

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子提供英语教育机会。他相信，通过努力，每个孩子都能学好英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢开口，相信一定能取得优异的成绩。

叶兴阳

英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 迈向基督(steps To Christ) 000001	
2. 迈向基督(steps To Christ) 000002	
3. 迈向基督(steps To Christ) 000003	
4. 迈向基督(steps To Christ) 000004	
5. 迈向基督(steps To Christ) 000005	
6. 迈向基督(steps To Christ) 000006	

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

迈向基督(Steps to Christ)

第1/6页

[steps] [tu:; tə] [kraɪst]
Steps to Christ
步骤 到 基督

基督之路

[baɪ] ['elən] [dʒi:] . [waɪt] ([faɪv])
by ELLEN G . WHITE (5)
经过 艾伦 G . 白色的 (5)

作者：艾伦·G·怀特(5)

[ˈfɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[fju:] [bʊks] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ['rekənd] [ɪn] ['mɪljənz] [ɔːr] [ɪg'zɜːrt][soʊ] [greɪt] [æn; ən]
FEW BOOKS ATTAIN A DISTRIBUTION RECKONED IN MILLIONS OR EXERT SO GREAT AN
很少 图书 达到 一个 分配 估计 在 百万 或者 发挥 所以 伟大的 一个
[ˈɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ˌʌ; əv] [hjuː'mænəti] [æz; əz][hæz; həz] [steps] [tu:; tə] [kraɪst] .
INFLUENCE IN THE UPLIFTING OF HUMANITY AS HAS STEPS TO CHRIST .
影响 在 这 令人振奋 的 人类 作为 有 步骤 到 基督 .
很少有书籍能像《基督之路》那样发行量达到数百万册，或在提升人类精神境界方面产生如此巨大的影响。

[ɪn] ['kaʊntləs] [ɪ'dɪʃnz] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˈvɔːljəm] [hæz; həz] [bɪn] ['prɪntɪd] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən]
IN COUNTLESS EDITIONS , THIS LITTLE VOLUME HAS BEEN PRINTED IN MORE THAN
在 无数 版本 , 这 小的 体积 有 到过 打印 在 更多的 比
[ˈsev(ə)nti] [ˈlæŋgwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] ,
SEVENTY LANGUAGES ;
七十 语言 ,
这本小册子已经出版了无数版本，被翻译成七十多种语言。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈhʌndrədz] [ˌʌ; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ˌʌ; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
BRINGING INSPIRATION TO HUNDREDS OF THOUSANDS OF MEN AND WOMEN
带来 灵感 到 数百 的 数千 的 男士 和 女性
[θruː'əʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
THROUGHOUT THE WORLD ,
自始至终 这 世界 ,
为全世界成千上万的男男女女带来鼓舞，

[ɪːv(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'moʊt] ['kɔːrnərz] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
EVEN THOSE WHO DWELL IN THE REMOTE CORNERS OF THE EARTH .
甚至 那些 WHO 住 在 这 偏僻的 角落 的 这 地球 .
即使是那些居住在地球偏远角落的人们。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ɪn] - ,
FROM THE APPEARANCE OF THE FIRST EDITION IN 1892 ,
从 这 外貌 的 这 第一的 版 在 - ,
自1892年第一版问世以来，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ə'pɑːn][tu:; tə][eɪ diː 'di:] ['prɪntɪŋ] [tu:; tə] ['prɪntɪŋ] [tu:; tə]
THE PUBLISHERS HAVE BEEN CALLED UPON TO ADD PRINTING TO PRINTING TO
这 出版商 有 到过 称为 之上 到 添加 印刷 到 印刷 到
[miːt] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [sə'steɪnd] [dɪ'mænd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk] .
MEET THE IMMEDIATE AND SUSTAINED DEMAND FROM THE READING PUBLIC .
见面 这 即时 和 持续 要求 从 这 阅读 民众 .
为了满足读者群体迫切且持续的需求，出版商们不得不加大印刷力度。

[ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [ˈelən] [dʒiː] . [waɪt] (- - -) , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
THE AUTHOR OF THIS WORK , ELLEN G . WHITE (1827 - 1915) , WAS A RELIGIOUS
这 作者 的 这 工作 , 艾伦 G . 白色的 (- - -) , 曾是 一个 宗教
[ˈspiːkər] [ænd; ənd] [ˈraɪtər] ,
SPEAKER AND WRITER ,
扬声器 和 作家 ,

本书作者艾伦·G·怀特（1827-1915）是一位宗教演说家和作家。

[wel] [noʊn] [ɑːn] [θriː] [ˈkɑːntənənts] .
WELL KNOWN ON THREE CONTINENTS .
出色地 已知 在 三 各大洲 .

在三大洲都享有盛名。

[bɔːrn] [nɪr] [ˈpɔːrtlənd] , [meɪn] , [ʃiː; ʃi] [spɛnt] [hɜːr; hər] [ˈɜːrli] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [ˈɪŋɡlənd]
BORN NEAR PORTLAND , MAINE , SHE SPENT HER EARLY LIFE IN THE NEW ENGLAND
出生 靠近 波特兰 , 缅因州 , 她 花费 她 早期的 生活 在 这 新的 英格兰
[steɪts] ,
STATES ,
各州 ,

她出生于缅因州波特兰附近，早年生活在新英格兰地区。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜːr; hər] [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [ˈleɪbəz] [led] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈræpɪdli] [ɪkˈspændɪŋ]
AND THEN HER TRAVELS AND LABORS LED HER TO THE RAPIDLY EXPANDING
和 然后 她 旅行 和 劳动 引领 她 到 这 快速 扩展
[ˈsentrəl] [ænd; ənd] [ˈwestərn] [ˈeriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juˈhaɪtɪd] [steɪts] .
CENTRAL AND WESTERN AREAS OF THE UNITED STATES .
中央 和 西 区域 的 这 团结的 各州 .

随后，她的旅行和工作将她带到了美国迅速扩张的中西部地区。

[ðə; ði] [ˈɪrɪz] - [tuː; tə] - [ʃiː; ʃi] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv]
THE YEARS 1885 TO 1887 SHE DEVOTED TO WORK IN THE LEADING COUNTRIES OF
这 年 - 到 - 她 奉献 到 工作 在 这 领导 国家 的
[ˈjʊərəp] ,
EUROPE ,
欧洲 ,

1885年至1887年间，她致力于在欧洲主要国家工作。

[wer] [ʃiː; ʃi] [ˈɔːf(ə)n] [əˈdrest] [lɑːrdʒ] [ˈɔːdiənsɪz] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [hɜːr; hər] [ˈraɪtɪŋ] .
WHERE SHE OFTEN ADDRESSED LARGE AUDIENCES , AND CONTINUED HER WRITING .
在哪里 她 经常 已解决 大的 观众 , 和 持续 她 写作 .

她经常在那里向大批听众发表演讲，并继续写作。

[ˈsʌbsɪkwəntli]
SUBSEQUENTLY
随后

随后

[ʃiː; ʃi] [spɛnt] [naɪn] [ˈæktɪv] [ˈɪrɪz] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [ænd; ənd] [nuː] [ˈziːlənd] .
SHE SPENT NINE ACTIVE YEARS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND .
她 花费 九 积极的 年 在 澳大利亚 和 新的 新西兰 .

她在澳大利亚和新西兰度过了九年的活跃岁月。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pen] [hæv; həv] [kʌm] [ˈfɔːrti] - [faɪv] [ˈvɔːljəmz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn][ðə; ði]
FROM HER PEN HAVE COME FORTY - FIVE VOLUMES , LARGE AND SMALL , IN THE
从 她 笔 有 来 四十 - 五 卷 , 大的 和 小的 , 在 这
[fiːldz] [ʌv; əv] [θiˈɔːlədʒi] ,
FIELDS OF THEOLOGY ,
字段的 的 神学 ,

她笔耕不辍，在神学领域创作了四十五卷著作，大小不一。

[ˌedʒuˈkeɪ](ə)n] , [ˈhelθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhoʊm] , [ænd; ənd] [ˈpræktɪk(ə)] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ˈsevrəl]
EDUCATION , HEALTH , AND THE HOME , AND PRACTICAL CHRISTIANITY , SEVERAL
教育 , 健康 , 和 这 家 , 和 实际的 基督教 , 一些
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdɪstrɪˈbjʊː](ə)n] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪljən] - [ˈkɑːpi] [məːrk] .
WITH A DISTRIBUTION EXCEEDING THE MILLION - COPY MARK .
和 一个 分配 超过 这 百万 - 复制 标记 :
教育、健康、家庭和实用基督教等领域的几本杂志发行量超过百万册。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [steps] [tuː; tə] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˈpɑːpjələɹ] [ænd; ənd] [ˈwaɪdli] [riːd] .
OF THESE , STEPS TO CHRIST IS THE MOST POPULAR AND WIDELY READ .
的 这些 , 步骤 到 基督 是 这 最多 受欢迎的 和 广泛 读 :
其中,《基督之路》是最受欢迎、读者最多的一本书。
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [telz] [ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] .
THE TITLE OF THE BOOK TELLS ITS MISSION .
这 标题 的 这 书 讲述 它是 使命 :
书名就说明了它的使命。

[aɪ ˈtiː] [pɔɪnts]
IT POINTS
它 积分
IT要点

[ðə; ði][sɪks]
THE 6
这 6
第六

[ˈriːdəɹ] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [kraɪst]
READER TO JESUS CHRIST
读者 到 耶稣 基督
读经人致耶稣基督
[æz; əz][ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌn] [huː] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .
AS THE ONLY ONE WHO IS ABLE TO MEET THE NEEDS OF THE SOUL .
作为 这 仅有的 一 WHO 是 有能力的 到 见面 这 需求 的 这 灵魂 :
唯有祂才能满足灵魂的需求。

[aɪ ˈtiː] [diˈreɪkts] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæθweɪ] [ʌv; əv]
IT DIRECTS THE FEET OF THE DOUBTING AND HALTING TO THE PATHWAY OF
它 导演 这 脚 的 这 怀疑 和 停止 到 这 路径 的
[piːs] .
PEACE .
和平 :
它指引犹豫不决者的脚步走向和平之路。

[aɪ ˈtiː] [liːdz] [ðə; ði] [ˈsiːkəɹ] [ˈæftəɹ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˈhoʊlnəs] [ʌv; əv] [ˈkærəktəɹ] , [step]
IT LEADS THE SEEKER AFTER RIGHTEOUSNESS AND WHOLENESS OF CHARACTER , STEP
它 线索 这 寻求者 后 义 和 完整性 的 特点 , 步
[baɪ] [step] ,
BY STEP ,
经过 步 ,
它一步一步地引导追求正义和健全人格的人。

[əˈlʊːŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈlɪvɪŋ] ,
ALONG THE WAY OF CHRISTIAN LIVING ,
沿着 这 方式 的 基督教 活的 ,
在基督徒生活的道路上,

[tu:; tə] [ðæt] [ɪk'spiəriəns] [wer] [hi:; hi][kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]
TO THAT EXPERIENCE WHERE HE CAN KNOW THE FULLNESS OF BLESSING WHICH IS
到 那 经验 在哪里 他 能 知道 这 饱腹感 的 祝福 哪个 是
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pli:t] [sə'rendər] [ʌv; əv] [self] .
FOUND IN THE COMPLETE SURRENDER OF SELF .
成立 在 这 完全的 投降 的 自己 .
去体验那种在完全臣服自我中才能体会到的圆满祝福。

[aɪ'ti:] [rɪ'vi:lz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [æz; əz][aɪ'ti:] [ʌn'fəʊldz] [ɪn] [sɪm'plɪsəti]
IT REVEALS TO HIM THE SECRET OF VICTORY AS IT UNFOLDS IN SIMPLICITY
它 揭示 到 他 这 秘密 的 胜利 作为 它 展开 在 简单
[ðə; ði] [ˈseɪvɪŋ] [greɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈki:pɪŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [frend] [ʌv; əv] [ɔ:l]
THE SAVING GRACE AND THE KEEPING POWER OF THE GREAT FRIEND OF ALL
这 保存 优雅 和 这 保持 力量 的 这 伟大的 朋友 的 全部
[mæn'kaɪnd] .
MANKIND .
人类 .
它向他揭示了胜利的秘密，它以简明的方式展现了全人类伟大朋友的救赎恩典和守护力量。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ma:'rks]
THIS EDITION MARKS
这 版 标记
本版本标志着
[ə; eɪ] [ˈfɔ:rwərd] [step] [ɪn] [ˈstændɜːdaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ]
A FORWARD STEP IN STANDARDIZING THE PAGING OF THE BOOK IN FORTHCOMING
一个 向前 步 在 标准化 这 分页 的 这 书 在 即将推出
[ˈɪŋɡlɪʃ] - [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈprɪntɪŋz, 'prɪnɪŋz] .
ENGLISH - LANGUAGE PRINTINGS .
英语 - 语言 印刷 .
这是在即将出版的英文版书籍中规范页码方面的一大进步。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔ:rmæt] , [ˈspelɪŋ] ,
WITH NO CHANGE IN THE TEXT , BUT WITH A FORMAT , SPELLING ,
和 不 改变 在 这 文本 , 但 和 一个 格式 , 拼写 ,
文本内容不变，但格式和拼写有所更改。
[ænd; ənd] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ɪn] [ˈki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] , [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv]
AND CAPITALIZATION IN KEEPING WITH THE TIMES , THIS LITTLE COMPENDIUM OF
和 资本化 在 保持 和 这 时代 , 这 小的 概要 的
[dɪ'voʊʃ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnju:ː] [ɑ:n] [ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
DEVOTION WILL CONTINUE ON ITS MISSION ,
虔诚 将要 继续 在 它是 使命 ,
为了与时俱进，采用大写字母，这本小小的灵修汇编将继续履行其使命。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔ:rm] , [rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɔ:r] [peɪdʒ] ,
BUT NOW IN SUCH FORM , REGARDLESS OF THE SIZE OF THE TYPE OR PAGE ,
但 现在 在 这样的 形式 , 不管 的 这 尺寸 的 这 类型 或者 页 ,
但现在无论字体或页面大小如何，都以这种形式出现。
[æz; əz][tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [ˈɪndeks][tu:; tə][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv] [ˈelən] [dʒi:] . [waɪt] .
AS TO CONFORM TO THE NEW INDEX TO THE WRITINGS OF ELLEN G . WHITE .
作为 到 符合 到 这 新的 指数 到 这 著作 的 艾伦 G . 白色的 .
为了符合怀爱伦著作新索引。

[ˈdʒeɪkəb][ʌv; əv][oʊld] , [wen] [ə'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪn] [hæd; həd] [kʌt] [hɪm; ɪm]
JACOB OF OLD , WHEN OPPRESSED WITH THE FEAR THAT HIS SIN HAD CUT HIM
雅各布 的 老的 , 什么时候 受压迫者 和 这 害怕 那 他的 罪 有 切 他
[ɔ:f] [frʌm; frəm][ɡɑ:d] ,
OFF FROM GOD ,
离开 从 上帝 ,
古时的雅各，因惧怕自己的罪使他与神隔绝而感到压抑时，

[leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd] " [hiː; hi] [driːmd] , [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] [ə; eɪ] ['lædə] [set] [ʌp] [ɑːn]
LAY DOWN TO REST , AND " HE DREAMED , AND BEHOLD A LADDER SET UP ON
躺 向下 到 休息 , 和 " 他 梦见 , 和 看哪 一个 梯子 放 向上 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
THE EARTH ,
这 地球 ,

他躺下休息，做了一个梦，梦见地上有梯子架设在空中，

[ænd; ənd][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][aɪ 'tiː] [riːtʃt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
AND THE TOP OF IT REACHED TO HEAVEN .
和 这 顶部 的 它 达到 到 天堂 .

它的顶端直达天堂。

" [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [ðʌs] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" **THE CONNECTION BETWEEN EARTH AND HEAVEN WAS THUS REVEALED TO HIM ,**
" 这 联系 之间 地球 和 天堂 曾是 因此 揭晓 到 他 ,
“天地之间的联系就这样向他揭示了。”

[ænd; ənd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [hoʊp] [wɜːr; wər] ['spoukən] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɑːndərər] [baɪ]
AND WORDS OF COMFORT AND HOPE WERE SPOKEN TO THE WANDERER BY
和 字 的 舒适 和 希望 是 说 到 这 流浪者 经过
[hɪm; ɪm] [huː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃædʊɪ] [sterz] .
HIM WHO STOOD AT THE TOP OF THE SHADOWY STAIRS .
他 WHO 站立 在 这 顶部 的 这 阴暗的 楼梯 .

站在阴暗台阶顶端的那个人，向流浪者诉说着安慰和希望的话语。

[ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri]
THAT THE HEAVENLY VISION MAY BE REPEATED TO MANY AS THEY READ THIS STORY
那 这 天上 想象 可能 是 重复 到 许多 作为 他们 读 这 故事
[ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] ,
OF THE WAY OF LIFE ,
的 这 方式 的 生活 ,

愿这来自天上的异象，在人们阅读这篇关于生命之道的故事时，能够再次传递给更多的人。

[ɪz][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] , [ænd; ənd] - -
IS THE SINCERE WISH OF THE PUBLISHERS , AND - -
是 这 真诚 希望 的 这 出版商 , 和 - -
这是出版商的诚挚愿望，而且——

[ðə; ði] [trʌs'tiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elən] [dʒiː] . [waɪt] [prɒbli'keɪʃnz]
THE TRUSTEES OF THE ELLEN G . WHITE PUBLICATIONS
这 受托人 的 这 艾伦 G . 白色的 出版物
怀爱伦出版物信托委员会

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['gɑːdz] [ʌv] [fɔːr; fər][mæn]
God's Love for Man
神的 爱 为了 男人
. . [naɪn]
∴ **9**
∴ 9
上帝对世人的爱..... 9

[ðə; ði] ['sɪnərz] [niːd] [ʌv; əv] [kraɪst] -
The Sinner's Need of Christ 17
这 罪人的 需要 的 基督 -
罪人对基督的需要.....17

[rɪˈpentəns]	
Repentance	
悔改	
23	
悔改	23
[kənˈfeɪ(ə)n]	
Confession	
忏悔	
37	
忏悔。	37
[kəːnsrɪˈkreɪʃn]	
Consecration	
祝圣	
43	
祝圣	43
[ˈfeɪθ] [ænd; ənd] [əkˈseptəns]	
Faith and Acceptance	
信仰 和 验收	
49	
信仰与接纳	49
[ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [diˈsaɪplɪʃɪp]	
The Test of Discipleship	
这 测试 的 门徒训练	
57	
门徒的考验	57
[ˈɡroʊɪŋ] [ʌp][ˈɪntuː] [kraɪst]	
Growing up Into Christ	67
生长 向上 进入 基督	
在基督里成长	67
[ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf]	
The Work and the Life	
这 工作 和 这 生活	
77	
工作与生活	77
[ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɡɑːd]	
A Knowledge of God	
一个 知识 的 上帝	
85	
对上帝的认识	85

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [prer]
The Privilege of Prayer
这 特权 的 祷告

祷告的特权.....93

[wʌt] [tu; tə][du:][wɪð; wɪθ] [daʊt]
What to Do With Doubt
什么 到 做 和 怀疑

如何应对怀疑.....105

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:rd]
Rejoicing in the Lord
欢欣鼓舞 在 这 主
- ([naɪn])
115 (9)
- (9)

在主里喜乐.....115(9)

[ˈgɑ:dʒ] [ʌv] [fɔ:r; fər][mæn]
God's Love for Man
神的 爱 为了 男人

上帝对人类的爱

['neɪtʃər] [ænd; ənd][ˌrevəˈleɪ(ə)n] [əˈlaɪk] ['testɪfaɪ][ʌv; əv][ˈgɑ:dʒ] [ʌv] .
Nature and revelation alike testify of God's love .
自然 和 启示 同样 作证 的 神的 爱 .

自然界和启示都见证了上帝的爱。

[ˈɑʊər; ɑ:r] [ˈfɑ:ðər] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][laɪf] , [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][dʒɔɪ] .
Our Father in heaven is the source of life , of wisdom , and of joy .
我们的 父亲 在 天堂 是 这 来源 的 生活 , 的 智慧 , 和 的 喜悦 .

我们在天上的父是生命、智慧和喜乐的源泉。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Look at the wonderful and beautiful things of nature .
看 在 这 精彩的 和 美丽的 事物 的 自然 .

欣赏大自然奇妙美丽的景色吧。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɑ:rveləs] [ædæp'teɪ(ə)n][tu; tə][ðə; ði] [ni:dz] [ænd; ənd] ['hæpɪnəs] , [nɑ:t][ˈoʊnli]
Think of their marvelous adaptation to the needs and happiness , not only
思考 的 他们的 奇妙 适应 到 这 需求 和 幸福 , 不是 仅有的
[ʌv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ,

想想它们对人类以及其他人群的需求和幸福所展现出的惊人适应能力，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] .
but of all living creatures .
但 的 全部 活的 生物 .

但在所有生物中。

[ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] , [ðæt] ['glædn̩][ænd; ənd] [rɪ'freʃ] [ðə; ði] [z:rθ] , [ðə; ði] [hɪlz]
The sunshine and the rain , that gladden and refresh the earth , the hills
这 阳光 和 这 雨 , 那 格拉登 和 刷新 这 地球 , 这 丘陵
[ænd; ənd] ['si:z] [ænd; ənd] [pleɪnz] ,
and seas and plains ,
和 海域 和 平原 ,
阳光和雨露, 滋润着大地、山丘、海洋和平原, 使它们焕然一新, 充满活力。

[ɔ:l] [spi:k] [tu; tə][ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtərz] [ʌv] .
all speak to us of the Creator's love .
全部 说话 到 我们 的 这 创作者的 爱 .
这一切都向我们诉说着造物主的爱。
[aɪ 'ti:] [ɪz][gɑ:d] [hu:] [sə'plaɪz] [ðə; ði] ['deɪli] [ni:dz] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] .
It is God who supplies the daily needs of all His creatures .
它 是 上帝 WHO 补给品 这 日常的 需求 的 全部 他的 生物 .
是上帝供应祂所有造物每日所需。

[ɪn][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:mɪst] - -
In the beautiful words of the psalmist - -
在 这 美丽的 字 的 这 诗篇作者 - -
用诗篇作者优美的语言来说——

" [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [weɪt] [ə'pɑ:n] [ði:] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [mi:t] [ɪn] [du:]
" **The eyes of all wait upon Thee ; And Thou givest them their meat in due**
" 这 眼睛 的 全部 等待 之上 汝 ; 和 你 给予 他们 他们的 肉 在 到期的
['si:z(ə)n] .
season .
季节 .
万物都仰望你; 你按时赐给他们食物。

[ðəʊ] ['oʊpənɪst] [ðəɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .
Thou openest Thine hand , And satisfiest the desire of every living thing .
你 最开放 瘦 手 , 和 最令人满意 这 欲望 的 每一个 活的 事物 .
你张开你的手, 满足一切生灵的愿望。

" [sɑ:m] - : - , - .
" **Psalms 145 : 15 , 16 :**
" 诗篇 - : - , - .
“诗篇 145:15,16。

[gɑ:d] [meɪd] [mæn] ['pɜ:rfɛktli] ['hoʊli][ænd; ənd] ['hæpi] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fer] [z:rθ] ,
God made man perfectly holy and happy ; and the fair earth ,
上帝 制成 男人 完美 圣 和 快乐的 ; 和 这 公平的 地球 ,
上帝创造了完美圣洁、幸福的人; 还有美丽的地球,

[æz; əz][aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪtərz] [hænd] , [bɔ:r] [noʊ] [blaɪt] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [ɔ:r] ['jædɒʊ] [ʌv; əv]
as it came from the Creator's hand , bore no blight of decay or shadow of
作为 它 来了 从 这 创作者的 手 , 钻孔 不 枯萎病 的 衰变 或者 阴影 的
[ðə; ði] [kɜ:rs] .
the curse .
这 诅咒 .
因为它出自造物主之手, 所以没有丝毫腐朽的痕迹或诅咒的阴影。

[aɪ 'ti:] [ɪz][trænz'greɪn̩, træns'greɪn̩][ʌv; əv]['gɑ:dz] [lɔ:] - - [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [lʌv] - - [ðæt] [hæz; hæz] [brɔ:t]
It is transgression of God's law - - the law of love - - that has brought
它 是 越轨行为 的 神的 法律 - - 这 法律 的 爱 - - 那 有 带来
[wɒʊ][ænd; ənd] [deθ] .
woe and death .
悲哀 和 死亡 .
违背上帝的律法——爱的律法——带来了苦难和死亡。

[ˈjet] [ˈi:v(ə)n] [əˈmɪd] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ðæt] [rɪˈzʌltz] [frʌm; frəm] [sɪn] , [ˈgɑ:dz] [lʌv] [ɪz] [rɪˈvi:lɪd] .
Yet even amid the suffering that results from sin , God's love is revealed .
然而 甚至 之中 这 痛苦 那 结果 从 罪 , 神的 爱 是 揭晓 .

然而，即使在罪恶带来的苦难中，上帝的爱也得以彰显。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [gɑ:d] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [ˈmænz] [seɪk] .
It is written that God cursed the ground for man's sake .
它 是 书面 那 上帝 被诅咒的 这 地面 为了 男人的 清酒 .
经上记载，上帝为了人类的缘故诅咒了大地。

[ˈdʒenəˌsɪs] [θri:] : - .
Genesis 3 : 17 .
创世纪 3 : - .

创世纪 3:17。

[ðə; ði] [θɔ:rn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈθɪs(ə)l] - - [ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [ˈtraɪəlz] [ðæt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌn]
The thorn and the thistle - - the difficulties and trials that make his life one
这 刺 和 这 蓟 - - 这 困难 和 试验 那 制作 他的 生活 一
[ʌv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ker] - - [wɜ:r; wər] [əˈpɔɪntɪd] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
of toil and care - - were appointed for his good as a part of the
的 辛劳 和 关心 - - 是 任命 为了 他的 好的 作为 一个 部分 的 这
[ˈtreɪnɪŋ] [ˈni:dfɪ] [ɪn] [ˈgɑ:dz] [plæn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [ʌpˈlɪftɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈru:ɪn] [ænd; ənd] [ˌdeɪɡrəˈdeɪʃ(ə)n]
training needful in God's plan for his uplifting from the ruin and degradation
训练 需要 在 神的 计划 为了 他的 令人振奋 从 这 废墟 和 降解
[ðæt] [sɪn] [hæz; hæz] [rɔ:t] .
that sin has wrought .
那 罪 有 锻 .

荆棘和蒺藜——使他一生充满辛劳和忧虑的困难和考验——都是为了他好，是上帝计划中必要的训练的一部分，目的是
将他从罪恶造成的毁灭和堕落中提升出来。

The10
The10
The10

10

[wɜ:rld] , [ðʊʊ] [ˈfɔ:lən] , [ɪz] [nɔ:t] [ɔ:l] [ˈsɑ:roʊ] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] .
world , though fallen , is not all sorrow and misery .
世界 , 尽管 倒下 , 是 不是 全部 悲哀 和 苦难 .

世界虽然堕落，但并非只有悲伤和苦难。

[ɪn] [ˈneɪtʃər] [ɪtˈself] [ɑ:r; ər] [ˈmesədʒəz , ˈmesɪdʒɪz] [ʌv; əv] [hoʊp] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] .
In nature itself are messages of hope and comfort .
在 自然 本身 是 消息 的 希望 和 舒适 .

大自然本身就蕴含着希望和慰藉的信息。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ˈflaʊərz] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [ˈθɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔ:rnz] [ɑ:r; ər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈroʊzɪz] .
There are flowers upon the thistles , and the thorns are covered with roses .
那里 是 花朵 之上 这 蓟 , 和 这 荆棘 是 涵盖 和 玫瑰 .

蓟上开满了花，荆棘上也长满了玫瑰。

" [gɑ:d] [ɪz] [lʌv] " [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈpɑ:n] [ˈevri] [ˈoʊpənɪŋ] [bʌd] , [əˈpɑ:n] [ˈevri] [ˈspaɪər] [ʌv; əv] [ˈsprɪŋɪŋ] [græs] .
" God is love " is written upon every opening bud , upon every spire of springing grass .
" 上帝 是 爱 " 是 书面 之上 每一个 开幕 芽 , 之上 每一个 尖塔 的 弹簧 草 .

“上帝是爱”这句话写在每一朵含苞待放的花蕾上，写在每一株新生的青草上。

[ðə; ði] [ˈlʌvli] [bɜ:rdz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [er] [ˈvoʊk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈhæpi] [ˈsɔŋz] ,
The lovely birds making the air vocal with their happy songs ,
这 迷人的 鸟类 制作 这 空气 声乐 和 他们的 快乐的 歌曲 ,

可爱的鸟儿们用欢快的歌声让空气都充满了活力。

[ðə; ði] ['delɪkətli] ['tɪntɪd] ['flaʊərz] [ɪn][ðer; ðər] [pər'fekʃ(ə)n] [pə'fju:mɪŋ] [ðə; ði] [er] ,
the delicately tinted flowers in their perfection perfuming the air ,
这 轻柔地 有色 花朵 在 他们的 完美 香水 这 空气 ,
娇艳欲滴的花朵完美绽放, 芬芳弥漫在空气中。

[ðə; ði] ['lɔ:fti] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [rɪtʃ] ['fəʊliɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [gri:n] - - [ɔ:l] ['testɪfaɪ]
the lofty trees of the forest with their rich foliage of living green - - all testify
这 高远 树木 的 这 森林 和 他们的 富有的 叶子 的 活的 绿色的 - - 全部 作证
[tu:; tə][ðə; ði] ['tendər] ,
to the tender ,
到 这 投标 ,
森林中高耸的树木, 枝繁叶茂, 绿意盎然——这一切都证明了这里的温柔,

['fɑ:ðərli] [ker] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d][ænd; ənd][tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['hæpi] .
fatherly care of our God and to His desire to make His children happy .
父爱 关心 的 我们的 上帝 和 到 他的 欲望 到 制作 他的 孩子们 快乐的 .
上帝像父亲一样关爱我们, 祂渴望让祂的儿女幸福。

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] [rɪ'vi:lz] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
The word of God reveals His character .
这 单词 的 上帝 揭示 他的 特点 .
神的话语揭示了他的品格。

[hi:; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [dɪ'klerd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfinət] [ʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] .
He Himself has declared His infinite love and pity .
他 他本人 有 声明 他的 无限 爱 和 遗憾 .
他亲自宣告了他无限的爱和怜悯。

[wen] ['moʊzəs] [preɪd] , " [ʃoʊ] [em 'i:] [ðəɪ] ['glɔ:ri] , " [ðə; ði] [lɔ:rd] ['ænsər] ,
When Moses prayed , " Show me Thy glory , " the Lord answered ,
什么时候 摩西 祈祷 , " 展示 我 你的 荣耀 , " 这 主 回答 ,
摩西祷告说: “求你显出你的荣耀给我看”, 耶和华回答说:

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ɔ:l][maɪ] ['gʊdnəs] [pæs] [brɪ'fɔ:r] [ði:] .
" I will make all My goodness pass before thee .
" 我 将要 制作 全部 我的 善良 经过 前 你 .
“我将使我所有的恩惠在你面前彰显。”

" ['eksədəs] - : - , - .
" Exodus 33 : 18 , 19 .
" 出埃及记 - : - , - .
“出埃及记 33:18,19。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] .
This is His glory .
这 是 他的 荣耀 .
这是祂的荣耀。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [pæst] [brɪ'fɔ:r] ['moʊzəs] , [ænd; ənd][prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] , " [ðə; ði] [lɔ:rd] , [ðə; ði] [lɔ:rd] [gɑ:d]
The Lord passed before Moses , and proclaimed , " The Lord , The Lord God
这 主 通过了 前 摩西 , 和 宣布 , " 这 主 , 这 主 上帝
, ['mɜ:rsɪf(ə)l][ænd; ənd] ['greɪʃəs] ,
, merciful and gracious ,
, 仁慈 和 亲切 ,
耶和华从摩西面前经过, 宣告说: “耶和华, 耶和华神, 是有怜悯有恩典的神,

[lɔ:ŋ] - ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] [tru:θ] , ['ki:pɪŋ] ['mɜ:rsɪ] [fɔ:r; fər]
long - suffering , and abundant in goodness and truth , keeping mercy for
长的 - 痛苦 , 和 丰富 在 善良 和 真相 , 保持 怜悯 为了
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , [fər'gɪvɪŋ] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd][trænz'greɪn, træns'greɪn][ænd; ənd][sɪn] .
thousands , forgiving iniquity and transgression and sin .
数千 , 宽恕 罪恶 和 越轨行为 和 罪 .
恒久忍耐, 又有丰盛的良善和真理, 为千万人存留怜悯, 赦免罪孽、过犯和罪恶。

" ['eksədəs] - : [sɪks] , ['sevən] .
" **Exodus 34** : **6** , **7** :
" 出埃及记 - : 6 , 7 :

“出埃及记 34:6,7。

[hi:; hi][ɪz] " [sləʊ [tu:; tə] ['æŋgə] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] , " **He is " slow to anger , and of great kindness , "**
他 是 " 慢的 到 愤怒 , 和 的 伟大的 仁慈 , "
他“不易发怒，而且非常仁慈”。

" [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [dɪ'laɪtɪθ] [ɪn] ['mɜ:rsɪ] .
" **because He delighteth in mercy .**
" 因为 他 欣喜 在 怜悯 :
因为他喜爱怜悯。

" ['dʒɒʊnə][fɔ:r] : [tu:'tu:;] ; ['maɪkə] ['sevən] : - .
" **Jonah 4** : **2** ; **Micah 7** : **18** .
" 约拿 4 : 2 ; 米迦 7 : - :
“约拿书 4:2；弥迦书 7:18。

[gɑ:d][hæz; həz] [baʊnd] ['aʊə; ɑ:r] ['hɑ:rts] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [ʌn'hʌmbərd] ['təukənz][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] **God has bound our hearts to Him by unnumbered tokens in heaven and in**
上帝 有 边界 我们的 心 到 他 经过 未编号 代币 在 天堂 和 在
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 :
上帝通过天上地下无数的迹象，将我们的心与他紧紧相连。

[θru:] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['di:pəst] [ænd; ənd] ['tendə] ['ɜ:rθli] [taɪz] [ðæt] **Through the things of nature , and the deepest and tenderest earthly ties that**
通过 这 事物 的 自然 , 和 这 最深处 和 最嫩的 尘世的 领带 那
[ˈhju:mən] ['hɑ:rts] [kæn; kən] [noʊ] ,
human hearts can know ,
人类 心 能 知道 ,
通过自然万物，以及人类心灵所能感知的最深沉、最温柔的人间情谊，

[hi:; hi][hæz; həz] [sɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [hɪm'self] [tu:; tə][ju: 'es] .
He has sought to reveal Himself to us .
他 有 寻求 到 揭示 他本人 到 我们 :
他一直试图向我们揭示他自己。

[jet] [ði:z] [bʌt; bət] [ɪm'pɜ:rfɪktli] [reprɪ'zent] [hɪz; ɪz] [ʌv] .
Yet these but imperfectly represent His love .
然而 这些 但 不完美地 代表 他的 爱 :
然而，这些都不能完美地代表祂的爱。

[ðoʊ] [ɔ:l] [ði:z] ['eɪd ənsɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [gʊd] ['blaɪndɪd][ðə; ði][maɪndz] **Though all these evidences have been given , the enemy of good blinded the minds**
尽管 全部 这些 证据 有 到过 给定 , 这 敌人 的 好的 失明 这 思想
[ʌv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,
尽管所有这些证据都已摆在眼前，但邪恶势力蒙蔽了人们的心灵。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'pɑ:n][gɑ:d][wɪð; wɪθ] [fɪr] ; [ðeɪ] [θɔ:t] of 11 **so that they looked upon God with fear ; they thought of 11**
所以 那 他们 看起来 之上 上帝 和 害怕 ; 他们 想法 of 11
所以他们敬畏上帝；他们想到了11

[hɪm; ɪm][æz; əz] [sɪ'vɪr] [ænd; ənd] [ʌnfər'gɪvɪŋ] .
Him as severe and unforgiving .
他 作为 严重 和 毫不留情 :
他严厉而无情。

[ˈseɪtn] [led] [men] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ʌv; əv] [gɑːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huːz] [tʃiːf] [əˈtrɪbjʊːt; ˈætrɪbjʊːt] [ɪz] [stɜːrn]
Satan led men to conceive of God as a being whose chief attribute is stern
撒但 引领 男人 到 构想 的 上帝 作为 一个 存在 谁 首席 属性 是 船尾
[ˈdʒʌstɪs] ,
justice ,
正义 ,

撒旦诱使人们将上帝视为一个以严厉公正为主要特征的存在。

- - [wʌn] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [dʒʌdʒ] , [ə; eɪ] [hɑːrʃ] , [ɪgˈzæktɪŋ] [ˈkreditər] .

- - **one who is a severe judge , a harsh , exacting creditor** .

- - 一 WHO 是 一个 严重 法官 , 一个 残酷的 , 严格 债权人 .

——一位严厉的法官，一位苛刻、苛求的债权人。

[hiː; hi] [ˈpɪktʃəd] [ðə; ðɪ] [kriˈeɪtər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləs] [aɪ] [tuː; tə]
He pictured the Creator as a being who is watching with jealous eye to
他 如图所示 这 创作者 作为 一个 存在 WHO 是 观看 和 嫉妒的 眼睛 到
[dɪˈsɜːrn] [ðə; ðɪ] [ˈerərz] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ʌv; əv] [men] ,
discern the errors and mistakes of men ,
辨别 这 错误 和 错误 的 男人 ,

他将造物主描绘成一个充满嫉妒之眼，时刻警惕着人类的错误和过失的存在。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ˈvɪzɪt] [dʒʌdʒmənts] [əˈpɑːn] [ðəm; ðəm] .

that He may visit judgments upon them .

那 他 可能 访问 判决 之上 他们 .

好让他对他们施行审判。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðɪs] [dɑːrk] [ˈædəʊ] , [baɪ] [rɪˈviːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ðə; ðɪ] [ˈɪnfɪnət]
It was to remove this dark shadow , by revealing to the world the infinite
它 曾是 到 消除 这 黑暗的 阴影 , 经过 揭示 到 这 世界 这 无限
[ʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
love of God ,
爱 的 上帝 ,

这是为了消除这道黑暗的阴影，向世人揭示上帝无限的爱。

[ðæt] [ˈdʒɪːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [men] .

that Jesus came to live among men .

那 耶稣 来了 到 居住 之中 男人 .

耶稣来到世间，与人同住。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmænɪfest] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] .

The Son of God came from heaven to make manifest the Father .

这 儿子 的 上帝 来了 从 天堂 到 制作 显现 这 父亲 .

神的儿子从天而降，为要彰显父神的荣光。

" [noʊ] [mæn] [hæθ] [siːn] [gɑːd] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] ; [ðə; ðɪ] [ˈoʊnli] [bɪˈgɑːtn] [sʌn] ,

" **No man hath seen God at any time ; the only begotten Son** ,

" 不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 ; 这 仅有的 所生的 儿子 ,

“从来没有人见过神，只有独生子，”

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪˈklerd] [hɪm; ɪm] .

which is in the bosom of the Father , He hath declared Him .

哪个 是 在 这 怀 的 这 父亲 , 他 有 声明 他 .

祂已将祂在父怀中的真理表明出来。

" [dʒɑːn] [wʌn] : - .

" **John 1 : 18** .

" 约翰 1 : - .

约翰福音 1:18。

" [ˈniːðər] [ˈnoʊɪθ] [ˈeni] [mæn] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] , [seɪv] [ðə; ðɪ] [sʌn] ,

" **Neither knoweth any man the Father , save the Son** ,

" 两者都不 知道 任何 男人 这 父亲 , 节省 这 儿子 ,

除了子以外，没有人认识父。

[ænd; ənd][hi;; hi][tu;; tə] [hu:msoʊ'evər] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [rɪ'vi:l] [hɪm; ɪm] .

and he to whomsoever the Son will reveal Him .
和 他 到 无论谁 这 儿子 将要 揭示 他 :

以及子所启示的任何人。

" [ˈmæθju:] - : - .

" Matthew 11 : 27 .
" 马修 - : - .

“马太福音 11:27。

[wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] , " [ʃoʊ] [ju: 'es][ðə; ði] ['fɑ:ðər] , " ['dʒi:zəs]
When one of the disciples made the request , " Show us the Father , " Jesus
什么时候 一 的 这 门徒 制成 这 要求 , " 展示 我们 这 父亲 , " 耶稣
[ˈænsər] ,
answered ,
回答 ,

当一个门徒请求说：“求你将父显给我们看”时，耶稣回答说：

" [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [soʊ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] , [ænd; ənd] [jet] [hæst] [ðəʊ] [nɑ:t] [noʊn] [em 'i:] ,
" Have I been so long time with you , and yet hast thou not known Me ,
" 有 我 到过 所以 长的 时间 和 你 , 和 然而 哈斯特 你 不是 已知 我 ,
['fɪlɪp] ?
Philip ?
菲利普 ?

“我与你同在这么久，你难道还不认识我吗，腓力？ ”

[hi;; hi] [ðæt] [hæθ] [si:n] [em 'i:] [hæθ] [si:n] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ; [ænd; ənd] [haʊ] ['seɪst] [ðəʊ] [ðen] ,
He that hath seen Me hath seen the Father ; and how sayest thou then ,
他 那 有 已见 我 有 已见 这 父亲 ; 和 如何 萨耶斯特 你 然后 ,
人看见了我，就是看见了父；你怎能这样说呢？

[ʃoʊ] [ju: 'es][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ?
Show us the Father ?
展示 我们 这 父亲 ?

请向我们展示天父？

" [dʒɑ:n] - : [ɛɪt] , [naɪn] .
" John 14 : 8 , 9 :
" 约翰 - : 8 , 9 .

约翰福音 14:8, 9。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɜ:rθli] ['mɪ(ə)n] , ['dʒi:zəs] [sed] ,
In describing His earthly mission , Jesus said ,
在 描述 他的 尘世的 使命 , 耶稣 说 ,

耶稣在描述祂在世上的使命时说：

[ðə; ði] [lɔ:rd] " [hæθ] [ə'hoʊntɪd] [em 'i:][tu;; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði]['gɑ:sp(ə)l][tu;; tə][ðə; ði] [pʊr] ;
The Lord " hath anointed Me to preach the gospel to the poor ;
这 主 " 有 受膏者 我 到 布道 这 福音 到 这 贫穷的 ;

主膏立我向贫穷的人传福音；

[hi;; hi] [hæθ] [sent][em 'i:][tu;; tə] [hi:l] [ðə; ði] [ˌbrʊkən 'hɑ:rtɪd] , [tu;; tə] [pri:tʃ] [dɪ'lɪvərəns] [tu;; tə][ðə; ði]
He hath sent Me to heal the brokenhearted , to preach deliverance to the
他 有 发送 我 到 愈合 这 伤心 , 到 布道 解救 到 这
[ˈkæptɪvz] ,
captives ,
俘虏 ,

他差遣我来医治伤心的人，报告被掳的得释放。

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd] ; [tuː; tə][set][æt; ət] [lɪbərti] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər]
and recovering of sight to the blind , to set at liberty them that are
和 恢复中 的 视线 到 这 瞎的 , 到 放 在 自由 他们 那 是
[bruːzd] .
bruised .
瘀伤 .

使盲人重见光明，使受压迫者获得自由。

" [luːk] [fɔːr] : - .
" Luke 4 : 18 .
" 卢克 4 : - .

路加福音 4:18。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
This was His work .
这 曾是 他的 工作 .

这是祂的旨意。

[hiː; hi] [went] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'prest] [baɪ] ['seɪtn] .
He went about doing good and healing all that were oppressed by Satan .
他 去 关于 正在做 好的 和 康复 全部 那 是 受压迫者 经过 撒但 .

他周游四方，行善事，医治所有被撒旦压迫的人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [hoʊl] ['vɪlɪdʒəz] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [moʊn] [ʌv; əv] ['sɪknəs] [ɪn] ['eni]
There were whole villages where there was not a moan of sickness in any
那里 是 所有的 村庄 在哪里 那里 曾是 不是 一个 呻吟 的 疾病 在 任何
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

有些村庄里，没有一家人听到过一丝疾病的呻吟。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [θruː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [hiːld] [ɔːl][ðer; ðər] [sɪk] .
for He had passed through them and healed all their sick .
为了 他 有 通过了 通过 他们 和 已治愈 全部 他们的 生病的 .

因为祂曾走过他们中间，治好了他们所有的病人。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [geɪv] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [ə'hɔɪntɪŋ] .
His work gave evidence of His divine anointing .
他的 工作 给予 证据 的 他的 神圣的 膏抹 .

他的作品证明了他受神膏立。

[lʌv] , ['mɜːrsɪ] , [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] [ɪn] ['evri] [ækt] of12
Love , mercy , and compassion were revealed in every act of12
爱 , 怜悯 , 和 同情 是 揭晓 在 每一个 行为 of12

在12个行为中都体现了爱、怜悯和同情。

[hɪz; ɪz][laɪf] ; [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [went] [aʊt] [ɪn] ['tendər] ['sɪmpəθi] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] .
His life ; His heart went out in tender sympathy to the children of men .
他的 生活 ; 他的 心 去 出去 在 投标 同情 到 这 孩子们 的 男人 .

他的一生；他对世人充满了怜悯之心。

[hiː; hi] [tʊk] ['mænz] ['neɪtʃər] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [riːtʃ] ['mænz] ['wɒnts] .
He took man's nature , that He might reach man's wants .
他 采取 男人的 自然 , 那 他 可能 抵达 男人的 想要 .

他取了人的本性，为的是满足人类的需求。

[ðə; ði] ['puːrɪst] [ænd; ənd] ['hʌmbl] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
The poorest and humblest were not afraid to approach Him .
这 最贫困 和 最谦逊的 是 不是 害怕的 到 方法 他 .

最贫穷、最卑微的人也不怕接近他。

[ˈiːv(ə)n][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [əˈtræktɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Even little children were attracted to Him .
甚至 小的 孩子们 是 吸引 到 他 .

就连小孩子都被他吸引。

[ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə][klaɪm] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd] [geɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpensɪv] [feɪs] , [brɪˈnɪgnənt]
They loved to climb upon His knees and gaze into the pensive face , benignant
他们 喜爱 到 爬 之上 他的 膝盖 和 目光 进入 这 沉思的 脸 , 仁慈的

[wɪð; wɪθ] [lʌv] .

with love .
和 爱 .

他们喜欢爬到祂的膝盖上，凝视着那充满慈爱、沉思的脸庞。

[ˈdʒiːzəs][dɪd][nɑːt] [səˈpres] [wʌn][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈʌtəd] [aɪˈtiː][ˈɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] .
Jesus did not suppress one word of truth , but He uttered it always in love .
耶稣 做过 不是 压制 一 单词 的 真相 , 但 他 说出 它 总是 在 爱 .

耶稣没有隐瞒一句真理，他总是用爱心说出真理。

[hiː; hi] [ˈeksəd] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [tækt][ænd; ənd] [ˈθɔːtɪ(ə)l] , [kaɪnd] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪntərkoːrs]
He exercised the greatest tact and thoughtful , kind attention in His intercourse
他 锻炼 这 最 策略 和 周到 , 种类 注意力 在 他的 交往

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .

with the people .
和 这 人们 .

他在与人民交往时，展现了极大的技巧和体贴、友善的关怀。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ruːd] , [ˈnevər] [ˈniːdləsli] [spʊk][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [wɜːrd] ,
He was never rude , never needlessly spoke a severe word ,
他 曾是 绝不 粗鲁的 , 绝不 不必要的 辐 一个 严重 单词 ,

他从不粗鲁，也从不无故说一句严厉的话。

[ˈnevər] [ɡeɪv] [ˈniːdləs] [peɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsensətɪv] [soʊl] .

never gave needless pain to a sensitive soul .
绝不 给予 不必要 疼痛 到 一个 敏感的 灵魂 .

从不给敏感的心灵带来不必要的痛苦。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈsenʃər] [ˈhjuːmən] [ˈwiːknəs] .

He did not censure human weakness .
他 做过 不是 谴责 人类 弱点 .

他没有谴责人性的弱点。

[hiː; hi] [spʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ɪn] [lʌv] .

He spoke the truth , but always in love .
他 辐 这 真相 , 但 总是 在 爱 .

他说的都是实话，但总是饱含爱意。

[hiː; hi] [diˈnaʊnst] [hɪˈpɑːkrəsi] , [ˌʌnbɪˈliːf] , [ænd; ənd] [ɪˈnɪkwəti] ;

He denounced hypocrisy , unbelief , and iniquity ;
他 谴责 虚伪 , 不信 , 和 罪恶 ;

他谴责虚伪、不信和罪恶；

[bʌt; bət] [terz] [wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz][hiː; hi] [ˈʌtəd] [hɪz; ɪz] [ˈskeɪðɪŋ] [rɪˈbjuːks] .

but tears were in His voice as He uttered His scathing rebukes .
但 眼泪 是 在 他的 嗓音 作为 他 说出 他的 尖刻 责备 .

但祂在发出严厉斥责时，声音里却带着泪水。

[hiː; hi] [wept] [ˈoʊvər][dʒəˈruːsələm] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [hiː; hi] [lʌvd] , [wɪtʃ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] ,
He wept over Jerusalem , the city He loved , which refused to receive Him ,
他 哭泣 超过 耶路撒冷 , 这 城市 他 喜爱 , 哪个 拒绝 到 收到 他 ,

他为耶路撒冷哭泣，这座他深爱的城市拒绝接纳他。

[ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] .

the way , the truth , and the life .
这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 :

道路、真理和生命。

[ðeɪ] [hæd; həd][rɪ'dʒektɪd][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['seɪvər] , [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['pɪtɪɪŋ]

They had rejected Him , the Saviour , but He regarded them with pitying
他们 有 拒绝 他 , 这 救主 , 但 他 认为 他们 和 怜悯

[tendərnəs] .

tenderness .

压痛

:

他们拒绝了他，救世主，但他却以怜悯温柔的目光看待他们。

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][self] - [dɪ'naɪəl][ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] [ker] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] .

His life was one of self - denial and thoughtful care for others .
他的 生活 曾是 一 的 自己 - 拒绝 和 周到 关心 为了 其他的 :

他的一生都在克己自律，并体贴入微地关爱他人。

[ˈevri] [soʊl][wʌz; wəz] ['preʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Every soul was precious in His eyes .

每一个 灵魂 曾是 宝贵的 在 他的 眼睛 :

在祂眼中，每一个灵魂都是珍贵的。

[waɪl] [hi:; hi][ˈevər] [bɔ:r] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dɪ'vaɪn] ['dɪgnəti] ,

While He ever bore Himself with divine dignity ,

尽管 他 曾经 钻孔 他本人 和 神圣的 尊严 ,

祂始终保持着神圣的尊严，

[hi:; hi] [boʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tendə] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ˈevri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][gɑ:d] .

He bowed with the tenderest regard to every member of the family of God .

他 鞠躬 和 这 最嫩的 看待 到 每一个 成员 的 这 家庭 的 上帝 :

他以最温柔的敬意向上帝大家庭的每一位成员鞠躬致意。

[ɪn][ɔ:l][men][hi:; hi] [sɔ:] ['fɔ:lən] [soʊlz] [hu:m] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [seɪv] .

In all men He saw fallen souls whom it was His mission to save .

在 全部 男人 他 锯 倒下 灵魂 谁 它 曾是 他的 使命 到 节省 :

祂在所有的人身上都看到了堕落的灵魂，祂的使命就是拯救他们。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [kraɪst] [æz; əz] [rɪ'vi:ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .

Such is the character of Christ as revealed in His life .

这样的 是 这 特点 的 基督 作为 揭晓 在 他的 生活 :

这就是基督在其生平中所展现的品格。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][gɑ:d] .

This is the character of God .

这 是 这 特点 的 上帝 :

这就是上帝的属性。

[aɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [hɑ:rt] [ðæt][ðə; ði] [stri:mz] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['mænɪfest][ɪn]

It is from the Father's heart that the streams of divine compassion , manifest in

它 是 从 这 父亲的 心 那 这 溪流 的 神圣的 同情 , 显现 在

[kraɪst] ,

Christ ,

基督 ,

正是从天父的心中流淌出的神圣怜悯之流，在基督身上彰显出来。

[fləʊ] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] .

flow out to the children of men .

流动 出去 到 这 孩子们 的 男人 :

流向人类的子孙。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [ˈtendər] , [ˈpɪtɪŋ] [ˈservjər] , [wʌz; wəz][gɑːd] " [ˈmænɪfɛst][ɪn][ðə; ði] [ˈfleʃ] .
Jesus , the tender , pitying Saviour , was God " manifest in the flesh .
耶稣 , 这 投标 , 怜悯 救主 , 曾是 上帝 " 显现 在 这 肉 .
耶稣, 这位温柔怜悯的救世主, 是“道成肉身的神”。

" [wʌn] [ˈtɪməθi] [θriː] : - . -
" 1 Timothy 3 : 16 . 13
" 1 蒂莫西 3 : - . -

《提摩太前书》3:16-13

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪˈdiːm] [juː ˈes] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [lɪvd] [ænd; ənd] [ˈsʌfərd] [ænd; ənd][daɪd] .
It was to redeem us that Jesus lived and suffered and died .
它 曾是 到 赎回 我们 那 耶稣 居住地 和 遭受 和 死亡 .
耶稣活着、受苦、死去, 就是为了救赎我们。

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] " [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈsɔːrəuz] , " [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [pɑːrˈteɪkərz][ʌv; əv]
He became " a Man of Sorrows , " that we might be made partakers of
他 成为 " 一个 男人 的 悲伤 , " 那 我们 可能 是 制成 参与者 的
[ˌevərˈlæstɪŋ] [dʒɔɪ] .
everlasting joy .
永恒 喜悦 .

他成了“忧患之子”, 使我们得以分享永恒的喜乐。

[gɑːd] [pərˈmɪtɪd] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] , [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [truːθ] ,
God permitted His beloved Son , full of grace and truth ,
上帝 允许 他的 心爱 儿子 , 满的 的 优雅 和 真相 ,
神允许祂充满恩典和真理的爱子,

[tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [ɪndɪˈskraɪbəbl] [ˈɡlɔːrɪ] , [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrld] [ˈmɑːrd] [ænd; ənd]
to come from a world of indescribable glory , to a world marred and
到 来 从 一个 世界 的 无法形容 荣耀 , 到 一个 世界 受损 和
[ˈblaɪtɪd] [wɪð; wɪθ][sɪn] ,
blighted with sin ,
枇 和 罪 ,

从一个无比荣耀的世界, 来到一个被罪恶玷污的世界,

[ˈdaːkənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃædʊʊ] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːrs] .
darkened with the shadow of death and the curse .
变暗 和 这 阴影 的 死亡 和 这 诅咒 .
笼罩在死亡和诅咒的阴影之下。

[hiː; hi] [pərˈmɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðə; ði][ædəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
He permitted Him to leave the bosom of His love , the adoration of the
他 允许 他 到 离开 这 怀 的 他的 爱 , 这 崇拜 的 这
[ˈeɪndʒəlz] ,
angels ,
天使 ,

他允许他离开他爱的怀抱, 离开天使们的崇拜,

[tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˌfeɪm] , [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] , [ˈheɪtrɪd] , [ænd; ənd] [deθ] .
to suffer shame , insult , humiliation , hatred , and death .
到 遭受 耻辱 , 侮辱 , 屈辱 , 仇恨 , 和 死亡 .
遭受耻辱、侮辱、羞辱、仇恨和死亡。

" [ðə; ði] [tʃæˈstaɪzmənt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [piːs] [wʌz; wəz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [straɪps]
" The chastisement of our peace was upon Him ; and with His stripes
" 这 惩罚 的 我们的 和平 曾是 之上 他 ; 和 和 他的 条纹
[wiː; wi][ɑːr; ər] [hiːld] .
we are healed .
我们 是 已治愈 .

“因他受的刑罚, 我们得平安; 因他受的鞭伤, 我们得医治。”

" [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [faɪv] .
" **Isaiah 53 : 5** .
" 以赛亚 - : 5 :

以赛亚书 53:5。

[bɪˈhoʊld][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ˈwɪldərnəs] , [ɪn] [geθˈseməni] , [əˈpa:n][ðə; ði] [krɔ:s] !
Behold Him in the wilderness , in Gethsemane , upon the cross !
看哪 他 在 这 荒野 , 在 客西马尼 , 之上 这 叉 !
看哪, 祂在旷野, 在客西马尼园, 在十字架上!

[ðə; ði] ˈspɑ:tləs] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [tʊk] [əˈpa:n] [hɪmˈself] [ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][sɪn] .
The spotless Son of God took upon Himself the burden of sin .
这 一尘不染 儿子 的 上帝 采取 之上 他本人 这 负担 的 罪 .
纯洁无瑕的上帝之子承担了罪的重担。

[hi:; hi] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][wɪð; wɪθ][gɑ:d] ,
He who had been one with God ,
他 WHO 有 到过 一 和 上帝 ,
他曾与神合一，

[felt] [ɪn][hɪz; ɪz][soʊl][ðə; ði] ˈɔ:f(ə)l] [sepəˈreɪʃn] [ðæt] [sɪn] [meɪks] [bɪˈtwi:n] [gɑ:d][ænd; ənd][mæn] .
felt in His soul the awful separation that sin makes between God and man .
毛毡 在 他的 灵魂 这 可怕 分离 那 罪 制作 之间 上帝 和 男人 .
他内心深处感受到了罪恶在神与人之间造成的可怕隔阂。

[ðɪs] [rʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][ðə; ði] ˈæŋɡwɪʃt] [kraɪ] , " [maɪ][gɑ:d] , [maɪ][gɑ:d] , [waɪ] [hæst] [ðəʊ]
This wrung from His lips the anguished cry , " My God , My God , why hast Thou
这 拧干 从 他的 嘴唇 这 痛苦的 哭 , " 我的 上帝 , 我的 上帝 , 为什么 哈斯特 你
[fərˈseɪkən] [em ˈi:] ?
forsaken Me ?
被遗弃的 我 ?

这让他发出痛苦的呼喊：“我的神，我的神，你为什么离弃我？”

" [ˈmæθju:] - : - .
" **Matthew 27 : 46** .
" 马修 - : - :

“马太福音 27:46。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv][sɪn] , [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ɪts][ˈterəb(ə)l] [ɪˈnɔ:rməti] ,
It was the burden of sin , the sense of its terrible enormity ,
它 曾是 这 负担 的 罪 , 这 感觉 的 它是 糟糕的 巨大 ,
那是罪孽的重担，是罪孽可怕深重的感受。

[ʌv; əv][ɪts] [sepəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [frʌm; frəm][gɑ:d] - - [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [broʊk] [ðə; ði] [hɑ:rt]
of its separation of the soul from God - - it was this that broke the heart
的 它是 分离 的 这 灵魂 从 上帝 - - 它 曾是 这 那 打破 这 心
[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] .
of the Son of God .
的 这 儿子 的 上帝 .

灵魂与上帝的分离——正是这一点令上帝之子心碎。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɡreɪt] ˈsækrɪfajs][wʌz; wəz][nɑ:t] [meɪd] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [kriˈeɪt] [ɪn][ðə; ði] ˈfɑ:ðəz] [hɑ:rt] [ə; eɪ]
But this great sacrifice was not made in order to create in the Father's heart a
但 这 伟大的 牺牲 曾是 不是 制成 在 命令 到 创造 在 这 父亲的 心 一个
[lʌv] [fɔ:r; fər][mæn] ,
love for man ,
爱 为了 男人 ,

但是，做出这一巨大牺牲并非是为了在天父心中产生对人类的愛。

[nɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [seɪv] .
not to make Him willing to save .
不是 到 制作 他 愿意的 到 节省 .

并非为了让他愿意拯救。

[noʊ] , [noʊ] !
No , no !
不 , 不 !

不, 不!

" [gɑ:d][soʊ] [lʌvd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ðæt][hi;; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz]['oʊnli] - [bɪ'gɑ:tn] [sʌn] .
" God so loved the world , that He gave His only - begotten Son .
" 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 - 所生的 儿子 :
“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们。”

" [dʒɑ:n][θri:] : - .
" John 3 : 16 .
" 约翰 3 : - .

约翰福音 3:16。

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [lʌvz] [ju: 'es] , [nɑ:t][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [prə,pɪ'fɪeɪn] ,
The Father loves us , not because of the great propitiation ,
这 父亲 爱 我们 , 不是 因为 的 这 伟大的 安抚 ,
天父爱我们，并非因为我们做了伟大的赎罪祭，

[bʌt; bət][hi;; hi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [prə,pɪ'fɪeɪn] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi;; hi] [lʌvz] [ju: 'es] .
but He provided the propitiation because He loves us .
但 他 假如 这 安抚 因为 他 爱 我们 :
但祂提供了赎罪祭，因为祂爱我们。

[kraɪst] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mi:diəm] [θru:] [wɪtʃ] [hi;; hi][kʊd; kəd] [pɔ:r] [aʊt][hɪz; ɪz] ['ɪnfinət] [ʌv] [ə'pɑ:n]
Christ was the medium through which He could pour out His infinite love upon
基督 曾是 这 中等的 通过 哪个 他 可以 倒 出去 他的 无限 爱 之上
[ə; eɪ] ['fɔ:lən] [wɜ:rlɪd] .
a fallen world .
一个 倒下 世界 :

基督是祂向堕落的世界倾注无限爱的媒介。

" [gɑ:d][wʌz; wəz][ɪn] [kraɪst] , ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd]['ʌntə'ʌntu] [hɪm'self] .
" God was in Christ , reconciling the world unto Himself .
" 上帝 曾是 在 基督 , 和解 这 世界 到 他本人 :
“神在基督里，使世人与自己和好。”

" [tu:'tu:] [kə'rinθiənz] [faɪv] : - .
" 2 Corinthians 5 : 19 .
" 2 哥林多前书 5 : - .

“哥林多后书 5:19。

[gɑ:d] ['sʌfəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
God suffered with His Son .
上帝 遭受 和 他的 儿子 :

上帝与祂的儿子一同受苦。

[ɪn][ðə; ði]['æɡəni][ʌv; əv] [geθ'seməni] , [ðə; ði] [deθ] of14
In the agony of Gethsemane , the death of14
在 这 痛苦 的 客西马尼 , 这 死亡 of14
在客西马尼园的苦难中，14人死亡

['kælvəri] , [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['ɪnfinət] [ʌv] [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Calvary , the heart of Infinite Love paid the price of our redemption .
加略山 , 这 心 的 无限 爱 有薪酬的 这 价格 的 我们的 赎回 :
髑髅地，无限之爱的中心，付出了我们救赎的代价。

['dʒi:zəs] [sed] , " ['ðerfɔ:r] [dʌθ; dəθ][maɪ] ['fɑ:ðər] [ʌv] [em 'i:] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [leɪ] [daʊn] [maɪ][laɪf] ,
Jesus said , " Therefore doth My Father love Me , because I lay down My life ,
耶稣 说 , " 所以 确实 我的 父亲 爱 我 , 因为 我 躺 向下 我的 生活 ,
耶稣说：“我父爱我，因为我舍命，

[ðæt] [aɪ] [maɪt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
" that I might take it again .
" 那 我 可能 拿 它 再次 .

我或许会再次服用。

" [dʒɑ:n] - : - .
" John 10 : 17 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 10:17。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

" [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæz; həz][soʊ] [lʌvd] [ju:; jʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['i:v(ə)n] [lʌvz] [em 'i:] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] [maɪ][laɪf]
" My Father has so loved you that He even loves Me more for giving My life
" 我的 父亲 有 所以 喜爱 你 那 他 甚至 爱 我 更多的 为了 给予 我的 生活
[tu:; tə] [rɪ'di:m] [ju:; jʊ] .
to redeem you .
到 赎回 你 .

“我的父如此爱你，甚至因为我舍命救赎你而更加爱我。”

[ɪn] [brɪ'kʌmɪŋ] [jɔr; jər] ['sʌbstɪtu:t] [ænd; ənd] ['ʃʊrəti] , [baɪ] [sə'rendərɪŋ] [maɪ][laɪf] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [jɔr; jər]
In becoming your Substitute and Surety , by surrendering My life , by taking your
在 成为 你的 代替 和 保证 , 经过 投降 我的 生活 , 经过 采取 你的
[,laɪə'bɪlɪtɪs] ,
liabilities ,
负债 ,

我以生命为代价，承担你的债务，成为你的替代者和担保人。

[jɔr; jər] [trænzg'refnz] , [aɪ][eɪ 'em] [en'dɪəd] [tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] ; [fɔ:r; fər][baɪ][maɪ]['sækrɪfaɪs] , [gɔ:d]
your transgressions , I am endeared to My Father ; for by My sacrifice , God
你的 过错 , 我 是 可爱的 到 我的 父亲 ; 为了 经过 我的 牺牲 , 上帝
[kæn; kən][bi:; bi][dʒʌst] ,
can be just ,
能 是 只是 ,

你们的过犯，我蒙父神喜爱；因为藉着我的牺牲，神才能彰显公义。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['dʒʌstəfaɪər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [brɪ'li:vɪθ] [ɪn]['dʒɪ:zəs] .
and yet the Justifier of him who believeth in Jesus .
和 然而 这 理由 的 他 WHO 相信 在 耶稣 .

然而，祂却是信耶稣之人的称义者。

" [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɔ:d][kʊd; kəd] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'dempj(ə)n] ;
" None but the Son of God could accomplish our redemption ;
" 没有任何 但 这 儿子 的 上帝 可以 完成 我们的 赎回 ;

“只有神的儿子才能完成我们的救赎；

[fɔ:r; fər] ['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] [dɪ'kler] [hɪm; ɪm] .
for only He who was in the bosom of the Father could declare Him .
为了 仅有的 他 WHO 曾是 在 这 怀 的 这 父亲 可以 宣布 他 .

只有那位在父怀中的才能宣告祂。

['oʊnli][hi:; hi] [hu:] [nu:] [ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɔ:d][kʊd; kəd] [meɪk] [aɪ 'ti:]
Only He who knew the height and depth of the love of God could make it
仅有的 他 WHO 知道 这 高度 和 深度 的 这 爱 的 上帝 可以 制作 它
['mænɪfest] .
manifest .
显现 .

只有真正了解上帝之爱的极致与深邃的人，才能使之显现出来。

[ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] [meɪd] [baɪ] [kraɪst] [ɪn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ˈfɔːləŋ] [mæn]
Nothing less than the infinite sacrifice made by Christ in behalf of fallen man
没有什么 较少的 比 这 无限 牺牲 制成 经过 基督 在 代表 的 倒下 男人
[kʊd; kəd] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [ˈfɑːðɜːz] [lʌv] [tuː; tə] [bɔːst] [hjuːˈmænəti] .
could express the Father's love to lost humanity .
可以 表达 这 父亲的 爱 到 丢失的 人类 .

唯有基督为堕落的人类所作出的无限牺牲，才能表达天父对迷失人类的爱。

" [gɑːd][soʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈoʊnli] - [brɪˈgɑːtn] [sʌn] .
" **God so loved the world , that He gave His only - begotten Son** .
" 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 - 所生的 儿子 .

“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们。”

" [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [men] , [tuː; tə] [ber] [ðer; ðər][sɪnz] , [ænd; ənd][daɪ]
" **He gave Him not only to live among men , to bear their sins , and die**
" 他 给予 他 不是 仅有的 到 居住 之中 男人 , 到 熊 他们的 罪孽 , 和 死
[ðer; ðər][ˈsækrɪfaɪs] .
their sacrifice .
他们的 牺牲 .

“上帝不仅赐予祂与世人同住，承担世人的罪孽，并替世人献上牺牲。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [reɪs] .
He gave Him to the fallen race .
他 给予 他 到 这 倒下 种族 .

他将祂赐给了堕落的人类。

[kraɪst] [wʌz; wəz][tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [niːdz] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] .
Christ was to identify Himself with the interests and needs of humanity .
基督 曾是 到 确认 他本人 和 这 兴趣 和 需求 的 人类 .

基督要将自己与人类的利益和需求认同起来。

[hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][wʌn][wɪð; wɪθ][gɑːd][hæz; həz] [lɪŋkt] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][men][baɪ]
He who was one with God has linked Himself with the children of men by
他 WHO 曾是 一 和 上帝 有 链接 他本人 和 这 孩子们 的 男人 经过
[taɪz] [ðæt] [ɑːr; ər][ˈnevər] [tuː; tə][biː; bi][ˈbroʊkən] .
ties that are never to be broken .
领带 那 是 绝不 到 是 破碎的 .

与神合一的那一位，与人类建立了永不断裂的纽带。

[ˈdʒiːzəs][ɪz] " [nɑːt] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] [ˈbreðrən] " ([ˈhiːbruːz] [tuːˈtuː] : -) ; [hiː; hi][ɪz]
Jesus is " not ashamed to call them brethren " (Hebrews 2 : 11) ; He is
耶稣 是 " 不是 羞愧 到 称呼 他们 弟兄们 " (希伯来书 2 : -) ; 他 是
[ˈaʊər; ɑːr][ˈsækrɪfaɪs] ,
our Sacrifice ,
我们的 牺牲 ,

耶稣“不以称他们为弟兄为耻”(希伯来书 2:11)；祂是我们的祭物，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈædvəkeɪt] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðər] , [ˈberɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈhjuːmən][ˈfɔːrm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈfɑːðɜːz]
our Advocate , our Brother , bearing our human form before the Father's
我们的 提倡 , 我们的 兄弟 , 轴承 我们的 人类 形式 前 这 父亲的
[θroʊn] ,
throne ,
王座 ,

我们的辩护者，我们的兄弟，以我们的人形来到父的宝座前，

[ænd; ənd] [θruː] [ɪtɜːrn(ə)l][ˈeɪdʒɪz][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪs] [hiː; hi][hæz; həz] [riˈdiːmd] - - [ðə; ði] [sʌn]
and through eternal ages one with the race He has redeemed - - the Son
和 通过 永恒 年龄 一 和 这 种族 他 有 已赎回 - - 这 儿子
[ʌv; əv][mæn] .
of man .
的 男人 .

与祂所救赎的人类——人子——在永恒的岁月里合而为一。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [ðæt] [mæn] [maɪt] [bi:; bi] [ʌp'liftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]'ru:ɪn][ænd; ənd][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
And all this that man might be uplifted from the ruin and degradation of
和 全部 这 那 男人 可能 是 提升 从 这 废墟 和 降解 的
[sɪn] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔ:ɪ][ʌv; əv] ['hoʊlinəs] . -
sin that he might reflect the love of God and share the joy of holiness . 15
罪 那 他 可能 反映 这 爱 的 上帝 和 分享 这 喜悦 的 圣洁 . -
这一切的目的是为了使人从罪恶的败坏和堕落中被提升出来，从而反映出上帝的爱，并分享圣洁的喜乐。¹⁵

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔ:r; fər][l'ʌsər; ɑ:r] [rɪ'dempʃ(ə)n] ,
The price paid for our redemption ,
这 价格 有薪酬的 为了 我们的 赎回 ,
我们为获得救赎付出的代价，

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['sækɪrɪfaɪs][ʌv; əv][l'ʌsər; ɑ:r] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][ju: 'es]
the infinite sacrifice of our heavenly Father in giving His Son to die for us
这 无限 牺牲 的 我们的 天上 父亲 在 给予 他的 儿子 到 死 为了 我们
,
.
,

天父为了我们舍命，做出了无限的牺牲，祂的儿子为我们而死。
[ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ju: 'es][ɪg'zɔ:ltɪd] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi] [meɪ] [brɪ'kʌm] [θru:] [kraɪst] .
should give us exalted conceptions of what we may become through Christ .
应该 给 我们 崇高 概念 的 什么 我们 可能 变得 通过 基督 .
应该让我们对通过基督我们能够成为什么样的人有崇高的认识。

[æz; əz][ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [ə'pɑ:sl] [dʒɑ:n] [brɪ'held] [ðə; ði] [hɑ:t] , [ðə; ði] [depθ] ,
As the inspired apostle John beheld the height , the depth ,
作为 这 灵感 使徒 约翰 观看 这 高度 , 这 深度 ,
当受圣灵感动的使徒约翰看到那高处和深渊时，

[ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðə-z] [lʌv] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['perɪʃɪŋ] [reɪs] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
the breadth of the Father's love toward the perishing race , he was filled with
这 宽度 的 这 父亲的 爱 朝向 这 消亡 种族 , 他 曾是 已填 和
[ædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['revərəns] ;
adoration and reverence ;
崇拜 和 尊敬 ;
他被天父对即将灭亡的人类的博大之爱所深深感动，充满了敬仰和敬畏；

[ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][s'u:təb(ə)] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]
and , failing to find suitable language in which to express the greatness and
和 , 失败 到 寻找 合适的 语言 在 哪个 到 表达 这 伟大 和
['tendərnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌv] ,
tenderness of this love ,
压痛 的 这 爱 ,
而且，由于找不到合适的语言来表达这份爱的伟大和温柔，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɜ:rlɪd][tu:; tə][brɪ'hoʊld][aɪ 'ti:] .
he called upon the world to behold it .
他 称为 之上 这 世界 到 看哪 它 .
他呼吁全世界都来观看。

" [brɪ'hoʊld] , [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv] [lʌv] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [hæθ] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ju: 'es] ,
" **Behold , what manner of love the Father hath bestowed upon us ,**
" 看哪 , 什么 方式 的 爱 这 父亲 有 授予 之上 我们 ,
“看哪，父赐给我们的是何等的爱！”

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑ:d] .
that we should be called the sons of God .
那 我们 应该 是 称为 这 儿子们 的 上帝 .
我们因此被称为神的儿子。

" [wʌn][dʒɑ:n][θri:] : [wʌn] .
" 1 John 3 : 1 :
" 1 约翰 3 : 1 :

“约翰一书 3:1.

[wʌt] [ə; eɪ][ˈvælju:] [ðɪs] [ˈpleɪsɪz][əˈpɑ:n][mæn] !
What a value this places upon man !
什么 一个 价值 这 地方 之上 男人 ！

这赋予了人多么高的价值啊！

[θru:] [trænzˈgreɪn, trænsˈgreɪn][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][mæn] [bɪˈkʌm] [ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
Through transgression the sons of man become subjects of Satan .
通过 越轨行为 这 儿子们 的 男人 变得 主题 的 撒但 .

因着罪孽，世人沦为撒旦的奴仆。

[θru:] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [əˈtəʊnɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ˈædəm] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ðə; ði]
Through faith in the atoning sacrifice of Christ the sons of Adam may become the
通过 信仰 在 这 赎罪 牺牲 的 基督 这 儿子们 的 亚当 可能 变得 这
[sʌnz] [ʌv; əv][gɑ:d] .
sons of God .
儿子们 的 上帝 .

藉着对基督赎罪牺牲的信仰，亚当的子孙可以成为上帝的儿女。

[baɪ] [əˈsu:mɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈneɪtʃər] , [kraɪst] [ˈelɪveɪts] [hju:ˈmænəti] .
By assuming human nature , Christ elevates humanity .
经过 假设 人类 自然 , 基督 提升 人类 .

基督取了人性，从而提升了人类。

[ˈfɔ:lən] [men][ɑ:r; ər] [pleɪst] [wer] , [θru:] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ,
Fallen men are placed where , through connection with Christ ,
倒下 男人 是 放置 在哪里 , 通过 联系 和 基督 ,

堕落的人因与基督的联系而被安置在.....

[ðeɪ] [meɪ] [ɪnˈdi:d] [bɪˈkʌm] [ˈwɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " [sʌnz] [ʌv; əv][gɑ:d] .
they may indeed become worthy of the name " sons of God .
他们 可能 的确 变得 值得 的 这 姓名 " 儿子们 的 上帝 .

他们或许真的配得上“上帝的儿子们”这个称号。

" [sʌt] [ʌv] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈpærəlel] .
" **Such love is without a parallel .**
" 这样的 爱 是 没有 一个 平行线 .

这样的爱是无与伦比的。

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] !
Children of the heavenly King !
孩子们 的 这 天上 国王 ！

天国之子的儿女们！

[ˈpreʃəs] [ˈpra:mɪs] !
Precious promise !
宝贵的 承诺 ！

珍贵的承诺！

[θi:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst] [prəˈfaʊnd] [ˌmedɪˈteɪ(ə)n] !
Theme for the most profound meditation !
主题 为了 这 最多 深刻的 冥想 ！

最深刻的冥想主题！

[ðə; ði] [ˈmætʃləs] [ʌv] [ʌv; əv][gɑ:d][fɔ:r; fər][ə; eɪ][wɜ:rlɪd] [ðæt] [dɪd][na:t] [ʌv] [hɪm; ɪm] !
The matchless love of God for a world that did not love Him !
这 无比 爱 的 上帝 为了 一个 世界 那 做过 不是 爱 他 ！

上帝对这个不爱他的世界，展现了无与伦比的爱！

[ðə; ði] [θɔ:t] [hæz; həz][ə; eɪ] [səb'dju:ɪŋ] ['paʊər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðə; ði][maɪnd][ɪntu:]
The thought has a subduing power upon the soul and brings the mind into
这 想法 有 一个 制服 力量 之上 这 灵魂 和 带来 这 头脑 进入
[kæp'tɪvəti] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] .
captivity to the will of God .
囚禁 到 这 将要 的 上帝 .

这种思想对灵魂具有征服力，使人的心灵臣服于上帝的意志。

[ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi] ['stʌdi] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ,
The more we study the divine character in the light of the cross ,
这 更多的 我们 学习 这 神圣的 特点 在 这 光 的 这 叉 ,
[ænd; ənd] [dʒʌstɪs] ,
and justice ,
和 正义 ,

我们越是在十字架的光辉下研究神的品格，

[ðə; ði] [mɔ:r] [wi:; wi] [si:] ['mɜ:rsɪ] , ['tendərnəs] , [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ] ['ekwəti]
the more we see mercy , tenderness , and forgiveness blended with equity
这 更多的 我们 看 怜悯 , 压痛 , 和 饶恕 混合 和 公平
[ænd; ənd][dʒʌstɪs] ,
and justice ,
和 正义 ,

我们越是看到仁慈、温柔和宽恕与公平正义相结合，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] ['klɪrli] [wi:; wi] [dɪ'sɜ:rn] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['eɪdənsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [ɪz] ['ɪnfɪnət]
and the more clearly we discern innumerable evidences of a love that is infinite
和 这 更多的 清楚地 我们 辨别 无数 证据 的 一个 爱 那是 无限
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendər] ['pɪti] [sər'pæsiŋ] [ə; eɪ] ['mʌðəz] ['jɜ:rnɪŋ] ['sɪmpəθi] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['weɪwərd]
and a tender pity surpassing a mother's yearning sympathy for her wayward
和 一个 投标 遗憾 超越 一个 母亲的 渴望 同情 为了 她 任性的
[tʃaɪld] . (-)
child . (17)
孩子 . (-)

我们越发清楚地看到，这爱是无限的，这爱是温柔的怜悯，远胜过母亲对误入歧途的孩子的渴望和同情。(17)

[ðə; ði] ['sɪnərz] [ni:d] [ʌv; əv] [kraɪst]
The Sinner's Need of Christ
这 罪人的 需要 的 基督

罪人对基督的需要

[mæn][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['noʊb(ə)l] ['paʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - ['bælənst] [maɪnd] .
Man was originally endowed with noble powers and a well - balanced mind .
男人 曾是 起初 捐赠 和 高贵 权力 和 一个 出色地 - 均衡 头脑 .

人类原本被赋予了高贵的品质和健全的心灵。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .
He was perfect in his being , and in harmony with God .
他 曾是 完美的 在 他的 存在 , 和 在 和谐 和 上帝 .

他品格完美，与上帝和谐相处。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər] [pjʊr] , [hɪz; ɪz] [eɪmz] ['həʊli] .
His thoughts were pure , his aims holy .
他的 想法 是 纯的 , 他的 目标 圣 .

他的思想纯洁，他的目标是神圣的。

[bʌt; bət] [θru:] [dɪsə'bi:diəns] , [hɪz; ɪz] ['paʊəz] [wɜ:r; wər] [pər'vɜ:rtɪd] , [ænd; ənd] ['selfɪnəs] [tʊk]
But through disobedience , his powers were perverted , and selfishness took
但 通过 不服从 , 他的 权力 是 变态 , 和 自私 采取
[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [lʌv] .
the place of love .
这 地方 的 爱 .

但由于他的不服从，他的力量被扭曲了，自私取代了爱。

[hɪz; ɪz] ['heitʃər] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['wi:kənd] [θru:] [trænz'greɪn, træns'greɪn] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l]
His nature became so weakened through transgression that it was impossible
他的 自然 成为 所以 减弱 通过 越轨行为 那 它 曾是 不可能的
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
for him ,
为了 他 ,
他的本性因罪恶而变得如此软弱, 以至于他已经无法.....

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [streŋθ] , [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['i:v(ə)l] .
in his own strength , to resist the power of evil .
在 他的 自己的 力量 , 到 抵抗 这 力量 的 邪恶的 .
他凭借自身的力量, 抵抗邪恶势力。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['kæptɪv] [baɪ] ['seɪtn] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [soʊ] [fər'evər] [hæd; həd]
He was made captive by Satan , and would have remained so forever had
他 曾是 制成 俘虏 经过 撒但 , 和 会 有 剩余 所以 永远 有
[nɑ:t][gɑ:d] ['speʃəli] [ɪntər'poʊzd] .
not God specially interposed .
不是 上帝 特别 插入 .
他被撒旦掳走, 若非上帝特别干预, 他将永远被囚禁。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['pɜ:rpəs] [tu:; tə] [θwɔ:rt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn][ɪn] ['mænz] [kri'eɪ](ə)n] ,
It was the tempter's purpose to thwart the divine plan in man's creation ,
它 曾是 这 - 目的 到 阻挠 这 神圣的 计划 在 男人的 创建 ,
诱惑者的目的是破坏上帝创造人类的计划。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [wʊz] [ænd; ənd] [desə'leɪn] .
and fill the earth with woe and desolation .
和 充满 这 地球 和 悲哀 和 荒凉 .
使大地充满灾祸和荒凉。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [pɔɪnt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðɪs] ['i:v(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['gɑ:dz] [wɜ:rk] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ]
And he would point to all this evil as the result of God's work in creating
和 他 会 观点 到 全部 这 邪恶的 作为 这 结果 的 神的 工作 在 创建
[mæn] .
man .
男人 .
他会把这一切罪恶都归咎于上帝创造人类的结果。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪnɪs] [steɪt] ,
In his sinless state ,
在 他的 无罪 状态 ,
在他无罪的状态下,

[mæn] [held] ['dʒɔɪfl] [kə'mju:nɪən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] " [ɪn] [hu:m] [ɑ:r; ər][hɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv]
man held joyful communion with Him " in whom are hid all the treasures of
男人 握住 快乐 圣餐 和 他 " 在 谁 是 隐藏 全部 这 宝藏 的
[ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] .
wisdom and knowledge .
智慧 和 知识 .
人与祂欢欣地交流, “祂里面藏着一切智慧和知识的宝藏”。

" [kə'lɒʃənz] [tu:'tu:] : [θri:] .
" **Colossians 2 : 3** .
" 歌罗西书 2 : 3 .
歌罗西书 2:3。

[bʌt; bət] ['æftər][hɪz; ɪz][sɪn] , [hi:; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔ:ŋgər][faɪnd][dʒɔɪ] [ɪn] ['hoʊlɪnəs] ,
But after his sin , he could no longer find joy in holiness ,
但 后 他的 罪 , 他 可以 不 更长 寻找 喜悦 在 圣洁 ,
但犯罪之后, 他再也无法从圣洁中找到喜乐。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə][haɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑ:d] .

and he sought to hide from the presence of God .
和 他 寻求 到 隐藏 从 这 在场 的 上帝 .

他试图躲避上帝的存在。

[sʌtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnrɪ'nu:d] [hɑ:rt] .

Such is still the condition of the unrenewed heart .
这样的 是 仍然 这 状况 的 这 未更新 心 .

这就是未得更新之心的现状。

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] , [ænd; ənd][faɪndz][noʊ][dʒɔɪ][ɪn] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

It is not in harmony with God , and finds no joy in communion with Him .
它 是 不是 在 和谐 和 上帝 , 和 发现 不 喜悦 在 圣餐 和 他 .

它与上帝不相容，也无法从与上帝的交流中获得喜乐。

[ðə; ði] ['sɪnər] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['hæpi] [ɪn][gɑ:dz] [prez(ə)ns] ;

The sinner could not be happy in God's presence ;
这 罪人 可以 不是 是 快乐的 在 神的 在场 ;

罪人在上帝面前无法感到快乐；

[hi:; hi] [wʊd] [frɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ʌv; əv][həʊli] ['bi:ɪŋs] .

he would shrink from the companionship of holy beings .
他 会 收缩 从 这 友谊 的 圣 生物 .

他会躲避与圣人的接触。

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]['entər] ['hev(ə)n] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv][noʊ][dʒɔɪ][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

Could he be permitted to enter heaven , it would have no joy for him .
可以 他 是 允许 到 进入 天堂 , 它 会 有 不 喜悦 为了 他 .

即使他被允许进入天堂，天堂也不会给他带来任何快乐。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ʌn'selfɪ] [lʌv] [ðæt] [reɪn] [ðer; ðər] - - ['evri] [hɑ:rt] [rɪ'spɑ:ndɪŋ, ri:'spɑ:ndɪŋ][tu:; tə]

The spirit of unselfish love that reigns there - - every heart responding to
这 精神 的 无私 爱 那 统治 那里 - - 每一个 心 回应 到

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [lʌv] - - [wʊd] [tʌtʃ] [noʊ] ['ænsər] [kɔ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][səʊl] .

the heart of Infinite Love - - would touch no answering chord in his soul .
这 心 的 无限 爱 - - 会 触碰 不 回答 弦 在 他的 灵魂 .

那里盛行的无私之爱的精神——每一颗心都回应着无限的爱——却无法触动他灵魂深处的任何共鸣。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] , [hɪz; ɪz] [ɪntrəsts] , [hɪz; ɪz] ['məʊtɪvz] , [wʊd] [bi:; bi]['eɪliən] to18

His thoughts , his interests , his motives , would be alien to18
他的 想法 , 他的 兴趣 , 他的 动机 , 会 是 外星人 to18

他的想法、兴趣和动机，对于18岁的人来说，都是陌生的。

[ðoʊz] [ðæt] ['æktʃuert][ðə; ði] ['sɪnɪs] ['dwelərz] [ðer; ðər] .

those that actuate the sinless dwellers there .
那些 那 启动 这 无罪 居民 那里 .

那些驱使那里无罪居民的人。

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪs'kɔ:rdənt] [noʊt][ɪn][ðə; ði] ['melədi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

He would be a discordant note in the melody of heaven .
他 会 是 一个 不和谐的 笔记 在 这 旋律 的 天堂 .

他就像天籁之音中一个不和谐的音符。

['hev(ə)n] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] ;

Heaven would be to him a place of torture ;
天堂 会 是 到 他 一个 地方 的 酷刑 ;

对他来说，天堂将是酷刑之地；

[hi:; hi] [wʊd] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz][ɪts] [laɪt] ,

he would long to be hidden from Him who is its light ,
他 会 长的 到 是 隐 从 他 WHO 是 它是 光 ,

他渴望躲避那照亮他生命的主。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][its][dʒɔɪ] .

and the center of its joy .

和 这 中心 的 它是 喜悦 .

以及它快乐的源泉。

[aɪ 'ti:] [ɪz][noʊ] [ɑ:rbɪtrəri] [dɪ'kri:] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][gɑ:d] [ðæt] [ɪks'klu:dz] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [frʌm; frəm]

It is no arbitrary decree on the part of God that excludes the wicked from

它 是 不 随意的 法令 在 这 部分 的 上帝 那 不包括 这 邪恶 从

['hev(ə)n] ;

heaven ;

天堂 ;

将恶人排除在天堂之外，并非上帝的任意法令；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ʃʌt] [aʊt][baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ʌn'fɪtnəs] [fɔ:r; fər][ɪts] [kəm'pænjənʃɪp] .

they are shut out by their own unfitness for its companionship .

他们 是 关闭 出去 经过 他们的 自己的 不健康 为了 它是 友谊 .

它们因为自身不适合与它相伴而被拒之门外。

[ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv][gɑ:d] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [kən'su:mɪŋ] ['faɪər] .

The glory of God would be to them a consuming fire .

这 荣耀 的 上帝 会 是 到 他们 一个 消费 火 .

对他们而言，神的荣耀如同烈火。

[ðeɪ] [wʊd] ['welkəm] [dɪ'strʌkʃn] ,

They would welcome destruction ,

他们 会 欢迎 破坏 ,

他们会乐见毁灭。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [daɪd][tu:; tə] [rɪ'di:m]

that they might be hidden from the face of Him who died to redeem

那 他们 可能 是 隐 从 这 脸 的 他 WHO 死亡 到 赎回

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

好让他们躲避那位为他们而死、救赎他们的主的面容。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ʌv; əv] [ɑ:r'selvz] ,

It is impossible for us , of ourselves ,

它 是 不可能的 为了 我们 , 的 我们自己 ,

我们靠自己是做不到的。

[tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][sɪn][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sʌŋkən] .

to escape from the pit of sin in which we are sunken .

到 逃脱 从 这 坑 的 罪 在 哪个 我们 是 凹陷 .

逃离我们所深陷的罪恶深渊。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər][ɪ:v(ə)l] , [ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .

Our hearts are evil , and we cannot change them .

我们的 心 是 邪恶的 , 和 我们 不能 改变 他们 .

我们的人心是邪恶的，我们无法改变它。

" [hu:] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kli:n] [θɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'kli:n] ?

" Who can bring a clean thing out of an unclean ?

" WHO 能 带来 一个 干净的 事物 出去 的 一个 不洁 ?

谁能从不洁净的地方弄出洁净的东西来呢？

[nɑ:t][wʌn] . "

not one . "

不是 一 . "

一个也没有。

" [ðə; ði][ˈkɑːrn(ə)l][maɪnd][ɪz] ˈenməti] [əˈɡenst] [ɡɑːd] : [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]
" The carnal mind is enmity against God : for it is not subject to the law of
" 这 肉体 头脑 是 敌意 反对 上帝 : 为了 它 是 不是 主题 到 这 法律 的
[ɡɑːd] ,
God ,
上帝 ,

“属肉体的思想就是与神为仇，因为它不服从神的律法，

[ˈniːðər] [ɪnˈdiːd] [kæn; kən][biː; bi] .
neither indeed can be .
两者都不 的确 能 是 .

两者都不可能。

" [dʒɑːb] - : [fɔːr] ; [ˈroʊmənz][eɪt] : [ˈsevən] .
" Job 14 : 4 ; Romans 8 : 7 .
" 工作 - : 4 ; 罗马书 8 : 7 .

约伯记 14:4；罗马书 8:7。

[edʒuˈkeɪ(ə)n] , [ˈkʌltʃər] , [ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [ˈhjuːmən] [ˈefərt] , [ɔːl][hæv; həv][ðer; ðər][ˈprɑːpər]
Education , culture , the exercise of the will , human effort , all have their proper
教育 , 文化 , 这 锻炼 的 这 将要 , 人类 努力 , 全部 有 他们的 恰当的
[sfɪr] ,
sphere ,
领域 ,

教育、文化、意志的运用、人类的努力，所有这些都有其恰当的领域。

[bʌt; bət] [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpʌʊərləs] .
but here they are powerless .
但 这里 他们 是 无力 .

但在这里，他们却无能为力。

[ðeɪ] [meɪ] [prəˈduːs] [æn; ən] [ˈaʊtwərd] [kəˈrektnəs] [ʌv; əv] [bɪˈheɪvjər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkænɑːt] [tʃeɪndʒ]
They may produce an outward correctness of behavior , but they cannot change
他们 可能 生产 一个 向外 正确性 的 行为 , 但 他们 不能 改变

[ðə; ði] [hɑːrt] ;
the heart ;
这 心 ;

它们或许能使人外表行为端正，但却无法改变人心；

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ˈpjʊrɪfaɪ][ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] .
they cannot purify the springs of life .
他们 不能 净化 这 弹簧 的 生活 .

它们无法净化生命之泉。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpʌʊər] [ˈwɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] , [ə; eɪ] [nuː] [laɪf][frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
There must be a power working from within , a new life from above ,
那里 必须 是 一个 力量 在职的 从 之内 , 一个 新的 生活 从 多于 ,

一定有一种内在的力量在运作，一种来自上天的新生。

[bɪˈfɔːr] [men][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][sɪn][tuː; tə] [ˈhoʊlɪnəs] .
before men can be changed from sin to holiness .
前 男人 能 是 已更改 从 罪 到 圣洁 .

人只有这样才能从罪恶中悔改，走向圣洁。

[ðæt] [ˈpʌʊər] [ɪz] [kraɪst] .
That power is Christ .
那 力量 是 基督 .

那力量就是基督。

[hɪz; ɪz] [greɪs] [ə'loʊn][kæən; kən] ['kwɪkən] [ðə; ði] ['laɪfləs] ['fækltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ænd; ənd] [ə'trækt]
His grace alone can quicken the lifeless faculties of the soul , and attract
他的 优雅 独自の 能 加速 这 无生命 学院 的 这 灵魂 , 和 吸引
[aɪ 'ti:][tu:; tə][gɑ:d] ,
it to God ,
它 到 上帝 ,

唯有祂的恩典才能唤醒麻木的灵魂，并使其归向神。

[tu:; tə] ['hoʊlɪnəs] .
to holiness .
到 圣洁 .

追求圣洁。

[ðə; ði] ['seɪvjər] [sed] , " [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi][bɔ:rn][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
The Saviour said , " Except a man be born from above ,
这 救主 说 , " 除了 一个 男人 是 出生 从 多于 ,
救主说：“除非人从天上重生，

" [ən'les] [hi:; hi][jæl; jəl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [nu:] [hɑ:rt] , [nu:] [dɪ'zaɪɜ:z] , [pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] , [ænd; ənd] ['məʊtɪvz]
" unless he shall receive a new heart , new desires , purposes , and motives
" 除非 他 将 收到 一个 新的 心 , 新的 欲望 , 目的 , 和 动机
,
,
,

除非他获得一颗新的心、新的欲望、新的目标和新的动机，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [laɪf] , " [hi:; hi] ['kænɑ:t] [si:] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] .
leading to a new life , " he cannot see the kingdom of God .
领导 到 一个 新的 生活 , " 他 不能 看 这 王国 的 上帝 .
通往新生活，“他不能看见神的国”。

" [dʒɑ:n][θri:] : [θri:] , ['mɑ:rdʒɪn] .
" John 3 : 3 , margin :
" 约翰 3 : 3 , 利润 .

约翰福音 3:3，页边空白处。

[ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] ['oʊnli][tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [gʊd] that19
The idea that it is necessary only to develop the good that19
这 主意 那 它 是 必要的 仅有的 到 发展 这 好的 that19
认为只需要发展好的方面就足够了19

[ɪg'zɪsts][ɪn][mæn][baɪ] ['neɪtjər] , [ɪz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [dɪ'sep(jə)n] .
exists in man by nature , is a fatal deception .
存在 在 男人 经过 自然 , 是 一个 致命的 欺骗 .
存在于人性中的一种致命欺骗。

" [ðə; ði]['næt(jə)rəl][mæn] [rɪ'si:vɪθ] [nɑ:t][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d] :
" The natural man receiveth not the things of the Spirit of God :
" 这 自然的 男人 接收 不是 这 事物 的 这 精神 的 上帝 :
“属血气的人不领会神圣灵的事。”

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fu:lɪʃnəs] [ʌntə'ʌntu][hɪm; ɪm] : ['ni:ðər] [kæn; kən][hi:; hi] [noʊ] [ðem; ðəm] ,
for they are foolishness unto him : neither can he know them ,
为了 他们 是 愚蠢 到 他 : 两者都不能 他 知道 他们 ,
[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['spɪrɪtʃuəli] [dɪ'sə:nd] . "
because they are spiritually discerned . "
因为 他们 是 精神层面 辨别 . "
因为在祂看来，这些都是愚拙的；祂也不能认识它们，因为这些事只有属灵的人才能看透。

" ['mɑ:rv(ə)l][nɑ:t] [ðæt] [aɪ] [sed] [ʌntə'ʌntu] [ðɪ:] , [ji:; ji][mʌst; məst][bi:; bi][bɔ:rn] [ə'gen] .
" Marvel not that I said unto thee , Ye must be born again .
" 奇迹 不是 那 我 说 到 你 , 叶 必须 是 出生 再次 .
“不要以为我告诉你们，你们必须重生。”

" [wʌn] [kəˈrɪnθiənz] [tuːtuː] : - ; [dʒɑ:n][θri:] : [ˈsevən] .
" **1 Corinthians 2 : 14 ; John 3 : 7** .
" 1 哥林多前书 2 : - ; 约翰 3 : 7 .

“哥林多前书 2:14；约翰福音 3:7。

[ʌv; əv] [kraɪst] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] , " [ɪn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][laɪf] ;
Of Christ it is written , " In Him was life ;
的 基督 它 是 书面 , " 在 他 曾是 生活 ;

经上论到基督说：“生命在他里面；”

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][wʌz; wəz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][men] " - - [ðə; ði][ˈoʊnli] " [neɪm] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [ˈɡɪv(ə)n]
and the life was the light of men " - - the only " name under heaven given
和 这 生活 曾是 这 光 的 男人 " - - 这 仅有的 " 姓名 在下面 天堂 给定
[əˈmʌŋ] [men] ,
among men ,
之中 男人 ,

生命就是人的光”——“天下人间唯一赐予人的名字，

[werˈbaɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] .
whereby we must be saved .
由此 我们 必须 是 已保存 .

我们必须以此得救。

" [dʒɑ:n][wʌn] : [fɔːr] ; [æktz] [fɔːr] : - .
" **John 1 : 4 ; Acts 4 : 12** .
" 约翰 1 : 4 ; 使徒行传 4 : - .

约翰福音 1:4；使徒行传 4:12。

[aɪˈtiː][ɪz][nʌ:t] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pəˈsiːv] [ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
It is not enough to perceive the loving - kindness of God , to see the
它 是 不是 足够的 到 感知 这 爱 - 仁慈 的 上帝 , 到 看 这
[bəˈnevələns] ,
benevolence ,
仁 ,

仅仅感知到上帝的慈爱，看到他的仁慈是不够的，

[ðə; ði] [ˈfɑːðərli] [ˈtendərnəs] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] .
the fatherly tenderness , of His character .
这 父爱 压痛 , 的 他的 特点 .

他身上那种慈父般的温柔。

[aɪˈtiː][ɪz][nʌ:t] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔː] ,
It is not enough to discern the wisdom and justice of His law ,
它 是 不是 足够的 到 辨别 这 智慧 和 正义 的 他的 法律 ,

仅仅领悟祂律法的智慧和公正还不够，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði][ɪˈtɜːrn(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [lʌv] .
to see that it is founded upon the eternal principle of love .
到 看 那 它 是 创立 之上 这 永恒 原则 的 爱 .

要明白，它是建立在永恒的爱原则之上的。

[pɔːl] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [ɪkˈskeɪmd] ,
Paul the apostle saw all this when he exclaimed ,
保罗 这 使徒 锯 全部 这 什么时候 他 惊呼 ,

使徒保罗看到这一切，不禁感叹道：

" [aɪ] [kənˈsent] [ˈʌntəˈʌntu][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [ɡʊd] . "
" **I consent unto the law that it is good .** "
" 我 同意 到 这 法律 那 它 是 好的 . "
"

“我同意这条法律是好的。”

" [ðə; ði] [ɫ:] [ɪz][ˈhoʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmændmənt] [ˈhoʊli] , [ænd; ənd][dʒʌst] , [ænd; ənd] [gʊd] .
" **The law is holy , and the commandment holy , and just , and good .**
" 这 法律 是 圣 , 和 这 诫命 圣 , 和 只是 , 和 好的 :
律法是圣洁的, 诫命也是圣洁的、公义的、良善的。

" [bʌt; bət][hi; hi] [ˈædɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] - [ˈæŋɡwɪ] [ænd; ənd] [dɪˈsper] , " [aɪ]
" **But he added , in the bitterness of his soul - anguish and despair , " I**
" 但 他 额外 , 在 这 苦味 的 他的 灵魂 - 痛苦 和 绝望 , " 我
[eɪˈem][ˈkɑːrn(ə)] , [soʊld] [ˈʌndər] [sɪn] .
am carnal , sold under sin .
是 肉体 , 卖 在下面 罪 :
但他又补充道, 在灵魂的痛苦和绝望中, “我是肉体的, 被罪恶出卖了。”

" [ˈroʊmənz][ˈsevən] : - , - , - .
" **Romans 7 : 16 , 12 , 14 .**
" 罗马书 7 : - , - , - .
罗马书 7:16, 12, 14。

[hi; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpjʊrəti] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] , [tu; tə] [wɪtʃ] [ɪn] [hɪmˈself] [hi; hi][wʌz; wəz]
He longed for the purity , the righteousness , to which in himself he was
他 渴望 为了 这 纯度 , 这 义 , 到 哪个 在 他自己 他 曾是
[ˈpaʊərləs] [tu; tə] [əˈteɪn] ,
powerless to attain ,
无力 到 达到 ,
他渴望拥有纯洁和正义, 但他自身却无力企及。

[ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] [ˈretʃɪd] [məɪn] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] !
and cried out , " O wretched man that I am !
和 哭 出去 , " 哦 可怜 男人 那 我 是 !
他喊道: “我真是个可怜的人啊! ”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪˈlɪvər] [em ˈiː][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈbɑːdi][ʌv; əv] [deθ] ?
who shall deliver me from this body of death ?
WHO 将 递送 我 从 这 身体 的 死亡 ?
谁能救我脱离这具必死的身体?

" [ˈroʊmənz][ˈsevən] : - , [ˈmɑːrdʒɪn] .
" **Romans 7 : 24 , margin .**
" 罗马书 7 : - , 利润 :
“罗马书 7:24, 旁注。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kraɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ɡɔːn] [ʌp][frʌm; frəm] [ˈbəːdnɪd] [ˈhɑːrts] [ɪn][ɔːl][ləndz][ænd; ənd][ɪn][ɔːl]
Such is the cry that has gone up from burdened hearts in all lands and in all
这样的 是 这 哭 那 有 已消失 向上 从 负担 心 在 全部 土地 和 在 全部
[ˈerdʒɪz] .
ages .
年龄 :

这是来自世界各地、各个时代饱受重负的心灵的呼喊。
[tu; tə][ɔːl] , [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [ˈænsər] , " [bɪˈhoʊld][ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][ɡɑːd] ,
To all , there is but one answer , " Behold the Lamb of God ,
到 全部 , 那里 是 但 一 回答 , " 看哪 这 羊肉 的 上帝 ,
对所有人而言, 只有一个答案: “看哪, 神的羔羊! ”

[wɪtʃ] [ˈteɪkəθ] [əˈweɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
which taketh away the sin of the world .
哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 :
它除去世人的罪孽。

" [dʒɑːn][wʌn] : - .
" **John 1 : 29 .**
" 约翰 1 : - .
约翰福音 1:29。

[ˈmeni] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfɪɡjərz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd][hæz; həz] [sɔːt] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðɪs]
Many are the figures by which the Spirit of God has sought to illustrate this
许多 是 这 数据 经过 哪个 这 精神 的 上帝 有 寻求 到 阐明 这
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

神的灵曾用许多比喻来阐明这个真理。

[ænd; ænd] [meɪk] [aɪ ˈtiː][pleɪn] [tuː; tə] [soʊlz] [ðæt] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv]
and make it plain to souls that long to be freed from the burden of
和 制作 它 清楚的 到 灵魂 那 长的 到 是 自由 从 这 负担 的
[ɡɪlt] .
guilt .
有罪 .

并让那些渴望摆脱罪恶感的人们明白这一点。

[wen] , [ˈæftər][hɪz; ɪz][sɪn][ɪn] [dɪˈsiːvɪŋ] [ˈiːsɔː] , [ˈdʒeɪkəb][fled] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [hoʊm] ,
When , after his sin in deceiving Esau , Jacob fled from his father's home ,
什么时候 , 后 他的 罪 在 欺骗 以扫 , 雅各布 逃亡 从 他的 父亲的 家 ,
雅各欺骗以扫之后, 逃离了他父亲的家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [weɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] sense20
he was weighed down with a sense20
他 曾是 称重 向下 和 一个 sense20

他被Sense20压得喘不过气来。

[ʌv; əv] [ɡɪlt] .
of guilt .
的 有罪 .

内疚。

[ˈloʊnli] [ænd; ænd][ˈaʊtkæst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [laɪf]
Lonely and outcast as he was , separated from all that had made life
孤独 和 被排斥者 作为 他 曾是 , 分开 从 全部 那 有 制成 生活
[dɪr] ,
dear ,
亲爱的 ,

他孤独而孤僻, 与所有令他感到珍贵的事物都分离了,

[ðə; ði][wʌn] [θɔːt] [ðæt] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] [prest] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][soʊl] ,
the one thought that above all others pressed upon his soul ,
这 一 想法 那 多于 全部 其他的 按下 之上 他的 灵魂 ,

有一个念头始终萦绕在他的心头, 胜过其他一切。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪn][hæd; həd] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm][gɑːd] ,
was the fear that his sin had cut him off from God ,
曾是 这 害怕 那 他的 罪 有 切 他 离开 从 上帝 ,

他害怕自己的罪孽使他与上帝隔绝。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fərˈseɪkən] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
that he was forsaken of Heaven .
那 他 曾是 被遗弃的 的 天堂 .

他被天堂遗弃了。

[ɪn] [ˈsædnəs] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][rest][ɑːn][ðə; ði] [ber] [ɜːrθ] , [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈloʊnli]
In sadness he lay down to rest on the bare earth , around him only the lonely
在 悲伤 他 躺 向下 到 休息 在 这 裸 地球 , 大约 他 仅有的 这 孤独
[hɪlz] ,
hills ,
丘陵 ,

他悲伤地躺在光秃秃的土地上, 周围只有孤寂的山丘。

[ænd; ənd] [ə'blʌv] , [ðə; ði] ['hevəns] [braɪt] [wɪð; wɪθ][stɑ:rz] .

and above , the heavens bright with stars .

和 多于 , 这 天 明亮的 和 明星 :

头顶之上，繁星点点，璀璨夺目。

[æz; əz][hi:; hi] [slept] , [ə; ei] [streɪndʒ] [laɪt] [brook] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n] ; [ænd; ənd][loʊ] ,

As he slept , a strange light broke upon his vision ; and lo ,

作为 他 睡着了 , 一个 奇怪的 光 打破 之上 他的 想象 ; 和 洛 ,

他睡着的时候，一道奇异的光芒映入他的眼帘；瞧，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ] ,

from the plain on which he lay ,

从 这 清楚的 在 哪个 他 躺 ,

从他躺着的平原上，

[væst] [ˈʃædʊvi] [sterz] [si:md] [tu:; tə] [li:d] [ˈʌpwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [geɪts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,

vast shadowy stairs seemed to lead upward to the very gates of heaven ,

广阔的 阴暗的 楼梯 似乎 到 带领 向上 到 这 非常 大门 的 天堂 ,

巨大的阴影阶梯仿佛通向天堂之门。

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][ˈeɪndʒəlz][ʌv; əv][gɑ:d][wɜ:r; wər] [ˈpæsiŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ; [waɪl] [frʌm; frəm]

and upon them angels of God were passing up and down ; while from

和 之上 他们 天使 的 上帝 是 通过 向上 和 向下 ; 尽管 从

[ðə; ði] [ˈɡlɔ:ri] [ə'blʌv] ,

the glory above ,

这 荣耀 多于 ,

神的使者在他们身上上下游走；而从上面的荣耀中，

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈvɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ɪn][ə; ei] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [hoʊp] .

the divine voice was heard in a message of comfort and hope .

这 神圣的 嗓音 曾是 听到 在 一个 信息 的 舒适 和 希望 .

人们听到了神圣的声音，它传递着安慰和希望的信息。

[ðʌs] [wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] [tu:; tə][ˈdʒeɪkəb] [ðæt] [wɪtʃ] [met] [ðə; ði] [ni:d] [ænd; ənd] [ˈlɔ:ŋɪŋ] [ʌv; əv]

Thus was made known to Jacob that which met the need and longing of

因此 曾是 制成 已知 到 雅各布 那 哪个 遇见 这 需要 和 渴望 的

[hɪz; ɪz] [soʊl] - - [ə; ei] [ˈseɪvjər] .

his soul - - a Saviour .

他的 灵魂 - - 一个 救主 .

就这样，雅各得知了他灵魂所需要的和渴望——救世主。

[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈɡrætɪtu:d] [hi:; hi] [sɔ:] [rɪˈvi:lɪd] [ə; ei] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] , [ə; ei] [ˈsɪnər] ,

With joy and gratitude he saw revealed a way by which he , a sinner ,

和 喜悦 和 感激 他 锯 揭晓 一个 方式 经过 哪个 他 , 一个 罪人 ,

他满怀喜悦和感激地看到，一条道路向他显明，使他这个罪人得以救赎。

[kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .

could be restored to communion with God .

可以 是 恢复 到 圣餐 和 上帝 .

可以恢复与上帝的联系。

[ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈlædə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˈdʒi:zəs] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmi:diəm] [ʌv; əv]

The mystic ladder of his dream represented Jesus , the only medium of

这 神秘 梯子 的 他的 梦 代表 耶稣 , 这 仅有的 中等的 的

[kə'mju:nɪˈkeɪʃn] [brɪˈtwi:n] [gɑ:d][ænd; ənd][mæn] .

communication between God and man .

沟通 之间 上帝 和 男人 .

他梦中的神秘阶梯代表耶稣，是神与人之间唯一的沟通媒介。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɪɡjər] [tu:; tə] [wɪtʃ] [kraɪst] [rɪˈfɜ:rd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈnæθəˌneɪl] ,

This is the same figure to which Christ referred in His conversation with Nathanael ,

这 是 这 相同的 数字 到 哪个 基督 指 在 他的 对话 和 纳撒尼尔 ,

这与基督在与拿但业的谈话中所提到的数字是同一个人。

[wen] [hiː; hi] [sed] , " [jiː; ji][æɪ; ʃəl] [siː] ['hev(ə)n] ['oʊpən] ,
when He said , " Ye shall see heaven open ,
什么时候 他 说 , " 叶 将 看 天堂 打开 ,
当祂说：“你们将看见天开了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][gɑːd] [ə'sendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] .
and the angels of God ascending and descending upon the Son of man .
和 这 天使 的 上帝 上升 和 下降 之上 这 儿子 的 男人 .
神的使者上去下来在人子身上。

" [dʒɑːn][wʌn] : - .
" John 1 : 51 .
" 约翰 1 : - .
约翰福音 1:51。

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːstəsi] , [mæn]['eɪljəneɪtɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][gɑːd] ; [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm]
In the apostasy , man alienated himself from God ; earth was cut off from
在 这 叛教 , 男人 疏离的 他自己 从 上帝 ; 地球 曾是 切 离开 从
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .
在背道中，人与上帝隔绝；大地与天堂隔绝。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [gʌlf] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [kə'mjuːniən] .
Across the gulf that lay between , there could be no communion .
穿过 这 海湾 那 躺 之间 , 那里 可以 是 不 圣餐 .
隔着一道鸿沟，彼此之间不可能有任何交流。

[bʌt; bət] [θruː] [kraɪst] , [ɜːrθ] [ɪz] [ə'gen] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n] .
But through Christ , earth is again linked with heaven .
但 通过 基督 , 地球 是 再次 链接 和 天堂 .
但通过基督，天地再次连接起来。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['merɪts] , [kraɪst] [hæz; həz] [brɪdʒd] [ðə; ði] [gʌlf] [wɪtʃ] [sɪn][hæd; həd] [meɪd] ,
With His own merits , Christ has bridged the gulf which sin had made ,
和 他的 自己的 优点 , 基督 有 桥接 这 海湾 哪个 罪 有 制成 ,
基督凭借自身的功德，弥合了罪恶造成的鸿沟。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] ['eɪndʒəlz][kæn; kən][hoʊld] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][mæn] .
so that the ministering angels can hold communion with man .
所以 那 这 服侍 天使 能 抓住 圣餐 和 男人 .
这样，服役的天使就可以与人交流。

[kraɪst] [kə'nekts] ['fɔːlən][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['helpləsənəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]
Christ connects fallen man in his weakness and helplessness with the Source of
基督 连接 倒下 男人 在 他的 弱点 和 无助 和 这 来源 的
[ɪn'fɪnət] ['paʊər] . -
infinite power . 21
无限 力量 . -
基督将堕落的人类，在软弱和无助中，与无限力量的源泉联系起来。21

[bʌt; bət][ɪn][veɪn][ɑːr; ər][menz] [driːmz] [ʌv; əv] ['praːgres] , [ɪn][veɪn] [ɔːl] ['efərts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌp'lɪftɪŋ]
But in vain are men's dreams of progress , in vain all efforts for the uplifting
但 在 徒劳 是 男士 梦境 的 进步 , 在 徒劳 全部 努力 为了 这 令人振奋
[ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,
of humanity ,
的 人类 ,
但是，人类对进步的梦想是徒劳的，一切提升人类的努力都是徒劳的。

[ɪf] [ðeɪ] [nɪ'glekt] [ðə; ði][wʌn] [sɔːrs] [ʌv; əv] [hoʊp][ænd; ənd] [help] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːlən] [reɪs] .
if they neglect the one Source of hope and help for the fallen race .
如果 他们 忽视 这 一 来源 的 希望 和 帮助 为了 这 倒下 种族 .
如果他们忽视了堕落种族唯一的希望和帮助之源。

" [ˈevri] [gʊd] [ɡɪft][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɜːrfɪkt] [ɡɪft] " ([dʒeɪmz][wʌn] : -) [ɪz][frʌm; frəm][ɡɑːd] .
" **Every good gift and every perfect gift " (James 1 : 17) is from God .**
" 每一个 好的 礼物 和 每一个 完美的 礼物 " (詹姆斯 1 : -) 是 从 上帝 :

“各样美善的恩赐和各样完美的赏赐”(雅各书 1:17) 都是从神而来的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truː] [ˈeksələns] [ʌv; əv] [ˈkærəktər] [əˈpɑːrt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
There is no true excellence of character apart from Him .
那里 是 不 真的 卓越 的 特点 除 从 他 :
除了祂以外，世上没有真正卓越的品格。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə][ɡɑːd][ɪz] [kraɪst] .
And the only way to God is Christ .
和 这 仅有的 方式 到 上帝 是 基督 :
通往上帝的唯一道路是基督。

[hiː; hi] [sez] , " [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] : [noʊ][mæn] [ˈkʌmɪθ] [ˈʌntəˈʌntu]
He says , " I am the way , the truth , and the life : no man cometh unto
他 说道 , " 我 是 这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 : 不 男人 到来 到
[ðə; ði] [ˈfaːðər] ,
the Father ,
这 父亲 ,
他说：“我就是道路、真理、生命；没有人能到父那里去，

[bʌt; bət][baɪ][em ˈiː] .
but by Me .
但 经过 我 :
但由我来做。

" [dʒɑːn] - : [sɪks] .
" **John 14 : 6 .**
" 约翰 - : 6 :

约翰福音 14:6。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ɡɑːd] [jəːnz] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈɜːrθli] [ˈtʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌv] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən]
The heart of God yearns over His earthly children with a love stronger than
这 心 的 上帝 渴望 超过 他的 尘世的 孩子们 和 一个 爱 更强 比
[deθ] .
death .
死亡 :

上帝对祂在世儿女的爱，胜过死亡。

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [sʌn] , [hiː; hi][hæz; həz] [pɔːd] [aʊt][tuː; tə][juː ˈes][ɔːl] [ˈhev(ə)n] [ɪn][wʌn] [ɡɪft] .
In giving up His Son , He has poured out to us all heaven in one gift .
在 给予 向上 他的 儿子 , 他 有 倾倒 出去 到 我们 全部 天堂 在 一 礼物 :
祂舍弃了自己的儿子，将天堂倾注在我们所有人身上，成为一份珍贵的礼物。

[ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈse(ə)n] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] , [ðə; ði]
The Saviour's life and death and intercession , the ministry of angels , the
这 救世主的 生活 和 死亡 和 代祷 , 这 部 的 天使 , 这
[ˈpliːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
pleading of the Spirit ,
恳求 的 这 精神 ,
救主的生、死和代求，天使的服事，圣灵的恳求，

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [ˈwɜːrkɪŋ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] , [ðə; ði] [ʌnˈsiːsɪŋ] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli]
the Father working above and through all , the unceasing interest of heavenly
这 父亲 在职的 多于 和 通过 全部 , 这 不断 兴趣 的 天上
[ˈbiːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,
天父在万物之上、贯穿万物中工作，天上的众生也对此持续关注。

- - [ɔːl][ɑːr; ər] [ɪnˈlɪstɪd] [ɪn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ˈmænz] [rɪˈdempʃ(ə)n] .
- - **all are enlisted in behalf of man's redemption** .
- - 全部 是 入伍 在 代表 的 男人的 赎回 .

——他们都是为了人类的救赎而被征召。

[oʊ] , [let][juːˈes] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][juːˈes] !
Oh, let us contemplate the amazing sacrifice that has been made for us !
哦 , 让 我们 沉思 这 惊人的 牺牲 那 有 到过 制成 为了 我们 !
让我们想想那些为我们做出的巨大牺牲吧!

[let][juːˈes][traɪ][tuː; tə] [əˈpriːʃiət] [ðə; ði][ˈleɪbər][ænd; ɐnd][ˈenərɔːdʒi] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ɪksˈpendɪŋ] [tuː; tə]
Let us try to appreciate the labor and energy that Heaven is expending to
让 我们 尝试 到 欣赏 这 劳动 和 活力 那 天堂 是 支出 到
[rɪˈkleɪm] [ðə; ði][lɔːst] ,
reclaim the lost ,
回收 这 丢失的 ,
让我们试着去体会天父为了拯救迷失的灵魂所付出的辛劳和努力。

[ænd; ɐnd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaːðəːz] [ˈhaʊs] .
and bring them back to the Father's house .
和 带来 他们 后退 到 这 父亲的 房子 .
把他们带回天父的家。

[ˈməʊtɪvz] [strɔːŋɡər] , [ænd; ɐnd][ˈeɪdʒənsɪz] [mɔːr] [ˈpaʊərf(ə)] , [kɒd; kəd][ˈnevər][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː]
Motives stronger , and agencies more powerful , could never be brought into
动机 更强 , 和 机构 更多的 强大的 , 可以 绝不 是 带来 进入
[ɑːpəˈreɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [ɪksɪːdɪŋ] [rɪˈwɔːrdz] [fɔːr; fər] [raɪt] - [ˈduːɪŋ] ,
operation ; the exceeding rewards for right - doing ,
手术 ; 这 超过 奖励 为了 正确的 - 正在做 ,
更强烈的动机和更强大的机构永远无法发挥作用；行善的超乎寻常的回报，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ,
the enjoyment of heaven , the society of the angels ,
这 享受 的 天堂 , 这 社会 的 这 天使 ,
享受天堂的荣华富贵，与天使为伴，

[ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [ænd; ɐnd] [lʌv] [ʌv; əv][gɔːd][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
the communion and love of God and His Son ,
这 圣餐 和 爱 的 上帝 和 他的 儿子 ,
上帝与祂儿子之间的相通与爱，

[ðə; ði] [elɪˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊəz] [θruːˈaʊt] [ɪˈtɜːrn(ə)] [ˈeɪdʒɪz] - - [ɑːr; ər]
the elevation and extension of all our powers throughout eternal ages - - are
这 海拔 和 扩大 的 全部 我们的 权力 自始至终 永恒 年龄 - - 是
[ðiːz] [nɑːt] [ˈmaɪti] [ɪnˈsentɪvz] [ænd; ɐnd] [enˈkɜːrɪdʒmənts] [tuː; tə][zɜːrdʒ][juːˈes][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
these not mighty incentives and encouragements to urge us to give the
这些 不是 强大的 激励措施 和 鼓励 到 敦促 我们 到 给 这
[ˈhɑːrts] [ˈlʌvɪŋ] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [kriˈeɪtər] [ænd; ɐnd] [rɪˈdiːmə] ?
heart's loving service to our Creator and Redeemer ?
心脏的 爱 服务 到 我们的 创作者 和 救世主 ?

在永恒的岁月里，我们所有能力的提升和扩展——这难道不是激励和鼓舞我们全心全意地爱我们的创造者和救赎者的强大动力和鼓励吗？

[ænd; ɐnd] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][gɔːd] [prəˈnaʊnst] [əˈɡenst] [sɪn] , [ðə; ði]
And , on the other hand , the judgments of God pronounced against sin , the
和 , 在 这 其他 手 , 这 判决 的 上帝 发音 反对 罪 , 这
[ɪnˈevɪtəb(ə)] [ˌretrɪˈbjʊːʃ(ə)n] , the22
inevitable retribution , the22
不可避免的 报应 , the22

另一方面，上帝对罪恶的审判，不可避免的报应，22

[degrəˈdeɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['kærəktər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈstrʌkʃn] ,
degradation of our character , and the final destruction ,
降解 的 我们的 特点 , 和 这 最终的 破坏 ,

我们品格的堕落，以及最终的毁灭，

[ɑːr; ər] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ˈgɑːdz][wɜːrd][tuː; tə][wɔːrn][juː ˈes] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
are presented in God's word to warn us against the service of Satan .
是 呈现 在 神的 单词 到 警告 我们 反对 这 服务 的 撒但 .

这些经文出现在上帝的圣言中，是为了警告我们提防撒旦的奴役。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt][rɪˈgɑːrd][ðə; ði] [ˈmɜːrsi] [ʌv; əv][gɑːd] ?
Shall we not regard the mercy of God ?
将 我们 不是 看待 这 怜悯 的 上帝 ?

我们难道不应该感恩上帝的慈悲吗？

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?
What more could He do ?
什么 更多的 可以 他 做 ?

祂还能做什么呢？

[let] [juː ˈes] [pleɪs] [ɑːrˈselvz] [ɪn] [raɪt] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [hæz; həz] [lʌvd] [juː ˈes][wɪð; wɪθ]
Let us place ourselves in right relation to Him who has loved us with
让 我们 地方 我们自己 在 正确的 关系 到 他 WHO 有 喜爱 我们 和
[əˈmeɪzɪŋ] [lʌv] .
amazing love .
惊人的 爱 .

让我们与那位以无比的爱爱着我们的主建立正确的关系。

[let] [juː ˈes][əˈveɪl] [ɑːrˈselvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][juː ˈes] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]
Let us avail ourselves of the means provided for us that we may be
让 我们 可用 我们自己 的 这 方法 假如 为了 我们 那 我们 可能 是
[trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] ,
transformed into His likeness ,
转变 进入 他的 相似 ,

让我们善用神赐予我们的一切途径，使我们得以改变，变得更像祂。

[ænd; ənd][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [ˈfelʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstərɪŋ] [ˈeɪndʒəlz] ,
and be restored to fellowship with the ministering angels ,
和 是 恢复 到 奖学金 和 这 服侍 天使 ,

并恢复与服役天使的团契关系，

[tuː; tə] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] . (-)
to harmony and communion with the Father and the Son . (23)
到 和谐 和 圣餐 和 这 父亲 和 这 儿子 . (-)

与圣父和圣子和谐共处。(23)

[rɪˈpentəns]
Repentance
悔改

悔改

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ][mæn][biː; bi][dʒʌst][wɪð; wɪθ][gɑːd] ?
How shall a man be just with God ?
如何 将 一个 男人 是 只是 和 上帝 ?

人怎样才能有神面前称义？

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈsɪnər] [biː; bi] [meɪd] [ˈraɪtʃəs] ?
How shall the sinner be made righteous ?
如何 将 这 罪人 是 制成 正义 ?

罪人如何才能称义？

[aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [θruː] [kraɪst] [ðæt][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈhɑːrməni] [wið; wiθ][ɡɑːd] ,
It is only through Christ that we can be brought into harmony with God ,
它是仅有的通过基督那我们能是带来进入和谐和上帝 ,
只有通过基督,我们才能与上帝和好。

[wið; wiθ] [ˈhoʊlɪnəs] ; [bʌt; bət] [haʊ][ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] ?
with holiness ; but how are we to come to Christ ?
和圣洁 ; 但如何是我们到来到基督 ?
我们该如何以圣洁的心来到基督面前呢?

[ˈmeni] [ɑːr; ər] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkwɛstʃən] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]
Many are asking the same question as did the multitude on the Day of
许多是问这相同的问题作为做过这民众在这天的
[ˈpentɪkɔːst] ,
Pentecost ,
五旬节 ,
许多人都在问着和五旬节那天众人一样的问题。

[wen] , [kənˈvɪktɪd] [ʌv; əv][sɪn] , [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] , " [wʌt] [jæl; jəl][wiː; wi][duː] ?
when , convicted of sin , they cried out , " What shall we do ?
什么时候 , 已定罪 的 罪 , 他们 哭 出去 , " 什么 将 我们 做 ?
他们因罪而感到愧疚,便喊道:“我们该怎么办? ”
" [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈpiːtə-z] [ˈænsər] [wʌz; wəz] , " [rɪˈpent] .
" The first word of Peter's answer was , " Repent .
" 这 第一的 单词 的 彼得的 回答 曾是 , " 悔改 .
彼得回答的第一个词是:“悔改吧。”

" [ækts] [tuːˈtuː] : - , - .
" Acts 2 : 37 , 38 .
" 使徒行传 2 : - , - .
“使徒行传 2:37,38。
[æt; ət] [əˈnʌðər] [taɪm] , [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] , [hiː; hi] [sed] , " [rɪˈpent] , . . .
At another time , shortly after , he said , " Repent , : : :
在 其他 时间 , 不久 后 , 他 说 , " 悔改 , . . .
不久之后,他又说:“悔改吧.....”

[ænd; ənd][biː; bi] [kənˈvɜːrtɪd] , [ðæt] [jʊr; jər][sɪnz] [meɪ] [biː; bi] [blɒtɪd] [aʊt] .
and be converted , that your sins may be blotted out .
和 是 转换 , 那 你的 罪孽 可能 是 印迹 出去 .
悔改吧,这样你的罪孽就可以被涂抹。
" [ækts] [θriː] : - .
" Acts 3 : 19 .
" 使徒行传 3 : - .
使徒行传 3:19。

[rɪˈpentəns] [ɪnˈkluːdʒ] [ˈsɑːroʊ] [fɔːr; fər][sɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtɜːrniŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] .
Repentance includes sorrow for sin and a turning away from it .
悔改 包括 悲哀 为了 罪 和 一个 转弯 离开 从 它 .
悔改包括为罪恶感到悲伤并远离罪恶。

[wiː; wi][jæl; jəl][nɑːt] [rɪˈnaʊns] [sɪn] [ənˈles] [wiː; wi] [siː] [ɪts] [ˈsɪnflənəs] ;
We shall not renounce sin unless we see its sinfulness ;
我们 将 不是 放弃 罪 除非 我们 看 它是 罪恶 ;
除非我们认识到罪恶的本质,否则我们不会放弃罪恶;
[ʌnˈtɪl] [wiː; wi][tɜːrn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː][ɪn] [hɑːrt] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][ˈriːəl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][laɪf] .
until we turn away from it in heart , there will be no real change in the life .
直到 我们 转动 离开 从 它 在 心 , 那里 将要 是 不 真实的 改变 在 这 生活 .
除非我们从内心深处摒弃它,否则生活不会发生真正的改变。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [hu:] [feɪl][tu:; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [tru:] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] .
There are many who fail to understand the true nature of repentance .
那里 是 许多 WHO 失败 到 理解 这 真的 自然 的 悔改 .
很多人未能理解悔改的真正含义。

[ˈmʌltɪtju:dz] [ˈsɑ:roʊ] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] [sɪnd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [meɪk] [æn; ən] [ˈaʊtwərd] [ˌrefərˈmeɪʃn]
Multitudes sorrow that they have sinned and even make an outward reformation
众多 悲哀 那 他们 有 罪过 和 甚至 制作 一个 向外 改革
[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ðei] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈrɔ:ŋdu:ɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ˈsʌfərɪŋ] [əˈpɑ:n] [ðəmˈselvz] .
because they fear that their wrongdoing will bring suffering upon themselves .
因为 他们 害怕 那 他们的 不当行为 将要 带来 痛苦 之上 他们自己 .
许多人因自己的罪行而感到悲伤，甚至做出表面上的改过自新，因为他们害怕自己的罪行会给自己带来痛苦。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [rɪˈpentəns] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [sens] .
But this is not repentance in the Bible sense .
但 这 是 不是 悔改 在 这 圣经 感觉 .
但这并非圣经意义上的悔改。

[ðei] [ləˈment] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][sɪn] .
They lament the suffering rather than the sin .
他们 哀叹 这 痛苦 相当 比 这 罪 .
他们哀叹的是苦难，而不是罪恶。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡri:f] [ʌv; əv] [ˈi:so:] [wen] [hi:; hi] [so:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɜ:rθraɪt] [wʌz; wəz] [b:st][tu:; tə]
Such was the grief of Esau when he saw that the birthright was lost to
这样的 曾是 这 悲伤 的 以扫 什么时候 他 锯 那 这 与生俱来的权利 曾是 丢失的 到
[hɪm; ɪm] [fərˈevər] .
him forever .
他 永远 .
以扫眼见自己永远失去了长子名分，悲痛万分。

[ˈbeɪləm] , [ˈterəfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈstændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpæθweɪ] [wɪð; wɪθ] [dɹɔ:n] [so:rd] ,
Balaam , terrified by the angel standing in his pathway with drawn sword ,
巴兰 , 恐惧 经过 这 天使 常设 在 他的 路径 和 绘制 剑 ,
巴兰被挡在他路上、手持利剑的天使吓坏了。

[əkˈnɑ:ɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [lest][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [hɪz; ɪz] [laɪf] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈdʒenjuɪn]
acknowledged his guilt lest he should lose his life ; but there was no genuine
已确认 他的 有罪 免得 他 应该 失去 他的 生活 ; 但 那里 曾是 不 真的
[rɪˈpentəns] [fɔ:r; fər][sɪn] ,
repentance for sin ,
悔改 为了 罪 ,
他承认了自己的罪行，以免失去性命；但他并没有真正悔改。

[noʊ] [kənˈvɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈpɜ:rpəs] , [noʊ] [əbˈhɔ:rəns] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] .
no conversion of purpose , no abhorrence of evil .
不 转换 的 目的 , 不 厌恶 的 邪恶的 .
没有改变目的，没有憎恶邪恶。

[ˈdʒu:dəs] [ɪsˈkæriət] , [ˈæftər] [biˈtreɪŋ] his24
Judas Iscariot , after betraying his24
犹太 伊斯卡里奥特 , 后 背叛 his24
犹太·伊斯卡里奥特在出卖他的24岁父亲之后

[bɜ:rd] , [ɪkˈskleɪmd] , " [aɪ][hæv; həv] [sɪnd] [ɪn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [biˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [blʌd] .
Lord , exclaimed , " I have sinned in that I have betrayed the innocent blood .
主 , 惊呼 , " 我 有 罪过 在 那 我 有 背叛 这 清白的 血 .
主啊，我惊喊道：“我犯了罪，我出卖了无辜者的鲜血。”

" [ˈmæθju:] - : [fɔ:r] .
" **Matthew 27 : 4 .**
" 马修 - : 4 .

“马太福音 27:4。

[ðə; ði] [kən'feɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɡɪltɪ] [soʊl][baɪ][æən; ən][ˈɔːf(ə)l] [sens] [ʌv; əv]
The confession was forced from his guilty soul by an awful sense of
这 忏悔 曾是 强制 从 他的 有罪的 灵魂 经过 一个 可怕 感觉 的
[ˌkɑːndem'neɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
condemnation and a fearful looking for of judgment .
谴责 和 一个 可怕 寻找 为了 的 判断 .

出于强烈的谴责感和对审判的恐惧，他罪恶的灵魂被迫吐露了真相。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['terər] , [bʌt; bət]
The consequences that were to result to him filled him with terror , but
这 结果 那 是 到 结果 到 他 已填 他 和 恐怖 , 但
[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [diːp] ,
there was no deep ,
那里 曾是 不 深的 ,

他即将面临的后果让他感到恐惧，但并没有深陷其中。

[ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] [ɡriːf] [ɪn][hɪz; ɪz] [soʊl] ,
heartbreaking grief in his soul ,
令人心碎 悲伤 在 他的 灵魂 ,
[ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] [ɡriːf] [ɪn][hɪz; ɪz] [soʊl] ,
他内心充满了令人心碎的悲痛。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɪ'treɪd] [ðə; ði] ['spɑːtləs] [sʌn] [ʌv; əv][ɡɑːd][ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [ʌv; əv]
that he had betrayed the spotless Son of God and denied the Holy One of
那 他 有 背叛 这 一尘不染 儿子 的 上帝 和 否认 这 圣 一 的
[ˈɪzriəl] .
Israel .
以色列 .

他背叛了无瑕疵的上帝之子，否认了以色列的圣者。

[ˈferoʊ] , [wen] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][dʒʌdʒmənts][ʌv; əv][ɡɑːd] , [ək'haːlɪdʒd] [hɪz; ɪz][sɪn][ɪn][ˈɔːrdər]
Pharaoh , when suffering under the judgments of God , acknowledged his sin in order
法老 , 什么时候 痛苦 在下面 这 判决 的 上帝 , 已确认 他的 罪 在 命令
[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˈfɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] ,
to escape further punishment ,
到 逃脱 更远 惩罚 ,

法老在遭受上帝的审判时，为了逃避进一步的惩罚，承认了自己的罪行。

[bʌt; bət] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [plɜːgz] [wɜːr; wər]
but returned to his defiance of Heaven as soon as the plagues were
但 返回 到 他的 蔑视 的 天堂 作为 很快 作为 这 瘟疫 是
[stɛɪd] .
stayed .
入住 .

但瘟疫停止后，他又恢复了对上天的蔑视。

[ðɪːz] [ɔːl] [lə'mentɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪz] [ʌv; əv][sɪn] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪn] [ɪt'self] .
These all lamented the results of sin , but did not sorrow for the sin itself .
这些 全部 哀叹 这 结果 的 罪 , 但 做过 不是 悲哀 为了 这 罪 本身 .

他们都哀叹罪恶的后果，却不为罪恶本身感到悲伤。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [jɪːldz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ɡɑːd] ,
But when the heart yields to the influence of the Spirit of God ,
但 什么时候 这 心 产量 到 这 影响 的 这 精神 的 上帝 ,
[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [jɪːldz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ɡɑːd] ,
但是，当人心顺服于圣灵的感动时，

[ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkənd] ,
the conscience will be quickened ,
这 良心 将要 是 加速 ,
[ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [wɪl] [biː; bi] ['kwɪkənd] ,
良心将会被唤醒，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnər] [wɪl] [dɪ'sɜ:rn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['seɪkrɪdnəs] [ʌv; əv]['gɑ:dʒ]
and the sinner will discern something of the depth and sacredness of God's
和 这 罪人 将要 辨别 某物 的 这 深度 和 神圣 的 神的
[ˈhəʊli] [lɔ:] ,
holy law ,
圣 法律 ,

罪人将会领悟到上帝圣洁律法的深邃和神圣之处。

[ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɑ:n] [ɜ:rθ] .
the foundation of His government in heaven and on earth .
这 基础 的 他的 政府 在 天堂 和 在 地球 .

祂在天上和地上政权的根基。

[ðə; ði] " [laɪt] , [wɪt] [laɪtɪθ] ['evri] [mæn][ðæt] ['kʌmɪθ] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
The " Light , which lighteth every man that cometh into the world ,
这 " 光 , 哪个 轻盈 每一个 男人 那 到来 进入 这 世界 ,
“那照亮世上一切生来之人的光,

" [ɪ'lju:mɪnz] [ðə; ði] ['si:krət] [tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði][səʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['dɑ:rkənəs]
" illumines the secret chambers of the soul , and the hidden things of darkness
" 照亮 这 秘密 房间 的 这 灵魂 , 和 这 隐 事物 的 黑暗
[ɑ:r; ər] [meɪd] ['mænɪfest] .
are made manifest .
是 制成 显现 .

它照亮了灵魂的秘密殿堂，使黑暗中隐藏的事物显露出来。

[dʒɑ:n][wʌn] : [naɪn] .
John 1 : 9 :
约翰 1 : 9 .

约翰福音 1:9。

[kən'vɪkʃn] [teɪks] [həʊld][ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑ:rt] .
Conviction takes hold upon the mind and heart .
定罪 需要 抓住 之上 这 头脑 和 心 .

信念在思想和心灵中扎根。

[ðə; ði] ['sɪnər] [hæz; həz][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtəsnəs] [ʌv; əv][dʒə'həʊvə][ænd; ənd] [fi:lz] [ðə; ði]
The sinner has a sense of the righteousness of Jehovah and feels the
这 罪人 有 一个 感觉 的 这 义 的 耶和華 和 感觉 这
[ˈterər] [ʌv; əv] [ə'piəriŋ] ,
terror of appearing ,
恐怖 的 出现 ,

罪人感受到耶和華的公义，也感到害怕被人发现。

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɡɪlt] [ænd; ənd] [ʌn'kli:nəs] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sɜ:rtʃər] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] .
in his own guilt and uncleanness , before the Searcher of hearts .
在 他的 自己的 有罪 和 不洁 , 前 这 搜索者 的 心 .

在鉴察人心的主面前，他因自己的罪恶和污秽而自首。

[hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] ['həʊlɪnəs] , [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]['pjʊərəti] ;
He sees the love of God , the beauty of holiness , the joy of purity ;
他 看到 这 爱 的 上帝 , 这 美丽 的 圣洁 , 这 喜悦 的 纯度 ;

他看到了上帝的爱，圣洁的美丽，纯洁的喜悦；

[hi:; hi] [lɔ:ŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [klenzd] [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ] ['hev(ə)n]
he longs to be cleansed and to be restored to communion with Heaven
他 长 到 是 已清洗 和 到 是 恢复 到 圣餐 和 天堂
.
:
.

他渴望得到净化，并重新与天国沟通。

[ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd][ˈæftər][hɪz; ɪz][fɔːl] , [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [truː] [ˈsɑːrəʊ] [fɔːr; fər][sɪn] .
The prayer of David after his fall , illustrates the nature of true sorrow for sin .
这 祷告 的 大卫 后 他的 落下 , 图示 这 自然 的 真的 悲哀 为了 罪 .
大卫墮落后的祷告，体现了对罪真正悲痛的本质。

[hɪz; ɪz] [rɪˈpentəns] [wʌz; wəz] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [diːp] .
His repentance was sincere and deep .
他的 悔改 曾是 真诚 和 深的 .
他的忏悔是真诚而深刻的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈefərt] [tuː; tə] palliate25
There was no effort to palliate25
那里 曾是 不 努力 到 palliate25
没有采取任何措施来缓解25

[hɪz; ɪz] [ɡɪlt] ; [noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈθretnd] , [ɪnˈspaɪərd][hɪz; ɪz] [prer] .
his guilt ; no desire to escape the judgment threatened , inspired his prayer .
他的 有罪 ; 不 欲望 到 逃脱 这 判断 威胁 , 灵感 他的 祷告 .
他的罪恶感；不愿逃避即将到来的审判，促使他祈祷。

[ˈdeɪvɪd] [sɔː] [ðə; ði] [rɪˈnɔːrməti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][trænzˈɡrefn, trænsˈɡrefn] ; [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [dɪˈfaɪlmənt] [ʌv; əv]
David saw the enormity of his transgression ; he saw the defilement of
大卫 锯 这 巨大 的 他的 越轨行为 ; 他 锯 这 玷污 的
[hɪz; ɪz] [soʊl] ;
his soul ;
他的 灵魂 ;
大卫看到了自己罪行的严重性；他看到了自己灵魂的污秽；

[hiː; hi] [ləʊðd] [hɪz; ɪz][sɪn] .
he loathed his sin .
他 令人厌恶 他的 罪 .
他痛恨自己的罪过。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][ˈpɑːrd(ə)n][ˈoʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [preɪd] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ˈpjʊərəti][ʌv; əv] [hɑːrt] .
It was not for pardon only that he prayed , but for purity of heart .
它 曾是 不是 为了 赦免 仅有的 那 他 祈祷 , 但 为了 纯度 的 心 .
他祈祷的不仅是赦免，更是心灵的纯洁。

[hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈhoʊlɪnəs] - - [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd]
He longed for the joy of holiness - - to be restored to harmony and
他 渴望 为了 这 喜悦 的 圣洁 - - 到 是 恢复 到 和谐 和
[kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][ɡɔːd] .
communion with God .
圣餐 和 上帝 .
他渴望获得圣洁的喜悦——恢复与上帝的和谐与交流。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [soʊl] :
This was the language of his soul :
这 曾是 这 语言 的 他的 灵魂 :
这是他灵魂的语言：

" [ˈblesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [huːz] [trænzˈɡrefn, trænsˈɡrefn][ɪz] [fəˈɡɪvn] , [huːz] [sɪn][ɪz] [ˈkʌvərd] .
" Blessed is he whose transgression is forgiven , whose sin is covered .
" 蒙福 是 他 谁 越轨行为 是 已原谅 , 谁 罪 是 涵盖 .
“得赦免其过、遮盖其罪的，这人是有福的。”

[ˈblesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn][ˈʌntəˈʌntu] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪmpjuːtɪθ] [nɑːt] [rɪˈnɪkwəti] ,
Blessed is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity ,
蒙福 是 这 男人 到 谁 这 主 归因 不是 罪恶 ,
凡蒙耶和华不算为有罪的，这人便为有福。

[ænd; ənd][ɪn] [huːz] ['spɪrɪt][ðər; ðəɹ][ɪz][noʊ] [gaɪ] . " [sa:m] - : [wʌn] , [tuːtu:] .

And in whose spirit there is no guile . " Psalm 32 : 1 , 2 :
和 在 谁 精神 那里 是 不 诡计 . " 诗篇 - : 1 , 2 .

他的心中没有诡诈。”(诗篇 32:1, 2)

" [hæv; həv] ['mɜ:rsɪ] [ə'pɑ:n][em 'i:] , [oʊ][gɑ:d] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɑɪ] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] :

" Have mercy upon me , O God , according to Thy loving - kindness :
" 有 怜悯 之上 我 , 哦 上帝 , 根据 到 你的 爱 - 仁慈 :

神啊, 求你按你的慈爱怜悯我:

[ə'kɔ:rdɪŋ] ['ʌntə'ʌntu][ðə; ðɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ðɑɪ] ['tendər] ['mə:sɪz] [blɑ:t][aʊt][maɪ] [trænzg'refnz]

According unto the multitude of Thy tender mercies blot out my transgressions
根据 到 这 民众 的 你的 投标 怜悯 印迹 出去 我的 过错

求你照你丰盛的慈悲, 涂抹我的过犯.....

[fɔ:r; fər][aɪ] [ək'naɪlɪdʒ] [maɪ] [trænzg'refnz] : [ænd; ənd][maɪ][sɪn][ɪz]['evər] [brɪfɔ:r] [em 'i:]

For I acknowledge my transgressions : and my sin is ever before me
为了 我 承认 我的 过错 : 和 我的 罪 是 曾经 前 我

因为我知道我的过犯, 我的罪常在我面前.....

[pɜ:rdʒ] [em 'i:][wɪð; wɪθ] ['hɪsəp] , [ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [kli:n] : [wɑ:ʃ] [em 'i:] ,

Purge me with hyssop , and I shall be clean : wash me ,
清除 我 和 牛膝草 , 和 我 将 是 干净的 : 洗 我 ,

求你用牛膝草洁净我, 我就干净; 求你洗涤我,

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl][bi:; bi][ˈwaɪtə, ˈhwaɪtə][ðæn; ðən] [snəʊ]

and I shall be whiter than snow
和 我 将 是 更白 比 雪

我将比雪还要白.....

[kri'eɪt] [ɪn][em 'i:][ə; eɪ] [kli:n] [hɑ:rt] , [oʊ][gɑ:d] ; [ænd; ənd] [rɪ'nu:] [ə; eɪ] [raɪt] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .

Create in me a clean heart , O God ; And renew a right spirit within me .
创造 在 我 一个 干净的 心 , 哦 上帝 ; 和 更新 一个 正确的 精神 之内 我 .

神啊, 请为我造清洁的心, 使我里面重新有正直的灵。

[kæst][em 'i:][nɑ:t] [ə'wei] [frʌm; frəm] [ðɑɪ] ['prez(ə)ns] ; [ænd; ənd] [teɪk] [nɑ:t] [ðɑɪ] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [frʌm; frəm][em 'i:]

Cast me not away from Thy presence ; And take not Thy Holy Spirit from me
投掷 我 不是 离开 从 你的 在场 ; 和 拿 不是 你的 圣 精神 从 我

.
:
.

不要丢弃我, 使我离开你的面; 不要从我收回你的圣灵。

[rɪ'stɔ:r] ['ʌntə'ʌntu][em 'i:][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ðɑɪ] [sæl'veɪ(ə)n] ; [ænd; ənd][ʌp'hoʊld][em 'i:][wɪð; wɪθ] [ðɑɪ] [fri:]

Restore unto me the joy of Thy salvation ; And uphold me with Thy free
恢复 到 我 这 喜悦 的 你的 救恩 ; 和 坚持 我 和 你的 自由的

['spɪrɪt]

spirit
精神

求你使我重得救恩之乐; 求你以你自由的灵扶持我。

[dɪ'lɪvər] [em 'i:][frʌm; frəm] ['blʌd.gɪltɪnəs] , [oʊ][gɑ:d] , [ðəʊ] [gɑ:d][ʌv; əv][maɪ][sæl'veɪ(ə)n] :

Deliver me from bloodguiltiness , O God , Thou God of my salvation :
递送 我 从 血债 , 哦 上帝 , 你 上帝 的 我的 救恩 :

神啊, 救我的神, 求你救我脱离流人血的罪孽:

[ænd; ənd][maɪ] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] [ə'laʊd][ʌv; əv] [ðɑɪ] ['raɪtjəsnəs] .

And my tongue shall sing aloud of Thy righteousness .
和 我的 舌头 将 唱歌 大声 的 你的 义 .

我的舌头必高声歌颂你的公义。

" [sɑ:m] - - : [wʌn] - - .
" **Psalm 51 : 1 - 14** .
" 诗篇 - : 1 - - .

诗篇 51:1-14。

[ə; eɪ] [rɪ'pentəns] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] , [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈpaʊər] [tu:; tə]
A repentance such as this , is beyond the reach of our own power to
一个 悔改 这样的 作为 这 , 是 超过 这 抵达 的 我们的 自己的 力量 到
[ə'kɑ:mplɪʃ] ;
accomplish ;
完成 ;

这种悔改，是我们自身能力所无法实现的；

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əb'teɪnd] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [kraɪst] , [hu:] [ə'sendɪd] [ʌp] [ɑ:n] [haɪ] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n]
it is obtained only from Christ , who ascended up on high and has given
它 是 获得 仅有的 从 基督 , WHO 上升 向上 在 高的 和 有 给定
[ɡɪfts] [ˈʌntə'ʌntu] [men] . -
gifts unto men . 26
礼物 到 男人 . -

这恩典唯有从基督那里才能获得，祂升天后赐予世人恩赐。 26

[dʒʌst] [hɪr] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['meni] [meɪ] [er] ,
Just here is a point on which many may err ,
只是 这里 是 一个 观点 在 哪个 许多 可能 犯错 ,
[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['meni] [meɪ] [er] ,
这一点很多人可能会犯错，

[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [feɪl] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [help] [ðæt] [kraɪst] [dɪ'zaɪəz] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] .
and hence they fail of receiving the help that Christ desires to give them .
和 因此 他们 失败 的 接收 这 帮助 那 基督 欲望 到 给 他们 .
[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [feɪl] [ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [help] [ðæt] [kraɪst] [dɪ'zaɪəz] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] .
因此，他们未能得到基督想要给予他们的帮助。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['kænə:t] [kʌm] [tu:; tə] [kraɪst] [ən'les] [ðeɪ] [fɜ:rst] [rɪ'pent] ,
They think that they cannot come to Christ unless they first repent ,
他们 思考 那 他们 不能 来 到 基督 除非 他们 第一的 悔改 ,
[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['kænə:t] [kʌm] [tu:; tə] [kraɪst] [ən'les] [ðeɪ] [fɜ:rst] [rɪ'pent] ,
他们认为，除非先悔改，否则不能归向基督。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'pentəns] [prɪ'pɛəz] [fɜ:r; fər] [ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sɪnz] .
and that repentance prepares for the forgiveness of their sins .
和 那 悔改 准备 为了 这 饶恕 的 他们的 罪孽 .
[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'pentəns] [prɪ'pɛəz] [fɜ:r; fər] [ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sɪnz] .
悔改能使他们的罪得到赦免。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [rɪ'pentəns] [dʌz] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv] [sɪnz] ;
It is true that repentance does precede the forgiveness of sins ;
它 是 真的 那 悔改 做 先于 这 饶恕 的 罪孽 ;
[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [rɪ'pentəns] [dʌz] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv] [sɪnz] ;
诚然，悔改是罪得赦免的前提；

[fɜ:r; fər] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [ˈbroʊkən] [ænd; ənd] [kən'treɪt] [hɑ:rt] [ðæt] [wɪl] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
for it is only the broken and contrite heart that will feel the need of a
为了 它 是 仅有的 这 破碎的 和 懊悔 心 那 将要 感觉 这 需要 的 一个
[ˈseɪvjər] .
Saviour .
救主 .

只有破碎痛悔的心才会感到需要一位救世主。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [ðə; ði] ['sɪnər] [weɪt] [tɪl] [hi:; hi] [hæz; həz] [rɪ'pentɪd] [brɪ'fɜ:r] [hi:; hi] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə]
But must the sinner wait till he has repented before he can come to
但 必须 这 罪人 等待 直到 他 有 悔改 前 他 能 来 到
[ˈdʒi:zəs] ?
Jesus ?
耶稣 ?

但是罪人必须等到悔改之后才能来到耶稣面前吗？

[ɪz] [rɪˈpentəns] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æn; ən][ˈɑːbstək(ə)] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsɪnər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈseɪvjər] ?
Is repentance to be made an obstacle between the sinner and the Saviour ?
是 悔改 到 是 制成 一个 障碍 之间 这 罪人 和 这 救主 ?

难道悔改应该成为罪人与救主之间的障碍吗？

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [dʌz] [nɑːt] [tiːtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪnər] [mʌst; məst] [rɪˈpent] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [hiːd]
The Bible does not teach that the sinner must repent before he can heed
这 圣经 做 不是 教 那 这 罪人 必须 悔改 前 他 能 注意

[ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [kraɪst] ,
the invitation of Christ ,
这 邀请 的 基督 ,

圣经并没有教导罪人必须先悔改才能回应基督的邀请。

" [kʌm] [ˈʌntəˈʌntu][ˌem ˈiː] , [ɔːl][jiː; ji] [ðæt] [ˈleɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈhevi] - [ˈleɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv]
" **Come unto Me , all ye that labor and are heavy - laden , and I will give**
" 来 到 我 , 全部 是的 那 劳动 和 是 重的 - 满载 , 和 和 我 将要 给
[juː; jʊ] [rest] .
you rest .
你 休息 .

凡劳苦担重担的人，可以到我这里来，我就使你们得安息。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" **Matthew 11 : 28 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 11:28。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː] [ðæt] [ɡoʊz] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [kraɪst] , [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈpentəns] .
It is the virtue that goes forth from Christ , that leads to genuine repentance .
它 是 这 美德 那 去 前进 从 基督 , 那 线索 到 真的 悔改 .

正是从基督那里传出的美德，才能带来真正的悔改。

[ˈpiːtər] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] [klɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [wen] [hiː; hi] [sed] ,
Peter made the matter clear in his statement to the Israelites when he said ,
彼得 制成 这 事情 清除 在 他的 陈述 到 这 以色列人 什么时候 他 说 ,

彼得在向以色列人所作的声明中把这件事说得很清楚，他说：

" [hɪm; ɪm] [hæθ] [ɡɑːd][ɪɡˈzɔːltɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd][ə; eɪ]
" **Him hath God exalted with His right hand to be a Prince and a**
" 他 有 上帝 崇高 和 他的 正确的 手 到 是 一个 王子 和 一个
[ˈseɪvjər] ,
Saviour ,
救主 ,

“神用右手高举他，使他作君王，作救主。”

[fɔːr; fər][tuː; tə] [ɡɪv] [rɪˈpentəns] [tuː; tə] [ˈɪzriəl] , [ænd; ənd] [fərˈɡɪvnəs] [ʌv; əv][sɪnz] .
for to give repentance to Israel , and forgiveness of sins .
为了 到 给 悔改 到 以色列 , 和 饶恕 的 罪孽 .

为要赐给以色列人悔改的机会，赦免他们的罪。

" [ækts] [faɪv] : - .
" **Acts 5 : 31 .**
" 使徒行传 5 : - .

“使徒行传 5:31。

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [rɪˈpent] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][əˈweɪkən][ðə; ði] [ˈkɑːnʃəns]
We can no more repent without the Spirit of Christ to awaken the conscience
我们 能 不 更多的 悔改 没有 这 精神 的 基督 到 觉醒 这 良心

[ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] [wɪˈðəʊt] [kraɪst] .
than we can be pardoned without Christ .
比 我们 能 是 赦免 没有 基督 .

没有基督的灵唤醒我们的良知，我们就无法悔改；没有基督，我们就无法得到赦免。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['evri] [raɪt] ['ɪmpʌls] .
Christ is the source of every right impulse .
基督 是 这 来源 的 每一个 正确的 冲动 .

基督是一切正义冲动的源泉。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][ɪm'plænt][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] ['enməti] [ə'genst] [sɪn] .
He is the only one that can implant in the heart enmity against sin .
他 是 这 仅有的 一 那 能 注入 在 这 心 敌意 反对 罪 .

只有他才能在人心中种下对罪恶的仇恨。

['evri] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər] [tru:θ] [ænd; ənd]['pʊrəti] , ['evri] [kən'vɪkʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['sɪnflnəs] ,
Every desire for truth and purity , every conviction of our own sinfulness ,
每一个 欲望 为了 真相 和 纯度 , 每一个 定罪 的 我们的 自己的 罪恶 ,

对真理和纯洁的每一份渴望，对自身罪性的每一份认知，

[ɪz][æn; ən] ['eɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪz] ['mu:vɪŋ] [ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] .
is an evidence that His Spirit is moving upon our hearts .
是 一个 证据 那 他的 精神 是 移动 之上 我们的 心 .

这证明祂的灵正在感动我们的心。

['dʒɪ:zəs][hæz; həz] [sed] , " [aɪ] , [ɪf] [aɪ][bi:; bi] ['lɪftɪd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
Jesus has said , " I , if I be lifted up from the earth ,
耶稣 有 说 , " 我 , 如果 我 是 抬起 向上 从 这 地球 ,

耶稣说：“我若从地上被举起来，

[wɪl] [drɔ:ɪ] [ɔ:l] [men] ['ʌntə'ʌntu][em 'i:] .
will draw all men unto Me .
将要 画 全部 男人 到 我 .

祂要吸引万人归向我。

" [dʒɑ:n] - : - .
" **John 12 : 32** .
" 约翰 - : - .

约翰福音 12:32。

[kraɪst] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪnər] [æz; əz][ðə; ði] ['seɪvjər] ['daɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪnz]
Christ must be revealed to the sinner as the Saviour dying for the sins
基督 必须 是 揭晓 到 这 罪人 作为 这 救主 垂死 为了 这 罪孽

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ;
of the world ;
的 这 世界 ;

必须向罪人揭示基督是为世人的罪而死的救世主；

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi][brɪ'hoʊld][ðə; ði] [læm] of27
and as we behold the Lamb of27
和 作为 我们 看哪 这 羊肉 of27

当我们瞻仰羔羊27

[gɑ:d][ə'pɑ:n][ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv] ['kælvəri] ,
God upon the cross of Calvary ,
上帝 之上 这 叉 的 加略山 ,

上帝在各各他十字架上

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [rɪ'demp](ə)n] [brɪ'gɪnz] [tu:; tə][ʌn'foʊld][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][maɪndz][ænd; ənd][ðə; ði]
the mystery of redemption begins to unfold to our minds and the
这 神秘 的 赎回 开始 到 展开 到 我们的 思想 和 这

[ˈɡʊdnəs] [ʌv; əv][gɑ:d] [li:dz] [ju:'es][tu:; tə] [rɪ'pentəns] .
goodness of God leads us to repentance .
善良 的 上帝 线索 我们 到 悔改 .

救赎的奥秘开始在我们心中展开，上帝的良善引领我们悔改。

[ɪn] [ˈdaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsɪnərz] , [ˈkraɪst] [ˈmænɪfɛstɪd] [ə; eɪ] [lʌv] [ðæt] [ɪz][ɪn,kɑːmpriˈhensəb(ə)] ;
In dying for sinners , Christ manifested a love that is incomprehensible ;
在 垂死 为了 罪人 , 基督 表现出来 一个 爱 那 是 难以理解 ;

基督为罪人而死，展现了不可思议的爱；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪnər] [bɪˈhəʊldz] [ðɪs] [lʌv] , [aɪˈtiː] [ˈsɔːfənz] [ðə; ði] [hɑːrt] , [ɪmˈpresɪz] [ðə; ði][maɪnd]
and as the sinner beholds this love , it softens the heart , impresses the mind
和 作为 这 罪人 凝视 这 爱 , 它 软化 这 心 , 令人印象深刻 这 头脑
,
.
,

当罪人看到这份爱时，他的心就会软化，他的思想就会被深深打动。

[ænd; ənd] [ɪnˈspaɪəz] [kənˈtrɪj(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [soʊl] .
and inspires contrition in the soul .
和 鼓舞人心 忏悔 在 这 灵魂 .

并能激发人们的忏悔之心。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [men] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪˈklʌm] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɪnfl] [weɪz] ,
It is true that men sometimes become ashamed of their sinful ways ,
它 是 真的 那 男人 有时 变得 羞愧 的 他们的 罪恶的 方式 ,

的确，男人有时会为自己的罪行感到羞耻。

[ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈiːv(ə)][ˈhæbɪts] ,
and give up some of their evil habits ,
和 给 向上 一些 的 他们的 邪恶的 习惯 ,

并改掉一些不良习惯，

[bɪˈfɔːr] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnʃəs] [ðæt] [ðei] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə] [kraɪst] .
before they are conscious that they are being drawn to Christ .
前 他们 是 有意识的 那 他们 是 存在 绘制 到 基督 .

在他们意识到自己被基督吸引之前。

[bʌt; bət] [wenˈevər] [ðei] [meɪk] [æn; ən] [ˈefərt] [tuː; tə] [rɪˈfɔːrm] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][duː]
But whenever they make an effort to reform , from a sincere desire to do
但 每当 他们 制作 一个 努力 到 改革 , 从 一个 真诚 欲望 到 做
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

但每当他们出于真诚的想要做正确的事情而努力改过自新时，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [kraɪst] [ðæt] [ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [ðəm; ðəm] .
it is the power of Christ that is drawing them .
它 是 这 力量 的 基督 那 是 绘画 他们 .

吸引他们的是基督的力量。

[æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðei] [ɑːr; ər] [ʌnˈkɑːnʃəs] [wɜːrks] [əˈpɑːn][ðə; ði] [soʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
An influence of which they are unconscious works upon the soul , and the
一个 影响 的 哪个 他们 是 无意识 作品 之上 这 灵魂 , 和 这
[ˈkɑːnʃəns] [ɪz] [ˈkwɪkənd] ,
conscience is quickened ,
良心 是 加速 ,

他们无意识中受到的影响作用于灵魂，良知被唤醒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaʊtwərd] [laɪf][ɪz] [əˈmɛndɪd] .
and the outward life is amended .
和 这 向外 生活 是 修订版 .

外在生活也随之改变。

[ænd; ənd][æz; əz] [kraɪst] [drɔːz] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [krɔːs] ,
And as Christ draws them to look upon His cross ,
和 作为 基督 平局 他们 到 看 之上 他的 叉 ,

当基督引领他们仰望祂的十字架时，

[tuː; tə][bɪˈhoʊld][hɪm; ɪm] [hu:m] [ðer; ðər][sɪnz][hæv; həv] [pɪrst] , [ðə; ði] [kəˈmændmənt] [kʌmz] [hoʊm]
to behold Him whom their sins have pierced , the commandment comes home
到 看哪 他 谁 他们的 罪孽 有 穿孔 , 这 诫命 来 家

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑ:njəns] .
to the conscience .
到 这 良心 .

当他们看到那被他们的罪恶刺穿的主时，诫命便会触动他们的良心。

[ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] , [ðə; ði] [di:p] - ['si:tɪd] [sɪn][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [ɪz] [rɪˈvi:lɪd] [tuː; tə]
The wickedness of their life , the deep - seated sin of the soul , is revealed to
这 邪恶 的 他们的 生活 , 这 深的 - 坐着 罪 的 这 灵魂 , 是 揭晓 到

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们生活中的邪恶，灵魂深处的罪恶，都显露了出来。

[ðeɪ] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [kɑ:mpriˈhend] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd]
They begin to comprehend something of the righteousness of Christ , and
他们 开始 到 理解 某物 的 这 义 的 基督 , 和

[ɪkˈskleɪm] , " [wʌt] [ɪz][sɪn] ,
exclaim , " What is sin ,
惊叹 , " 什么 是 罪 ,

他们开始领悟到基督的义，便惊呼：“什么是罪？

[ðæt] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd][rɪˈkwaɪər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈdemp](ə)n] [ʌv; əv][ɪts] ['vɪktɪm] ?
that it should require such a sacrifice for the redemption of its victim ?
那 它 应该 要求 这样的 一个 牺牲 为了 这 赎回 的 它是 受害者 ?

难道为了救赎受害者，就需要付出如此巨大的牺牲吗？

[wʌz; wəz][ɔ:l] [ðɪs] [lʌv] , [ɔ:l] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] , [ɔ:l] [ðɪs] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] , [diˈmɑːndɪd] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt]
Was all this love , all this suffering , all this humiliation , demanded , that we might
曾是 全部 这 爱 , 全部 这 痛苦 , 全部 这 屈辱 , 要求 , 那 我们 可能

[nɑ:t] ['periʃ] ,
not perish ,
不是 沦 ,

这一切爱、这一切苦难、这一切屈辱，难道都是为了让我们不至于灭亡吗？

[bʌt; bət][hæv; həv] [evərˈlæstɪŋ] [laɪf] ?
but have everlasting life ?
但 有 永恒 生活 ?

但能获得永生吗？

" [ðə; ði] ['sɪnər] [meɪ] [rɪˈzɪst] [ðɪs] [lʌv] , [meɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə] [kraɪst] ;
" The sinner may resist this love , may refuse to be drawn to Christ ;
" 这 罪人 可能 抵抗 这 爱 , 可能 拒绝 到 是 绘制 到 基督 ;

“罪人可能会抗拒这种爱，可能会拒绝被基督吸引；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑ:t] [rɪˈzɪst] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ;
but if he does not resist he will be drawn to Jesus ;
但 如果 他 做 不是 抵抗 他 将要 是 绘制 到 耶稣 ;

但如果他不抗拒，他就会被耶稣吸引；

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][sælˈveɪ](ə)n] [wɪl] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
a knowledge of the plan of salvation will lead him to the foot of the
一个 知识 的 这 计划 的 救恩 将要 带领 他 到 这 脚 的 这

[krɔːs] [ɪn] [rɪˈpentəns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sɪnz] ,
cross in repentance for his sins ,
叉 在 悔改 为了 他的 罪孽 ,

对救恩计划的了解会引导他来到十字架下，为自己的罪悔改。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['sʌfəriŋz] [ʌv; əv]['gɑ:dz] [dɪr] [sʌn] . -
which have caused the sufferings of God's dear Son . 28
哪个 有 导致 这 苦难 的 神的 亲爱的 儿子 . -

这些都导致了上帝爱子的苦难。28

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vaɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə]
The same divine mind that is working upon the things of nature is speaking to
这 相同的 神圣的 头脑 那 是 在职的 之上 这 事物 的 自然 是 请讲 到
[ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪnɪk'spresəbl] ['kreɪvɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ]
the hearts of men and creating an inexpressible craving for something they
这 心 的 男人 和 创建 一个 难以言喻的 渴望 为了 某物 他们
[hæv; həv][nɑ:t] .
have not .
有 不是 .

支配自然万物的同一神圣意志，也在向人类的心灵发出召唤，让他们对未曾拥有的事物产生难以言喻的渴望。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ['kænɑ:t] ['sætɪsfai][ðer; ðər] ['lɔ:ŋɪŋ] .
The things of the world cannot satisfy their longing .
这 事物 的 这 世界 不能 满足 他们的 渴望 .
世间万物都无法满足他们的渴望。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d][ɪz] ['pli:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə] [si:k] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ə'loʊn]
The Spirit of God is pleading with them to seek for those things that alone
这 精神 的 上帝 是 恳求 和 他们 到 寻找 为了 那些 事物 那 独自的
[kæn; kən] [gɪv] [pi:s] [ænd; ənd][rest] - - [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
can give peace and rest - - the grace of Christ ,
能 给 和平 和 休息 - - 这 优雅 的 基督 ,
神的灵恳求他们去寻求那些唯一能带来平安和安息的事物——基督的恩典。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第2/6页

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['hoʊlɪnəs] .
the joy of holiness .
这 喜悦 的 圣洁 .

圣洁的喜悦。

[θru:] ['ɪnfluənsɪz] [si:n] [ænd; ənd] [ʌn'si:n] ,
Through influences seen and unseen ,
通过 影响 已见 和 看不见 ,

通过可见和不可见的各种影响，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] [æt; ət] [wɜ:rk] [tu;; tə] [ə'trækt] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men] [frʌm; frəm][ðə; ði]
our Saviour is constantly at work to attract the minds of men from the
我们的 救主 是 不断地 在 工作 到 吸引 这 思想 的 男人 从 这
[ʌn'sætɪsfɑɪɪŋ] ['plezərz] [ʌv; əv][sɪn][tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['blesɪŋz] [ðæt] [meɪ] [bi;; bi] [ðerz] [ɪn][hɪm; ɪm] .
unsatisfying pleasures of sin to the infinite blessings that may be theirs in Him .
不令人满意 快乐 的 罪 到 这 无限 祝福 那 可能 是 他们的 在 他 .

我们的救主不断努力，吸引人们的心灵从罪恶中无法满足的快乐转向祂所赐予的无限祝福。

[tu;; tə] [ɔ:l] [ði:z] [soʊlz] , [hu:] [ɑ:r; ər] ['veɪnli] ['si:kɪŋ] [tu;; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['broʊkən] ['sɪstənz]
To all these souls , who are vainly seeking to drink from the broken cisterns
到 全部 这些 灵魂 , WHO 是 徒劳地 寻求 到 喝 从 这 破碎的 水箱
[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] ,
of this world ,
的 这 世界 ,

致所有那些徒劳地试图从这世界破碎的水池中汲取甘霖的灵魂：

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mesɪdʒ] [ɪz] [ə'drest] , " [let] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [ə'θɜ:rst] [kʌm] .
the divine message is addressed , " Let him that is athirst come .
这 神圣的 信息 是 已解决 , " 让 他 那 是 口渴 来 .

神圣的信息是：“让口渴的人来喝水。”

[ænd; ənd] [hu:soʊ'veər] [wɪl] , [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][laɪf] ['fri:li] .
And whosoever will , let him take the water of life freely .
和 无论谁 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 自由 .

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。

" [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - .
" Revelation 22 : 17 .
" 启示 - : - .

“启示录 22:17。

[ju;; jʊ] [hu:] [ɪn] [hɑ:rt] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wɜ:rld][kæn; kən] [ɡɪv] ,
You who in heart long for something better than this world can give ,
你 WHO 在 心 长的 为了 某物 更好的 比 这 世界 能 给 ,

你内心渴望拥有比这个世界所能给予的更好的东西，

['rekəɡnaɪz] [ðɪs] ['lɔ:ŋɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ɡɑ:d][tu;; tə][jʊr; jər] [soʊl] .
recognize this longing as the voice of God to your soul .
认出 这 渴望 作为 这 嗓音 的 上帝 到 你的 灵魂 .

要把这种渴望看作是上帝向你灵魂发出的声音。

[æsk][hɪm; ɪm][tu;; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ] [rɪ'pentəns] , [tu;; tə] [rɪ'vi:l] [kraɪst] [tu;; tə][ju;; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] ,
Ask Him to give you repentance , to reveal Christ to you in His infinite love ,
问 他 到 给 你 悔改 , 到 揭示 基督 到 你 在 他的 无限 爱 ,

祈求祂赐予你悔改之心，让你在祂无限的爱中认识基督。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜ:rfɪkt] ['pjʊərətɪ] .
in His perfect purity .
在 他的 完美的 纯度 .

祂完美无瑕。

[ɪn][ðə; ði] ['seɪvjərz] [laɪf][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['gɔ:dz] [bɔ:] - - [ʌv] [tu:; tə][gɔ:d][ænd; ənd][mæn] - -
In the Saviour's life the principles of God's law - - love to God and man - -
在 这 救世主的 生活 这 原则 的 神的 法律 - - 爱 到 上帝 和 男人 - -
[wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪktli] [ɪg'zempləfaɪd] .
were perfectly exemplified .
是 完美 举例说明 .

救主的一生完美地体现了上帝律法的原则——爱上帝和爱人。

[bə'neɪvələns] , [ʌn'selfɪ] [ʌv] , [wʌz; wəz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] .
Benevolence , unselfish love , was the life of His soul .
仁 , 无私 爱 , 曾是 这 生活 的 他的 灵魂 .

仁慈, 无私的爱, 是祂灵魂的生命。

[aɪ'ti:][ɪz][æz; əz][wi:; wi][bɪ'hoʊld][hɪm; ɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [fɔ:lz][ə'pɑ:n]
It is as we behold Him , as the light from our Saviour falls upon
它 是 作为 我们 看哪 他 , 作为 这 光 从 我们的 救主 瀑布 之上
[ju:'es] ,
us ,
我们 ,

当我们瞻仰祂, 当救主的光芒照耀在我们身上时,

[ðæt][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['sɪnflnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['hɑ:rts] .
that we see the sinfulness of our own hearts .
那 我们 看 这 罪恶 的 我们的 自己的 心 .

我们得以窥见自己内心的罪恶。

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['flætərd] [ɑ:r'selvz] , [æz; əz][dɪd] [nɪkə'di:məs] , [ðæt]['aʊər; ɑ:r][laɪf][hæz; həz] [bɪn]
We may have flattered ourselves , as did Nicodemus , that our life has been
我们 可能 有 受宠若惊 我们自己 , 作为 做过 尼哥底母 , 那 我们的 生活 有 到过
[ʌpraɪt] ,
upright ,
直立 ,

我们或许像尼哥底母那样自以为是, 认为自己的生活一直正直无私。

[ðæt]['aʊər; ɑ:r]['mɔ:rəl] ['kærəktər] [ɪz] [kə'rekt] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt][wi:; wi] [ni:d] [nɑ:t]['hʌmb(ə)l][ðə; ði]
that our moral character is correct , and think that we need not humble the
那 我们的 道德 特点 是 正确的 , 和 思考 那 我们 需要 不是 谦逊的 这
[hɑ:rt] [bɪ'fɔ:r] [gɔ:d] ,
heart before God ,
心 前 上帝 ,

认为我们的道德品格是正确的, 认为自己无需在上帝面前谦卑己心。

[laɪk][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['sɪnər] : [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm] [kraɪst] [ʃaɪnz] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [soʊlz]
like the common sinner : but when the light from Christ shines into our souls
喜欢 这 常见的 罪人 : 但 什么时候 这 光 从 基督 闪耀 进入 我们的 灵魂
,
,
,

就像普通的罪人一样: 但当基督的光照进我们的灵魂时,

[wi:; wi][æɪ; jəl] [si:] [haʊ] [ɪm'pjʊr] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ; [wi:; wi][æɪ; jəl] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] ['selfɪnəs] [ʌv; əv] ['moʊtɪv] ,
we shall see how impure we are ; we shall discern the selfishness of motive ,
我们 将 看 如何 不纯 我们 是 ; 我们 将 辨别 这 自私 的 动机 ,
我们将看清自己的不纯洁; 我们将看清动机的自私。

[ðə; ði] ['enməti] [ə'genst] [gɑ:d] , that29
the enmity against God , that29
这 敌意 反对 上帝 , that29

对上帝的敌意，就是29

[hæz; həz] [dɪ'faɪld] ['evri] [ækt][ʌv; əv][laɪf] .
has defiled every act of life .
有 被玷污的 每一个 行为 的 生活 .

玷污了生活的方方面面。

[ðen] [wi; wi][æ; jəl] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [ɪn'di:d] [æz; əz] ['fɪlθi] [rægz] ,
Then we shall know that our own righteousness is indeed as filthy rags ,
然后 我们 将 知道 那 我们的 自己的 义 是 的确 作为 污秽 破布 ,
那时我们就会明白，我们自以为义的样子，其实就像污秽的衣服一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [kraɪst] [ə'loʊn][kæn; kən] [klenz] [ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt]
and that the blood of Christ alone can cleanse us from the defilement
和 那 这 血 的 基督 独自的 能 洗净 我们 从 这 玷污
[ʌv; əv][sɪn] ,
of sin ,
的 罪 ,

唯有基督的宝血才能洗净我们罪的污秽。

[ænd; ənd] [rɪ'nu:ɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪknəs] .
and renew our hearts in His own likeness .
和 更新 我们的 心 在 他的 自己的 相似 .

并使我们的心更新成祂自己的样式。

[wʌn] [reɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔ:ri] [ʌv; əv][gɑ:d] , [wʌn] [gli:m] [ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊərəti][ʌv; əv] [kraɪst] ,
One ray of the glory of God , one gleam of the purity of Christ ,
一 射线 的 这 荣耀 的 上帝 , 一 闪耀 的 这 纯度 的 基督 ,
上帝荣耀的一缕光芒，基督纯洁的一抹光辉，

['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði][soʊl] , [meɪks] ['evri] [spɑ:t][ʌv; əv] [dɪ'faɪlmənt] ['peɪnfəli] [dɪ'stɪŋkt] ,
penetrating the soul , makes every spot of defilement painfully distinct ,
渗透 这 灵魂 , 制作 每一个 点 的 玷污 痛苦地 清楚的 ,
深入灵魂，使每一处污秽都清晰可见，令人痛苦不堪。

[ænd; ənd] [leɪz] [ber] [ðə; ði] [dɪ'fɔ:rməti] [ænd; ənd]['di:fekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['kærəktər] .
and lays bare the deformity and defects of the human character .
和 躺下 裸 这 畸形 和 缺陷 的 这 人类 特点 .

并揭露了人性的缺陷和丑陋。

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ə'pærənt] [ðə; ði] [ʌn'hæloʊd] [dɪ'zaɪəz] , [ðə; ði] [ɪnfi'deləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] , [ðə; ði]
It makes apparent the unhallowed desires , the infidelity of the heart , the
它 制作 明显 这 不神圣的 欲望 , 这 不忠 的 这 心 , 这
[ɪm'pjʊərəti] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] .
impurity of the lips .
杂质 的 这 嘴唇 .

它显露出不洁的欲望、不忠的内心和污秽的言语。

[ðə; ði] ['sɪnərz] [æktz][ʌv; əv] [dɪs'brɔ:lti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [vɔɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ɑ:r; ər][ɪk'spoʊzd][tu:; tə]
The sinner's acts of disloyalty in making void the law of God , are exposed to
这 罪人的 行为 的 不忠 在 制作 空白 这 法律 的 上帝 , 是 裸露 到
[hɪz; ɪz] [saɪt] ,
his sight ,
他的 视线 ,

罪人违背上帝律法的背信弃义之举，都暴露在他自己的眼前。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈstrɪkən] [ænd; ənd] [əˈflɪktɪd] [ˈlʌndər][ðə; ði] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
and his spirit is stricken and afflicted under the searching influence of the
和 他的 精神 是 受打击的 和 受苦的 在下面 这 搜索 影响 的 这
[ˈspɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] .
Spirit of God .
精神 的 上帝 .

他的心灵在神的灵的审视和责备下，感到痛苦和忧伤。

[hiː; hi] [ləʊðz] [hɪmˈself] [æz; əz][hiː; hi] [vjuːz] [ðə; ði] [pjər] , [ˈspɑːtləs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [kraɪst] .
He loathes himself as he views the pure , spotless character of Christ .
他 厌恶 他自己 作为 他 浏览 这 纯的 , 一尘不染 特点 的 基督 .
当他看到基督纯洁无瑕的品格时，他便厌恶自己。

[wen] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈdænjəl] [brˈheld] [ðə; ði][ˈɡlɔːri] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈmesɪndʒər] [ðæt]
When the prophet Daniel beheld the glory surrounding the heavenly messenger that
什么时候 这 先知 丹尼尔 观看 这 荣耀 周围 这 天上 信使 那
[wʌz; wəz] [sent] [ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] ,
was sent unto him ,
曾是 发送 到 他 ,
当先知但以理看见奉命来到他面前的天使者周围环绕着的荣光时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [oʊvərˈwelmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwiːknəs] [ænd; ənd] [ˌɪmpərˈfekʃn]
he was overwhelmed with a sense of his own weakness and imperfection
他 曾是 不堪重负 和 一个 感觉 的 他的 自己的 弱点 和 缺陷
.
:
.

他被自身的软弱和不完美感所淹没。

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [siːn] , [hiː; hi] [sez] , " [ðer; ðər] [rɪˈmeɪnd] [noʊ]
Describing the effect of the wonderful scene , he says , " There remained no
描述 这 影响 的 这 精彩的 场景 , 他 说道 , " 那里 剩余 不
[streŋθ] [ɪn][em ˈiː] :
strength in me :
力量 在 我 :

在描述这美妙景象所带来的影响时，他说：“我浑身无力:”

[fɔːr; fər][maɪ] [ˈkʌmlɪnɪs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɪn][em ˈiː][ˈɪntuː] [kəˈrʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪˈteɪnd] [noʊ]
for my comeliness was turned in me into corruption , and I retained no
为了 我的 美丽 曾是 转向 在 我 进入 腐败 , 和 我 保留 不
[streŋθ] .
strength .
力量 :

因为我的美貌在我身上变成了污秽，我失去了所有的力量。

" [ˈdænjəl] - : [eɪt] .
" **Daniel 10 : 8** .
" 丹尼尔 - : 8 .

但以理书 10:8。

[ðə; ði] [soʊl] [ðʌs] [tʌtʃt] [wɪl] [hert] [ɪts] [ˈselfɪŋnəs] , [əbˈhɔːr][ɪts] [self] - [lʌv] , [ænd; ənd] [wɪl] [siːk] ,
The soul thus touched will hate its selfishness , abhor its self - love , and will seek ,
这 灵魂 因此 感动 将要 恨 它是 自私 , 痛恨 它是 自己 - 爱 , 和 将要 寻找 ,
[θruː] [ˈkraɪsts] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
through Christ's righteousness ,
通过 基督的 义 ,
如此触动的灵魂会憎恨自己的自私，厌恶自己的自爱，并会通过基督的义寻求救赎。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpʊərəti][λv; əv] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [λv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]
for the purity of heart that is in harmony with the law of God and the
为了 这 纯度 的 心 那 是 在 和 谐 和 这 法律 的 上帝 和 这
[ˈkærəktər] [λv; əv] [kraɪst] .
character of Christ .
特点 的 基督 .

为了拥有与上帝的律法和基督的品格相符的纯洁心灵。

[pɔːl] [sez] [ðæt] [æz; əz] " ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtʃəsənəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔː] " - - [æz; əz][fɑːr][æz; əz]
Paul says that as " touching the righteousness which is in the law " - - as far as
保罗 说道 那 作为 " 接触 这 义 哪个 是 在 这 法律 " - - 作为 远的 作为
[ˈaʊtwərd] [æktz][wɜːr; wər] [kənˈsɜːrnd] - - [hiː; hi][wʌz; wəz] " ['bleɪmləs] " ([fɪˈlɪpiənz] [θriː] :
outward acts were concerned - - he was " blameless " (Philippians 3 :
向外 行为 是 担心的 - - 他 曾是 " 无责 " (腓立比人 3 :
保罗说，就“律法上的义”而言——就外在的行为而言——他是“无可指摘的”(腓立比书 3: 1)。

[saɪks]) ; [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkærəktər] [λv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [diˈsəːnd] , [hiː; hi] [sɔː]
6) ; but when the spiritual character of the law was discerned , he saw
6) ; 但 什么时候 这 精神 特点 的 这 法律 曾是 辨别 , 他 锯
[hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈsɪnər] .
himself a sinner .
他自己 一个 罪人 .

6)；但当他明白律法的属灵本质时，他便认为自己是个罪人。

[dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ˈletər] [λv; əv][ðə; ði] [lɔː] as30
Judged by the letter of the law as30
评判 经过 这 信 的 这 法律 as30

根据法律条文判断，as30

[men] [əˈplai] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtwərd] [laɪf] , [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm][sɪn] ;
men apply it to the outward life , he had abstained from sin ;
男人 申请 它 到 这 向外 生活 , 他 有 弃权 从 罪 ;

人们将其应用于外在生活，他已经远离了罪恶；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [depθs] [λv; əv][ɪts][ˈhəʊli] [ˈpriːsepts] ,
but when he looked into the depths of its holy precepts ,
但 什么时候 他 看起来 进入 这 深度 的 它是 圣 戒律 ,

但当他深入探究其神圣教义的精髓时，

[ænd; ənd] [sɔː] [hɪmˈself] [æz; əz][gɑːd] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ænd; ənd] [kənˈfest]
and saw himself as God saw him , he bowed in humiliation and confessed
和 锯 他自己 作为 上帝 锯 他 , 他 鞠躬 在 屈辱 和 坦白
[hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
his guilt .
他的 有罪 .

当他以神的视角审视自己时，他谦卑地鞠躬，承认了自己的罪行。

[hiː; hi] [sez] , " [aɪ][wʌz; wəz] [əˈlaɪv] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [lɔː] [wʌns] : [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kəˈmændmənt]
He says , " I was alive without the law once : but when the commandment
他 说道 , " 我 曾是 活 没有 这 法律 一次 : 但 什么时候 这 诫命
[keɪm] ,
came ,
来了 ,

他说：“我曾经没有律法也活着；但当诫命来临，

[sɪn] [rɪˈvaɪvd] , [ænd; ənd][aɪ][daɪd] .
sin revived , and I died .
罪 复活 , 和 我 死亡 .

罪恶死灰复燃，我死了。

" ['roʊmənz][ˈsevn̩] : [naɪn] .

" **Romans 7 : 9** :
" 罗马书 7 : 9 :

罗马书 7:9。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [b:ɪ] , [sɪn] [ə'pɪrd] [ɪn][ɪts] [tru:ɪ] ['hɪdiəsneɪs] ,
When he saw the spiritual nature of the law , sin appeared in its true hideousness ,
什么时候 他 锯 这 精神 自然 的 这 法律 , 罪 出现 在 它是 真的 丑陋 ,
当他明白律法的属灵本质时, 罪恶的真面目就显露出来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][self] - [ɪ'sti:m] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .

and his self - esteem was gone .
和 他的 自己 - 尊重 曾是 已消失 :

他的自尊心荡然无存。

[gɑ:d] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'gɑ:rd] [ɔ:l] [sɪnz][æz; əz][ʌv; əv] ['i:kwəl] ['mæɡnɪtu:d] ;

God does not regard all sins as of equal magnitude ;
上帝 做 不是 看待 全部 罪孽 作为 的 平等的 震级 ;

上帝并不认为所有的罪行都具有相同的严重程度;

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [dɪ'ɡri:z] [ʌv; əv] [ɡɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][mæn] ;

there are degrees of guilt in His estimation , as well as in that of man ;
那里 是 学位 的 有罪 在 他的 估算 , 作为 出色地 作为 在 那 的 男人 ;

在祂看来, 罪孽也有程度之分, 就像在人看来一样;

[bʌt; bət] [haʊ'evər] ['traɪflɪŋ] [ðɪs] [ɔ:r] [ðæt] [rɔ:ŋ] [ækt] [meɪ] [si:m] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][men] ,

but however trifling this or that wrong act may seem in the eyes of men ,
但 然而 琐事 这 或者 那 错误的 行为 可能 似乎 在 这 眼睛 的 男人 ,

但是, 无论这种或那种错误行为在世人眼中看起来多么微不足道,

[noʊ][sɪn][ɪz] [smɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑ:d] .

no sin is small in the sight of God .
不 罪 是 小的 在 这 视线 的 上帝 :

在上帝眼中, 没有微不足道的罪过。

['mænz][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][ˈpɑ:rj(ə)l] , [ɪm'pɜ:rfɪkt] ; [bʌt; bət][gɑ:d] [ˈestɪməts] [ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['ri:əli]

Man's judgment is partial , imperfect ; but God estimates all things as they really
男人的 判断 是 部分的 , 不完善 ; 但 上帝 估算 全部 事物 作为 他们 真的

[ɑ:r; ər] .

are :
是 :

人的判断是片面的、不完美的; 但上帝能如实地衡量万物。

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] [ɪz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][ɪz][toʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz][sɪn] [wɪl] [ɪk'sklu:d] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['hev(ə)n]

The drunkard is despised and is told that his sin will exclude him from heaven
这 酒鬼 是 被鄙视的 和 是 讲述 那 他的 罪 将要 排除 他 从 天堂

;
;
;
;

醉汉被人鄙视, 并被告知他的罪行将使他无法进入天堂;

[waɪl] [praɪd] , ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd] ['kʌvətəsneɪs] [tu:] [ɔ:f(ə)n][goʊ] [ʌnrɪ'bju:kt] .

while pride , selfishness , and covetousness too often go unrebuked .
尽管 自豪 , 自私 , 和 贪婪 也 经常 去 未受责备 :

而骄傲、自私和贪婪却常常得不到谴责。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər][sɪnz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'fensɪv] [tu:; tə][gɑ:d] ;

But these are sins that are especially offensive to God ;
但 这些 是 罪孽 那 是 尤其 进攻 到 上帝 ;

但这些罪行尤其令上帝感到愤慨;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɑːntreɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈhevələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,
for they are contrary to the benevolence of His character ,
为了 他们 是 相反 到 这 仁 的 他的 特点 ;
因为它们与祂仁慈的品格相悖。

[tuː; tə] [ðæt] [ʌnˈselfɪ] [ʌv] [wɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈfɔːləŋ] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
to that unselfish love which is the very atmosphere of the unfallen universe .
到 那 无私 爱 哪个 是 这 非常 气氛 的 这 未堕落者 宇宙 .
致那无私的爱，那是未堕落宇宙的本质氛围。

[hiː; hi] [huː] [fɔːlz] [ˈɪntuː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡroʊsər] [sɪnz] [meɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈjeɪm]
He who falls into some of the grosser sins may feel a sense of his shame
他 WHO 瀑布 进入 一些 的 这 更粗俗 罪孽 可能 感觉 一个 感觉 的 他的 耻辱
[ænd; ænd] [ˈpɑːvərti] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] ;
and poverty and his need of the grace of Christ ;
和 贫困 和 他的 需要 的 这 优雅 的 基督 ;
犯下较严重罪行的人可能会感到羞耻和贫穷，并意识到自己需要基督的恩典；

[bʌt; bət] [praɪd] [fiːlz] [noʊ] [niːd] ,
but pride feels no need ,
但 自豪 感觉 不 需要 ;
但骄傲却不觉得有这种必要。

[ænd; ænd] [soʊ][aɪ ˈtiː][kləʊzɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [əˈɡenst] [kraɪst] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈblesɪŋz] [hiː; hi] [keɪm]
and so it closes the heart against Christ and the infinite blessings He came
和 所以 它 关闭 这 心 反对 基督 和 这 无限 祝福 他 来了
[tuː; tə] [ɡɪv] .
to give .
到 给 .

因此，它封闭了人心，使人无法接受基督和他所带来的无限祝福。
[ðə; ði] [pʊr] [ˈpʌblɪkən] [huː] [preɪd] , " [ɡɑːd][biː; bi][ˈmɜːrsɪf(ə)][tuː; tə][em ˈiː][ə; eɪ] [ˈsɪnər] " ([luːk] - :
The poor publican who prayed , " God be merciful to me a sinner " (Luke 18 :
这 贫穷的 酒馆老板 WHO 祈祷 , " 上帝 是 仁慈 到 我 一个 罪人 " (卢克 - :
那个贫穷的税吏祷告说：“神啊，可怜我这个罪人”(路加福音 18:10)。

-) , [rɪˈɡɑːrdɪd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwɪkɪd] [mæn] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [lʊkt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn]
13) , regarded himself as a very wicked man , and others looked upon him in
-) , 认为 他自己 作为 一个 非常 邪恶 男人 , 和 其他的 看起来 之上 他 在
[ðə; ði] [seɪm] [laɪt] ;
the same light ;
这 相同的 光 ;
13), 认为自己是是个非常邪恶的人，其他人也这样看待他；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [niːd] , [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈbɜːrd(ə)n] of31
but he felt his need , and with his burden of31
但 他 毛毡 他的 需要 , 和 和 他的 负担 of31
但他感到自己的需要，以及他肩负的重担31

[ɡɪlt] [ænd; ænd] [ˈjeɪm] [hiː; hi] [keɪm] [brɪˈfɔːr] [ɡɑːd] , [ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmɜːrsɪ] .
guilt and shame he came before God , asking for His mercy .
有罪 和 耻辱 他 来了 前 上帝 , 问 为了 他的 怜悯 .
他满怀愧疚和羞耻来到上帝面前，祈求祂的怜悯。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ˈoʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ɡɑːd][tuː; tə][duː][ɪts] [ˈɡreɪʃəs] [wɜːrk][ænd; ænd]
His heart was open for the Spirit of God to do its gracious work and
他的 心 曾是 打开 为了 这 精神 的 上帝 到 做 它是 亲切 工作 和
[set][hɪm; ɪm] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [sɪn] .
set him free from the power of sin .
放 他 自由的 从 这 力量 的 罪 .
他敞开心扉，让神的灵施行恩典，将他从罪的权势中释放出来。

[ðə; ði] [ˈferəzi:z] [ˈboʊstfl] ,
The Pharisee's boastful ,
这 法利赛人的 自夸 ,

法利赛人的自夸，

[self] - [ˈraɪtjəs] [ˈprer] [[oʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv]
self - righteous prayer showed that his heart was closed against the influence of
自己 - 正义 祷告 显示 那 他的 心 曾是 关闭 反对 这 影响 的

[ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt] .
the Holy Spirit .
这 圣 精神 .

他自以为义的祷告表明他的心已经封闭，无法接受圣灵的影响。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][gɔ:d] , [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
Because of his distance from God , he had no sense of his own
因为 的 他的 距离 从 上帝 , 他 有 不 感觉 的 他的 自己的
[dɪˈfaɪlmənt] ,
defilement ,
玷污 ,

由于他远离上帝，所以他没有意识到自己的污秽。

[ɪn][ˈkɑ:ntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pərˈfek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈhoʊlɪnəs] .
in contrast with the perfection of the divine holiness .
在 对比 和 这 完美 的 这 神圣的 圣洁 .

与神圣的完美形成鲜明对比。

[hi:; hi] [felt] [noʊ] [ni:d] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ˈnʌθɪŋ] .
He felt no need , and he received nothing .
他 毛毡 不 需要 , 和 他 已收到 没有什么 .

他没有感到任何需要，也没有得到任何东西。

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [jɔr; jər] [ˈsɪnflnəs] , [du:][nɑ:t] [weɪt] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:ˈrself] [ˈbetər] .
If you see your sinfulness , do not wait to make yourself better .
如果 你 看 你的 罪恶 , 做 不是 等待 到 制作 你自己 更好的 .

如果你发现自己的罪过，不要犹豫，立即改正。

[haʊ] [ˈmeni] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [hu:] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [gʊd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [kraɪst] .
How many there are who think they are not good enough to come to Christ .
如何 许多 那里 是 WHO 思考 他们 是 不是 好的 足够的 到 来 到 基督 .

有多少人觉得自己不够好，不配归向基督？

[du:][ju:; jʊ] [ɪkˈspekt] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˈbetər] [θru:] [jɔr; jər] [oʊn] [ˈefərts] ?
Do you expect to become better through your own efforts ?
做 你 预计 到 变得 更好的 通过 你的 自己的 努力 ?

你期望通过自身的努力变得更好吗？

" [kæn; kən][ðə; ði] [ɪˈθiˈoʊpiən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [skɪn] , [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈlepərd] [hɪz; ɪz] [spɑ:ts] ?
" **Can the Ethiopian change his skin , or the leopard his spots ?**
" 能 这 埃塞俄比亚 改变 他的 皮肤 , 或者 这 豹 他的 地点 ?

“埃塞俄比亚人能改变自己的肤色吗？豹子能改变自己的斑点吗？”

[ðen] [meɪ] [jɪ:; ji][ˈɔ:lsoʊ][du:] [gʊd] , [ðæt] [ɑ:r; ər] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə][du:][ˈi:v(ə)] .
then may ye also do good , that are accustomed to do evil .
然后 可能 是的 还 做 好的 , 那 是 习惯 到 做 邪恶的 .

那么，你们这些习惯作恶的人，也可以行善。

" [dʒerəˈmaɪə] - : - .
" **Jeremiah 13 : 23** .
" 耶利米 - : - .

耶利米书 13:23。

[ðer; ðər][ɪz][help][fɔːr; fər][juː ˈes][ˈoʊnli][ɪn][gɑːd] .

There is help for us only in God .
那里 是 帮助 为了 我们 仅有的 在 上帝 ；

唯有上帝才能帮助我们。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][strɔːŋgər][pəˈsweɪzənz] , [fɔːr; fər][ˈbetər][ˌɑːpərˈtuːnətɪz] , [ɔːr][fɔːr; fər]

We must not wait for stronger persuasions , for better opportunities , or for
我们 必须 不是 等待 为了 更强 说服 , 为了 更好的 机会 , 或者 为了

[ˈhoʊliːz][ˈtempərz] .

holier tempers .
更神圣 脾气 ；

我们不能再等待更有力的劝说、更好的机会或更圣洁的性情。

[wiː; wi][kæn; kən][duː] [ˈnʌθɪŋ][ʌv; əv][ɑːrˈselvz] .

We can do nothing of ourselves .
我们 能 做 没有什么 的 我们自己 ；

我们自身无能为力。

[wiː; wi][mʌst; məst][kʌm][tuː; tə][kraɪst][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .

We must come to Christ just as we are .
我们 必须 来 到 基督 只是 作为 我们 是 ；

我们必须以我们本来的样子来到基督面前。

[bʌt; bət][let][nʌn][dɪˈsiːv][ðəmˈselvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɔːt][ðæt][gɑːd] , [ɪn][hɪz; ɪz][greɪt][ʌv]

But let none deceive themselves with the thought that God , in His great love
但 让 没有任何 欺骗 他们自己 和 这 想法 那 上帝 , 在 他的 伟大的 爱

[ænd; ənd][ˈmɜːrsi] ,

and mercy ,
和 怜悯 ,

但任何人都不要自欺欺人地认为，上帝出于祂伟大的爱和怜悯，

[wɪl][jet][seɪv][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][rɪˈdʒektər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][greɪs] .

will yet save even the rejecters of His grace .
将要 然而 节省 甚至 这 拒绝者 的 他的 优雅 ；

祂甚至会拯救那些拒绝祂恩典的人。

[ðə; ði][ɪkˈsiːdɪŋ][ˈsɪnflənəs][ʌv; əv][sɪn][kæn; kən][biː; bi][ˈestɪmeɪtɪd][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði][laɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

The exceeding sinfulness of sin can be estimated only in the light of the
这 超过 罪恶 的 罪 能 是 估计的 仅有的 在 这 光 的 这

[krɔːs] .

cross .
叉 ；

只有在十字架的光照下，才能真正体会到罪恶的极度邪恶。

[wen][men][ɜːrdʒ][ðæt][gɑːd][ɪz][tuː] [gʊd][tuː; tə][kæst][ɔːf][ðə; ði][ˈsɪnər] ,

When men urge that God is too good to cast off the sinner ,
什么时候 男人 敦促 那 上帝 是 也 好的 到 投掷 离开 这 罪人 ,

当人们力陈上帝如此仁慈，不忍心抛弃罪人时，

[let][ðem; ðəm][lʊk][tuː; tə][ˈkælvəri] .

let them look to Calvary .
让 他们 看 到 加略山 ；

让他们仰望髑髅地。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈʌðər][wei][ɪn][wɪtʃ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi][ˈseɪvd] ,

It was because there was no other way in which man could be saved ,
它 曾是 因为 那里 曾是 不 其他 方式 在 哪个 男人 可以 是 已保存 ,

因为除此之外，别无他法可以拯救人类。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] ['sækrɪfaɪs][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [tuː; tə]
because without this sacrifice it was impossible for the human race to
因为 没有 这 牺牲 它 曾是 不可能的 为了 这 人类 种族 到
[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'faɪlɪŋ] ['pəʊər] [ʌv; əv][sɪn] ,
escape from the defiling power of sin ,
逃脱 从 这 玷污 力量 的 罪 ,
因为如果没有这种牺牲，人类就不可能摆脱罪恶的玷污力量。

[ænd; ʌnd][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ˈhoʊli] ['biːɪŋs] , - - [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðəm; ðəm]
and be restored to communion with holy beings , - - impossible for them
和 是 恢复 到 圣餐 和 圣 生物 , - - 不可能的 为了 他们
[ə'ɡen] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] partakers32
again to become partakers32
再次 到 变得 partakers32
并恢复与圣者的交流，——他们不可能再次成为圣者的参与者32

[ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] ,
of spiritual life ,
的 精神 生活 ,
精神生活方面，

- - [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [kraɪst] [tʊk] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] [ɡɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði]
- - **it was because of this that Christ took upon Himself the guilt of the**
- - 它 曾是 因为 的 这 那 基督 采取 之上 他本人 这 有罪 的 这
[dɪsə'biːdiənt] [ænd; ʌnd] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪnərz] [sted] .
disobedient and suffered in the sinner's stead .
忤 和 遭受 在 这 罪人的 坚定 .
正因如此，基督承担了悖逆者的罪孽，代替罪人受苦。

[ðə; ði] [lʌv] [ænd; ʌnd] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ʌnd] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ɡɑːd][ɔːl] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði]
The love and suffering and death of the Son of God all testify to the
这 爱 和 痛苦 和 死亡 的 这 儿子 的 上帝 全部 作证 到 这
[ˈterəb(ə)l] [ɪ'noʊrməti] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ʌnd] [dɪ'kler] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ɪts] ['pəʊər] ,
terrible enormity of sin and declare that there is no escape from its power ,
糟糕的 巨大 的 罪 和 宣布 那 那里 是 不 逃脱 从 它是 力量 ,
上帝之子的爱、苦难和死亡都见证了罪恶的可怕程度，并表明人无法逃脱罪恶的掌控。

[noʊ][hoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [laɪf] , [bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [səb'mɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [kraɪst]
no hope of the higher life , but through the submission of the soul to Christ
不 希望 的 这 更高 生活 , 但 通过 这 提交 的 这 灵魂 到 基督
.
:
.
没有通往更高境界的希望，只有通过灵魂臣服于基督才能获得。

[ðə; ði] [ɪm'penɪtənt] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'skjuːs] [ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv] [prə'fest] ['krɪstʃənz] , " [aɪ]
The impenitent sometimes excuse themselves by saying of professed Christians , " I
这 不知悔改的 有时 原谅 他们自己 经过 说 的 声称 基督徒 , " 我
[eɪ 'em][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
am as good as they are .
是 作为 好的 作为 他们 是 .
那些不知悔改的人有时会为自己辩解，说那些自称基督徒的人“和他们一样好”。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [self] - [dɪ'naɪɪŋ] , [ˈsoʊbər] , [ɔːr] ['sɜːrkəmspekt] [ɪn][ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ðæn; ðən][aɪ]
They are no more self - denying , sober , or circumspect in their conduct than I
他们 是 不 更多的 自己 - 否认 , 清醒 , 或者 谨慎 在 他们的 执行 比 我
[eɪ 'em] .
am :
是 :
他们的行为并不比我更有自制力、更清醒、更谨慎。

[ðeɪ] [ʌv] [ˈpleɪzər] [ænd; ənd][self] - [ɪn'dʌldʒəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] .
They love pleasure and self - indulgence as well as I do .
他们 爱 乐趣 和 自己 - 放纵 作为 出色地 作为 我 做 .

他们和我一样，都喜欢享乐和自我放纵。

" [ðʌs] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːlts] [ʌv; əv] [ʌðər] [æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [nɪ'glekt] [ʌv; əv][ˈduːti]
" Thus they make the faults of others an excuse for their own neglect of duty
" 因此 他们 制作 这 故障 的 其他的 一个 原谅 为了 他们的 自己的 忽视 的 责任
.
.
.

因此，他们以他人的过错为借口，来掩盖自己玩忽职守的行为。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪnz][ænd; ənd][ˈdiːfekts; dɪˈfekts][ʌv; əv] [ʌðər] [duː][nɑːt][ɪk'skjuːs] [ˈeniwʌn] ,
But the sins and defects of others do not excuse anyone ,
但 这 罪孽 和 缺陷 的 其他的 做 不是 原谅 任何人 ;
但是，他人的罪过和缺点并不能成为任何人的借口。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [hæz; həz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][æn; ən] [ˈɜːrɪŋ] [ˈhjuːmən] [ˈpætərn] .
for the Lord has not given us an erring human pattern .
为了 这 主 有 不是 给定 我们 一个 犯错 人类 图案 .
因为主并没有赐给我们容易犯错的人类榜样。

[ðə; ði] [ˈspɑːtləs] [sʌn] [ʌv; əv][ɡɑːd][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ɪɡ'zæmp(ə)l] ,
The spotless Son of God has been given as our example ,
这 一尘不染 儿子 的 上帝 有 到过 给定 作为 我们的 例子 ,
无瑕疵的上帝之子已成为我们的榜样。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [kəmˈpleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [prəˈfest] [ˈkrɪstjənz] [ɑːr; ər][ðə; ði]
and those who complain of the wrong course of professed Christians are the
和 那些 WHO 抱怨 的 这 错误的 课程 的 声称 基督徒 是 这
[wʌnz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ˈbetər] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ˈnoʊblɜː][ɪɡ'zæmpəlz] .
ones who should show better lives and nobler examples .
一个 WHO 应该 展示 更好的 生活 和 更高贵 示例 .

那些抱怨自称基督徒的人走错路的人，自己更应该树立更好的生活和更高的榜样。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [kənˈsep(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
If they have so high a conception of what a Christian should be ,
如果 他们 有 所以 高的 一个 概念 的 什么 一个 基督教 应该 是 ,
如果他们对于基督徒应该是什么样子有如此高的期望，

[ɪz][nɑːt][ðer; ðər] [oʊn] [sɪn][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] ?
is not their own sin so much the greater ?
是 不是 他们的 自己的 罪 所以 很多 这 更大的 ?
难道他们自己的罪孽不是更大吗？

[ðeɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [jet] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][duː][aɪ ˈtiː] .
They know what is right , and yet refuse to do it .
他们 知道 什么 是 正确的 , 和 然而 拒绝 到 做 它 .
他们明知什么是正确的，却拒绝去做。

[brɪˈwer] [ʌv; əv] [prəˌkræstiˈneɪʃn] .
Beware of procrastination .
提防 的 拖延 .

谨防拖延症。

[duː][nɑːt] [pʊt] [ɔːf] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [fəˈseɪkɪŋ] [jɔːr; jər][sɪnz][ænd; ənd] [ˈsiːkɪŋ] [ˈpjʊərəti][ʌv; əv] [hɑːrt]
Do not put off the work of forsaking your sins and seeking purity of heart
做 不是 放 离开 这 工作 的 放弃 你的 罪孽 和 寻求 纯度 的 心
[θruː] [ˈdʒiːzəs] .
through Jesus .
通过 耶稣 .

不要拖延悔改罪恶、通过耶稣寻求心灵纯洁的努力。

[hɪr] [ɪz] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑ:n][θaʊzəndz, 'θaʊzənz][hæv; həv] [ə:d] [tu:; tə][ðer; ðər][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [lɔ:s]
Here is where thousands upon thousands have erred to their eternal loss
这里 是 在哪里 数千 之上 数千 有 犯错 到 他们的 永恒 损失
.
:
.

成千上万的人正是在这里犯了错误，并因此遭受了永远的损失。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [hɪr] [dwel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʃɔ:rtnəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv][laɪf] ;
I will not here dwell upon the shortness and uncertainty of life ;
我 将要 不是 这里 住 之上 这 短促 和 不确定 的 生活 ;

我不打算在此赘述生命的短暂和无常；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)][ˈdeɪndʒər] - - [ə; eɪ][ˈdeɪndʒər][nɑ:t] [sə'fɪjntli] [ʌndər'stʊd] - - [ɪn]
but there is a terrible danger - - a danger not sufficiently understood - - in
但 那里 是 一个 糟糕的 危险 - - 一个 危险 不是 足够 理解 - - 在
[dɪˈleɪn] [tu:; tə] [ji:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['pli:dɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ˈgɑ:dz][ˈhoʊli] ['spɪrɪt] ,
delaying to yield to the pleading voice of God's Holy Spirit ,
延迟 到 屈服 到 这 恳求 嗓音 的 神的 圣 精神 ,

但是，拖延不回应上帝圣灵的恳求之声，却存在着一种可怕的危险——一种尚未被充分认识的危险。

[ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sɪn] ; [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ðɪs] [dɪˈleɪ] ['ri:əli] [ɪz] .
in choosing to live in sin ; for such this delay really is .
在 选择 到 居住 在 罪 ; 为了 这样的 这 延迟 真的 是 .

选择活在罪恶之中；因为这种拖延确实如此。

[sɪn] , however33
Sin , however33
罪 , however33

罪，然而33

[smɔ:l] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'sti:md] , [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði][ˈperəl][ʌv; əv] [ɪnˈfɪnət]
small it may be esteemed , can be indulged in only at the peril of infinite
小的 它 可能 是 尊敬的 , 能 是 沉溺其中 在 仅有的 在 这 危险 的 无限
[lɔ:s] .
loss .
损失 .

虽小，却可能备受推崇；若沉溺其中，则必将遭受无穷的损失。

[wʌt] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [oʊvərˈkʌm] , [wɪl] [oʊvərˈkʌm] [ju: 'es][ænd; ənd][wɜ:rk] [aʊt] [ˈaʊər; ɑ:r] [dɪ'strʌkʃn] .
What we do not overcome , will overcome us and work out our destruction .
什么 我们 做 不是 克服 , 将要 克服 我们 和 工作 出去 我们的 破坏 .

我们无法战胜的，终将战胜我们，并导致我们的毁灭。

[ˈædəm][ænd; ənd] [i:v] [pə'sweɪdɪd] [ðəm'selvz] [ðæt] [ɪn][soʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] [ˈmætər] [æz; əz] [ɪ:tɪŋ] [ʌv; əv]
Adam and Eve persuaded themselves that in so small a matter as eating of
亚当 和 前夕 被说服 他们自己 那 在 所以 小的 一个 事情 作为 吃 的
[ðə; ði] [fərˈbɪdn] [fru:t] [ðer; ðər][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪˈzʌlt] [sʌtʃ] [ˈterəb(ə)l] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] [æz; əz][gɑ:d][hæd; həd]
the forbidden fruit there could not result such terrible consequences as God had
这 禁止 水果 那里 可以 不是 结果 这样的 糟糕的 结果 作为 上帝 有
[dɪˈklerd] .
declared .
声明 .

亚当和夏娃说服自己，吃禁果这么一件小事，不至于像上帝所预言的那样造成可怕的后果。

[bʌt; bət] [ðɪs] [smɔ:l] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ðə; ði][trænzˈɡreʃn, trænsˈgreʃn][ʌv; əv][ˈgɑ:dz] [ɪˈmju:təb(ə)l] [ænd; ənd][ˈhoʊli]
But this small matter was the transgression of God's immutable and holy
但 这 小的 事情 曾是 这 越轨行为 的 神的 不可更改的 和 圣
[lɔ:] ,
law ,
法律 ,

但这件小事却违背了上帝永恒不变的神圣律法。

[ænd; ənd][aɪ'ti:] ['sepəreɪtɪd] [mæn][frʌm; frəm][gɑ:d][ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [f'ʌdʒɪts] [ʌv; əv] [deθ]
and it separated man from God and opened the floodgates of death
和 它 分开 男人 从 上帝 和 打开 这 泄洪闸 的 死亡
[ænd; ənd][ʌn'toʊld] [woʊ] [ə'pɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [wɜ:rlɪd] .
and untold woe upon our world .
和 不明 悲哀 之上 我们的 世界 .
它使人与上帝分离，打开了死亡和无尽苦难的闸门，降临到我们的世界。

[eɪdʒ][ʼæftər][eɪdʒ][ðər; ðər][hæz; həz] [gɔ:n] [ʌp][frʌm; frəm][ʼaʊər; ɑ:r] [z:rθ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [kraɪ][ʌv; əv]
Age after age there has gone up from our earth a continual cry of
年龄 后 年龄 那里 有 已消失 向上 从 我们的 地球 一个 持续的 哭 的
[ˈmɔ:rnɪŋ] ,
mourning ,
丧 ,
万世以来，从我们的大地上传来持续不断的哀号声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪ(ə)n] [groʊnɪθ] [ænd; ənd] [træveɪleθ] [tə'geðər] [ɪn][peɪn][æz; əz][ə; eɪ]
and the whole creation groaneth and travaileth together in pain as a
和 这 所有的 创建 呻吟 和 苦难 一起 在 疼痛 作为 一个
[ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ˈmænz] [dɪsə'bi:diəns] .
consequence of man's disobedience .
结果 的 男人的 不服从 .
因人类的悖逆，整个受造界一同叹息、一同痛苦。

[ˈhev(ə)n] [ɪt'self] [hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [ə'genst] [gɑ:d] .
Heaven itself has felt the effects of his rebellion against God .
天堂 本身 有 毛毡 这 效果 的 他的 叛乱 反对 上帝 .
就连天堂也感受到了他反叛上帝的后果。
[ˈkælvəri] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['sækrɪfajs] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ə'toʊn] [fɔ:r; fər]
Calvary stands as a memorial of the amazing sacrifice required to atone for
加略山 站立 作为 一个 纪念馆 的 这 惊人的 牺牲 必需的 到 赎罪 为了

[ðə; ði][trænz'greʃn, træns'greʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔ:] .
the transgression of the divine law .
这 越轨行为 的 这 神圣的 法律 .
髑髅地是为了纪念为赎清违背神律而需要做出的惊人牺牲而存在的。
[let] [ju: 'es][nɑ:t][rɪ'gɑ:rd] [sɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪviəl] [θɪŋ] .
Let us not regard sin as a trivial thing .
让 我们 不是 看待 罪 作为 一个 琐碎的 事物 .
我们不要把罪恶看作是微不足道的事。

[ˈevri] [ækt][ʌv; əv][trænz'greʃn, træns'greʃn] , [ˈevri] [nɪ'glekt] [ɔ:r][rɪ'dʒek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
Every act of transgression , every neglect or rejection of the grace of Christ ,
每一个 行为 的 越轨行为 , 每一个 忽视 或者 拒绝 的 这 优雅 的 基督 ,
每一次违背基督旨意的行为，每一次忽视或拒绝基督的恩典，
[ɪz] [rɪ'æktɪŋ] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] ; [aɪ'ti:][ɪz] [ˈhɑ:rdnɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] , [dɪ'preɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] , [bɪ'nʌmɪŋ]
is reacting upon yourself ; it is hardening the heart , depraving the will , benumbing
是 反应 之上 你自己 ; 它 是 硬化 这 心 , 堕落 这 将要 , 麻木

[ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] ,
the understanding ,
这 理解 ,
这是对自身的一种反应；这是使人心刚硬，意志消沉，理解力麻木。
[ænd; ənd][nɑ:t][ˈoʊnli] ['meɪkɪŋ] [ju:; jʊ] [les] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ji:ld] , [bʌt; bət] [les] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['ji:ldɪŋ] ,
and not only making you less inclined to yield , but less capable of yielding ,
和 不是 仅有的 制作 你 较少的 倾斜 到 屈服 , 但 较少的 有能力的 的 屈服 ,
不仅让你更不愿意妥协，而且也让你更难妥协。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈtendər] [ˈpliːdɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡɑːdz][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] .
to the tender pleading of God's Holy Spirit .
到 这 投标 恳求 的 神的 圣 精神 .

出于上帝圣灵的温柔恳求。

[ˈmeni] [ɑːr; ər] [ˈkwaɪətɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrʌblɪd] [ˈkɑːnʃəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ]
Many are quieting a troubled conscience with the thought that they can change
许多 是 安静 一个 麻烦 良心 和 这 想法 那 他们 能 改变
[ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [wen] [ðeɪ] [tʃuːz] ;
a course of evil when they choose ;
一个 课程 的 邪恶的 什么时候 他们 选择 ;

许多人用“只要他们愿意，就能改变作恶的轨迹”这样的想法来安抚自己不安的良心；

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈtraɪf(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃənz] [ʌv; əv][ˈmɜːrsɪ] , [ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [əˈɡen]
that they can trifle with the invitations of mercy , and yet be again
那 他们 能 琐事 和 这 邀请函 的 怜悯 , 和 然而 是 再次
[ænd; ənd] [əˈɡen] [ɪmˈprest] .
and again impressed .
和 再次 印象深刻 .

他们可以轻视怜悯的邀请，却一次又一次地被感动。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈæftər] [ˈduːɪŋ] [dɪˈspart] [tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ɡreɪs] ,
They think that after doing despite to the Spirit of grace ,
他们 思考 那 后 正在做 尽管 到 这 精神 的 优雅 ,

他们认为，在违背圣灵恩典之后，

[ˈæftər] [ˈkæstɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ˈseɪtn] ,
after casting their influence on the side of Satan ,
后 铸件 他们的 影响 在 这 边 的 撒但 ,

在将他们的影响力转移到撒旦一方之后，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈterəb(ə)l] [ɪkˈstreməti] [ðeɪ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [kɔːrs] .
in a moment of terrible extremity they can change their course .
在 一个 片刻 的 糟糕的 末端 他们 能 改变 他们的 课程 .

在危急关头，他们可能会改变方向。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] [ˈiːzəli] [dʌn] .
But this is not so easily done .
但 这 是 不是 所以 容易地 完毕 .

但这并非易事。

[ðə; ði] [ɪkˈspɪəriəns] , -
The experience , 34
这 经验 , -

这段经历，34

[ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
the education , of a lifetime ,
这 教育 , 的 一个 寿命 ,

终身学习

[hæz; həz][soʊ] [ˈθɜːrəli] [moʊldɪd][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ðæt] [fjuː] [ðen] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ]
has so thoroughly molded the character that few then desire to receive the image
有 所以 彻底 模制 这 特点 那 很少 然后 欲望 到 收到 这 图像
[ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] .
of Jesus .
的 耶稣 .

已经彻底塑造了人的品格，以至于很少有人渴望拥有耶稣的形象。

[ˈiːv(ə)n][wʌŋ] [rɔːŋ] [treɪt][ʌv; əv] [ˈkærəktər] , [wʌŋ] [ˈsɪnfl] [dɪˈzaɪər] , [pərˈsɪstəntli] [ˈtʃerɪft] ,
Even one wrong trait of character , one sinful desire , persistently cherished ,
甚至 一 错误的 特征 的 特点 , 一 罪恶的 欲望 , 持续地 珍爱 ,

即使只是一个错误的性格特征，一个罪恶的欲望，如果持续地被珍视，

[wɪl] [ɪˈventʃuəli] [ˈnuːtrəlaɪz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)] .
will eventually neutralize all the power of the gospel .
将要 最终 中和 全部 这 力量 的 这 福音 :

最终将使福音的所有力量失效。

[ˈevri] [ˈsɪnfl] [ɪnˈdʌldʒəns] [ˈstreŋθnz] [ðə; ði] [soʊlz] [əˈvɜːrʒn] [tuː; tə][gɑːd] .
Every sinful indulgence strengthens the soul's aversion to God .
每一个 罪恶的 放纵 加强 这 灵魂的 厌恶 到 上帝 :

每一次罪恶的放纵都会加深灵魂对上帝的厌恶。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ˈmænɪfests] [æn; ən][ˈɪnfɪdəl,ɪnfɪdəl] [ˈhɑːrdi,hʊd] , [ɔːr][ə; eɪ][ˈstɑːlɪd] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə]
The man who manifests an infidel hardihood , or a stolid indifference to

[dɪˈvaɪn] [truːθ] ,
divine truth ,
神圣的 真相 ,

表现出不信神之顽固，或对神圣真理漠不关心的人，

[ɪz][bʌt; bət] [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [hɪmˈself] [soʊn] .
is but reaping the harvest of that which he has himself sown .
是 但 收割 这 收成 的 那 哪个 他 有 他自己 播种 :

他不过是在收获自己播种的果实罢了。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈfɪr(ə)] [ˈwɔːrniŋ] [əˈɡenst] [ˈtraɪflɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)]
In all the Bible there is not a more fearful warning against trifling with evil
在 全部 这 圣经 那里 是 不是 一个 更多的 可怕 警告 反对 琐事 和 邪恶的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪnər] " [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈhoʊldən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
than the words of the wise man that the sinner " shall be holden with the
比 这 字 的 这 明智的 男人 那 这 罪人 " 将 是 霍尔登 和 这

[kɔːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
cords of his sins .
绳索 的 他的 罪孽 :

在整本圣经中，没有比智者所言更可怕的警告，告诫人们不要轻视罪恶：“罪人必被罪恶的绳索捆绑。”

" [ˈpraːvɜːrbz][faɪv] : - .
" **Proverbs 5 : 22 .**
" 箴言 5 : - .

箴言 5:22。

[kraɪst] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][set][juː ˈes] [friː] [frʌm; frəm][sɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [fɔːrs] [ðə; ði] [wɪl] ;
Christ is ready to set us free from sin , but He does not force the will ;
基督 是 准备好 到 放 我们 自由的 从 罪 , 但 他 做 不是 力量 这 将要 ;

基督愿意将我们从罪恶中释放出来，但他不会强迫我们。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [pərˈsɪstənt] [trænzˈɡrefn, trænsˈɡrefn][ðə; ði] [wɪl] [ɪtˈself] [ɪz] [ˈhoʊlli] [bent] [ɑːn][ˈiːv(ə)] ,
and if by persistent transgression the will itself is wholly bent on evil ,
和 如果 经过 执着的 越轨行为 这 将要 本身 是 完全 弯曲 在 邪恶的 ,

如果持续的犯罪行为使人的意志完全倾向于作恶，

[ænd; ənd][wɪː; wi][duː][nɑːt][dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi][set] [friː] , [ɪf] [wɪː; wi] [wɪl] [nɑːt] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [ɡreɪs] ,
and we do not desire to be set free , if we will not accept His grace ,
和 我们 做 不是 欲望 到 是 放 自由的 , 如果 我们 将要 不是 接受 他的 优雅 ,

如果我们不接受祂的恩典，我们就不渴望获得自由。

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][hiː; hi][duː] ?
what more can He do ?
什么 更多的 能 他 做 ?

祂还能做什么呢？

[wɪː; wi][hæv; həv] [dɪˈstrɔɪd] [ɑːrˈselvz] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈtɜːrmɪnd] [rɪˈdʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
We have destroyed ourselves by our determined rejection of His love .
我们 有 损毁 我们自己 经过 我们的 决定 拒绝 的 他的 爱 :

我们因执意拒绝祂的爱而自我毁灭。

" [br'hoʊld] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [ək'septɪd] [taɪm] ; [br'hoʊld] ,[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] . "

" **Behold , now is the accepted time ; behold , now is the day of salvation .** "

" 看哪 , 现在 是 这 公认 时间 ; 看哪 , 现在 是 这 天 的 救恩 . "

" 看哪, 现在正是悦纳的时候; 看哪, 现在正是拯救的日子。"

" [tə'deɪ] [ɪf] [ji; ji] [wɪl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['hɑ:rdn] [nɑ:t][jɔr; jər] ['hɑ:rts] .

" **Today if ye will hear His voice , harden not your hearts .** "

" 今天 如果 是的 将要 听到 他的 嗓音 , 硬化 不是 你的 心 .

" 今天你们若听他的话, 就不可硬着心。"

" [tu:'tu:] [kə'rinθiənz] [sɪks] : [tu:'tu:] ; ['hi:bru:z] [θri:] : ['sevən] , [ert] .

" **2 Corinthians 6 : 2 ; Hebrews 3 : 7 , 8 .** "

" 2 哥林多前书 6 : 2 ; 希伯来书 3 : 7 , 8 .

" 哥林多后书 6:2; 希伯来书 3:7,8。

" [mæn] ['lʊkəθ] [ɑ:n][ðə; ði] ['aʊtwərd] [ə'pɪrəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:rd] ['lʊkəθ] [ɑ:n][ðə; ði] [hɑ:rt] " - -

" **Man looketh on the outward appearance , but the Lord looketh on the heart** " - -

" 男人 看看 在 这 向外 外貌 , 但 这 主 看看 在 这 心 " - -

[ðə; ði]['hju:mən] [hɑ:rt] ,

the human heart ,

这 人类 心 ,

"人看外貌, 耶和華看内心"——人心,

[wɪð; wɪθ][ɪts] [kən'flɪktɪŋ] [i'məʊʃənz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sa:roʊ] ; [ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] , ['weɪwərd] [hɑ:rt] ,

with its conflicting emotions of joy and sorrow ; the wandering , wayward heart ,

和 它是 冲突 情绪 的 喜悦 和 悲哀 ; 这 漫游 , 任性的 心 ,

伴随着喜悦与悲伤的矛盾情感; 漂泊不定、任性妄为的心,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ə'boʊd][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pjʊrəti][ænd; ənd] [dɪ'si:t] . [wʌn]

which is the abode of so much impurity and deceit . 1

哪个 是 这 住所 的 所以 很多 杂质 和 欺骗 . 1

那里是诸多污秽和欺骗的温床。

['sæmjuəl] - : ['sevən] .

Samuel 16 : 7 .

塞繆尔 - : 7 .

撒母耳记上 16:7。

[hi; hi] [noʊz] [ɪts] ['məʊtɪvz] , [ɪts] ['veri] [ɪn'tents] [ænd; ənd]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .

He knows its motives , its very intents and purposes .

他 知道 它是 动机 , 它是 非常 意图 和 目的 .

他了解它的动机、意图和目的。

[goʊ][tu; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [soʊl] [ɔ:l] [steɪnd] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] .

Go to Him with your soul all stained as it is .

去 到 他 和 你的 灵魂 全部 染色 作为 它 是 .

带着你满身污秽的灵魂去见他吧。

[laɪk] [ðə; ði] ['sa:mɪst] , [θroʊ] [ɪts] ['tʃembər] ['oʊpən][tu; tə][ðə; ði][ɔ:l] - ['si:ɪŋ] [aɪ] , [ɪks'kleɪmɪŋ] , "

Like the psalmist , throw its chambers open to the all - seeing eye , exclaiming , "

喜欢 这 诗篇作者 , 扔 它是 房间 打开 到 这 全部 - 看到 眼睛 , 惊呼 , "

[sɜ:rtʃ] [em 'i:] ,

Search me ,

搜索 我 ,

如同诗篇作者一般, 向全知之眼敞开它的殿堂, 高呼: “鉴察我吧! ”

[oʊ][gɑ:d] , [ænd; ənd] [noʊ] [maɪ] [hɑ:rt] : [traɪ][em 'i:] , [ænd; ənd] know35

O God , and know my heart : try me , and know35

哦 上帝 , 和 知道 我的 心 : 尝试 我 , 和 know35

神啊, 求你了解我的心; 试炼我, 求你晓得我。

[maɪ] [θɔ:ts] :
my thoughts :
我的 想法 :

我的想法：

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][bi:; bi] [ˈeni] [ˈwɪkɪd] [wei] [ɪn][em ˈi:] , [ænd; ənd] [li:d] [em ˈi:][ɪn][ðə; ði] [wei]
and see if there be any wicked way in me , and lead me in the way
和 看 如果 那里 是 任何 邪恶 方式 在 我 , 和 带领 我 在 这 方式
[ˌevərˈlæstɪŋ] .
everlasting .
永恒 :

察看我里面有什么恶行没有，引导我走永生的道路。

" [sɑ:m] - : - , - .
" **Psalm 139 : 23 , 24** .
" 诗篇 - : - , - .

“诗篇 139:23,24。

[ˈmeni] [əkˈsept][æn; ən] [ɪntəˈlektʃuəl] [rɪˈlɪdʒən] , [ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] [ˈgɑ:dlinəs] , [wen] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz][nɑ:t]
Many accept an intellectual religion , a form of godliness , when the heart is not
许多 接受 一个 知识分子 宗教 , 一个 形式 的 敬虔 , 什么时候 这 心 是 不是
[klenzd] .
cleansed .
已清洗 :

许多人接受的是一种理性的宗教，一种虔诚的形式，但他们的内心却没有得到净化。

[let] [aɪ ˈti:][bi:; bi][jɔr; jər] [ˈprer] , " [kriˈeɪt] [ɪn][em ˈi:][ə; eɪ] [kli:n] [hɑ:rt] , [oʊ][gɑ:d] ;
Let it be your prayer , " Create in me a clean heart , O God ;
让 它 是 你的 祷告 , " 创造 在 我 一个 干净的 心 , 哦 上帝 ;
愿你的祷告是：“神啊，为我造一颗清洁的心；”

[ænd; ənd] [rɪˈnu:] [ə; eɪ] [raɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
and renew a right spirit within me .
和 更新 一个 正确的 精神 之内 我 :

并使我里面重新有正直的精神。

" [sɑ:m] - : - .
" **Psalm 51 : 10** .
" 诗篇 - : - .

诗篇 51:10。

[di:l] [ˈtru:li][wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [oʊn] [soʊl] .
Deal truly with your own soul .
交易 真的 和 你的 自己的 灵魂 :

真正地面对自己的灵魂。

[bi:; bi][æz; əz] [ˈɜ:rnɪst] , [æz; əz] [pərˈsɪstənt] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪf] [jɔr; jər][ˈmɔ:rt(ə)l][laɪf][wɜ:r; wər]
Be as earnest , as persistent , as you would be if your mortal life were
是 作为 认真 , 作为 执着的 , 作为 你 会 是 如果 你的 凡人 生活 是
[æt; ət] [steɪk] .
at stake .
在 赌注 :

要像对待生死攸关的事情一样认真、坚持不懈。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsetld] [brɪˈtwi:n] [gɑ:d][ænd; ənd][jɔr; jər] [oʊn] [soʊl] , [ˈsetld] [fɔ:r; fər]
This is a matter to be settled between God and your own soul , settled for
这 是 一个 事情 到 是 定居 之间 上帝 和 你的 自己的 灵魂 , 定居 为了
[ɪˈtɜ:rnəti] .
eternity .
永恒 :

这是上帝与你灵魂之间需要解决的问题，这个问题将决定你的灵魂能否获得永恒的救赎。

[ə; ei][sə'pouzd; sə'pouzɪd][hoʊp] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , [wɪl] [pruːv] [jɔː; jər][ˈruːɪn] .

A supposed hope , and nothing more , will prove your ruin .
一个 据称 希望 , 和 没有什么 更多的 , 将要 证明 你的 废墟 .

一厢情愿的希望, 仅此而已, 终将导致你的毁灭。

[ˈstʌdi] [ˈgɑːdz][wɜːrd] ['prɛrfəli] .

Study God's word prayerfully .
学习 神的 单词 虔诚地祈祷 .

带着祷告的心研读神的话语。

[ðæt] [wɜːrd][ˈprez(ə)nts] [bɪfɔːr] [juː; jʊ] , [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] ,

That word presents before you , in the law of God and the life of Christ ,
那 单词 礼物 前 你 , 在 这 法律 的 上帝 和 这 生活 的 基督 ,

那句话, 就是上帝的律法和基督的生命, 呈现在你面前的。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˈhoʊlɪnəs] , [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] " [noʊ][mæn][æɪ; jəl] [siː] [ðə; ði] [lɔːrd] .

the great principles of holiness , without which " no man shall see the Lord .
这 伟大的 原则 的 圣洁 , 没有 哪个 " 不 男人 将 看 这 主 .

圣洁的伟大原则, 没有这些原则, “没有人能见主”。

" [hiːbruːz] - : - .

" Hebrews 12 : 14 .
" 希伯来书 - : - .

希伯来书 12:14。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈvɪnsɪz] [ʌv; əv][sɪn] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpleɪnli] [rɪˈviːlɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][sælˈveɪ(ə)n] .

It convinces of sin ; it plainly reveals the way of salvation .
它 令人信服 的 罪 ; 它 显然 揭示 这 方式 的 救恩 .

它使人知罪, 并清楚地揭示了救赎之道。

[gɪv] [hiːd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑːd] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː; jər] [soʊl] .

Give heed to it as the voice of God speaking to your soul .
给 注意 到 它 作为 这 嗓音 的 上帝 请讲 到 你的 灵魂 .

把它当作上帝对你灵魂的启示。

[æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [rɪˈnɔːrməti] [ʌv; əv][sɪn] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [jɔːrˈself] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɑːr; ər] ,

As you see the enormity of sin , as you see yourself as you really are ,
作为 你 看 这 巨大 的 罪 , 作为 你 看 你自己 作为 你 真的 是 ,

当你看到罪恶的滔天规模, 当你看清自己的真面目,

[duː][nɑːt] [gɪv] [ʌp][tuː; tə] [dɪˈsper] .

do not give up to despair .
做 不是 给 向上 到 绝望 .

不要向绝望屈服。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɪnərz] [ðæt] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] .

It was sinners that Christ came to save .
它 曾是 罪人 那 基督 来了 到 节省 .

基督降世是为了拯救罪人。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [gɑːd][tuː; tə][juː ˈes] , [bʌt; bət] - - [oʊ] [ˈwʌndrəs] [lʌv] !

We have not to reconcile God to us , but - - O wondrous love !
我们 有 不是 到 调和 上帝 到 我们 , 但 - - 哦 奇妙的 爱 !

我们不必与上帝和好, 但是——哦, 奇妙的爱!

- - [gɑːd][ɪn] [kraɪst] [ɪz] " [ˈrekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ˈʌntəˌʌntu] [hɪmˈself] .

- - **God in Christ is " reconciling the world unto Himself .**
- - 上帝 在 基督 是 " 和解 这 世界 到 他本人 .

——上帝在基督里“使世人与自己和好”。

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [faɪv] : - .

" 2 Corinthians 5 : 19 .
" 2 哥林多前书 5 : - .

“哥林多后书 5:19。

[hi:; hi][ɪz] [wu:] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈtendər] [lʌv] [ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
He is wooing by His tender love the hearts of His erring children .
他是求爱经过他的投标爱这心的他的犯错孩子们 .

祂用祂温柔的爱去感化祂迷途儿女的心。

[noʊ] [ˈɜ:rθli] [ˈperənt] [kʊd; kəd][bi:; bi][æz; əz][ˈpeɪ(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fəʊlts] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] [ʌv; əv]
No earthly parent could be as patient with the faults and mistakes of
不尘世的父母可以是以作为病人和这故障和错误
[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] ,
his children ,
他的孩子们 ,

世上没有哪个父母能像他那样容忍自己孩子的缺点和错误。

[æz; əz][ɪz][gə:d][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hi:; hi] [si:ks] [tu:; tə] [seɪv] .
as is God with those He seeks to save .
作为是上帝和那些他寻找到节省 .

就像上帝对待他想要拯救的人一样。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [pli:d] [mɔ:r] [ˈtendərli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][trænzˈɡresər, trænsˈɡresər] .
No one could plead more tenderly with the transgressor .
不一可以恳求更多的温柔地和这违规者 .

没有人能比他更温柔地恳求犯错者。

[noʊ][ˈhju:mən][lɪps] [ˈevər] [pɔ:d] [aʊt] [mɔ:r] [ˈtendər] [enˈtri:ti:z] [tu:; tə][ðə; ði][ˈwɑ:ndərər][ðæn; ðən] [dʌz]
No human lips ever poured out more tender entreaties to the wanderer than does
不人类嘴唇曾经倾倒出去更多的投标恳求到这流浪者比做
[hi:; hi] .
He :
他 .

没有任何人的嘴唇能像祂那样，向流浪者发出如此温柔的恳求。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈprɒmisɪz] , [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:nɪŋz] , [ɑ:r; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbri:ðɪŋ] [ʌv; əv] [ʌnˈlʌtərəbl] [lʌv] .
All His promises , His warnings , are but the breathing of unutterable love .
全部他的承诺 , 他的警告 , 是但这呼吸的难以言喻爱 .

祂所有的承诺和警告，都不过是难以言喻的爱的呼吸。

[wen] [ˈseɪtn] [kʌmz] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] a36
When Satan comes to tell you that you are a36
什么时候撒但来到你那你是a36

当撒旦来告诉你你是a36

[ɡreɪt] [ˈsɪnər] , [lʊk] [ʌp][tu:; tə][jʊr; jər] [rɪˈdi:mər] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
great sinner , look up to your Redeemer and talk of His merits .
伟大的罪人 , 看向上到你的救世主和讲话的他的优点 .

罪孽深重的人啊，仰望你的救赎主，述说祂的功德吧。

[ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [help] [ju:; jʊ][ɪz][tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [laɪt] .
That which will help you is to look to His light .
那哪个将要帮助你你是到看到他的光 .

帮助你的就是仰望祂的光芒。

[əkˈnɑ:lɪdʒ] [jʊr; jər][sɪn] ,
Acknowledge your sin ,
承认你的罪 ,

承认你的罪过，

[bʌt; bət] [tel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] " [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə] [seɪv] [ˈsɪnərz] "
but tell the enemy that " Christ Jesus came into the world to save sinners "
但告诉这敌人那 " 基督耶稣来了进入这世界到节省罪人 "
[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [seɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmætʃləs] [lʌv] . [wʌn]
and that you may be saved by His matchless love . 1
和那你可能已是保存经过他的无比爱 . 1

但要告诉仇敌，“基督耶稣来到世上是为了拯救罪人”，你们也可以因祂无与伦比的爱而得救。

[ˈtɪməθi] [wʌn] : - .
Timothy 1 : 15 .
蒂莫西 1 : - .

提摩太前书 1:15。

[ˈdʒiːzəs] [æskt] [ˈsaɪmən][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə] [tuː] [ˈdetəz] .
Jesus asked Simon a question in regard to two debtors .
耶稣 问 西蒙 一个 问题 在 看待 到 二 债务人 .

耶稣问西门关于两个欠债的人的问题。

[wʌn] [oʊd] [hɪz; ɪz][lɔːrd][ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm; səm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [oʊd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ]
One owed his lord a small sum , and the other owed him a very large
一 欠款 他的 主 一个 小的 和 , 和 这 其他 欠款 他 一个 非常 大的
[sʌm; səm] ;
sum ;
和 ;

一人欠主人一笔小钱，另一人欠主人一大笔钱；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fərˈgeɪv] [ðem; ðəm][bəʊθ] , [ænd; ənd] [kraɪst] [æskt] [ˈsaɪmən] [wɪtʃ] [ˈdetər] [wʊd] [lʌv]
but he forgave them both , and Christ asked Simon which debtor would love
但 他 原谅了 他们 两个都 , 和 基督 问 西蒙 哪个 债务人 会 爱
[hɪz; ɪz][lɔːrd][moʊst] .
his lord most .
他的 主 最多 .

但他原谅了他们两人，基督问西门，哪个欠债的人最爱他的主。

[ˈsaɪmən] [ˈænsər] , " [hiː; hi][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [fərˈgeɪv] [moʊst] .
Simon answered , " He to whom he forgave most .
西蒙 回答 , " 他 到 谁 他 原谅了 最多 .
西蒙回答说：“他原谅最多的人。”

" [luːk] [ˈseɪvən] : - .
" **Luke 7 : 43 .**
" 卢克 7 : - .

路加福音 7:43。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɡreɪt] [ˈsɪnərz] , [bʌt; bət] [kraɪst] [daɪd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [fəˈɡɪvɪn] .
We have been great sinners , but Christ died that we might be forgiven .
我们 有 到过 伟大的 罪人 , 但 基督 死亡 那 我们 可能 是 已原谅 .
我们曾是罪人，但基督为我们而死，使我们得以被赦免。

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪs][ɑːr; ər] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaːðər] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr]
The merits of His sacrifice are sufficient to present to the Father in our
这 优点 的 他的 牺牲 是 充足的 到 展示 到 这 父亲 在 我们的
[bɪˈhæf] .
behalf .
代表 .

祂牺牲的功德足以让我们向天父申辩。

[ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [fəˈɡɪvɪn] [moʊst] [wɪl] [lʌv] [hɪm; ɪm][moʊst] ,
Those to whom He has forgiven most will love Him most ,
那些 到 谁 他 有 已原谅 最多 将要 爱 他 最多 ,
祂饶恕得最多的人，也会最爱祂。

[ænd; ənd] [wɪl] [stænd] [ˈnɪrəst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊn] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [lʌv]
and will stand nearest to His throne to praise Him for His great love
和 将要 站立 最近的 到 他的 王座 到 称赞 他 为了 他的 伟大的 爱
[ænd; ənd] [ˈɪnfaɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] .
and infinite sacrifice .
和 无限 牺牲 .

并会站在祂的宝座前，赞美祂伟大的爱和无限的牺牲。

[aɪˈtiː][ɪz] [wen] [wiː; wi][moʊst] [ˈfʊli] [ˌkɑːmprɪˈhend] [ðə; ði] [lʌv] [lʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [wiː; wi] [best] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði]
It is when we most fully comprehend the love of God that we best realize the
它 是什么时候 我们 最多 完全 理解 这 爱 的 上帝 那 我们 最好的 意识到 这
[ˈsɪnflʌs] [lʌv; əv][sɪn] .
sinfulness of sin .
罪恶 的 罪 .

只有当我们最充分地理解上帝的爱时，我们才能最深刻地认识到罪的罪恶。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][lʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz][let] [daʊn] [fɔːr; fər][juːˈes] ,
When we see the length of the chain that was let down for us ,
什么时候 我们 看 这 长度 的 这 链 那 曾是 让 向下 为了 我们 ,
当我们看到为我们放下的那条链子的长度时，

[wen] [wiː; wi] [ˌʌndərˈstænd] [ˈsʌmθɪŋ] [lʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈsækrɪfaɪs] [ðæt] [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ɪn]
when we understand something of the infinite sacrifice that Christ has made in
什么时候 我们 理解 某物 的 这 无限 牺牲 那 基督 有 制成 在
[ˈaʊər; ɑːr] [brɪˈhæf] ,
our behalf ,
我们的 代表 ,

当我们明白基督为我们所作的无限牺牲时，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ˌmeltɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈtendərnəs] [ænd; ənd] [kənˈtrɪʃ(ə)n] . (-)
the heart is melted with tenderness and contrition . (37)
这 心 是 融化 和 压痛 和 忏悔 . (-)

心中充满了温柔和悔恨。(37)

[kənˈfeʃ(ə)n]
Confession
忏悔

忏悔

" [hiː; hi] [ðæt] [ˈkʌvəriθ] [hɪz; ɪz][sɪnz][ʃæl; ʃəl][nɑːtɪ]ˈpraːspər] : [bʌt; bət] [ˈhuːsəʊ] [kənˈfesiθ] [ænd; ənd]
" **He that covereth his sins shall not prosper : but whoso confesseth and**
" 他 那 覆盖 他的 罪孽 将 不是 繁荣 : 但 谁 坦白 和
[fɔːsəkeθ] [ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈmɜːrsɪ] .
forsaketh them shall have mercy .
抛弃 他们 将 有 怜悯 .

遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜悯。

" [ˈpraːvɜːrbz] - : - .
" **Proverbs 28 : 13** .
" 箴言 - : - .

箴言 28:13。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [lʌv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈmɜːrsɪ] [lʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst][ænd; ənd]
The conditions of obtaining mercy of God are simple and just and
这 状况 的 获得 怜悯 的 上帝 是 简单的 和 只是 和
[ˈriːz(ə)nəb(ə)l] .
reasonable .
合理的 .

获得上帝怜悯的条件简单、公正、合理。

[ðə; ði] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːtɪ]ˈrɪˈkwaɪər][juːˈes][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [ˈgriːvəs] [θɪŋ] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ]
The Lord does not require us to do some grievous thing in order that we may
这 主 做 不是 要求 我们 到 做 一些 严重的 事物 在 命令 那 我们 可能
[hæv; həv][ðə; ði] [fərˈɡɪvnəs] [lʌv; əv][sɪn] .
have the forgiveness of sin .
有 这 饶恕 的 罪 .

主并不要求我们做什么极其严重的事才能得到罪的赦免。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [meɪk] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪrɪsəm] [ˈpɪlgrəˌmɪdʒz] , [ɔːr] [pəˈfɔːrm] [ˈpeɪnf(ə)l] [ˈpenəns] ,
We need not make long and wearisome pilgrimages , or perform painful penances ,
我们 需要 不是 制作 长的 和 令人厌倦的 朝圣 , 或者 履行 痛苦 忏悔 ,

我们无需进行漫长而疲惫的朝圣之旅，也无需进行痛苦的苦行，

[tuː; tə] [kəˈmend] [ˈaʊər; ɑːr] [soʊlz] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɔːr][tuː; tə][ˈeksˌpiet] [ˈaʊər; ɑːr]
to commend our souls to the God of heaven or to expiate our
到 表彰 我们的 灵魂 到 这 上帝 的 天堂 或者 到 赎罪 我们的
[trænzˈgreɪn, trænsˈgreɪn] ;
transgression ;
越轨行为 ;

将我们的灵魂交托给天上的神，或赎清我们的罪过；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [kənˈfesɪθ] [ænd; ənd] [fɔːsəkeθ] [hɪz; ɪz][sɪn][jæl; jəl][hæv; həv] [ˈmɜːrsɪ] .
but he that confesseth and forsaketh his sin shall have mercy .
但 他 那 坦白 和 抛弃 他的 罪 将 有 怜悯 .

但凡承认并离弃自己罪过的，必蒙怜悯。

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sez] , " [kənˈfes] [jɔː; jər] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔːr; fər]
The apostle says , " Confess your faults one to another , and pray one for
这 使徒 说道 , " 承认 你的 故障 一 到 其他 , 和 祈祷 一 为了
[əˈnʌðər] ,
another ,
其他 ,

使徒说：“你们要彼此认罪，互相代求，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] .
that ye may be healed .
那 是的 可能 是 已治愈 .

好让你们得医治。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" James 5 : 16 .
" 詹姆斯 5 : - .

雅各书 5:16。

[kənˈfes] [jɔː; jər][sɪnz][tuː; tə][gɑːd] , [huː] [ˈoʊnli][kæn; kən] [fərˈɡɪv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jɔː; jər] [fɔːlts]
Confess your sins to God , who only can forgive them , and your faults
承认 你的 罪孽 到 上帝 , WHO 仅有的 能 原谅 他们 , 和 你的 故障
[tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] .
to one another .
到 一 其他 .

向上帝忏悔你们的罪过，只有上帝才能赦免；也要彼此忏悔你们的过错。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [əˈfens] [tuː; tə][jɔː; jər] [frend] [ɔːr] [ˈneɪbə] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə]
If you have given offense to your friend or neighbor , you are to
如果 你 有 给定 罪行 到 你的 朋友 或者 邻居 , 你 是 到
[əˈknaɪlɪdʒ] [jɔː; jər] [rɔːŋ] ,
acknowledge your wrong ,
承认 你的 错误的 ,

如果你冒犯了朋友或邻居，你应该承认错误。

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz][ˈduːti] [ˈfriːli] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] .
and it is his duty freely to forgive you .
和 它 是 他的 责任 自由 到 原谅 你 .

他有义务主动原谅你。

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [fərˈɡɪvnəs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
Then you are to seek the forgiveness of God ,
然后 你 是 到 寻找 这 饶恕 的 上帝 ,
[ˈwɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [ˈɡɒd] [ˈfɒrɡɪv] [ˈɡɪv] [ˈɡɒd] .
然后你应该向上帝寻求宽恕。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ˈbrʌðər [juː; jʊ][hæv; həv] ˈwuːndɪd][ɪz][ðə; ði] ˈprɔːpərti [ʌv; əv][gɑːd] ,
because the brother you have wounded is the property of God ,
因为 这 兄弟 你 有 受伤 是 这 财产 的 上帝 ,
因为你所伤害的弟兄是神的子民,

[ænd; ənd][ɪn] ˈɪndʒərɪŋ [hɪm; ɪm][juː; jʊ] ˈsɪnd [əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [kriˈeɪtər] [ænd; ənd] ˈrɪːdiːməɹ ,
and in injuring him you sinned against his Creator and Redeemer .
和 在 受伤 他 你 罪过 反对 他的 创作者 和 救世主 .
你伤害了他，就等于得罪了他的创造者和救赎者。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈoʊnli] [truː] ˈmiːdiətər , [ˈaʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [haɪ] [priːst] ,
The case is brought before the only true Mediator , our great High Priest ,
这 案件 是 带来 前 这 仅有的 真的 调解员 , 我们的 伟大的 高的 牧师 ,
此案提交给唯一真正的调解人，我们伟大的大祭司。

[huː] " [wʌz; wəz][ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] ˈtemptɪd [laɪk] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; əɹ] , [jet] [wɪˈðəʊt] [sɪn] ,
who " was in all points tempted like as we are , yet without sin ,
WHO " 曾是 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 作为 我们 是 , 然而 没有 罪 ,
“他凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。”

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] " [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ˈfiːlɪŋ [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈfɜːmətɪz] ,
" **and who is " touched with the feeling of our infirmities** ,
" 和 WHO 是 " 感动 和 这 感觉 的 我们的 弱点 ,
并且“感同身受我们的软弱之处，

" [ænd; ənd][ɪz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [klenz] [frʌm; frəm] [ˈevri] ˈsteɪn [ʌv; əv] [ɪˈnɪkwəti] .
" **and is able to cleanse from every stain of iniquity** .
" 和 是 有能力的 到 洁净 从 每一个 弄脏 的 罪恶 .
并且能够洗净一切罪恶的污点。

[ˈhiːbruːz] [fɔːr] : - .
Hebrews 4 : 15 .
希伯来书 4 : - .

希伯来书 4:15。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] ˈhʌmbld [ðer; ðər] [soʊlz] [brɪˈfɔːr] [gɑːd][ɪn][əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [ɡɪlt]
Those who have not humbled their souls before God in acknowledging their guilt
那些 WHO 有 不是 谦卑 他们的 灵魂 前 上帝 在 承认 他们的 有罪
, [hæv; həv][nɑːt] yet38
, have not yet38
, 有 不是 yet38

那些尚未在上帝面前谦卑己心、承认自己罪过的人，还没有38

[fʊlˈfɪld] [ðə; ði][fɜːrst] [kənˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [əkˈseptəns] .
fulfilled the first condition of acceptance .
已完成 这 第一的 状况 的 验收 .
满足了接收的第一项条件。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ɪkˈspɪriənst] [ðæt] [rɪˈpentəns] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] ,
If we have not experienced that repentance which is not to be repented of ,
如果 我们 有 不是 经验丰富的 那 悔改 哪个 是 不是 到 是 悔改 的 ,
如果我们还没有经历过那种无需悔改的悔改，

[ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt][wɪð; wɪθ] [truː] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [ʌv; əv][soʊl] [ænd; ənd] ˈbroʊkənənəs [ʌv; əv] ˈspɪrɪt
and have not with true humiliation of soul and brokenness of spirit
和 有 不是 和 真的 屈辱 的 灵魂 和 破碎 的 精神
[kənˈfest] [ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] ,
confessed our sins ,
坦白 我们的 罪孽 ,

我们还没有以真正谦卑的心灵和破碎的灵魂来认罪，

[əb'hɔːrɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnɪkwəti] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈtruːli] [sɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv]
abhorring our iniquity , we have never truly sought for the forgiveness of
令人厌恶 我们的 罪恶 , 我们 有 绝不 真的 寻求 为了 这 饶恕 的
[sɪn] ;
sin ;
罪 ;

我们憎恶自己的罪恶，却从未真正寻求罪的赦免；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [sɔːt] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [faʊnd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][gɑːd] .
and if we have never sought , we have never found the peace of God .
和 如果 我们 有 绝不 寻求 , 我们 有 绝不 成立 这 和平 的 上帝 .

如果我们从未寻求过，就永远无法获得上帝的平安。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][duː][nɑːt][hæv; həv] [rɪ'mɪ(ə)n] [ʌv; əv][sɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər][pæst][ɪz] [ðæt]
The only reason why we do not have remission of sins that are past is that
这 仅有的 原因 为什么 我们 做 不是 有 缓解 的 罪孽 那 是 过去的 是 那
[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈhʌmb(ə)l] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ænd; ənd][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz]
we are not willing to humble our hearts and comply with the conditions
我们 是 不是 愿意的 到 谦逊的 我们的 心 和 遵守 和 这 状况
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [truːθ] .
of the word of truth .
的 这 单词 的 真相 .

我们之所以无法赦免过去的罪，唯一的原因是我们不愿意谦卑己心，遵守真理之道的条件。

[ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌk(ə)n] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [kən'sɜːrɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
Explicit instruction is given concerning this matter .
显式 操作说明 是 给定 有关 这 事情 .

关于此事已有明确指示。

[kən'fe(ə)n] [ʌv; əv][sɪn] , [ˈweðər] [ˈpʌblɪk] [ɔːr] [praɪvət] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈhɑːrtfelt] [ænd; ənd] [ˈfriːli]
Confession of sin , whether public or private , should be heartfelt and freely
忏悔 的 罪 , 无论 民众 或者 私人的 , 应该 是 衷心 和 自由
[ɪk'sprest] .
expressed .
表达 .

无论是公开的还是私下的忏悔，都应该发自内心，坦诚表达。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈɜːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪnər] .
It is not to be urged from the sinner .
它 是 不是 到 是 敦促 从 这 罪人 .

不应强迫罪人悔改。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈflɪpənt] [ænd; ənd] ['kɜrləs] [wei] ,
It is not to be made in a flippant and careless way ,
它 是 不是 到 是 制成 在 一个 轻浮的 和 粗心 方式 ,

这件事绝不能草率草率地完成。

[ɔːr] [fɔːrst] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'hɔːrənt] ['kærəktər]
or forced from those who have no realizing sense of the abhorrent character
或者 强制 从 那些 WHO 有 不 意识到 感觉 的 这 令人憎恶的 特点
[ʌv; əv][sɪn] .
of sin .
的 罪 .

或者被迫接受那些对罪恶的可憎本质没有认识的人的罪恶。

[ðə; ði] [kən'fe(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊtpɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnməʊst] [soʊl] [faɪndz][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd]
The confession that is the outpouring of the inmost soul finds its way to the God
这 忏悔 那 是 这 倾泻 的 这 最 灵魂 发现 它是 方式 到 这 上帝
[ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət] ['pɪti] .
of infinite pity .
的 无限 遗憾 .

内心深处的忏悔，是灵魂深处的倾诉，最终会传到拥有无限怜悯的上帝那里。

[ðə; ði] [ˈsɑ:mɪst] [sez] , " [ðə; ði] [ˈlɔ:rd] [ɪz] [naɪ] [ˈʌntəˈʌntu] [ðəm; ðəm] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbrʊkən] [hɑ:rt]

The psalmist says , " The Lord is nigh unto them that are of a broken heart

这 诗篇作者 说道 , " 这 主 是 夜 到 他们 那 是 的 一个 破碎的 心

;

;

;

;

诗人说：“耶和华靠近伤心的人；”

[ænd; ənd] [ˈseɪvəθ] [sʌtʃ] [æz; əz] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kənˈtraɪt] [ˈspɪrɪt] .

and saveth such as be of a contrite spirit .

和 萨维斯 这样的 作为 是 的 一个 懊悔 精神 .

并且拯救那些内心痛悔的人。

" [sɑ:m] - : - .

" Psalm 34 : 18 .

" 诗篇 - : - .

诗篇 34:18。

[tru:] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] , [ænd; ənd] [əkˈnɒlɪdʒz] [pəˈtɪkjələr] [sɪnz]

True confession is always of a specific character , and acknowledges particular sins

真的 忏悔 是 总是 的 一个 具体的 特点 , 和 承认 特别的 罪孽

.

.

.

真正的忏悔总是具有特定性质，并且承认特定的罪行。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] [æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] [bɪˈfɔ:r] [gɑ:d] [ˈoʊnli] ;

They may be of such a nature as to be brought before God only ;

他们 可能 是 的 这样的 一个 自然 作为 到 是 带来 前 上帝 仅有的 ;

它们或许只有上帝才能将它们带到上帝面前；

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [rɔŋz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kənˈfest] [tu:; tə] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] [ˈsʌfəd]

they may be wrongs that should be confessed to individuals who have suffered

他们 可能 是 错误 那 应该 是 坦白 到 个人 WHO 有 遭受

[ˈɪndʒəri] [θru:] [ðəm; ðəm] ;

injury through them ;

受伤 通过 他们 ;

这些错误行为可能应该向因此受到伤害的人忏悔；

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈkærəktər] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [æz; əz] [ˈpʌblɪkli]

or they may be of a public character , and should then be as publicly

或者 他们 可能 是 的 一个 民众 特点 , 和 应该 然后 是 作为 公开

[kənˈfest] .

confessed .

坦白 .

或者它们可能具有公共性质，那么就应该公开承认。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [kənˈfeɪ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈdefɪnət] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

But all confession should be definite and to the point ,

但 全部 忏悔 应该 是 定 和 到 这 观点 ,

但所有供述都应该明确且切中要点。

[əkˈhɑ:lɪdʒɪŋ; ækˈhɑ:lɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [sɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˈɡɪlti] .

acknowledging the very sins of which you are guilty .

承认 这 非常 罪孽 的 哪个 你 是 有罪的 .

承认你所犯下的罪行。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈsæmjʊəl] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [ˈwɒndəd] [frʌm; frəm] [gɑ:d] .

In the days of Samuel the Israelites wandered from God .

在 这 天 的 塞缪尔 这 以色列人 漫步 从 上帝 .

在撒母耳的时代，以色列人背离了上帝。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsʌfərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwɛnsɪz] of39
They were suffering the consequences of39
他们 是 痛苦 这 结果 of39

他们正在承受39的后果

[sɪn] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn][gɑːd] ,
sin ; for they had lost their faith in God ,
罪 ; 为了 他们 有 丢失的 他们的 信仰 在 上帝 ,
罪; 因为他们失去了对上帝的信仰。

[lɔːst][ðer; ðər] [dɪˈsɜːrnmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] ,
lost their discernment of His power and wisdom to rule the nation ,
丢失的 他们的 辨别力 的 他的 力量 和 智慧 到 规则 这 国家 ,
他们失去了对祂统治国家的能力和智慧的辨别力,

[lɔːst][ðer; ðər] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ænd; ənd] [ˈvɪndɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .
lost their confidence in His ability to defend and vindicate His cause .
丢失的 他们的 信心 在 他的 能力 到 保卫 和 表白 他的 原因 .
他们对他捍卫和维护自身权益的能力失去了信心。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs][ænd; ənd] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə][biː; bi]
They turned from the great Ruler of the universe and desired to be
他们 转向 从 这 伟大的 统治者 的 这 宇宙 和 想要的 到 是
[ˈɡʌvənd] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈneiʃəns] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] .
governed as were the nations around them .
受统治 作为 是 这 国家 大约 他们 .
他们背弃了宇宙的伟大统治者，渴望像周围的国家一样被统治。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [piːs] [ðeɪ] [meɪd] [ðɪs] [ˈdefɪnət] [kənˈfe(ə)n] :
Before they found peace they made this definite confession :
前 他们 成立 和平 他们 制成 这 定 忏悔 :
在他们获得平静之前，他们做出了这样的明确忏悔：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈædɪd] [ˈʌntəˈʌntu][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l] , [tuː; tə][æsk][juː ˈes][ə; eɪ] [kɪŋ] .
" **We have added unto all our sins this evil , to ask us a king .**
" 我们 有 额外 到 全部 我们的 罪孽 这 邪恶的 , 到 问 我们 一个 国王 :
“我们除了所有的罪孽之外，还犯下了这桩罪恶，那就是要求立王。”

" [wʌn][ˈsæmjʊəl] - : - .
" **1 Samuel 12 : 19 .**
" 1 塞缪尔 - : - .

“撒母耳记上 12:19。

[ðə; ði] [ˈveri] [sɪn][ʌv; əv] [wɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈvɪktɪd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈfest] .
The very sin of which they were convicted had to be confessed .
这 非常 罪 的 哪个 他们 是 已定罪 有 到 是 坦白 .
他们必须忏悔自己所犯下的罪行。

[ðer; ðər] [ɪnˈgrætɪtuːd] [əˈprest] [ðer; ðər] [souls] [ænd; ənd] [ˈseɪvɜːd] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm][gɑːd] .
Their ingratitude oppressed their souls and severed them from God .
他们的 忘恩负义 受压迫者 他们的 灵魂 和 切断 他们 从 上帝 :
他们的忘恩负义压垮了他们的灵魂，使他们与上帝隔绝。

[kənˈfe(ə)n] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][əkˈseptəb(ə)][tuː; tə][gɑːd] [wɪˈðəʊt] [sɪnˈsɪr] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd]
Confession will not be acceptable to God without sincere repentance and
忏悔 将要 不是 是 可接受 到 上帝 没有 真诚 悔改 和
[ˌrefərˈmeɪʃn] .
reformation .
改革 .

若没有真诚的悔改和改过，神的认罪是不被接受的。

[ðer; ðær][mʌst; məst][bi; bi][dɪ'saɪdɪd] [tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪf] ; [ˈevrɪθɪŋ] [ə'fensɪv] [tu; tə][gɔ:d][mʌst; məst]
There must be decided changes in the life ; everything offensive to God must
那里 必须 是 决定 变化 在 这 生活 ; 一切 进攻 到 上帝 必须
[bi; bi][pʊt] [ə'weɪ] .
be put away .
是 放 离开 .

生活中必须做出重大改变；一切冒犯上帝的事物都必须摒弃。

[ðɪs] [wɪl] [bi; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˈdʒenjuɪn] ['sɑ:roʊ] [fɔ:r; fər][sɪn] .

This will be the result of genuine sorrow for sin .
这 将要 是 这 结果 的 真的 悲哀 为了 罪 .

这将是真正为罪过感到懊悔的结果。

[ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] [wi; wi][hæv; həv][tu; tə][du:][ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r][pɑ:rt][ɪz] ['pleɪnli] [set] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] :

The work that we have to do on our part is plainly set before us :
这 工作 那 我们 有 到 做 在 我们的 部分 是 显然 放 前 我们 :

我们自身需要完成的工作已经明确摆在我们面前：

" [wɑ:ʃ] [ju; jʊ] , [meɪk] [ju; jʊ] [kli:n] ; [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][ɪ:v(ə)][ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈdu:ɪŋz] [frʌm; frəm] [brɪ'fɔ:r]

" Wash you , make you clean ; put away the evil of your doings from before
" 洗 你 , 制作 你 干净的 ; 放 离开 这 邪恶的 的 你的 行为 从 前

[maɪn] [aɪz] ;

Mine eyes ;
矿 眼睛 ;

“求你洗净自己，洁净自己；从我眼前除掉你所行的恶事；

[si:s] [tu; tə][du:][ɪ:v(ə)] ; [lɜ:rn] [tu; tə][du:] [wel] ; [si:k] [ˈdʒʌdʒmənt] , [rɪ'li:v] [ðə; ði] [ə'prest] ,

cease to do evil ; learn to do well ; seek judgment , relieve the oppressed ,
停止 到 做 邪恶的 ; 学习 到 做 出色地 ; 寻找 判断 , 缓解 这 受压迫者 ,

停止作恶；学习行善；寻求公正，解救受欺压者。

[dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðərləs] , [pli:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwɪdɔʊ] .

judge the fatherless , plead for the widow .
法官 这 无父 , 恳求 为了 这 寡妇 .

为孤儿伸冤，为寡妇辩护。

" [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][wʌn] : - , - .

" Isaiah 1 : 16 , 17 .
" 以赛亚 1 : - , - .

“以赛亚书 1:16, 17。

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [pledʒ] , [ɡɪv] [ə'gen] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [rɒbd] ,

" If the wicked restore the pledge , give again that he had robbed ,
" 如果 这 邪恶 恢复 这 保证 , 给 再次 那 他 有 被抢劫 ,

“如果恶人归还了抵押品，就把被他抢夺的还给他，

[wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [ˈstætʃu:ts] [ʌv; əv][laɪf] , [wɪ'ðəʊt] [kə'mɪtɪŋ] [ɪ'nɪkwəti] ; [hi; hi][æɪ; ʃəl] [ˈfʊrli] [lɪv; laɪv] ,

walk in the statutes of life , without committing iniquity ; he shall surely live ,
走 在 这 法规 的 生活 , 没有 提交 罪恶 ; 他 将 一定 居住 ,

[hi; hi][æɪ; ʃəl][nɔ:t][daɪ] .

he shall not die .
他 将 不是 死 .

遵行生命的律例，不作罪孽；他必存活，不至死亡。

" [ɪ'zi:kɪəl] - : - .

" Ezekiel 33 : 15 .
" 以西结 - : - .

以西结书 33:15。

[pɔːl] [sez] , [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [rɪˈpentəns] : " [jiː; ji] [ˈsɔːroʊd] [ˈæftər][ə; eɪ][ˈgɑːdli][sɔːrt]
Paul says , speaking of the work of repentance : " Ye sorrowed after a godly sort
保罗 说道 , 请讲 的 这 工作 的 悔改 : " 叶 悲伤的 后 一个 敬虔的 种类
,
:
,

保罗在谈到悔改的工作时说：“你们按着敬虔的心忧伤，

[wʌt] [ˈkerflnəs] [aɪˈtiː] [rɔːt] [ɪn][juː; jɔ], [jeɪ] , [wʌt] [ˈklɪrɪŋ] [ʌv; əv] [jɔːrˈselvz] , [jeɪ] , [wʌt]
what carefulness it wrought in you , yea , what clearing of yourselves , yea , what
什么 谨慎 它 锻 在 你 , 是的 , 什么 清理 的 你们自己 , 是的 , 什么
[ˌɪndɪɡˈneɪ](ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ,

它在你们身上培养了何等的谨慎，是的，它在你们身上培养了何等的清醒，是的，它在你们身上培养了何等的愤慨，

[jeɪ] , [wʌt] [fɪr] , [jeɪ] , [wʌt] [ˈviːəmənt] [dɪˈzaɪər] , [jeɪ] , [wʌt] [ziːl] , [jeɪ] , [wʌt] [rɪˈvendʒ] !
yea , what fear , yea , what vehement desire , yea , what zeal , yea , what revenge !
是的 , 什么 害怕 , 是的 , 什么 慷慨 欲望 , 是的 , 什么 热情 , 是的 , 什么 复仇 !

是啊，多么恐惧，是啊，多么强烈的渴望，是啊，多么热情，是啊，多么复仇！

[ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [jiː; ji][hæv; həv] [əˈpruːvd] [jɔːrˈselvz] [tuː; tə][biː; bi] [klɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
In all things ye have approved yourselves to be clear in this matter .
在 全部 事物 是的 有 得到正式认可的 你们自己 到 是 清除 在 这 事情 .

在这一切事上，你们都表明自己在这件事上是清白的。

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [ˈsevn] : - . -
" **2 Corinthians 7 : 11 . 40**
" 2 哥林多前书 7 : - . -

哥林多后书 7:11-40

[wen] [sɪn][hæz; həz] [ˈdedənd] [ðə; ði][ˈmɔːrəl] [pəˈseɪʃən] ,
When sin has deadened the moral perceptions ,
什么时候 罪 有 麻木 这 道德 感知 ,

当罪恶麻木了道德观念时，

[ðə; ði] [ˈrɔːŋduːər] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈsɜːrn] [ðə; ði][ˈdiːfekts; dɪˈfekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [nɔːr] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði]
the wrongdoer does not discern the defects of his character nor realize the
这 作恶者 做 不是 辨别 这 缺陷 的 他的 特点 也不 意识到 这
[ɪˈnɔːrməti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)][hiː; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] ;
enormity of the evil he has committed ;
巨大 的 这 邪恶的 他 有 坚定的 ;

作恶者既没有意识到自己性格上的缺陷，也没有意识到自己所犯罪恶的严重性；

[ænd; ənd] [ənˈles] [hiː; hi] [jiːldz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈvɪktɪŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnz]
and unless he yields to the convicting power of the Holy Spirit he remains
和 除非 他 产量 到 这 定罪 力量 的 这 圣 精神 他 遗迹

[ɪn][ˈpɑːrj(ə)] [ˈblaɪndnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][sɪn] .
in partial blindness to his sin .
在 部分的 失明 到 他的 罪 .

除非他屈服于圣灵的责备力，否则他对自己的罪仍会部分视而不见。

[hɪz; ɪz] [kənˈfeɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [sɪnˈsɪr] [ænd; ənd][ɪn] [ˈɜːrɪnst] .
His confessions are not sincere and in earnest .
他的 忏悔 是 不是 真诚 和 在 认真 .

他的供述并非真诚坦率。

[tuː; tə] ['evri] [ək'na:ɪdʒmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [hiː; hi] [ædz] [æn; ən][ə'pɑ:lədʒi][ɪn][ɪk'skju:s][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
To every acknowledgment of his guilt he adds an apology in excuse of his
到 每一个 致谢 的 他的 有罪 他 添加 一个 道歉 在 原谅 的 他的
[kɔ:rs] ,
course ,
课程 ,

他每次承认自己有罪，都会加上一句道歉，为自己的行为辩解。

[di'kləriŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'tiː][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [fɔːr; fər][sɜ:rt(ə)n] [sɜ:rkəmstænsɪz] [hiː; hi] [wʊd] [nɑ:t]
declaring that if it had not been for certain circumstances he would not
声明 那 如果 它 有 不是 到过 为了 肯定 情况 他 会 不是
[hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pruːvd] .
have done this or that for which he is reproved .
有 完毕 这 或者 那 为了 哪个 他 是 责备 .

他宣称，如果不是因为某些特殊情况，他不会做出他因此受到谴责的这件事或那件事。

[ʼæftər][ʼædəm][ænd; ənd] [iːv] [hæd; həd] [ɪːtn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fər'bɪdn] [fru:t] ,
After Adam and Eve had eaten of the forbidden fruit ,
后 亚当 和 前夕 有 吃 的 这 禁止 水果 ,
[əˈdæm] [ənd] [iːv] [hæd; həd] [eɪtən] [əv] [ðə] [fər'bɪdn] [fru:t] ,
亚当和夏娃吃了禁果之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˈterər] .
they were filled with a sense of shame and terror .
他们 是 已填 和 一个 感觉 的 耻辱 和 恐怖 .
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˈterər] .
他们感到羞愧和恐惧。

[æt; ət][fɜːrst][ðer; ðər][ˈoʊnli] [θɔːt] [wʌz; wəz] [haʊ] [tuː; tə][ɪk'skju:s][ðer; ðər][sɪn][ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]
At first their only thought was how to excuse their sin and escape the
在 第一的 他们的 仅有的 想法 曾是 如何 到 原谅 他们的 罪 和 逃脱 这
[ˈdredɪd] [ˈsentəns] [ʌv; əv] [deθ] .
dreaded sentence of death .
令人恐惧的 句子 的 死亡 .
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ˈterər] .
起初，他们唯一的想法就是如何为自己的罪行开脱，逃脱可怕的死刑。

[wen] [ðə; ði][ɔːrd] [ɪn'kwaiəd] [kən'sɜːrniŋ] [ðer; ðər][sɪn] , [ˈædəm] [rɪ'plaɪd] ,
When the Lord inquired concerning their sin , Adam replied ,
什么时候 这 主 询问 有关 他们的 罪 , 亚当 回复 ,
[wen] [ðə; ði][ɔːrd] [ɪn'kwaiəd] [kən'sɜːrniŋ] [ðer; ðər][sɪn] , [ˈædəm] [rɪ'plaɪd] ,
当耶和华询问他们的罪时，亚当回答说：

[ˈleɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪlt] [ˈpɑːrtli][ə'pɑːn][ɡɑːd][ænd; ənd][ˈpɑːrtli][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
laying the guilt partly upon God and partly upon his companion :
躺下 这 有罪 部分 之上 上帝 和 部分 之上 他的 伴侣 :
[ˈleɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪlt] [ˈpɑːrtli][ə'pɑːn][ɡɑːd][ænd; ənd][ˈpɑːrtli][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
他将部分罪责归咎于上帝，部分归咎于他的同伴：

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:m] [ðəʊ] [geɪv] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][em 'iː] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [em 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
" **The woman whom Thou gavest to be with me , she gave me of the tree** ,
" 这 女士 谁 你 给予 到 是 和 我 , 她 给予 我 的 这 树 ,
[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:m] [ðəʊ] [geɪv] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][em 'iː] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [em 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
“你赐给我与我同在的女人，她给了我树上的果子，

[ænd; ənd][aɪ][dɪd] [iːt] .
and I did eat .
和 我 做过 吃 :
[ænd; ənd][aɪ][dɪd] [iːt] .
我确实吃了东西。

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [pʊt][ðə; ði] [bleɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˈsɜːrpənt] , [ˈseɪŋ] , " [ðə; ði][ˈsɜːrpənt] [brɪ'gaɪld] [em 'iː] ,
" **The woman put the blame upon the serpent , saying , " The serpent beguiled me** ,
" 这 女士 放 这 责备 之上 这 蛇 , 说 , " 这 蛇 被迷惑 我 ,
[ænd; ənd][aɪ][dɪd] [iːt] .
and I did eat .
和 我 做过 吃 :
[ænd; ənd][aɪ][dɪd] [iːt] .
女人把罪责归咎于蛇，说：“那蛇引诱我，我就吃了。”

" [ˈdʒenəsis][θri:] : - , - .
" **Genesis 3 : 12 , 13 .**
" 创世记 3 : - , - .

“创世记 3:12, 13。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][ˈsɜːrpənt] ?
Why did You make the serpent ?
为什么 做过 你 制作 这 蛇 ？

你为什么创造了蛇？

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˈsʌfər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈiːdn] ?
Why did You suffer him to come into Eden ?
为什么 做过 你 遭受 他 到 来 进入 伊甸园 ？

你为什么允许他进入伊甸园？

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈkwɛstʃənz] [ɪmˈplaɪd] [ɪn][hɜːr; hər][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər][hɜːr; hər][sɪn] ,
These were the questions implied in her excuse for her sin ,
这些 是 这 问题 暗示 在 她 原谅 为了 她 罪 ,

这些问题隐含在她为自己的罪行辩解之中。

[ðʌs] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [gɑːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðər; ðər][fɔːl] .
thus charging God with the responsibility of their fall .
因此 收费 上帝 和 这 责任 的 他们的 落下 .

因此，他们将堕落的责任归咎于上帝。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][self] - [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][əˈrɪdʒɪnertɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][laɪz][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn]
The spirit of self - justification originated in the father of lies and has been
这 精神 的 自己 - 理由 起源于 在 这 父亲 的 谎言 和 有 到过
[ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈdɒtɜːz] [ʌv; əv][ˈædəm] .
exhibited by all the sons and daughters of Adam .
展出 经过全部 这 儿子们 和 女儿们 的 亚当 .

自我辩解的精神起源于谎言之父，并被亚当的所有子孙所展现。

[kənˈfeɪnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɑːr; ər][nɑːt][ɪnˈspaɪərd][baɪ][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
Confessions of this order are not inspired by the divine Spirit and will not be
忏悔 的 这 命令 是 不是 灵感 经过 这 神圣的 精神 和 将要 不是 是
[əkˈseptəb(ə)l][tuː; tə][gɑːd] .
acceptable to God .
可接受 到 上帝 .

这种类型的忏悔并非出于神圣的灵感，也不会被上帝接受。

[truː] [rɪˈpentəns] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ber] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [əkˈnɑːlɪdʒ] [aɪˈtiː]
True repentance will lead a man to bear his guilt himself and acknowledge it
真的 悔改 将要 带领 一个 男人 到 熊 他的 有罪 他自己 和 承认 它
[wɪˈðəʊt] [drɪˈsepʃ(ə)n] [ɔːr] [hɪˈpɑːkrəsi] .
without deception or hypocrisy .
没有 欺骗 或者 虚伪 .

真正的悔改会使人主动承担自己的罪责，并毫无欺骗或虚伪地承认罪责。

[laɪk] [ðə; ði] [pʊr] [ˈpʌblɪkən] , [nɑːt] [ˈlɪftɪŋ] [ʌp][soʊ] [mʌt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈʌntəˈʌntu] [ˈhev(ə)n] ,
Like the poor publican , not lifting up so much as his eyes unto heaven ,
喜欢 这 贫穷的 酒馆老板 , 不是 举重 向上 所以 很多 作为 他的 眼睛 到 天堂 ,

就像那可怜的税吏，连抬头望天都不敢。

[hiː; hi] [wɪl] [kraɪ] , " [gɑːd] be41
he will cry , " God be41
他 将要 哭 , " 上帝 be41

他会哭喊：“上帝是41

[ˈmɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][ˌem ˈiː][ə; eɪ] ˈsɪnər] , " [ænd; ənd] [ðooʊz] [huː] [duː] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðer; ðər] [ɡɪlt] [wɪl] [biː; bi] **merciful to me a sinner , " and those who do acknowledge their guilt will be** 仁慈 到 我 一个 罪人 , " 和 那些 WHO 做 承认 他们的 有罪 将要 是 [ˈdʒʌstɪfard] , **justified** , 合理的 ;

祂怜悯我这个罪人，凡承认自己有罪的，都必得称为义。

[fɔːr; fər][ˈdʒiːzəs] [wɪl] [pliːd] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpentənt] [soʊl] . **for Jesus will plead His blood in behalf of the repentant soul .** 为了 耶稣 将要 恳求 他的 血 在 代表 的 这 悔改的 灵魂 .

因为耶稣会用祂的宝血为悔改的灵魂伸冤。

[ðə; ði][ɪɡˈzæmpəlz][ɪn][ˈɡɑːdz] [wɜːrd][ʌv; əv][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] [rɪˈviːl] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] **The examples in God's word of genuine repentance and humiliation reveal a spirit** 这 示例 在 神的 单词 的 真的 悔改 和 屈辱 揭示 一个 精神 [ʌv; əv] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪkˈskjuːs][fɔːr; fər][sɪn][ɔːr] [əˈtempt] [æt; ət][self] - [ˈdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] **of confession in which there is no excuse for sin or attempt at self - justification** 的 忏悔 在 哪个 那里 是 不 原谅 为了 罪 或者 试图 在 自己 - 理由 .
:
:
:

上帝的话语中那些真诚悔改和谦卑的例子，展现了一种认罪的精神，在这种精神中，对罪恶没有任何借口，也没有任何自我辩解的企图。

[pɔːl] [dɪd][nɑːt] [siːk] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪmˈself] ; [hiː; hi] [peɪnts] [hɪz; ɪz][sɪn][ɪn][ɪts][ˈdɑːrkəst] [hjuː] , **Paul did not seek to shield himself ; he paints his sin in its darkest hue ,** 保罗 做过 不是 寻找 到 盾 他自己 ; 他 油漆 他的 罪 在 它是 最黑暗的 色调 ; 保罗并没有试图为自己开脱；他把自己的罪孽描绘得淋漓尽致。

[nɑːt] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][ˈles(ə)n][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] . **not attempting to lessen his guilt .** 不是 尝试 到 减少 他的 有罪 .

并未试图减轻他的罪责。

[hiː; hi] [sez] , " [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [dɪd][aɪ] [ʃʌt] [ʌp][ɪn] [ˈprɪzn] , **He says , " Many of the saints did I shut up in prison ,** 他 说道 , " 许多 的 这 圣徒 做过 我 关闭 向上 在 监狱 ; 他说：“我曾把许多圣徒关在监狱里，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [əˈθɔːrəti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə] **having received authority from the chief priests ; and when they were put to** 拥有 已收到 权威 从 这 首席 神父 ; 和 什么时候 他们 是 放 到 [deθ] , **death** , 死亡 ;

他们从祭司长那里获得了权柄；当他们被处死时，

[aɪ] [ɡerɪv] [maɪ] [vɔɪs] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] . **I gave my voice against them .** 我 给予 我的 嗓音 反对 他们 .

我公开反对他们。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈpʌnɪʃt] [ðem; ðəm][ɔːft][ɪn] [ˈevri] [ˈsɪnəɡɑːɡ] , [ænd; ənd] [kəmˈpeld] [ðem; ðəm][tuː; tə] **And I punished them oft in every synagogue , and compelled them to** 和 我 受到惩罚 他们 经常 在 每一个 犹太教堂 ; 和 被迫 他们 到 [blæsˈfiːm] ; **blaspheme** ; 亵渎神明 ;

我多次在各会堂里惩罚他们，强迫他们亵渎神明；

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪk'si:diŋli] [mæd] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [aɪ] ['pə:sɪkju:tɪd] [ðem; ðəm][i:v(ə)n][ʌntə'ʌntu]
and being exceedingly mad against them , I persecuted them even unto
和 存在 非常 疯狂的 反对 他们 , 我 受迫害 他们 甚至 到
[streɪndʒ] ['sɪtɪz] .
strange cities .
奇怪的 城市 :

我极其憎恨他们，甚至追赶他们到陌生的城市。

" [ækts] - : - , - .
" **Acts 26 : 10 , 11 .**
" 使徒行传 - : - , - .

“使徒行传 26:10, 11。

[hi; hi] [dʌz] [nɑ:t] ['hezɪtət] [tu; tə] [dɪ'kler] [ðæt] " [kraɪst] ['dʒi:zəs] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu; tə] [serv]
He does not hesitate to declare that " Christ Jesus came into the world to save
他 做 不是 犹豫 到 宣布 那 " 基督 耶稣 来了 进入 这 世界 到 节省
[ˈsɪnərz] ;
sinner ;
罪人 ;

他毫不犹豫地宣称：“基督耶稣来到世上是为了拯救罪人；

[ʌv; əv] [hu:m] [aɪ][eɪ 'em] [tʃi:f] .
of whom I am chief .
的 谁 我 是 首席 :

其中我是首领。

" [wʌn] ['tɪməθi] [wʌn] : - .
" **1 Timothy 1 : 15 .**
" 1 蒂莫西 1 : - .

“提摩太前书 1:15。

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd][ˈbroʊkən] [hɑ:rt] , [səb'du:d] [baɪ][ˈdʒenjuɪn] [rɪ'pentəns] ,
The humble and broken heart , subdued by genuine repentance ,
这 谦逊的 和 破碎的 心 , 低沉的 经过 真的 悔改 ,
谦卑破碎的心，被真诚的悔改所感动。

[wɪl] [ə'pri:ʃeɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑ:d][ænd; ənd][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['kælvəri] ;
will appreciate something of the love of God and the cost of Calvary ;
将要 欣赏 某物 的 这 爱 的 上帝 和 这 成本 的 加略山 ;
将会体会到上帝的爱和髑髅地的代价；

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [kən'fesɪz] [tu; tə][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑ:ðər] ,
and as a son confesses to a loving father ,
和 作为 一个 儿子 坦白 到 一个 爱 父亲 ,
就像儿子向慈爱的父亲倾诉一样

[soʊ] [wɪl] [ðə; ði][ˈtru:li] ['penɪtənt] [brɪŋ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][sɪnz] [brɪ'fɔ:r] [gɑ:d] .
so will the truly penitent bring all his sins before God .
所以 将要 这 真的 忏悔者 带来 全部 他的 罪孽 前 上帝 :
因此，真正忏悔的人会将自己的所有罪过带到上帝面前。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] , " [ɪf] [wi; wi] [kən'fes] ['aʊər; ɑ:r][sɪnz] ,
And it is written , " If we confess our sins ,
和 它 是 书面 , " 如果 我们 承认 我们的 罪孽 ,
经上记着说：“我们若认自己的罪，

[hi; hi][ɪz] ['feɪθf(ə)] [ænd; ənd][dʒʌst][tu; tə] [fə'rɡɪv] [ju: 'es][ˈaʊər; ɑ:r][sɪnz] , [ænd; ənd][tu; tə] [klenz] [ju: 'es]
He is faithful and just to forgive us our sins , and to cleanse us
他 是 忠实 和 只是 到 原谅 我们 我们的 罪孽 , 和 到 洁净 我们
[frʌm; frəm][ɔ:l] [ʌn'raɪtʃəsni:s] .
from all unrighteousness .
从 全部 不义 :

祂是信实的，是公义的，必要赦免我们的罪，洗净我们一切的不义。

" [wiː; wi][ɑːr; əɹ][held] [fæst][ɪn][ðə; ði] [sneɹ] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] , " [ˈteɪkən] [ˈkæptɪv] [baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl]
" We are held fast in the snare of Satan , " taken captive by him at his will
" 我们 是 握住 快速地 在 这 圈套 的 撒但 , " 已采取 俘虏 经过 他 在 他的 将要
.
:
.

“我们被撒旦牢牢困住，被他随意掳去。”

" [ɪˈfiːzənz] [tuːˈtuː] : [wʌn] ; [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][wʌn] : [faɪv] , [sɪks] ; [tuːˈtuː] [ˈtɪməθi] [tuːˈtuː] : - .
" Ephesians 2 : 1 ; Isaiah 1 : 5 , 6 ; 2 Timothy 2 : 26 .
" 以弗所书 2 : 1 ; 以赛亚 1 : 5 , 6 ; 2 蒂莫西 2 : - .

“以弗所书 2:1；以赛亚书 1:5, 6；提摩太后书 2:26。

[gɑːd] [dɪˈzaɪə-z] [tuː; tə] [hi:l] [juːˈes] , [tuː; tə][set][juːˈes] [fri:] .
God desires to heal us , to set us free .
上帝 欲望 到 愈合 我们 , 到 放 我们 自由的 .

上帝渴望治愈我们，释放我们。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] [rɪˈkwaɪrɪz] [æn; ən][ɪnˈtaɪər] [ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [rɪˈnjuːɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [hoʊl]
But since this requires an entire transformation , a renewing of our whole
但 自从 这 需要 一个 全部的 转型 , 一个 更新 的 我们的 所有的
[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

但这需要彻底的转变，需要我们整个本性的更新，

[wiː; wi][mʌst; məst] [jiːld] [ɑːrˈselvz] [ˈhoʊli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
we must yield ourselves wholly to Him .
我们 必须 屈服 我们自己 完全 到 他 .

我们必须完全顺服于他。

[ðə; ði] [ˈwɔːrfer] [əˈɡenst] [self][ɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈbæt(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈevər] [fʊːt] .
The warfare against self is the greatest battle that was ever fought .
这 战争 反对 自己 是 这 最 战斗 那 曾是 曾经 战斗 .

与自我的斗争是人类历史上最伟大的战役。

[ðə; ði] [ˈjiːldɪŋ] [ʌv; əv][self] , [səˈrendərɪŋ] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] , [rɪˈkwaɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] ;
The yielding of self , surrendering all to the will of God , requires a struggle ;
这 屈服 的 自己 , 投降 全部 到 这 将要 的 上帝 , 需要 一个 斗争 ;

放下自我，将一切都交给上帝的旨意，需要一场斗争；

[bʌt; bət][ðə; ði] [soʊl] [mʌst; məst] [səbˈmɪt] [tuː; tə][gɑːd] [bɪˈfɔːr] [aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈnuːd] [ɪn] [ˈhoʊlɪnəs] .
but the soul must submit to God before it can be renewed in holiness .
但 这 灵魂 必须 提交 到 上帝 前 它 能 是 更新 在 圣洁 .

但灵魂必须先臣服于上帝，才能在圣洁中得到更新。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][nɑːt] , [æz; əz] [ˈseɪtn] [wʊd] [meɪk] [aɪˈtiː] [əˈpɪr] , [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn]
The government of God is not , as Satan would make it appear , founded upon
这 政府 的 上帝 是 不是 , 作为 撒但 会 制作 它 出现 , 创立 之上

[ə; eɪ][blaɪnd] [səbˈmɪf(ə)n] ,
a blind submission ,
一个 瞎的 提交 ,

神的国度并非如撒旦所宣称的那样，建立在盲目服从之上。

[æn; ən] [ʌnˈriːzənɪŋ] [kənˈtroʊl] .
an unreasoning control .
一个 不讲道理 控制 .

不合理的控制。

[aɪˈtiː] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪntələkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːnʃəns] .
It appeals to the intellect and the conscience .
它 上诉 到 这 智力 和 这 良心 .

它既诉诸理智，又诉诸良知。

" [kʌm] [naʊ] , [ænd; ənd][let][ju: 'es][ri:z(ə)n] [tə'geðər] " [ɪz][ðə; ði] [kri'eɪtəz] [ɪnvi'teɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
" Come now , and let us reason together " is the Creator's invitation to the
" 来 现在 , 和 让 我们 原因 一起 " 是 这 创作者的 邀请 到 这
["bi:ɪŋs] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] .
beings He has made .
生物 他 有 制成 :

“来吧，让我们一起探讨”是造物主对他所创造的生灵的邀请。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][wʌn] : - .
Isaiah 1 : 18 .
以赛亚 1 : - :

以赛亚书 1:18。

[gɑ:d] [dʌz] [nɑ:t] [fɔ:rs] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kri:tʃərz] .
God does not force the will of His creatures .
上帝 做 不是 力量 这 将要 的 他的 生物 :

上帝不会强迫祂的造物按照祂的意愿行事。

[hi:; hi]['kæna:t] [ək'sept][æn; ən] ['hɑ:mɪdʒ] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] ['gɪv(ə)n] .
He cannot accept an homage that is not willingly and intelligently given .
他 不能 接受 一个 尊敬 那 是 不是 心甘情愿 和 聪明地 给定 :

他无法接受并非出于自愿和明智之举的敬意。

[ə; eɪ] [mɪr] [fɔ:rst] [səb'mɪ(ə)n] [wʊd] [prɪ'vent] [ɔ:l] ['ri:əl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] mind44
A mere forced submission would prevent all real development of mind44
一个 仅仅 强制 提交 会 防止 全部真实的 发展 的 mind44

单纯的强迫服从会阻碍心智的真正发展⁴⁴。

[ɔ:r] ['kærəktər] ; [aɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [mæn][ə; eɪ] [mɪr] [ɔ:'tɑ:mətən] .
or character ; it would make man a mere automaton .
或者 特点 ; 它 会 制作 男人 一个 仅仅 自动机 :

或者性格；那会使人变成一个纯粹的机器人。

[sʌtʃ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtər] .
Such is not the purpose of the Creator .
这样的 是 不是 这 目的 的 这 创作者 :

这并非造物主的本意。

[hi:; hi][dɪ'zaɪə-z] [ðæt] [mæn] , [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [wɜ:rk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] ['paʊə] , [ʃæl; ʃəl] [ri:tʃ] [ðə; ði]
He desires that man , the crowning work of His creative power , shall reach the
他 欲望 那 男人 , 这 加冕 工作 的 他的 有创造力的 力量 , 将 抵达 这

[haɪɪst; 'haɪəst]['pɑ:səb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
highest possible development .
最高 可能的 发展 :

他希望人类——他创造力的巅峰之作——能够达到尽可能高的发展水平。

[hi:; hi][sets] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪ'zaɪə-z][tu:; tə] [brɪŋ] [ju: 'es]
He sets before us the height of blessing to which He desires to bring us
他 套 前 我们 这 高度 的 祝福 到 哪个 他 欲望 到 带来 我们

[θru:] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
through His grace .
通过 他的 优雅 :

祂向我们展示了祂渴望通过祂的恩典带给我们的至高福分。

[hi:; hi][ɪn'vaɪts] [ju: 'es][tu:; tə] [gɪv] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [wɜ:rk][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn][ju: 'es]
He invites us to give ourselves to Him , that He may work His will in us
他 邀请 我们 到 给 我们自己 到 他 , 那 他 可能 工作 他的 将要 在 我们
:
:
:

他邀请我们把自己献给他，好让他在我们身上成就他的旨意。

[aɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [tʃuːz] [ˈweðər] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][set] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]
It remains for us to choose whether we will be set free from the
它 遗迹 为了 我们 到 选择 无论 我们 将要 是 放 自由的 从 这
[ˈbɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][sɪn] ,
bondage of sin ,
束缚 的 罪 ,

我们最终要自己选择是否要从罪的捆绑中获得自由。

[tuː; tə] [[er] [ðə; ði] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
to share the glorious liberty of the sons of God .
到 分享 这 辉煌 自由 的 这 儿子们 的 上帝 .

分享上帝儿女们的荣耀自由。

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ɑːrˈselvz] [tuː; tə][ɡɑːd] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl] [ðæt] [wʊd] [ˈseprət]
In giving ourselves to God , we must necessarily give up all that would separate
在 给予 我们自己 到 上帝 , 我们 必须 一定 给 向上全部 那 会 分离
[juːˈes][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
us from Him .
我们 从 他 .

当我们把自己献给上帝时，就必然要放弃所有会使我们与上帝分离的事物。

[hens] [ðə; ði] [ˈseɪvjər] [sez] , " [huːsoʊˈevər] [hiː; hi][biː; bi][ʌv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [fɔːrsəkeθ] [nɑːt][ɔːl] [ðæt]
Hence the Saviour says , " Whosoever he be of you that forsaketh not all that
因此 这 救主 说道 , " 无论谁 他 是 的 你 那 抛弃 不是 全部 那
[hiː; hi] [hæθ] ,
he hath ,
他 有 ,

因此救主说：“你们中间凡不撇下一切所有的，

[hiː; hi] [ˈkænɑːt] [biː; bi][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
he cannot be My disciple .
他 不能 是 我的 弟子 .

他不可能是我的门徒。

" [luːk] - : - .
" **Luke 14 : 33 .**
" 卢克 - : - .

路加福音 14:33。

[wətˈevər] [[æɪ; ʃəl] [drɔː] [əˈweɪ] [ðə; ði] [hɑːrt] [frʌm; frəm][ɡɑːd][mʌst; məst][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] .
Whatever shall draw away the heart from God must be given up .
任何 将 画 离开 这 心 从 上帝 必须 是 给定 向上 .

凡是使人心远离上帝的事物都必须舍弃。

[ˈmæmən] [ɪz][ðə; ði][ˈaɪdl][ʌv; əv] [ˈmeni] .
Mammon is the idol of many .
玛门 是 这 偶像 的 许多 .

玛门是许多人的偶像。

[ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈmʌni] , [ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [welθ] , [ɪz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [tʃeɪn] [ðæt] [baɪndz]
The love of money , the desire for wealth , is the golden chain that binds
这 爱 的 钱 , 这 欲望 为了 财富 , 是 这 金的 链 那 结合
[ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈseɪtn] .
them to Satan .
他们 到 撒但 .

对金钱的贪恋，对财富的渴望，是将他们与撒旦捆绑在一起的金链。

[ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈwɜːrldli] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [ˈwəːʃɪpt] [baɪ] [əˈhʌðər] [klæs] .
Reputation and worldly honor are worshiped by another class .
名声 和 世俗 荣誉 是 崇拜 经过 其他 班级 .

名誉和世俗荣誉为另一阶层所推崇。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['selfɪ] [i:z] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [frʌm; frəm] [rɪspɑ:nsə'bɪləti] [ɪz][ðə; ði]['aɪdl][ʌv; əv] ['ʌðər] .
The life of selfish ease and freedom from responsibility is the idol of others .
这 生活 的 自私 舒适 和 自由 从 责任 是 这 偶像 的 其他的 .
别人都把自私自利、无忧无虑的生活方式奉为偶像。

[bʌt; bət] [ði:z] ['sleɪvɪ] ['bændz][mʌst; məst][bi:; bi]['broʊkən] .
But these slavish bands must be broken .
但 这些 奴隶 乐队 必须 是 破碎的 .
但这些奴役的枷锁必须被打破。

[wi:; wi] ['kænd:t] [bi:; bi][hæf][ðə; ði][bɔ:(r)dz][ænd; ənd][hæf][ðə; ði] ['wɜ:ldz] .
We cannot be half the Lord's and half the world's .
我们 不能 是 一半 这 主场 和 一半 这 世界的 .
我们不能一半属于上帝，一半属于世界。

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][nɑ:t]['gɑ:dz] ['tʃɪldrən] [ən'les] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [sʌt] [ɪn'taɪərli] .
We are not God's children unless we are such entirely .
我们 是 不是 神的 孩子们 除非 我们 是 这样的 完全 .
除非我们完全成为上帝的孩子，否则我们就不是上帝的孩子。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ðoʊz] [hu:] [prə'fes] [tu:; tə] [sɜ:rv] [gɑ:d] ,
There are those who profess to serve God ,
那里 是 那些 WHO 宣称 到 服务 上帝 ,
有些人自称侍奉上帝，

[waɪl] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] ['efɜ:ts] [tu:; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [lɔ:] , [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [raɪt]
while they rely upon their own efforts to obey His law , to form a right
尽管 他们 依靠 之上 他们的 自己的 努力 到 服从 他的 法律 , 到 形式 一个 正确的
['kærəktər] ,
character ,
特点 ,
他们依靠自身的努力来遵守祂的律法，塑造正确的品格，

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊɹ] [sæl'veɪ(ə)n] .
and secure salvation .
和 安全的 救恩 .
并确保获得救赎。

[ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [mu:vɪd] [baɪ] ['eni] [di:p] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
Their hearts are not moved by any deep sense of the love of Christ ,
他们的 心 是 不是 已搬 经过 任何 深的 感觉 的 这 爱 的 基督 ,
他们的内心并没有被基督之爱的深刻感召。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [si:k] [tu:; tə][pər'fɔ:rm][ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɑ:d]
but they seek to perform the duties of the Christian life as that which God
但 他们 寻找 到 履行 这 职责 的 这 基督教 生活 作为 那 哪个 上帝
[rɪ'kwairz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][geɪn] ['hev(ə)n] .
requires of them in order to gain heaven .
需要 的 他们 在 命令 到 获得 天堂 .
但他们努力履行基督徒生活的职责，因为这是上帝为了进入天堂而要求他们做的。

[sʌtʃ] [rɪ'ɪdʒən] [ɪz] [wɜ:rθ] ['nʌθɪŋ] .
Such religion is worth nothing .
这样的 宗教 是 值得 没有什么 .
这种宗教毫无价值。

[wen] [kraɪst] [dwelz] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] , [ðə; ði][soʊl] will45
When Christ dwells in the heart , the soul will45
什么时候 基督 居住地 在 这 心 , 这 灵魂 will45
当基督住在人心中时，灵魂就会45

[bi:; bi][soʊ] [fɪld] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [lʌv] , [wið; wiθ][ðə; ði][dʒɔɪ][lʌv; əv] [kə'mju:niən] [wið; wiθ][him; ɪm] ,
be so filled with His love , with the joy of communion with Him ,
是 所以 已填 和 他的 爱 , 和 这 喜悦 的 圣餐 和 他 ,
要充满祂的爱, 充满与祂相交的喜乐,

[ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [kli:v] [tu:; tə][him; ɪm] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɑ:ntəm'pleɪn] [lʌv; əv][him; ɪm] , [self] [wɪl]
that it will cleave to Him ; and in the contemplation of Him , self will
那 它 将要 劈开 到 他 ; 和 在 这 沉思 的 他 , 自己 将要
[bi:; bi] [fər'gɑ:tn] .
be forgotten .
是 被遗忘的 .

它将依附于他; 在沉思他时, 自我将被遗忘。
[lʌv] [tu:; tə] [kraɪst] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [sprɪŋ] [lʌv; əv] ['ækj(ə)n] .
Love to Christ will be the spring of action .
爱 到 基督 将要 是 这 春天 的 行动 .
对基督的爱将成为行动的动力。

[ðoʊz] [hu:] [fi:l] [ðə; ði] [kən'streɪnɪŋ] [lʌv] [lʌv; əv][gɑ:d] ,
Those who feel the constraining love of God ,
那些 WHO 感觉 这 约束 爱 的 上帝 ,
那些感受到上帝那令人敬畏的爱的人,

[du:][nɑ:t][æsk] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [meɪ] [bi:; bi][gɪv(ə)n][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [rɪ'kwaiəmənt] [lʌv; əv][gɑ:d] ;
do not ask how little may be given to meet the requirements of God ;
做 不是 问 如何 小的 可能 是 给定 到 见面 这 要求 的 上帝 ;
不要问为了满足上帝的要求, 可以付出多少;

[ðeɪ] [du:][nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['loʊɪst] ['stændərd] ,
they do not ask for the lowest standard ,
他们 做 不是 问 为了 这 最低 标准 ,
他们并不要求最低标准,

[bʌt; bət][eɪm][æt; ət] ['pɜ:rfɪkt] [kən'fɔ:rməti] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [lʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'di:mər] .
but aim at perfect conformity to the will of their Redeemer .
但 目的 在 完美的 一致性 到 这 将要 的 他们的 救世主 .
但他们的目标是完全顺服救赎主的旨意。

[wið; wiθ] ['ɜ:rnɪst] [dɪ'zaɪər] [ðeɪ] [ji:ld] [ɔ:l][ænd; ənd] ['mænɪfest][æn; ən] ['ɪnrəstr] [prə'pɔ:rjənət] [tu:; tə]
With earnest desire they yield all and manifest an interest proportionate to
和 认真 欲望 他们 屈服 全部 和 显现 一个 兴趣 成比例的 到
[ðə; ði]['vælju:][lʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [si:k] .
the value of the object which they seek .
这 价值 的 这 目的 哪个 他们 寻找 .
他们怀着强烈的愿望, 倾尽所有, 并表现出与所追求之物的价值相称的兴趣。

[ə; eɪ] [prə'fe(ə)n] [lʌv; əv] [kraɪst] [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] [di:p] [lʌv] [ɪz] [mɪr] [tɔ:k] , [draɪ][fɔ:r'mæləti] , [ænd; ənd]
A profession of Christ without this deep love is mere talk , dry formality , and
一个 职业 的 基督 没有 这 深的 爱 是 仅仅 讲话 , 干燥 正式 , 和
[ˈhevi] ['drʌdʒəri] .
heavy drudgery .
重的 苦役 .
如果没有这种深沉的爱, 对基督的信仰就只是空谈、枯燥的形式主义和沉重的苦差事。

[du:][ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [greɪt] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə] [ji:ld] [ɔ:l][tu:; tə] [kraɪst] ?
Do you feel that it is too great a sacrifice to yield all to Christ ?
做 你 感觉 那 它 是 也 伟大的 一个 牺牲 到 屈服 全部 到 基督 ?
你是否觉得将一切都献给基督是一种太大的牺牲?

[æsk] [jɔ:'rself] [ðə; ði] ['kwestʃən] , " [wʌt] [hæz; hæz] [kraɪst] ['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər][em 'i:] ?
Ask yourself the question , " What has Christ given for me ?
问 你自己 这 问题 , " 什么 有 基督 给定 为了 我 ?
问问自己: “基督为我付出了什么? ”

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑ:d] [geɪv] [ɔ:l] - - [laɪf] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] ['sʌfəriŋ] - - [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r]
" The Son of God gave all - - life and love and suffering - - for our
" 这 儿子 的 上帝 给予 全部 - - 生活 和 爱 和 痛苦 - - 为了 我们的
[rɪ'demp(ə)n] .
redemption .
赎回 .

“上帝之子为了救赎我们，献出了生命、爱和苦难。”

[ænd; ənd] [kæn; kən] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [wi:; wi] , [ðə; ði] [ʌn'wɜ:rði] ['ɑ:bdʒekts] [ʌv; əv] [soʊ] [greɪt] [lʌv] ,
And can it be that we , the unworthy objects of so great love ,
和 能 它 是 那 我们 , 这 不配 对象 的 所以 伟大的 爱 ,
难道我们，这些不配得到如此伟大爱情的人，会是这样的吗？

[wɪl] [wɪð'hoʊld] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ?
will withhold our hearts from Him ?
将要 扣压 我们的 心 从 他 ?
祂会隐藏我们的心吗？

['evri] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [laɪvz; lɪvz] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn] [pɑ:r'teɪkərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv]
Every moment of our lives we have been partakers of the blessings of
每一个 片刻 的 我们的 生活 我们 有 到过 参与者 的 这 祝福 的
[hɪz; ɪz] [greɪs] ,
His grace ,
他的 优雅 ,

我们生命中的每一刻都蒙受着祂恩典的祝福，

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['veri] ['ri:z(ə)n] [wi:; wi] ['kænɑ:t] ['fəli] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns]
and for this very reason we cannot fully realize the depths of ignorance
和 为了 这 非常 原因 我们 不能 完全 意识到 这 深度 的 无知
[ænd; ənd] ['mɪzəri] [frʌm; frəm] [wɪt] [wi:; wi] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .
and misery from which we have been saved .
和 苦难 从 哪个 我们 有 到过 已保存 .

正因如此，我们才无法完全意识到我们已经从无知和苦难的深渊中解脱出来。

[kæn; kən] [wi:; wi] [lʊk] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] [hu:m] ['aʊər; ɑ:r] [sɪnz] [hæv; həv] [pɪrst] ,
Can we look upon Him whom our sins have pierced ,
能 我们 看 之上 他 谁 我们的 罪孽 有 穿孔 ,
我们怎能仰望那被我们的罪孽刺透的主呢？

[ænd; ənd] [jet] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [du:] [dɪ'spaɪt] [tu:; tə] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] ?
and yet be willing to do despite to all His love and sacrifice ?
和 然而 是 愿意的 到 做 尽管 到 全部 他的 爱 和 牺牲 ?
即便祂如此爱他、如此牺牲，你仍愿意这样做吗？

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [hju:mɪlɪ'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌv; əv] ['ɡlɔ:ri] ,
In view of the infinite humiliation of the Lord of glory ,
在 看法 的 这 无限 屈辱 的 这 主 的 荣耀 ,
鉴于荣耀之主所受的无限羞辱，

[ʌel; ʃəl] [wi:; wi] ['mɜ:rmər] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [wi:; wi] [kæn; kən] ['entər] ['ɪntu:] [laɪf] ['oʊnli] [θru:] ['kɑ:nflɪkt] [ænd; ənd]
shall we murmur because we can enter into life only through conflict and
将 我们 低语 因为 我们 能 进入 进入 生活 仅有的 通过 冲突 和
[self] - [ə'beɪsmənt] ?
self - abasement ?
自己 - 羞辱 ?
难道我们要因为只能通过冲突和自我贬低才能进入人生而抱怨吗？

[ðə; ði] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaiəri] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [praʊd] [hɑ:rt] [ɪz] ,
The inquiry of many a proud heart is ,
这 询问 的 许多 一个 自豪的 心 是 ,
许多骄傲之心都在追问：

" [waɪ] [ni:d] [aɪ][goʊ][ɪn] ['penɪtəns] [ænd; ənd] [hju:,mɪl'i'eɪn] [brɪfɔ:r] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]
" **Why need I go in penitence and humiliation before I can have the**
" 为什么 需要 我 去 在 忏悔 和 屈辱 前 我 能 有 这
[ə'fɔrəns] [ʌv; əv][maɪ] [ək'septəns] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] ?
assurance of my acceptance with God ?
保证 的 我的 验收 和 上帝 ?

“为什么我必须忏悔和受辱才能得到上帝的接纳？”

" [aɪ] [pɔɪnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kraɪst] .
" **I point you to Christ .**
" 我 观点 你 到 基督 .

我指引你们认识基督。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪnɪs] , [ænd; ənd] , [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
He was sinless , and , more than this , He was the Prince of heaven ;
他 曾是 无罪 , 和 , 更多的 比 这 , 他 曾是 这 王子 的 天堂 ;
[bʌt; bət][ɪn] -
but in man's46
但 在 -

祂是无罪的，不仅如此，祂还是天上的君王；但在人类的46

[br'hæf] [hi:; hi] [br'keɪm] [sɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪs] .
behalf He became sin for the race .
代表 他 成为 罪 为了 这 种族 .

他为了人类的罪孽而背负了罪孽。

" [hi:; hi][wʌz; wəz] ['nʌmbərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træns'grɛsəɾz] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [ber] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['meni]
" **He was numbered with the transgressors ; and He bare the sin of many**
" 他 曾是 编号 和 这 违规者 ; 和 他 裸 这 罪 的 许多
,
,
,

他被列在罪犯之中；他担当了许多人的罪孽，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌɪntər'seɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [træns'grɛsəɾz] .
and made intercession for the transgressors .
和 制成 代祷 为了 这 违规者 .

并为犯罪的人求情。

" [aɪ'zɛrə; aɪ'zərə] - : - .
" **Isaiah 53 : 12 .**
" 以赛亚 - : - .

以赛亚书 53:12。

[bʌt; bət] [wʌt] [du:;][wi:; wi] [gɪv] [ʌp] , [wen] [wi:; wi] [gɪv] [ɔ:l] ?
But what do we give up , when we give all ?
但 什么 做 我们 给 向上 , 什么时候 我们 给 全部 ?

但当我们付出一切时，我们又会失去什么呢？

[ə; eɪ][sɪn] - [pə'lu:tɪd] [hɑ:rt] , [fɔ:r; fər][dʒi:zəs][tu:; tə][p'jɔ:rɪfaɪ] , [tu:; tə] [klenz] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] ,
A sin - polluted heart , for Jesus to purify , to cleanse by His own blood ,
一个 罪 - 受污染的 心 , 为了 耶稣 到 净化 , 到 洁净 经过 他的 自己的 血 ,
一颗被罪恶玷污的心，需要耶稣用祂自己的宝血来洁净、洗净。

[ænd; ənd][tu:; tə] [seɪv] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mætʃləs] [lʌv] .
and to save by His matchless love .
和 到 节省 经过 他的 无比 爱 .

并以祂无与伦比的爱来拯救。

[ænd; ənd] [jet] [men] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][hɑ:rd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔ:l] !
And yet men think it hard to give up all !
和 然而 男人 思考 它 难的 到 给 向上全部 !

然而，男人却觉得放弃一切很难！

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [hɪr] [aɪ 'tiː][ˈspʊʊkən][ʌv; əv] , [ə'feɪmd] [tuː; tə] [raɪt] [aɪ 'tiː] .
I am ashamed to hear it spoken of , ashamed to write it .
我 是 羞愧 到 听到 它 说 的 , 羞愧 到 写 它 .

听到别人谈论这件事我感到羞耻, 写这件事我感到羞耻。

[gɑːd] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][juː 'es][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['eniθɪŋ] [ðæt][aɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][best] ['ɪntrəst]
God does not require us to give up anything that it is for our best interest
上帝 做 不是 要求 我们 到 给 向上 任何事物 那 它 是 为了 我们的 最好的 兴趣
[tuː; tə] [rɪ'teɪn] .
to retain .
到 保持 .

上帝不会要求我们放弃任何对我们自身有利而应该保留的东西。

[ɪn][ɔːl] [ðæt][hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ɪn] [vjuː] .
In all that He does , He has the well - being of His children in view .
在 全部 那 他 做 , 他 有 这 出色地 - 存在 的 他的 孩子们 在 看法 .

祂所做的一切, 都是为了祂儿女的福祉。

[wʊd] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [ˈtʃʊʊzn] [kraɪst] [maɪt] ['riːəlaɪz] [ðæt][hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ]
Would that all who have not chosen Christ might realize that He has something
会 那 全部 WHO 有 不是 选定 基督 可能 意识到 那 他 有 某物
[ˈvæstli] ['betər] [tuː; tə][ɔːfər][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
vastly better to offer them than they are seeking for themselves .
非常 更好的 到 提供 他们 比 他们 是 寻求 为了 他们自己 .

但愿所有尚未选择基督的人都能意识到, 祂能给予他们的远比他们自己所寻求的要好得多。

[mæn][ɪz] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [soʊl] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks]
Man is doing the greatest injury and injustice to his own soul when he thinks
男人 是 正在做 这 最 受伤 和 不公正 到 他的 自己的 灵魂 什么时候 他 思考
[ænd; ənd][ækts] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] .
and acts contrary to the will of God .
和 行为 相反 到 这 将要 的 上帝 .

当人的思想和行为违背上帝的旨意时, 他就是在对自己的灵魂造成最大的伤害和不公。

[noʊ][ˈriːəl][dʒɔːɪ][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [fərˈbɪdn] [baɪ][hɪm; ɪm] [huː] [noʊz] [wʌt] [ɪz][best]
No real joy can be found in the path forbidden by Him who knows what is best
不 真实的 喜悦 能 是 成立 在 这 小路 禁止 经过 他 WHO 知道 什么 是 最好的
[ænd; ənd] [huː] [plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
and who plans for the good of His creatures .
和 WHO 计划 为了 这 好的 的 他的 生物 .

在祂所禁止的道路上, 找不到真正的快乐, 因为祂知道什么是最好的, 祂为祂的造物谋求福祉。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][trænz'ɡreɪn, træns'ɡreɪn][ɪz][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃn] .
The path of transgression is the path of misery and destruction .
这 小路 的 越轨行为 是 这 小路 的 苦难 和 破坏 .

悖逆之路是通往痛苦和毁灭之路。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [gɑːd][ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]
It is a mistake to entertain the thought that God is pleased to see His
它 是 一个 错误 到 招待 这 想法 那 上帝 是 高兴 到 看 他的
[ˈtʃɪldrən] [ˈsʌfər] .
children suffer .
孩子们 遭受 .

认为上帝乐于见到祂的儿女受苦, 这种想法是错误的。

[ɔːl] [ˈhev(ə)n] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv][mæn] .
All heaven is interested in the happiness of man .
全部 天堂 是 感兴趣的 在 这 幸福 的 男人 .

整个上天都关心人类的幸福。

[ˈʌθər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [kloʊz] [ðə; ði] [ˈævə,ŋjəs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə] [ˈeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Our heavenly Father does not close the avenues of joy to any of His
我们的 天上 父亲 做 不是 关闭 这 途径 的 喜悦 到 任何 的 他的
[ˈkriːtʃərz] .
creatures .
生物 .

我们的天父不会关闭祂任何造物获得快乐的道路。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [riˈkwaiəmənt] [kɔːl] [əˈpɑːn][juː ˈes][tuː; tə] [ʌn] [ðoʊz] [ɪnˈdʌldʒənsɪz] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ]
The divine requirements call upon us to shun those indulgences that would bring
这 神圣的 要求 称呼 之上 我们 到 回避 那些 放纵 那 会 带来
[ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsəˈpɔɪntmənt] ,
suffering and disappointment ,
痛苦 和 失望 ,
神的旨意要求我们远离那些会带来痛苦和失望的放纵行为。

[ðæt] [wʊd] [kloʊz] [tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] .
that would close to us the door of happiness and heaven .
那 会 关闭 到 我们 这 门 的 幸福 和 天堂 .
那将使我们与幸福和天堂之门彻底隔绝。

[ðə; ði] [ˈwɜːldz] [rɪˈdiːməɹ] [əkˈseptz] [men][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [ˈwɒnts] ,
The world's Redeemer accepts men as they are , with all their wants ,
这 世界的 救世主 接受 男人 作为 他们 是 , 和 全部 他们的 想要 ,
[,ɪmpəˈfekʃəns] ,
imperfections ,
瑕疵 ,
世界的救赎者接纳世人本来的样子，包括他们所有的欲望和缺点。

[ænd; ənd] [ˈwɪknəsɪz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ˈoʊnli] [klenz] [frʌm; frəm][sɪn][ænd; ənd][grænt]
and weaknesses ; and He will not only cleanse from sin and grant
和 弱点 ; 和 他 将要 不是 仅有的 洁净 从 罪 和 授予
[rɪˈdemp](ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] , but47
redemption through His blood , but47
赎回 通过 他的 血 , but47
祂会赦免人的软弱；祂不仅会藉着祂的宝血洗净人的罪，赐予救赎，而且47

[wɪl] [ˈsætɪsfai][ðə; ði] [hɑːrt] - [ˈbːŋɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [kənˈsent] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [jʊʊk] , [tuː; tə] [ber]
will satisfy the heart - longing of all who consent to wear His yoke , to bear
将要 满足 这 心 - 渴望 的 全部 WHO 同意 到 穿 他的 轭 , 到 熊
[hɪz; ɪz][ˈbɜːrd(ə)n] .
His burden .
他的 负担 .
祂必满足所有愿意背负祂的轭、承担祂的重担的人的内心渴望。

[aɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈpɜːrpəs] [tuː; tə][ɪmˈpɑːrt] [piːs] [ænd; ənd][rest] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
It is His purpose to impart peace and rest to all who come to Him
它 是 他的 目的 到 传授 和平 和 休息 到 全部 WHO 来 到 他
[fɔːr; fər][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] .
for the bread of life .
为了 这 面包 的 生活 .
祂的目的是要将平安和安息赐予所有前来寻求生命之粮的人。

[hiː; hi] [rɪˈkwaɪrɪz] [juː ˈes][tuː; tə][pərˈfɔːrm] [ˈoʊnli] [ðoʊz] [ˈduːtɪz] [ðæt] [wɪl] [liːd] [ˈʌθər; ɑːr] [steps] [tuː; tə]
He requires us to perform only those duties that will lead our steps to
他 需要 我们 到 履行 仅有的 那些 职责 那 将要 带领 我们的 步骤 到
[haɪts] [ʌv; əv] [blɪs] [tuː; tə] [wɪt] [ðə; ði] [dɪsəˈbiːdiənt] [kæən; kən] [ˈnevər] [əˈteɪn] .
heights of bliss to which the disobedient can never attain .
高度 的 极乐 到 哪个 这 忤 能 绝不 达到 .
他只要求我们履行那些能引领我们走向极乐之境的职责，而违抗命令的人永远无法达到这种境界。

[ðə; ði] [tru:] , [ˈdʒɔɪəs] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [tu;; tə] [hæv; həv] [kraɪst] [fɔ:rmɪd] [wɪˈðɪn] , [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] **The true , joyous life of the soul is to have Christ formed within , the hope of** 这 真的 , 欢乐 生活 的 这 灵魂 是 到 有 基督 形成 之内 , 这 希望 的 [ˈɡlɔ:ri] . **glory .** 荣耀 .

灵魂真正的喜乐生活在于基督在我们里面成形，成为荣耀的盼望。

[ˈmeni] [ɑ:r; əɹ] [ɪnˈkwɪərɪŋ] , " [haʊ] [eɪ ˈem] [aɪ] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] [səˈrendər] [ʌv; əv] [maɪˈself] [tu;; tə] [ɡɑ:d] ? **Many are inquiring , " How am I to make the surrender of myself to God ?** 许多 是 查询 , " 如何 是 我 到 制作 这 投降 的 我 到 上帝 ? 许多人都在问：“我该如何向神臣服？ ”

" [ju;; jʊ] [dɪˈzaɪər] [tu;; tə] [ɡɪv] [jɔ:ˈrself] [tu;; tə] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ju;; jʊ] [ɑ:r; əɹ] [wi:k] [ɪn] [ˈmɔ:rəl] [ˈpəʊər] , **" You desire to give yourself to Him , but you are weak in moral power ,** " 你 欲望 到 给 你自己 到 他 , 但 你 是 虚弱的 在 道德 力量 , “你渴望将自己献给他，但你的道德力量却很薄弱，

[ɪn] [ˈsleɪvəri] [tu;; tə] [daʊt] , [ænd; ənd] [kənˈtroʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhæbɪts] [ʌv; əv] [jʊɹ; jər] [laɪf] [ʌv; əv] [sɪn] . **in slavery to doubt , and controlled by the habits of your life of sin .** 在 奴隶制 到 怀疑 , 和 受控 经过 这 习惯 的 你的 生活 的 罪 . 沦为怀疑的奴隶，被罪恶的生活习惯所控制。

[jʊɹ; jər] [ˈprɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌrezəˈlu:ʃənz] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [roʊps] [ʌv; əv] [sænd] . **Your promises and resolutions are like ropes of sand .** 你的 承诺 和 决议 是 喜欢 绳索 的 沙 . 你的承诺和决心就像沙绳一样不堪一击。

[ju;; jʊ] [ˈkænɑ:t] [kənˈtroʊl] [jʊɹ; jər] [θɔ:ts] , [jʊɹ; jər] [ˈɪmpʌlsɪz] , [jʊɹ; jər] [əˈfekʃənz] . **You cannot control your thoughts , your impulses , your affections .** 你 不能 控制 你的 想法 , 你的 冲动 , 你的 情感 . 你无法控制自己的思想、冲动和情感。

[ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [jʊɹ; jər] [ˈbroʊkən] [ˈprɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ftɪd] [pledʒz] [ˈwi:kənz] [jʊɹ; jər] **The knowledge of your broken promises and forfeited pledges weakens your** 这 知识 的 你的 破碎的 承诺 和 丧失 承诺 减弱 你的 [ˈkɑ:nfɪdəns] [ɪn] [jʊɹ; jər] [oʊn] [sɪnˈserəti] , **confidence in your own sincerity ,** 信心 在 你的 自己的 诚意 , 当你意识到自己违背了诺言和承诺，你的自信心就会减弱，从而动摇你對自己誠意的信念。

[ænd; ənd] [ˈkɔ:zɪz] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [fi:l] [ðæt] [ɡɑ:d] [ˈkænɑ:t] [əkˈsept] [ju;; jʊ] ; [bʌt; bət] [ju;; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [dɪˈsper] **and causes you to feel that God cannot accept you ; but you need not despair** 和 原因 你 到 感觉 那 上帝 不能 接受 你 ; 但 你 需要 不是 绝望 .
:
:
:

这会让你觉得上帝无法接受你；但你无需绝望。

[wʌt] [ju;; jʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ʌndərˈstænd] [ɪz] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪl] . **What you need to understand is the true force of the will .** 什么 你 需要 到 理解 是 这 真的 力量 的 这 将要 . 你需要理解的是意志的真正力量。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡʌvərniŋ] [ˈpəʊər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [mæn] , [ðə; ði] [ˈpəʊər] [ʌv; əv] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ɔ:r] [ʌv; əv] **This is the governing power in the nature of man , the power of decision , or of** 这 是 这 治理 力量 在 这 自然 的 男人 , 这 力量 的 决定 , 或者 的 [tʃɔɪs] . **choice .** 选择 . 这是人类天性中的主导力量，即决策力或选择力。

[ˈevriθɪŋ] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] .
Everything depends on the right action of the will .
一切 取决于 在 这 正确的 行动 的 这 将要 .

一切都取决于意志的正确运用。

[ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [gɑːd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][men] ; [aɪˈtiː][ɪz] [ðərz] [tuː; tə][ˈeksəsaɪz] .
The power of choice God has given to men ; it is theirs to exercise .
这 力量 的 选择 上帝 有 给定 到 男人 ; 它 是 他们的 到 锻炼 .

上帝赋予人类选择的权力；行使这种权力是他们的自由。

[juː; jʊ] [ˈkænaɪt] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [hɑːrt] , [juː; jʊ] [ˈkænaɪt] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] [ɡɪv] [tuː; tə][gɑːd][ɪts] [əˈfekʃənz] ;
You cannot change your heart , you cannot of yourself give to God its affections ;
你 不能 改变 你的 心 , 你 不能 的 你自己 给 到 上帝 它是 情感 ;

你无法改变你的心，你无法凭自身将你的爱献给上帝；

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [tʃuːz] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
but you can choose to serve Him .
但 你 能 选择 到 服务 他 .

但你可以选择侍奉他。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][jɔː; jər] [wɪl] ;
You can give Him your will ;
你 能 给 他 你的 将要 ;

你可以将你的意愿献给他；

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [wɜːrk][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈplezər]
He will then work in you to will and to do according to His good pleasure
他 将要 然后 工作 在 你 到 将要 和 到 做 根据 到 他的 好的 乐趣

然后他会在你们里面动工，使你们立志行事，都遵行他的美意。

[ðʌs] [jɔː; jər] [hoʊl] [ˈneɪtʃər] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ˈʌndər][ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] ;
Thus your whole nature will be brought under the control of the Spirit of Christ ;
因此 你的 所有的 自然 将要 是 带来 在下面 这 控制 的 这 精神 的 基督 ;

这样，你们的整个性情就都服从于基督的灵；

[jɔː; jər] [əˈfekʃənz] [wɪl] [biː; bi] [ˈsentərd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [jɔː; jər] [θɔːts] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈhɑːrməni]
your affections will be centered upon Him , your thoughts will be in harmony
你的 情感 将要 是 居中 之上 他 , 你的 想法 将要 是 在 和谐

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with Him .
和 他 .

你的爱慕之心将完全归于他，你的思想将与他和諧一致。

[dɪˈzaɪəz] [fɔːr; fər] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd][ˈhoʊlɪnəs] [ɑːr; ər] [raɪt] as48
Desires for goodness and holiness are right as48
欲望 为了 善良 和 圣洁 是 正确的 as48

对良善和圣洁的渴望是正确的，正如48所言。

[faːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɡoʊ] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][staːp] [hɪr] , [ðeɪ] [wɪl] [əˈveɪl] [ˈnʌθɪŋ] .
far as they go ; but if you stop here , they will avail nothing .
远的 作为 他们 去 ; 但 如果 你 停止 这里 , 他们 将要 可用 没有什么 .

他们能做到的也就这么多；但如果你止步于此，他们将一无所获。

[ˈmeni] [wɪl] [biː; bi][lɔːst] [waɪl] [ˈhoʊpɪŋ][ænd; ənd][dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkrɪstʃənz] .
Many will be lost while hoping and desiring to be Christians .
许多 将要 是 丢失的 尽管 希望 和 渴望 到 是 基督徒 .

许多人怀着成为基督徒的希望和渴望，最终却会迷失方向。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈjiːldɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][gɑːd] .
They do not come to the point of yielding the will to God .
他们 做 不是 来 到 这 观点 的 屈服 这 将要 到 上帝 .
他们始终没有达到将意志屈服于上帝的地步。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [naʊ] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkristʃənz] .
They do not now choose to be Christians .
他们 做 不是 现在 选择 到 是 基督徒 .
他们现在并不选择成为基督徒。

[θruː] [ðə; ði] [raɪt] [ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [æn; ən][ɪnˈtaɪər] [tʃeɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][jʊər; jər]
Through the right exercise of the will , an entire change may be made in your
通过 这 正确的 锻炼 的 这 将要 , 一个 全部的 改变 可能 是 制成 在 你的
[laɪf] .
life .
生活 .
通过正确运用意志力，你的人生可以发生彻底的改变。

[baɪ] [ˈjiːldɪŋ] [ʌp][jʊər; jər] [wɪl] [tuː; tə] [kraɪst] ,
By yielding up your will to Christ ,
经过 屈服 向上 你的 将要 到 基督 ,
将你的意志降服于基督，

[juː; jʊ][ˈælaɪ] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ðæt] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˌprɪnsɪˈpælɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈpaʊəz] .
you ally yourself with the power that is above all principalities and powers .
你 盟友 你自己 和 这 力量 那 是 多于 全部 公国 和 权力 .
你与凌驾于一切执政掌权者之上的那位结盟。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [streŋθ] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [tuː; tə][hoʊld][juː; jʊ] [ˈstedfæst] ,
You will have strength from above to hold you steadfast ,
你 将要 有 力量 从 多于 到 抓住 你 坚定不移 ,
你将获得来自上天的力量，使你坚定不移。

[ænd; ənd] [ðʌs] [θruː] [ˈkɑːnstənt] [səˈrendər] [tuː; tə][gɑːd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə][laɪv; laɪv][ðə; ði]
and thus through constant surrender to God you will be enabled to live the
和 因此 通过 持续的 投降 到 上帝 你 将要 是 已启用 到 居住 这
[nuː] [laɪf] ,
new life ,
新的 生活 ,
因此，通过不断地向神臣服，你将能够过上新的生活。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [feɪθ] . (-)
even the life of faith . (49)
甚至 这 生活 的 信仰 . (-)
甚至包括信仰生活。(49)

[feɪθ] [ænd; ənd] [əkˈseptəns]
Faith and Acceptance
信仰 和 验收
信仰与接纳

[æz; əz][jʊər; jər] [ˈkɑːnʃəns] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkwɪkənd] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] ,
As your conscience has been quickened by the Holy Spirit ,
作为 你的 良心 有 到过 加速 经过 这 圣 精神 ,
既然你的良心已被圣灵唤醒，

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)][ʌv; əv][saɪn] , [ʌv; əv][ɪts] [ˈpaʊər] , [ɪts] [ɡɪlt] ,
you have seen something of the evil of sin , of its power , its guilt ,
你 有 已见 某物 的 这 邪恶的 的 罪 , 的 它是 力量 , 它是 有罪 ,
你已经见识过罪恶的邪恶、它的力量、它的罪责，

[ɪts] [wʊʊ] ; [ænd; ənd][ju:; jʊ] [lʊk] [ə'pɑ:n][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [əb'hɔ:rəns] .
its woe ; and you look upon it with abhorrence .
它是 悲哀 ; 和 你 看 之上 它 和 厌恶 .

它的悲惨境遇；你对此感到厌恶。

[ju:; jʊ] [fi:l] [ðæt] [sɪn][hæz; həz] [ˈsepəreɪtɪd] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][gɑ:d] ,
You feel that sin has separated you from God ,
你 感觉 那 罪 有 分开 你 从 上帝 ,
你觉得罪恶使你与上帝隔绝了，

[ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn] [ˈba:ndɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)l] .
that you are in bondage to the power of evil .
那 你 是 在 束缚 到 这 力量 的 邪恶的 .
你已被邪恶势力所奴役。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [ˈstrʌg(ə)l] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [ˈri:ələɪz] [jʊr; jər] [ˈhelpləsnəs] .
The more you struggle to escape , the more you realize your helplessness .
这 更多的 你 斗争 到 逃脱 , 这 更多的 你 意识到 你的 无助 .
你越是挣扎着想要逃脱，就越会意识到自己的无助。

[jʊr; jər] [ˈməʊtɪvz] [ɑ:r; ər] [ɪm'pjʊr] ; [jʊr; jər] [hɑ:rt] [ɪz] [ʌn'kli:n] .
Your motives are impure ; your heart is unclean .
你的 动机 是 不纯 ; 你的 心 是 不洁 .
你的动机不纯，你的心不洁。

[ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [jʊr; jər][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈselfɪnəs] [ænd; ənd][sɪn] .
You see that your life has been filled with selfishness and sin .
你 看 那 你的 生活 有 到过 已填 和 自私 和 罪 .
你看，你的生活充满了自私和罪恶。

[ju:; jʊ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɪvn] , [tu:; tə][bi:; bi] [klenzd] , [tu:; tə][bi:; bi][set] [fri:] .
You long to be forgiven , to be cleansed , to be set free .
你 长的 到 是 已原谅 , 到 是 已清洗 , 到 是 放 自由的 .
你渴望被原谅，被洗净，被释放。

[ˈhɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] , [ˈlaɪknəs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] - - [wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:][tu:; tə] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] ?
Harmony with God , likeness to Him - - what can you do to obtain it ?
和谐 和 上帝 , 相似 到 他 - - 什么 能 你 做 到 获得 它 ?
与神和谐相处，效法神——怎样才能获得这种状态？

[aɪ 'ti:][ɪz] [pi:s] [ðæt] [ju:; jʊ] [ni:d] - - [ˈhevənz] [fər'gɪvnəs] [ænd; ənd] [pi:s] [ænd; ənd] [ʌv] [ɪn][ðə; ði]
It is peace that you need - - Heaven's forgiveness and peace and love in the
它 是 和平 那 你 需要 - - 天 饶恕 和 和平 和 爱 在 这
[sʊl] .
soul .
灵魂 .

你需要的是内心的平静——来自天堂的宽恕，以及灵魂深处的平静与爱。

[ˈmʌni] [ˈkænɑ:t] [baɪ] [aɪ 'ti:] , [ɪntələkt] [ˈkænɑ:t] [prə'kjʊr] [aɪ 'ti:] , [ˈwɪzdəm] [ˈkænɑ:t] [ə'teɪn] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ;
Money cannot buy it , intellect cannot procure it , wisdom cannot attain to it ;
钱 不能 买 它 , 智力 不能 采购 它 , 智慧 不能 达到 到 它 ;
金钱买不到它，智力得不到它，智慧也达不到它；

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [hoʊp] , [baɪ][jʊr; jər] [oʊn] [ˈefərts] , [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [aɪ 'ti:] .
you can never hope , by your own efforts , to secure it .
你 能 绝不 希望 , 经过 你的 自己的 努力 , 到 安全的 它 .
你永远无法指望通过自己的努力获得它。

[bʌt; bət][gɑ:d] [ˈɔfəz] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][gift] , " [wɪ'ðəʊt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [praɪs] .
But God offers it to you as a gift , " without money and without price .
但 上帝 优惠 它 到 你 作为 一个 礼物 , " 没有 钱 和 没有 价格 .
但上帝把它作为礼物送给你，“不花钱，不付出代价”。

" [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [wʌn] .
" **Isaiah** **55 : 1** .
" 以赛亚 - : 1 :

以赛亚书 55:1.

[aɪ ˈti:] [ɪz] [jɔːrɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [riːtʃ] [aʊt] [jɔː; jər] [hænd] [ænd; ɐnd] [græsp] [aɪ ˈti:] .
It is yours if you will but reach out your hand and grasp it .
它 是 你的 如果 你 将要 但 抵达 出去 你的 手 和 抓牢 它 .
它就是你的了，只要你伸出手去抓住它。

[ðə; ðɪ] [bɔːrd] [sez] , " [ðoʊ] [jɔː; jər] [sɪnz] [biː; bi] [æz; əz] [ˈskɑːrlət] , [ðeɪ] [jæl; jəl] [biː; bi] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ;
The Lord says , " Though your sins be as scarlet , they shall be as white as
这 主 说道 , " 尽管 你的 罪孽 是 作为 猩红 , 他们 将 是 作为 白色的 作为
snow ;
snow ;
雪 ;

耶和华说：“你们的罪虽像朱红，必变成雪白；

[ðoʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [red] [laɪk] [ˈkrɪmz(ə)n] , [ðeɪ] [jæl; jəl] [biː; bi] [æz; əz] [wʊl] .
though they be red like crimson , they shall be as wool .
尽管 他们 是 红色的 喜欢 赤红 , 他们 将 是 作为 羊毛 .
虽红如朱红，却如羊毛般柔软。

" [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] [wʌn] : - .
" **Isaiah** **1 : 18** .
" 以赛亚 1 : - :

以赛亚书 1:18。

" [ə; eɪ] [nuː] [hɑːrt] [ˈbɪːlsəʊ] [wɪl] [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] , [ænd; ɐnd] [ə; eɪ] [nuː] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [aɪ] [pʊt] [wɪˈðɪn] [juː; jʊ] .
" **A new heart also will I give you , and a new spirit will I put within you** .
" 一个 新的 心 还 将要 我 给 你 , 和 一个 新的 精神 将要 我 放 之内 你 .
“我也要赐给你们一颗新心，将新灵放在你们里面。”

" [ɪˈziːkiəl] - : - .
" **Ezekiel 36 : 26** .
" 以西结 - : - :

“以西结书 36:26。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kənˈfest] [jɔː; jər] [sɪnz] , [ænd; ɐnd] [ɪn] [hɑːrt] [pʊt] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
You have confessed your sins , and in heart put them away .
你 有 坦白 你的 罪孽 , 和 在 心 放 他们 离开 .
你已经承认了自己的罪过，并且在心里将它们弃绝了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪˈzɔːlvd] [tuː; tə] [ɡɪv] [jɔːˈrself] [tuː; tə] [ɡɔːd] .
You have resolved to give yourself to God .
你 有 已解决 到 给 你自己 到 上帝 .
你已下定决心将自己奉献给上帝。

[naʊ] [ɡoʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Now go to Him ,
现在 去 到 他 ,

现在去见他吧。

[ænd; ɐnd] [æsk] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [jɔː; jər] [sɪnz] [ænd; ɐnd] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [nuː] [hɑːrt] .
and ask that He will wash away your sins and give you a new heart .
和 问 那 他 将要 洗 离开 你的 罪孽 和 给 你 一个 新的 心 .
祈求祂洗净你的罪孽，赐给你一颗新的心。

Then50
Then50
Then50

然后50

[br'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [ðɪs] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæz; həz] [ˈpra:mɪst] .
believe that He does this because He has promised .

相信 那 他 做 这 因为 他 有 承诺 .

相信祂这样做是因为祂已经应许过。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈles(ə)n] [wɪt] [ˈdʒi:zəs] [tɔ:t] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
This is the lesson which Jesus taught while He was on earth ,

这 是 这 课 哪个 耶稣 教授 尽管 他 曾是 在 地球 ,

这是耶稣在世时教导我们的道理。

[ðæt] [ðə; ði] [ɡɪft] [wɪt] [ɡɑ:d] [ˈprɒmɪsɪz] [ju: 'es] , [wi:; wi][mʌst; məst] [br'li:v] [wi:; wi][du:] [rɪ'si:v] , [ænd; ənd]
that the gift which God promises us , we must believe we do receive , and

那 这 礼物 哪个 上帝 承诺 我们 , 我们 必须 相信 我们 做 收到 , 和

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈaʊərz] .

it is ours .

它 是 我们的 .

上帝应许赐予我们的礼物，我们必须相信我们已经得到，并且是属于我们的。

[ˈdʒi:zəs] [hi:ld] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zi:zɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] ;
Jesus healed the people of their diseases when they had faith in His power ;

耶稣 已治愈 这 人们 的 他们的 疾病 什么时候 他们 有 信仰 在 他的 力量 ;

当人们对耶稣的能力有信心时，耶稣就治愈了他们的疾病；

[hi:; hi] [helpt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ,
He helped them in the things which they could see ,

他 帮助 他们 在 这 事物 哪个 他们 可以 看 ,

他帮助他们处理他们能看到的事情，

[ðʌs] [ɪn'spaɪərɪŋ][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈkɔ:nfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm] [kən'sɜ:rnɪŋ] [θɪŋz] [wɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
thus inspiring them with confidence in Him concerning things which they could

因此 鼓舞人心 他们 和 信心 在 他 有关 事物 哪个 他们 可以

[nɔ:t] [si:] - - [ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə] [br'li:v] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tu:; tə] [fər'ɡɪv] [sɪnz] .

not see - - leading them to believe in His power to forgive sins .

不是 看 - - 领导 他们 到 相信 在 他的 力量 到 原谅 罪孽 .

从而使他们对祂充满信心，相信祂能够赦免他们看不见的事物——使他们相信祂有能力赦免罪过。

[ðɪs] [hi:; hi] [ˈpleɪnli] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhi:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [sɪk] [wɪð; wɪθ] [ˈpɔ:lzi] :
This He plainly stated in the healing of the man sick with palsy :

这 他 显然 声明 在 这 康复 的 这 男人 生病的 和 麻痹 :

祂在治愈瘫痪病人时，清楚地表明了这一点：

" [ðæt] [ji:; ji] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] [hæθ] [ˈpaʊər] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [fər'ɡɪv] [sɪnz] ,
" **That ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins ,**

" 那 是的 可能 知道 那 这 儿子 的 男人 有 力量 在 地球 到 原谅 罪孽 ,

“使你们知道，人子在地上有赦罪的权柄，

([ðen] [seθ] [hi:; hi][tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔ:lzi] ,) [ə'raɪz] , [teɪk] [ʌp] [ðəɪ] [bed] ,
(**then saith He to the sick of the palsy ,) Arise , take up thy bed ,**

(然后 赛斯说 他 到 这 生病的 的 这 麻痹 ,) 出现 , 拿 向上 你的 床 ,

(然后他对瘫痪病人说:) 起来，拿你的褥子去。

[ænd; ənd][ɡoʊ][ˈʌntə'ʌntu] [ðəɪn] [haʊs] .
and go unto thine house .

和 去 到 你的 房子 .

然后回家去。

" [ˈmæθju:] [naɪn] : [sɪks] .
" **Matthew 9 : 6 .**

" 马修 9 : 6 .

“马太福音 9:6。

[soʊ][ˈɔːlsoʊ][dʒɑːn][ðə; ði][ɪˈvændʒəlɪst] [sez] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv] [kraɪst] , " [ðɪːz]
So also John the evangelist says , speaking of the miracles of Christ , " These
所以 还 约翰 这 福音传道者 说道 , 请讲 的 这 奇迹 的 基督 , " 这些
[ɑːr; ər] [ˈrɪt(ə)n] ,
are written ,
是 书面 ,

福音书作者约翰在论到基督的神迹时也说：“经上记着说：‘这些事经上记着说：’”

[ðæt] [jiː; ji] [maɪt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈdʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] ;
that ye might believe that Jesus is the Christ , the Son of God ;
那 是的 可能 相信 那 耶稣 是 这 基督 , 这 儿子 的 上帝 ;
使你们相信耶稣是基督，是神的儿子；

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪˈliːvɪŋ] [jiː; ji] [maɪt] [hæv; həv][laɪf] [θruː] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
and that believing ye might have life through His name .
和 那 相信 是的 可能 有 生活 通过 他的 姓名 .
并叫你们因信祂的名得生命。

" [dʒɑːn] - : - .
" **John 20 : 31 .**
" 约翰 - : - .

约翰福音 20:31。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈbaɪb(ə)l] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈdʒiːzəs] [hiːld] [ðə; ði] [sɪk] ,
From the simple Bible account of how Jesus healed the sick ,
从 这 简单的 圣经 帐户 的 如何 耶稣 已治愈 这 生病的 ,
从圣经中耶稣治愈病人的简单记载来看，

[wiː; wi] [meɪ] [lɜːrn] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɪn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [fərˈɡɪvnəs] [ʌv; əv]
we may learn something about how to believe in Him for the forgiveness of
我们 可能 学习 某物 关于 如何 到 相信 在 他 为了 这 饶恕 的
[sɪnz] .
sins .
罪孽 .

我们或许能从中学习如何信靠祂，从而获得罪的赦免。

[let] [ˌjuːˈes][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpærəˈlɪtɪk] [æt; ət] [bəˈθezdə] .
Let us turn to the story of the paralytic at Bethesda .
让 我们 转动 到 这 故事 的 这 麻痹 在 贝塞斯达 .
让我们来看毕士大瘫痪病人的故事。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈsʌfərər] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] ; [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [juːst] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] - [eɪt]
The poor sufferer was helpless ; he had not used his limbs for thirty - eight
这 贫穷的 患者 曾是 无助 ; 他 有 不是 用过的 他的 四肢 为了 三十 - 八
[ˈjɪrz] .
years .
年 .

这位可怜的病人无助极了；他已经38年无法使用自己的四肢了。

[jet] [ˈdʒiːzəs] [beɪd] [hɪm; ɪm] , " [raɪz] , [teɪk] [ʌp] [ðəɪ] [bed] , [ænd; ənd] [wɔːk] .
Yet Jesus bade him , " Rise , take up thy bed , and walk .
然而 耶稣 巴德 他 , " 上升 , 拿 向上 你的 床 , 和 走 .
然而耶稣吩咐他说：“起来，拿你的褥子走吧。”

" [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [sed] , " [lɔːrd] , [ɪf] [ðəʊ] [wɪlt] [meɪk] [emˈiː] [hoʊl] ,
" **The sick man might have said , " Lord , if Thou wilt make me whole ,**
" 这 生病的 男人 可能 有 说 , " 主 , 如果 你 枯萎 制作 我 所有的 ,
病人可能会说：“主啊，如果你愿意让我痊愈，

迈向基督(Steps to Christ)

第3/6页

[aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ðəɪ] [wɜ:rd] .
I will obey Thy word .
我 将要 服从 你的 单词 .

我必遵行你的话。

" [bʌt; bət] , [noʊ] , [hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] ['kraɪsts] [wɜ:rd] , [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [hoʊl] ,
" **But , no , he believed Christ's word , believed that he was made whole ,**
" 但 , 不 , 他 相信 基督的 单词 , 相信 那 他 曾是 制成 所有的 ,
但是, 不, 他相信基督的话, 相信自己已经痊愈了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['efərt] [æt; ət][wʌns] ; [hi:; hi] [wɪld] [tu:; tə] [wɜ:k] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] [wɜ:k] .
and he made the effort at once ; he willed to walk , and he did walk .
和 他 制成 这 努力 在 一次 ; 他 意志 到 走 , 和 他 做过 走 .
他立刻付诸行动; 他决心要走, 而且他也确实走了。

[hi:; hi]['æktɪd][ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][gʌ:d] [geɪv] [ðə; ði] ['paʊər] .
He acted on the word of Christ , and God gave the power .
他 行动 在 这 单词 的 基督 , 和 上帝 给予 这 力量 .
他遵行基督的教诲, 上帝赐予他力量。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [hoʊl] . -
He was made whole . 51
他 曾是 制成 所有的 . -

他痊愈了。⁵¹

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['sɪnər] .
In like manner you are a sinner .
在 喜欢 方式 你 是 一个 罪人 .

同样, 你也是个罪人。

[ju:; jʊ]['kæna:t] [ə'toʊn][fɔ:r; fər][jʊr; jər][pæst][sɪnz] ; [ju:; jʊ]['kæna:t] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [meɪk]
You cannot atone for your past sins ; you cannot change your heart and make
[jɔ:r'self] ['hoʊli] .
yourself holy .
你自己 圣 .

你无法赎清过去的罪孽; 你无法改变自己的内心, 让自己变得圣洁。

[bʌt; bət][gʌ:d] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə][du:; ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [θru:] [kraɪst] .
But God promises to do all this for you through Christ .
但 上帝 承诺 到 做 全部 这 为了 你 通过 基督 .

但上帝应许会通过基督为你成就这一切。

[ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] ['prɒ:mɪs] .
You believe that promise .
你 相信 那 承诺 .

你相信那个承诺。

[ju:; jʊ] [kən'fes] [jʊr; jər][sɪnz][ænd; ənd] [gɪv] [jɔ:r'self] [tu:; tə][gʌ:d] .
You confess your sins and give yourself to God .
你 承认 你的 罪孽 和 给 你自己 到 上帝 .

你忏悔自己的罪过, 并将自己献给上帝。

[ju:; jʊ] [wɪl] [tu:; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
You will to serve Him .
你 将要 到 服务 他 .

你会侍奉他。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈfɔrli] [æz; əz][juː; jʊ][duː] [ðɪs] , [gɔːd] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz][wɜːrd][tuː; tə][juː; jʊ] .
Just as surely as you do this , God will fulfill His word to you .
只是 作为 一定 作为 你 做 这 , 上帝 将要 实现 他的 单词 到 你 .

你这样做，上帝就一定会实现他对你的诺言。

[ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈpraːmɪs] , - - [brɪˈli:v] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fəˈgɪvn] [ænd; ənd] [klenzd] , - -
If you believe the promise , - - believe that you are forgiven and cleansed , - -
如果 你 相信 这 承诺 , - - 相信 那 你 是 已原谅 和 已清洗 , - -
[gɔːd] [səˈplaɪz] [ðə; ði][fækt] ;
God supplies the fact ;
上帝 补给品 这 事实 ;

如果你相信这个承诺，相信你已被饶恕和洁净，上帝就会提供这个事实；

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [meɪd] [hoʊl] ,
you are made whole ,
你 是 制成 所有的 ,

你已痊愈，

[dʒʌst][æz; əz] [kraɪst] [geɪv] [ðə; ði] [ˌpærəˈlɪtɪk] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [wɔːk] [wen] [ðə; ði][mæn] [brɪˈli:v] [ðæt] [hiː; hi]
just as Christ gave the paralytic power to walk when the man believed that he
只是 作为 基督 给予 这 麻痹 力量 到 走 什么时候 这 男人 相信 那 他
[wʌz; wəz] [hiːld] .
was healed .
曾是 已治愈 .

就像基督赐予瘫痪病人行走的能力，因为那人相信自己已被治愈。

[aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈli:v] [aɪ ˈtiː] .
It is so if you believe it .
它 是 所以 如果 你 相信 它 .

如果你相信，那就是真的。

[duː][nɑːt] [wert] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [meɪd] [hoʊl] , [bʌt; bət] [seɪ] , " [aɪ] [brɪˈli:v] [aɪ ˈtiː] ;
Do not wait to feel that you are made whole , but say , " I believe it ;
做 不是 等待 到 感觉 那 你 是 制成 所有的 , 但 说 , " 我 相信 它 ;

不要等到感觉自己完整了才说：“我相信；

[aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] , [nɑːt][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ] [fiːl] [aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][gɔːd][hæz; həz] [ˈpraːmɪst] .
it is so , not because I feel it , but because God has promised .
它 是 所以 , 不是 因为 我 感觉 它 , 但 因为 上帝 有 承诺 .

之所以如此，并非因为我的感受，而是因为上帝的应许。

" [ˈdʒiːzəs] [sez] , " [wʌt] [θɪŋz] [soʊˈevər][jiː; ji][dɪˈzaɪər] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [brɪˈli:v] [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈsiːv]
" Jesus says , " What things soever ye desire , when ye pray , believe that ye receive
" 耶稣 说道 , " 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 , 相信 那 是的 收到
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

耶稣说：“凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是得着的，就必得着。”

[ænd; ənd][jiː; ji][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ðəm; ðəm] .
and ye shall have them .
和 是的 将 有 他们 .

你们必将拥有它们。

" [mɑːrk] - : - .
" Mark 11 : 24 .
" 标记 - : - .

“马可福音 11:24。

[ðer; ðær][ɪz][ə; eɪ] [kən'di(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] - - [ðæt] [wiː; wi] [preɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv]
There is a condition to this promise - - that we pray according to the will of
那里 是 一个 状况 到 这 承诺 - - 那 我们 祈祷 根据 到 这 将要 的
[gɑːd] .
God .
上帝 :

这个承诺有一个条件——我们必须按照神的旨意祷告。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə] [klenz] [juː 'es][frʌm; frəm][sɪn] , [tuː; tə] [meɪk] [juː 'es][hɪz; ɪz]
But it is the will of God to cleanse us from sin , to make us His
但 它 是 这 将要 的 上帝 到 洁净 我们 从 罪 , 到 制作 我们 他的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

但神的旨意是要洁净我们的罪，使我们成为祂的儿女。

[ænd; ænd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)] [juː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈhəʊli] [laɪf] .
and to enable us to live a holy life .
和 到 使能够 我们 到 居住 一个 圣 生活 :

并使我们能够过圣洁的生活。

[soʊ][wiː; wi] [meɪ] [æsk][fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈblesɪŋz] , [ænd; ænd] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,
So we may ask for these blessings , and believe that we receive them ,
所以 我们 可能 问 为了 这些 祝福 , 和 相信 那 我们 收到 他们 ,
[ænd; ænd] [θæn] [gɑːd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
and thank God that we have received them .
和 感谢 上帝 那 我们 有 已收到 他们 :

所以我们可以祈求这些祝福，并相信我们会得到它们。

[ænd; ænd] [θæn] [gɑːd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
and thank God that we have received them .
和 感谢 上帝 那 我们 有 已收到 他们 :

感谢上帝，我们收到了它们。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈdʒiːzəs][ænd; ænd][biː; bi] [klenzd] ,
It is our privilege to go to Jesus and be cleansed ,
它 是 我们的 特权 到 去 到 耶稣 和 是 已清洗 ,
[ænd; ænd] [tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔː] [wɪ'ðaʊt] [feɪm] [ɔːr] [rɪ'mɔːrs] .
and to stand before the law without shame or remorse .
和 到 站立 前 这 法律 没有 耻辱 或者 悔恨 :

我们有幸来到耶稣面前，得到洁净。

[ænd; ænd][tuː; tə][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔː] [wɪ'ðaʊt] [feɪm] [ɔːr] [rɪ'mɔːrs] .
and to stand before the law without shame or remorse .
和 到 站立 前 这 法律 没有 耻辱 或者 悔恨 :

并且能够坦然无愧、毫无悔意地站在法律面前。

" [ðer; ðær][ɪz] [ˈðerfɔːr] [naʊ] [noʊ] [kɑːndem'neɪŋn] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ,
" **There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus** ,
" 那里 是 所以 现在 不 谴责 到 他们 哪个 是 在 基督 耶稣 ,
[huː] [wɔːk] [nɑːt][ˈæftər][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
who walk not after the flesh , but after the Spirit .
WHO 走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 :

“如今，那些在基督耶稣里的人，就不被定罪了。”

[huː] [wɔːk] [nɑːt][ˈæftər][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði][ˈspɪrɪt] .
who walk not after the flesh , but after the Spirit .
WHO 走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 :

不随从肉体，只随从圣灵而行。

" [ˈroʊmənz][eɪt] : [wʌn] .
" **Romans 8 : 1** .
" 罗马书 8 : 1 :

罗马书 8:1。

[ˌhens'fɔːrθ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][jər; jər] [oʊn] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praɪs] .
Henceforth you are not your own ; you are bought with a price .
今后 你 是 不是 你的 自己的 ; 你 是 买 和 一个 价格 :

从此以后，你不再属于你自己；你是用重价买来的。

" [jiː, ji][wɜːr; wər][nɑːt] [riˈdiːmd] [wið; wiθ] [kəˈrʌptəbl] [θɪŋz] , [æz; əz][ˈsɪlvər][ænd; ənd][ɡoʊld] ;
" Ye were not redeemed with corruptible things , as silver and gold ;
" 叶 是 不是 已赎回 和 易腐烂的 事物 , 作为 银 和 金子 ;
你们得赎, 不是用能朽坏的金银等物;

. . . [bʌt; bət][wið; wiθ][ðə; ði] [ˈprefəs] [blʌd] [ʌv; əv] [kraɪst] , [æz; əz][ʌv; əv][ə; ei] [læm] [wiˈðəʊt] [ˈblemɪʃ]
. . . but with the precious blood of Christ , as of a lamb without blemish
. . . 但 和 这 宝贵的 血 的 基督 , 作为 的 一个 羊肉 没有 缺陷
and52
and52
and52

.....却藉着基督的宝血, 如同无瑕疵羔羊的宝血, 52
[wiˈðəʊt] [spɑːt] .
without spot .
没有 点 .

无瑕疵。
" [wʌn][ˈpiːtər][wʌn] : - , - .
" 1 Peter 1 : 18 , 19 .
" 1 彼得 1 : - , - .
“彼得前书 1:18, 19。

[θruː] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l][ækt][ʌv; əv] [brɪˈliːvɪŋ] [ɡɑːd] ,
Through this simple act of believing God ,
通过 这 简单的 行为 的 相信 上帝 ,
通过这种简单的信仰上帝的行为,
[ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt][hæz; hæz] [brɪˈɡɑːtn] [ə; ei] [nuː] [laɪf][ɪn][jɔːr; jər] [hɑːrt] .
the Holy Spirit has begotten a new life in your heart .
这 圣 精神 有 所生的 一个 新的 生活 在 你的 心 .
圣灵在你心中孕育了新的生命。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz][ə; ei] [tʃaɪld] [bɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][ɡɑːd] ,
You are as a child born into the family of God ,
你 是 作为 一个 孩子 出生 进入 这 家庭 的 上帝 ,
你是上帝家中的儿女,

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] [juː; jʊ][æz; əz][hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
and He loves you as He loves His Son .
和 他 爱 你 作为 他 爱 他的 儿子 .
祂爱你如同爱祂的儿子一样。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [jɔːrˈself] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [duː][nɑːt] [drɔː] [bæk] ,
Now that you have given yourself to Jesus , do not draw back ,
现在 那 你 有 给定 你自己 到 耶稣 , 做 不是 画 后退 ,
既然你已经把自己献给了耶稣, 就不要退缩。

[duː][nɑːt] [teɪk] [jɔːrˈself] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [seɪ] , " [aɪ][eɪˈem] [ˈkraɪsts] ;
do not take yourself away from Him , but day by day say , " I am Christ's ;
做 不是 拿 你自己 离开 从 他 , 但 天 经过 天 说 , " 我 是 基督的 ;
不要远离他, 而是要天天说: “我是属基督的;

[aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][maɪˈself][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
I have given myself to Him ;
我 有 给定 我 到 他 ;
我已将自己献给了他;

" [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ][baɪ][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] .
" and ask Him to give you His Spirit and keep you by His grace .
" 和 问 他 到 给 你 他的 精神 和 保持 你 经过 他的 优雅 .
并祈求祂赐予你圣灵, 并以祂的恩典保守你。

[æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['gɪvɪŋ] [jɔːr'self] [tuː; tə][gɑːd] , [ænd; ənd] [brɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [juː; jʊ] [brɪ'kʌm]
As it is by giving yourself to God , and believing Him , that you become
作为 它 是 经过 给予 你自己 到 上帝 , 和 相信 他 , 那 你 变得
[hɪz; ɪz][tʃaɪld] ,
His child ,
他的 孩子 ,

只有将自己献给上帝，并相信他，你才能成为他的孩子。

[soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɪm; ɪm] .
so you are to live in Him .
所以 你 是 到 居住 在 他 .

所以你们要活在祂里面。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [sez] , " [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [rɪ'siːvd] [kraɪst] [dʒiːzəs][ðə; ði][lɔːrd] , [soʊ] [wɔːk]
The apostle says , " As ye have therefore received Christ Jesus the Lord , so walk
这 使徒 说道 , " 作为 是的 有 所以 已收到 基督 耶稣 这 主 , 所以 走
[jiː; ji][ɪn][hɪm; ɪm] .
ye in Him .
是的 在 他 .

使徒说：“你们既然接受了基督耶稣为主，就当在他里面行事为人。”

" [kə'lɒjənz] [tuː'tuː] : [sɪks] .
" **Colossians 2 : 6** .
" 歌罗西书 2 : 6 .

歌罗西书 2:6。

[sʌm; səm] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][prɒv'beɪ(ə)n] ,
Some seem to feel that they must be on probation ,
一些 似乎 到 感觉 那 他们 必须 是 在 缓刑 ,

有些人似乎觉得自己必须处于缓刑期。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [pruːv] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'fɔːrmd] , [brɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən]
and must prove to the Lord that they are reformed , before they can
和 必须 证明 到 这 主 那 他们 是 改革后的 , 前 他们 能
[kleɪm][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
claim His blessing .
宣称 他的 祝福 .

他们必须向主证明自己已经悔改，才能获得主的祝福。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [kleɪm][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd]['iːv(ə)n] [naʊ] .
But they may claim the blessing of God even now .
但 他们 可能 宣称 这 祝福 的 上帝 甚至 现在 .

但他们现在或许仍会声称自己得到了上帝的祝福。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] [greɪs] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] , [tuː; tə][help][ðer; ðər] [ɪn'fɜːmətɪz] ,
They must have His grace , the Spirit of Christ , to help their infirmities ,
他们 必须 有 他的 优雅 , 这 精神 的 基督 , 到 帮助 他们的 弱点 ,

他们必须得到祂的恩典，即基督的灵，来帮助克服他们的软弱。

[ɔːr] [ðeɪ] ['kænaɪ:t] [rɪ'zɪst] ['iːv(ə)] .
or they cannot resist evil .
或者 他们 不能 抵抗 邪恶的 .

或者他们无法抵抗邪恶。

[dʒiːzəs] [lʌvz] [tuː; tə][hæv; həv][juː 'es] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] , ['sɪnfl] , ['helpləs] ,
Jesus loves to have us come to Him just as we are , sinful , helpless ,
耶稣 爱 到 有 我们 来 到 他 只是 作为 我们 是 , 罪恶的 , 无助 ,
[dɪ'pendənt] .
dependent .
依赖 .

耶稣喜欢我们以本来的样子来到他面前，即使我们带着罪孽、无助和依赖。

[wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [wið; wiθ][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] ['wiːknəs] , ['aʊər; ɑːr] ['fɑːli] , ['aʊər; ɑːr] ['sɪnflnəs] ,
We may come with all our weakness , our folly , our sinfulness ,
我们 可能 来 和 全部 我们的 弱点 , 我们的 蠢事 , 我们的 罪恶 ,
我们或许会带着所有的软弱、愚昧和罪孽而来，

[ænd; ənd][fɔːl][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] ['penɪtəns] .
and fall at His feet in penitence .
和 落下 在 他的 脚 在 忏悔 .

并跪倒在祂脚前忏悔。

[aɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['glɔːrɪ] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [juː 'es][ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][baɪnd][ʌp]
It is His glory to encircle us in the arms of His love and to bind up
它 是 他的 荣耀 到 包围 我们 在 这 武器 的 他的 爱 和 到 绑定 向上
[ˈaʊər; ɑːr] ['wuːndz] ,
our wounds ,
我们的 伤口 ,

祂的荣耀在于用祂爱的臂膀环绕我们，医治我们的创伤。

[tuː; tə] [klenz] [juː 'es][frʌm; frəm][ɔːl] [ɪm'pjʊrəti] .
to cleanse us from all impurity .
到 洁净 我们 从 全部 杂质 .

洗净我们一切的污秽。

[hɪr] [ɪz] [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][feɪl] ; [ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['dʒiːzəs][ˈpɑːrd(ə)n][ðəm; ðəm]
Here is where thousands fail ; they do not believe that Jesus pardons them
这里 是 在哪里 数千 失败 ; 他们 做 不是 相信 那 耶稣 赦免 他们
[ˈpɜːrsənəli] , [ɪndɪˈvɪdʒuəli] .
personally , individually .
亲自 , 单独 .

成千上万的人在这里失败了；他们不相信耶稣会亲自、单独地赦免他们。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [teɪk] [gɔːd][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
They do not take God at His word .
他们 做 不是 拿 上帝 在 他的 单词 .

他们不相信上帝的话语。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [huː] [kəm'plaɪ][wɪð; wiθ][ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz] [tuː; tə] [noʊ] [fɔːr; fər]
It is the privilege of all who comply with the conditions to know for
它 是 这 特权 的 全部 WHO 遵守 和 这 状况 到 知道 为了
[ðəm'selvz] [ðæt] [ˈpɑːrd(ə)n][ɪz] ['friːli] [ɪk'stendɪd] [fɔːr; fər] ['evri] [sɪn] .
themselves that pardon is freely extended for every sin .
他们自己 那 赦免 是 自由 扩展 为了 每一个 罪 .

凡符合条件者，都有权亲身体验到赦免对所有罪行的慷慨给予。

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['gɑːdʒ] ['prɒmɪsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ment] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Put away the suspicion that God's promises are not meant for you .
放 离开 这 怀疑 那 神的 承诺 是 不是 意思是 为了 你 .

不要怀疑上帝的应许不是为你而设的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] every53
They are for every53
他们 是 为了 every53

它们每53个

[rɪ'pentənt] [trænz'gresər, træns'gresər] .
repentant transgressor .
悔改的 违规者 .

悔改的罪人。

[streŋθ] [ænd; ənd] [greɪs] [hæv; həv] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] [θruː] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [baɪ]
Strength and grace have been provided through Christ to be brought by
力量 和 优雅 有 到过 假如 通过 基督 到 是 带来 经过
[ˈmɪnɪstərɪŋ] [ˈeɪndʒəlz][tuː; tə] ['evri] [bɪ'liːvɪŋ] [soʊl] .
ministering angels to every believing soul .
服侍 天使 到 每一个 相信 灵魂 ；

基督赐予我们力量和恩典，由侍奉的天使带给每一位信徒。

[nʌn] [ɑːr; ər][soʊ] ['sɪnfl] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒ:t] [faɪnd] [streŋθ] , [ˈpjʊərəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] [ɪn]
None are so sinful that they cannot find strength , purity , and righteousness in
没有任何 是 所以 罪恶的 那 他们 不能 寻找 力量 , 纯度 , 和 义 在
[ˈdʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

没有人罪孽深重到无法在耶稣里找到力量、纯洁和公义。

[huː] [daɪd][fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
who died for them .
WHO 死亡 为了 他们 ；

他们为他们牺牲了。

[hiː; hi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][striːp][ðəm; ðəm][ʌv; əv][ðər; ðər]['gɑːrmənts] [steɪnd] [ænd; ənd] [pə'luːtɪd] [wɪð; wɪθ]
He is waiting to strip them of their garments stained and polluted with
他 是 等待 到 条 他们 的 他们的 服装 染色 和 受污染的 和
[sɪn] ,
sin ,
罪 ,

他正等着剥去他们身上沾满罪恶的衣裳。

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ə'pɑːn][ðəm; ðəm][ðə; ði] [waɪt] [roʊbz] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] ; [hiː; hi][bɪdz][ðəm; ðəm]
and to put upon them the white robes of righteousness ; He bids them
和 到 放 之上 他们 这 白色的 长袍 的 义 ; 他 出价 他们
[lɪv; laɪv][ænd; ənd][nɑːt][daɪ] .
live and not die .
居住 和 不是 死 ；

并给他们穿上公义的白袍；祂命令他们存活，不至死亡。

[gɔːd] [dʌz] [nɑːt] [diːl] [wɪð; wɪθ][juː 'es][æz; əz]['faɪnaɪt] [men] [diːl] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'ʌðər] .
God does not deal with us as finite men deal with one another .
上帝 做 不是 交易 和 我们 作为 有限 男人 交易 和 一 其他 ；

上帝对待我们的方式，与有限的人彼此对待的方式截然不同。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑːr; ər] [θɔːts] [ʌv; əv] ['mɜːrsɪ] , [lʌv] , [ænd; ənd] ['tendə] [kəm'pæ(ə)n] .
His thoughts are thoughts of mercy , love , and tenderest compassion .
他的 想法 是 想法 的 怜悯 , 爱 , 和 最嫩的 同情 ；

他的心中充满怜悯、慈爱和最温柔的同情。

[hiː; hi] [sez] , " [let] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [fər'seɪk] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [mæn][hɪz; ɪz]
He says , " Let the wicked forsake his way , and the unrighteous man his
他 说道 , " 让 这 邪恶 背叛 他的 方式 , 和 这 不义的 男人 他的
[θɔːts] :
thoughts :
想法 ；

他说：“恶人当离弃自己的道路，不义的人当除掉自己的意念；”

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [ˈʌntə'ʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsɪ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]
and let him return unto the Lord , and He will have mercy upon him
和 让 他 返回 到 这 主 , 和 他 将要 有 怜悯 之上 他
;
;
;
;

让他归向耶和华，耶和华必怜悯他；

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [əˈbʌndəntli] [ˈpɑːrd(ə)n] . "
and to our God , for He will abundantly pardon ."
和 到 我们的 上帝 , 为了 他 将要 大量 赦免 . "

归于我们的神，因为他必广行赦免。

" [aɪ][hæv; həv] [blɒtɪd] [aʊt] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] , [ðəɪ] [trænzɡ'reɪnz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]
" **I have blotted out , as a thick cloud , thy transgressions , and , as a**
" 我 有 印迹 出去 , 作为 一个 厚的 云 , 你的 过错 , 和 , 作为 一个
[klaʊd] , [ðəɪ] [sɪnz] .
cloud , thy sins .
云 , 你的 罪孽 .

“我涂抹了你的过犯，如同涂抹了厚厚的云雾；我涂抹了你的罪恶，如同涂抹了薄云雾。”

" [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [ˈseɪvən] ; - : - .
" **Isaiah 55 : 7 ; 44 : 22 .**
" 以赛亚 - : 7 ; - : - .

“以赛亚书 55:7；44:22。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈpleɪzər] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [daɪəθ] , [seθ] [ðə; ði] [bɔːrd] [gɑːd] :
" **I have no pleasure in the death of him that dieth , saith the Lord God :**
" 我 有 不 乐趣 在 这 死亡 的 他 那 死亡 , 赛斯说 这 主 上帝 :
主耶和华说：“我并不喜悦人死亡，人若死了，我就不喜悦。”

[ˈwerfɔːr] [tɜːrn] [jɔːrˈselvz] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv][jiː; ji] .
wherefore turn yourselves , and live ye .
因此 转动 你们自己 , 和 居住 是的 .

所以你们当悔改，得享永生。

" [ɪˈziːkiəl] - : - .
" **Ezekiel 18 : 32 .**
" 以西结 - : - .

“以西结书 18:32。

[ˈseɪtn] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [stiːl] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈblesɪd; blest] [əˈʃʊərənsɪz] [ʌv; əv][gɑːd] .
Satan is ready to steal away the blessed assurances of God .
撒但 是 准备好 到 偷 离开 这 蒙福 保证 的 上帝 .

撒旦随时准备窃取上帝赐予的美好应许。

[hiː; hi] [dɪˈzaɪə-z] [tuː; tə] [teɪk] [ˈevri] [ˈɡlɪmər] [ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd] [ˈevri] [reɪ] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He desires to take every glimmer of hope and every ray of light from the
他 欲望 到 拿 每一个 微光 的 希望 和 每一个 射线 的 光 从 这
[soʊl] ;
soul ;
灵魂 ;

他渴望夺走灵魂中每一丝希望和每一缕光芒；

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [pərˈmɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
but you must not permit him to do this .
但 你 必须 不是 允许 他 到 做 这 .

但你绝不能允许他这样做。

[duː][nɑːt] [ɡɪv] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtemptər] , [bʌt; bət] [seɪ] , " [ˈdʒiːzəs][hæz; həz][daɪd] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [lɪv; laɪv]
Do not give ear to the tempter , but say , " Jesus has died that I might live
做 不是 给 耳朵 到 这 诱惑者 , 但 说 , " 耶稣 有 死亡 那 我 可能 居住
.
:
.

不要听从诱惑者的话，而要说：“耶稣死了，我才能活。”

[hiː; hi] [ʌvz] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [wɪlz] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][ʊd; əd] [ˈperɪʃ] .
He loves me , and wills not that I should perish .
他 爱 我 , 和 遗嘱 不是 那 我 应该 沦 .

他爱我，不愿我灭亡。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pæjənət] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] ; [ænd; ənd] [ɔ:'ðoo] [aɪ][hæv; həv][ə'bjʊ:zd][hɪz; ɪz]
I have a compassionate heavenly Father ; and although I have abused His
我 有 一个 富有同情心 天上 父亲 ； 和 虽然 我 有 受虐 他的
[lʌv] ,
love ,
爱 ,

我有一位慈悲的天父；虽然我辜负了他的爱，

[ðoo] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [hi; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][em 'i:][hæv; həv] [bɪn] ['skwɒndəd] , [aɪ] [wɪl] [ə'raɪz] ,
though the blessings He has given me have been squandered , I will arise ,
尽管 这 祝福 他 有 给定 我 有 到过 挥霍 , 我 将要 出现 ,
虽然他赐予我的福分已被挥霍殆尽，但我仍将重新振作。

[ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][maɪ] ['fɑ:ðər] , [ænd; ənd] [seɪ] , - [aɪ][hæv; həv] [sɪnd] [ə'genst] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd]
and go to my Father , and say , ' I have sinned against heaven , and
和 去 到 我的 父亲 , 和 说 , - 我 有 罪过 反对 天堂 , 和
[bɪ'fɔ:r] [ði:] ,
before Thee ,
前 汝 ,

然后到我父那里去，说：‘我得罪了天，也得罪了你，’

[ænd; ənd][eɪ 'em][noʊ] [mɔ:ɾ] ['wɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðɑɪ] [sʌn] :
and am no more worthy to be called Thy son :
和 是 不 更多的 值得 到 是 称为 你的 儿子 :
我已经不再配被称为你的儿子了：

[meɪk] [em 'i:][æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðɑɪ] [haɪrd] ['sɜ:rvənt] . -
make me as one of Thy hired servants . '
制作 我 作为 一 的 你的 雇用 仆人 . -
让我成为你雇佣的仆人之一。

" [ðə; ði] ['pærəbl] [telz] [ju:; jʊ] how54
" **The parable tells you how54**
" 这 寓言 讲述 你 how54

“寓言告诉你如何54

[ðə; ði]['wɑ:ndərər] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'si:vd] : " [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ɔ:f] ,
the wanderer will be received : " When he was yet a great way off ,
这 流浪者 将要 是 已收到 : " 什么时候 他 曾是 然而 一个 伟大的 方式 离开 ,
流浪者将被接纳：“当他离家很远的时候，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kəm'pæj(ə)n] , [ænd; ənd][ræn] , [ænd; ənd] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
his father saw him , and had compassion , and ran , and fell on his
他的 父亲 锯 他 , 和 有 同情 , 和 跑 , 和 跌倒 在 他的
[nek] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] .
neck , and kissed him .
脖子 , 和 亲吻 他 .

他的父亲看见他，动了怜悯之心，跑过去扑到他脖子上，亲吻他。

" [lu:k] - : - - - .
" **Luke 15 : 18 - 20 .**
" 卢克 - : - - - .

路加福音 15:18-20。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðɪs] ['pærəbl] , ['tendər][ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] ,
But even this parable , tender and touching as it is ,
但 甚至 这 寓言 , 投标 和 接触 作为 它 是 ,
但即使是这个寓言，尽管它温柔感人，

[kʌmz] [ɔ:ɾt] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [kəm'pæj(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] .
comes short of expressing the infinite compassion of the heavenly Father .
来 短的 的 表达 这 无限 同情 的 这 天上 父亲 .
这不足以表达天父无限的慈悲。

[ðə; ði][lɔ:rd] [di'kleəz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['prɑ:fit] , " [aɪ][hæv; həv] [lʌv] [ði:] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [evər'læstɪŋ] [lʌv]
The Lord declares by His prophet , " I have loved thee with an everlasting love
这 主 声明 经过 他的 先知 , " 我 有 喜爱 你 和 一个 永恒 爱
:
:
:
:

主藉着祂的先知宣告：“我以永远的爱爱你：

[ðerfɔ:r] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [hæv; həv][aɪ] [drɔ:n] [ði:] .
therefore with loving - kindness have I drawn thee .
所以 和 爱 - 仁慈 有 我 绘制 你 .

因此，我以慈爱之心吸引了你。

" [dʒerə'maɪə] - : [θri:] .
" **Jeremiah 31 : 3** .
" 耶利米 - : 3 .

耶利米书 31:3。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪnər] [ɪz] [jet] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:ðɜ:z] [haʊs] , ['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] [ɪn][ə; eɪ]
While the sinner is yet far from the Father's house , wasting his substance in a
尽管 这 罪人 是 然而 远的 从 这 父亲的 房子 , 浪费 他的 物质 在 一个
[streɪndʒ] ['kʌntri] ,
strange country ,
奇怪的 国家 ,

当罪人远离天父的家，在异乡挥霍财产时，

[ðə; ði] ['fɑ:ðɜ:z] [hɑ:rt] [ɪz] ['jɜ:rniŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ;
the Father's heart is yearning over him ;
这 父亲的 心 是 渴望 超过 他 ;

天父的心思念着他；

[ænd; ənd] ['evri] ['b:ŋɪŋ] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði][soʊl] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][gɑ:d][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] ['tendər]
and every longing awakened in the soul to return to God is but the tender
和 每一个 渴望 觉醒 在 这 灵魂 到 返回 到 上帝 是 但 这 投标
['pli:dɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
pleading of His Spirit ,
恳求 的 他的 精神 ,

灵魂中唤醒的每一种回归上帝的渴望，都不过是祂圣灵温柔的恳求。

[wu:] , [en'tri:tɪŋ] , ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['wɑ:ndərər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [lʌv] .
wooing , entreating , drawing the wanderer to his Father's heart of love .
求爱 , 恳求 , 绘画 这 流浪者 到 他的 父亲的 心 的 爱 .

引诱、恳求、引领迷途者回到天父慈爱的怀抱。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] ['prɒmɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)] [brɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] , [kæn; kən][ju:; jʊ] [gɪv] [pleɪs] [tu:; tə]
With the rich promises of the Bible before you , can you give place to
和 这 富有的 承诺 的 这 圣经 前 你 , 能 你 给 地方 到
[daʊt] ?
doubt ?
怀疑 ?

面对圣经中丰富的应许，你还能心存疑虑吗？

[kæn; kən][ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [pʊr] ['sɪnər] [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] , [lɔ:ŋz] [tu:; tə] [fər'seɪk]
Can you believe that when the poor sinner longs to return , longs to forsake
能 你 相信 那 什么时候 这 贫穷的 罪人 长 到 返回 , 长 到 背叛
[hɪz; ɪz][sɪnz] ,
his sins ,
他的 罪孽 ,

你能相信吗？当可怜的罪人渴望回归，渴望放弃罪恶时，

[ðə; ði] [bɔ:rd] ['stɜ:rnli] ['wiðhəudz] [him; ɪm][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn] [rɪ'pentəns] ?
the Lord sternly withholds him from coming to His feet in repentance ?
这 主 严厉地 扣留 他 从 未来 到 他的 脚 在 悔改 ？
主严厉地阻止他来到祂脚前悔改吗？

[ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɔ:ts] !
Away with such thoughts !
离开 和 这样的 想法 ！
抛开这些念头！

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hɜ:rt][jʊr; jər] [oʊn] [soʊl] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][tu;; tə] [entər'teɪn] [sʌtʃ] [ə; ei] [kən'sepʃ(ə)n]
Nothing can hurt your own soul more than to entertain such a conception
没有什么 能 伤害 你的 自己的 灵魂 更多的 比 到 招待 这样的 一个 概念
[ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] .
of our heavenly Father .
的 我们的 天上 父亲 .
没有什么比对天父抱有这种想法更伤人的了。

[hi;; hi] [herts] [sɪn] , [bʌt; bət][hi;; hi] [lʌvz] [ðə; ði] ['sɪnər] , [ænd; ənd][hi;; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n]
He hates sin , but He loves the sinner , and He gave Himself in the person
他 讨厌 罪 , 但 他 爱 这 罪人 , 和 他 给予 他本人 在 这 人
[ʌv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,
祂恨恶罪恶，但祂爱罪人，祂以基督的身份献出了自己。

[ðæt] [ɔ:l] [hu:] [wʊd] [maɪt] [bi;; bi] [seɪvd] [ænd; ənd][hæv; həv][ɪ'tɜ:rn(ə)l] ['blesɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm]
that all who would might be saved and have eternal blessedness in the kingdom
那 全部 WHO 会 可能 是 已保存 和 有 永恒 幸福 在 这 王国
[ʌv; əv] ['ɡlɔ:ri] .
of glory .
的 荣耀 .
愿所有愿意的人都能得救，并在荣耀的国度里享受永恒的福乐。

[wʌt] [strɔ:ŋɡər] [ɔ:r] [mɔ:ɹ] ['tendər] ['læŋɡwɪdʒ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ðæn; ðən][hi;; hi]
What stronger or more tender language could have been employed than He
什么 更强 或者 更多的 投标 语言 可以 有 到过 受雇 比 他
[hæz; həz] ['tʃoʊzn] [ɪn] [wɪtʃ] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tɔ:rd] [ju: 'es] ?
has chosen in which to express His love toward us ?
有 选定 在 哪个 到 表达 他的 爱 朝向 我们 ？
祂选择用如此强烈而温柔的语言来表达祂对我们的爱，还有什么比这更动人、更温柔的语言呢？

[hi;; hi] [di'kleəz] , " [kæn; kən][ə; ei] ['wʊmən] [fər'get] [hɜ:r; hər] ['sʌkɪŋ] [tʃaɪld] ,
He declares , " Can a woman forget her sucking child ,
他 声明 , " 能 一个 女士 忘记 她 吸吮 孩子 ,
他宣称：“一个女人怎能忘记她还在吮吸乳汁的孩子呢？ ”

[ðæt] [ʃi;; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [wu:m] ?
that she should not have compassion on the son of her womb ?
那 她 应该 不是 有 同情 在 这 儿子 的 她 子宫 ？
她难道不应该怜悯自己腹中的儿子吗？

[jeɪ] , [ðei] [meɪ] [fər'get] , [jet] [wɪl] [aɪ][nɑ:t] [fər'get] [ði:] .
yea , they may forget , yet will I not forget thee .
是的 , 他们 可能 忘记 , 然而 将要 我 不是 忘记 你 .
是的，他们或许会忘记，但我不会忘记你。

" [aɪ'zerə; aɪ'zərə] - : - .
" **Isaiah 49 : 15 .**
" 以赛亚 - : - .
以赛亚书 49:15。

[lʊk] [ʌp] , [juː; jʊ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['daʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ; -
Look up , you that are doubting and trembling ; 55
看 向上 , 你 那 是 怀疑 和 发抖 ; -

你们这些心存疑虑、战栗的人啊，抬起头来吧！ 55

[fɔːr; fər][ˈdʒiːzəs][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [meɪk] [ɪntər'seɪ(ə)n] [fɔːr; fər][juː 'es] .
for Jesus lives to make intercession for us .
为了 耶稣 生活 到 制作 代祷 为了 我们 .

因为耶稣活着就是为了替我们代求。

[θæŋk] [gɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɪft] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [sʌn] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv]
Thank God for the gift of His dear Son and pray that He may not have
感谢 上帝 为了 这 礼物 的 他的 亲爱的 儿子 和 祈祷 那 他 可能 不是 有
[daɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [veɪn] .
died for you in vain .
死亡 为了 你 在 徒劳 .

感谢上帝赐予我们祂的爱子，并祈祷祂为你而死没有白白牺牲。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn'vaɪts] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
The Spirit invites you today .
这 精神 邀请 你 今天 .

圣灵今天邀请你。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hoʊl] [hɑːrt] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [kleɪm] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
Come with your whole heart to Jesus , and you may claim His blessing .
来 和 你的 所有的 心 到 耶稣 , 和 你 可能 宣称 他的 祝福 .

全心全意来到耶稣面前，你就能得到他的祝福。

[æz; əz][juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] , [rɪ'membər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪk'spreɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ʌn'ʌtərəbl] [ʌv]
As you read the promises , remember they are the expression of unutterable love
作为 你 读 这 承诺 , 记住 他们 是 这 表达 的 难以言喻 爱
[ænd; ənd] ['pɪtɪ] .
and pity .
和 遗憾 .

当你阅读这些承诺时，请记住，它们是无法言喻的爱与怜悯的表达。

[ðə; ði] [greɪt] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['ɪnɪnət] [ʌv] [ɪz] [drɔːn] [təːrd] [ðə; ði] ['sɪnər] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs]
The great heart of Infinite Love is drawn toward the sinner with boundless
这 伟大的 心 的 无限 爱 是 绘制 朝向 这 罪人 和 无边无际
[kəm'pæɪ(ə)n] .
compassion .
同情 .

无限之爱的伟大心灵以无尽的怜悯之心向罪人靠近。

" [wɪz; wi][hæv; həv] [rɪ'demp(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðə; ði] [fər'ɡɪvnəs] [ʌv; əv][sɪnz] .
" **We have redemption through His blood , the forgiveness of sins .**
" 我们 有 赎回 通过 他的 血 , 这 饶恕 的 罪孽 .

“我们藉着祂的宝血得蒙救赎，罪得赦免。”

" [ɪ'fiːzənz] [wʌn] : ['sevən] .
" **Ephesians 1 : 7 .**
" 以弗所书 1 : 7 .

“以弗所书 1:7。

[jes] , [ˈoʊnli] [brɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd][ɪz][jʊr; jər] ['helpər] .
Yes , only believe that God is your helper .
是的 , 仅有的 相信 那 上帝 是 你的 帮手 .

是的，只要相信上帝是你的帮助者。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz][ˈmɔːrəl] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][mæn] .
He wants to restore His moral image in man .
他 想要 到 恢复 他的 道德 图像 在 男人 .

他想要在人类心中重塑他的道德形象。

[æz; əz][juː; jʊ] [drɔː] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [kən'fe(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pentəns] ,
As you draw near to Him with confession and repentance ,
作为 你 画 靠近 到 他 和 忏悔 和 悔改 ,

当你以认罪悔改的心亲近祂时，

[hiː; hi] [wɪl] [drɔː] [nɪr] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['mɜːrsɪ] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] . (-)
He will draw near to you with mercy and forgiveness . (**57**)
他 将要 画 靠近 到 你 和 怜悯 和 饶恕 . (-)

他必以怜悯和饶恕亲近你们。(57)

[ðə; ðɪ] [test] [ʌv; əv] [di'saɪpleʃɪp]
The Test of Discipleship
这 测试 的 门徒训练

门徒的考验

" [ɪf] ['eni] [mæn][biː; bi][ɪn] [kraɪst] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] : [oʊld] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [pæst] [ə'weɪ] ;
" **If any man be in Christ , he is a new creature : old things are passed away ;**
" 如果 任何 男人 是 在 基督 , 他 是 一个 新的 生物 : 老的 事物 是 通过了 离开 ;

“若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过；

[bɪ'hoʊld] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌm] [nuː] .
behold , all things are become new .
看哪 , 全部 事物 是 变得 新的 .

看哪，一切都更新了。

" [tuː'tuː] [kə'rinθiənz] [faɪv] : - .
" **2 Corinthians 5 : 17** .
" 2 哥林多前书 5 : - .

“哥林多后书 5:17。

[ə; eɪ][pɜːrs(ə)n] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)][tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ][ɪg'zækt] [taɪm] [ɔːr] [pleɪs] ,
A person may not be able to tell the exact time or place ,
一个 人 可能 不是 是 有能力的 到 告诉 这 精确的 时间 或者 地方 ,

一个人可能无法说出确切的时间或地点。

[ɔːr] [treɪs] [ɔːl][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [kən'vɜːrʒ(ə)n] ;
or trace all the chain of circumstances in the process of conversion ;
或者 痕迹 全部 这 链 的 情况 在 这 过程 的 转换 ;

或者追溯皈依过程中的所有情况；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [pruːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [ʌnkən'vɜːrtɪd] .
but this does not prove him to be unconverted .
但 这 做 不是 证明 他 到 是 未转换 .

但这并不能证明他没有皈依基督教。

[kraɪst] [sed] [tuː; tə] [nɪkə'di:məs] , " [ðə; ðɪ][wɪnd] [blɑːwəθ] [wer] [aɪ'tiː] [lɪstɪθ] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['hɪrɪst]
Christ said to Nicodemus , " The wind bloweth where it listeth , and thou hearest
基督 说 到 尼哥底母 , " 这 风 吹 在哪里 它 列出 , 和 你 亲爱的

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ðer'ʌv] ,
the sound thereof ,
这 声音 其中 ,

基督对尼哥底母说：“风随着意思吹，你听见风的响声，

[bʌt; bət][kænst][nɑːt] [tel] [wens] [aɪ'tiː] [kʌmɪθ] , [ænd; ənd] ['wɪðər] [aɪ'tiː] ['^əjɪθ] :
but canst not tell whence it cometh , and whither it goeth :
但 罐 不是 告诉 何处 它 到来 , 和 往哪里去 它 戈特 :

但无法说清它从何而来，又到何处去：

[soʊ][ɪz] ['evriwʌŋ] [ðæt] [ɪz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['spɪrɪt] .
so is everyone that is born of the Spirit .
所以 是 每个人 那 是 出生 的 这 精神 .

凡从圣灵生的，也是如此。

" [dʒɑ:n][θri:] : [eɪ] .
" **John 3 : 8** .
" 约翰 3 : 8 .

约翰福音 3:8。

[laɪk] [ðə; ði][waɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)] , [jet] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['pleɪnli] [si:n] [ænd; ənd]
Like the wind , which is invisible , yet the effects of which are plainly seen and
喜欢 这 风 , 哪个 是 无形的 , 然而 这 效果 的 哪个 是 显然 已见 和
[felt] ,
felt ,
毛毡 ,

就像风一样，它虽然看不见，但它的影响却清晰可见，令人感受到。

[ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][ɪts] [wɜ:rk][ə'pɑ:n][ðə; ði]['hju:mən] [hɑ:rt] .
is the Spirit of God in its work upon the human heart .
是 这 精神 的 上帝 在 它是 工作 之上 这 人类 心 .

这是上帝的灵在人心中动工的结果。

[ðæt] [rɪ'dʒenə,reitɪŋ] ['paʊər] , [wɪtʃ] [noʊ]['hju:mən] [aɪ] [kæn; kən] [si:] , [brɪ'gets] [ə; eɪ] [nu:] [laɪf][ɪn][ðə; ði]
That regenerating power , which no human eye can see , begets a new life in the
那 再生 力量 , 哪个 不 人类 眼睛 能 看 , 产生 一个 新的 生活 在 这
[soʊl] ;
soul ;
灵魂 ;

这种肉眼无法看到的再生力量，能在灵魂中孕育出新的生命；

[,aɪ 'ti:] [kri'eɪts] [ə; eɪ] [nu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d] .
it creates a new being in the image of God .
它 创建 一个 新的 存在 在 这 图像 的 上帝 .

它创造了一个按照上帝形象诞生的新生命。

[waɪl] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz]['saɪlənt][ænd; ənd] [ɪmpər'septəbl̩] , [ɪts] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər] ['mænɪfest]
While the work of the Spirit is silent and imperceptible , its effects are manifest
尽管 这 工作 的 这 精神 是 沉默的 和 难以察觉的 , 它是 效果 是 显现
.
:
.

圣灵的工作是无声无息、难以察觉的，但其效果却是显而易见的。

[ɪf] [ðə; ði] [hɑ:rt] [hæz; hæz] [bɪn] [rɪ'nu:d] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑ:d] ,
If the heart has been renewed by the Spirit of God ,
如果 这 心 有 到过 更新 经过 这 精神 的 上帝 ,

如果人心已被神的灵更新，

[ðə; ði][laɪf] [wɪl] [ber] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] .
the life will bear witness to the fact .
这 生活 将要 熊 证人 到 这 事实 .

生命会证明这一点。

[waɪl] [wi:; wi][kænɑ:t][du:] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [əʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɔ:r][tu:; tə] [brɪŋ] [ɑ:r'selvz] ['ɪntu:]
While we cannot do anything to change our hearts or to bring ourselves into
尽管 我们 不能 做 任何事物 到 改变 我们的 心 或者 到 带来 我们自己 进入
['hɑ:rməni] [wɪð; wiθ][gɑ:d] ;
harmony with God ;
和谐 和 上帝 ;

虽然我们无法改变自己的内心，也无法让自己与上帝和谐相处；

[waɪl] [wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [trʌst] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [ɔ:r]['əʊər; ɑ:r] [gʊd] [wɜ:rk] ,
while we must not trust at all to ourselves or our good works ,
尽管 我们 必须 不是 相信 在 全部 到 我们自己 或者 我们的 好的 作品 ,

虽然我们完全不能依靠自己或自己的善行，

[ˈəʊər; ɑːr][laɪvz; livz] [wɪl] [rɪˈvi:l] [ˈweðər] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [ˈdwelɪŋ] [wɪˈðɪn] [juːˈes] .
our lives will reveal whether the grace of God is dwelling within us .

我们的 生活 将要 揭示 无论 这 优雅 的 上帝 是 住宅 之内 我们 :

我们的生活会揭示上帝的恩典是否住在我们里面。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktər] , [ðə; ði][ˈhæbɪts] , [ðə; ði] [pəˈsjuːts] .
A change will be seen in the character , the habits , the pursuits .

一个 改变 将要 是 已见 在 这 特点 , 这 习惯 , 这 追求 :

性格、习惯、追求都会发生变化。

[ðə; ði][ˈkɑːntræst] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd][dɪˈsaɪdɪd] [bɪˈtwiːn] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ænd; ənd]
The contrast will be clear and decided between what they have been and

这 对比 将要 是 清除 和 决定 之间 什么 他们 有 到过 和

[wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
what they are .

什么 他们 是 :

他们过去的样子和现在的样子之间的对比将会非常清晰明了。

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɪz] [rɪˈviːld] , not58
The character is revealed , not58

这 特点 是 揭晓 , not58

角色揭晓，不是58

[baɪ] [əˈkeɪzən(ə)] [ɡʊd] [diːdz] [ænd; ənd] [əˈkeɪzən(ə)] [mɪsdiːzd] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˈtendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]
by occasional good deeds and occasional misdeeds , but by the tendency of the

经过 偶然 好的 契约 和 偶然 不当行为 , 但 经过 这 趋势 的 这

[həˈbɪtʃuəl] [wɜːrdz][ænd; ənd][æktz] .
habitual words and acts .

习惯性的 字 和 行为 :

偶尔的善行和偶尔的恶行，但都是习惯性的言行所致。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ˈaʊtwərd] [kəˈrektnəs] [ʌv; əv] [dɪˈpɔːrtmənt] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
It is true that there may be an outward correctness of deportment without the

它 是 真的 那 那里 可能 是 一个 向外 正确性 的 仪态 没有 这

[riˈnjuːɪŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [kraɪst] .
renewing power of Christ .

更新 力量 的 基督 :

诚然，外表上的举止可能很得体，但若没有基督的更新力量，就无法达到同样的效果。

[ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [meɪ] [prəˈduːs]
The love of influence and the desire for the esteem of others may produce

这 爱 的 影响 和 这 欲望 为了 这 尊重 的 其他的 可能 生产

[ə; eɪ] [wel] - [ˈɔːrdərd] [laɪf] .
a well - ordered life .

一个 出色地 - 订购 生活 :

对影响力的渴望和对他人尊重的渴望可能会带来井然有序的生活。

[self] - [rɪˈspekt] [meɪ] [liːd] [juːˈes][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] .
Self - respect may lead us to avoid the appearance of evil .

自己 - 尊重 可能 带领 我们 到 避免 这 外貌 的 邪恶的 :

自尊心可能会让我们避免显得邪恶。

[ə; eɪ] [ˈselfɪ] [hɑːrt] [meɪ] [pərˈfɔːrm] [ˈdʒenərəs] [ˈækʃnz] .
A selfish heart may perform generous actions .

一个 自私 心 可能 履行 慷慨的 行动 :

自私的心也可能做出慷慨的行为。

[baɪ] [wʌt] [miːnz] , [ðen] , [æɪ; jəl][wiː; wi] [dɪˈtɜːrmin] [huːz] [saɪd][wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] ?
By what means , then , shall we determine whose side we are on ?

经过 什么 方法 , 然后 , 将 我们 决定 谁 边 我们 是 在 ?

那么，我们应该如何确定自己站在哪一边呢？

[hu:] [hæz; hæz][ðə; ði] [hɑ:rt] ?
Who has the heart ?
WHO 有 这 心 ?

谁有心？

[wið; wiθ] [hu:m] [ɑ:r; ər][ʼaʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] ?
With whom are our thoughts ?
和 谁 是 我们的 想法 ?

我们的思绪与谁同在？

[ʌv; əv] [hu:m] [du:][wi;; wi] [lʌv] [tu;; tə] [kənʼvɜ:rs] ?
Of whom do we love to converse ?
的 谁 做 我们 爱 到 交谈 ?

我们最喜欢和谁交谈？

[hu:] [hæz; hæz][ʼaʊər; ɑ:r] [ʼwɔrməst] [əʼfekʃənz] [ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r] [best] [ʼenədʒiz] ?
Who has our warmest affections and our best energies ?
WHO 有 我们的 最温暖 情感 和 我们的 最好的 能量 ?

谁拥有我们最深厚的感情和最充沛的精力？

[ɪf] [wi;; wi][ɑ:r; ər] [ʼkraɪsts] , [ʼaʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər][wið; wiθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʼaʊər; ɑ:r] [swi:təst]
If we are Christ's , our thoughts are with Him , and our sweetest
如果 我们 是 基督的 , 我们的 想法 是 和 他 , 和 我们的 最甜美的
[θɔ:ts] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
thoughts are of Him .
想法 是 的 他 .

如果我们属于基督，我们的心思就与他同在，我们最美好的念头也都是关于他的。

[ɔ:l] [wi;; wi][hæv; həv][ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɪz][ʼkənsə,kreitɪd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
All we have and are is consecrated to Him .
全部 我们 有 和 是 是 已祝圣的 到 他 .

我们所拥有的一切，我们所是的一切，都献给祂。

[wi;; wi] [b:ŋ] [tu;; tə] [ber] [hɪz; ɪz] [ʼɪmɪdʒ] , [bri:ð] [hɪz; ɪz][ʼspɪrɪt] , [du:][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
We long to bear His image , breathe His spirit , do His will ,
我们 长的 到 熊 他的 图像 , 呼吸 他的 精神 , 做 他的 将要 ,
[wɪz; wɪz] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
我们渴望拥有祂的形象，呼吸祂的灵，遵行祂的旨意。

[ænd; ənd] [pli:z] [hɪm; ɪm][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
and please Him in all things .
和 请 他 在 全部 事物 .

凡事都要取悦他。

[ðoʊz] [hu:] [brɪʼkʌm] [nu:] [ʼkri:tʃərz] [ɪn] [kraɪst] [ʼdʒi:zəs] [wɪl] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [fru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]
Those who become new creatures in Christ Jesus will bring forth the fruits of the
那些 WHO 变得 新的 生物 在 基督 耶稣 将要 带来 前进 这 水果 的 这
[ʼspɪrɪt] ,
Spirit ,
精神 ,

那些在基督耶稣里成为新造的人，会结出圣灵的果子。

" [lʌv] , [dʒɔɪ] , [pi:s] , [b:ŋ] - [ʼsʌfəriŋ] , [ʼdʒent(ə)lnəs] , [ʼgʊdnəs] , [feɪθ] , [ʼmi:knəs] ,
" love , joy , peace , long - suffering , gentleness , goodness , faith , meekness ,
" 爱 , 喜悦 , 和平 , 长的 - 痛苦 , 温柔 , 善良 , 信仰 , 谦逊 ,
[ʼtempərəns] .
temperance .
节制 .

“爱、喜乐、和平、忍耐、恩慈、良善、信实、温柔、节制。”

" [gəʼleiʃənz] [faɪv] : - , - .
" Galatians 5 : 22 , 23 .
" 加拉太书 5 : - , - .

加拉太书 5:22,23。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒʊ][lɔ:ŋgər] [ˈfæʃ(ə)n] [ðəmˈselvz] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [lʌsts] ,
They will no longer fashion themselves according to the former lusts ,
他们 将要 不 更长 时尚 他们自己 根据 到 这 以前的 欲望 ,
他们将不再按照以往的欲望塑造自己。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] [ðeɪ] [wɪl] [ˈfa:lʊʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] ,
but by the faith of the Son of God they will follow in His steps ,
但 经过 这 信仰 的 这 儿子 的 上帝 他们 将要 跟随 在 他的 步骤 ,
但他们因着对上帝之子的信仰，必将跟随他的脚步。

[rɪˈflekt] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] , [ænd; ənd][ˈpjʊrɪfaɪ] [ðəmˈselvz] [ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi][ɪz] [pjʊr] .
reflect His character , and purify themselves even as He is pure .
反映 他的 特点 , 和 净化 他们自己 甚至 作为 他 是 纯的 .
要效法祂的品格，像祂一样洁净自己。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʌns] [heɪtɪd] [ðeɪ] [naʊ] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʌns] [lʌvd] [ðeɪ] [heɪt]
The things they once hated they now love , and the things they once loved they hate
这 事物 他们 一次 憎恨 他们 现在 爱 , 和 这 事物 他们 一次 喜爱 他们 恨
.
:
.
他们曾经憎恨的事物现在变得喜爱，而他们曾经喜爱的事物现在变得憎恨。

[ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd][self] - [əˈsɜ:rtɪv] [brɪˈklʌm] [mi:k] [ænd; ənd] [ˈloʊli] [ɪn] [hɑ:rt] .
The proud and self - assertive become meek and lowly in heart .
这 自豪的 和 自己 - 自信 变得 温顺 和 卑微的 在 心 .
骄傲自大的人内心会变得谦卑温顺。

[ðə; ði] [veɪn] [ænd; ənd] [ˌsu:pərˈsɪliəs] [brɪˈklʌm] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [ʌnəbˈtru:sɪv] .
The vain and supercilious become serious and unobtrusive .
这 徒劳 和 傲慢 变得 严肃的 和 不引人注目 .
虚荣傲慢的人变得严肃低调。

[ðə; ði] [ˈdrʌŋkən] [brɪˈklʌm] [ˈsoʊbər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpra:flɪgət] [pjʊr] .
The drunken become sober , and the profligate pure .
这 醉 变得 清醒 , 和 这 挥霍无度 纯的 .
醉汉变为清醒，浪荡子变为纯洁。

[ðə; ði] [veɪn] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [ˈfæʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɑ:r; ər] [leɪd] [əˈsaɪd] .
The vain customs and fashions of the world are laid aside .
这 徒劳 海关 和 时尚 的 这 世界 是 铺设 旁边 .
世俗的虚荣风俗被抛诸脑后。

[ˈkrɪstʃənz] [wɪl] [si:k] [nɑ:t][ðə; ði] " [ˈaʊtwərd] [əˈdɔ:rnɪŋ] , " [bʌt; bət] " [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [mæn] of59
Christians will seek not the " outward adorning , " but " the hidden man of59
基督徒 将要 寻找 不是 这 " 向外 装饰 , " 但 " 这 隐 男人 of59
基督徒追求的不是“外在的装饰”，而是“内在的人”。59

[ðə; ði] [hɑ:rt] , [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [kəˈrʌptəbl] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɔ:rnəmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mi:k] [ænd; ənd]
the heart , in that which is not corruptible , even the ornament of a meek and
这 心 , 在 那 哪个 是 不是 易腐烂的 , 甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和
[ˈkwaɪət][ˈspɪrɪt] .
quiet spirit .
安静的 精神 .

内心，在于那不朽坏的东西，就是温柔安静的心灵的装饰。

" [wʌn] [ˈpi:tər] [θɪri:] : [θɪri:] , [fɔ:r] .
" **1 Peter 3 : 3 , 4** :
" 1 彼得 3 : 3 , 4 .

“彼得前书 3:3, 4.

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['eɪdəns] [ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] [rɪ'pentəns] [ən'les] [aɪ 'ti:] [wɜ:rkz] [rɪfər'meɪʃn] .

There is no evidence of genuine repentance unless it works reformation .
那里 是 不 证据 的 真的 悔改 除非 它 作品 改革 .

如果悔改没有带来实际的改变，就不能证明这是真正的悔改。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [pledʒ] , [gɪv] [ə'gen] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [rɒbd] , [kən'fes] [hɪz; ɪz][sɪnz] ,
If he restore the pledge , give again that he had robbed , confess his sins ,
如果 他 恢复 这 保证 , 给 再次 那 他 有 被抢劫 , 承认 他的 罪孽 ,

如果他归还了抵押品，再次交出他抢劫的财物，并忏悔他的罪行，

[ænd; ənd] [ʌv] [gɑ:d][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [men] ,
and love God and his fellow men ,
和 爱 上帝 和 他的 同伴 男人 ,

并爱上上帝和他的同胞，

[ðə; ði] ['sɪnər] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [pæst] [frʌm; frəm] [deθ] ['ʌntə'ʌntu][laɪf] .
the sinner may be sure that he has passed from death unto life .
这 罪人 可能 是 当然 那 他 有 通过了 从 死亡 到 生活 .

罪人可以确信自己已经从死亡中复活，进入了永生。

[wen] , [æz; əz] ['z:rɪŋ] , ['sɪnfl] ['bi:ɪŋz] , [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [pɑ:r'teɪkərz][ʌv; əv]
When , as erring , sinful beings , we come to Christ and become partakers of
什么时候 , 作为 犯错 , 罪恶的 生物 , 我们 来 到 基督 和 变得 参与者 的

[hɪz; ɪz] ['pɑ:dənɪŋ] [greɪs] ,

His pardoning grace ,
他的 赦免 优雅 ,

当我们作为犯错的罪人来到基督面前，并领受祂赦罪的恩典时，

[ʌv] [sprɪŋz] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] .
love springs up in the heart .
爱 弹簧 向上 在 这 心 .

爱在心中萌生。

['evri] ['bɜ:rd(ə)n][ɪz] [laɪt] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [joʊk] [ðæt] [kraɪst] [ɪm'pəʊzɪz][ɪz] ['i:zi] .
Every burden is light , for the yoke that Christ imposes is easy .
每一个 负担 是 光 , 为了 这 轭 那 基督 强加 是 简单的 .

一切的重担都是轻省的，因为基督所加的轭是容易的。

['du:ti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][ə; eɪ] ['pleʒər] .
Duty becomes a delight , and sacrifice a pleasure .
责任 变成 一个 喜 , 和 牺牲 一个 乐趣 .

尽责成为一种乐趣，牺牲成为一种享受。

[ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [si:md] ['fraʊdɪd] [ɪn] ['dɑ:rknəs] , [bɪ'kʌmz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [bi:mz]
The path that before seemed shrouded in darkness , becomes bright with beams
这 小路 那 前 似乎 被遮蔽的 在 黑暗 , 变成 明亮的 和 光束

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

from the Sun of Righteousness .
从 这 太阳 的 义 .

先前看似笼罩在黑暗中的道路，如今在正义之日的照耀下变得明亮起来。

[ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] .
The loveliness of the character of Christ will be seen in His followers .
这 可爱 的 这 特点 的 基督 将要 是 已见 在 他的 追随者 .

基督品格的美好之处将在祂的追随者身上体现出来。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] .
It was His delight to do the will of God .
它 曾是 他的 喜 到 做 这 将要 的 上帝 .

遵行上帝的旨意是祂的乐意之举。

[lʌv] [tuː; tə][gɑ:d] , [zi:l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈglɔ:ri] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [kənˈtroʊlɪŋ] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈservjərz]
Love to God , zeal for His glory , was the controlling power in our Saviour's
爱 到 上帝 , 热情 为了 他的 荣耀 , 曾是 这 控制 力量 在 我们的 救世主的
[laɪf] .
life .
生活 :

对上帝的爱, 对祂荣耀的热忱, 是我们救主生命中的主导力量。

[lʌv] [ˈbju:təfaɪd] [ænd; ənd] [ɪˈnəʊblɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
Love beautified and ennobled all His actions .
爱 美化 和 贵族 全部 他的 行动 :

爱美化并高尚了他的一切行为。

[lʌv] [ɪz][lʌv; əv][gɑ:d] .
Love is of God .
爱 是 的 上帝 :

爱源于上帝。

[ðə; ði] [ʌnˈkɒnsɪkreɪtɪd] [hɑ:rt] [ˈkænɑ:t] [əˈrɪdʒɪneɪt][ɔ:r] [prəˈdu:s] [aɪˈti:] .
The unconsecrated heart cannot originate or produce it .
这 未祝圣的 心 不能 起源 或者 生产 它 :

未经奉献的心无法产生或赋予它意义。

[aɪˈti:][ɪz] [faʊnd] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [wer] [ˈdʒɪ:zəs] [reɪn] .
It is found only in the heart where Jesus reigns .
它 是 成立 仅有的 在 这 心 在哪里 耶稣 统治 :

它只存在于耶稣掌权的心中。

" [wiː; wi] [lʌv] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][hiː; hi][fɜ:rst] [lʌvd] [ju:ˈes] .
" **We love , because He first loved us** .
" 我们 爱 , 因为 他 第一的 喜爱 我们 :

我们爱, 因为神先爱了我们。

" [wʌn][dʒɑ:n][fɔ:r] : - , [ɑ:r] . [vi:] . [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [rɪˈnu:d] [baɪ][dɪˈvaɪn] [greɪs] ,
" **1 John 4 : 19 , R . V . In the heart renewed by divine grace** ,
" 1 约翰 4 : - , 拉 . V . 在 这 心 更新 经过 神圣的 优雅 ,

“约翰一书 4:19, RV 在被神圣恩典更新的心中,

[lʌv] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][lʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
love is the principle of action .
爱 是 这 原则 的 行动 :

爱是行动的原则。

[aɪˈti:] [ˈmɒdɪfaɪz] [ðə; ði] [ˈkærəktər] , [ˈɡlʌvənz] [ðə; ði] [ˈɪmpʌlsɪz] , [kənˈtroʊlz][ðə; ði] [ˈpæʃnz] , [səbˈdju:z]
It modifies the character , governs the impulses , controls the passions , subdues
它 修改 这 特点 , 统治 这 冲动 , 控制 这 激情 , 压制

[ˈenməti] , [ænd; ənd] [ɪˈnəʊblɪz] [ðə; ði] [əˈfekʃənz] .
enmity , and ennobles the affections .
敌意 , 和 使贵族化 这 情感 :

它能改变人的性格, 控制人的冲动, 抑制人的激情, 平息人的仇恨, 提升人的情感。

[ðɪs] [lʌv] , [ˈtʃerɪʃt] [ɪn][ðə; ði][soʊl] , [ˈswi:tnz] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ˈfedz] [ə; eɪ][rɪˈfaɪnɪŋ] [ˈɪnfluəns]
This love , cherished in the soul , sweetens the life and sheds a refining influence
这 爱 , 珍爱 在 这 灵魂 , 甜味剂 这 生活 和 棚屋 一个 精制 影响

[ɑ:n][ɔ:l] [əˈraʊnd] .
on all around .
在 全部 大约 :

这种珍藏于心的爱, 使生活更加甜蜜, 并对周围的一切产生净化作用。

[ðer; ðær][ɑ:r; ər] [tu:] ['erərz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑ:d] - - [pərtɪkjələrli] [ðooz] [hu:]
There are two errors against which the children of God - - particularly those who
那里 是 二 错误 反对 哪个 这 孩子们 的 上帝 - - 特别 那些 WHO
[hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [tu;; tə] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪs] - - [ɪ'speʃəli] [ni:d] [tu;; tə] [gɑ:rd] .
have just come to trust in His grace - - especially need to guard .
有 只是 来 到 相信 在 他的 优雅 - - 尤其 需要 到 警卫 .
上帝的儿女们，特别是那些刚刚开始信靠祂恩典的人，需要特别警惕两种错误。

[ðə; ði][fɜ:rst] , [ɔ:l'redi] [dwelt] [ə'pɑ:n] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [tu;; tə] their60
The first , already dwelt upon , is that of looking to their60
这 第一的 , 已经 居住 之上 , 是 那 的 寻找 到 their60
第一个方面，前面已经详细讨论过，就是关注他们的60岁。

[oʊn] [wɜ:rks] , ['trʌstɪŋ] [tu;; tə] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][du:] , [tu;; tə] [brɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['hɑ:rməni]
own works , trusting to anything they can do , to bring themselves into harmony
自己的 作品 , 信任 到 任何事物 他们 能 做 , 到 带来 他们自己 进入 和谐
[wɪð; wɪθ][gɑ:d] .
with God .
和 上帝 .
依靠自己的努力，相信自己能够做到的一切，使自己与上帝和谐相处。

[hi;; hi] [hu:] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] ['hoʊli][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rks][ɪn] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
He who is trying to become holy by his own works in keeping the law ,
他 WHO 是 尝试 到 变得 圣 经过 他的 自己的 作品 在 保持 这 法律 ,
那些试图通过遵守律法的行为来获得圣洁的人，

[ɪz] [ə'temptɪŋ] [æn; ən] [ɪm.pɑ:sə'bɪləti] .
is attempting an impossibility .
是 尝试 一个 不可能 .
这是在尝试一件不可能的事。

[ɔ:l] [ðæt] [mæn][kæn; kən][du:] [wɪ'ðəʊt] [kraɪst] [ɪz] [pə'lu:tɪd] [wɪð; wɪθ] ['selfɪ'nəs] [ænd; ənd][sɪn] .
All that man can do without Christ is polluted with selfishness and sin .
全部 那 男人 能 做 没有 基督 是 受污染的 和 自私 和 罪 .
凡是不靠基督所做的事，都充满了自私和罪恶。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] [ə'lʊʊn] , [θru:] [feɪθ] , [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] [ju: 'es]['hoʊli] .
It is the grace of Christ alone , through faith , that can make us holy .
它是 这 优雅 的 基督 独自的 , 通过 信仰 , 那 能 制作 我们 圣 .
唯有藉着信，靠着基督的恩典，才能使我们成圣。

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ænd; ənd][noʊ] [les] ['deɪndʒərəs] ['erər] [ɪz] [ðæt] [bɪ'li:f] [ɪn] [kraɪst] [rɪ'li:sɪz] [men]
The opposite and no less dangerous error is that belief in Christ releases men
这 对面的 和 不 较少的 危险的 错误 是 那 信仰 在 基督 发布 男人
[frʌm; frəm] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d] ;
from keeping the law of God ;
从 保持 这 法律 的 上帝 ;
相反的一样危险的错误是，相信基督会使人脱离遵守上帝律法的义务；

[ðæt] [sɪns] [baɪ] [feɪθ] [ə'lʊʊn][wɪ;; wi] [bɪ'kʌm] [pɑ:r'teɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
that since by faith alone we become partakers of the grace of Christ ,
那 自从 经过 信仰 独自的 我们 变得 参与者 的 这 优雅 的 基督 ,
因为我们唯独因信称义，才能领受基督的恩典。

[ʼaʊər; ɑ:r] [wɜ:rks] [hæv; həv] ['hʌθɪŋ] [tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
our works have nothing to do with our redemption .
我们的 作品 有 没有什么 到 做 和 我们的 赎回 .
我们的行为与我们的救赎无关。

[bʌt; bət] ['nɒʊtɪs] [hɪr] [ðæt] [ə'bi:diəns] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [mɪr] ['aʊtwərd] [kəm'plaɪəns] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜ:rvis]
But notice here that obedience is not a mere outward compliance , but the service
但 注意 这里 那 服从 是 不是 一个 仅仅 向外 遵守 , 但 这 服务

[ʌv; əv] [lʌv] .
of love .
的 爱 .

但请注意，这里的服从不仅仅是表面上的顺从，而是出于爱的服务。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪz][æen; ən] [ɪk'spreɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] ['neɪtʃər] ;
The law of God is an expression of His very nature ;
这 法律 的 上帝 是 一个 表达 的 他的 非常 自然 ;

神的律法是祂本性的体现；

[aɪ 'ti:] [ɪz][æen; ən] [ɪm'baɪdimənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [lʌv] ,
it is an embodiment of the great principle of love ,
它 是 一个 实施例 的 这 伟大的 原则 的 爱 ,

它是爱的伟大原则的体现。

[ænd; ənd] [hens] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['glʌvərnmənt] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
and hence is the foundation of His government in heaven and earth .
和 因此 是 这 基础 的 他的 政府 在 天堂 和 地球 .

因此，这就是祂在天上和地上统治的基础。

[ɪf] [ʼaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; ər] [rɪˈnu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
If our hearts are renewed in the likeness of God ,
如果 我们的 心 是 更新 在 这 相似 的 上帝 ,

如果我们的^心被更新，变得像神一样，

[ɪf] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [lʌv] [ɪz] [ɪmˈplæntɪd] [ɪn][ðə; ði][səʊl] ,
if the divine love is implanted in the soul ,
如果 这 神圣的 爱 是 植入式 在 这 灵魂 ,

如果神圣的爱已植入灵魂，

[wɪl] [nɑ:t][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d][bi:; bi] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][laɪf] ?
will not the law of God be carried out in the life ?
将要 不是 这 法律 的 上帝 是 携带 出去 在 这 生活 ?

难道神的律法不应该在生活中得到执行吗？

[wen] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz] [ɪmˈplæntɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
When the principle of love is implanted in the heart ,
什么时候 这 原则 的 爱 是 植入式 在 这 心 ,

当爱的理念植入心中，

[wen] [mæən][ɪz] [rɪˈnu:d] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [kriˈeɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [nu:] -
when man is renewed after the image of Him that created him , the new -
什么时候 男人 是 更新 后 这 图像 的 他 那 创建 他 , 这 新的 -

[ˈkʌvənənt] [ˈprɑ:mɪs] [ɪz] [fʊlˈfɪld] ,
covenant promise is fulfilled ,
盟约 承诺 是 已完成 ,

当人按照创造他的主的形象被更新时，新约的应许就实现了。

" [aɪ] [wɪl] [pʊt][maɪ] [lɔ:z] [ˈɪntu:][ðər; ðər] [ˈhɑ:rts] , [ænd; ənd][ɪn][ðər; ðər][maɪndz] [wɪl] [aɪ] [raɪt] [ðəm; ðəm] .
" **I will put My laws into their hearts , and in their minds will I write them .**
" 我 将要 放 我的 法律 进入 他们的 心 , 和 在 他们的 思想 将要 我 写 他们 .

“我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上。”

" ['hi:bru:z] - : - .
" **Hebrews 10 : 16 .**
" 希伯来书 - : - .

希伯来书 10:16。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] , [wɪl] [aɪ 'ti:][nɑ:t] [ʃeɪp] [ðə; ði][laɪf] ?
And if the law is written in the heart , will it not shape the life ?
和 如果 这 法律 是 书面 在 这 心 , 将要 它 不是 形状 这 生活 ?

如果律法刻在人心里，岂不就塑造了人的生命吗？

[ə'bi:diəns] - - [ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ænd; ənd] [ə'li:dʒəns] [λv; əv] [λv] - - [ɪz][ðə; ði] [tru:] [saɪn][λv; əv]
Obedience - - the service and allegiance of love - - is the true sign of
服从 - - 这 服务 和 忠诚 的 爱 - - 是 这 真的 符号 的
[di'saɪpleʃɪp] .
discipleship .
门徒训练 .

顺服——出于爱的服侍和忠诚——才是门徒的真正标志。

[ðʌs] [ðə; ði] ['skɹɪptʃər] [sez] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [λv] [λv; əv][gɑ:d] , [ðæt] [wi:; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz]
Thus the Scripture says , " This is the love of God , that we keep His
因此 这 圣经 说道 , " 这 是 这 爱 的 上帝 , 那 我们 保持 他的
[kə'mændmənts] . "
commandments . "
诫命 . "

所以经上说：“我们遵守神的诫命，这就是爱他了。”

" [hi:; hi] [ðæt] [seθ] , [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['ki:pɪθ] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] , [ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪər]
" **He that saith , I know Him , and keepeth not His commandments , is a liar**
" 他 那 赛斯说 , 我 知道 他 , 和 保持 不是 他的 诫命 , 是 一个 说谎者
,
.
,

“人若说‘我认识他’，却不遵守他的诫命，便是说谎的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][nɑ:t][ɪn][hɪm; ɪm] .
and the truth is not in him .
和 这 真相 是 不是 在 他 .

真理不在他里面。

" [wʌn][dʒɑ:n][faɪv] : [θri:] ; [tu:'tu:] : [fɔ:r] .
" **1 John 5 : 3 ; 2 : 4** .
" 1 约翰 5 : 3 ; 2 : 4 .

“约翰一书 5:3；2:4。

[ɪn'sted] [λv; əv] [rɪ'li:sɪŋ] [mæn][frʌm; frəm] [ə'bi:diəns] , [aɪ 'ti:][ɪz] [feɪθ] , -
Instead of releasing man from obedience , it is faith , 61
反而 的 发布 男人 从 服从 , 它 是 信仰 , -

它不是使人摆脱顺服，而是信仰，61

[ænd; ənd] [feɪθ] ['oʊnli] , [ðæt] [meɪks] [ju: 'es][pɑ:r'teɪkərz][λv; əv][ðə; ði] [greɪs] [λv; əv] [kraɪst] ,
and faith only , that makes us partakers of the grace of Christ ,
和 信仰 仅有的 , 那 制作 我们 参与者 的 这 优雅 的 基督 ,

唯有因信称义，才能使我们分享基督的恩典。

[wɪtʃ] [i'neɪblz] [ju: 'es][tu:; tə] ['rendər] [ə'bi:diəns] .
which enables us to render obedience .
哪个 启用 我们 到 使成为 服从 .

这使我们能够服从。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [ɜ:rn] [sæl'veɪ(ə)n][baɪ]ˈaʊər; ɑ:r] [ə'bi:diəns] ; [fɔ:r; fər][sæl'veɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [fri:] [ɡɪft][λv; əv]
We do not earn salvation by our obedience ; for salvation is the free gift of
我们 做 不是 赚 救恩 经过 我们的 服从 ; 为了 救恩 是 这 自由的 礼物 的
[gɑ:d] ,
God ,
上帝 ,

我们并非靠顺服来赚取救恩；因为救恩是上帝白白赐予的礼物。

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ] [feɪθ] .
to be received by faith .
到 是 已收到 经过 信仰 .

凭着信心领受。

[bʌt; bət] [ə'biːdiəns] [ɪz][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [feɪθ] .
But obedience is the fruit of faith .
但 服从 是 这 水果 的 信仰 .

但顺服是信心的果实。

" [jiː; ji] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'wei] [əʊər; ɑːr] [sɪnz] ; [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɪz]
" Ye know that He was manifested to take away our sins ; and in Him is
" 叶 知道 那 他 曾是 表现出来 到 拿 离开 我们的 罪孽 ； 和 在 他 是
[noʊ][sɪn] .
no sin .
不 罪 .

你们知道，祂显现是要除掉我们的罪；祂本身并没有罪。

[huːsoʊ'evər] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][hɪm; ɪm] ['sɪnɪθ] [nɑːt] : [huːsoʊ'evər] ['sɪnɪθ] [hæθ] [nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm] , ['niːðər]
Whosoever abideth in Him sinneth not : whosoever sinneth hath not seen Him , neither
无论谁 安息 在 他 罪恶 不是 : 无论谁 罪恶 有 不是 已见 他 , 两者都不
[nooŋ] [hɪm; ɪm] .
known Him .
已知 他 .

凡住在祂里面的，就不犯罪；凡犯罪的，是未曾见过祂，也未曾认识祂。

" [wʌn][dʒɑːn][θriː] : [faɪv] , [sɪks] .
" 1 John 3 : 5 , 6 :
" 1 约翰 3 : 5 , 6 .

“约翰一书 3:5, 6.

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [truː] [test] .
Here is the true test .
这里 是 这 真的 测试 .

真正的考验来了。

[ɪf] [wiː; wi][ə'baɪd] [ɪn] [kraɪst] , [ɪf] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] [dwelz] [ɪn][juː 'es] ,
If we abide in Christ , if the love of God dwells in us ,
如果 我们 遵守 在 基督 , 如果 这 爱 的 上帝 居住地 在 我们 ,
如果我们住在基督里，神的爱就住在我们里面，

[əʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] , [əʊər; ɑːr] [θɔːts] , [əʊər; ɑːr][pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] , [əʊər; ɑːr] ['æk[nɪz] ,
our feelings , our thoughts , our purposes , our actions ,
我们的 情怀 , 我们的 想法 , 我们的 目的 , 我们的 行动 ,
我们的感受、我们的思想、我们的目的、我们的行动

[wɪl] [biː; bi][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] ['priːsɛpts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
will be in harmony with the will of God as expressed in the precepts of His
将要 是 在 和谐 和 这 将要 的 上帝 作为 表达 在 这 戒律 的 他的
['həʊli] [lɔː] .
holy law .
圣 法律 .

将与上帝的旨意相符，正如祂神圣律法的诫命所表达的那样。

" ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [let][noʊ][mæn] [dɪ'siːv] [juː; jə] : [hiː; hi] [ðæt] ['du(:)iθ] ['raɪtʃəsənəs] [ɪz] ['raɪtʃəs] ,
" Little children , let no man deceive you : he that doeth righteousness is righteous ,
" 小的 孩子们 , 让 不 男人 欺骗 你 : 他 那 做 义 是 正义 ,
“小孩子们，不要被人欺骗；行义的才是义人，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['raɪtʃəs] .
even as He is righteous .
甚至 作为 他 是 正义 .

即使祂是公义的。

" [wʌn][dʒɑ:n][θri:] : ['sevən] .
" 1 John 3 : 7 :
" 1 约翰 3 : 7 :

约翰一书 3:7。

[ˈraɪtʃəsənəs] [ɪz] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈstændərd] [ʌv; əv][ˈgɑ:dz][ˈhoʊli] [lɔ:] ,
Righteousness is defined by the standard of God's holy law ,
义 是 定义 经过 这 标准 的 神的 圣 法律 ,
义是由上帝圣洁律法的标准来定义的。

[æz; əz] [ɪkˈsprest] [ɪn][ðə; ði][ten] [ˈpriːsɛpts] [ˈɡɪv(ə)n][ɑ:n][ˈsaɪnɪ,aɪ] .
as expressed in the ten precepts given on Sinai .
作为 表达 在 这 十 戒律 给定 在 西奈山 :

正如西奈山上颁布的十诫所表达的那样。

[ðæt] [soʊ] - [kɔ:ld] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] [wɪtʃ] [prəˈfesɪz] [tuː; tə] [rɪˈli:s] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑ:blɪˈgeɪn]
That so - called faith in Christ which professes to release men from the obligation
那 所以 - 称为 信仰 在 基督 哪个 声称 到 发布 男人 从 这 义务
[ʌv; əv] [əˈbi:diəns] [tuː; tə][gɑ:d] ,
of obedience to God ,
的 服从 到 上帝 ,
那种声称能使人摆脱服从上帝的义务的所谓对基督的信仰,

[ɪz][nɑ:t] [feɪθ] , [bʌt; bət] [prɪˈzʌmp(ə)n] .
is not faith , but presumption .
是 不是 信仰 , 但 假定 :

这不是信仰，而是狂妄。

" [baɪ] [greɪs] [ɑ:r; ər][jiː; ji] [seɪvd] [θru:] [feɪθ] .
" **By grace are ye saved through faith** .
" 经过 优雅 是 是的 已保存 通过 信仰 :

你们得救是本乎恩，也因着信。

" [bʌt; bət] " [feɪθ] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæθ] [nɑ:t] [wɜ:rks] , [ɪz] [ded] .
" **But " faith , if it hath not works , is dead** .
" 但 " 信仰 , 如果 它 有 不是 作品 , 是 死的 :

“但是，如果没有行为，信心就是死的。”

" [ɪˈfiːzənz] [tuːˈtuː] : [eɪt] ; [dʒeɪmz][tuːˈtuː] : - .
" **Ephesians 2 : 8 ; James 2 : 17** .
" 以弗所书 2 : 8 ; 詹姆斯 2 : - :

“以弗所书 2:8；雅各书 2:17。

[ˈdʒiːzəs] [sed] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [bɪˈfɔ:r] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɜ:rθ] , " [aɪ] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][duː] [ðəɪ] [wɪl] , [oʊ]
Jesus said of Himself before He came to earth , " I delight to do Thy will , O
耶稣 说 的 他本人 前 他 来了 到 地球 , " 我 喜 到 做 你的 将要 , 哦
耶稣在来到世上之前曾这样描述自己：“我乐意遵行你的旨意，哦。”

[maɪ][gɑ:d] : [jeɪ] , [ðəɪ] [lɔ:] [ɪz] [wɪˈðɪn] [maɪ] [hɑ:rt] .
My God : yea , Thy law is within My heart .
我的 上帝 : 是的 , 你的 法律 是 之内 我的 心 :

我的上帝：是的，你的律法在我心中。

" [sɑ:m] - : [eɪt] .
" **Psalms 40 : 8** .
" 诗篇 - : 8 :

诗篇 40:8。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ə'sendɪd] [ə'gen] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [hi:; hi] [dɪ'klerd] , " [aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ]
And just before He ascended again to heaven He declared , " I have kept My
和 只是 前 他 上升 再次 到 天堂 他 声明 , " 我 有 保留 我的
[ˈfɑ:ðə-z] [kə'mændmənts] ,
Father's commandments ,
父亲的 诫命 ,
在祂再次升天之前, 祂宣告说: “我遵守了我父的诫命,

[ænd; ənd][ə'baɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] .
and abide in His love .
和 遵守 在 他的 爱 .
并常在祂的爱中。

" [dʒɑ:n] - : - .
" John 15 : 10 .
" 约翰 - : - .
约翰福音 15:10。

[ðə; ði] ['skriptʃər] [sez] , " [hɪr'baɪ] [wi:; wi][du:] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] ,
The Scripture says , " Hereby we do know that we know Him ,
这 圣经 说道 , " 特此 我们 做 知道 那 我们 知道 他 ,
经上说: “由此我们知道我们认识他,

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts]
if we keep His commandments
如果 我们 保持 他的 诫命
如果我们遵守祂的诫命.....

[hi:; hi] [ðæt] [seθ] [hi:; hi] [ə'baɪdɪθ] [ɪn][hɪm; ɪm] [ɔ:t] [hɪm'self] ['ɔ:lsəʊ][soʊ][tu:; tə] [wɔ:k] ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi]
He that saith he abideth in Him ought himself also so to walk even as He
他 那 赛斯说 他 安息 在 他 应该 他自己 还 所以 到 走 甚至 作为 他
[wɔ:kt] .
walked .
步行 .
人若说自己住在主里面, 就该照主所行的去行。

" [wʌn][dʒɑ:n][tu:'tu:] : [θri:] - [sɪks] .
" 1 John 2 : 3 - 6 .
" 1 约翰 2 : 3 - 6 .
“约翰一书 2:3-6。

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [kraɪst] also62
" Because Christ also62
" 因为 基督 also62
“因为基督也62

[ˈsʌfərd] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [ˈli:vɪŋ] [ju: 'es][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] , [ðæt] [ji:; ji] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz] [steps] .
suffered for us , leaving us an example , that ye should follow His steps .
遭受 为了 我们 , 离开 我们 一个 例子 , 那 是的 应该 跟随 他的 步骤 .
祂为我们受苦, 给我们留下榜样, 叫你们效法祂的脚步。

" [wʌn][ˈpi:tər][tu:'tu:] : - .
" 1 Peter 2 : 21 .
" 1 彼得 2 : - .
“彼得前书 2:21。

[ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l][laɪf][ɪz] [naʊ] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz] [bɪn] ,
The condition of eternal life is now just what it always has been ,
这 状况 的 永恒 生活 是 现在 只是 什么 它 总是 有 到过 ,
永生的条件如今与以往一样,

- - [dʒʌst] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn] ['pærədəɪs] [brɪʃ: r] [ðə; ði] [fɔ: l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ: r] [fɜ: rst] ['perənts] ,
- - just what it was in Paradise before the fall of our first parents ,
- - 只是 什么 它 曾是 在 天堂 前 这 落下 的 我们的 第一的 父母 ,
——就像我们始祖堕落之前伊甸园里的样子一样。

- - ['pɜ: rfɪkt] [ə'bi: diəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [gɑ: d] , ['pɜ: rfɪkt] ['raɪtʃəs nəs] .
- - perfect obedience to the law of God , perfect righteousness .
- - 完美的 服从 到 这 法律 的 上帝 , 完美的 义 .
完全遵守上帝的律法，完全的公义。

[ɪf] [ɪ'tɜ: rn(ə)l] [laɪf] [wɜ: r; wər] ['græntɪd] [ɑ: n] ['eni] [kən'di] (ə)n] [ɔ: rt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
If eternal life were granted on any condition short of this ,
如果 永恒 生活 是 的确 在 任何 状况 短的 的 这 ,
如果永生可以在除此以外的任何条件下获得，

[ðen] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['ju: nivɜ: rs] [wʊd] [bi:; bi] [ɪm'perɪl; -r(ə)l] .
then the happiness of the whole universe would be imperiled .
然后 这 幸福 的 这 所有的 宇宙 会 是 岌岌可危 .
那样的话，整个宇宙的幸福就会受到威胁。

[ðə; ði] [wei] [wʊd] [bi:; bi] ['oʊpən] [fɔ: r; fər] [sɪn] , [wɪð; wɪθ] [ɔ: l] [ɪts] [treɪn] [ʌv; əv] [wʊʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
The way would be open for sin , with all its train of woe and misery ,
这 方式 会 是 打开 为了 罪 , 和 全部它是 火车 的 悲哀 和 苦难 ,
这将为罪恶敞开大门，随之而来的是罪恶所带来的所有苦难和不幸。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ɪ'mɔ: tləɪzd] .
to be immortalized .
到 是 永垂不朽 .
永垂不朽。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['pɑ: səb(ə)l] [fɔ: r; fər] ['ædəm] , [brɪʃ: r] [ðə; ði] [fɔ: l] ,
It was possible for Adam , before the fall ,
它 曾是 可能的 为了 亚当 , 前 这 落下 ,
对于堕落之前的亚当来说，这是有可能的。

[tu:; tə] [fɔ: rm] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['kærəktər] [baɪ] [ə'bi: diəns] [tu:; tə] [gɑ: dz] [lɔ:] .
to form a righteous character by obedience to God's law .
到 形式 一个 正义 特点 经过 服从 到 神的 法律 .
通过遵守上帝的律法来塑造正直的品格。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [du:] [ðɪs] ,
But he failed to do this ,
但 他 失败的 到 做 这 ,
但他没能做到这一点。

[ænd; ənd] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ: z] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪn] ['aʊər; ɑ: r] ['heɪtʃɜ: z] [ɑ: r; ər] ['fɔ: lən] [ænd; ənd] [wi:; wi] ['kænɑ: t] [meɪk]
and because of his sin our natures are fallen and we cannot make
和 因为 的 他的 罪 我们的 自然 是 倒下 和 我们 不能 制作
[ɑ: r'selvz] ['raɪtʃəs] .
ourselves righteous .
我们自己 正义 .
因为他的罪，我们的本性堕落了，我们无法靠自己称义。

[sɪns] [wi:; wi] [ɑ: r; ər] ['sɪnfɪ] , [ʌn'hoʊli] , [wi:; wi] ['kænɑ: t] ['pɜ: rfɪktli] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['hoʊli] [lɔ:] .
Since we are sinful , unholy , we cannot perfectly obey the holy law .
自从 我们 是 罪恶的 , 不圣洁的 , 我们 不能 完美 服从 这 圣 法律 .
因为我们有罪，不圣洁，所以我们无法完全遵守神圣的律法。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][oʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kleɪmz]
We have no righteousness of our own with which to meet the claims
我们 有 不 义 的 我们的 自己的 和 哪个 到 见面 这 索赔
[ʌv; əv][ðə; ði] [bɔː] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
of the law of God .
的 这 法律 的 上帝 .

我们自身没有任何义行来对抗上帝律法的要求。

[bʌt; bət] [kraɪst] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] [fɔːr; fər][juː 'es] .
But Christ has made a way of escape for us .
但 基督 有 制成 一个 方式 的 逃脱 为了 我们 .

但基督已经为我们开辟了一条出路。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɑːn] [zɜːrθ] [ə'maɪd][ˈtraɪəlz][ænd; ənd] [temp'teɪjənz] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [miːt] .
He lived on earth amid trials and temptations such as we have to meet .
他 居住地 在 地球 之中 试验 和 诱惑 这样的 作为 我们 有 到 见面 .

他生活在世上，经历了我们所要面对的种种考验和诱惑。

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈsɪnɪs] [laɪf] .
He lived a sinless life .
他 居住地 一个 无罪 生活 .

他一生清白无罪。

[hiː; hi][daɪd][fɔːr; fər][juː 'es] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [ˈɔfəz] [tuː; tə] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr][sɪnz][ænd; ənd] [ɡɪv] [juː 'es]
He died for us , and now He offers to take our sins and give us
他 死亡 为了 我们 , 和 现在 他 优惠 到 拿 我们的 罪孽 和 给 我们

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] .
His righteousness .
他的 义 .

他为我们而死，现在他愿意承担我们的罪孽，赐给我们他的义。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡɪv] [jɔːr'self] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ək'sept] [hɪm; ɪm][æz; əz][jɔːr; jər] [ˈseɪvjər] , [ðen] ,
If you give yourself to Him , and accept Him as your Saviour , then ,
如果 你 给 你自己 到 他 , 和 接受 他 作为 你的 救主 , 然后 ,

如果你把自己献给他，接受他为你救主，那么，

[ˈsɪnfl] [æz; əz][jɔːr; jər][laɪf] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'kaʊntɪd] [ˈraɪtʃəs] .
sinful as your life may have been , for His sake you are accounted righteous .
罪恶的 作为 你的 生活 可能 有 到过 , 为了 他的 清酒 你 是 已记录 正义 .

纵然你一生罪恶滔天，因着祂的缘故，你仍被视为义人。

[ˈkraɪsts] [ˈkærəktər] [stændz][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈkærəktər] ,
Christ's character stands in place of your character ,
基督的 特点 站立 在 地方 的 你的 特点 ,

基督的品格取代了你的品格。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ək'septɪd] [bɪ'fɔːr] [ɡɑːd][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt] [sɪnd] .
and you are accepted before God just as if you had not sinned .
和 你 是 公认 前 上帝 只是 作为 如果 你 有 不是 罪过 .

这样，你在上帝面前就如同没有犯过罪一样被接纳。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [kraɪst] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] .
More than this , Christ changes the heart .
更多的 比 这 , 基督 变化 这 心 .

不仅如此，基督还能改变人心。

[hiː; hi] [ə'baɪdz] [ɪn][jɔːr; jər] [hɑːrt] [baɪ] [feɪθ] .
He abides in your heart by faith .
他 遵守 在 你的 心 经过 信仰 .

因着信，他住在你心里。

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [baɪ] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl]
You are to maintain this connection with Christ by faith and the continual
你 是 到 维持 这 联系 和 基督 经过 信仰 和 这 持续的
[sə'rendər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɪl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
surrender of your will to Him ;
投降 的 你的 将要 到 他 ；
你要藉着信和不断地将你的意志降服于基督，来维持与基督的联系；

[ænd; ənd][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [wɜːrk] [ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə] do63
and so long as you do this , He will work in you to will and to do63
和 所以 长的 作为 你 做 这 ， 他 将要 工作 在 你 到 将要 和 到 do63
只要你这样做，祂就会在你里面动工，使你立志行事。63

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] ['pleʒər] .
according to His good pleasure .
根据 到 他的 好的 乐趣 .
按祂的旨意。

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] ,
So you may say ,
所以 你 可能 说 ,
所以你可能会说，

" [ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɔːd]
" **The life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God**
" 这 生活 哪个 我 现在 居住 在 这 肉 我 居住 经过 这 信仰 的 这 儿子 的 上帝
,
!
,
“我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活。”

[huː] [lʌvd] [em 'iː] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [fɔːr; fər][em 'iː] .
who loved me , and gave Himself for me .
WHO 喜爱 我 , 和 给予 他本人 为了 我 .
祂爱我，并为我舍己。

" [gə'leɪʃənz] [tuː'tuː] : - .
" **Galatians 2 : 20 .**
" 加拉太书 2 : - .
加拉太书 2:20。

[soʊ][f'dʒɪːzəs] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , " [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][jiː; ji] [ðæt] [spiːk] ,
So Jesus said to His disciples , " It is not ye that speak ,
所以 耶稣 说 到 他的 门徒 , " 它 是 不是 是的 那 说话 ,
于是耶稣对门徒说：“不是你们说的，

[bʌt; bət][ðə; ði][f'spɪrɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fɑːðər] [wɪtʃ] ['spiːkəθ] [ɪn][juː; jʊ] .
but the Spirit of your Father which speaketh in you .
但 这 精神 的 你的 父亲 哪个 说话 在 你 .
但你们父的灵，就是在你们里面说话的灵。

" ['mæθjuː] - : - .
" **Matthew 10 : 20 .**
" 马修 - : - .
“马太福音 10:20。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] ,
Then with Christ working in you ,
然后 和 基督 在 职的 在 你 ,
然后，当基督在你里面动工时，

[ʃuː; ʃʊ] [wɪl] [ˈmænɪfɛst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] [seɪm] [gʊd] [wɜːrks] - - [wɜːrks] [ʌv; əv]
you will manifest the same spirit and do the same good works - - works of
你 将要 显现 这 相同的 精神 和 做 这 相同的 好的 作品 - - 作品 的
[ˈraɪtʃəsnəs] , [əˈbiːdiəns] .
righteousness , obedience .
义 服从 .
你们必显出同样的精神，行同样的善事——公义的事，顺服的事。

[soʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [ɑːrˈsɛlvz] [ʌv; əv] [wɪt] [tuː; tə] [boʊst] .
So we have nothing in ourselves of which to boast .
所以 我们 有 没有什么 在 我们自己 的 哪个 到 夸 .
所以，我们自身没有什么值得夸耀的。
[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [graʊnd] [fɔːr; fər] [self] - [egzɔːlˈteɪ(ə)n] .
We have no ground for self - exaltation .
我们 有 不 地面 为了 自己 - 提高 .
我们没有理由自夸。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈoʊnli] [graʊnd] [ʌv; əv] [hoʊp] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪmˈpjuːtɪd] [tuː; tə] [juː ˈes] ,
Our only ground of hope is in the righteousness of Christ imputed to us ,
我们的 仅有的 地面 的 希望 是 在 这 义 的 基督 估算 到 我们 ,
我们唯一的盼望在于基督的义归于我们。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [rɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [θruː] [juː ˈes] .
and in that wrought by His Spirit working in and through us .
和 在 那 锻 经过 他的 精神 在职的 在 和 通过 我们 .
并且是藉着祂的灵在我们里面和透过我们所做的。

[wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [feɪθ] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [maɪnd] .
When we speak of faith , there is a distinction that should be borne in mind .
什么时候 我们 说话 的 信仰 , 那里 是 一个 区别 那 应该 是 出生 在 头脑 .
当我们谈到信仰时，应该牢记一个区别。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bɪˈliːf] [ðæt] [ɪz] [ˈhoʊlli] [dɪˈstɪŋkt] [frʌm; frəm] [feɪθ] .
There is a kind of belief that is wholly distinct from faith .
那里 是 一个 种类 的 信仰 那 是 完全 清楚的 从 信仰 .
有一种信念与信仰完全不同。

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ɡɑːd] , [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ,
The existence and power of God , the truth of His word ,
这 存在 和 力量 的 上帝 , 这 真相 的 他的 单词 ,
上帝的存在和能力，祂话语的真理，

[ɑːr; ər] [fæktz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ˈseɪtn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊsts] [ˈkænɑːt] [æt; ət] [hɑːrt] [dɪˈnaɪ] .
are facts that even Satan and his hosts cannot at heart deny .
是 事实 那 甚至 撒但 和 他的 主持人 不能 在 心 否定 .
即使是撒旦和他的爪牙，也无法从心底否认这些事实。

[ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [sez] [ðæt] " [ðə; ði] [ˈdevəlz] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈliːv] , [ænd; ənd] [ˈtremb(ə)l] ; " [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt]
The Bible says that " the devils also believe , and tremble ; " but this is not
这 圣经 说道 那 " 这 魔鬼 还 相信 , 和 颤抖 ; " 但 这 是 不是
[feɪθ] .
faith .
信仰 .
圣经说：“鬼魔也信，却是战兢；”但这并非真正的信心。

[dʒeɪmz] [tuːˈtuː] : - .
James 2 : 19 .
詹姆斯 2 : - .
雅各书 2:19。

[wer] [ðer; ðær][ɪz][nɑ:t][ˈoʊnli][ə; eɪ] [brɪlɪ:f] [ɪn][ˈgɑ:dz][wɜ:rd] ,
Where there is not only a belief in God's word ,
在哪里 那里 是 不是 仅有的 一个 信仰 在 神的 单词 ;
那里不仅有对上帝话语的信仰,

[bʌt; bət][ə; eɪ] [səb'mɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ; [wer] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
but a submission of the will to Him ; where the heart is yielded to Him
但 一个 提交 的 这 将要 到 他 ; 在哪里 这 心 是 产生 到 他
,
,
,

但乃是意志向祂顺服；是心向祂降服，
[ðə; ði] [əˈfekʌnz] [fɪkst] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] , [ðer; ðær][ɪz] [feɪθ] - - [feɪθ] [ðæt] [wɜ:ks][baɪ] [ʌv] [ænd; ənd]
the affections fixed upon Him , there is faith - - faith that works by love and
这 情感 固定的 之上 他 , 那里 是 信仰 - - 信仰 那 作品 经过 爱 和
[ˈpjuəɪfaɪz][ðə; ði] [soʊl] .
purifies the soul .
净化 这 灵魂 .

对祂的感情，就是信仰——一种因爱而生、净化灵魂的信仰。
[θru:] [ðɪs] [feɪθ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [rɪˈnu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d] .
Through this faith the heart is renewed in the image of God .
通过 这 信仰 这 心 是 更新 在 这 图像 的 上帝 .
通过这种信仰，人的心得以更新，拥有了上帝的形象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [ɪn][ɪts] [ʌnrɪˈnu:d] [steɪt] [ɪz][nɑ:t][ˈsʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
And the heart that in its unrenewed state is not subject to the law of God ,
和 这 心 那 在 它是 未更新 状态 是 不是 主题 到 这 法律 的 上帝 ;
而那颗未经更新、不服从上帝律法的心，

[ˈni:ðər] [ɪnˈdi:d] [kæn; kən][bi:; bi] , [naʊ] [diˈlaɪts] [ɪn][ɪts][ˈhoʊli] [ˈpri:;septs] , [ɪksˈkleɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
neither indeed can be , now delights in its holy precepts , exclaiming with the
两者都不 的确 能 是 , 现在 美味 在 它是 圣 戒律 , 惊呼 和 这
[ˈsɑ:mɪst] ,
psalmist ,
诗篇作者 ,
两者都不可能，现在却沉浸于其神圣的诫命之中，与诗篇作者一同欢呼：

" [oʊ] [haʊ] [ʌv] [aɪ] [ðɑɪ] [lɔ:] !
" **O how love I Thy law !**
" 哦 如何 爱 我 你的 法律 !
我多么爱你的律法！

[aɪ ˈti:][ɪz][maɪ][ˌmedɪˈteɪ](ə)n] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .
it is my meditation all the day .
它 是 我的 冥想 全部 这 天 .
我整天都在冥想。

" [sɑ:m] - : - .
" **Psalms 119 : 97** .
" 诗篇 - : - .
诗篇 119:97。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsənəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [fʊlˈfɪld] [ɪn][ˈju: ˈes] , " who64
And the righteousness of the law is fulfilled in us , " who64
和 这 义 的 这 法律 是 已完成 在 我们 , " who64
律法的义在我们身上得以实现，“who64

[wɔ:k] [nɑ:t][ˈæftər][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] .
walk not after the flesh , but after the Spirit .
走 不是 后 这 肉 , 但 后 这 精神 .
不要随从肉体，要随从圣灵。

" ['roʊmənz][eɪt] : [wʌŋ] .

" **Romans 8 : 1** .
" 罗马书 8 : 1 .

罗马书 8:1。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [ˈpɑːdənɪŋ] [lʌv] [lʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [huː] [ˈriːəli]
There are those who have known the pardoning love of Christ and who really
那里 是 那些 WHO 有 已知 这 赦免 爱 的 基督 和 WHO 真的
[dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi] [ˈtʃɪldrən] [lʌv; əv][gɑːd] ,
desire to be children of God ,
欲望 到 是 孩子们 的 上帝 ,

有些人已经体验过基督赦罪的爱，并且真心渴望成为神的儿女。

[jet] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkærəktər] [ɪz] [ɪmˈpɜːrfɪkt] , [ðer; ðər][laɪf] [ˈfɔːlti] ,
yet they realize that their character is imperfect , their life faulty ,
然而 他们 意识到 那 他们的 特点 是 不完善 , 他们的 生活 故障 ,
但他们意识到自己的性格并不完美，生活也并非完美无缺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə] [daʊt] [ˈweðər] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈnuːd] [baɪ][ðə; ði]
and they are ready to doubt whether their hearts have been renewed by the
和 他们 是 准备好 到 怀疑 无论 他们的 心 有 到过 更新 经过 这
[ˈhooɪlɪ][ˈspɪrɪt] .
Holy Spirit .
圣 精神 .

他们开始怀疑自己的心是否已被圣灵更新。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [aɪ] [wʊd] [seɪ] , [duː][naːt] [drɔː] [bæk] [ɪn] [dɪˈsper] .
To such I would say , Do not draw back in despair .
到 这样的 我 会 说 , 做 不是 画 后退 在 绝望 .

对于这些人，我想说，不要绝望退缩。

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][ˈɔːf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [lʌv; əv][ˈdʒiːzəs]
We shall often have to bow down and weep at the feet of Jesus
我们 将 经常 有 到 弓 向下 和 哭泣 在 这 脚 的 耶稣
[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][lʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɔːtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] [mɪˈsteɪks] ,
because of our shortcomings and mistakes ,
因为 的 我们的 缺点 和 错误 ,

我们常常会因为自己的缺点和错误而不得不俯伏在耶稣脚前痛哭流涕。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][naːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] .
but we are not to be discouraged .
但 我们 是 不是 到 是 灰心 .

但我们不应气馁。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌoʊvərˈkʌm] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] , [wiː; wi][ɑːr; ər][naːt][kæst][ɔːf] ,
Even if we are overcome by the enemy , we are not cast off ,
甚至 如果 我们 是 克服 经过 这 敌人 , 我们 是 不是 投掷 离开 ,
即使我们被敌人击败，我们也不会被抛弃。

[naːt] [fərˈseɪkən] [ænd; ənd][rɪˈdʒektɪd][lʌv; əv][gɑːd] .
not forsaken and rejected of God .
不是 被遗弃的 和 拒绝 的 上帝 .

没有被上帝遗弃或拒绝。

[noʊ] ; [kraɪst] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][lʌv; əv][gɑːd] , [huː] [ˈɔːlsʊv] [ˈmeɪkɪθ] [ˌɪntərˈseɪ(ə)n] [fɔːr; fər][juːˈes]
No ; Christ is at the right hand of God , who also maketh intercession for us
不 ; 基督 是 在 这 正确的 手 的 上帝 , WHO 还 制造 代祷 为了 我们
.
:
.

不，基督在神的右边，他也替我们祈求。

[sed] [ðə; ði] [br'laɪd] [dʒɑ:n] ; " [ði:z] [θɪŋz] [raɪt] [aɪ][ˈʌntəˈʌntu][ju:; jʊ] , [ðæt] [ji:; ji][sɪn][nɑ:t] .

Said the beloved John , " These things write I unto you , that ye sin not .
说 这 心爱 约翰 , " 这些 事物 写 我 到 你 , 那 是的 罪 不是 .

亲爱的约翰说：“我写这些事给你们，是要叫你们不犯罪。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn][sɪn] , [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fa:ðər] , ['dʒi:zəs] [kraɪst]
And if any man sin , we have an advocate with the Father , Jesus Christ
和 如果 任何 男人 罪 , 我们 有 一个 提倡 和 这 父亲 , 耶稣 基督

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] .
the righteous .
这 正义 .

若有人犯罪，我们在父那里有一位中保，就是那义者耶稣基督。

" [wʌn][dʒɑ:n][tu:'tu:] : [wʌn] .

" 1 John 2 : 1 .
" 1 约翰 2 : 1 .

“约翰一书 2:1.

[ænd; ənd][du:][nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] [kraɪst] , " [ðə; ði] ['fa:ðər] [hɪm'self] ['lʌvθ] [ju:; jʊ] .

And do not forget the words of Christ , " The Father Himself loveth you .
和 做 不是 忘记 这 字 的 基督 , " 这 父亲 他本人 爱 你 .

不要忘记基督的话：“父自己爱你们。”

" [dʒɑ:n] - : - .

" John 16 : 27 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 16:27。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪə-z] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪm'self] , [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pjʊərəti][ænd; ənd] ['hoʊlɪnəs]
He desires to restore you to Himself , to see His own purity and holiness
他 欲望 到 恢复 你 到 他本人 , 到 看 他的 自己的 纯度 和 圣洁

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ju:; jʊ] .
reflected in you .
反映 在 你 .

祂渴望使你与祂和好，使祂的纯洁和圣洁反映在你身上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [ji:ld] [jɔ:r'self] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

And if you will but yield yourself to Him ,
和 如果 你 将要 但 屈服 你自己 到 他 ,

只要你愿意顺服他，

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [brɪ'gʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜ:rk][ɪn][ju:; jʊ] [wɪl] ['kæəri] [aɪ 'ti:] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]
He that hath begun a good work in you will carry it forward to the day of
他 那 有 开始 一个 好的 工作 在 你 将要 携带 它 向前 到 这 天 的

['dʒi:zəs] [kraɪst] .
Jesus Christ .
耶稣 基督 .

那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。

[preɪ] [mɔ:r] ['fɜ:rventli] ; [brɪ'li:v] [mɔ:r] ['fɒli] .

Pray more fervently ; believe more fully .
祈祷 更多的 热切地 ; 相信 更多的 完全 .

要更加热切地祈祷；要更加坚定地相信。

[æz; əz][wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [dɪs'trʌst] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['paʊər] , [let][ju: 'es] [trʌst] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r]
As we come to distrust our own power , let us trust the power of our
作为 我们 来 到 怀疑 我们的 自己的 力量 , 让 我们 相信 这 力量 的 我们的

[rɪ'di:mər] ,
Redeemer ,
救世主 ,

当我们开始不信任自己的力量时，让我们信赖救赎主的力量。

[ænd; ənd][wiː; wi][jæl; jəl] [preɪz] [hɪm; ɪm] [huː] [ɪz][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkaʊntənəns] .
and we shall praise Him who is the health of our countenance .
和 我们 将 称赞 他 WHO 是 这 健康 的 我们的 面容 .

我们要赞美那赐予我们容光焕发的神。

[ðə; ði][ˈkloʊzər][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˈfɔːlti] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] ;
The closer you come to Jesus , the more faulty you will appear in your own eyes ;
这 更近 你 来 到 耶稣 , 这 更多的 故障 你 将要 出现 在 你的 自己的 眼睛 ;
你越接近耶稣, 就越会在自己眼中发现自己的缺点;

[fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈvɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈklɪərər] ,
for your vision will be clearer ,
为了 你的 想象 将要 是 更清晰 ,

你的视力会更清晰,

[ænd; ənd][jʊr; jər] [,ɪmpəˈfekʃəns] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [brɔːd] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [ˈkɑːntræst][tuː; tə][hɪz; ɪz]
and your imperfections will be seen in broad and distinct contrast to His
和 你的 瑕疵 将要 是 已见 在 广阔 和 清楚的 对比 到 他的
[ˈpɜːrfɪkt] [ˈneɪtʃər] .
perfect nature .
完美的 自然 .

你的缺点将与他完美的本性形成鲜明而明显的对比。

[ðɪs] [ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [ˈseɪtənz] [dɪˈluːʒənz] [hæv; həv][bɪːst] their65
This is evidence that Satan's delusions have lost their65
这 是 证据 那 撒旦的 妄想 有 丢失的 their65

这证明撒旦的妄想已经失去了65%。

[ˈpaʊər] ; [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɪvəˌfaɪɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][gɔːd][ɪz] [əˈraʊzɪŋ] [juː; jʊ] .
power ; that the vivifying influence of the Spirit of God is arousing you .
力量 ; 那 这 使人精神焕发 影响 的 这 精神 的 上帝 是 唤起 你 .

力量; 是上帝之灵赋予你的活力, 唤醒了你。

[noʊ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [lʌv] [fɔːr; fər][ˈdʒiːzəs][kæn; kən] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][ˈriːəlaɪz] [ɪts]
No deep - seated love for Jesus can dwell in the heart that does not realize its
不 深的 - 坐着 爱 为了 耶稣 能 住 在 这 心 那 做 不是 意识到 它是
[oʊn] [ˈsɪnflnəs] .
own sinfulness .
自己的 罪恶 .

如果一个人没有意识到自己的罪性, 他的心中就不可能存在对耶稣的深切爱意。

[ðə; ði] [soʊl] [ðæt] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [ədˈmaɪər][hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈkærəktər] ;
The soul that is transformed by the grace of Christ will admire His divine character ;
这 灵魂 那 是 转变 经过 这 优雅 的 基督 将要 钦佩 他的 神圣的 特点 ;

被基督的恩典所改变的灵魂, 会敬仰祂的神圣品格;

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][duː;][nɑːt] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈmɔːrəl] [dɪˈfɔːrməti] ,
but if we do not see our own moral deformity ,
但 如果 我们 做 不是 看 我们的 自己的 道德 畸形 ,

但如果我们看不到自身的道德缺陷,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnmɪˈsteɪkəbl] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjuːti]
it is unmistakable evidence that we have not had a view of the beauty
它 是 毋庸置疑 证据 那 我们 有 不是 有 一个 看法 的 这 美丽
[ænd; ənd] [ˈeksələns] [ʌv; əv] [kraɪst] .
and excellence of Christ .
和 卓越 的 基督 .

这无可辩驳地证明, 我们还没有真正领略过基督的美丽和卓越。

[ðə; ði] [les] [wiː; wi] [siː] [tuː; tə] [ɪˈstiːm] [ɪn] [ɑːrˈselvz] ,
The less we see to esteem in ourselves ,
这 较少的 我们 看 到 尊重 在 我们自己 ,

我们越是看不到自己身上值得欣赏的地方,

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi][fæl; fəl] [siː] [tuː; tə] [ɪˈsti:m] [ɪn][ðə; ði] [ɪnfinət] [ˈpjərəti][ænd; ənd] [ˈlʌvlinəs] [ʌv; əv]
the more we shall see to esteem in the infinite purity and loveliness of
这 更多的 我们 将 看 到 尊重 在 这 无限 纯度 和 可爱 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪvjər] .
our Saviour .
我们的 救主 .

我们因此会更加敬畏救主的无限纯洁和可爱。

[ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɪnflnəs] [ˈdraɪvz] [juː ˈes][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [kæn; kən][ˈpaːrd(ə)n] ; [ænd; ənd]
A view of our sinfulness drives us to Him who can pardon ; and
一个 看法 的 我们的 罪恶 驱动 我们 到 他 WHO 能 赦免 ; 和
[wen] [ðə; ði] [soʊl] ,
when the soul ,
什么时候 这 灵魂 ,

对自身罪性的认识驱使我们来到那位能赦免我们的神面前；而当灵魂，

[ˈriːələɪzɪŋ] [ɪts] [ˈhelpləsnəs] , [ˈriːtʃɪz] [aʊt] [ˈæftər] [kraɪst] , [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈvi:l] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈpaʊər] .
realizing its helplessness , reaches out after Christ , He will reveal Himself in power .
意识到 它是 无助 , 到达 出去 后 基督 , 他 将要 揭示 他本人 在 力量 .

意识到自己的无助，便向基督伸出援手，祂必彰显自己的大能。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [sens] [ʌv; əv] [niːd] [ˈdraɪvz] [juː ˈes][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]
The more our sense of need drives us to Him and to the word of
这 更多的 我们的 感觉 的 需要 驱动 我们 到 他 和 到 这 单词 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

我们越是感到需要，就越会亲近祂，越会寻求神的话语。

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪɡˈzɔːltɪd] [vjuːz] [wiː; wi][fæl; fəl][hæv; həv][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] ,
the more exalted views we shall have of His character ,
这 更多的 崇高 浏览 我们 将 有 的 他的 特点 ,

我们对他品格的认识越深刻，就越发觉得他高尚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ˈfɒli] [wiː; wi][fæl; fəl] [rɪˈflekt] [hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] . (-)
and the more fully we shall reflect His image . (67)
和 这 更多的 完全 我们 将 反映 他的 图像 . (-)

我们越能充分反映祂的形象。(67)

[ˈɡroʊɪŋ] [ʌp] [ɪntuː] [kraɪst]
Growing Up Into Christ
生长 向上 进入 基督

在基督里成长

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪˈkʌm] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ˈspəʊkən]
The change of heart by which we become children of God is in the Bible spoken
这 改变 的 心 经过 哪个 我们 变得 孩子们 的 上帝 是 在 这 圣经 说

[ʌv; əv][æz; əz][bɜːrθ] .
of as birth .
的 作为 出生 .

圣经中将人因心灵的转变而成为神的儿女称为重生。

[əˈɡen] , [aɪˈtiː][ɪz] [kəmˈperd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɜːrmiˈneɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [siːd] [soʊn] [baɪ][ðə; ði]
Again , it is compared to the germination of the good seed sown by the
再次 , 它 是 比较的 到 这 发芽 的 这 好的 种子 播种 经过 这
[ˈhʌzbəndmən] .
husbandman .
农夫 .

这又被比作农夫播下的良种发芽。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [kən'vɜ:rtɪd] [tu:; tə] [kraɪst] [ɑ:r; ər] , " [æz; əz] [nu:] - [bɔ:rn] ['beɪbz]
In like manner those who are just converted to Christ are , " as new - born babes
在 喜欢 方式 那些 WHO 是 只是 转换 到 基督 是 , " 作为 新的 - 出生 宝贝们
,
.
.

同样，那些刚刚皈依基督的人，就像“新生的婴孩一样”。

" [tu:; tə] " [groʊ] [ʌp] " [tu:; tə][ðə; ði] ['stætʃər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . [wʌn]
" to " grow up " to the stature of men and women in Christ Jesus . 1
" 到 " 生长 向上 " 到 这 身材 的 男人 和 女性 在 基督 耶稣 . 1
“成长”到在基督耶稣里与男女同等的身量。¹

[ˈpi:tər][tu:'tu:] : [tu:'tu:] ; [i'fi:zənz] [fɔ:r] : - .
Peter 2 : 2 ; Ephesians 4 : 15 .
彼得 2 : 2 ; 以弗所书 4 : - .
彼得前书 2:2；以弗所书 4:15。

[ɔ:r] [laɪk][ðə; ði] [gʊd] [si:d] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
Or like the good seed sown in the field ,
或者 喜欢 这 好的 种子 播种 在 这 场地 ,
或者就像播撒在田里的好种子一样，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [groʊ] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [fru:t] .
they are to grow up and bring forth fruit .
他们 是 到 生长 向上 和 带来 前进 水果 .
它们将长大并结出果实。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] " [bi:; bi] [kɔ:ld] [tri:z] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] , [ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv]
Isaiah says that they shall " be called trees of righteousness , the planting of
以赛亚 说道 那 他们 将 " 是 称为 树木 的 义 , 这 种植 的
[ðə; ði] [lɔ:rd] ,
the Lord ,
这 主 ,
以赛亚说，他们必“被称为公义树，是耶和華所栽种的，

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] ['ɡlɔ:rɪfaɪd] .
that He might be glorified .
那 他 可能 是 光荣的 .
好叫祂得荣耀。

" [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θri:] .
" Isaiah 61 : 3 .
" 以赛亚 - : 3 .
“以赛亚书 61:3.

[soʊ][frʌm; frəm]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] , [,ɪlə'streɪfjəns] [ɑ:r; ər] [drɔ:n] ,
So from natural life , illustrations are drawn ,
所以 从 自然的 生活 , 插图 是 绘制 ,
所以，插图都是从自然生活中汲取灵感而绘制的。

[tu:; tə][help] [ju: 'es] ['betər] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [mɪ'stirɪəs] [trʊθs] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .
to help us better to understand the mysterious truths of spiritual life .
到 帮助 我们 更好的 到 理解 这 神秘 真相 的 精神 生活 .
帮助我们更好地理解精神生活的奥秘。

[nɑ:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] [ʌv; əv][mæn][kæn; kən] [prə'du:s] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['ɑ:bdʒekt][ɪn]
Not all the wisdom and skill of man can produce life in the smallest object in
不是 全部 这 智慧 和 技能 的 男人 能 生产 生活 在 这 最小 目的 在
[ˈneɪtʃər] .
nature .
自然 .
人类所有的智慧和技能都无法在自然界最小的物体中创造生命。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [θruː] [ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [gɔːd] [hɪmˈself] [hæz; həz] [ɪmˈpɑːtɪd] ,
It is only through the life which God Himself has imparted ,
它是仅有的通过这生活哪个上帝他本人有传授 ,
只有通过上帝亲自赐予的生命 ,

[ðæt] [ˈiːðər] [plænt][ɔːr][ˈæniɪm(ə)][kæn; kən][lɪv; laɪv] .
that either plant or animal can live .
那任何一个植物或者动物能居住 .
植物或动物都能生存的地方。

[soʊ][,aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [θruː] [ðə; ði][laɪf][frʌm; frəm][gɔːd] [ðæt] [ˈspɪrɪtʃuəl] [laɪf][ɪz] [brɪˈgɑːtn] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][men] .
So it is only through the life from God that spiritual life is begotten in the hearts of men .
所以它是仅有的通过这生活从上帝那精神生活是所生的在这心
的男人 :

所以，只有通过来自神的生命，才能在人的心中产生属灵的生命。
[ənˈles] [ə; ei][mæn][ɪz] " [bɔːrn][frʌm; frəm] [əˈbʌv] ,
Unless a man is " born from above ,
除非一个男人是 " 出生从多于 ,
除非一个人是“从天上重生的”，

" [hiː; hi] [ˈkænɔːt] [brɪˈkʌm] [ə; ei] [paːˈteɪkə] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [kraɪst] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] .
" he cannot become a partaker of the life which Christ came to give .
" 他不能变得一个参与者的这生活哪个基督来了到给 .
“他无法分享基督所赐予的生命。”

[dʒɑːn][θriː] : [θriː] , [ˈmɑːrdʒɪn] .
John 3 : 3 , margin :
约翰 3 : 3 , 利润 :
约翰福音 3:3，页边空白处。

[æz; əz][wɪð; wɪθ][laɪf] , [soʊ][,aɪˈtiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [groʊθ] .
As with life , so it is with growth .
作为和 生活 , 所以它是和 生长 .
人生亦是如此，成长亦是如此。

[,aɪˈtiː][ɪz][gɔːd] [huː] [brɪŋz] [ðə; ði][bʌd][tuː; tə] [bluːm] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tuː; tə] [fruːt] .
It is God who brings the bud to bloom and the flower to fruit .
它是上帝 WHO 带来这芽到盛开和这花到水果 .
是上帝使花蕾绽放，使花朵结果。

[,aɪˈtiː][ɪz][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [dɪˈveləps] , " [fɜːrst][ðə; ði] [bleɪd] , [ðen] [ðə; ði] [ɪr] ,
It is by His power that the seed develops , " first the blade , then the ear ,
它是经过他的力量那这种子发展 , " 第一的这刀刃 , 然后这耳朵 ,
种子是靠着祂的力量发育的，“先长出叶子，然后长出穗，

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [kɔːrn][ɪn][ðə; ði] [ɪr] .
after that the full corn in the ear .
后那这满的玉米在这耳朵 :
之后，玉米穗就完全成熟了。

" [mɑːrk][fɔːr] : - .
" Mark 4 : 28 .
" 标记 4 : - .
“马可福音 4:28。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpraːfɪt] [hoʊˈzer] [sez] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] , [ðæt] " [hiː; hi][jæl; ʃəl] [groʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlɪli] . "
And the prophet Hosea says of Israel , that " he shall grow as the lily . "
和这先知何西阿说道的以色列 , 那 " 他将生长作为这百合 . "
先知何西阿论到以色列说：“他必像百合花一样生长。”

" [ðeɪ] [jæɪ; ʃəl] [rɪ'vaɪv] [æz; əz][ðə; ði][kɔːrn] , [ænd; ənd] [groʊ] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪn] .
" They shall revive as the corn , and grow as the vine .
" 他们 将 复活 作为 这 玉米 , 和 生长 作为 这 藤 .
“他们必如麦子复兴，如葡萄树生长。”

" [ho'zer] - : [faɪv] , ['sɛvən] .
" Hosea 14 : 5 , 7 :
" 何西阿 - : 5 , 7 :
何西阿书 14:5, 7。

[ænd; ənd][ˈdʒiːzəs][bɪdz][juː 'es] " [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['lɪlɪz] how68
And Jesus bids us " consider the lilies how68
和 耶稣 出价 我们 " 考虑 这 百合花 how68
耶稣吩咐我们“想想百合花是如何盛开的”⁶⁸

[ðeɪ] [groʊ] .
they grow .
他们 生长 :
它们会生长。

" [lu:k] - : - .
" Luke 12 : 27 :
" 卢克 - : - :
路加福音 12:27。

[ðə; ði][plænts][ænd; ənd] ['flaʊərz] [groʊ] [nɔːt][baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ker] [ɔːr][æŋ'zaɪəti][ɔːr] ['efərt] ,
The plants and flowers grow not by their own care or anxiety or effort ,
这 植物 和 花朵 生长 不是 经过 他们的 自己的 关心 或者 焦虑 或者 努力 ,
花草的生长并非出于它们自身的照料、焦虑或努力。

[bʌt; bət][baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɡɔːd][hæz; həz] ['fɜːrniʃt] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðer; ðər][laɪf] .
but by receiving that which God has furnished to minister to their life .
但 经过 接收 那 哪个 上帝 有 提供 到 部长 到 他们的 生活 :
而是通过接受上帝为他们的生活所提供的一切。

[ðə; ði][tʃaɪld] ['kænɔːt] , [baɪ] ['eni] [æŋ'zaɪəti][ɔːr] ['paʊər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] , [eɪ diː 'diː][tuː; tə][ɪts] ['stætʃər] .
The child cannot , by any anxiety or power of its own , add to its stature .
这 孩子 不能 , 经过 任何 焦虑 或者 力量 的 它是自己的 , 添加 到 它是 身材 :
孩子凭借自身的任何焦虑或能力，都无法增加身高。

[noʊ] [mɔːr] [kæn; kən][juː; jʊ] , [baɪ][æŋ'zaɪəti][ɔːr] ['efərt] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , [sɪ'kjʊr] ['spɪrɪtʃuəl] [groʊθ] .
No more can you , by anxiety or effort of yourself , secure spiritual growth .
不 更多的 能 你 , 经过 焦虑 或者 努力 的 你自己 , 安全的 精神 生长 :
你再也不能通过焦虑或自身的努力来获得精神成长了。

[ðə; ði][plænt] , [ðə; ði][tʃaɪld] , [grəʊz] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [wɪtʃ] ['mɪnɪstəz]
The plant , the child , grows by receiving from its surroundings that which ministers
这 植物 , 这 孩子 , 生长 经过 接收 从 它是 周围环境 那 哪个 部长们
[tuː; tə][ɪts][laɪf] - - [er] ,
to its life - - air ,
到 它是 生活 - - 空气 ,
植物，就像孩子一样，通过从周围环境中吸收维持生命所需的物质——空气——而成长。

['sʌŋʃaɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
sunshine , and food .
阳光 , 和 食物 :
阳光和食物。

[wʌt] [ðiːz] [ɡɪfts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər][tuː; tə]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][plænt] ,
What these gifts of nature are to animal and plant ,
什么 这些 礼物 的 自然 是 到 动物 和 植物 ,
大自然的这些馈赠对动植物意味着什么？

[sʌtʃ] [ɪz] [kraɪst] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] .

such is Christ to those who trust in Him .
这样的 是 基督 到 那些 WHO 相信 在 他 .

这就是基督对那些信靠他的人的意义。

[hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] " [ˌevərˈlæstɪŋ] [laɪt] , "
He is their " everlasting light , "
他 是 他们的 " 永恒 光 , "

他们是“永恒之光”。

" [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃiːld] .
" a sun and shield .
" 一个 太阳 和 盾 .

“太阳和盾牌。”

" [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : - ; [saɪm] - : - .
" Isaiah 60 : 19 ; Psalm 84 : 11 .
" 以赛亚 - : - ; 诗篇 - : - .

“以赛亚书 60:19；诗篇 84:11。

[hiː; hi][æɪ; ʃəl][biː; bi][æz; əz] " [ðə; ði] [duː] [ˈʌntəˈʌntu] [ˈɪzriəl] . "
He shall be as " the dew unto Israel . "
他 将 是 作为 " 这 露 到 以色列 . "

他必如“以色列的甘露”。

" [hiː; hi][æɪ; ʃəl] [kʌm] [daʊn] [laɪk] [reɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [moʊn] [græs] .
" He shall come down like rain upon the mown grass .
" 他 将 来 向下 喜欢 雨 之上 这 修剪过的 草 .

“他必如雨降临在割过的草地上。”

" [hoːzer] - : [faɪv] ; [saɪm] - : [sɪks] .
" Hosea 14 : 5 ; Psalm 72 : 6 .
" 何西阿 - : 5 ; 诗篇 - : 6 .

何西阿书 14:5；诗篇 72:6。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtər] , " [ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][gɑːd] . . .
He is the living water , " the Bread of God . . .
他 是 这 活的 水 , " 这 面包 的 上帝 . . .

他是活水，“上帝的粮……”

[wɪtʃ] [ˈkʌmɪθ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈɡɪveθ] [laɪf][ˈʌntəˈʌntu][ðə; ði] [wɜːrld] .
which cometh down from heaven , and giveth life unto the world .
哪个 到来 向下 从 天堂 , 和 给予 生活 到 这 世界 .

它从天上降下来，赐生命给世界。

" [dʒɑːn][sɪks] : - .
" John 6 : 33 .
" 约翰 6 : - .

约翰福音 6:33。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmætʃləs] [ɡɪft][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
In the matchless gift of His Son ,
在 这 无比 礼物 的 他的 儿子 ,

藉着祂儿子无与伦比的恩赐，

[gɑːd][hæz; hæz] [enˈsɜːkəld] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ɡreɪs] [æz; əz] [ˈriːəl]
God has encircled the whole world with an atmosphere of grace as real
上帝 有 包围 这 所有的 世界 和 一个 气氛 的 优雅 作为 真实的
[æz; əz][ðə; ði] [er] [wɪtʃ] [ˈsəːkjuleɪts] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɡləʊb] .
as the air which circulates around the globe .
作为 这 空气 哪个 流通 大约 这 地球 .

上帝以恩典的氛围环绕着整个世界，这恩典如同环绕全球的空气一样真实存在。

[ɔ:l] [hu:] [tʃu:z] [tu:; tə] [bri:ð] [ðɪs] [laɪf] - [ˈgɪvɪŋ] [ˈætməsfɪr] [wɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [groʊ] [ʌp][tu:; tə]
All who choose to breathe this life - giving atmosphere will live and grow up to
全部 WHO 选择 到 呼吸 这 生活 - 给予 气氛 将要 居住 和 生长 向上 到
[ðə; ði] [ˈstætʃər] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] .
the stature of men and women in Christ Jesus .
这 身材 的 男人 和 女性 在 基督 耶稣 .
凡选择呼吸这种赋予生命气息的空气的人，都将在基督耶稣里生活和成长，达到男女的境界。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈflaʊər] [tɜ:rnz][tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
As the flower turns to the sun ,
作为 这 花 转弯 到 这 太阳 ,
当花朵转向太阳时，
[ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [bi:mz] [meɪ] [eɪd][ɪn] [ˈpɜ:rfɪkt] [ɪts] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [ˈsɪmətri] ,
that the bright beams may aid in perfecting its beauty and symmetry ,
那 这 明亮的 光束 可能 援助 在 完善 它是 美丽 和 对称 ,
明亮的光束或许有助于完善它的美丽和对称性。

[soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ðæt] [ˈheɪvənz] [laɪt] [meɪ] [ʃaɪn]
so should we turn to the Sun of Righteousness , that heaven's light may shine
所以 应该 我们 转动 到 这 太阳 的 义 , 那 天 光 可能 闪耀
[əˈpɑ:n][ju: ˈes] ,
upon us ,
之上 我们 ,
所以，我们应当转向公义之日，好让天上的光照耀我们。

[ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkærəktər] [meɪ] [bi:; bi] [dɪˈveləpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv] [kraɪst] .
that our character may be developed into the likeness of Christ .
那 我们的 特点 可能 是 发达 进入 这 相似 的 基督 .
使我们的品格得以培养，效法基督。

[ˈdʒi:zəs] [ˈti:tʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wen] [hi:; hi] [sez] , " [əˈbaɪd] [ɪn][em ˈi:] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn][ju:; jʊ] .
Jesus teaches the same thing when He says , " Abide in Me , and I in you .
耶稣 教导 这 相同的 事物 什么时候 他 说道 , " 遵守 在 我 , 和 我 在 你 .
耶稣也教导了同样的道理，他说：“你们要常在我里面，我也常在你们里面。”

[æz; əz][ðə; ði] [bræntʃ] [ˈkæna:t] [ber] [fru:t] [ʌv; əv][ɪtˈself] , [ɪkˈsept] [aɪ ˈti:] [əˈbaɪd] [ɪn][ðə; ði] [vaɪn] ;
As the branch cannot bear fruit of itself , except it abide in the vine ;
作为 这 分支 不能 熊 水果 的 本身 , 除了 它 遵守 在 这 藤 ;
枝子若不连在葡萄树上，自己就不能结果子；

[noʊ] [mɔ: r] [kæn; kən][ji:; ji] , [ɪkˈsept] [ji:; ji] [əˈbaɪd] [ɪn][em ˈi:]
no more can ye , except ye abide in Me
不 更多的 能 是的 , 除了 是的 遵守 在 我
你们若不常在我里面，就不能.....

[wɪˈðaʊt] [em ˈi:] ye69
Without Me ye69
没有 我 ye69
没有我 ye69

[kæn; kən][du:] [ˈnʌθɪŋ] .
can do nothing .
能 做 没有什么 .
无能为力。

" [dʒɑ:n] - : [fɔ:r] , [faɪv] .
" John 15 : 4 , 5 .
" 约翰 - : 4 , 5 .
约翰福音 15:4, 5。

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn] [kraɪst] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈhoʊli][laɪf] ,
You are just as dependent upon Christ , in order to live a holy life ,
你 是 只是 作为 依赖 之上 基督 , 在 命令 到 居住 一个 圣 生活 ,
你们同样需要依靠基督才能过圣洁的生活。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [bræntʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈperənt] [stɑːk] [fɔːr; fər] [groʊθ] [ænd; ənd] [ˈfruːtflnəs] .
as is the branch upon the parent stock for growth and fruitfulness .
作为 是 这 分支 之上 这 父母 库存 为了 生长 和 丰硕 .
就像枝条依附于母株生长而结出果实一样。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][jʊː; jʊ][hæv; həv][noʊ][laɪf] .
Apart from Him you have no life .
除 从 他 你 有 不 生活 .
离开祂，你便没有生命。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [tempˈteɪ](ə)n [ɔːr][tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈhoʊlɪnəs] .
You have no power to resist temptation or to grow in grace and holiness .
你 有 不 力量 到 抵抗 诱惑 或者 到 生长 在 优雅 和 圣洁 .
你没有能力抵挡诱惑，也没有能力在恩典和圣洁上成长。

[əˈbaɪdɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] , [jʊː; jʊ] [meɪ] [ˈflɜːrɪʃ] .
Abiding in Him , you may flourish .
遵守 在 他 , 你 可能 繁荣 .
住在祂里面，你就能兴盛。

[ˈdrɔːɪŋ] [jʊr; jər][laɪf][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [jʊː; jʊ] [wɪl] [naːt] [ˈwɪðər] [nɔːr][biː; bi] [ˈfruːtləs] .
Drawing your life from Him , you will not wither nor be fruitless .
绘画 你的 生活 从 他 , 你 将要 不是 枯萎 也不 是 徒劳无功 .
从祂那里汲取生命，你就不会枯萎也不会毫无成果。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [triː] [plɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
You will be like a tree planted by the rivers of water .
你 将要 是 喜欢 一个 树 已种植 经过 这 河流 的 水 .
你们要像一棵树栽在溪水旁。

[ˈmeni] [hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [əˈloʊn] .
Many have an idea that they must do some part of the work alone .
许多 有 一个 主意 那 他们 必须 做 一些 部分 的 这 工作 独自的 .
许多人认为他们必须独自完成一部分工作。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtrʌstɪd] [ɪn] [kraɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfərˈɡɪvnəs] [ʌv; əv][sɪn] ,
They have trusted in Christ for the forgiveness of sin ,
他们 有 可信 在 基督 为了 这 饶恕 的 罪 ,
他们信靠基督，罪得赦免。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [siːk] [baɪ][ðər; ðər] [oʊn] [ˈefərts] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈraɪt] .
but now they seek by their own efforts to live aright .
但 现在 他们 寻找 经过 他们的 自己的 努力 到 居住 好的 .
但现在他们正努力通过自己的努力过上正确的生活。

[bʌt; bət] [ˈevri] [sʌtʃ] [ˈefərt] [mʌst; məst][feɪl] .
But every such effort must fail .
但 每一个 这样的 努力 必须 失败 .
但所有这些努力都注定失败。

[ˈdʒiːzəs] [sez] , " [wɪˈðəʊt] [em ˈiː][jiː; ji][kæn; kən][duː] [ˈnʌθɪŋ] .
Jesus says , " Without Me ye can do nothing .
耶稣 说道 , " 没有 我 是的 能 做 没有什么 .
耶稣说：“离了我，你们就什么也不能做。”

" [ˈaʊər; ɑːr] [groʊθ] [ɪn] [greɪs] , [ˈaʊər; ɑːr][dʒɔɪ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈjuːsfʌnəs] , - - [ɔːl] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ˈaʊər; ɑːr]
" Our growth in grace , our joy , our usefulness , - - all depend upon our
" 我们的 生长 在 优雅 , 我们的 喜悦 , 我们的 用处 , - - 全部 依赖 之上 我们的
[ˈjuːniən][wɪð; wɪθ] [kraɪst] .
union with Christ .
联盟 和 基督 .

“我们在恩典上的成长、我们的喜乐、我们的用处——这一切都取决于我们与基督的联合。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈdeɪli] , [ˈaʊərli] , - - [baɪ] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] ,
It is by communion with Him , daily , hourly , - - by abiding in Him ,
它 是 经过 圣餐 和 他 , 日常的 , 每小时 , - - 经过 遵守 在 他 ,
唯有每日、每时每刻与祂相交——唯有住在祂里面, 才能得着祂。

- - [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [greɪs] .
- - that we are to grow in grace .
- - 那 我们 是 到 生长 在 优雅 .

——我们要在恩典中成长。

[hiː; hi][ɪz][nɑːtɪ][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈɔːθər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] .
He is not only the Author , but the Finisher of our faith .
他 是 不是 仅有的 这 作者 , 但 这 终结者 的 我们的 信仰 .
他不仅是我们信仰的创始者, 也是我们信仰的成全者。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kraɪst] [fɜːrst][ænd; ənd][ləst][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] .
It is Christ first and last and always .
它 是 基督 第一的 和 最后的 和 总是 .

基督是第一位的, 也是最后一位的, 并且永远都是基督。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː ˈes] , [nɑːtɪ][ˈoʊnli][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv]
He is to be with us , not only at the beginning and the end of
他 是 到 是 和 我们 , 不是 仅有的 在 这 开始 和 这 结尾 的
[ˈaʊər; ɑːr] [kɔːrs] ,
our course ,
我们的 课程 ,

他不仅在我们旅程的开始和结束时与我们同在, 而且会一直与我们同在。

[bʌt; bət][æt; ət] [ˈevri] [step][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
but at every step of the way .
但 在 每一个 步 的 这 方式 .

但每一步都是如此。

[ˈdeɪvɪd] [sez] , " [aɪ][hæv; həv][set][ðə; ði] [bɔːrd] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈfɔːr] [em ˈiː] : [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][æt; ət][maɪ]
David says , " I have set the Lord always before me : because He is at my
大卫 说道 , " 我 有 放 这 主 总是 前 我 : 因为 他 是 在 我的
[raɪt] [hænd] ,
right hand ,
正确的 手 ,

大卫说: “我将耶和華常摆在我面前, 因为他在我右边,

[aɪ][fæl; ʃəl][nɑːtɪ][biː; bi] [muːvd] .
I shall not be moved .
我 将 不是 是 已搬 .

我绝不动摇。

" [saːm] - : [et] .
" Psalms 16 : 8 .
" 诗篇 - : 8 .

诗篇 16:8。

[duː][juː; jʊ][æsk] , " [haʊ] [eɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][əˈbaɪd] [ɪn] [kraɪst] ?
Do you ask , " How am I to abide in Christ ?
做 你 问 , " 如何 是 我 到 遵守 在 基督 ?

你问: “我该如何住在基督里? ”

" [In] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ju; jʊ] [rɪ'si:vð] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [fɜːrst] .

" In the same way as you received Him at first .
" 在 这 相同的 方式 作为 你 已收到 他 在 第一的 .

“你们起初怎样接待他，就是怎样接待他。”

" [æz; əz][ji; ji][hæv; həv] [ðəfɔːr] [rɪ'siːvd] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði][lɔːrd] , [soʊ] [wɔːk] [ji; ji][ɪn][hɪm; ɪm] . "

" **As** **ye** **have** **therefore** **received** **Christ** **Jesus** **the** **Lord** , **so** **walk** **ye** **in** **Him** . "

" 作为 是的 有 所以 已收到 基督 耶稣 这 主 , 所以 走 是的 在 他 . "

“你们既然接受了基督耶稣为主，就当在他里面行事为人。”

" [ðə; ði][dʒʌst][jæl; jəl][li:v; laiv][baɪ] [feɪθ] .

" The just shall live by faith .
" 这 只是 将 居住 经过 信仰 .

义人必因信得生。

" [kə'lɒʃənz] [tu:'tu:] : [sɪks] ; ['hi:bru:z] - : - .
" Colossians 2 : 6 ; Hebrews 10 : 38 .
 " 歌罗西书 2 : 6 ; 希伯来书 - : - .

歌罗西书 2:6; 希伯来书 10:38。

[juː; jə] [geɪv] [jɔːr'self] [tuː; tə][gɑːd] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['hoʊlɪ] , [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] ,
You gave yourself to God , to be His wholly , to serve and obey Him ,
 你 给予 你自己 到 上帝 , 到 是 他的 完全 , 到 服务 和 服从 他

你将自己献给了上帝，完全属于祂，服侍祂，顺服祂。

[ænd; ənd][ju; jʊ] [tʊk] [kraɪst] [æz; əz][jʊr; jər] ['seɪvjər] .

and you took Christ as your Saviour .

和 你 采取 基督 作为 你的 救主 .

你接受基督为你的救主。

[juː; jʊ][kɒd; kəd][nɑːt] [jɔːr'self] [ə'toʊn][fɔːr; fər][jʊr; jər][saɪnz][ɔːr] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [hɑːrt] ; [bʌt; bət] ['hævɪŋ]
You could not yourself atone for your sins or change your heart ; but having
 你 可以 不是 你自己 赎罪 为了 你的 罪孽 或者 改变 你的 心 ; 但 拥有

given70

given70

given70

你无法靠自己赎罪，也无法改变你的心；但你已经付出了70

[jɔ:r'self]

yourself
你自己

你自己

[tu:; tə][ga:d] , [ju:; jə] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi][fɔ:r; fər] ['kraɪsts] [seɪk] [dɪd][ɔ:l] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jə] .
to God , you believe that He for Christ's sake did all this for you .
 到 上帝 , 你 相信 那 他 为了 基督的 清酒 做过 全部 这 为了 你 .

你相信上帝为了基督的缘故为你做了这一切。

[baɪ] [feɪθ] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] ['kraɪsts] ,

By faith you became Christ's ,
经过 信仰 你 成为 基督的 ,

你们因信成为基督的人，

[ænd; ɐnd][baɪ] [feɪθ] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][tu; tə] [groʊ] [ʌp][ɪn][hɪm; ɪm] - - [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈteɪkɪŋ] .
and by faith you are to grow up in Him - - by giving and taking .
 和 经过 信仰 你 是 到 生长 向上 在 他 - - 经过 给予 和 采取 .

你们要凭着信心在他里面成长——通过给予和接受。

[ju:; jə][ɑ:r; ər][tu:; tə] [gɪv] [ɔ:l] , - - [jər; jær] [hɑ:rt] , [jər; jær] [wɪl] , [jər; jær] ['sɜ:rvis] ,
You are to give all , - - your heart , your will , your service ,
 你 是 到 给 全部 , - - 你的 心 , 你的 将要 , 你的 服务

你要付出一切——你的心、你的意志、你的奉献。

- - [gɪv] [jɔːr'self] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'kwaɪəmənt] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk]
- - **give yourself to Him to obey all His requirements ; and you must take**
- - 给 你自己 到 他 到 服从 全部 他的 要求 ; 和 你 必须 拿
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

——将自己献给祂，遵守祂的一切要求；你必须接受这一切，

- - [kraɪst] , [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][ɔːl] ['blesɪŋ] , [tuː; tə] [ə'baɪd][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] , [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]
- - **Christ , the fullness of all blessing , to abide in your heart , to be your**
- - 基督 , 这 饱腹感 的 全部 祝福 , 到 遵守 在 你的 心 , 到 是 你的
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,
基督，一切祝福的圆满，愿你住在你心中，成为你的力量。

[jʊr; jər] ['raɪtʃəsənəs] , [jʊr; jər] [ˌevərlæstɪŋ] ['helpər] , - - [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [paʊər] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
your righteousness , your everlasting helper , - - to give you power to obey .
你的 义 , 你的 永恒 帮手 , - - 到 给 你 力量 到 服从 .
你的公义，你永远的帮助者，——赐给你顺服的力量。

['kɑːnsəkreɪt] [jɔːr'self] [tuː; tə][gɑːd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ; [meɪk] [ðɪs] [jʊr; jər] [ˈveri] [fɜːrst][wɜːrk] .
Consecrate yourself to God in the morning ; make this your very first work .
供奉 你自己 到 上帝 在 这 早晨 ; 制作 这 你的 非常 第一的 工作 .
每天早晨，将自己奉献给上帝；把这作为你做的第一件事。

[let] [jʊr; jər] [prer] [biː; bi] , " [teɪk] [ˌem 'iː] , [oʊ][lɔːrd] , [æz; əz] [ˈhoʊlɪli] [ðaɪn] .
Let your prayer be , " Take me , O Lord , as wholly Thine .
让 你的 祷告 是 , " 拿 我 , 哦 主 , 作为 完全 瘦 .
让你的祷告是：“主啊，请接纳我，使我完全属于你。”

[aɪ] [leɪ] [ɔːl][maɪ][plænz][æt; ət] [ðəɪ] [fiːt] .
I lay all my plans at Thy feet .
我 躺 全部 我的 计划 在 你的 脚 .
我将所有计划都交托于你脚前。

[juːz][ˌem 'iː] [tə'deɪ] [ɪn] [ðəɪ] ['sɜːrvɪs] .
Use me today in Thy service .
使用 我 今天 在 你的 服务 .
今天就用我来服侍你吧。

[ə'baɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][let] [ɔːl][maɪ][wɜːrk][biː; bi] [rɔːt] [ɪn] [ðiː] .
Abide with me , and let all my work be wrought in Thee .
遵守 和 我 , 和 让 全部 我的 工作 是 锻 在 汝 .
求你与我同在，愿我一切的工作都藉着你而成就。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪli] ['mætər] .
" This is a daily matter .
" 这 是 一个 日常的 事情 .
这是每天都会发生的事情。

[iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] ['kɑːnsəkreɪt] [jɔːr'self] [tuː; tə][gɑːd][fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] .
Each morning consecrate yourself to God for that day .
每个 早晨 供奉 你自己 到 上帝 为了 那 天 .
每天早晨，都要将自己奉献给上帝，为新的一天做好准备。

[sə'rendər] [ɔːl][jʊr; jər][plænz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Surrender all your plans to Him ,
投降 全部 你的 计划 到 他 ,
将你所有的计划都交托给他，

[tʊː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt][ɔːr]['gɪv(ə)n][ʌp][æz; əz][hɪz; ɪz] ['prɑːvɪdəns] [jæl; jəl] ['ɪndɪkeɪt] .
to be carried out or given up as His providence shall indicate .
到 是 携带 出去 或者 给定 向上 作为 他的 普罗维登斯 将 表明 .

是否执行或放弃，由祂的旨意决定。

[ðʌs] [deɪ][baɪ][deɪ][juː; jʊ] [meɪ][biː; bi] ['gɪvɪŋ] [jʊr; jər][laɪf]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][gɑːd] ,
Thus day by day you may be giving your life into the hands of God ,
因此 天 经过 天 你 可能 是 给予 你的 生活 进入 这 双手 的 上帝 ,
这样，你就可以日复一日地将自己的生命交托给上帝。

[ænd; ənd] [ðʌs] [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [biː; bi][mɒʊldɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['æftər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] .
and thus your life will be molded more and more after the life of Christ .
和 因此 你的 生活 将要 是 模制 更多的 和 更多的 后 这 生活 的 基督 .
因此，你的生活将越来越像基督的生活。

[ə; eɪ][laɪf][ɪn] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['restfʊlnɪs] .
A life in Christ is a life of restfulness .
一个 生活 在 基督 是 一个 生活 的 安宁 .
在基督里的生活是安息的生活。

[ðer; ðər] [meɪ][biː; bi][noʊ] ['ekstəsi] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][fʊd; fəd] [biː; bi][æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] ,
There may be no ecstasy of feeling , but there should be an abiding ,
那里 可能 是 不 狂喜 的 感觉 , 但 那里 应该 是 一个 遵守 ,
['piːsf(ə)l] [trʌst] .
peaceful trust .
和平 相信 .
或许没有狂喜的感觉，但应该有一种持久的、平和的信任。

[jʊr; jər][hoʊp][ɪz][nɑːt][ɪn] [jɔːr'self] ; [aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [kraɪst] .
Your hope is not in yourself ; it is in Christ .
你的 希望 是 不是 在 你自己 ; 它 是 在 基督 .
你的盼望不在于你自己，而在于基督。

[jʊr; jər] ['wiːknəs] [ɪz][jʊ'hæɪtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [jʊr; jər] ['ɪgnərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] ,
Your weakness is united to His strength , your ignorance to His wisdom ,
你的 弱点 是 团结的 到 他的 力量 , 你的 无知 到 他的 智慧 ,
你的软弱与他的力量相连，你的无知与他的智慧相连。

[jʊr; jər] ['freɪltɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrɪŋ] [maɪt] .
your frailty to His enduring might .
你的 虚弱 到 他的 持久 可能 .
在祂永恒的力量面前，你的脆弱显得微不足道。

[soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [jɔːr'self] , [nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði][maɪnd] [dwel] [ə'pɑːn][self] ,
So you are not to look to yourself , not to let the mind dwell upon self ,
所以 你 是 不是 到 看 到 你自己 , 不是 到 让 这 头脑 住 之上 自己 ,
所以你不要关注自己，不要让你的心思停留在自己身上。

[bʌt; bət] [lʊk] [tuː; tə] [kraɪst] .
but look to Christ .
但 看 到 基督 .
但要仰望基督。

[let] [ðə; ði][maɪnd] [dwel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [lʌv] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bjʊːtɪ] , [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Let the mind dwell upon His love , upon the beauty , the perfection , of His
让 这 头脑 住 之上 他的 爱 , 之上 这 美丽 , 这 完美 , 的 他的
['kærəktər] .
character .
特点 .
让心灵专注于祂的爱，专注于祂品格的美好和完美。

[kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz][self] - [dɪ'naɪəl] , [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [hjuː,mɪli'eɪʃn] , [kraɪst] in71
Christ in His self - denial , Christ in His humiliation , Christ in71
基督 在 他的 自己 - 拒绝 , 基督 在 他的 屈辱 , 基督 in71

基督在祂的自我否定中, 基督在祂的谦卑中, 基督在71

[hɪz; ɪz][ˈpɜərəti][ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs] , [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmætʃləs] [lʌv] - - [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər]
His purity and holiness , Christ in His matchless love - - this is the subject for
他的 纯度 和 圣洁 , 基督 在 他的 无比 爱 - - 这 是 这 主题 为了
[ðə; ði] [səʊlz] [kɑːntəm'pleɪʃn] .
the soul's contemplation .
这 灵魂的 沉思 .

他的纯洁和圣洁, 基督无与伦比的爱——这是灵魂沉思的主题。

[aɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [ˈlʌvɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ˈkɑːpiɪŋ] [hɪm; ɪm] , [dɪ'pendɪŋ] [ˈhəʊlɪ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
It is by loving Him , copying Him , depending wholly upon Him ,
它 是 经过 爱 他 , 复制 他 , 取决于 完全 之上 他 ,
唯有爱祂、效法祂、完全依靠祂, 才能得救。

[ðæt] [juː; jʊ][aːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [træns'fɔːmd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈlaɪknəs] .
that you are to be transformed into His likeness .
那 你 是 到 是 转变 进入 他的 相似 .
你们要被改变成祂的样式。

[ˈdʒiːzəs] [sez] , " [ə'baɪd] [ɪn][em 'iː] .
Jesus says , " Abide in Me .
耶稣 说道 , " 遵守 在 我 .

耶稣说：“你们要住在我里面。”

" [ðiːz] [wɜːrdz] [kən'veɪ] [ðə; ði][aɪ'diːə][lʌ; əv][rest] , [stə'bɪləti] , [ˈkɑːnfɪdəns] .
" These words convey the idea of rest , stability , confidence .
" 这些 字 传达 这 主意 的 休息 , 稳定 , 信心 .
“这些词语传达了休息、稳定、自信的理念。”

[ə'gen] [hiː; hi] [ɪn'veɪts] , " [kʌm] [ˈʌntə,'ʌntu][em 'iː] , . . .
Again He invites , " Come unto Me , : : : .
再次 他 邀请 , " 来 到 我 , . . .
祂再次邀请说：“到我这里来.....”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][rest] .
and I will give you rest .
和 我 将要 给 你 休息 .
我会让你得到安息。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" Matthew 11 : 28 .
" 马修 - : - .
“马太福音 11:28。

[ðə; ði][wɜːrdz] [lʌ; əv][ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [ɪk'spres] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] : " [rest] [ɪn][ðə; ði][lɔːrd] ,
The words of the psalmist express the same thought : " Rest in the Lord ,
这 字 的 这 诗篇作者 表达 这 相同的 想法 : " 休息 在 这 主 ,
诗篇作者的话语表达了同样的思想：“你们当安息在耶和華面前，

[ænd; ənd] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and wait patiently for Him .
和 等待 耐心 为了 他 .
耐心等候他。

" [ænd; ənd][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] , " [ɪn] [ˈkwaɪətənəs] [ænd; ənd][ɪn] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ʃæl; ʃəl]
" And Isaiah gives the assurance , " In quietness and in confidence shall
" 和 以赛亚 给予 这 保证 , " 在 寂静 和 在 信心 将
[biː; bi][jər; jər] [streŋθ] .
be your strength .
是 你的 力量 .

以赛亚也保证说：“你们的力量在平静安稳之中。”

" [sɑ:m] - : [ˈsevn̩] ; [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - .
" Psalm 37 : 7 ; Isaiah 30 : 15 .
" 诗篇 - : 7 ; 以赛亚 - : - .
诗篇 37:7；以赛亚书 30:15。

[ðɪs] [rest][ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn][ɪnæktɪvətɪ] ;
This rest is not found in inactivity ;
这 休息 是 不是 成立 在 不活动 ;
这种休息并非来自无所事事；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n][ðə; ði] [ˈprɑ:mɪs] [ʌv; əv] [rest][ɪz][ju'hnaɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔ:l] [tuː; tə]
for in the Saviour's invitation the promise of rest is united with the call to
为了 在 这 救世主的 邀请 这 承诺 的 休息 是 团结的 和 这 称呼 到
[ˈleɪbər] :
labor :
劳动 :

因为在救主的邀请中，安息의 应许与劳作的呼召是结合在一起的：

" [teɪk] [maɪ] [joʊk] [ə'pɑ:n][juː; jʊ] : . . .
" Take My yoke upon you : . . .
" 拿 我的 轭 之上 你 : . . .
“你们当负我的轭：.....”

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [rest] .
and ye shall find rest .
和 是的 将 寻找 休息 .
你们必得安息。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" Matthew 11 : 29 .
" 马修 - : - .
“马太福音 11:29。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [rests] [moʊst] [ˈfʊli] [ə'pɑ:n] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi][moʊst] [ˈɜ:rnist] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ɪn][ˈleɪbər]
The heart that rests most fully upon Christ will be most earnest and active in labor
这 心 那 休息 最多 完全 之上 基督 将要 是 最多 认真 和 积极的 在 劳动
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for Him .
为了 他 .
一颗完全信靠基督的心，必会最热忱、最积极地为他劳作。

[wen] [ðə; ði][maɪnd] [dwelz] [ə'pɑ:n][self] , [aɪ 'tiː][ɪz] [tɜ:rnd] [ə'veɪ] [frʌm; frəm] [kraɪst] ,
When the mind dwells upon self , it is turned away from Christ ,
什么时候 这 头脑 居住地 之上 自己 , 它 是 转向 离开 从 基督 ,
当人的心思专注于自我时，就会远离基督。

[ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][laɪf] .
the source of strength and life .
这 来源 的 力量 和 生活 .
力量和生命的源泉。

[hens] [aɪˈtiː][ɪz] [ˈseɪtənz] [ˈkɑːnstənt] [ˈefərt] [tuː; tə] [kiːp][ðə; ði] [əˈten](ə)n] [daɪˈvɜːrtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
Hence it is Satan's constant effort to keep the attention diverted from the
因此 它 是 撒旦的 持续的 努力 到 保持 这 注意力 改道 从 这
[ˈseɪvjər] [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪˈvent] [ðə; ði][ˈjuːniən][ænd; ənd] [kəˈmjuːniən] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [wið; wiθ] [kraɪst] .
Saviour and thus prevent the union and communion of the soul with Christ .
救主 和 因此 防止 这 联盟 和 圣餐 的 这 灵魂 和 基督 .
因此，撒旦不断地努力使人们的注意力从救世主身上转移开来，从而阻止灵魂与基督的联合和交流。

[ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ˈlaɪfs] [ˈkerz] [ænd; ənd] [pərˈpleksəti] [ænd; ənd] [ˈsɔərəuz] , [ðə; ði]
The pleasures of the world , life's cares and perplexities and sorrows , the
这 快乐 的 这 世界 , 生活的 关心 和 困惑 和 悲伤 , 这
[fɔːlts] [ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
faults of others ,
故障 的 其他的 ,
世间的享乐，人生的忧虑、困惑和悲伤，他人的过错，

[ɔːr][jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlts] [ænd; ənd] [,ɪmpəˈfekʃəns] - - [tuː; tə] [ˈeni] [ɔːr][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [wɪl] [siːk]
or your own faults and imperfections - - to any or all of these he will seek
或者 你的 自己的 故障 和 瑕疵 - - 到 任何 或者全部 的 这些 他 将要 寻找
[tuː; tə][daɪˈvɜːrt][ðə; ði][maɪnd] .
to divert the mind .
到 转移 这 头脑 .
或者你自己的缺点和不足——他会想方设法转移你的注意力到这些事情上。

[duː][nɑːt][biː; bi][ˌmɪsˈled][baɪ][hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪsɪz] .
Do not be misled by his devices .
做 不是 是 被误导 经过 他的 设备 .
不要被他的伎俩所迷惑。
[ˈmeni] [huː] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] , [ænd; ənd] [huː] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][gɑːd] ,
Many who are really conscientious , and who desire to live for God ,
许多 WHO 是 真的 尽责的 , 和 WHO 欲望 到 居住 为了 上帝 ,
许多真正认真负责、渴望为上帝而活的人，

迈向基督(Steps to Christ)

第4/6页

[hi:; hi] [tu:] [ˈɔ:f(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] [dwel] [əˈpɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [fɔ:ltz] [ænd; ənd] [ˈwɪknəsɪz] ,
he too often leads to dwell upon their own faults and weaknesses ,
他 也 经常 线索 到 住 之上 他们的 自己的 故障 和 弱点 ,

他常常导致人们过多地关注自身的缺点和弱点。

[ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [kraɪst] [hi:; hi] [hoʊps] to72
and thus by separating them from Christ he hopes to72
和 因此 经过 分离 他们 从 基督 他 希望 to72

因此，他希望通过将他们与基督分离来达到72

[geɪn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
gain the victory .
获得 这 胜利 .

取得胜利。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [meɪk] [self][ðə; ði] [ˈsentər] [ænd; ənd] [ɪnˈdʌldʒ] [æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [fɪr] [æz; əz][tu:; tə]
We should not make self the center and indulge anxiety and fear as to
我们 应该 不是 制作 自己 这 中心 和 放纵 焦虑 和 害怕 作为 到

[ˈweðər] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [seɪvd] .
whether we shall be saved .
无论 我们 将 是 已保存 .

我们不应该以自我为中心，沉溺于对能否得救的焦虑和恐惧之中。

[ɔ:l] [ðɪs] [tɜ:rnz][ðə; ði] [soʊl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [streŋθ] .
All this turns the soul away from the Source of our strength .
全部 这 转弯 这 灵魂 离开 从 这 来源 的 我们的 力量 .

这一切都使灵魂远离我们力量的源泉。

[kəˈmɪt] [ðə; ði] [ˈki:pɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [soʊl] [tu:; tə][gɔ:d] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] .
Commit the keeping of your soul to God , and trust in Him .
犯罪 这 保持 的 你的 灵魂 到 上帝 , 和 相信 在 他 .

将你的灵魂交托给上帝，并信赖他。

[tɔ:k] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] .
Talk and think of Jesus .
讲话 和 思考 的 耶稣 .

谈论耶稣，思考耶稣。

[let] [self][bi:; bi] [lɔ:st] [ɪn][hɪm; ɪm] .
Let self be lost in Him .
让 自己 是 丢失的 在 他 .

让自我完全融入祂。

[pʊt] [əˈweɪ] [ɔ:l] [daʊt] ; [dɪsˈmɪs] [jʊr; jər] [fɪrɪz] .
Put away all doubt ; dismiss your fears .
放 离开 全部 怀疑 ; 解雇 你的 恐惧 .

消除所有疑虑；抛开所有恐惧。

[seɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpɑ:sl] [pɔ:l] , " [aɪ][lɪv; laɪv] ; [jet] [nɑ:t][aɪ] , [bʌt; bət] [kraɪst] [ˈlɪvəθ] [ɪn][em ˈi:] :
Say with the apostle Paul , " I live ; yet not I , but Christ liveth in me :
说 和 这 使徒 保罗 , " 我 居住 ; 然而 不是 我 , 但 基督 活着 在 我 :

要像使徒保罗那样说：“我活着，现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着：”

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [aɪ][naʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn]
and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son
和 这 生活 哪个 我 现在 居住 在 这 肉 我 居住 经过 这 信仰 的 这 儿子
[ʌv; əv][gɔ:d] ,
of God ,
的 上帝 ,

我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活。

[hu:] [lʌvd] [em 'i:] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
who loved me , and gave Himself for me :
WHO 喜爱 我 , 和 给予 他本人 为了 我 :

祂爱我，并为我舍己。

" [gə'leɪjənz] [tu:'tu:] : - .
" **Galatians 2 : 20 .**
" 加拉太书 2 : - .

加拉太书 2:20。

[rest] [ɪn][gɔ:d] .
Rest in God .
休息 在 上帝 :

安息在神的怀抱中。

[hi; hi][ɪz]['eɪb(ə)][tu;: tə] [ki:p] [ðæt] [wɪtʃ] [ju;: jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [tu;: tə][hɪm; ɪm] .
He is able to keep that which you have committed to Him .
他 是 有能力的 到 保持 那 哪个 你 有 坚定的 到 他 :

他能够守护你托付给他的东西。

[ɪf] [ju;: jʊ] [wɪl] [li:v] [jɔ:r'self] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
If you will leave yourself in His hands ,
如果 你 将要 离开 你自己 在 他的 双手 ,

如果你愿意将自己交托于祂手中，

[hi; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ju;: jʊ][ɔ:f] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɑ:ŋkərər] [θru:] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hæz; həz] [lʌvd] [ju;: jʊ] .
He will bring you off more than conqueror through Him that has loved you .
他 将要 带来 你 离开 更多的 比 征服者 通过 他 那 有 喜爱 你 :

那爱你们的主必使你们得胜有余。

[wen] [kraɪst] [tʊk] ['hju:mən] ['neɪtʃər] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
When Christ took human nature upon Him ,
什么时候 基督 采取 人类 自然 之上 他 ,

当基督取了人性时，

[hi; hi] [baʊnd] [hju:'mænəti][tu;: tə] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ][taɪ][ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [kæn; kən] ['nevər] [bi;: bi]['broʊkən]
He bound humanity to Himself by a tie of love that can never be broken
他 边界 人类 到 他本人 经过 一个 领带 的 爱 那 能 绝不 是 破碎的
[baɪ] ['eni] ['paʊər] [seɪv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][mæn] [hɪm'self] .
by any power save the choice of man himself .
经过 任何 力量 节省 这 选择 的 男人 他自己 :

他以爱的纽带将人类与自己紧紧相连，这种纽带除了人类自身的选择之外，任何力量都无法将其打破。

[seɪtn] [wɪl] ['kɑ:nstəntli] ['prez(ə)nt] [ə'lɔrmənts] [tu;: tə] [ɪn'du:s] [ju: 'es][tu;: tə] [breɪk] [ðɪs] [taɪ] - - [tu;: tə]
Satan will constantly present allurements to induce us to break this tie - - to
撒但 将要 不断地 展示 诱惑 到 诱导 我们 到 休息 这 领带 - - 到
[tʃu:z] [tu;: tə] ['seprət] [ɑ:r'selvz] [frʌm; frəm] [kraɪst] .
choose to separate ourselves from Christ .
选择 到 分离 我们自己 从 基督 :

撒旦会不断地用各种诱惑引诱我们断绝与基督的联系——选择与基督分离。

[hɪr] [ɪz] [wer] [wi;: wi] [ni:d] [tu;: tə] [wɑ:tʃ] , [tu;: tə] [straɪv] , [tu;: tə] [preɪ] ,
Here is where we need to watch , to strive , to pray ,
这里 是 在哪里 我们 需要 到 手表 , 到 努力 , 到 祈祷 ,

在这里，我们需要警醒、努力、祈祷。

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [meɪ] [ɪnˈtaɪs] [juːˈes][tuː; tə] [tʃuːz] [əˈnʌðər] [ˈmæstər] ; [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [friː]
that nothing may entice us to choose another master ; for we are always free
那 没有什么 可能 诱惑 我们 到 选择 其他 掌握 ; 为了 我们 是 总是 自由的
[tuː; tə][duː] [ðɪs] .
to do this .
到 做 这 .

任何事物都不能诱使我们选择其他主人；因为我们始终有这样的自由。

[bʌt; bət][let][juːˈes] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ˈfɪkst] [əˈpɑːn] [kraɪst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [prɪˈzɜːrv] [juːˈes] .
But let us keep our eyes fixed upon Christ , and He will preserve us .
但 让 我们 保持 我们的 眼睛 固定的 之上 基督 , 和 他 将要 保存 我们 .
但让我们定睛仰望基督，他必保守我们。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈʌntəˈʌntu][ˈdʒiːzəs] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] .
Looking unto Jesus , we are safe .
寻找 到 耶稣 , 我们 是 安全的 .

仰望耶稣，我们就安全了。

[ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [plʌk] [juːˈes][aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Nothing can pluck us out of His hand .
没有什么 能 采摘 我们 出去 的 他的 手 .

没有任何事物能将我们从祂手中夺走。

[ɪn] [ˈkɑːnstəntli] [bɪˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] , [wiː; wi] " [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪmɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈɡlɔːri]
In constantly beholding Him , we " are changed into the same image from glory
在 不断地 凝视 他 , 我们 " 是 已更改 进入 这 相同的 图像 从 荣耀
[tuː; tə][ˈɡlɔːri] ,
to glory ,
到 荣耀 ,

我们不断地仰望祂，就“变成祂的形象，荣上加荣，如同从主的形象变成的”。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
even as by the Spirit of the Lord .
甚至 作为 经过 这 精神 的 这 主 .

仿佛是藉着主的灵。

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [θriː] : - .
" **2 Corinthians 3 : 18** .
" 2 哥林多前书 3 : - .

“哥林多后书 3:18。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [dɪˈsaɪplz] [geɪnd] [ðer; ðər] [ˈlaɪknəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪr] [ˈseɪvjər] .
It was thus that the early disciples gained their likeness to the dear Saviour .
它 曾是 因此 那 这 早期的 门徒 获得 他们的 相似 到 这 亲爱的 救主 .

就这样，早期的门徒们获得了与亲爱的救主相似的特征。

[wen] [ðoʊz] [dɪˈsaɪplz] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ðeɪ] [felt] [ðer; ðər] [niːd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
When those disciples heard the words of Jesus , they felt their need of Him .
什么时候 那些 门徒 听到 这 字 的 耶稣 , 他们 毛毡 他们的 需要 的 他 .

当门徒们听到耶稣的话时，他们感到自己需要他。

[ðeɪ] [sɔːt] , [ðeɪ] [faʊnd] , [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
They sought , they found , they followed Him .
他们 寻求 , 他们 成立 , 他们 随后 他 .

他们寻找他，他们找到他，他们跟随他。

They73
They73
They73

他们73

[wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] , [ɪn][ðə; ði] ['klaːzɪt] , [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
were with Him in the house , at the table , in the closet , in the field .
是 和 他 在 这 房子 , 在 这 桌子 , 在 这 壁橱 , 在 这 场地 .
他们曾与他同在屋里、餐桌旁、壁橱里、田野里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz]['pjuːp(ə)lz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,
They were with Him as pupils with a teacher ,
他们 是 和 他 作为 学生 和 一个 老师 ,
他们如同学生跟随老师一般与祂相处，

[ˈdeɪli] [rɪˈsiːvɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]['hoʊli] [truːθ] .
daily receiving from His lips lessons of holy truth .
日常的 接收 从 他的 嘴唇 课程 的 圣 真相 .
每日从祂口中领受神圣真理的教诲。

[ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðər; ðər]['mæstər] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ðər; ðər]['duːti] .
They looked to Him , as servants to their master , to learn their duty .
他们 看起来 到 他 , 作为 仆人 到 他们的 掌握 , 到 学习 他们的 责任 .
他们仰望他，如同仆人仰望主人，学习自己的职责。

[ðoʊz] [drɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər][men] " ['sʌbdʒekt][tuː; tə][laɪk] ['pæʃnz] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .
Those disciples were men " subject to like passions as we are .
那些 门徒 是 男人 " 主题 到 喜欢 激情 作为 我们 是 .
这些门徒都是“和我们一样，受各种情欲支配的人”。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" James 5 : 17 .
" 詹姆斯 5 : - .
雅各书 5:17。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][sɪn][tuː; tə] [faɪt] .
They had the same battle with sin to fight .
他们 有 这 相同的 战斗 和 罪 到 斗争 .
他们都面临着与罪恶的斗争。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [greɪs] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['hoʊli][laɪf] .
They needed the same grace , in order to live a holy life .
他们 需要 这 相同的 优雅 , 在 命令 到 居住 一个 圣 生活 .
他们需要同样的恩典，才能过上圣洁的生活。

['iːv(ə)n][dʒɑːn] , [ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [drɪˈsaɪp(ə)l] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [moʊst] ['fəli] [rɪˈflektɪd] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv]
Even John , the beloved disciple , the one who most fully reflected the likeness of
甚至 约翰 , 这 心爱 弟子 , 这 一 WHO 最多 完全 反映 这 相似 的
[ðə; ði] ['seɪvjər] ,
the Saviour ,
这 救主 ,
甚至连约翰，这位蒙爱的门徒，这位最能体现救主形象的人，

[dɪd][nɑːt]['næt(ə)rəli] [pəˈzes] [ðæt] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
did not naturally possess that loveliness of character .
做过 不是 自然 具有 那 可爱 的 特点 .
他天生并不具备那种可爱的性格。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][self] - [əˈsɜːrtɪv] [ænd; ænd] [æmˈbɪʃəs] [fɔːr; fər] ['ɑːnər] , [bʌt; bət] [ɪmˈpetʃuəs] ,
He was not only self - assertive and ambitious for honor , but impetuous ,
他 曾是 不是 仅有的 自己 - 自信 和 雄心勃勃 为了 荣誉 , 但 浮躁 ,
[ænd; ænd] [rɪˈzentf(ə)l] [ˈʌndər] ['ɪndʒərɪz] .
and resentful under injuries .
和 不满 在下面 受伤 .
他不仅自信且渴望荣誉，而且性情冲动，受挫后还会心怀怨恨。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][di'vaɪn] [wʌn][wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
But as the character of the Divine One was manifested to him ,
但 作为 这 特点 的 这 神圣的 一 曾是 表现出来 到 他 ,
但当神圣者的品格向他显现时,

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [di'fɪ(ə)nʃi] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hʌmbld] [baɪ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] .
he saw his own deficiency and was humbled by the knowledge .
他 锯 他的 自己的 不足 和 曾是 谦卑 经过 这 知识 .
他认识到了自己的不足，并为此感到谦卑。

[ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)nʃ] , [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['tendərnəs] , [ðə; ði]['mædʒəsti][ænd; ənd]
The strength and patience , the power and tenderness , the majesty and
这 力量 和 耐心 , 这 力量 和 压痛 , 这 威严 和
[ˈmiːknəs] ,
meekness ,
谦逊 ,
力量与耐心，威严与温柔，庄严与谦逊，

[ðæt] [hiː; hi] [bi'held] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlɪ] [laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn][ʌv; əv][gɔːd] ,
that he beheld in the daily life of the Son of God ,
那 他 观看 在 这 日常的 生活 的 这 儿子 的 上帝 ,
他在上帝之子的日常生活中所看到的，

[fɪld] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wɪð; wɪθ][ædmə'reɪ(ə)n][ænd; ənd] [ʌv] .
filled his soul with admiration and love .
已填 他的 灵魂 和 钦佩 和 爱 .
令他内心充满敬佩和爱慕。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [aʊt] [tɔːrd] [kraɪst] ,
Day by day his heart was drawn out toward Christ ,
天 经过 天 他的 心 曾是 绘制 出去 朝向 基督 ,
他的心日渐被基督吸引，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][self][ɪn] [ʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] .
until he lost sight of self in love for his Master .
直到 他 丢失的 视线 的 自己 在 爱 为了 他的 掌握 .
直到他因爱慕主人而迷失了自我。

[hɪz; ɪz] [rɪ'zentf(ə)] , [æm'bɪʃəs] ['tempər] [wʌz; wəz] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['moʊldɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [kraɪst] .
His resentful , ambitious temper was yielded to the molding power of Christ .
他的 不满 , 雄心勃勃 脾气 曾是 产生 到 这 模具 力量 的 基督 .
他那充满怨恨和野心的性情，在基督的塑造下变得温和。

[ðə; ði] [rɪ'dʒenə'reɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
The regenerating influence of the Holy Spirit renewed his heart .
这 再生 影响 的 这 圣 精神 更新 他的 心 .
圣灵的重生力量更新了他的心。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [kraɪst] [rɔːt] [ə; eɪ] [trænsfər'meɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
The power of the love of Christ wrought a transformation of character .
这 力量 的 这 爱 的 基督 锻 一个 转型 的 特点 .
基督之爱的力量改变了人的品格。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ʃʊr] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˈjuːniən][wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs] .
This is the sure result of union with Jesus .
这 是 这 当然 结果 的 联盟 和 耶稣 .
这是与耶稣联合的必然结果。

[wen] [kraɪst] [ə'baidz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪtʃər] [ɪz] [træns'fɔːmd] .
When Christ abides in the heart , the whole nature is transformed .
什么时候 基督 遵守 在 这 心 , 这 所有的 自然 是 转变 .
当基督住在人心里时，人的整个生命都会改变。

[ˈkraɪsts] [ˈspɪrɪt] , [hɪz; ɪz] [lʌv] , [ˈsɔːfənz] [ðə; ði] [hɑːrt] , [səbˈdjuːz] [ðə; ði] [soʊl] ,
Christ's Spirit , His love , softens the heart , subdues the soul ,
基督的 精神 , 他的 爱 , 软化 这 心 , 压制 这 灵魂 ,
基督的灵, 祂的爱, 软化人心, 驯服灵魂。

[ænd; ənd] [ˈreɪzɪz] [ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪəz] [tɔːrd] [gɑːd][ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] .
and raises the thoughts and desires toward God and heaven .
和 提高 这 想法 和 欲望 朝向 上帝 和 天堂 .
并使人心生向往, 渴望上苍和天堂。

[wen] [kraɪst] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [wʌz; wəz] [stɪl] [wɪð; wɪθ]
When Christ ascended to heaven , the sense of His presence was still with
什么时候 基督 上升 到 天堂 , 这 感觉 的 他的 在场 曾是 仍然 和
[hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] .
His followers .
他的 追随者 .
基督升天后, 他的追随者仍然能感受到他的存在。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] a74
It was a74
它 曾是 a74
那是74

[ˈpɜːrsən(ə)] [ˈprez(ə)ns] , [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [laɪt] .
personal presence , full of love and light .
个人的 在场 , 满的 的 爱 和 光 .
充满爱与光芒的个人魅力。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [ˈseɪvjər] , [huː] [hæd; həd] [wɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ænd; ənd] [preɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Jesus , the Saviour , who had walked and talked and prayed with them ,
耶稣 , 这 救主 , WHO 有 步行 和 谈话 和 祈祷 和 他们 ,
救世主耶稣曾与他们同行、交谈、祷告,

[huː] [hæd; həd][ˈspʊkən] [hoʊp][ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] , [hæd; həd] ,
who had spoken hope and comfort to their hearts , had ,
WHO 有 说 希望 和 舒适 到 他们的 心 , 有 ,
那些曾给予他们希望和安慰的人,

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] [piːs] [wʌz; wəz] [stɪl] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] , [bɪn] [ˈteɪkən] [ʌp][frʌm; frəm]
while the message of peace was still upon His lips , been taken up from
尽管 这 信息 的 和平 曾是 仍然 之上 他的 嘴唇 , 到过 已采取 向上 从
[ðem; ðəm][ˈɪntuː] [ˈhev(ə)n] ,
them into heaven ,
他们 进入 天堂 ,
当祂口中还念着和平的信息时, 祂就被接升天了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [təʊnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and the tones of His voice had come back to them ,
和 这 音调 的 他的 嗓音 有 来 后退 到 他们 ,
他们又听见了祂的声音,

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv][ˈeɪndʒəlz] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] - - " [loʊ] , [aɪ][eɪ ˈem][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪ] ,
as the cloud of angels received Him - - " Lo , I am with you alway ,
作为 这 云 的 天使 已收到 他 - - " 洛 , 我 是 和 你 总是 ,
当天使云迎接祂时——“看哪, 我必与你们同在, 直到世界的末了。”

[ˈiːv(ə)n][ˈʌntəˈʌntu][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
even unto the end of the world .
甚至 到 这 结尾 的 这 世界 .
即使到世界尽头。

" ['mæθju:] - : - .
" **Matthew 28 : 20** .
" 马修 - : - .

“马太福音 28:20。

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][hju: 'mænəti] .
He had ascended to heaven in the form of humanity .
他 有 上升 到 天堂 在 这 形式 的 人类 .
他以人类的形态升天。

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ðer; ðər] [frend] [ænd; ənd] ['seɪvjər]
They knew that He was before the throne of God , their Friend and Saviour
他们 知道 那 他 曾是 前 这 王座 的 上帝 , 他们的 朋友 和 救主
[stɪl] ;
still ;
仍然 ;
他们知道祂就在上帝的宝座前，祂仍然是他们的朋友和救主；

[ðæt] [hi:z; ɪz] ['sɪmpəθi:z] [wɜ:r; wər] [ʌn't'eɪndʒd] ; [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋ]
that His sympathies were unchanged ; that He was still identified with suffering
那 他的 同情 是 未更改 ; 那 他 曾是 仍然 已识别 和 痛苦
[hju: 'mænəti] .
humanity .
人类 .

祂的同情心没有改变；祂仍然与受苦的人类同在。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['prezəntɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] [oʊn] ['preʃəs] [blʌd] ,
He was presenting before God the merits of His own precious blood ,
他 曾是 呈现 前 上帝 这 优点 的 他的 自己的 宝贵的 血 ,
他是在向上帝呈献自己宝血的功德，

[fʊʊɪŋ] [hi:z; ɪz] ['wu:ndɪd] [hændz][ænd; ənd] [fi:t] , [ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] [hi:; hi][hæd; həd]
showing His wounded hands and feet , in remembrance of the price He had
显示 他的 受伤 双手 和 脚 , 在 纪念 的 这 价格 他 有
[peɪd] [fɔ:r; fər][hi:z; ɪz] [rɪ'di:md] .
paid for His redeemed .
有薪酬的 为了 他的 已赎回 .

祂展示自己受伤的手脚，以纪念祂为救赎祂的子民所付出的代价。

[ðeɪ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [prɪ'per] ['pleɪsɪz][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
They knew that He had ascended to heaven to prepare places for them ,
他们 知道 那 他 有 上升 到 天堂 到 准备 地方 为了 他们 ,
他们知道他已经升天，为他们预备地方去。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə] [hɪm'self] .
and that He would come again and take them to Himself .
和 那 他 会 来 再次 和 拿 他们 到 他本人 .
祂还会再来，把他们接去。

[æz; əz] [ðeɪ] [met] [tə'geðər] ['æftər][ðə; ði] [ə'senʃn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðer; ðər]
As they met together after the ascension they were eager to present their
作为 他们 遇见 一起 后 这 升天 他们 是 渴望的 到 展示 他们的
[rɪ'kwests] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] .
requests to the Father in the name of Jesus .
请求 到 这 父亲 在 这 姓名 的 耶稣 .
耶稣升天后，他们聚集在一起，迫切地要奉耶稣的名向天父提出他们的请求。

[ɪn] ['sɑ:ləm] [ɔ:] [ðeɪ] [boʊd] [ɪn] [prer] , [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] ,
In solemn awe they bowed in prayer , repeating the assurance ,
在 庄严 敬畏 他们 鞠躬 在 祷告 , 重复 这 保证 ,
他们怀着敬畏之心，俯身祈祷，反复念诵着那份保证。

" [ˌwʌtsʊv'evər] [jiː; ji][æɪ; ʃəl][æsk][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][maɪ] [neɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][juː; jʊ] .
" **Whatsoever ye shall ask the Father in My name , He will give it you .**
" 任何 是的 将 问 这 父亲 在 我的 姓名 , 他 将要 给 它 你 .

“你们奉我的名无论向父求什么，他必赐给你们。”

[hɪðər'tuː] [hæv; həv][jiː; ji] [æskt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][maɪ] [neɪm] : [æsk] , [ænd; ənd][jiː; ji][æɪ; ʃəl] [rɪ'siːv] ,
Hitherto have ye asked nothing in My name : ask , and ye shall receive ,
迄今为止 有 是的 问 没有什么 在 我的 姓名 : 问 , 和 是的 将 收到 ,
你们从前没有奉我的名求过什么；如今你们求，就必得着。

[ðæt] [jʊr; jər][dʒɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [fʊl] .
that your joy may be full .
那 你的 喜悦 可能 是 满的 .

愿你的喜乐得以满足。

" [dʒɑːn] - : - , - .
" **John 16 : 23 , 24 .**
" 约翰 - : - , - .

约翰福音 16:23,24。

[ðeɪ] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [feɪθ] [ˈhaɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈɑːrgjʊmənt] ,
They extended the hand of faith higher and higher with the mighty argument ,
他们 扩展 这 手 的 信仰 更高 和 更高 和 这 强大的 争论 ,
他们用强有力的论证，将信仰之手越推越高。

" [aɪ 'tiː][ɪz] [kraɪst] [ðæt] [daɪd] , [jeɪ] [ˈræðər] , [ðæt] [ɪz] [ˈrɪzn] [ə'gen] ,
" **It is Christ that died , yea rather , that is risen again ,**
" 它 是 基督 那 死亡 , 是的 相当 , 那 是 升起 再次 ,
“是基督死了，而且，更确切地说，是基督复活了。”

[huː] [ɪz][ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ɡɑːd] , [huː] [ˈɔːlsʊθ] [ˈmeɪkɪθ] [ɪntər'seɪ(ə)n] [fɔːr; fər][juː 'es] .
who is even at the right hand of God , who also maketh intercession for us .
WHO 是 甚至 在 这 正确的 手 的 上帝 , WHO 还 制造 代祷 为了 我们 :
祂甚至坐在上帝的右边，也替我们祈求。

" [ˈroʊmənz][eɪt] : - .
" **Romans 8 : 34 .**
" 罗马书 8 : - .

罗马书 8:34。

[ænd; ənd] [ˈpentɪkɔːst] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmfərtər] , [ʌv; əv] whom75
And Pentecost brought them the presence of the Comforter , of whom75
和 五旬节 带来 他们 这 在场 的 这 棉被 , 的 whom75
五旬节给他们带来了安慰者的临在，祂75

[kraɪst] [hæd; həd] [sed] , [hiː; hi] " [æɪ; ʃəl][biː; bi][ɪn][juː; jʊ] .
Christ had said , He " shall be in you .
基督 有 说 , 他 " 将 是 在 你 .

基督曾说，祂“必在你们里面”。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɜːrðər] [sed] , " [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][ɡoʊ] [ə'weɪ] :
" **And He had further said , " It is expedient for you that I go away :**
" 和 他 有 更远 说 , " 它 是 权宜 为了 你 那 我 去 离开 :
祂又说：“我离开对你们有好处：

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][ɡoʊ][nɑːt] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌmfərtər] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ˈʌntə'ʌntu][juː; jʊ] ;
for if I go not away , the Comforter will not come unto you ;
为了 如果 我 去 不是 离开 , 这 棉被 将要 不是 来 到 你 ;
我若不去，保惠师就不会到你们这里来；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][dɪ'pɑːrt] , [aɪ] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm][ˈʌntə'ʌntu][juː; jʊ] .
but if I depart , I will send Him unto you .
但 如果 我 离开 , 我 将要 发送 他 到 你 .

但我若离去，我会差他到你们那里去。

" [dʒɑ:n] - : - ; - : ['sevən] .
" **John 14 : 17 ; 16 : 7** .
" 约翰 - : - ; - : 7 .

约翰福音 14:17；16:7。

[hens'fɔ:rθ] [θru:] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [kraɪst] [wʌz; wəz][tu:; tə][ə'baɪd] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv]
Henceforth through the Spirit , Christ was to abide continually in the hearts of
今后 通过 这 精神 , 基督 曾是 到 遵守 持续 在 这 心 的
[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
His children .
他的 孩子们 .

从此以后，基督将藉着圣灵，不断地住在祂儿女们的心里。

[ðer; ðər][ˈju:niən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['kloʊzər][ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rsənəli] [wɪð; wɪθ]
Their union with Him was closer than when He was personally with
他们的 联盟 和 他 曾是 更近 比 什么时候 他 曾是 亲自 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们与祂的联系比祂亲自与他们在一起时还要紧密。

[ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [ʌv] , [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dwelɪŋ] [kraɪst] [ʃoʊn] [aʊt] [θru:]
The light , and love , and power of the indwelling Christ shone out through
这 光 , 和 爱 , 和 力量 的 这 内住 基督 闪耀 出去 通过
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

基督内住的光、爱和力量透过他们散发出来。

[soʊ] [ðæt] [men] , [brɪ'hoʊldɪŋ] , " ['mɑ:v(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðæt]
so that men , beholding , " marveled ; and they took knowledge of them , that
所以 那 男人 , 凝视 , " 惊叹 ; 和 他们 采取 知识 的 他们 , 那
[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ]['dʒi:zəs] .
they had been with Jesus .
他们 有 到过 和 耶稣 .

人们看见了，都惊奇不已；并且认出他们是跟过耶稣的。

" [ækts] [fɔ:r] : - .
" **Acts 4 : 13** .
" 使徒行传 4 : - .

使徒行传 4:13。

[ɔ:l] [ðæt] [kraɪst] [wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪɜ:z] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]
All that Christ was to the disciples , He desires to be to His children
全部 那 基督 曾是 到 这 门徒 , 他 欲望 到 是 到 他的 孩子们
[tə'deɪ] ;
today ;
今天 ;

基督对门徒的一切，祂今天也渴望成为祂儿女们的一切；

[fɔ:r; fər][ɪn] [ðæt] [læst] [prer] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪt(ə)][bənd][ʌv; əv] [dɪ'saɪplz] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
for in that last prayer , with the little band of disciples gathered about Him ,
为了 在 那 最后的 祷告 , 和 这 小的 乐队 的 门徒 聚集 关于 他 ,
[hɪ:; hi] [sed] , " ['ni:ðər] [preɪ] [aɪ][fɔ:r; fər] [ði:z] [ə'ləʊn] ,
He said , " Neither pray I for these alone ,
他 说 , " 两者都不 祈祷 我 为了 这些 独自的 ,
[hɪ:; hi] [sɪd] , " [ni:ðər] [preɪ] [aɪ][fɔ:r; fər] [ði:z] [ə'ləʊn] ,
他说：“我也不单独为这些人祈祷，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːlsʊʊ] [wɪt] [jæl; jəl] [bɪˈli:v] [ɑːn][em ˈiː] [θruː] [ðer; ðər][wɜːrd] .
but for them also which shall believe on Me through their word .
但 为了 他们 还 哪个 将 相信 在 我 通过 他们的 单词 .
但那些因他们的言语而信我的人，也必得着我。

" [dʒɑːn] - : - .
" John 17 : 20 .
" 约翰 - : - .

约翰福音 17:20。

[ˈdʒiːzəs] [preɪd] [fɔːr; fər][juː ˈes] , [ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Jesus prayed for us , and He asked that we might be one with Him ,
耶稣 祈祷 为了 我们 , 和 他 问 那 我们 可能 是 一 和 他 ,
耶稣为我们祷告，求神让我们与他合而为一。

[iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] .
even as He is one with the Father .
甚至 作为 他 是 一 和 这 父亲 .
即使祂与父合而为一。

[wʌt] [ə; eɪ][ˈjuːniən][ɪz] [ðɪs] !
What a union is this !
什么 一个 联盟 是 这 !

这真是个了不起的工会！

[ðə; ði] [ˈseɪvjər] [hæz; həz] [sed] [ʌv; əv] [hɪmˈself] , " [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən][duː] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ; "
The Saviour has said of Himself , " The Son can do nothing of Himself ; "
这 救主 有 说 的 他本人 , " 这 儿子 能 做 没有什么 的 他本人 ; "
救主曾说：“圣子凭着自己什么也不能做;”

" [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ðæt] [ˈdwelɪθ] [ɪn][em ˈiː] , [hiː; hi][ˈdu(:)iθ][ðə; ði] [wɜːrks] .
" the Father that dwelleth in Me , He doeth the works .
" 这 父亲 那 居住 在 我 , 他 做 这 作品 .
“住在我里面的父，他作他自己的事。”

" [dʒɑːn][faɪv] : - ; - : - .
" John 5 : 19 ; 14 : 10 .
" 约翰 5 : - ; - : - .

约翰福音 5:19；14:10。

[ðen] [ɪf] [kraɪst] [ɪz] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] ,
Then if Christ is dwelling in our hearts ,
然后 如果 基督 是 住宅 在 我们的 心 ,
那么，如果基督住在我们心里，

[hiː; hi] [wɪl] [wɜːrk][ɪn][juː ˈes] " [bəuθ][tuː; tə] [wɪl] [ænd; ənd][tuː; tə][duː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈpleʒər] .
He will work in us " both to will and to do of His good pleasure .
他 将要 工作 在 我们 " 两个都 到 将要 和 到 做 的 他的 好的 乐趣 .
他必在我们里面动工，“使我们立志行事，都为要成就他的美意。”

" [fɪˈlɪpiənz] [tuːˈtuː] : - .
" Philippians 2 : 13 .
" 腓立比人 2 : - .

“腓立比书 2:13。

[wiː; wi][jæl; jəl] [wɜːrk][æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] ; [wiː; wi][jæl; jəl][ˈmænɪfest] [ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] .
We shall work as He worked ; we shall manifest the same spirit .
我们 将 工作 作为 他 工作 ; 我们 将 显现 这 相同的 精神 .
我们将效法祂的榜样，展现祂同样的精神。

[ænd; ɐnd] [ðʌs] , [ˈlʌvɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ɐnd] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] , [wiː; wi][jæl; jəl] " [groʊ] [ʌp][ˈɪntuː][hɪm; ɪm]
And thus , loving Him and abiding in Him , we shall " grow up into Him
和 因此 , 爱 他 和 遵守 在 他 , 我们 将 " 生长 向上 进入 他
[ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,
in all things ,
在 全部 事物 ,

因此, 爱祂、住在祂里面, 我们就会“在凡事上长进, 连于祂”。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hed] , [ˈiːv(ə)n] [kraɪst] .
which is the head , even Christ .
哪个 是 这 头 , 甚至 基督 .

那就是头, 也就是基督。

" [ɪˈfiːzənz] [fɔːr] : - . (-)
" Ephesians 4 : 15 . (77)
" 以弗所书 4 : - . (-)

以弗所书 4:15.(77)

[ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [laɪf]
The Work and the Life
这 工作 和 这 生活

工作与生活

[gɔːd][ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ɐnd] [laɪt] [ænd; ɐnd][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
God is the source of life and light and joy to the universe .
上帝 是 这 来源 的 生活 和 光 和 喜悦 到 这 宇宙 .

上帝是宇宙生命、光明和喜悦的源泉。

[laɪk] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] , [laɪk][ðə; ði] [striːmz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ˈbɜːrstɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Like rays of light from the sun , like the streams of water bursting from a
喜欢 射线 的 光 从 这 太阳 , 喜欢 这 溪流 的 水 爆发 从 一个
[ˈlɪvɪŋ] [sprɪŋ] ,
living spring ,
活的 春天 ,

如同阳光照射出的光芒, 如同活泉涌出的溪流,

[ˈblesɪŋz] [floʊ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] .
blessings flow out from Him to all His creatures .
祝福 流动 出去 从 他 到 全部 他的 生物 .

祂将祝福赐予祂的所有造物。

[ænd; ɐnd] [werˈevər] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][gɔːd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][men] ,
And wherever the life of God is in the hearts of men ,
和 无论 这 生活 的 上帝 是 在 这 心 的 男人 ,

无论上帝的生命在人心中何处,

[aɪˈtiː] [wɪl] [floʊ] [aʊt][tuː; tə] [ˈʌðər] [ɪn] [lʌv] [ænd; ɐnd] [ˈblesɪŋ] .
it will flow out to others in love and blessing .
它 将要 流动 出去 到 其他的 在 爱 和 祝福 .

这份爱和祝福将流淌到他人身上。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪvjərz] [dʒɔɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌʌpˈlɪftɪŋ] [ænd; ɐnd] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈfɔːlən] [men] .
Our Saviour's joy was in the uplifting and redemption of fallen men .
我们的 救世主的 喜悦 曾是 在 这 令人振奋 和 赎回 的 倒下 男人 .

救世主最大的喜乐在于提升和救赎堕落的人类。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi] [ˈkaʊntɪd] [nɔːt][hɪz; ɪz][laɪf] [daɪr] [ˈʌntəˈʌntu] [hɪmˈself] , [bʌt; bət] [ɪnˈdɔrd] [ðə; ði] [krɔːs] ,
For this He counted not His life dear unto Himself , but endured the cross ,
为了 这 他 计数 不是 他的 生活 亲爱的 到 他本人 , 但 忍受 这 叉 ,
[dɪsˈpaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeɪm] .
despising the shame .
鄙视 这 耻辱 .

为此, 祂不以自己的性命为宝贵, 反而轻看羞辱, 忍受了十字架的苦难。

[sɒʊ] ['eɪndʒəlz] [ɑːr; ər] ['evər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hæpɪnəs] [ʌv; əv] [ˈlðər] .
So angels are ever engaged in working for the happiness of others .
所以 天使 是 曾经 已订婚的 在 在职的 为了 这 幸福 的 其他的 :
所以天使们总是致力于为他人的幸福而努力。

[ðɪs] [ɪz] [ðer; ðər] [dʒɔɪ] .
This is their joy .
这 是 他们的 喜悦 :
这就是他们的快乐。

[ðæt] [wɪtʃ] ['selfɪ] ['hɑːrts] [wʊd] [rɪ'gɑːrd] [æz; əz] [hjuː'mɪliətɪŋ] ['sɜːrvɪs] ,
That which selfish hearts would regard as humiliating service ,
那 哪个 自私 心 会 看待 作为 羞辱 服务 ,
在自私的人看来, 那是屈辱的服务。

['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['retʃɪd] [ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [wei] [ɪn'fɪəriər] [ɪn] ['kærəktər]
ministering to those who are wretched and in every way inferior in character
服侍 到 那些 WHO 是 可怜 和 在 每一个 方式 下 在 特点
[ænd; ənd] [ræŋk] ,
and rank ,
和 秩 ,
服侍那些境遇凄惨、在品行和地位上都低人一等的人,

[ɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['sɪnlɪs] ['eɪndʒəlz] .
is the work of sinless angels .
是 这 工作 的 无罪 天使 :
这是无罪天使的杰作。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['kraɪsts] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] [lʌv] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [pə'veɪdz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɪz]
The spirit of Christ's self - sacrificing love is the spirit that pervades heaven and is
这 精神 的 基督的 自己 - 牺牲 爱 是 这 精神 那 普遍存在 天堂 和 是
[ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ɪts] [blɪs] .
the very essence of its bliss .
这 非常 本质 的 它是 极乐 :
基督自我牺牲的爱的精神弥漫在天堂, 是天堂极乐的**本质**。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] ['kraɪsts] ['fɔːləʊəz] [wɪl] [pə'zes] , [ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [duː] .
This is the spirit that Christ's followers will possess , the work that they will do .
这 是 这 精神 那 基督的 追随者 将要 具有 , 这 工作 那 他们 将要 做 :
这就是基督的追随者将拥有的精神, 也是他们将要从事的工作。

[wen] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz] [en'fraɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] , [laɪk] [swiːt] ['freɪgrəns] [aɪ 'tiː] ['kænaɪt]
When the love of Christ is enshrined in the heart , like sweet fragrance it cannot
什么时候 这 爱 的 基督 是 奉为圭臬 在 这 心 , 喜欢 甜的 香味 它 不能
[biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
be hidden .
是 隐 :
当基督的爱铭刻于心, 如同芬芳的香气, 便无法隐藏。

[ɪts] ['həʊli] ['ɪnfluəns] [wɪl] [biː; bi] [felt] [baɪ] [ɔːl] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] .
Its holy influence will be felt by all with whom we come in contact .
它是 圣 影响 将要 是 毛毡 经过全部 和 谁 我们 来 在 接触 :
它的神圣影响将传递给所有与我们接触的人。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] ,
The spirit of Christ in the heart is like a spring in the desert ,
这 精神 的 基督 在 这 心 是 喜欢 一个 春天 在 这 沙漠 ,
基督的灵在心中, 犹如沙漠中的泉水。

['flʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ɔːl] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['perɪʃ] ,
flowing to refresh all and making those who are ready to perish ,
流动 到 刷新 全部 和 制作 那些 WHO 是 准备好 到 沦 ,
水流淌, 使万物焕然一新, 也使那些即将消亡的人得救。

[ˈiːgər] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ʌv; əv][laɪf] .

eager to drink of the water of life .
渴望的 到 喝 的 这 水 的 生活 .

渴望饮用生命之水。

[lʌv] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [wɪl] [biː; bi] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn][ə; eɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][wɜːrk][æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər]
Love to Jesus will be manifested in a desire to work as He worked for

爱 到 耶稣 将要 是 表现出来 在 一个 欲望 到 工作 作为 他 工作 为了

[ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [ʌpˈlɪftɪŋ] of78
the blessing and uplifting of78

这 祝福 和 令人振奋 of78

对耶稣的爱将体现在渴望像他一样，为造福和提升他人而努力工作。78

[hjuːˈmænəti] .

humanity .
人类 .

人类。

[aɪˈtiː] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [lʌv] , [ˈtendərnəs] , [ænd; ənd] [ˈsɪmpəθi] [tɔːrd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ʌv; əv]
It will lead to love , tenderness , and sympathy toward all the creatures of

它 将要 带领 到 爱 , 压痛 , 和 同情 朝向 全部 这 生物 的

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðəz] [ker] .

our heavenly Father's care .

我们的 天上 父亲的 关心 .

这将使我们对天父所眷顾的一切生灵产生爱、温柔和同情。

[ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [laɪf][ɑːn] [zɜːrθ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [iːz] [ænd; ənd][dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə] [hɪmˈself] ,
The Saviour's life on earth was not a life of ease and devotion to Himself ,

这 救世主的 生活 在 地球 曾是 不是 一个 生活 的 舒适 和 虔诚 到 他本人 ,

救主在世上的生活并非安逸舒适、一心侍奉自己的生活。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈtɔɪld] [wɪð; wɪθ] [pərˈsɪstənt] , [ˈzːrɪnɪst] , [ʌnˈtaɪərɪŋ] [ˈefərt] [fɔːr; fər][ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
but He toiled with persistent , earnest , untiring effort for the salvation of

但 他 辛勤劳作 和 执着的 , 认真 , 不懈 努力 为了 这 救恩 的

[lɔːst] [mænˈkaɪnd] .

lost mankind .

丢失的 人类 .

但他为拯救迷失的人类，付出了坚持不懈、认真负责、不知疲倦的努力。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmeɪndʒər][tuː; tə] [ˈkælvəri] [hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][self] - [dɪˈnaɪəl][ænd; ənd]
From the manger to Calvary He followed the path of self - denial and

从 这 马槽 到 加略山 他 随后 这 小路 的 自己 - 拒绝 和

[sɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ˈɑːrdʒuəs][ˈtæskz] ,

sought not to be released from arduous tasks ,

寻求 不是 到 是 发布 从 艰巨 任务 ,

从马槽到髑髅地，他都遵循着自我克己的道路，不求从艰辛的劳作中解脱出来。

[ˈpeɪnf(ə)l] [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪŋ] [ker] [ænd; ənd][ˈleɪbər] .

painful travels and exhausting care and labor .

痛苦 旅行 和 精疲力竭 关心 和 劳动 .

痛苦的旅程和令人疲惫的照料和劳动。

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] [keɪm] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪnɪstər] [ˈʌntəˈʌntu] , [bʌt; bət][tuː; tə]
He said , " The Son of man came not to be ministered unto , but to

他 说 , " 这 儿子 的 男人 来了 不是 到 是 服事 到 , 但 到

[ˈmɪnɪstər] ,

minister ,

部长 ,

他说：“人子来，不是要受人服侍，乃是要服侍人。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ][ˈrænsəm][fɔːr; fər] [ˈmeni] .
and to give His life a ransom for many .
和 到 给 他的 生活 一个 赎金 为了 许多 .
并舍命作多人的赎价。

" [ˈmæθjuː] - : - .
" **Matthew 20 : 28** .
" 马修 - : - .

“马太福音 20:28。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
This was the one great object of His life .
这 曾是 这 一 伟大的 目的 的 他的 生活 .
这是他一生中最伟大的目标。

[ˈevriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [ˈsekənderi] [ænd; ənd] [səbˈsɜːrvɪənt] .
Everything else was secondary and subservient .
一切 别的 曾是 次要 和 顺从的 .
其他一切都是次要的，都是从属的。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [miːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɔːd][ænd; ənd][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ]
It was His meat and drink to do the will of God and to finish
它 曾是 他的 肉 和 喝 到 做 这 将要 的 上帝 和 到 结束
[hɪz; ɪz][wɜːrk] .
His work .
他的 工作 .
祂的饮食就是遵行神的旨意，完成神的旨意。

[self] [ænd; ənd] [self] - [ˈɪntrəst] [hæd; həd][noʊ][pɑːrt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪbər] .
Self and self - interest had no part in His labor .
自己 和 自己 - 兴趣 有 不 部分 在 他的 劳动 .
祂的劳动中没有丝毫自我和私利。

[soʊ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][pɑːrteɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [meɪk]
So those who are the partakers of the grace of Christ will be ready to make
所以 那些 WHO 是 这 参与者 的 这 优雅 的 基督 将要 是 准备好 到 制作
[ˈeni] [ˈsækrɪfaɪs] ,
any sacrifice ,
任何 牺牲 ,
因此，凡蒙受基督恩典的人，都愿意做出任何牺牲。

[ðæt] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi][daɪd] [meɪ] [jər] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ɡɪft] .
that others for whom He died may share the heavenly gift .
那 其他的 为了 谁 他 死亡 可能 分享 这 天上 礼物 .
愿祂为之牺牲的其他人也能分享这份天赐的恩典。

[ðeɪ] [wɪl] [duː][ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrld] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [steɪ] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
They will do all they can to make the world better for their stay in it .
他们 将要 做 全部 他们 能 到 制作 这 世界 更好的 为了 他们的 停留 在 它 .
他们会尽一切努力，让他们的世界在他们居住期间变得更美好。

[ðɪs] [ˈspɪrɪt][ɪz][ðə; ði] [ʃʊr] [ˈaʊtɡrəʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][soʊl] [ˈtruːli] [kənˈvɜːrtɪd] .
This spirit is the sure outgrowth of a soul truly converted .
这 精神 是 这 当然 生长 的 一个 灵魂 真的 转换 .
这种精神必然源于真正皈依基督教的灵魂。

[noʊ] [ˈsuːnər] [dʌz] [wʌn] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪst] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz][bɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ə; eɪ][dɪˈzaɪər]
No sooner does one come to Christ than there is born in his heart a desire
不 很快 做 一 来 到 基督 比 那里 是 出生 在 他的 心 一个 欲望
[tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [tuː; tə] [ˈʌðər] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈfrend] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [ɪn][ˈdʒiːzəs] ;
to make known to others what a precious friend he has found in Jesus ;
到 制作 已知 到 其他的 什么 一个 宝贵的 朋友 他 有 成立 在 耶稣 ;
一个人一旦归信基督，心中就会产生一种渴望，想要让别人知道他在耶稣里找到了多么宝贵的朋友；

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sæŋktəfaɪŋ] [tru:θ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ʌt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
the saving and sanctifying truth cannot be shut up in his heart .
这 保存 和 神圣化 真相 不能 是 关闭 向上 在 他的 心 .
那救赎和圣化的真理无法被锁在他的心中。

[ɪf] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raɪtəsənəs] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
If we are clothed with the righteousness of Christ and are filled with
如果 我们 是 穿着衣服 和 这 义 的 基督 和 是 已填 和
[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'dwelɪŋ] ['spɪrɪt] ,
the joy of His indwelling Spirit ,
这 喜悦 的 他的 内住 精神 ,
如果我们披戴基督的义，并被祂内住圣灵的喜乐充满，

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [hoʊld] ['aʊər; ɑ:r] [pi:s] .
we shall not be able to hold our peace .
我们 将 不是 是 有能力的 到 抓住 我们的 和平 .
我们将无法保持沉默。

[ɪf] [wi:; wi] [hæv; həv] ['teɪstɪd] [ænd; ənd] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪz] [gʊd] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ]
If we have tasted and seen that the Lord is good we shall have something
如果 我们 有 尝过 和 已见 那 这 主 是 好的 我们 将 有 某物
[tu:; tə] [tel] .
to tell .
到 告诉 .
如果我们尝过、见过主的恩慈，我们就有话要说。

[laɪk] ['fɪlɪp] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['seɪvjər] , [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'vaɪt] [ʌðər] [ɪntu:][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Like Philip when he found the Saviour , we shall invite others into His presence .
喜欢 菲利普 什么时候 他 成立 这 救主 , 我们 将 邀请 其他的 进入 他的 在场 .
就像腓力找到救主一样，我们也应该邀请别人来到祂面前。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [si:k] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [tu:; tə] them79
We shall seek to present to them79
我们 将 寻找 到 展示 到 them79
我们将努力向他们展示79

[ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [rɪ'ælɪtɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] [tu:; tə] [kʌm] .
the attractions of Christ and the unseen realities of the world to come .
这 景点 的 基督 和 这 看不见 现实 的 这 世界 到 来 .
基督的吸引力以及来世的未知现实。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] ['dʒɪ:zəs] [trɑ:d] .
There will be an intensity of desire to follow in the path that Jesus trod .
那里 将要 是 一个 强度 的 欲望 到 跟随 在 这 小路 那 耶稣 践踏 .
他们会强烈渴望追随耶稣走过的道路。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [æn; ən] ['ɜ:rnɪst] ['b:ŋɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [ju: 'es] [meɪ] " [bɪ'hoʊld] [ðə; ði] [læm]
There will be an earnest longing that those around us may " behold the Lamb
那里 将要 是 一个 认真 渴望 那 那些 大约 我们 可能 " 看哪 这 羊肉
[ʌv; əv] [gɑ:d] ,
of God ,
的 上帝 ,
我们将真切地渴望周围的人能够“看见上帝的羔羊”。

[wɪtʃ] ['teɪkəθ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
which taketh away the sin of the world .
哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .
它除去世人的罪孽。

" [dʒɑ:n] [wʌn] : - .
" **John 1 : 29 .**
" 约翰 1 : - .
约翰福音 1:29。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['efərt] [tu;; tə] [bles] ['lðə] [wɪl] [ri'ækt][ɪn] ['blesɪŋz] [ə'pɑ:n] [ɑ:r'selvz] .
And the effort to bless others will react in blessings upon ourselves .
和 这 努力 到 保佑 其他的 将要 反应 在 祝福 之上 我们自己 .
努力祝福他人，最终也会祝福到我们自己。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ][pɑ:rt][tu;; tə][ækt][ɪn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv]
This was the purpose of God in giving us a part to act in the plan of
这 曾是 这 目的 的 上帝 在 给予 我们 一个 部分 到 行为 在 这 计划 的
[rɪ'dempʃ(ə)n] .
redemption .
赎回 .
这就是上帝赋予我们参与救赎计划的目的。

[hi;; hi][hæz; həz] ['græntɪd] [men][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [bɪ'klʌmɪŋ] [pɑ:r'teɪkəz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər]
He has granted men the privilege of becoming partakers of the divine nature
他 有 的确 男人 这 特权 的 成为 参与者 的 这 神圣的 自然
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,
他赋予人类分享神性的特权，并且

[ɪn][ðer; ðər][tɜ:rn] , [ʌv; əv] [dɪ'fju:sɪŋ] ['blesɪŋz] [tu;; tə][ðer; ðər] ['feləʊ] [men] .
in their turn , of diffusing blessings to their fellow men .
在 他们的 转动 , 的 扩散 祝福 到 他们的 同伴 男人 .
反过来，他们也将福祉传播给他们的同胞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['ɑ:nər] , [ðə; ði] ['gretɪst] [dʒɔɪ] ,
This is the highest honor , the greatest joy ,
这 是 这 最高 荣誉 , 这 最 喜悦 ,
这是最高的荣誉，最大的喜悦。

[ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][gɑ:d][tu;; tə] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][men] .
that it is possible for God to bestow upon men .
那 它 是 可能的 为了 上帝 到 赐给 之上 男人 .
上帝有可能赐予人类的。

[ðoʊz] [hu:] [ðʌs] [bɪ'klʌm] [pɑ:r'tɪsɪpənts][ɪn] ['leɪbəz] [ʌv; əv] [lʌv] [ɑ:r; ə] [brɔ:t] ['nɪrəst] [tu;; tə][ðer; ðər]
Those who thus become participants in labors of love are brought nearest to their
那些 WHO 因此 变得 参与者 在 劳动 的 爱 是 带来 最近的 到 他们的
[kri'eɪtər] .
Creator .
创作者 .
那些参与爱的劳动的人，会与造物主更加亲近。

[gɑ:d] [maɪt] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:sp(ə)] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]
God might have committed the message of the gospel , and all the work of
上帝 可能 有 坚定的 这 信息 的 这 福音 , 和 全部 这 工作 的
['lʌvɪŋ] ['mɪnɪstri] ,
loving ministry ,
爱 部 ,
上帝或许已经将福音的信息和所有充满爱心的事工托付给了我们。

[tu;; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['eɪndʒəlz] .
to the heavenly angels .
到 这 天上 天使 .
献给天上的天使。

[hi;; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] ['lðər] [mi:nz] [fɔ:r; fər] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .
He might have employed other means for accomplishing His purpose .
他 可能 有 受雇 其他 方法 为了 完成 他的 目的 .
他本可以采用其他方式来实现他的目的。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] [lʌv] [hi; hi] [tʃoʊz] [tu; tə] [meɪk] [ju: 'es][si: 'oʊ] - ['wɜ:rkərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,
But in His infinite love He chose to make us co - workers with Himself ,
但 在 他的 无限 爱 他 选择 到 制作 我们 合作 - 工人 和 他本人 ,
但出于祂无限的爱, 祂选择让我们与祂同工。

[wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz] , [ðæt] [wi; wi] [maɪt] [ʃer] [ðə; ði] ['blesɪŋ] , [ðə; ði][dʒɔɪ] ,
with Christ and the angels , that we might share the blessing , the joy ,
和 基督 和 这 天使 , 那 我们 可能 分享 这 祝福 , 这 喜悦 ,
与基督和天使们一起, 让我们也能分享那祝福和喜乐。

[ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [ʌp'lɪftɪŋ] , [wɪtʃ] ['rɪʒəlts] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ʌn'selfɪ] ['mɪnɪstri] .
the spiritual uplifting , which results from this unselfish ministry .
这 精神 令人振奋 , 哪个 结果 从 这 无私 部 .
这种无私奉献所带来的精神提升。

[wi; wi][ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [θru:] [ðə; ði] ['feləʊɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
We are brought into sympathy with Christ through the fellowship of His
我们 是 带来 进入 同情 和 基督 通过 这 奖学金 的 他的
['sʌfərəɪŋz] .
sufferings .
苦难 .
我们因着与基督一同受苦而与他产生共鸣。

['evri] [ækt][ʌv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɡʊd] [ʌv; əv] [l'ðər] ['streŋθənz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]
Every act of self - sacrifice for the good of others strengthens the spirit of
每一个 行为 的 自己 - 牺牲 为了 这 好的 的 其他的 加强 这 精神 的
[brɪ'nefɪs(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['ɡɪvərz] [hɑ:rt] ,
beneficence in the giver's heart ,
行善 在 这 捐赠者的 心 ,
每一次为他人谋福祉的自我牺牲行为, 都会增强施予者心中的仁爱精神。

['ælaɪ] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['kloʊsli] [tu; tə][ðə; ði] [rɪ'di:mər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [hu:] " [wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,
allying him more closely to the Redeemer of the world , who " was rich ,
结盟 他 更多的 密切 到 这 救世主 的 这 世界 , WHO " 曾是 富有的 ,
使他与世界的救赎者更加紧密地联系在一起, 这位救赎者“富有,

[jet] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [seɪks] . .
yet for your sakes . :
然而 为了 你的 清酒 . :
但为了你们.....

. [brɪ'keɪm] [pʊr] , [ðæt] [ji; ji] [θru:] [hɪz; ɪz] ['pɔ:vərti] [maɪt] [bi; bi] [rɪtʃ] .
. **became poor , that ye through His poverty might be rich** .
. 成为 贫穷的 , 那 是的 通过 他的 贫困 可能 是 富有的 .
他甘愿贫穷, 好让你们因他的贫穷而富足。

" [tu:'tu:] [kə'rinθiənz] [eɪt] : [naɪn] .
" **2 Corinthians 8 : 9** .
" 2 哥林多前书 8 : 9 .
哥林多后书 8:9。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][æz; əz][wi; wi] [ðʌs] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] divine80
And it is only as we thus fulfill the divine80
和 它 是 仅有的 作为 我们 因此 实现 这 divine80
只有这样, 我们才能实现神圣的80

['pɜ:rpəs] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [kri'eɪ(ə)n] [ðæt] [laɪf][kæən; kən][bi; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tu; tə][ju: 'es] .
purpose in our creation that life can be a blessing to us .
目的 在 我们的 创建 那 生活 能 是 一个 祝福 到 我们 .
我们被创造的目的是为了生命成为我们的福祉。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [kraɪst] [dɪˈzaɪnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ʃæl; ʃəl] ,
If you will go to work as Christ designs that His disciples shall ,
如果你 将要 去 到 工作 作为 基督 设计 那 他的 门徒 将 ,
如果你按照基督的旨意去工作, 就像他的门徒应该做的那样,

[ænd; ənd] [wɪn] [soʊlz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
and win souls for Him ,
和 赢 灵魂 为了 他 ,
并为他赢得灵魂,

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːpər] [ɪkˈspɪəriənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪn]
you will feel the need of a deeper experience and a greater knowledge in
你 将要 感觉 这 需要 的 一个 更深 经验 和 一个 更大的 知识 在
[dɪˈvaɪn] [θɪŋz] ,
divine things ,
神圣的 事物 ,
你会感到需要对神圣事物有更深刻的体验和更丰富的知识。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [ˈæftər] [ˈraɪtʃəsnəs] .
and will hunger and thirst after righteousness .
和 将要 饥饿 和 口渴 后 义 .
并且会饥渴慕义。

[juː; jʊ] [wɪl] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [ɡɔːd] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [feɪθ] [wɪl] [biː; bi] [ˈstreŋθənd] ,
You will plead with God , and your faith will be strengthened ,
你 将要 恳求 和 上帝 , 和 你的 信仰 将要 是 加强 ,
你会向上帝恳求, 你的信仰也会因此而更加坚定。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [soʊl] [wɪl] [driŋk] [diːpər] [dræft] [æt; ət] [ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] [sælˈveɪʃ(ə)n] .
and your soul will drink deeper drafts at the well of salvation .
和 你的 灵魂 将要 喝 更深 草稿 在 这 出色地 的 救恩 .
你的灵魂将在救赎之井中畅饮更深邃的甘泉。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtraɪəlz] [wɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)] [ænd; ənd] [prer] .
Encountering opposition and trials will drive you to the Bible and prayer .
遭遇 反对 和 试验 将要 驾驶 你 到 这 圣经 和 祷告 .
遭遇反对和考验会让你转向圣经和祷告。

[juː; jʊ] [wɪl] [ɡroʊ] [ɪn] [ɡreɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [rɪʃ]
You will grow in grace and the knowledge of Christ , and will develop a rich
你 将要 生长 在 优雅 和 这 知识 的 基督 , 和 将要 发展 一个 富有的
[ɪkˈspɪəriənz] .
experience .
经验 .

你将增长恩典, 加深对基督的认识, 并获得丰富的经历。

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ʌnˈselfɪ] [ˈleɪbər] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ˈɡɪvz] [depθ] , [stəˈbɪləti] , [ænd; ənd] [ˈkraɪstlaɪk]
The spirit of unselfish labor for others gives depth , stability , and Christlike
这 精神 的 无私 劳动 为了 其他的 给予 深度 , 稳定 , 和 基督般的
[ˈlʌvlɪnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkærəktər] ,
loveliness to the character ,
可爱 到 这 特点 ,
无私奉献的精神赋予人格深度、稳定性和基督般的美德。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] [tuː; tə] [ɪts] [pəˈzesər] .
and brings peace and happiness to its possessor .
和 带来 和平 和 幸福 到 它是 拥有者 .
并能给拥有者带来和平与幸福。

[ðə; ði] [æspəˈeɪʃənz] [ɑːr; ər] [ˈelɪveɪtɪd] .
The aspirations are elevated .
这 抱负 是 升高 .
人们的期望更高了。

[ðer; ðær][ɪz][noʊ][ru:m][fɔ:r; fər][sloʊθ][ɔ:r] ['selfɪnəs] .
There is no room for sloth or selfishness .
那里 是 不 房间 为了 树懒 或者 自私 .

这里容不得懒惰和自私。

[ðoʊz] [hu:] [ðʌs] ['eksərsaɪz][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [wɪl] [br'kʌm] [strɔ:ŋ] [tu:; tə]
Those who thus exercise the Christian graces will grow and will become strong to
那些 WHO 因此 锻炼 这 基督教 恩典 将要 生长 和 将要 变得 强的 到
[wɜ:rk][fɔ:r; fər][gɔ:d] .
work for God .
工作 为了 上帝 .

那些如此践行基督徒美德的人将会成长，并变得坚强，从而为上帝工作。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [klɪr] ['spɪrɪtʃuəl] [pə'seɪʃən] , [ə; eɪ] ['stedɪ] , ['groʊɪŋ] [feɪθ] , [ænd; ənd][æn; ən]
They will have clear spiritual perceptions , a steady , growing faith , and an
他们 将要 有 清除 精神 感知 , 一个 稳定的 , 生长 信仰 , 和 一个
[ɪn'kri:st] ['paʊər] [ɪn] [prer] .
increased power in prayer .
增加 力量 在 祷告 .

他们将拥有清晰的灵性感知、稳定且不断增长的信仰，以及更强的祈祷能力。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gɔ:d] , ['mu:viŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðær] ['spɪrɪt] ,
The Spirit of God , moving upon their spirit ,
这 精神 的 上帝 , 移动 之上 他们的 精神 ,
[ɪn'kri:st] ['paʊər] [ɪn] [prer] .
increased power in prayer .
增加 力量 在 祷告 .

神的灵感感动他们的灵，

[kɔ:lz] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['hɑ:mənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [tʌt] .
calls forth the sacred harmonies of the soul in answer to the divine touch .
呼叫 前进 这 神圣 和声 的 这 灵魂 在 回答 到 这 神圣的 触碰 .

神圣的抚触唤起灵魂深处的圣洁和谐。

[ðoʊz] [hu:] [ðʌs] [dɪ'vouʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ʌn'selfɪ] ['efərt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ʌðər] [ɑ:r; ər]
Those who thus devote themselves to unselfish effort for the good of others are
那些 WHO 因此 奉献 他们自己 到 无私 努力 为了 这 好的 的 其他的 是
[moʊst] ['fɔrli] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][ðer; ðær] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
most surely working out their own salvation .
最多 一定 在职的 出去 他们的 自己的 救恩 .

那些如此无私地为他人谋福祉的人，无疑是在为自己的救赎而努力。

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [groʊ] [ɪn] [greɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][dɪs'ɪntrəstɪdli,dɪs'ɪntrestɪdli] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [wɜ:rk]
The only way to grow in grace is to be disinterestedly doing the very work
这 仅有的 方式 到 生长 在 优雅 是 到 是 不带偏见地 正在做 这 非常 工作
[wɪtʃ] [kraɪst] [hæz; həz] [en'dʒɔɪnd] [ə'pɑ:n][ju: 'es] - - [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] ,
which Christ has enjoined upon us - - to engage ,
哪个 基督 有 禁止 之上 我们 - - 到 从事 ,

要想在恩典中成长，唯一的途径就是无私地去做基督吩咐我们去做的工作——参与其中。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [ə'bɪləti] ,
to the extent of our ability ,
到 这 程度 的 我们的 能力 ,
[ɪn] ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [ni:d] [ðə; ði] [help] [wi:; wi][kæn; kən] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] .
in helping and blessing those who need the help we can give them .
在 帮助 和 祝福 那些 WHO 需要 这 帮助 我们 能 给 他们 .

在我们能力范围内，

[ɪn] ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ðoʊz] [hu:] [ni:d] [ðə; ði] [help] [wi:; wi][kæn; kən] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] .
in helping and blessing those who need the help we can give them .
在 帮助 和 祝福 那些 WHO 需要 这 帮助 我们 能 给 他们 .
[streŋθ] [kʌmz] [baɪ] ['eksərsaɪz] ; [æk'tɪvəti] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] .
Strength comes by exercise ; activity is the very condition of life .
力量 来 经过 锻炼 ; 活动 是 这 非常 状况 的 生活 .

力量源于锻炼；活动是生命的必要条件。

[ðoʊz] [hu:] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['krɪstʃən] [laɪf][baɪ] ['pæsɪvli] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðæt]
Those who endeavor to maintain Christian life by passively accepting the blessings that
那些 WHO 努力 到 维持 基督教 生活 经过 被动地 接受 这 祝福 那
[kʌm] [θruː] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [greɪs] ,
come through the means of grace ,
来 通过 这 方法 的 优雅 ,
那些试图通过被动接受藉由恩典之道而来的祝福来维持基督徒生活的人，

and81
and81
and81

和81

[ˈduːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [kraɪst] , [ɑːr; ər] ['sɪmplɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['iːtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːrkɪŋ] .
doing nothing for Christ , are simply trying to live by eating without working .
正在做 没有什么 为了 基督 , 是 简单地 尝试 到 居住 经过 吃 没有 在职的 .
不为基督做任何事，只是试图不劳而获。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][æz; əz][ɪn][ðə; ði]['hætʃ(ə)rəl][wɜːrld] , [ðɪs] ['ɔːlweɪz] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [dɪ,dʒenə'reɪʃn]
And in the spiritual as in the natural world , this always results in degeneration
和 在 这 精神 作为 在 这 自然的 世界 , 这 总是 结果 在 退化
[ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
and decay .
和 衰变 .
无论在精神世界还是自然界，这都会导致退化和衰败。

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz] [lɪmz] [wʊd] [suːn] [luːz] [ɔːl] ['paʊər] [tuː; tə][juːz]
A man who would refuse to exercise his limbs would soon lose all power to use
一个 男人 WHO 会 拒绝 到 锻炼 他的 四肢 会 很快 失去 全部 力量 到 使用
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
拒绝锻炼四肢的人很快就会丧失使用四肢的能力。

[ðʌs] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [hu:] [wɪl] [nɑːt]['eksərsaɪz][hɪz; ɪz][gɑːd] - ['ɡɪv(ə)n] ['paʊəz] [nɑːt]['oʊnli] [feɪlz] [tuː; tə]
Thus the Christian who will not exercise his God - given powers not only fails to
因此 这 基督教 WHO 将要 不是 锻炼 他的 上帝 - 给定 权力 不是 仅有的 失败 到
[ɡroʊ] [ʌp]['ɪntuː] [kraɪst] ,
grow up into Christ ,
生长 向上 进入 基督 ,
因此，不愿运用上帝赋予他的能力的基督徒，不仅无法成长为基督的样式，

[bʌt; bət][hiː; hi]['luːzɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [hiː; hi] [ɔː'redi] [hæd; həd] .
but he loses the strength that he already had .
但 他 失败 这 力量 那 他 已经 有 .
但他却失去了原本拥有的力量。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪz]['gɑːdʒ] [ə'pɔɪntɪd] ['eɪdʒənsɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n][ʌv; əv] [men] .
The church of Christ is God's appointed agency for the salvation of men .
这 教会 的 基督 是 神的 任命 机构 为了 这 救恩 的 男人 .
基督教会是上帝为拯救世人而设立的机构。

[ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['kæəri] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
Its mission is to carry the gospel to the world .
它是 使命 是 到 携带 这 福音 到 这 世界 .
它的使命是将福音传播到全世界。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːblɪ'geɪʃn] [rests] [ə'pɑːn][ɔːl] ['krɪstʃənz] .
And the obligation rests upon all Christians .
和 这 义务 休息 之上 全部 基督徒 .
所有基督徒都负有此义务。

[ˈevriwʌn] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtælənt][ænd; ənd] [ɑ:pərˈtu:nəti] , [ɪz][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði]
Everyone , to the extent of his talent and opportunity , is to fulfill the
每个人 , 到 这 程度 的 他的 天赋 和 机会 , 是 到 实现 这
[ˈseɪvjəz] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Saviour's commission .
救世主的 委员会 .

每个人都应尽其所能，发挥自己的才能和机会，完成救世主的使命。

[ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv] [kraɪst] , [rɪˈviːld] [tuː; tə][juːˈes] , [meɪks] [juːˈes] [ˈdetəz] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [noʊ] [hɪm; ɪm]
The love of Christ , revealed to us , makes us debtors to all who know Him
这 爱 的 基督 , 揭晓 到 我们 , 制作 我们 债务人 到 全部 WHO 知道 他
[nɑːt] .
not :
不是 :

基督的爱向我们显明，使我们对所有不认识他的人负有恩情。

[gɑːd][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][juːˈes] [laɪt] , [nɑːt][fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] [əˈloʊn] , [bʌt; bət][tuː; tə] [fed] [əˈpɑːn][ðem; ðəm]
God has given us light , not for ourselves alone , but to shed upon them
上帝 有 给定 我们 光 , 不是 为了 我们自己 独自的 , 但 到 棚 之上 他们
:
:
:

上帝赐予我们光明，不仅是为了我们自己，也是为了照亮他人。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfɔːləʊəz] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɜːr; wər] [əˈweɪk] [tuː; tə][ˈduːti] ,
If the followers of Christ were awake to duty ,
如果 这 追随者 的 基督 是 醒 到 责任 ,

如果基督的追随者们能够尽到自己的责任，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [wer] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [təˈdeɪ] [prəˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)] [ɪn]
there would be thousands where there is one today proclaiming the gospel in
那里 会 是 数千 在哪里 那里 是 一 今天 宣告 这 福音 在
[ˈhiːðn] [lændz] .
heathen lands .
异教徒 土地 .

如果今天只有一个人在异教徒的土地上宣扬福音，那么将来就会有成千上万的人在异教徒的土地上宣扬福音。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] , [wʊd] [jet] [səˈsteɪn] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ]
And all who could not personally engage in the work , would yet sustain it with
和 全部 WHO 可以 不是 亲自 从事 在 这 工作 , 会 然而 维持 它 和
[ðer; ðər] [miːnz] ,
their means ,
他们的 方法 ,

所有不能亲自参与这项工作的人，都会用自己的财力支持这项工作。

[ðer; ðər] [ˈsɪmpəθi] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [prerz] .
their sympathy , and their prayers .
他们的 同情 , 和 他们的 祈祷 .

他们的同情和祈祷。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][faːr] [mɔːr] [ˈɜːrniʃt] [ˈleɪbər][fɔːr; fər] [soʊlz] [ɪn] [ˈkrɪstjən] [ˈkʌntrɪz] .
And there would be far more earnest labor for souls in Christian countries .
和 那里 会 是 远的 更多的 认真 劳动 为了 灵魂 在 基督教 国家 .

基督教国家的人们会更加认真地为灵魂的救赎而努力。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [ˈhiːðn] [lændz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [liːv] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈsɜːrk(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]
We need not go to heathen lands , or even leave the narrow circle of the
我们 需要 不是 去 到 异教徒 土地 , 或者 甚至 离开 这 狭窄的 圆圈 的 这
[hoʊm] ,
home ,
家 ,

我们无需前往异教徒的土地，甚至无需离开狭小的家庭空间。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðer; ðər] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈduːti] [laɪz] , [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [kraɪst] .
if it is there that our duty lies , in order to work for Christ .
如果 它 是 那里 那 我们的 责任 谎言 , 在 命令 到 工作 为了 基督 .

如果我们的职责就在那里，那就是为基督而工作。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ˈsɜːrk(ə)] , [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [əˈmʌŋ] [ðoʊsɪz] [wɪð; wɪθ] [huːm]
We can do this in the home circle , in the church , among those with whom
我们 能 做 这 在 这 家 圆圈 , 在 这 教会 , 之中 那些 和 谁
[wiː; wi] [əˈsoʊsiərt; əˈsoʊfiərt] ,
we associate ,
我们 联系 ,

我们可以在家里、在教会里、在我们所交往的人群中这样做。

[ænd; ænd] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [duː] [ˈbɪznəs] .
and with whom we do business .
和 和 谁 我们 做 商业 .

以及与我们有业务往来的人。

[ðə; ði] [ˈgreɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪvjərz] [laɪf] [ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [spɛnt] [ɪn] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [tɔɪl] [ɪn] [ðə; ði]
The greater part of our Saviour's life on earth was spent in patient toil in the
这 更大的 部分 的 我们的 救世主的 生活 在 地球 曾是 花费 在 病人 辛劳 在 这
[ˈkɑːrpəntɜːz] [ʃɑːp] [æt; ət] [ˈnæzərəθ] .
carpenter's shop at Nazareth .
木匠的 店铺 在 拿撒勒 .

救世主在世的大部分时间都在拿撒勒的木匠铺里辛勤劳作。

[ˈmɪnɪstərɪŋ] [ˈeɪndʒəlz] [əˈtɛndɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] of82
Ministering angels attended the Lord of82
服侍 天使 参加 这 主 of82

侍奉的天使侍奉着82位主。

[laɪf] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpesnts] [ænd; ænd] [ˈlæbɔːərz] , [ʌnˈrekəɡnaɪzd]
life as He walked side by side with peasants and laborers , unrecognized
生活 作为 他 步行 边 经过 边 和 农民 和 劳工 , 未被识别的
[ænd; ænd] [ʌnˈɑːnərd] .
and unhonored .
和 不光彩的 .

祂与农民和劳动者并肩而行，不被人认识和尊敬，过着平凡的生活。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ˈfeɪθfəli] [fʊlˈfɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [waɪl] [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈhʌmb(ə)l] [treɪd]
He was as faithfully fulfilling His mission while working at His humble trade
他 曾是 作为 忠实 满足 他的 使命 尽管 在职的 在 他的 谦逊的 贸易
[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði] [sɪk] [ɔːr] [wɔːkt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [stɔːrm] - [tɔːst] [weɪvz] [ʌv; əv] [ˈɡæləˌli] .
as when He healed the sick or walked upon the storm - tossed waves of Galilee .
作为 什么时候 他 已治愈 这 生病的或者 步行 之上 这 风暴 - 抛掷 波浪 的 加利利 .

他在从事卑微的工作时，如同他在治愈病人或在加利利波涛汹涌的海面上行走时一样，忠实地履行着他的使命。

[soʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhʌmbəl] [ˈduːtiz] [ænd; ænd] [ˈləʊlɪst] [pəˈzɪʃənz] [ʌv; əv] [laɪf] , [wiː; wi] [meɪ] [wɔːk] [ænd; ænd]
So in the humblest duties and lowliest positions of life , we may walk and
所以 在 这 最谦逊的 职责 和 最低级 职位 的 生活 , 我们 可能 走 和
[wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒiːzəs] .
work with Jesus .
工作 和 耶稣 .

因此，即使在最卑微的职责和最卑微的地位上，我们也可以与耶稣同行，与耶稣一起工作。

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sez] , [ˈlet] [ˈevri] [mæn] , [werˈɪn] [hiː; hi] [ɪz] [kɔːld] , [ðerˈɪn] [əˈbaɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡɑːd] .
The apostle says , " Let every man , wherein he is called , therein abide with God .
这 使徒 说道 , " 让 每一个 男人 , 其中 他 是 称为 , 其中 遵守 和 上帝 .

使徒说：“凡蒙召的人，要在其中与神同在。”

" [wʌn] [kə'rinθiənz] ['seɪvən] : - .
" **1 Corinthians 7 : 24** .
" 1 哥林多前书 7 : - .

“哥林多前书 7:24。

[ðə; ði] ['biznəsmæn] [meɪ] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] ['biznəs] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wɪl] ['glɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz]['mæstər]
The businessman may conduct his business in a way that will glorify his Master
这 商人 可能 执行 他的 商业 在 一个 方式 那 将要 荣耀 他的 掌握
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪ'deləti] .
because of his fidelity .
因为 的 他的 忠诚 .

商人可能会因为忠诚而以荣耀主人的方式经营生意。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['fɑːləʊər] [ʌv; əv] [kraɪst] [hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz]
If he is a true follower of Christ he will carry his religion into everything that is
如果 他 是 一个 真的 追随者 的 基督 他 将要 携带 他的 宗教 进入 一切 那 是
[dʌn] [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [tuː; tə] [men][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] .
done and reveal to men the spirit of Christ .
完毕 和 揭示 到 男人 这 精神 的 基督 .

如果他真是基督的信徒，他就会将自己的信仰融入到所做的每一件事中，并向世人展现基督的精神。

[ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː]
The mechanic may be a diligent and faithful representative of Him who
这 机械 可能 是 一个 勤奋 和 忠实 代表 的 他 WHO
['tɔɪld] [ɪn][ðə; ði] ['loʊli] [wɔːks] [ʌv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv] ['gæləˌli] .
toiled in the lowly walks of life among the hills of Galilee .
辛勤劳作 在 这 卑微的 散步 的 生活 之中 这 丘陵 的 加利利 .

这位修理工或许是那位曾在加利利山丘间卑微地辛勤劳作的上帝的勤勉而忠实的代表。

['evriwʌn] [huː] [neɪmz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [soʊ][wɜːrk] [ðæt] [ˈʌðər] , [baɪ] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]
Everyone who names the name of Christ should so work that others , by seeing his
每个人 WHO 姓名 这 姓名 的 基督 应该 所以 工作 那 其他的 , 经过 看到 他的
[gʊd] [wɜːrks] ,
good works ,
好的 作品 ,

凡称颂基督之名的人，都应当努力行事，使他人因看见他的善行而心存感激。

[meɪ] [biː; bi][led] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðər; ðər] [kri'eɪtər] [ænd; ənd] [rɪ'diːməɹ] .
may be led to glorify their Creator and Redeemer .
可能 是 引领 到 荣耀 他们的 创作者 和 救世主 .

可能会被引导去荣耀他们的创造者和救赎者。

['meni] [hæv; həv][ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] ['rendərɪŋ] [ðər; ðər][ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]
Many have excused themselves from rendering their gifts to the service of
许多 有 已原谅 他们自己 从 渲染 他们的 礼物 到 这 服务 的
[kraɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [pə'zest] [ʌv; əv] [suː'pɪriər] [ɪn'daʊmənts] [ænd; ənd][æd'væntɪdʒɪz] .
Christ because others were possessed of superior endowments and advantages .
基督 因为 其他的 是 拥有 的 优越的 捐赠基金 和 优势 .

许多人以他人拥有更优越的才能和优势为由，拒绝将自己的才能奉献给基督。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [pri'veɪld] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪ'speɪli] ['tæləntɪd] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd]
The opinion has prevailed that only those who are especially talented are required
这 观点 有 最终获胜 那 仅有的 那些 WHO 是 尤其 才华横溢 是 必需的
[tuː; tə] ['kɑːnsɪkreɪt] [ðər; ðər] [ə'bɪlətɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
to consecrate their abilities to the service of God .
到 供奉 他们的 能力 到 这 服务 的 上帝 .

人们普遍认为，只有那些特别有天赋的人才需要将自己的才能奉献给上帝。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [ˈmeni] [ðæt] [ˈtælənts][ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈoʊnli][ə; eɪ]
It has come to be understood by many that talents are given to only a
它有来到的理解经过许多那天赋是给定到仅有的一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈfeɪvəd] [klæs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskluːʒn] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [huː] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɑːr; ər][naːt] [kɔːld]
certain favored class to the exclusion of others who of course are not called
肯定受青睐班级到这排除的其他的WHO的课程是不是称为
[əˈpɑːn][tuː; tə] [fer] [ɪn][ðə; ði] [tɔɪlz] [ɔːr][ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] .
upon to share in the toils or the rewards .
之上到分享在这辛勤劳作或者这奖励 .

许多人已经意识到，只有某些受优待的阶层才能获得，而其他人则被排除在外，当然，他们也不会被要求分享辛勤劳动或回报。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz][naːt][soʊ] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpærəbl] .
But it is not so represented in the parable .
但它是不是所以代表在这寓言 .
但在寓言故事中并没有这样描述。

[wen] [ðə; ði][ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] , [hiː; hi] [ɡeɪv] [tuː; tə] [ˈevri] [mæn][hɪz; ɪz]
When the master of the house called his servants , he gave to every man his
什么时候这掌握的这房子称为他的仆人 , 他给予到每一个男人他的
[wɜːrk] .
work .
工作 .
主人召集仆人，给每人分配工作。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈspɪrɪt][wiː; wi] [meɪ] [pərˈfɔːrm] -
With a loving spirit we may perform life's83
和一个爱精神我们可能履行 -
怀着爱的精神，我们可以完成人生的83

[ˈhʌmbl] [ˈduːtiz] " [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] .
humblest duties " as to the Lord .
最谦逊的 职责 " 作为 到 这 主 .
最谦卑的职责，如同对主一样。

" [kəˈlɒʃənz] [θriː] : - .
" **Colossians 3 : 23 .**
" 歌罗西书 3 : - .
歌罗西书 3:23。

[ɪf] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ɡɑːd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] , [aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði][laɪf] .
If the love of God is in the heart , it will be manifested in the life .
如果这爱的上帝是在这心 , 它将要 是 表现出来 在这生活 .
如果心中有神的爱，就会在生活中体现出来。

[ðə; ði] [swiːt] [ˈseɪvər][ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [səˈraʊnd] [juːˈes] , [ænd; ænd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnfluəns] [wɪl] [ˈelɪveɪt]
The sweet savor of Christ will surround us , and our influence will elevate
这 甜的 品尝 的 基督 将要 环绕 我们 , 和 我们的 影响 将要 提升
[ænd; ænd] [bles] .
and bless .
和 保佑 .
基督的馨香之气将环绕我们，我们的影响力将提升并祝福他人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][naːt][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] [əˈkeɪʒənz] [ɔːr][tuː; tə][ɪkˈspekt] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [əˈbɪlətɪz]
You are not to wait for great occasions or to expect extraordinary abilities
你 是 不是 到 等待 为了 伟大的 场合 或者 到 预计 非凡的 能力
[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ɡoʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ɡɑːd] .
before you go to work for God .
前 你 去 到 工作 为了 上帝 .
你无需等待重大的机遇或期望拥有非凡的能力才去为上帝工作。

[jʊː; jʊ] [niːd] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
You need not have a thought of what the world will think of you .
你 需要 不是 有 一个 想法 的 什么 这 世界 将要 思考 的 你 .
你无需在意世人会如何看待你。

[ɪf] [jɔː; jər] [ˈdeɪli] [laɪf][ɪz][ə; eɪ] [ˈtestɪmoʊni] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ænd; ənd] [sɪnˈserəti] [ʌv; əv][jɔː; jər] [feɪθ] ,
If your daily life is a testimony to the purity and sincerity of your faith ,
如果 你的 日常的 生活 是 一个 见证 到 这 纯度 和 诚意 的 你的 信仰 ,
如果你的日常生活能够见证你信仰的纯洁和真诚,

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [kənˈvɪnst] [ðæt] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [ðəm; ðəm] , [jɔː; jər] [ˈefərts] [wɪl]
and others are convinced that you desire to benefit them , your efforts will
和 其他的 是 确信 那 你 欲望 到 益处 他们 , 你的 努力 将要
[nɑːt][biː; bi] [ˈhoʊli] [lɔːst] .
not be wholly lost .
不是 是 完全 丢失的 .
如果其他人确信你希望为他们带来利益, 那么你的努力就不会完全白费。

[ðə; ði] [ˈhʌmbl] [ænd; ənd] [ˈpuːrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ]
The humblest and poorest of the disciples of Jesus can be a blessing
这 最谦逊的 和 最贫困 的 这 门徒 的 耶稣 能 是 一个 祝福
[tuː; tə] [ˈʌðər] .
to others .
到 其他的 .
耶稣门徒中最卑微、最贫穷的人也能成为别人的祝福。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈduːɪŋ] [ˈeni] [ˈspeɪ(ə)l] [ɡʊd] ,
They may not realize that they are doing any special good ,
他们 可能 不是 意识到 那 他们 是 正在做 任何 特别的 好的 ,
他们可能没有意识到自己正在做一件特别有益的事情。

[bʌt; bət][baɪ][ðer; ðər] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ˈɪnfluəns] [ðeɪ] [meɪ] [stɑːrt] [weɪvz] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ˈwaɪd(ə)n]
but by their unconscious influence they may start waves of blessing that will widen
但 经过 他们的 无意识 影响 他们 可能 开始 波浪 的 祝福 那 将要 扩大
[ænd; ənd] [ˈdiːpən] ,
and deepen ,
和 深化 ,
但他们无意识的影响可能会引发一波又一波的祝福, 这波祝福将会不断扩大和深化。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [rɪˈzʌlts] [ðeɪ] [meɪ] [ˈnevər] [noʊ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ˈfaɪn(ə)l] [rɪˈwɔːrd] .
and the blessed results they may never know until the day of final reward .
和 这 蒙福 结果 他们 可能 绝不 知道 直到 这 天 的 最终的 报酬 .
而他们或许要等到最终奖赏之日才能知晓这美好的结果。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [fiːl] [ɔːr] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɡreɪt] .
They do not feel or know that they are doing anything great .
他们 做 不是 感觉 或者 知道 那 他们 是 正在做 任何事物 伟大的 .
他们既不觉得自己在做一件伟大的事, 也不知道自己在做什么伟大的事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] [ˈwɪri] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti] [əˈbaʊt] [səkˈses] .
They are not required to weary themselves with anxiety about success .
他们 是 不是 必需的 到 厌倦 他们自己 和 焦虑 关于 成功 .
他们无需为成功而焦虑。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈoʊnli][tuː; tə][ɡoʊ] [ˈfɔːrwərd] [ˈkwaɪətli] , [ˈduːɪŋ] [ˈfeɪθfəli] [ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ˈɡɑːdz]
They have only to go forward quietly , doing faithfully the work that God's
他们 有 仅有的 到 去 向前 悄悄 , 正在做 忠实 这 工作 那 神的
[ˈprɑːvɪdəns] [əˈsainz] ,
providence assigns ,
普罗维登斯 分配 ,
他们只需默默前行, 忠实地完成上帝旨意所安排的工作即可。

[ænd; ənd][ðer; ðər][laɪf] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi][ɪn] [veɪn] .
and their life will not be in vain .
和 他们的 生活 将要 不是 是 在 徒劳 ；

他们的生命不会白白牺牲。

[ðer; ðər] [oʊn] [soʊlz] [wɪl] [bi;; bi] ['groʊɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [kraɪst] ；
Their own souls will be growing more and more into the likeness of Christ ；
他们的 自己的 灵魂 将要 是 生长 更多的 和 更多的 进入 这 相似 的 基督 ；
他们的灵魂将越来越像基督；

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] ['wɜ:rkərz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][gɑ:d][ɪn] [ðɪs] [laɪf][ænd; ənd][ɑ:r; ə] [ðʌs] ['fɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
they are workers together with God in this life and are thus fitting for the
他们 是 工人 一起 和 上帝 在 这 生活 和 是 因此 配件 为了 这
[ˈhaɪər] [wɜ:rk][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌn'ʃædəd] [dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][tu:; tə] [kʌm] . (-)
higher work and the unshadowed joy of the life to come . (85)
更高 工作 和 这 无阴影 喜悦 的 这 生活 到 来 . (-)

他们今生与上帝一同工作，因此也适合来世从事更高的工作，享受无遮蔽的喜乐。(85)

[ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][gɑ:d]
A Knowledge of God
一个 知识 的 上帝

认识神

[ˈmeni] [ɑ:r; ə][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [gɑ:d][ɪz] ['si:kɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm'self] [noʊn] [tu:; tə][ju: 'es]
Many are the ways in which God is seeking to make Himself known to us
许多 是 这 方式 在 哪个 上帝 是 寻求 到 制作 他本人 已知 到 我们
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ju: 'es][ˈɪntu:] [kə'mju:niən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and bring us into communion with Him .
和 带来 我们 进入 圣餐 和 他 ；

上帝通过多种方式向我们显明祂自己，并使我们与祂建立联系。

[ˈneɪtʃər] [spi:ks] [tu:; tə][ˈʌʊər; ɑ:r] ['sensɪz] [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] .
Nature speaks to our senses without ceasing .
自然 说话 到 我们的 感官 没有 停止 ；

大自然不断地向我们的感官发出信号。

[ðə; ði]['oʊpən] [hɑ:rt] [wɪl] [bi;; bi] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌv] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:ri] [ʌv; əv][gɑ:d][æz; əz]
The open heart will be impressed with the love and glory of God as
这 打开 心 将要 是 印象深刻 和 这 爱 和 荣耀 的 上帝 作为
[rɪ'vi:ld] [θru:] [ðə; ði][wɜ:rks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .
revealed through the works of His hands .
揭晓 通过 这 作品 的 他的 双手 ；

敞开心扉的人会被上帝的爱和荣耀所感动，这爱和荣耀会通过祂亲手所创造的万物彰显出来。

[ðə; ði] ['lɪsnɪŋ] [ɪ] [kæn; kən] [hɪr] [ænd; ənd] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [kə'mju:nɪ'keɪ](ə)nz] [ʌv; əv][gɑ:d] [θru:]
The listening ear can hear and understand the communications of God through
这 聆听 耳朵 能 听到 和 理解 这 通讯 的 上帝 通过
[ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
the things of nature .
这 事物 的 自然 ；

善于倾听的耳朵能够听到并理解上帝通过自然事物传达的信息。

[ðə; ði] [ɡri:n] [fi:ldz] , [ðə; ði] ['bɔ:ftɪ] [tri:z] , [ðə; ði] [bʌdz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['pæsn] [klaʊd] ,
The green fields , the lofty trees , the buds and flowers , the passing cloud ,
这 绿色的 字段 , 这 高远 树木 , 这 花蕾 和 花朵 , 这 通过 云 ,
绿油油的田野，高耸入云的树木，含苞待放的花朵，飘过的云朵，

[ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] ['bæblɪŋ] [brʊk] , [ðə; ði] ['glɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] , [spi:k] [tu:; tə]
the falling rain , the babbling brook , the glories of the heavens , speak to
这 坠落 雨 , 这 胡说 溪 , 这 荣耀 的 这 天 , 说话 到
[ʼaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] ,
our hearts ,
我们的 心 ,

落下的雨水，潺潺的溪流，壮丽的天空，都触动着我们的人心弦。

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ju: 'es][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [hu:] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
and invite us to become acquainted with Him who made them all .
和 邀请 我们 到 变得 熟人 和 他 WHO 制成 他们 全部 .

并邀请我们认识创造万物的那一位。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [baʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['lesnz; 'lesənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Our Saviour bound up His precious lessons with the things of nature .
我们的 救主 边界 向上 他的 宝贵的 课程 和 这 事物 的 自然 .

我们的救世主将他宝贵的教诲与自然界的的事物紧密联系在一起。

[ðə; ði] [tri:z] , [ðə; ði][bɜ:rdz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væliz] , [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [leɪks] ,
The trees , the birds , the flowers of the valleys , the hills , the lakes ,
这 树木 , 这 鸟类 , 这 花朵 的 这 山谷 , 这 丘陵 , 这 湖泊 ,
山谷里的树木、鸟儿、花朵、山丘、湖泊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['hevəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv]
and the beautiful heavens , as well as the incidents and surroundings of
和 这 美丽的 天 , 作为 出色地 作为 这 事件 和 周围环境 的

[ˈdeɪli] [laɪf] ,
daily life ,
日常的 生活 ,

还有美丽的星空，以及日常生活中的各种事件和环境，

[wɜ:r; wər][ɔ:l] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [tru:θ] ,
were all linked with the words of truth ,
是 全部 链接 和 这 字 的 真相 ,

都与真理之言有关，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['lesnz; 'lesənz] [maɪt] [ðʌs] [bi; bi][ˈɔ:f(ə)n] [rɪ'kɔ:ld] [tu:; tə][maɪnd] ,
that His lessons might thus be often recalled to mind ,
那 他的 课程 可能 因此 是 经常 召回 到 头脑 ,

好使祂的教诲能被人们时常铭记。

['i:v(ə)n] [ə'mɪd][ðə; ði] ['bɪzi] ['kerz] [ʌv; əv] ['mænz] [laɪf] [ʌv; əv] [tɔɪl] .
even amid the busy cares of man's life of toil .
甚至 之中 这 忙碌的 关心 的 男人的 生活 的 辛劳 .

即使在人类辛勤劳作的忙碌生活中。

[gɔ:d] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ə'pri:ʃiət] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ,
God would have His children appreciate His works and delight in the simple ,
上帝 会 有 他的 孩子们 欣赏 他的 作品 和 喜 在 这 简单的 ,

上帝希望祂的儿女们欣赏祂的创造，并在简单的生活中感到快乐。

['kwaɪət] ['bjʊ:ti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi; hi][hæz; həz] [ə'dɔ:rnd] [ʼaʊər; ɑ:r] ['zɜ:rθli] [hoʊm] .
quiet beauty with which He has adorned our earthly home .
安静的 美丽 和 哪个 他 有 装饰 我们的 尘世的 家 .

祂用静谧之美装点了我们尘世的家园。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ,
He is a lover of the beautiful ,
他 是 一个 情人 的 这 美丽的 ,

他热爱美好的事物，

[ænd; ənd] [ə'blʌ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˈaʊtwɜrdli] [ə'træktɪv] [hi:; hi] [lʌvz] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv] ['kærəktər] ;
and above all that is outwardly attractive He loves beauty of character ;
和 多于 全部 那 是 向外 吸引人的 他 爱 美丽的 特点 ;

他最欣赏的不是外表吸引人的东西，而是品格之美；

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ju: 'es] ['kʌltɪveɪt] ['pjʊərəti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] , [ðə; ði]['kwaiət]['greɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He would have us cultivate purity and simplicity , the quiet graces of the
他 会 有 我们 培育 纯度 和 简单 , 这 安静的 恩典 的 这
[ˈflaʊərz] .
flowers .
花朵 .

他会让我们培养纯洁和朴素的品格，像花朵一样静谧优雅。

[ɪf] [wi:; wi] [wɪl] [bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , [ˈgɑ:dz] [kri'eɪtɪd] [wɜ:rkz] [wɪl] [ti:tʃ] [ju: 'es] ['preʃəs] ['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]
If we will but listen , God's created works will teach us precious lessons of
如果 我们 将要 但 听 , 神的 创建 作品 将要 教 我们 宝贵的 课程 的
[ə'bi:diəns] [ænd; ənd] [trʌst] . -
obedience and trust . 86
服从 和 相信 : -

只要我们愿意聆听，上帝创造的万物就会教导我们顺服和信赖的宝贵功课。 86

[frʌm; frəm][ðə; ði][stɑ:rz] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtrækləs] ['kɔ:rsɪz] [θru:] [speɪs] [ˈfɑ:lʊʊ] [frʌm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə]
From the stars that in their trackless courses through space follow from age to
从 这 明星 那 在 他们的 无轨 课程 通过 空间 跟随 从 年龄 到
[eɪdʒ][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [pæθ] ,
age their appointed path ,
年龄 他们的 任命 小路 ,

从那些在宇宙中无迹可循、世世代代遵循既定轨迹的星辰，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪtɪst] ['ætəm] , [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kri'eɪtərz] [wɪl] .
down to the minutest atom , the things of nature obey the Creator's will .
向下 到 这 最分钟 原子 , 这 事物 的 自然 服从 这 创作者的 将要 .

即使是最微小的原子，自然界的万物都服从造物主的意志。

[ænd; ənd][gɑ:d] ['kɜrz] [fɔ:r; fər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] .
And God cares for everything and sustains everything that He has created .
和 上帝 关心 为了 一切 和 维持 一切 那 他 有 创建 .

上帝关爱万物，维系祂所创造的一切。

[hi:; hi] [hu:] [ʌp'həʊldz][ðə; ði] [ʌn'hʌmbərd] [wɜ:rld] [θru:'aʊt] [r'mensəti] ,
He who upholds the unnumbered worlds throughout immensity ,
他 WHO 维护 这 未编号 世界 自始至终 浩瀚无垠 ,

祂支撑着无边无际的无数世界，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kɜrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wʌnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)] [braʊn] ['spærəʊ] [ðæt] [sɪŋz] [ɪts]
at the same time cares for the wants of the little brown sparrow that sings its
在 这 相同的 时间 关心 为了 这 想要 的 这 小的 棕色的 麻雀 那 唱歌 它是
[ˈhʌmb(ə)] [sɔ:ŋ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
humble song without fear .
谦逊的 歌曲 没有 害怕 .

与此同时，它也关心着无所畏惧地唱着谦卑歌谣的小棕麻雀的需求。

[wen] [men][gʊʊ] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['deɪli] [tɔɪl] , [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [prer] ;
When men go forth to their daily toil , as when they engage in prayer ;
什么时候 男人 去 前进 到 他们的 日常的 辛劳 , 作为 什么时候 他们 从事 在 祷告 ;

当人们外出从事日常劳作时，就像他们进行祈祷时一样；

[wen] [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [raɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ;
when they lie down at night , and when they rise in the morning ;
什么时候 他们 说谎 向下 在 夜晚 , 和 什么时候 他们 上升 在 这 早晨 ;

当他们晚上躺下时，以及当他们早上起床时；

[wen] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [fi:sts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] ,
when the rich man feasts in his palace ,
什么时候 这 富有的 男人 盛宴 在 他的 宫殿 ,

当富翁在他的宫殿里宴饮时，

[ɔ:r] [wen] [ðə; ði] [pɔr] [mæn] [ˈgæðərz] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈskænti] [bɔ:rd] ,
or when the poor man gathers his children about the scanty board ,
或者什么时候 这 贫穷的 男人 聚集 他的 孩子们 关于 这 稀少 木板 ,

或者当穷人把孩子们聚集在简陋的餐桌旁时，

[i:tʃ] [ɪz] [ˈtendərli] [wɑ:tʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðər] .
each is tenderly watched by the heavenly Father .
每个 是 温柔地 观看 经过 这 天上 父亲 .

他们都受到天父的温柔眷顾。

[noʊ] [terz] [ɑ:r; ər] [ʃed] [ðæt] [gɑ:d] [dʌz] [nɑ:t] [ˈnoʊtɪs] .
No tears are shed that God does not notice .
不 眼泪 是 棚 那 上帝 做 不是 注意 .

上帝不会看到任何人的眼泪。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [smaɪl] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][mɑ:rk] .
There is no smile that He does not mark .
那里 是 不 微笑 那 他 做 不是 标记 .

没有哪个微笑祂不加以标记。

[ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [bʌt; bət] [ˈfɒli] [bɪˈli:v] [ðɪs] , [ɔ:l] [ˌʌnˈdu:z] [æŋˈzaɪətɪz] [wʊd] [bi:; bi] [dɪsˈmɪst] .
If we would but fully believe this , all undue anxieties would be dismissed .
如果 我们 会 但 完全 相信 这 , 全部 过度 焦虑 会 是 解雇 .

如果我们能够完全相信这一点，所有不必要的焦虑都会消除。

[ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [æz; əz] [naʊ] ; [fɔ:r; fər] [ˈevriθɪŋ] ,
Our lives would not be so filled with disappointment as now ; for everything ,
我们的 生活 会 不是 是 所以 已填 和 失望 作为 现在 ; 为了 一切 ,

我们的生活就不会像现在这样充满失望；因为一切，

[weðər] [greɪt] [ɔ:r] [smɔ:l] , [wʊd] [bi:; bi] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][gɑ:d] ,
whether great or small , would be left in the hands of God ,
无论 伟大的 或者 小的 , 会 是 左边 在 这 双手 的 上帝 ,

无论大小，都将交由上帝掌控。

[hu:] [ɪz][nɑ:t] [pərˈplekst] [baɪ][ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ʌv; əv] [ˈkerz] , [ɔ:r] [ˌoʊvərˈwelmd] [baɪ][ðer; ðər] [weɪt] .
who is not perplexed by the multiplicity of cares , or overwhelmed by their weight .
WHO 是 不是 困惑 经过 这 多重性 的 关心 , 或者 不堪重负 经过 他们的 重量 .

谁不会因诸多烦恼而困惑，也不会因烦恼的重压而不知所措。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [rest] [ʌv; əv] [soʊl] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˈmeni] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] [stˈreɪndʒəz] .
We should then enjoy a rest of soul to which many have long been strangers .
我们 应该 然后 享受 一个 休息 的 灵魂 到 哪个 许多 有 长的 到过 陌生人 .

然后，我们应该能够享受到许多人长期以来都未曾体验过的灵魂安宁。

[æz; əz][jɔr; jər] [ˈsensɪz] [dɪˈlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [əˈtræktɪv] [ˈlʌvliˌnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
As your senses delight in the attractive loveliness of the earth ,
作为 你的 感官 喜 在 这 吸引人的 可爱 的 这 地球 ,

当你的感官沉醉于地球迷人的美丽之中时，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [kʌm] ,
think of the world that is to come ,
思考 的 这 世界 那 是 到 来 ,

想想未来的世界，

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [nʊʊ] [ðə; ði] [blaɪt] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] [deθ] ；
that shall never know the blight of sin and death ；
那 将 绝不 知道 这 枯萎病 的 罪 和 死亡 ；
永远不会遭受罪恶和死亡的蹂躏；

[wer] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪl] [nʊʊ] [mɔːr] [wer] [ðə; ði] [ʃædʊʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrs] ．
where the face of nature will no more wear the shadow of the curse ．
在哪里 这 脸 的 自然 将要 不 更多的 穿 这 阴影 的 这 诅咒 ．
在那里，大自然的面容将不再笼罩在诅咒的阴影之下。

[let] [jʊr; jər][ɪ,mædzɪ'reɪ](ə)n] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪvd] ，
Let your imagination picture the home of the saved ，
让 你的 想像力 图片 这 家 的 这 已保存 ；
让你的想象力描绘出得救者的家园，

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['glɔːrɪəs] [ðæn; ðən][jʊr; jər] ['braɪtəst] [ɪ,mædzɪ'reɪ](ə)n]
and remember that it will be more glorious than your brightest imagination
和 记住 那 它 将要 是 更多的 辉煌 比 你的 最亮的 想像力
[kæn; kən] [pɔːr'treɪ] ．
can portray ．
能 写真 ．
记住，它将比你最丰富的想象力所能描绘的还要辉煌。

[ɪn][ðə; ði] ['verɪd] [ɡɪfts] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn] ['neɪtʃər] [wiː; wi] [siː] [bʌt; bət][ðə; ði] faintest87
In the varied gifts of God in nature we see but the faintest87
在 这 多种多样 礼物 的 上帝 在 自然 我们 看 但 这 faintest87
在上帝赐予自然界的各种恩赐中，我们所看到的只是最微弱的87个。

['gliːmɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['glɔːrɪ] ．
gleaming of His glory ．
闪闪发光 的 他的 荣耀 ．
闪耀着祂的荣耀。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ， " [aɪ] [hæθ] [nɑːt] [siːn] ，[nɔːr] [ɪr] [hɜːrd] ，
It is written , " Eye hath not seen , nor ear heard ，
它 是 书面 ， " 眼睛 有 不是 已见 ， 也不 耳朵 听到 ，
经上記着说：“眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，

['niːðər] [hæv; həv] ['entərd] [ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][mæn] ，
neither have entered into the heart of man ，
两者都不 有 进入 进入 这 心 的 男人 ；
两者都未曾进入人心。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] [prɪ'pɛrd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm; ɪm] ．
the things which God hath prepared for them that love Him ．
这 事物 哪个 上帝 有 准备 为了 他们 那 爱 他 ．
神为爱他的人所预备的。

" [wʌn] [kə'ɪnθiənz] [tuː'tuː] : [naɪn] ．
" **1 Corinthians 2 : 9** ．
" 1 哥林多前书 2 : 9 ．
哥林多前书 2:9。

[ðə; ði]['pʊʊət][ænd; ənd][ðə; ði]['næt(ə)rəlɪst][hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['neɪtʃər] ，
The poet and the naturalist have many things to say about nature ，
这 诗人 和 这 博物学家 有 许多 事物 到 说 关于 自然 ；
诗人与博物学家对自然有很多话要说。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['krɪstʃən] [huː] [ɪn'dʒɔɪz][ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but it is the Christian who enjoys the beauty of the earth with the
但 它 是 这 基督教 WHO 享受 这 美丽的 这 地球 和 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [əˌpriːʃi'eɪ(ə)n] ,
highest appreciation ,
最高 欣赏 ,

但基督徒对地球之美有着最高的欣赏力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ['hændiɪwɜːrk][ænd; ənd] [pə'siːvz] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn] ['flaʊər]
because he recognizes his Father's handiwork and perceives His love in flower
因为 他 认可 他的 父亲的 手工制品 和 感知 他的 爱 在 花
[ænd; ənd] [ʃrʌb] [ænd; ənd] [triː] .
and shrub and tree .
和 灌木 和 树 .

因为他认出了父亲的杰作，并在花草树木中感受到了父亲的爱。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] ['fʊli] [ə'priːʃiət] [ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [hɪl] [ænd; ənd] [veɪl] , ['rɪvər][ænd; ənd] [siː]
No one can fully appreciate the significance of hill and vale , river and sea
不 一 能 完全 欣赏 这 意义 的 爬坡道 和 谷 , 河 和 海
,
:
,

没有人能够完全领会山峦和山谷、河流和海洋的意义。

[huː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn][ðəm; ðəm][æz; əz][æn; ən] [ɪks'preʃ(ə)n] [ʌv; əv]['gɑːdz] [lʌv] [tuː; tə][mæn] .
who does not look upon them as an expression of God's love to man .
WHO 做 不是 看 之上 他们 作为 一个 表达 的 神的 爱 到 男人 :
谁不将它们视为上帝对人类之爱的表达呢？

[gɑːd] [spiːks] [tuː; tə][juː 'es] [θruː] [hɪz; ɪz][ˌpraɪˈvɪdenʃ(ə)] ['wɜːrkiŋz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
God speaks to us through His providential workings and through the influence
上帝 说话 到 我们 通过 他的 天意 运作 和 通过 这 影响
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ə'pɑːn][ðə; ði] [hɑːrt] .
of His Spirit upon the heart .
的 他的 精神 之上 这 心 .

上帝通过祂的眷顾和圣灵对我们心灵的影响来与我们交流。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ænd; ənd] [sə'reʊndɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] ['deɪli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ə'reʊnd]
In our circumstances and surroundings , in the changes daily taking place around
在 我们的 情况 和 周围环境 , 在 这 变化 日常的 采取 地方 大约
[juː 'es] ,
us ,
我们 ,

在我们所处的环境和境况下，在我们周围每天发生的变化中，

[wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] ['preʃəs] ['lesnz; 'lesənz] [ɪf] [aʊər; ɑːr] [hɑːrts] [ɑːr; ər][bʌt; bət]['oʊpən][tuː; tə] [dɪ'sɜːrɪn]
we may find precious lessons if our hearts are but open to discern
我们 可能 寻找 宝贵的 课程 如果 我们的 心 是 但 打开 到 辨别
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

如果我们敞开心扉去领悟，或许就能从中发现宝贵的经验教训。

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] , ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['gɑːdz] [ˌpraɪˈvɪdəns] , [sez] ,
The psalmist , tracing the work of God's providence , says ,
这 诗篇作者 , 追踪 这 工作 的 神的 普罗维登斯 , 说道 ,
诗人追溯上帝的眷顾，说道：

" [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʊdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] . "
" **The earth is full of the goodness of the Lord** . "
" 这 地球 是 满的 的 这 善良 的 这 主 . "
“地上充满了耶和华的恩惠。”

" ['hu:səu][ɪz][waɪz] , [ænd; ənd][wɪl] [əb'zɜ:rv] [ðɪ:z] [θɪŋz] , ['i:v(ə)n] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][ʌndər'stænd] [ðə; ðɪ]
" **Whoso is wise , and will observe these things , even they shall understand the**
" 谁 是 明智的 , 和 将要 观察 这些 事物 , 甚至 他们 将 理解 这
['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔ:rd] .
loving - kindness of the Lord .
爱 - 仁慈 的 这 主 .
“凡有智慧的，若留意这些事，就必明白耶和华的慈爱。”

" [sɑ:m] - : [faɪv] ; - : - .
" **Psalm 33 : 5 ; 107 : 43 .**
" 诗篇 - : 5 ; - : - .
“诗篇 33:5；107:43。

[gɑ:d] [spi:ks] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rd] .
God speaks to us in His word .
上帝 说话 到 我们 在 他的 单词 .
上帝通过祂的话语与我们交流。

[hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ɪn] ['klɪrər] [laɪnz][ðə; ðɪ][revə'leɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['di:lɪŋz]
Here we have in clearer lines the revelation of His character , of His dealings
这里 我们 有 在 更清晰 线条 这 启示 的 他的 特点 , 的 他的 交易
[wɪð; wɪθ][men] ,
with men ,
和 男人 ,
在这里，我们可以更清晰地看到祂的品格，以及祂与人的交往方式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜ:rk][ʌv; əv] [rɪ'demp(ə)n] .
and the great work of redemption .
和 这 伟大的 工作 的 赎回 .
以及伟大的救赎工作。

[hɪr] [ɪz][ʽəʊpən] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['peɪtri;ɑ:ks] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [ænd; ənd] ['lðər]
Here is open before us the history of patriarchs and prophets and other
这里 是 打开 前 我们 这 历史 的 族长 和 先知 和 其他
['həʊli] [men][ʌv; əv][əʊld] .
holy men of old .
圣 男人 的 老的 .
摆在我们面前的是先祖、先知和其他古代圣人的历史。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][men] " ['sʌbdʒekt][tu:; tə][laɪk] ['pæɪnz] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] .
They were men " subject to like passions as we are .
他们 是 男人 " 主题 到 喜欢 激情 作为 我们 是 .
他们和我们一样，都是有各种情感的人。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" **James 5 : 17 .**
" 詹姆斯 5 : - .
雅各书 5:17。

[wi:; wi] [si:] [haʊ] [ðeɪ] ['strʌɡld] [θru:] [dɪs'kɜ:ɪdʒmənt] [laɪk] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ,
We see how they struggled through discouragements like our own ,
我们 看 如何 他们 挣扎 通过 沮丧 喜欢 我们的 自己的 ,
我们看到他们是如何像我们一样克服挫折的，

[haʊ] [ðeɪ] [fel] [ʌndər] [temp'teɪ(ə)n] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [dʌn] ,
how they fell under temptation as we have done ,
如何 他们 跌倒 在下面 诱惑 作为 我们 有 完毕 ,
他们是如何像我们一样屈服于诱惑的呢？

[ænd; ənd] [jet] [tɒk] [hɑ:rt] [ə'gen] [ænd; ənd] ['kɒŋkəd] [θru:] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] ; [ænd; ənd] ,
and yet took heart again and conquered through the grace of God ; and ,
和 然而 采取 心 再次 和 征服 通过 这 优雅 的 上帝 ; 和 ,
[br'houldɪŋ] , [wi:: wi] are88
beholding , we are88
凝视 , 我们 are88

然而，我们再次鼓起勇气，靠着神的恩典得胜；看哪，我们88

[ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ɪn]['ʌʊər; ɑ:r] ['straɪvɪŋ] ['æftər] ['raɪtʃəsnəs] .
encouraged in our striving after righteousness .
鼓励 在 我们的 努力 后 义 .

鼓励我们努力追求正义。

[æz; əz][wi:: wi] [ri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] [ɪks'piəriənsɪz] ['græntɪd] [ðəm; ðəm] ,
As we read of the precious experiences granted them ,
作为 我们 读 的 这 宝贵的 经历 的确 他们 ,

当我们读到他们所获得的宝贵经历时，

[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ʌv] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðerz] [tu:: tə][ɪn'dʒɔɪ] ,
of the light and love and blessing it was theirs to enjoy ,
的 这 光 和 爱 和 祝福 它 曾是 他们的 到 享受 ,

他们本应享受那份光明、爱与祝福。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rk] [ðeɪ] [rɔ:t] [θru:] [ðə; ði] [greɪs] ['ɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm] ,
and of the work they wrought through the grace given them ,
和 的 这 工作 他们 锻 通过 这 优雅 给定 他们 ,

以及他们藉着所蒙的恩典所成就的工作，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [ɪn'spaɪərd][ðəm; ðəm] ['kɪndlz] [ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv]['hoʊli] [emju'leɪŋ] [ɪn]['ʌʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts]
the spirit that inspired them kindles a flame of holy emulation in our hearts
这 精神 那 灵感 他们 kindle 一个 火焰 的 圣 仿真 在 我们的 心
[ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu:: tə][bi:: bi] [laɪk] [ðəm; ðəm][ɪn] ['kærəktər] - - [laɪk] [ðəm; ðəm][tu:: tə] [wɔ:k] [wɪð; wɪθ]
and a desire to be like them in character - - like them to walk with
和 一个 欲望 到 是 喜欢 他们 在 特点 - - 喜欢 他们 到 走 和
[gɑ:d] .
God .
上帝 .

他们身上所体现的精神在我们心中燃起了圣洁的效仿之火，也激发了我们渴望拥有像他们一样的品格——像他们一样与神同行。

['dʒɪ:zəs] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['skɪptʃər] , - - [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtɪ] [mɔ:r] [ɪz][aɪ 'ti:] [tru:]
Jesus said of the Old Testament Scriptures , - - and how much more is it true
耶稣 说 的 这 老的 遗嘱 经文 , - - 和 如何 很多 更多的 是 它 真的
[ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ,
of the New ,
的 这 新的 ,

耶稣论到旧约圣经时说——那么，这话对新约圣经岂不更是如此吗？

- - " [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [wɪtɪ] ['testɪfaɪ][ʌv; əv][em 'i:] , " [ðə; ði] [rɪ'di:mər] ,
- - "**They are they which testify of Me , " the Redeemer ,**
- - " 他们 是 他们 哪个 作证 的 我 , " 这 救世主 ,

“他们是我作见证的人，”救赎主说。

[hɪm; ɪm][ɪn] [hu:m] ['ʌʊər; ɑ:r] [hoʊps] [ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)] [laɪf][ɑ:r; ər] ['sentərd] .
Him in whom our hopes of eternal life are centered .
他 在 谁 我们的 希望 的 永恒 生活 是 居中 .

祂是我们获得永生希望的中心。

[dʒɑ:n][faɪv] : - .
John 5 : 39 .
约翰 5 : - .

约翰福音 5:39。

[jes] , [ðə; ði] [hoʊl] ['baɪb(ə)l] [telz] [ʌv; əv] [kraɪst] .

Yes , the whole Bible tells of Christ .
是的 , 这 所有的 圣经 讲述 的 基督 .

是的, 整本圣经都在讲述基督的故事。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv] [kriˈleɪ(ə)n] - - [fɔːr; fər] " [wɪˈðəʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt]

From the first record of creation - - for " without Him was not
从 这 第一的 记录 的 创建 - - 为了 " 没有 他 曾是 不是
[ˈeniθɪŋ] [meɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] " - - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈklaʊzɪŋ] [ˈpraːmɪs] ,
anything made that was made " - - to the closing promise ,
任何事物 制成 那 曾是 制成 " - - 到 这 结束 承诺 ,

从创世之初的记载——因为“凡被造的, 没有一样不是藉着他造的”——到最后的应许,

" [brɪˈhoʊld] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]

" Behold , I come quickly , " we are reading of His works and listening to
" 看哪 , 我 来 迅速地 , " 我们 是 阅读 的 他的 作品 和 聆听 到

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

His voice .
他的 嗓音 .

“看哪, 我必快来!”我们正在阅读他的事迹, 聆听他的声音。

[dʒɑːn][wʌn] : [θriː] ; [revəˈleɪ(ə)n] - : - .

John 1 : 3 ; Revelation 22 : 12 .
约翰 1 : 3 ; 启示 - : - .

约翰福音 1:3; 启示录 22:12。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪˈkʌm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈseɪvjər] , [ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈskɹɪptʃər] .

If you would become acquainted with the Saviour , study the Holy Scriptures .
如果 你 会 变得 熟人 和 这 救主 , 学习 这 圣 经文 .

如果你想认识救主, 就研读圣经。

[fɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][gɑːd] .

Fill the whole heart with the words of God .
充满 这 所有的 心 和 这 字 的 上帝 .

让神的话语充满你的心。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ˈkwentʃɪŋ] [jʊr; jər] [ˈbɜːrɪŋ] [θɜːrst] .

They are the living water , quenching your burning thirst .
他们 是 这 活的 水 , 淬火 你的 燃烧 口渴 .

它们是活水, 能解你灼热的干渴。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [bred] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .

They are the living bread from heaven .
他们 是 这 活的 面包 从 天堂 .

他们是来自天上的生命之粮。

[ˈdʒiːzəs] [diˈkleəz] , " [ɪkˈsept] [jiː; ji] [ɪːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [hɪz; ɪz]

Jesus declares , " Except ye eat the flesh of the Son of man , and drink His
耶稣 声明 , " 除了 是的 吃 这 肉 的 这 儿子 的 男人 , 和 喝 他的
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

耶稣宣告: “你们若不吃人子的肉, 不喝人子的血,

[jiː; ji][hæv; həv][noʊ][laɪf][ɪn][juː; jʊ] .

ye have no life in you .
是的 有 不 生活 在 你 .

你们里面没有生命。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪkˈspleɪnz] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] , " [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [aɪ] [spiːk] [ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] ,

" And He explains Himself by saying , " The words that I speak unto you ,
" 和 他 解释 他本人 经过 说 , " 这 字 那 我 说话 到 你 ,

祂解释说: “我对你们所说的话,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪf] .

they are spirit , and they are life .
他们 是 精神 , 和 他们 是 生活 .

它们是精神, 它们是生命。

" [dʒɑːn][sɪks] : - , - .

" John 6 : 53 , 63 .

" 约翰 6 : - , - .

约翰福音 6:53, 63。

[ʼaʊər; ɑːr] [ˈbɑːdɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ; [ænd; ənd][æz; əz][ɪn][ðə; ði]

Our bodies are built up from what we eat and drink ; and as in the
我们的 身体 是 建造 向上 从 什么 我们 吃 和 喝 ; 和 作为 在 这

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪˈkɑːnəmi] ,

natural economy ,

自然的 经济 ,

我们的身体是由我们所吃所喝的食物和饮料构成的; 就像自然界的经济体系一样,

[soʊ][ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪˈkɑːnəmi] :

so in the spiritual economy :

所以 在 这 精神 经济 :

所以在属灵经济中也是如此:

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [ˈmedɪteɪt] [əˈpɑːn] [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [tuːn] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [ʼaʊər; ɑːr]

it is what we meditate upon that will give tone and strength to our
它 是 什么 我们 幽思 之上 那 将要 给 语气 和 力量 到 我们的

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈneɪtʃər] .

spiritual nature .

精神 自然 .

我们冥想的内容将赋予我们的精神本质以基调和力量。

[ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəlz][dɪˈzɑɪər][tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː] ;

The theme of redemption is one that the angels desire to look into ;

这 主题 的 赎回 是 一 那 这 天使 欲望 到 看 进入 ;

救赎的主题是天使们想要探究的课题;

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈrɪdiːmd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]

it will be the science and the song of the redeemed throughout the
它 将要 是 这 科学 和 这 歌曲 的 这 已赎回 自始至终 这

[ˈsiːsləs] [ˈeɪdʒɪz] of89

ceaseless ages of89

不停歇 年龄 of89

它将成为89个永恒时代中, 被救赎者的科学和歌谣。

[ɪˈtɜːrnəti] .

eternity .

永恒 .

永恒。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈkerf(ə)l] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [naʊ] ?

Is it not worthy of careful thought and study now ?

是 它 不是 值得 的 小心 想法 和 学习 现在 ?

难道现在不值得我们认真思考和研究吗?

[ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ˈmɜːrsɪ] [ænd; ənd] [ʌv] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈsækrɪfajs] [meɪd] [ɪn][ʼaʊər; ɑːr] [brɪˈhæf] ,

The infinite mercy and love of Jesus , the sacrifice made in our behalf ,

这 无限 怜悯 和 爱 的 耶稣 , 这 牺牲 制成 在 我们的 代表 ,

耶稣无限的怜悯和爱, 以及祂为我们所做的牺牲,

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] [ˈsɪriəs] [ænd; ənd] [ˈsɑːləm] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

call for the most serious and solemn reflection .

称呼 为了 这 最多 严肃的 和 庄严 反射 .

需要进行最严肃、最庄重的反思。

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [dwell] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [dɪr] [rɪˈdiːmə] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈsesər] .
We should dwell upon the character of our dear Redeemer and Intercessor .
我们 应该 住 之上 这 特点 的 我们的 亲爱的 救世主 和 代祷者 .

我们应当深入思考我们亲爱的救赎主和代求者的品格。

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [ˈmedɪteɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmɪl(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l]
We should meditate upon the mission of Him who came to save His people
我们 应该 幽思 之上 这 使命 的 他 WHO 来了 到 节省 他的 人们
[frʌm; frəm][ðer; ðər][sɪnz] .
from their sins .
从 他们的 罪孽 .

我们应当默想那位来到世上拯救世人脱离罪恶的主的使命。

[æz; əz][wiː; wi] [ðʌs] [ˈkɑːntəmpleɪt] [ˈhev(ə)nli] [θiːmz] , [ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [wɪl] [ɡroʊ]
As we thus contemplate heavenly themes , our faith and love will grow
作为 我们 因此 沉思 天上 主题 , 我们的 信仰 和 爱 将要 生长
[strɔːŋɡər] ,
stronger ,
更强 ,

当我们如此沉思天国的旨意时，我们的信仰和爱就会更加坚定。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [prerz] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [əkˈseptəb(ə)][tuː; tə][ɡɑːd] ,
and our prayers will be more and more acceptable to God ,
和 我们的 祈祷 将要 是 更多的 和 更多的 可接受 到 上帝 ,
[ˌæksəptəb(ə)l] ,
more acceptable ,
更可接受 ,
[ˈæksəptəb(ə)l] ,
more acceptable ,
更可接受 ,

我们的祷告会越来越蒙神悦纳。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] .
because they will be more and more mixed with faith and love .
因为 他们 将要 是 更多的 和 更多的 混合 和 信仰 和 爱 .

因为它们会越来越融入信仰和爱。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈfɜːrvənt] .
They will be intelligent and fervent .
他们 将要 是 聪明的 和 热切 .

他们将聪明而热情。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkɑːnstənt] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdeɪli] ,
There will be more constant confidence in Jesus , and a daily ,
那里 将要 是 更多的 持续的 信心 在 耶稣 , 和 一个 日常的 ,
[ˈdeɪli] ,
a daily ,
一个 日常的 ,

对耶稣的信心会更加持久，并且每天都会如此。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [seɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtərməʊst] [ɔːl] [ðæt] [kʌm] [ˈʌntəˈʌntu][ɡɑːd]
living experience in His power to save to the uttermost all that come unto God
活的 经验 在 他的 力量 到 节省 到 这 极致 全部 那 来 到 上帝
[baɪ][hɪm; ɪm] .
by Him .
经过 他 .

亲身经历祂的大能，祂能拯救一切藉着祂来到神面前的人，直到他们完全得救。

[æz; əz][wiː; wi] [ˈmedɪteɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pərˈfɛkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪvjər] ,
As we meditate upon the perfections of the Saviour ,
作为 我们 幽思 之上 这 完美 的 这 救主 ,
[ˈseɪvjər] ,
the Saviour ,
救主 ,

当我们默想救主的完美品格时，

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][drɪˈzærə][tuː; tə][biː; bi] [ˈhoʊlɪ] [trænsˈfɔːmd] [ænd; ənd] [rɪˈnuːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
we shall desire to be wholly transformed and renewed in the image of His
我们 将 欲望 到 是 完全 转变 和 更新 在 这 图像 的 他的
[ˈpʃərəti] .
purity .
纯度 .

我们渴望完全改变自己，焕然一新，拥有祂纯洁的形象。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌŋɡəɪŋ] [ænd; ənd] [θəːstɪŋ] [ʌv; əv][soʊl][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [laɪk][hɪm; ɪm] [huːm]
There will be a hungry and thirsting of soul to become like Him whom
那里 将要 是 一个 饥饿 和 口渴 的 灵魂 到 变得 喜欢 他 谁
[wiː; wi] [əˈdɔːr] .
we adore .
我们 崇拜 .

我们的灵魂会渴望变得像我们所敬拜的那位一样。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] [ɑːr; ər][əˈpɑːn] [kraɪst] ,
The more our thoughts are upon Christ ,
这 更多的 我们的 想法 是 之上 基督 ,
我们越是思想基督，

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi][jæl; jəl] [spiːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
the more we shall speak of Him to others and represent Him to the
这 更多的 我们 将 说话 的 他 到 其他的 和 代表 他 到 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

我们越是向他人谈论他，越是向世人展现他，就越应该这样做。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskaːlər] [əˈloʊn] ; [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] ,
The Bible was not written for the scholar alone ; on the contrary ,
这 圣经 曾是 不是 书面 为了 这 学者 独自的 ; 在 这 相反 ,
《圣经》并非仅为学者而写；恰恰相反，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] .
it was designed for the common people .
它 曾是 设计 为了 这 常见的 人们 .
它是为普通民众设计的。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [trʊθs] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər][sælˈveɪ(ə)n][ɑːr; ər] [meɪd] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [ˈnuːndeɪ] ;
The great truths necessary for salvation are made as clear as noonday ;
这 伟大的 真相 必要的 为了 救恩 是 制成 作为 清除 作为 午 ;
救赎所必需的伟大真理如同正午的阳光般清晰明了；

[ænd; ənd] [nʌn] [wɪl] [mɪsˈteɪk] [ænd; ənd] [luːz] [ðer; ðər] [wei] [ɪkˈsept] [ðoʊz] [huː] [ˈfaːloʊ] [ðer; ðər] [oʊn]
and none will mistake and lose their way except those who follow their own
和 没有任何 将要 错误 和 失去 他们的 方式 除了 那些 WHO 跟随 他们的 自己的
[ˈdʒʌdʒmənt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpleɪnli] [rɪˈviːld] [wɪl] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
judgment instead of the plainly revealed will of God .
判断 反而 的 这 显然 揭晓 将要 的 上帝 .
只有那些遵循自己判断而不是遵循上帝明确启示的旨意的人才会犯错并迷失方向。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv] [ˈeni] [mæn][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃər] [tiːtʃ]
We should not take the testimony of any man as to what the Scriptures teach
我们 应该 不是 拿 这 见证 的 任何 男人 作为 到 什么 这 经文 教
,
.
,

我们不应该轻信任何人对圣经教导的解释，

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ɡɑːd][fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] .
but should study the words of God for ourselves .
但 应该 学习 这 字 的 上帝 为了 我们自己 .
但我们应该自己研读神的话语。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ˈʌðər] [tuː; tə][duː][ˈaʊər; ɑːr] [ˈθɪŋkɪŋ] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [ˈkrɪpld] [ˈenədʒɪz]
If we allow others to do our thinking, we shall have crippled energies
如果 我们 允许 其他的 到 做 我们的 思维 , 我们 将 有 残疾的 能量
and90
and90
and90

如果我们允许别人替我们思考，我们的精力将会受到严重削弱，并且会丧失90%的能力。

[kən'træktɪd] [ə'bɪlətɪz] .
contracted abilities .
合同 能力 .

合同能力。

[ðə; ðɪ][ˈnoʊb(ə)l] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][maɪnd] [meɪ] [biː; bi][soʊ] [ˈdwɔrft] [baɪ] [læk] [ʌv; əv][ˈeksərsaɪz][ɑːn]
The noble powers of the mind may be so dwarfed by lack of exercise on
这 高贵 权力 的 这 头脑 可能 是 所以 矮小的 经过 缺少 的 锻炼 在
[θiːmz] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑːns(ə)n'treɪ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tuː; tə][græsp][ðə; ðɪ]
themes worthy of their concentration as to lose their ability to grasp the
主题 值得 的 他们的 专注 作为 到 失去 他们的 能力 到 抓牢 这
[diːp] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .
deep meaning of the word of God .
深的 意义 的 这 单词 的 上帝 .

如果缺乏对值得专注的主题的锻炼，人的高尚心智可能会变得萎靡不振，以至于丧失领悟上帝圣言深意的能力。

[ðə; ðɪ][maɪnd] [wɪl] [ɪnˈlɑːrdʒ] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈploɪd] [ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ] [rɪˈleɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒekts]
The mind will enlarge if it is employed in tracing out the relation of the subjects
这 头脑 将要 放大 如果 它 是 受雇 在 追踪 出去 这 关系 的 这 主题
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)] ,
of the Bible ,
的 这 圣经 ,

如果将思维用于探究圣经各主题之间的联系，思维就会得到拓展。

[kəm'perɪŋ] [ˈskriptʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈskriptʃər] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˈspɪrɪtʃuəl] .
comparing scripture with scripture and spiritual things with spiritual .
比较 圣经 和 圣经 和 精神 事物 和 精神 .

将经文与经文进行比较，将属灵的事物与属灵的事物进行比较。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈɪntələkt] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv]
There is nothing more calculated to strengthen the intellect than the study of
那里 是 没有什么 更多的 计算 到 加强 这 智力 比 这 学习 的
[ðə; ðɪ] [ˈskriptʃər] .
the Scriptures .
这 经文 .

没有什么比研读圣经更能增强智力了。

[noʊ] [ˈʌðər] [bʊk] [ɪz][soʊ][ˈpoʊt(ə)nt][tuː; tə] [ˈelɪvɪt] [ðə; ðɪ] [θɔːts] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈvɪɡər][tuː; tə][ðə; ðɪ]
No other book is so potent to elevate the thoughts, to give vigor to the
不 其他 书 是 所以 强效 到 提升 这 想法 , 到 给 活力 到 这
[ˈfæklɪtɪz] ,
faculties ,
学院 ,

没有哪本书能像它一样，如此有力地提升人的思想境界，激发人的潜能。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [brɔːd] , [ɪˈnəʊblɪŋ] [ˈtruθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)] .
as the broad, ennobling truths of the Bible .
作为 这 广阔 , 升华 真相 的 这 圣经 .

例如圣经中那些宽广而高尚的真理。

[ɪf] ['gɑ:dz][wɜ:rd][wɜ:r; wər][ˈstʌdɪd] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] , [men] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [bredθ]
If God's word were studied as it should be , men would have a breadth
如果 神的 单词 是 研究 作为 它 应该 是 , 男人 会 有 一个 宽度
[ʌv; əv][maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

如果人们能正确地研读上帝的话语，他们的心胸就会开阔。

[ə; eɪ][noʊ'bɪləti][ʌv; əv] ['kærəktər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stə'bɪləti] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəs] ['rerli] [si:n] [ɪn] [ðɪ:z] [taɪmz] .
a nobility of character , and a stability of purpose rarely seen in these times .
一个 贵族 的 特点 , 和 一个 稳定 的 目的 很少 已见 在 这些 时代 .

在当今时代，这种高尚的品格和坚定的信念实属罕见。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] ['benɪfɪt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈheɪsti] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['skɪptʃər]
But there is but little benefit derived from a hasty reading of the Scriptures
但 那里 是 但 小的 益处 衍生的 从 一个 仓促 阅读 的 这 经文
.
:
.

但是，匆匆阅读圣经却几乎得不到任何益处。

[wʌn] [meɪ] [ri:d] [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['baɪb(ə)] [θru:] [ænd; ənd] [jet] [feɪl][tu:; tə] [si:] [ɪts] ['bju:ti] [ɔ:r]
One may read the whole Bible through and yet fail to see its beauty or
一 可能 读 这 所有的 圣经 通过 和 然而 失败 到 看 它是 美丽 或者
[kɑ:mpri'hend] [ɪts] [di:p] [ænd; ənd] [ˈhɪd(ə)n] ['mi:nɪŋ] .
comprehend its deep and hidden meaning .
理解 它是 深的 和 隐 意义 .

一个人即使通读整本圣经，也未必能领略到它的美，或理解它深刻而隐秘的含义。

[wʌn] ['pæsɪdʒ] [ˈstʌdɪd] [ʌn'tɪl] [ɪts] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɪz] [klɪr] [tu:; tə][ðə; ðɪ][maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'leɪŋ] [tu:; tə]
One passage studied until its significance is clear to the mind and its relation to
一 通道 研究 直到 它是 意义 是 清除 到 这 头脑 和 它是 关系 到
[ðə; ðɪ][plæn][ʌv; əv][sæl'veɪ(ə)n][ɪz] ['eɪdɪnt] ,
the plan of salvation is evident ,
这 计划 的 救恩 是 明显 ,

仔细研读一段经文，直到其意义清晰明了，并且与救赎计划的关系显而易见。

[ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r] ['vælju:][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][pə'ru:z(ə)][ʌv; əv] ['meni] ['tʃæptərz] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['defɪnət] ['pɜ:rpəs]
is of more value than the perusal of many chapters with no definite purpose
是 的 更多的 价值 比 这 仔细阅读 的 许多 章节 和 不 定 目的
[ɪn] [vju:] [ænd; ənd][noʊ] ['pɑ:zətɪv] [ɪn'strʌk(ə)n] [geɪnd] .
in view and no positive instruction gained .
在 看法 和 不 积极的 操作说明 获得 .

比漫无目的地阅读许多章节，没有明确的目标，也没有获得任何积极的指导，更有价值。

[ki:p] [jɔr; jər]['baɪb(ə)][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Keep your Bible with you .
保持 你的 圣经 和 你 .

随身携带圣经。

[æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɑ:pər'tu:nəti] , [ri:d] [aɪ 'ti:] ; [fɪks] [ðə; ðɪ]['tɛksts][ɪn][jɔr; jər] ['meməri] .
As you have opportunity , read it ; fix the texts in your memory .
作为 你 有 机会 , 读 它 ;使固定 这 文本 在 你的 记忆 .

有机会就读一读，把内容牢记在心。

['i:v(ə)n] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɔ:kɪŋ] [ðə; ðɪ] [stri:ts] [ju:; jʊ] [meɪ] [ri:d] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] ['medɪteɪt]
Even while you are walking the streets you may read a passage and meditate
甚至 尽管 你 是 步行 这 街道 你 可能 读 一个 通道 和 幽思
[ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,
upon it ,
之上 它 ,

即使你走在街上，也可以阅读一段文字并进行思考。

[ðʌs] [ˈfɪksɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnd] .
thus fixing it in the mind .
因此 定影 它 在 这 头脑 ；

从而将其牢记于心。

[wiː; wi] [ˈkænɔ:t] [əbˈteɪn] [ˈwɪzdəm] [wɪˈðəʊt] [ˈɜːrniːst] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈprɛrfəl] [ˈstʌdi] .
We cannot obtain wisdom without earnest attention and prayerful study .
我们 不能 获得 智慧 没有 认真 注意力 和 虔诚的 学习 ；

没有认真专注和虔诚学习，我们就无法获得智慧。

[sʌm; səm] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ˈskɹɪptʃər] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [tuː] [pleɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmɪsʌndərˈstʊd] ,
Some portions of Scripture are indeed too plain to be misunderstood ,
一些 部分 的 圣经 是 的确 也 清楚的 到 是 被误解 ；

圣经中有些章节确实浅显易懂，不可能被误解。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈlðər] [huːz] [ˈmiːnɪŋ] [dʌz] [nɔ:t] [laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn]
but there are others whose meaning does not lie on the surface to be seen
但 那里 是 其他的 谁 意义 做 不是 说谎 在 这 表面 到 是 已见

[æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
at a glance .
在 一个 瞥一眼 ；

但还有一些词语的含义并非显而易见，一眼就能看出来。

[ˈskɹɪptʃər] [mʌst; məst] be91
Scripture must be91
圣经 必须 be91

经文必须是91

[kəmˈperd] [wɪð; wɪθ] [ˈskɹɪptʃər] .
compared with scripture .
比较的 和 圣经 ；

与圣经相比。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkɛrf(ə)l] [ˈriːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ˈprɛrfəl] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
There must be careful research and prayerful reflection .
那里 必须 是 小心 研究 和 虔诚的 反射 ；

必须进行认真研究和虔诚反思。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈstʌdi] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [rɪˈpeɪd] .
And such study will be richly repaid .
和 这样的 学习 将要 是 丰富 已偿还 ；

这样的学习将会获得丰厚的回报。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈmaɪnər] [dɪsˈklʌvəz] [veɪnz] [ʌv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)l] [kənˈsiːld] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv]
As the miner discovers veins of precious metal concealed beneath the surface of
作为 这 矿工 发现 静脉 的 宝贵的 金属 暗 下面 这 表面 的

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the earth ,
这 地球 ；

当矿工发现隐藏在地表下的贵金属矿脉时，

[soʊ] [wɪl] [hiː; hi] [huː] [pɜːsɪˈvɪərɪŋli] [ˈsɜːtʃɪz] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɔːd] [æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪd] [ˈtreʒər] [faɪnd]
so will he who perseveringly searches the word of God as for hid treasure find
所以 将要 他 WHO 坚持不懈 搜索 这 单词 的 上帝 作为 为了 隐藏 宝藏 寻找

[trʊθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈvæljuː] ,
truths of the greatest value ,
真相 的 这 最 价值 ；

所以，凡恒切寻求神的话语，如同寻求隐藏的宝藏一样的人，必能找到最宝贵的真理。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kənˈsiːld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɛrləs] [ˈsiːkər] .
which are concealed from the view of the careless seeker .
哪个 是 暗 从 这 看法 的 这 粗心 寻求者 ；

这些都被隐藏起来，粗心的探寻者无法看到。

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][,ɪnspə'reɪ](ə)n] , [ˈpɒndəd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
The words of inspiration , pondered in the heart ,
这 字 的 灵感 , 沉思 在 这 心 ,
那些激励人心的话语, 在心中反复思索,

[wɪl] [bi; bi][æz; əz] [stri:mz] [ˈfloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] .
will be as streams flowing from the fountain of life .
将要 是 作为 溪流 流动 从 这 喷泉 的 生活 .
将会像从生命之泉涌出的溪流一样。

[ˈnevər] [ʊd; ʃəd][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][bi; bi] [ˈstʌdɪd] [wɪˈðaʊt] [prer] .
Never should the Bible be studied without prayer .
绝不 应该 这 圣经 是 研究 没有 祷告 .
研读圣经绝不应不祷告。

[brɪˈfɔ:r] [ˈoʊpənɪŋ] [ɪts][ˈpeɪdʒɪz][wi; wi][ʊd; ʃəd] [æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] ,
Before opening its pages we should ask for the enlightenment of the Holy Spirit ,
前 开幕 它是 页面 我们 应该 问 为了 这 启示 的 这 圣 精神 ,
在翻开书页之前, 我们应该祈求圣灵的启迪。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
and it will be given .
和 它 将要 是 给定 .
并且将会得到。

[wen] [ˈnæθə,neɪl] [keɪm] [tu; tə][ˈdʒi:zəs] , [ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ɪkˈskeɪɪmd] , " [brɪˈhoʊld][æn; ən] [ˈɪzriəlaɪt]
When Nathanael came to Jesus , the Saviour exclaimed , " Behold an Israelite
什么时候 纳撒尼尔 来了 到 耶稣 , 这 救主 惊呼 , " 看哪 一个 以色列人
[ɪnˈdi:d] , [ɪn] [hu:m] [ɪz][noʊ] [gaɪl] !
indeed , in whom is no guile !
的确 , 在 谁 是 不 诡计 !
当拿但业来到耶稣面前时, 救主惊喊道: “看哪, 这真是一个以色列人, 他心里没有诡诈! ”

" [ˈnæθə,neɪl] [sed] , " [wens] [nəʊ] [ðəʊ] [em ˈi:] ?
" Nathanael said , " Whence knowest Thou me ?
" 纳撒尼尔 说 , " 何处 最了解 你 我 ?
拿但业说: “你从哪里认识我呢? ”

" [ˈdʒi:zəs] [ˈænsər] , " [brɪˈfɔ:r] [ðæt] [ˈfɪlɪp] [kɔ:ld] [ði:] , [wen] [ðəʊ] [wɑ:st] [ˈʌndər] [ðə; ði][fɪɡ] [tri:] ,
" Jesus answered , " Before that Philip called thee , when thou wast under the fig tree ,
" 耶稣 回答 , " 前 那 菲利普 称为 你 , 什么时候 你 浪费 在下面 这 如图 树 ,
[aɪ] [sɔ:] [ði:] .
I saw thee .
我 锯 你 .
耶稣回答说: “腓力还没有呼召你, 你在无花果树下的时候, 我看见你了。”

" [dʒɑ:n][wʌn] : - , - .
" John 1 : 47 , 48 .
" 约翰 1 : - , - .
约翰福音 1:47,48。

[ænd; ənd][ˈdʒi:zəs] [wɪl] [si:] [ju: ˈes][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv] [prer] [ɪf] [wi; wi] [wɪl] [si:k]
And Jesus will see us also in the secret places of prayer if we will seek
和 耶稣 将要 看 我们 还 在 这 秘密 地方 的 祷告 如果 我们 将要 寻找
[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [laɪt] [ðæt] [wi; wi] [meɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [tru:θ] .
Him for light that we may know what is truth .
他 为了 光 那 我们 可能 知道 什么 是 真相 .
如果我们在祷告的隐秘之处寻求耶稣的光照, 好让我们知道什么是真理, 耶稣也会看见我们。

[ˈeɪndʒəlz][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [laɪt] [wɪl][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðooz] [huː] [ɪn][hjuːˈmɪləti][ʌv; əv] [hɑːrt]
Angels from the world of light will be with those who in humility of heart
天使 从 这 世界 的 光 将要 是 和 那些 WHO 在 谦逊 的 心
[siːk] [fɔːr; fər][dɪˈvaɪn] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
seek for divine guidance .
寻找 为了 神圣的 指导 .

来自光明世界的天使将与那些谦卑地寻求神圣指引的人同在。

[ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt][ɪɡˈzɔːlts][ænd; ənd][ˈɡlɔːrəˈfaɪz][ðə; ði] [ˈseɪvjər] .
The Holy Spirit exalts and glorifies the Saviour .
这 圣 精神 提升 和 荣耀 这 救主 .
[ˈseɪvjər] [ˈseɪvjər] .
圣灵高举并荣耀救主。

[aɪˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [kraɪst] , [ðə; ði][ˈpjərəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
It is His office to present Christ , the purity of His righteousness ,
它 是 他的 办公室 到 展示 基督 , 这 纯度 的 他的 义 ,
[ˈraɪtʃəsnəs] [ˈraɪtʃəsnəs] .
祂的职责是宣扬基督，彰显祂纯洁无瑕的义。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [sælˈveɪ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [θruː] [hɪm; ɪm] .
and the great salvation that we have through Him :
和 这 伟大的 救恩 那 我们 有 通过 他 :
[hɪm; ɪm] [hɪm; ɪm] .
以及我们藉着他所获得的伟大救恩。

[ˈdʒiːzəs] [sez] , " [hiː; hi][æɪ; jəl] [rɪˈsiːv] [ʌv; əv][maɪn] , [ænd; ənd][æɪ; jəl] [[oʊ] [aɪˈtiː][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] .
Jesus says , " He shall receive of Mine , and shall show it unto you .
耶稣 说道 , " 他 将 收到 的 矿 , 和 将 展示 它 到 你 .
[juː; jʊ] [juː; jʊ] .
耶稣说：“他必领受我的，并且要告诉你们。”

" [dʒɑːn] - : - .
" **John 16 : 14** .
" 约翰 - : - .
[dʒɑːn] [dʒɑːn] .
约翰福音 16:14。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [truːθ] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ɪˈfektʃuəl] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv][dɪˈvaɪn] [truːθ] .
The Spirit of truth is the only effectual teacher of divine truth .
这 精神 的 真相 是 这 仅有的 有效的 老师 的 神圣的 真相 :
[truːθ] [truːθ] .
真理之灵是唯一能有效教导神圣真理的灵。

[haʊ] [mʌst; məst][ɡɑːd] [ɪˈstiːm] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
How must God esteem the human race ,
如何 必须 上帝 尊重 这 人类 种族 ,
[reɪs] [reɪs] .
上帝会如何看待人类？

[sɪns] [hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [əˈpɔɪnts] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][tuː; tə][biː; bi]
since He gave His Son to die for them and appoints His Spirit to be
自从 他 给予 他的 儿子 到 死 为了 他们 和 任命 他的 精神 到 是
[biː; bi] [biː; bi] .
[ˈmænz] [ˈtiːtʃər] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəl] [ɡaɪd] ! (-)
man's teacher and continual guide ! (93)
男人的 老师 和 持续的 指导 ! (-)
[93] [93] .
因为祂赐下祂的儿子为他们而死，并任命祂的圣灵作人类的老师和持续的引导者！(93)

[ðə; ði] [ˈprɪvələdʒ] [ʌv; əv] [prer]
The Privilege of Prayer
这 特权 的 祷告
[prer] [prer] .
祷告的特权

[θruː] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ˌrevəˈleɪ(ə)n] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈpraːvɪdəns] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ˈɪnfluəns]
Through nature and revelation , through His providence , and by the influence
通过 自然 和 启示 , 通过 他的 普罗维登斯 , 和 经过 这 影响
[ɪnfluəns] [ɪnfluəns] .
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] ,
of His Spirit ,
的 他的 精神 ,
[ˈspɪrɪt] [ˈspɪrɪt] .
藉着自然和启示，藉着祂的眷顾，以及藉着祂圣灵的影响，

[gɑ:d] [spi:ks] [tu:; tə][ju: 'es] .
God speaks to us .
上帝 说话 到 我们 :

上帝会与我们对话。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] ; [wi:; wi] [ni:d] [ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [pɔ:r] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
But these are not enough ; we need also to pour out our hearts to Him
但 这些 是 不是 足够的 ; 我们 需要 还 到 倒 出去 我们的 心 到 他 .
:

但这还不够；我们还需要向他倾诉我们的心声。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][hæv; həv] ['spɪrɪtuəl] [laɪf][ænd; ʌnd]['enərdʒi] , [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['æktʃuəl]
In order to have spiritual life and energy , we must have actual
在 命令 到 有 精神 生活 和 活力 , 我们 必须 有 实际的
[ɪntərko:rs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] .
intercourse with our heavenly Father .
交往 和 我们的 天上 父亲 :

为了拥有属灵的生命和能量，我们必须与天父进行真实的交流。

['aʊər; ɑ:r][maɪndz] [meɪ] [bi:; bi] [drɔ:n] [aʊt] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ; [wi:; wi] [meɪ] ['medɪteɪt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [wɜ:rkz] ,
Our minds may be drawn out toward Him ; we may meditate upon His works ,
我们的 思想 可能 是 绘制 出去 朝向 他 ; 我们 可能 幽思 之上 他的 作品 ,
[hɪz; ɪz] [mə:sɪz] , [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] [sens] , ['kɒmjʊ:nɪŋ]
我们的 心思 可能会被他吸引；我们会默想祂的作为，

[hɪz; ɪz] ['mə:sɪz] , [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] [sens] , ['kɒmjʊ:nɪŋ]
His mercies , His blessings ; but this is not , in the fullest sense , communing
他的 怜悯 , 他的 祝福 ; 但 这 是 不是 , 在 这 最 感觉 , 沟通
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
with Him .
和 他 :

祂的慈悲，祂的祝福；但从最完整的意义上讲，这并不是与祂交流。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə]['kɑ:mju:n; kə'mju:n][wɪð; wɪθ][gɑ:d] ,
In order to commune with God ,
在 命令 到 公社 和 上帝 ,
[wɪ:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['æktʃuəl][laɪf] .
we must have something to say to Him concerning our actual life .
我们 必须 有 某物 到 说 到 他 有关 我们的 实际的 生活 :

为了与上帝沟通，

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['æktʃuəl][laɪf] .
we must have something to say to Him concerning our actual life .
我们 必须 有 某物 到 说 到 他 有关 我们的 实际的 生活 :
[prər] [ɪz][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; ʌv][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə][gɑ:d][æz; əz][tu:; tə][ə; ɛr] [frend] .
Prayer is the opening of the heart to God as to a friend .
祷告 是 这 开幕 的 这 心 到 上帝 作为 到 一个 朋友 :

我们必须对自己的真实生活有所诉说。

[prər] [ɪz][ðə; ðɪ] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; ʌv][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə][gɑ:d][æz; əz][tu:; tə][ə; ɛr] [frend] .
Prayer is the opening of the heart to God as to a friend .
祷告 是 这 开幕 的 这 心 到 上帝 作为 到 一个 朋友 :
[nɑ:t] [ðæt][aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [noʊn] [tu:; tə][gɑ:d] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ,
Not that it is necessary in order to make known to God what we are ,
不是 那 它 是 必要的 在 命令 到 制作 已知 到 上帝 什么 我们 是 ,
[bʌt; bət][ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][ɪ'nɛɪb(ə)][ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm] .
but in order to enable us to receive Him .
但 在 命令 到 使能够 我们 到 收到 他 :

我们必须对自己的真实生活有所诉说。

[nɑ:t] [ðæt][aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [noʊn] [tu:; tə][gɑ:d] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ,
Not that it is necessary in order to make known to God what we are ,
不是 那 它 是 必要的 在 命令 到 制作 已知 到 上帝 什么 我们 是 ,
[bʌt; bət][ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][ɪ'nɛɪb(ə)][ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm] .
but in order to enable us to receive Him .
但 在 命令 到 使能够 我们 到 收到 他 :

这并不是说为了让上帝知道我们是什么样的人，

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][ɪ'nɛɪb(ə)][ju: 'es][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm] .
but in order to enable us to receive Him .
但 在 命令 到 使能够 我们 到 收到 他 :
[prər] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [gɑ:d] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] , [bʌt; bət] [brɪŋz] [ju: 'es][ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Prayer does not bring God down to us , but brings us up to Him .
祷告 做 不是 带来 上帝 向下 到 我们 , 但 带来 我们 向上 到 他 :

但是为了使我们能够接受他。

[prər] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [gɑ:d] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es] , [bʌt; bət] [brɪŋz] [ju: 'es][ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Prayer does not bring God down to us , but brings us up to Him .
祷告 做 不是 带来 上帝 向下 到 我们 , 但 带来 我们 向上 到 他 :
[hɪz; ɪz] [mə:sɪz] , [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['fʊlɪst] [sens] , ['kɒmjʊ:nɪŋ]
我们的 心思 可能会被他吸引；我们会默想祂的作为，

祂的慈悲，祂的祝福；但从最完整的意义上讲，这并不是与祂交流。

[ˈwen] [ˈdʒiːzəs][wʌz; wəz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [hiː; hi] [tʊːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [həʊ] [tuː; tə] [preɪ] .
When Jesus was upon the earth , He taught His disciples how to pray .
什么时候 耶稣 曾是 之上 这 地球 , 他 教授 他的 门徒 如何 到 祈祷 .
耶稣在世时, 曾教导门徒如何祷告。

[hiː; hi] [dəˈrektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðer; ðər] [ˈdeɪli] [niːdz] [bɪˈfɔːr] [gɔːd] ,
He directed them to present their daily needs before God ,
他 指导 他们 到 展示 他们的 日常的 需求 前 上帝 ,
他指示他们将每日所需呈献给上帝,

[ænd; ənd][tuː; tə][kæst][ɔːl][ðer; ðər] [ker] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
and to cast all their care upon Him .
和 到 投掷 全部 他们的 关心 之上 他 .
并将一切忧虑卸给祂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [pəˈtɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɜːrd] , [ɪz]
And the assurance He gave them that their petitions should be heard , is
和 这 保证 他 给予 他们 那 他们的 请愿书 应该 是 听到 , 是
[əˈʃʊərəns] [ɔːlsəʊ][tuː; tə][juː ˈes] .
assurance also to us .
保证 还 到 我们 .
祂向他们保证, 他们的祈求必蒙垂听, 这对我们来说也是保证。

[ˈdʒiːzəs] [hɪmˈself] , [waɪl] [hiː; hi] [dwelt] [əˈmʌŋ] [men] , [wʌz; wəz][ɔːf(ə)n][ɪn] [prer] .
Jesus Himself , while He dwelt among men , was often in prayer .
耶稣 他本人 , 尽管 他 居住 之中 男人 , 曾是 经常 在 祷告 .
耶稣在世时, 也常常祷告。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈseɪvjər] [aɪˈdentɪfaɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [niːdz] [ænd; ənd] [ˈwiːknəs] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi]
Our Saviour identified Himself with our needs and weakness , in that He
我们的 救主 已识别 他本人 和 我们的 需求 和 弱点 , 在 那 他
[bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsʌplɪənt] ,
became a suppliant ,
成为 一个 请求者 ,
我们的救主认同我们的需要和软弱, 祂甘愿成为恳求者。

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃənər] , [ˈsiːkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [freɪ] [səˈplaɪz] [ʌv; əv] [streŋθ] ,
a petitioner , seeking from His Father fresh supplies of strength ,
一个 请愿人 , 寻求 从 他的 父亲 新鲜的 补给品 的 力量 ,
一位祈求者, 向祂的父寻求新的力量,

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [fɔːrθ] [breɪst] [fɔːr; fər][ˈduːti][ænd; ənd][ˈtraɪəl] .
that He might come forth braced for duty and trial .
那 他 可能 来 前进 支撑 为了 责任 和 审判 .
好让他能够以饱满的热情和坚定的决心迎接职责和考验。

[hiː; hi][ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ɪgˈzæmp(ə)l][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .
He is our example in all things .
他 是 我们的 例子 在 全部 事物 .
他在各方面都是我们的榜样。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈfɜːmətɪz] , " [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [ˈtemptɪd] [laɪk] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ;
He is a brother in our infirmities , " in all points tempted like as we are ;
他 是 一个 兄弟 在 我们的 弱点 , " 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 作为 我们 是 ;
他在我们软弱的时候是我们的弟兄, “凡事受试探, 与我们一样;

" [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪnləs] [wʌn] His94
" but as the sinless one His94
" 但 作为 这 无罪 一 His94
但作为无罪者, 祂94

[ˈneɪtʃər] [rɪˈkəʊld] [frʌm; frəm][ˈiːv(ə)l] ; [hiː; hi] [ɪnˈdɔrd] [ˈstrʌɡlɪz] [ænd; ənd] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv] [soʊl] [ɪn][ə; eɪ]
nature recoiled from evil ; He endured struggles and torture of soul in a
自然 反冲 从 邪恶的 ; 他 忍受 斗争 和 酷刑 的 灵魂 在 一个
[wɜːrld] [ʌv; əv] [sɪn] .
world of sin .
世界 的 罪 .

自然界厌恶邪恶；他在罪恶的世界里忍受着灵魂的挣扎和折磨。

[hɪz; ɪz][hjuːˈmænəti] [meɪd] [prer] [ə; eɪ] [nəˈsesəti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] .
His humanity made prayer a necessity and a privilege .
他的 人类 制成 祷告 一个 必要性 和 一个 特权 .

他的人性使他视祈祷为一种必需品和一种特权。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
He found comfort and joy in communion with His Father .
他 成立 舒适 和 喜悦 在 圣餐 和 他的 父亲 .

他从与天父的交流中找到了安慰和喜乐。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ʌv; əv] [men] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑːd] , [felt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [prer] ,
And if the Saviour of men , the Son of God , felt the need of prayer ,
和 如果 这 救主 的 男人 , 这 儿子 的 上帝 , 毛毡 这 需要 的 祷告 ,
[əv; əv] [men] ,
如果人类的救世主，上帝之子，都感到需要祷告，

[haʊ] [mʌt] [mɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfiːb(ə)l] , [ˈsɪnfl] [ˈmɔːtəlz] [fiːl] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈfɜːrvənt] , [ˈkɑːnstənt]
how much more should feeble , sinful mortals feel the necessity of fervent , constant
如何 很多 更多的 应该 微弱 , 罪恶的 凡人 感觉 这 必要性 的 热切 , 持续的
[prer] .
prayer .
祷告 .

软弱、有罪的凡人岂不更应该感受到热切、恒久祈祷的必要性吗？

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] [weɪts] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][juːˈes][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈblesɪŋ] .
Our heavenly Father waits to bestow upon us the fullness of His blessing .
我们的 天上 父亲 等待 到 赐给 之上 我们 这 饱腹感 的 他的 祝福 .

我们的天父正等待着将祂全部的祝福赐予我们。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈlɑːrdʒli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbəʊndləs] [lʌv] .
It is our privilege to drink largely at the fountain of boundless love .
它 是 我们的 特权 到 喝 很大程度上 在 这 喷泉 的 无边无际 爱 .

我们有幸能畅饮无尽的爱之泉。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [aɪˈtiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [preɪ] [soʊ] [ˈlɪt(ə)l] !
What a wonder it is that we pray so little !
什么 一个 想知道 它 是 那 我们 祈祷 所以 小的 ！

令人惊讶的是，我们祈祷的次数竟然如此之少！

[gɑːd][ɪz] [ˈredi] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [sɪnˈsɪr] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌmbəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
God is ready and willing to hear the sincere prayer of the humblest of His
上帝 是 准备好 和 愿意的 到 听到 这 真诚 祷告 的 这 最谦逊的 的 他的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

上帝随时准备聆听祂最谦卑的儿女们真诚的祷告。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɪz] [mʌt] [ˈmænɪfest] [rɪˈlʌktəns] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt][tuː; tə] [meɪk] [noʊn] [ˈaʊər; ɑːr]
and yet there is much manifest reluctance on our part to make known our
和 然而 那里 是 很多 显现 不情愿 在 我们的 部分 到 制作 已知 我们的
[ˈwɒnts] [tuː; tə][gɑːd] .
wants to God .
想要 到 上帝 .

然而，我们却明显不愿向神表达我们的愿望。

[wʌt] [kæn; kən][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [pʊr] [ˈhelpləs] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] , [hu:] [ɑ:r; ər]
What can the angels of heaven think of poor helpless human beings , who are
什么 能 这 天使 的 天堂 思考 的 贫穷的 无助 人类 生物 , WHO 是
[ˈsʌbdʒekt][tu:; tə] [tempˈteɪ(ə)n] ,
subject to temptation ,
主题 到 诱惑 ,

天上的天使会如何看待那些可怜无助、饱受诱惑的人类呢？

[wen] [ˈgɑ:dz] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈɪnfinət] [lʌv] [jə:nz] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] ,
when God's heart of infinite love yearns toward them ,
什么时候 神的 心 的 无限 爱 渴望 朝向 他们 ,

当上帝无限慈爱的心向他们敞开时，

[ˈredi] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][æsk][ɔ:r] [θɪŋk] ,
ready to give them more than they can ask or think ,
准备好 到 给 他们 更多的 比 他们 能 问 或者 思考 ,

准备给予他们超出他们所能要求或想象的东西，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [preɪ] [soʊ][ˈlɪt(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [feɪθ] ?
and yet they pray so little and have so little faith ?
和 然而 他们 祈祷 所以 小的 和 有 所以 小的 信仰 ?

然而，他们祈祷却如此之少，信仰却如此之浅？

[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [ʌv] [tu:; tə][baʊ; boʊ] [brɪˈfɔ:r] [gɑ:d] ; [ðeɪ] [ʌv] [tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
The angels love to bow before God ; they love to be near Him .
这 天使 爱 到 弓 前 上帝 ; 他们 爱 到 是 靠近 他 .

天使们喜欢向上帝俯首，喜欢亲近他。

[ðeɪ] [rɪˈgɑ:rd] [kəˈmju:nɪən] [wɪð; wɪθ][gɑ:d][æz; əz][ðer; ðər][haɪst; ˈhaɪəst][dʒɔɪ] ; [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði]
They regard communion with God as their highest joy ; and yet the
他们 看待 圣餐 和 上帝 作为 他们的 最高 喜悦 ; 和 然而 这

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
children of earth ,
孩子们 的 地球 ,

他们视与神相交为最大的喜乐；然而世上的儿女们，

[hu:] [ni:d] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][help] [ðæt] [gɑ:d][ˈoʊnli][kæn; kən] [gɪv] ,
who need so much the help that God only can give ,
WHO 需要 所以 很多 这 帮助 那 上帝 仅有的 能 给 ,

他们如此需要只有上帝才能给予的帮助，

[si:m] [ˈsætɪsfaɪd][tu:; tə] [wɔ:k] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] , [ðə; ði] [kəmˈpænjənʃɪp] [ʌv; əv]
seem satisfied to walk without the light of His Spirit , the companionship of
似乎 使满意 到 走 没有 这 光 的 他的 精神 , 这 友谊 的

[hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
His presence .
他的 在场 .

似乎满足于没有圣灵的光照，没有祂同在的陪伴。

[ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][wʌn] [ɪnˈkləʊzɪz] [ðoʊz] [hu:] [nɪˈglekt] [tu:; tə] [preɪ] .
The darkness of the evil one encloses those who neglect to pray .
这 黑暗 的 这 邪恶的 一 包含 那些 WHO 忽视 到 祈祷 .

那些忽略祷告的人，必被邪恶者的黑暗所笼罩。

[ðə; ði] [ˈwɪspəd] [tempˈteɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪnˈtaɪs] [ðem; ðəm][tu:; tə][sɪn] ;
The whispered temptations of the enemy entice them to sin ;
这 低声说道 诱惑 的 这 敌人 诱惑 他们 到 罪 ;

敌人的低语诱惑引诱他们犯罪；

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:l] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [gɑ:d] [hæz; həz]
and it is all because they do not make use of the privileges that God has
和 它 是全部 因为 他们 做 不是 制作 使用 的 这 特权 那 上帝 有
[ˈɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [prer] .
given them in the divine appointment of prayer .
给定 他们 在 这 神圣的 预约 的 祷告 .

这一切都是因为他们没有善用上帝在神圣的祷告仪式中赋予他们的特权。

[waɪ] [ʊd; ʃəd] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ɐnd] [ˈdɒtɜ:z] [ʌv; əv] [gɑ:d] [bi:; bi] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [preɪ] ,
Why should the sons and daughters of God be reluctant to pray ,
为什么 应该 这 儿子们 和 女儿们 的 上帝 是 不情愿的 到 祈祷 ,
[wɜ:z] [prer] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [feɪθ] [tu:; tə] [ʌn'lɑ:k] [ˈhævənz] ['stɔ:rhaʊs] , [wer]
when prayer is the key in the hand of faith to unlock heaven's storehouse , where
什么时候 祷告 是 这 钥匙 在 这 手 的 信仰 到 开锁 天 库 , 在哪里
[ɑ:r; ər] treasured95
are treasured95
是 treasured95

当祷告成为信心的钥匙，开启天国的宝库，那里珍藏着95

[ðə; ði] ['baʊndləs] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ɑ:m'hɪpətəns] ?
the boundless resources of Omnipotence ?
这 无边无际 资源 的 全能 ?
[wɜ:z] [prer] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [feɪθ] [tu:; tə] [ʌn'lɑ:k] [ˈhævənz] ['stɔ:rhaʊs] , [wer]
when prayer is the key in the hand of faith to unlock heaven's storehouse , where
什么时候 祷告 是 这 钥匙 在 这 手 的 信仰 到 开锁 天 库 , 在哪里
[ɑ:r; ər] treasured95
are treasured95
是 treasured95

若不坚持不懈地祈祷和勤勉警醒，我们就有变得粗心大意、偏离正道的危险。

[ðə; ði] ['ædvərseri] [si:ks] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [si:t] ,
The adversary seeks continually to obstruct the way to the mercy seat ,
这 对手 寻找 持续 到 阻碍 这 方式 到 这 怜悯 座位 ,
[wɜ:z] [prer] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [feɪθ] [tu:; tə] [ʌn'lɑ:k] [ˈhævənz] ['stɔ:rhaʊs] , [wer]
when prayer is the key in the hand of faith to unlock heaven's storehouse , where
什么时候 祷告 是 这 钥匙 在 这 手 的 信仰 到 开锁 天 库 , 在哪里
[ɑ:r; ər] treasured95
are treasured95
是 treasured95

敌对者不断试图阻挠人们来到施恩座前，

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [baɪ] ['ɜ:rnɪst] [sʌplɪ'keɪʃn] [ænd; ɐnd] [feɪθ] [əb'teɪn] [greɪs] [ænd; ɐnd] ['paʊə] [tu:; tə]
that we may not by earnest supplication and faith obtain grace and power to
那 我们 可能 不是 经过 认真 恳求 和 信仰 获得 优雅 和 力量 到
[rɪ'zɪst] [temp'teɪʃ(ə)n] .
resist temptation .
抵抗 诱惑 .

免得我们因恳切的祈求和信心而获得恩典和力量来抵挡诱惑。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [ðæt] [gɑ:d] [wɪl] [hɪr] [ænd; ɐnd]
There are certain conditions upon which we may expect that God will hear and
那里 是 肯定 状况 之上 哪个 我们 可能 预计 那 上帝 将要 听到 和
[ˈænsər] ['aʊər; ɑ:r] [prerz] .
answer our prayers .
回答 我们的 祈祷 .

在某些条件下，我们可以期待上帝垂听并回应我们的祷告。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [fi:l] ['aʊər; ɑ:r] [ni:d] [ʌv; əv] [help] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
One of the first of these is that we feel our need of help from Him .
一 的 这 第一的 的 这些 是 那 我们 感觉 我们的 需要 的 帮助 从 他 .
[wɜ:z] [prer] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [feɪθ] [tu:; tə] [ʌn'lɑ:k] [ˈhævənz] ['stɔ:rhaʊs] , [wer]
when prayer is the key in the hand of faith to unlock heaven's storehouse , where
什么时候 祷告 是 这 钥匙 在 这 手 的 信仰 到 开锁 天 库 , 在哪里
[ɑ:r; ər] treasured95
are treasured95
是 treasured95

其中首要一点就是我们感到需要他的帮助。

[hi:; hi][hæz; həz] ['prɑ:mɪst] , " [aɪ] [wɪl] [pɔ:r] ['wɔ:tər][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] ['θɜ:rstɪ] ,
He has promised , " I will pour water upon him that is thirsty ,
他 有 承诺 , " 我 将要 倒 水 之上 他 那 是 渴 ,
他曾应许说：“我要把水浇灌那口渴的人，

[ænd; ənd] [flʌdz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][draɪ] [graʊnd] .
and floods upon the dry ground .
和 洪水 之上 这 干燥 地面 .
洪水淹没了干燥的土地。

" [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θri:] .
" **Isaiah 44 : 3 .**
" 以赛亚 - : 3 : .
以赛亚书 44:3。

[ðoʊz] [hu:] ['hʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜ:rst] ['æftər] ['raɪtʃəsnəs] , [hu:] [lɔ:ŋ] ['æftər][gɑ:d] ,
Those who hunger and thirst after righteousness , who long after God ,
那些 WHO 饥饿 和 口渴 后 义 , WHO 长的 后 上帝 ,
那些饥渴慕义、切慕神的人，

[meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðei] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld] .
may be sure that they will be filled .
可能 是 当然 那 他们 将要 是 已填 .
可以肯定的是，它们会被填满。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [mʌst; məst][bi:; bi]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['spɪrɪts] ['ɪnfluəns] , [ɔ:r]['gɑ:dz] ['blesɪŋ] ['kænd:t][bi:; bi]
The heart must be open to the Spirit's influence , or God's blessing cannot be
这 心 必须 是 打开 到 这 精神的 影响 , 或者 神的 祝福 不能 是
[rɪ'si:vɪd] .
received .
已收到 .

人心必须向圣灵敞开，否则就无法得到神的祝福。

['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [ni:d] [ɪz][ɪt'self][æŋ; ən]['ɑ:rgjʊmənt][ænd; ənd] [pli:dz] [moʊst] ['eləkwəntli] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]
Our great need is itself an argument and pleads most eloquently in our
我们的 伟大的 需要 是 本身 一个 争论 和 恳求 最多 雄辩地 在 我们的
[bɪ'hæf] .
behalf .
代表 .

我们巨大的需求本身就是一种论据，它最雄辩地为我们辩护。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɔ:rd] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:t] [ˈʌntəˈʌntu][tu:; tə][du:] [ði:z] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
But the Lord is to be sought unto to do these things for us .
但 这 主 是 到 是 寻求 到 到 做 这些 事物 为了 我们 :
但是，我们应该祈求主为我们成就这些事。

[hi:; hi] [sez] , " [æsk] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ju:; jʊ] .
He says , " Ask , and it shall be given you .
他 说道 , " 问 , 和 它 将 是 给定 你 :
他说：“你们祈求，就必得着。”

" [ænd; ənd] " [hi:; hi] [ðæt] [spɜrd] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvərd] [hɪm; ɪm][ʌp][fɔ:r; fər][ju: 'es][ɔ:l]
" **And " He that spared not His own Son , but delivered Him up for us all**
" 和 " 他 那 幸存 不是 他的 自己的 儿子 , 但 发表 他 向上 为了 我们 全部
,
:
,
“那不爱惜自己儿子，为我们众人舍弃他的，

[haʊ] [jæl; ʃəl][hi:; hi][nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔ:lsəʊ] ['fri:li] [gɪv] [ju: 'es][ɔ:l] [θɪŋz] ?
how shall He not with Him also freely give us all things ?
如何 将 他 不是 和 他 还 自由 给 我们 全部 事物 ?
祂怎能不也把万物和祂一同白白地赐给我们呢？

" ['mæθju:] ['seɪvən] : ['seɪvən] ; ['roʊmənz][eɪt] : - - .
" Matthew 7 : 7 ; Romans 8 : 32 .
" 马修 7 : 7 ; 罗马书 8 : 32 .

“马太福音 7:7；罗马书 8:32。

[ɪf] [wi:; wi][rɪ'gɑ:rd] [ɪ'nɪkwəti][ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts] , [ɪf] [wi:; wi] [klɪŋ] [tu:; tə] [ˈeni] [noʊn] [sɪn] ,
If we regard iniquity in our hearts , if we cling to any known sin ,
如果 我们 看待 罪恶 在 我们的 心 , 如果 我们 黏着 到 任何 已知 罪 ,
如果我们心中怀有罪恶，如果我们执迷于任何已知的罪行，

[ðə; ði][bɔ:rd] [wɪl] [nɑ:t] [hɪr] [ju: 'es] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [prer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpenɪtənt] , [kən'traɪt] [soʊl][ɪz]
the Lord will not hear us ; but the prayer of the penitent , contrite soul is
这 主 将要 不是 听到 我们 ; 但 这 祷告 的 这 忏悔者 , 懊悔 灵魂 是
[ˈɔ:lweɪz] [ək'septɪd] .
always accepted .
总是 公认 .

主不会垂听我们的祷告；但悔改、痛悔的灵魂的祈祷总是会被接受的。

[wen] [ɔ:l] [noʊn] [rɔŋz] [ɑ:r; ər] [ˈraɪtɪd] , [wi:; wi] [meɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [gɑ:d] [wɪl] [ˈænsər] [ʼaʊər; ɑ:r]
When all known wrongs are righted , we may believe that God will answer our
什么时候全部 已知 错误 是 右 , 我们 可能 相信 那 上帝 将要 回答 我们的
[pə'tɪʃənz] .
petitions .
请愿书 .

当所有已知的错误都得到纠正之后，我们或许会相信上帝会回应我们的祈求。

[ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈmerɪt] [wɪl] [ˈnevər] [kə'mend] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][gɑ:d] ;
Our own merit will never commend us to the favor of God ;
我们的 自己的 优点 将要 绝不 表彰 我们 到 这 偏爱 的 上帝 ;

我们自身的功德永远无法使我们获得神的恩宠；

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ˈwɜ:rðɪnəs] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [ðæt] [wɪl] [seɪv] [ju: 'es] , [hɪz; ɪz] [blʌd] [ðæt] [wɪl] [klenz] [ju: 'es]
it is the worthiness of Jesus that will save us , His blood that will cleanse us
它 是 这 价值 的 耶稣 那 将要 节省 我们 , 他的 血 那 将要 洁净 我们
;
;
;
;

是耶稣的救赎，是他的宝血洗净了我们；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第5/6页

[jet] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [kəm'pleɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv] [ək'septəns] .
yet we have a work to do in complying with the conditions of acceptance .
然而 我们 有 一个 工作 到 做 在 遵守 和 这 状况 的 验收 .

96

然而，我们仍需努力遵守验收条件。96

[ə'nʌðər] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [prɪ'veɪlɪŋ] [prer] [ɪz] [feɪθ] .
Another element of prevailing prayer is faith .
其他 元素 的 盛行 祷告 是 信仰 .

祷告的另一个重要组成部分是信仰。

" [hiː; hi] [ðæt] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [gɑːd] [məst; məst] [bɪ'li:v] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ,
" **He that cometh to God must believe that He is ,**
" 他 那 到来 到 上帝 必须 相信 那 他 是 ,

“凡到神面前来的，必须信神是真神。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrdər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] ['dɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm; ɪm] .
and that He is a rewarder of them that diligently seek Him .
和 那 他 是 一个 奖励者 的 他们 那 勤勉地 寻找 他 .

祂会奖赏那些殷勤寻求祂的人。

" [hiːbruːz] - : [sɪks] .
" **Hebrews 11 : 6 .**
" 希伯来书 - : 6 .

希伯来书 11:6。

[ˈdʒiːzəs] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , " [wʌt] [θɪŋz] [soʊ'evər] [jiː; ji] [dɪ'zaɪər] , [wen] [jiː; ji] [preɪ] ,
Jesus said to His disciples , " What things soever ye desire , when ye pray ,
耶稣 说 到 他的 门徒 , " 什么 事物 无论如何 是的 欲望 , 什么时候 是的 祈祷 ,

耶稣对他的门徒说：“你们祷告的时候，无论求什么，只要求告我，

[bɪ'li:v] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [jiː; ji] [æɪ; ɛl] [hæv; həv] [ðem; ðəm] .
believe that ye receive them , and ye shall have them .
相信 那 是的 收到 他们 , 和 是的 将 有 他们 .

你们若信是得着的，就必得着。

" [mɑːrk] - : - .
" **Mark 11 : 24 .**
" 标记 - : - .

“马可福音 11:24。

[duː] [wiː; wi] [teɪk] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] ?
Do we take Him at His word ?
做 我们 拿 他 在 他的 单词 ?

我们是否相信他的话？

[ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] [huː] [hæz; həz] ['praːmɪst] .
The assurance is broad and unlimited , and He is faithful who has promised .
这 保证 是 广阔 和 无限 , 和 他 是 忠实 WHO 有 承诺 .

这份保证是广泛而无限的，而且祂是信实的，祂必会做出应许。

[wen] [wiː; wi] [duː] [naːt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋz] [wiː; wi] [æskt] [fɔːr; fər] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [æsk] ,
When we do not receive the very things we asked for , at the time we ask ,
什么时候 我们 做 不是 收到 这 非常 事物 我们 问 为了 , 在 这 时间 我们 问 ,

当我们没有在提出要求的时候得到我们所要求的东西时，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ˈhi:rz] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ˈænsər] [ˈaʊər; ɑ:r]
we are still to believe that the Lord hears and that He will answer our
我们 是 仍然 到 相信 那 这 主 听到 和 那 他 将要 回答 我们的
[prɛrz] .
prayers .
祈祷 .

我们仍然要相信主会垂听我们的祷告，并且祂会回应我们的祷告。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈz:ɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:rt] - [ˈsaɪtɪd] [ðæt] [wi:; wi] [ˈsʌmtaɪmz] [æsk][fɔ:r; fər] [θɪŋz] [ðæt]
We are so erring and short - sighted that we sometimes ask for things that
我们 是 所以 犯错 和 短的 - 目击者 那 我们 有时 问 为了 事物 那
[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][ə; ei] [ˈblesɪŋ] [tu:; tə][ju: 'es] ,
would not be a blessing to us ,
会 不是 是 一个 祝福 到 我们 ,
我们常常犯错，目光短浅，以至于有时会祈求一些对我们毫无益处的东西。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑ:ðər] [ɪn] [lʌv] [ˈænsər] [ˈaʊər; ɑ:r] [prɛrz] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [ju: 'es] [ðæt] [wɪt]
and our heavenly Father in love answers our prayers by giving us that which
和 我们的 天上 父亲 在 爱 答案 我们的 祈祷 经过 给予 我们 那 哪个
[wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhaɪst; 'haɪəst] [ɡʊd] - - [ðæt] [wɪt] [wi:; wi] [ɑ:r'selvz] [wʊd] [dɪ'zaɪər] [ɪf]
will be for our highest good - - that which we ourselves would desire if
将要 是 为了 我们的 最高 好的 - - 那 哪个 我们 我们自己 会 欲望 如果
[wɪð; wɪθ][ˈvɪz(ə)n] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ɔ:l] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈri:əli] [ɑ:r; ər] .
with vision divinely enlightened we could see all things as they really are .
和 想象 神圣地 开明 我们 可以 看 全部 事物 作为 他们 真的是 .

我们慈爱的天父会回应我们的祈祷，赐予我们对我们最有益的事物——如果我们拥有神圣的洞察力，能够看清万物的本来面目，我们自己也会渴望得到这些事物。

[wen] [ˈaʊər; ɑ:r] [prɛrz] [si:m] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈænsər] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
When our prayers seem not to be answered , we are to cling to the
什么时候 我们的 祈祷 似乎 不是 到 是 回答 , 我们 是 到 黏着 到 这
[ˈprɑ:mɪs] ;
promise ;
承诺 ;

当我们的祈祷似乎没有得到回应时，我们更应该紧紧抓住这个承诺；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈænsər] [wɪl] [ˈfɔ:rlɪ] [kʌm] , [ænd; ənd][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [rɪ'si:v] [ðə; ði]
for the time of answering will surely come , and we shall receive the
为了 这 时间 的 回答 将要 一定 来 , 和 我们 将 收到 这
[ˈblesɪŋ] [wi:; wi] [ni:d] [moʊst] .
blessing we need most .
祝福 我们 需要 最多 .

因为回应的时刻终会到来，我们将得到我们最需要的祝福。

[bʌt; bət][tu:; tə] [kleɪm] [ðæt] [prɛr] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈænsər] [ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [wei] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]
But to claim that prayer will always be answered in the very way and for
但 到 宣称 那 祷告 将要 总是 是 回答 在 这 非常 方式 和 为了
[ðə; ði] [pər'tɪkjələər] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][dɪ'zaɪər] ,
the particular thing that we desire ,
这 特别的 事物 那 我们 欲望 ,

但要说祈祷总能以我们想要的方式，得到我们想要的特定事物，那就太武断了。

[ɪz] [prɪ'zʌmp(ə)n] .
is presumption .
是 假定 .

这是想当然。

[ɡɑ:d][ɪz] [tu:] [waɪz] [tu:; tə] [er] ,
God is too wise to err ,
上帝 是 也 明智的 到 犯错 ,

上帝智慧过人，绝不会犯错。

[ænd; ənd] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [wið'hoʊld] ['eni] [gʊd] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [wɔ:k] ['ʌp,raɪtli] .
and too good to withhold any good thing from them that walk uprightly .
和 也 好的 到 扣压 任何 好的 事物 从 他们 那 走 直立地 .
祂心地善良，绝不会吝惜任何好处不给那些行事正直的人。

[ðen] [du:][na:t] [fɪr] [tu:; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] ,
Then do not fear to trust Him ,
然后 做 不是 害怕 到 相信 他 ,
那么，不要害怕信赖他。

[i:v(ə)n] [ðoo] [ju:; jʊ][du:][na:t] [si:] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['ænsər] [tu:; tə][jɔr; jər] [prerz] .
even though you do not see the immediate answer to your prayers .
甚至 尽管 你 做 不是 看 这 即时 回答 到 你的 祈祷 .
即使你没有立即看到祈祷得到回应。

[rɪ'laɪ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ʃʊr] ['prɑ:mɪs] , " [æsk] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [æɫ; ʃəl][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ju:; jʊ] .
Rely upon His sure promise , "Ask , and it shall be given you .
依靠 之上 他的 当然 承诺 , " 问 , 和 它 将 是 给定 你 .
信赖祂的可靠承诺：“你们祈求，就必得着。”

" [ɪf] [wi:; wi] [teɪk] ['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] [daʊts] [ænd; ənd] [fɪrɪz] ,
"If we take counsel with our doubts and fears ,
" 如果 我们 拿 法律顾问 和 我们的 疑虑 和 恐惧 ,
如果我们向自己的疑虑和恐惧寻求建议，

[ɔ:r][traɪ][tu:; tə] [sɔ:lɪv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] ['kænə:t] [si:] ['klɪrli] , [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][hæv; həv] [feɪθ] ,
or try to solve everything that we cannot see clearly , before we have faith ,
或者 尝试 到 解决 一切 那 我们 不能 看 清楚地 , 前 我们 有 信仰 ,
或者，在我们拥有信仰之前，就试图解决所有我们看不清楚的问题。

[pər'pleksəti] [wɪl] ['oʊnli] increase97
perplexities will only increase97
困惑 将要 仅有的 increase97
困惑只会增加97

[ænd; ənd] ['di:pən] .
and deepen .
和 深化 .
并加深。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][gɔ:d] , ['fi:lɪŋ] ['helpləs] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] , [æz; əz][wi:; wi] ['ri:əli]
But if we come to God , feeling helpless and dependent , as we really
但 如果 我们 来 到 上帝 , 感觉 无助 和 依赖 , 作为 我们 真的
[ɑ:r; ər] ,
are ,
是 ,
但如果我们像我们真实的样子那样，带着无助和依赖的感觉来到上帝面前，

[ænd; ənd][ɪn]['hʌmb(ə)l] , [trʌstɪŋ] [feɪθ] [meɪk] [noʊn] ['aʊər; ɑ:r] [wɒnts] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:z]
and in humble , trusting faith make known our wants to Him whose
和 在 谦逊的 , 信任 信仰 制作 已知 我们的 想要 到 他 谁
['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] [ɪnfinət] ,
knowledge is infinite ,
知识 是 无限 ,
并以谦卑、信赖的信心，向祂——那位拥有无限知识的神——表明我们的愿望。

[hu:] [si:z] ['evriθɪŋ] [ɪn] [kri'eɪ](ə)n] , [ænd; ənd] [hu:] ['gʌvənz] ['evriθɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd]
who sees everything in creation , and who governs everything by His will and
WHO 看到 一切 在 创建 , 和 WHO 统治 一切 经过 他的 将要 和
[wɜ:rd] ,
word ,
单词 ,
祂洞悉万物，并以祂的旨意和圣言掌管万物。

[hi:; hi][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [ə'tend] [tu:; tə][ʼaʊə; ɑ:r][kraɪ] , [ænd; ənd] [wɪl] [let] [laɪt] [[aɪn] ['ɪntu:][ʼaʊə; ɑ:r]
He can and will attend to our cry , and will let light shine into our
他 能 和 将要 出席 到 我们的 哭 , 和 将要 让 光 闪耀 进入 我们的
[ˈhɑ:rts] .
hearts .
心 .

他能够也必将回应我们的呼求，让光明照进我们的心中。

[θru:] [sɪn'sɪr] [prer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]
Through sincere prayer we are brought into connection with the mind of the
通过 真诚 祷告 我们 是 带来 进入 联系 和 这 头脑 的 这
[ɪnfinət] .
Infinite .
无限 .

通过真诚的祈祷，我们与无限的意识相连。

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][noʊ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['evidəns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ʼaʊə; ɑ:r]
We may have no remarkable evidence at the time that the face of our
我们 可能 有 不 卓越 证据 在 这 时间 那 这 脸 的 我们的
[rɪ'di:mər] [ɪz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ju: 'es][ɪn] [kəm'pæf(ə)n] [ænd; ənd] [ʌv] ,
Redeemer is bending over us in compassion and love ,
救世主 是 弯曲 超过 我们 在 同情 和 爱 ,

我们当时可能没有任何明显的证据表明，我们的救赎主正慈悲地俯身看着我们，充满怜悯和爱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɪ:v(ə)n][soʊ] .
but this is even so .
但 这 是 甚至 所以 .

但即便如此，情况依然如此。

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t] [fi:l] [hɪz; ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] [tʌt] ,
We may not feel His visible touch ,
我们 可能 不是 感觉 他的 可见的 触碰 ,

我们或许感受不到祂的明显触摸，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd][ɪz][ə'pɑ:n][ju: 'es][ɪn] [ʌv] [ænd; ənd] ['pɪtɪŋ] ['tendərnəs] .
but His hand is upon us in love and pitying tenderness .
但 他的 手 是 之上 我们 在 爱 和 怜悯 压痛 .

但祂的手正以慈爱和怜悯的温柔眷顾着我们。

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][æsk] ['mɜ:rsɪ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][gɑ:d][wi:; wi][fʊd; fəd][hæv; həv][ə; eɪ]
When we come to ask mercy and blessing from God we should have a
什么时候 我们 来 到 问 怜悯 和 祝福 从 上帝 我们 应该 有 一个
['spɪrɪt][ʌv; əv] [ʌv] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] [ɪn][ʼaʊə; ɑ:r] [oʊn] [ˈhɑ:rts] .
spirit of love and forgiveness in our own hearts .
精神 的 爱 和 饶恕 在 我们的 自己的 心 .

当我们向上帝祈求怜悯和祝福时，我们心中应该充满爱与宽恕。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [preɪ] , " [fər'gɪv] [ju: 'es][ʼaʊə; ɑ:r] ['dets] , [æz; əz][wi:; wi] [fər'gɪv] [ʼaʊə; ɑ:r] ['detəz]
How can we pray , " Forgive us our debts , as we forgive our debtors
如何 能 我们 祈祷 , " 原谅 我们 我们的 债务 , 作为 我们 原谅 我们的 债务人
,
/
,

我们如何祷告说：“免我们的债，如同我们免了人的债”，

" [ænd; ənd] [jet] [ɪn'dʌldʒ] [æn; ən] [ʌnfər'gɪvɪŋ] ['spɪrɪt] ?
" and yet indulge an unforgiving spirit ?
" 和 然而 放纵 一个 毫不留情 精神 ?

然而，你却放纵自己那份不宽恕的精神？

[ˈmæθju:] [sɪks] : - .
Matthew 6 : 12 .
马修 6 : - .

马太福音 6:12。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪkˈspekt] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [ˈprɛrɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:rd] [wi:; wi] [mʌst; məst] [fəˈɡɪv] [ˈʌðər] [ɪn] [ðə; ði]
If we expect our own prayers to be heard we must forgive others in the
如果 我们 预计 我们的 自己的 祈祷 到 是 听到 我们 必须 原谅 其他的 在 这
[seɪm] [ˈmænər] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪkˈstent] [æz; əz] [wi:; wi] [hoʊp] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈfəˈɡɪvən]
same manner and to the same extent as we hope to be forgiven .
相同的 方式 和 到 这 相同的 程度 作为 我们 希望 到 是 已原谅 .

如果我们希望自己的祈祷得到回应，就必须以我们希望被原谅的方式和程度去原谅别人。

[ˌpɜ:rsəˈvɪrəns] [ɪn] [ˈprɛr] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈsi:vɪŋ]
Perseverance in prayer has been made a condition of receiving .
毅力 在 祷告 有 到过 制成 一个 状况 的 接收 .

坚持不懈地祷告是蒙恩的条件。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [preɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [ɡroʊ] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns]
We must pray always if we would grow in faith and experience .
我们 必须 祈祷 总是 如果 我们 会 生长 在 信仰 和 经验 .

如果我们想在信仰和经验上成长，就必须时时祈祷。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] " [ɪnstənt] [ɪn] [ˈprɛr] , " [tu:; tə] " [kənˈtɪnju:] [ɪn] [ˈprɛr] ,
We are to be " instant in prayer , " to " continue in prayer ,
我们 是 到 是 " 立即的 在 祷告 , " 到 " 继续 在 祷告 ,
我们要“立即祷告”，“持续祷告”，

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ]
and watch in the same with thanksgiving .
和 手表 在 这 相同的 和 感恩 .

并像感恩节一样观看。

" [ˈroʊmənɪz] - : - ; [kəˈlɒʃənɪz] [fɔ:r] : [tuːtu:] .
" Romans 12 : 12 ; Colossians 4 : 2 .
" 罗马书 - : - ; 歌罗西书 4 : 2 .

罗马书 12:12；歌罗西书 4:2。

[ˈpi:tər] [ɪɡˈzɔ:ts] [bɪˈli:vəz] [tu:; tə] [bi:; bi] " [ˈsoʊbər] , [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ˈʌntəˈʌntu] [ˈprɛr]
Peter exhorts believers to be " sober , and watch unto prayer .
彼得 劝勉 信徒 到 是 " 清醒 , 和 手表 到 祷告 .

彼得劝勉信徒们要“谨守、警醒祷告”。

" [wʌn] [ˈpi:tər] [fɔ:r] : [ˈsevən] .
" 1 Peter 4 : 7 .
" 1 彼得 4 : 7 .

“彼得前书 4:7。

[pɔ:l] [dɪˈreɪkts] ,
Paul directs ,
保罗 导演 ,

保罗执导，

" [ɪn] [ˈevriθɪŋ] [baɪ] [ˈprɛr] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ˌθæŋksˈɡɪvɪŋ] [let] [jɔr; jər] [rɪˈkwests] [bi:; bi]
" In everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be
" 在 一切 经过 祷告 和 恳求 和 感恩 让 你的 请求 是
[meɪd] [noʊn] [ˈʌntəˈʌntu] [ɡɑ:d] .
made known unto God .
制成 已知 到 上帝 .

凡事藉着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

" [fɪˈlɪpiənz] [fɔːr] : [sɪks] .
" **Philippians 4 : 6** .
" 腓立比人 4 : 6 :

腓立比书 4:6。

" [bʌt; bət] [jiː; ji] , [brɪˈlʌvɪd] , " [sez] [dʒuːd] , " [preɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhoʊli] [goʊst] ,
" **But ye , beloved ,** " **says Jude ,** " **praying in the Holy Ghost ,**
" 但 是的 , 心爱 , " 说道 裘德 , " 祈祷 在 这 圣 鬼 ,
“但是，亲爱的弟兄们，”犹大说，“在圣灵里祷告，

[kiːp] [jɔːrˈselvz] [ɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] .
keep yourselves in the love of God .
保持 你们自己 在 这 爱 的 上帝 .

你们要常在神的爱中。

" [dʒuːd] - , - . -
" **Jude 20 , 21 . 98**
" 裘德 - , - . -

犹大书 20、21、98

[ʌnˈsiːsɪŋ] [prer] [ɪz] [ðə; ði] [ʌnˈbroʊkən] [ˈjuːniən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] ,
Unceasing prayer is the unbroken union of the soul with God ,
不断 祷告 是 这 未破 联盟 的 这 灵魂 和 上帝 ,
持续不断的祈祷是灵魂与上帝不间断的结合。

[soʊ] [ðæt] [laɪf] [frʌm; frəm] [gɑːd] [floʊz] [ˈɪntuː] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪf] ; [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪf] ,
so that life from God flows into our life ; and from our life ,
所以 那 生活 从 上帝 流量 进入 我们的 生活 ; 和 从 我们的 生活 ,
如此，神所赐的生命就流入我们的生命；而从我们的生命中，

[ˈpjʊrəti] [ænd; ənd] [ˈhoʊlinəs] [floʊ] [bæk] [tuː; tə] [gɑːd] .
purity and holiness flow back to God .
纯度 和 圣洁 流动 后退 到 上帝 .
纯洁和圣洁都归于上帝。

[ðer; ðər] [ɪz] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn] [prer] ; [let] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhɪndər] [juː; jə] .
There is necessity for diligence in prayer ; let nothing hinder you .
那里 是 必要性 为了 勤勉 在 祷告 ; 让 没有什么 阻碍 你 .
祷告需要勤勉，不要让任何事阻碍你。

[meɪk] [ˈevri] [ˈefərt] [tuː; tə] [kiːp] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [kəˈmjuːniən] [brɪˈtwiːn] [ˈdʒiːzəs] [ænd; ənd] [jɜːr; jər] [oʊn]
Make every effort to keep open the communion between Jesus and your own
制作 每一个 努力 到 保持 打开 这 圣餐 之间 耶稣 和 你的 自己的
[soʊl] .
soul .
灵魂 .

尽一切努力保持你与耶稣之间的心灵连接。

[siːk] [ˈevri] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [goʊ] [wer] [prer] [ɪz] [wɔːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
Seek every opportunity to go where prayer is wont to be made .
寻找 每一个 机会 到 去 在哪里 祷告 是 惯于 到 是 制成 .
要抓住一切机会去到人们习惯祈祷的地方。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ˈsiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [prer]
Those who are really seeking for communion with God will be seen in the prayer
那些 WHO 是 真的 寻求 为了 圣餐 和 上帝 将要 是 已见 在 这 祷告
[ˈmiːtɪŋ] ,
meeting ,
会议 ,

那些真正寻求与神沟通的人，都会出现在祷告会中。

[ˈfeɪθf(ə)] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][ˈduːti][ænd; ənd] [ˈʒ:rɪnst] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ri:p] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts]
faithful to do their duty and earnest and anxious to reap all the benefits
忠实 到 做 他们的 责任 和 认真 和 焦虑的 到 收割 全部 这 好处
[ðeɪ] [kæn; kən][geɪn] .
they can gain .
他们 能 获得 .

他们忠于职守，渴望获得一切可能的利益。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪmˈpru:v] [ˈevri] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ʌv; əv] [ˈpleɪsɪŋ] [ðəmˈselvz] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪˈsi:v]
They will improve every opportunity of placing themselves where they can receive
他们 将要 提升 每一个 机会 的 放置 他们自己 在哪里 他们 能 收到
[ðə; ði] [ˈreɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
the rays of light from heaven .
这 射线 的 光 从 天堂 .

他们会抓住一切机会，让自己置身于能够接收到来自天堂的光芒的地方。

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [preɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][ˈsɜ:rk(ə)] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔ:l][wiː; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [nɪˈglekt]
We should pray in the family circle , and above all we must not neglect
我们 应该 祈祷 在 这 家庭 圆圈 , 和 多于 全部 我们 必须 不是 忽视
[ˈsi:kɾət] [prer] ,
secret prayer ,
秘密 祷告 ,

我们应该在家庭中祷告，尤其不能忽略私下祷告。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .
for this is the life of the soul .
为了 这 是 这 生活 的 这 灵魂 .

因为这就是灵魂的生命。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][ðə; ði] [soʊl] [tuː; tə] [ˈflʌ:rɪʃ] [waɪl] [prer] [ɪz] [nɪˈglektɪd] .
It is impossible for the soul to flourish while prayer is neglected .
它 是 不可能的 为了 这 灵魂 到 繁荣 尽管 祷告 是 被忽视的 .

如果忽略祈祷，灵魂就不可能茁壮成长。

[ˈfæməli][ɔ:r] [ˈpʌblɪk] [prer] [əˈloʊn][ɪz][nɑ:t] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
Family or public prayer alone is not sufficient .
家庭 或者 民众 祷告 独自的 是 不是 充足的 .

单靠家庭或公共祈祷是不够的。

[ɪn][ˈsɑ:lətu:d] [let][ðə; ði] [soʊl] [biː; bi] [leɪd][ˈoʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈspektɪŋ] [aɪ] [ʌv; əv][gɑ:d] .
In solitude let the soul be laid open to the inspecting eye of God .
在 孤独 让 这 灵魂 是 铺设 打开 到 这 检查 眼睛 的 上帝 .

在独处中，让灵魂向上帝的审视之眼敞开。

[ˈsi:kɾət] [prer] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hɜ:rd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [prer] - [ˈhɪrɪŋ] [gɑ:d] .
Secret prayer is to be heard only by the prayer - hearing God .
秘密 祷告 是 到 是 听到 仅有的 经过 这 祷告 - 听力 上帝 .

秘密祷告只能被聆听祷告的神听到。

[noʊ] [ˈkɜ:riəs] [ɪr] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [pəˈtɪʃənz] .
No curious ear is to receive the burden of such petitions .
不 好奇的 耳朵 是 到 收到 这 负担 的 这样的 请愿书 .

任何好奇的耳朵都不愿倾听这些请愿书。

[ɪn][ˈsi:kɾət] [prer] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [səˈraʊndɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] , [friː] [frʌm; frəm] [ɪkˈsaɪtmənt]
In secret prayer the soul is free from surrounding influences , free from excitement
在 秘密 祷告 这 灵魂 是 自由的 从 周围 影响 , 自由的 从 激动
.
:
.

在秘密祈祷中，灵魂不受外界影响，不受外界干扰。

[ˈkɑːmli] , [ˌjet] [ˈfɜːrvəntli] , [wɪl] [aɪ ˈtiː] [riːtʃ] [aʊt] [ˈæftər] [gɑːd] .

Calmly , yet fervently , will it reach out after God .
平静地 , 然而 热切地 , 将要 它 抵达 出去 后 上帝 :

它将平静而又热切地向神伸出手。

[ˈswiːt] [ænd; ənd] [əˈbaɪdɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ˈeməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [huː] [siːθ] [ɪn]
Sweet and abiding will be the influence emanating from Him who seeth in

甜的 和 遵守 将要 是 这 影响 散发 从 他 WHO 沸腾 在
[ˈsiːkrət] ,
secret ,
秘密 ,

那位在隐秘处洞察一切的主所散发的影响, 必是甜蜜而持久的。

[huːz] [ɪr] [ɪz] [ˈoʊpən] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [prer] [ɜːˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] .
whose ear is open to hear the prayer arising from the heart .

谁 耳朵 是 打开 到 听到 这 祷告 产生 从 这 心 .

谁能侧耳倾听来自内心的祈祷?

[baɪ] [kɑːm] ,
By calm ,
经过 冷静的 ,

平静下来,

[ˈsɪmp(ə)l] [ˈfeɪθ] [ðə; ði] [soʊl] [hoʊldz] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] [ænd; ənd] [ˈgæðərz] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ˈreɪz] [ʌv; əv]
simple faith the soul holds communion with God and gathers to itself rays of

简单的 信仰 这 灵魂 持有 圣餐 和 上帝 和 聚集 到 本身 射线 的
[dɪˈvaɪn] [laɪt] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ænd; ənd] [səˈsteɪn] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] [ˈseɪtn] .
divine light to strengthen and sustain it in the conflict with Satan .

神圣的 光 到 加强 和 维持 它 在 这 冲突 和 撒但 .

单纯的信仰使灵魂与上帝沟通, 并聚集神圣的光芒, 以增强和支持自己与撒旦的斗争。

[gɑːd] [ɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtaʊər] [ʌv; əv] [streŋθ] .
God is our tower of strength .

上帝 是 我们的 塔 的 力量 .

上帝是我们的力量源泉。

[preɪ] [ɪn] [jɔː; jər] [ˈklaːzɪt] ,
Pray in your closet ,
祈祷 在 你的 壁橱 ,

在衣橱里祷告,

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [goʊ] [əˈbaʊt] [jɔː; jər] [ˈdeɪli] [ˈleɪbər] [let] [jɔː; jər] [hɑːrt] [biː; bi] [ˈɔːf(ə)n] [ʌpˈlɪftɪd] [tuː; tə]
and as you go about your daily labor let your heart be often uplifted to

和 作为 你 去 关于 你的 日常的 劳动 让 你的 心 是 经常 提升 到
[gɑːd] . -
God . 99
上帝 : -

在你日常劳作的过程中, 要常常将你的心提升到神的面前。99

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] [ˈiːnɑːk] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] .
It was thus that Enoch walked with God .
它 曾是 因此 那 以诺 步行 和 上帝 :

就这样, 以诺与神同行。

[ðɪːz] [ˈsaɪlənt] [prerz] [raɪz] [laɪk] [ˈpreʃəs] [ˈɪnsens] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [greɪs] .
These silent prayers rise like precious incense before the throne of grace .

这些 沉默的 祈祷 上升 喜欢 宝贵的 香 前 这 王座 的 优雅 .

这些无声的祈祷如同珍贵的香烛, 升腾到恩典的宝座前。

[ˈseɪtn] [ˈkænɑːt] [ˌoʊvərˈkʌm] [hɪm; ɪm] [huːz] [hɑːrt] [ɪz] [ðʌs] [steɪd] [əˈpɑːn] [gɑːd] .
Satan cannot overcome him whose heart is thus stayed upon God .

撒但 不能 克服 他 谁 心 是 因此 入住 之上 上帝 .

撒旦无法战胜一心信靠上帝的人。

[ðer; ðær][ɪz][noʊ][tʌɪm][ɔːr][pleɪs][ɪn][wɪt][aɪ'tiː][ɪz][ɪnə'prɒpriət][tuː; tə][ɔːfər][ʌp][ə; eɪ][pə'tɪ(ə)n][tuː; tə]
There is no time or place in which it is inappropriate to offer up a petition to
那里 是 不 时间 或者 地方 在 哪个 它 是 不当 到 提供 向上 一个 请愿 到
[gɑːd] .
God .
上帝 .

向神祈祷没有时间或地点上的禁忌。

[ðer; ðær][ɪz][nʌθɪŋ][ðæt][kæn; kən][prɪ'vent][juː'es][frʌm; frəm][lɪftɪŋ][ʌp][aʊər; ɑːr][hɑːrts][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
There is nothing that can prevent us from lifting up our hearts in the spirit
那里 是 没有什么 那 能 防止 我们 从 举重 向上 我们的 心 在 这 精神
[ʌv; əv][ɜːrniɪst][prer] .
of earnest prayer .
的 认真 祷告 .

没有什么能阻止我们以真诚的心向上帝祈祷。

[ɪn][ðə; ði][kraʊdz][ʌv; əv][ðə; ði][stri:t][juː'es][frʌm; frəm][lɪftɪŋ][ʌp][aʊər; ɑːr][hɑːrts][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
In the crowds of the street, in the midst of a business engagement,
在 这 人群 的 这 街道 , 在 这 中间 的 一个 商业 订婚 ,
[ɪn][ðə; ði][kɒmɪnɪteɪʃən] .
在熙熙攘攘的街头, 在商务洽谈进行中,

[wiː; wi][meɪ][send][ʌp][ə; eɪ][pə'tɪ(ə)n][tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][pliːd][fɔːr; fər][dɪ'vaɪn][gɑɪd(ə)ns] ,
we may send up a petition to God and plead for divine guidance,
我们 可能 发送 向上 一个 请愿 到 上帝 和 恳求 为了 神圣的 指导 ,
[wɪː; wɪ][meɪ][send][ʌp][ə; eɪ][pə'tɪ(ə)n][tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][pliːd][fɔːr; fər][dɪ'vaɪn][gɑɪd(ə)ns] .
我们可以向神祈祷, 恳求神的指引。

[æz; əz][dɪd][,niːɪ'maɪə][wen][hɪz; hi][meɪd][hɪz; ɪz][rɪ'kwɛst][bɪ'fɔːr][kɪŋ][,ɑːtə'zəːksɪːz] .
as did Nehemiah when he made his request before King Artaxerxes.
作为 做过 尼希米 什么时候 他 制成 他的 要求 前 国王 阿塔薛西斯 .
[æz; əz][dɪd][,niːɪ'maɪə][wen][hɪz; hi][meɪd][hɪz; ɪz][rɪ'kwɛst][bɪ'fɔːr][kɪŋ][,ɑːtə'zəːksɪːz] .
就像尼希米在亚达薛西王面前提出请求时一样。

[ə; eɪ]['klɔːzɪt][ʌv; əv][kə'mjuːniən][meɪ][biː; bi][faʊnd][we'revər][wiː; wi][ɑːr; ər] .
A closet of communion may be found wherever we are.
一个 壁橱 的 圣餐 可能 是 成立 无论 我们 是 .
[ə; eɪ]['klɔːzɪt][ʌv; əv][kə'mjuːniən][meɪ][biː; bi][faʊnd][we'revər][wiː; wi][ɑːr; ər] .
无论身处何地, 我们都可以找到与神沟通的角落。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][dɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrt][ɪ'oʊpən][kən'tɪnjuəli][ænd; ənd][aʊər; ɑːr][ɪnvi'teɪ(ə)n]
We should have the door of the heart open continually and our invitation
我们 应该 有 这 门 的 这 心 打开 持续 和 我们的 邀请
[gəʊɪŋ][ʌp][ðæt][ɪ'dʒiːzəs][meɪ][kʌm][ænd; ənd][ə'baɪd][æz; əz][ə; eɪ][hɛv(ə)nli][gest][ɪn][ðə; ði][səʊl] .
going up that Jesus may come and abide as a heavenly guest in the soul.
去 向上 那 耶稣 可能 来 和 遵守 作为 一个 天上 客人 在 这 灵魂 .
[gəʊɪŋ][ʌp][ðæt][ɪ'dʒiːzəs][meɪ][kʌm][ænd; ənd][ə'baɪd][æz; əz][ə; eɪ][hɛv(ə)nli][gest][ɪn][ðə; ði][səʊl] .
我们应该时刻敞开心扉, 邀请耶稣来到我们的灵魂深处, 成为我们天上的客人。

[ɔːl'dʊʊ][ðer; ðær][meɪ][biː; bi][ə; eɪ][teɪntɪd] , [kə'rʌptɪd] [æt'məsfɪr] [ə'raʊnd][juː'es] , [wiː; wi][niːd]
Although there may be a tainted, corrupted atmosphere around us, we need
虽然 那里 可能 是 一个 受污染的 , 腐败的 气氛 大约 我们 , 我们 需要
[nɑːt] [briːð] [ɪts][mi'æzmə] ,
not breathe its miasma,
不是 呼吸 它是 瘴气 ,
[nɑːt] [briːð] [ɪts][mi'æzmə] .
虽然我们周围可能弥漫着污浊腐败的气氛, 但我们无需吸入其中的瘴气。

[bʌt; bət][meɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pjʊr] [er][ʌv; əv][hɛv(ə)n] .
but may live in the pure air of heaven.
但 可能 居住 在 这 纯的 空气 的 天堂 .
[bʌt; bət][meɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pjʊr] [er][ʌv; əv][hɛv(ə)n] .
但或许可以生活在天堂纯净的空气中。

[wiː wi] [meɪ] [kloʊz] [ˈevri] [dɔːr] [tuː tə] [ɪmˈpjər] [ɪˈmædʒɪnɪŋz] [ænd; ənd] [ʌnˈhoʊli] [θɔːts] [baɪ] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] **We may close every door to impure imaginings and unholy thoughts by lifting the**
我们 可能 关闭 每一个 门 到 不纯 想象 和 不圣洁的 想法 经过 举重 这
[soʊl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [gɑːd] [θruː] [sɪnˈsɪr] [prer] .
soul into the presence of God through sincere prayer .
灵魂 进入 这 在场 的 上帝 通过 真诚 祷告 .

我们可以通过真诚的祈祷，将灵魂提升到上帝的面前，从而关闭一切不纯洁的想象和邪恶的思想之门。

[ðoʊz] [huːz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [ˈoʊpən] [tuː tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv] [gɑːd] [wɪl] **Those whose hearts are open to receive the support and blessing of God will**
那些 谁 心 是 打开 到 收到 这 支持 和 祝福 的 上帝 将要
[wɔːk] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhoʊliːz] [ˈæt məs fɪr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [zɪˈrθ] [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [ˈkɑːnstənt] **walk in a holier atmosphere than that of earth and will have constant**
走 在 一个 更神圣 气氛 比 那 的 地球 和 将要 有 持续的
[kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ] [ˈhev(ə)n] .
communion with heaven .
圣餐 和 天堂 .

那些敞开心扉接受上帝的支持和祝福的人，将生活在比尘世更加神圣的氛围中，并将与天堂保持持续的交流。

[wiː wi] [niːd] [tuː tə] [hæv; həv] [mɔːr] [drɪˈstɪŋkt] [vjuːz] [ʌv; əv] [ˈdʒiːzəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊlər] [kɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] **We need to have more distinct views of Jesus and a fuller comprehension**
我们 需要 到 有 更多的 清楚的 浏览 的 耶稣 和 一个 更丰满 理解
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrn(ə)l] [rɪˈælitɪz] .
of the value of eternal realities .
的 这 价值 的 永恒 现实 .

我们需要对耶稣有更清晰的认识，对永恒真理的价值有更全面的理解。

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ˈhoʊlɪnəs] [ɪz] [tuː tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ˈgɑːdz] [ˈtʃɪldrən] ; **The beauty of holiness is to fill the hearts of God's children ;**
这 美丽 的 圣洁 是 到 充满 这 心 的 神的 孩子们 ;
圣洁之美在于充满上帝儿女的心灵；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [biː bi] [əˈkɑːmplɪt] , [wiː wi] [ʊd; əd] [siːk] [fɔːr; fər] [drɪˈvaɪn] [drɪˈsklʊʒəz] [ʌv; əv] **and that this may be accomplished , we should seek for divine disclosures of**
和 那 这 可能 是 完成 , 我们 应该 寻找 为了 神圣的 披露 的
[ˈhev(ə)nli] [θɪŋz] .
heavenly things .
天上 事物 .

为了实现这一目标，我们应该寻求神对天上事物的启示。

[let] [ðə; ði] [soʊl] [biː bi] [drɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʌpwərd] , **Let the soul be drawn out and upward ,**
让 这 灵魂 是 绘制 出去 和 向上 ,
让灵魂向外向上延伸，

[ðæt] [gɑːd] [meɪ] [grænt] [juː ˈes] [ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈæt məs fɪr] . **that God may grant us a breath of the heavenly atmosphere .**
那 上帝 可能 授予 我们 一个 气息 的 这 天上 气氛 .
愿上帝赐予我们呼吸一口天堂的空气。

[wiː wi] [meɪ] [kiːp] [soʊ] [nɪr] [tuː tə] [gɑːd] [ðæt] [ɪn] [ˈevri] unexpected100 **We may keep so near to God that in every unexpected100**
我们 可能 保持 所以 靠近 到 上帝 那 在 每一个 unexpected100
我们或许能与上帝如此亲近，以至于在每一个意想不到的时刻都能得到帮助。

[ˈtraɪəl] [ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] [wɪl] [tɜːrn] [tuː tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [tɜːrnz] [tuː tə] **trial our thoughts will turn to Him as naturally as the flower turns to**
审判 我们的 想法 将要 转动 到 他 作为 自然 作为 这 花 转弯 到
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

考验我们的意志，让我们的思绪自然而然地转向祂，就像花朵转向太阳一样。

[ki:p] [jɔː; jə] [ˈwɒnts] , [jɔː; jə] [dʒɔɪz] , [jɔː; jə] [ˈsɔərəʊz] , [jɔː; jə] [ˈkɛrz] , [ænd; ənd][jɔː; jə] [fɪrʒ] [bɪˈfɔːr]
Keep your wants , your joys , your sorrows , your cares , and your fears before
保持 你的 想要 , 你的 喜悦 , 你的 悲伤 , 你的 关心 , 和 你的 恐惧 前
[gɑːd] .
God .
上帝 :

把你的欲望、快乐、悲伤、忧虑和恐惧都告诉上帝。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [ˈbɜːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] ; [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [ˈwɪrɪ] [hɪm; ɪm] .
You cannot burden Him ; you cannot weary Him .
你 不能 负担 他 ; 你 不能 厌倦 他 :

你无法使他负担沉重, 也无法使他疲倦。

[hiː; hi] [huː] [ˈnʌmbərz] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][jɔː; jə] [hed] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɒnts] [ʌv; əv]
He who numbers the hairs of your head is not indifferent to the wants of
他 WHO 数字 这 头发 的 你的 头 是 不是 冷漠 到 这 想要 的
[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
His children .
他的 孩子们 :

祂连你头发都数得清, 祂怎会对祂儿女的需求漠不关心呢?

" [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] [ˈveri] [ˈpɪtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈtendər] [ˈmɜːrsɪ] .
" **The Lord is very pitiful , and of tender mercy** .
" 这 主 是 非常 可怜 , 和 的 投标 怜悯 :

耶和華滿有怜悯, 滿有慈悲。

" [dʒeɪmz][faɪv] : - .
" **James 5 : 11** .
" 詹姆斯 5 : - :

雅各书 5:11。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ʌv] [ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɔərəʊz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈʌtərənsɪz]
His heart of love is touched by our sorrows and even by our utterances
他的 心 的 爱 是 感动 经过 我们的 悲伤 和 甚至 经过 我们的 话语
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 :

他充满爱的心会被我们的悲伤所触动, 甚至会被我们诉说的悲伤所感动。

[teɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [pəˈpleksɪz] [ðə; ði][maɪnd] .
Take to Him everything that perplexes the mind .
拿 到 他 一切 那 令人困惑 这 头脑 :

将你心中一切困惑的事情都带到他面前。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ber] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hoʊldz] [ʌp] [wɜːrld] ,
Nothing is too great for Him to bear , for He holds up worlds ,
没有什么 是 也 伟大的 为了 他 到 熊 , 为了 他 持有 向上 世界 ,
[nʌθɪŋ] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ber] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hoʊldz] [ʌp] [wɜːrld] ,
没有什么事是祂无法承受的, 因为祂托举着世界。

[hiː; hi] [ruːlz] [ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
He rules over all the affairs of the universe .
他 规则 超过 全部 这 事务 的 这 宇宙 :

他主宰着宇宙万物。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ˈeni] [wei] [kənˈsɜːrɪnz][ˈaʊər; ɑːr] [piːs] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈnoʊtɪs] .
Nothing that in any way concerns our peace is too small for Him to notice .
没有什么 那 在 任何 方式 担忧 我们的 和平 是 也 小的 为了 他 到 注意 :

凡是与我们平安有关的事, 祂都会注意到。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈtʃæptər] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ɪkˈspɪəriəns] [tuː] [dɑːrk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] ;
There is no chapter in our experience too dark for Him to read ;
那里 是 不 章 在 我们的 经验 也 黑暗的 为了 他 到 读 ;

我们人生经历中没有哪一段黑暗篇章是祂无法阅读的;

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][pərˈpleksəti][tuː][ˈdɪfɪkəlt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ʌnˈræv(ə)] .
there is no perplexity too difficult for Him to unravel .
那里 是 不 困惑 也 难的 为了 他 到 绎 ；

对他来说，没有解不开的谜团。

[noʊ][kəˈlæməti][kæn; kən][bɪˈfɔːl][ðə; ði][liːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən] , [noʊ][æŋˈzaɪəti][həˈræs][ðə; ði][soʊl] ,
No calamity can befall the least of His children , no anxiety harass the soul ,
不 灾害 能 降临 这 至少 的 他的 孩子们 ， 不 焦虑 骚扰 这 灵魂 ，
祂最小的孩子不会遭受任何灾难，祂的灵魂也不会受到任何忧虑的困扰。

[noʊ][dʒɔɪ][tʃɪr] , [noʊ][sɪnˈsɪr][prer][ɪˈskeɪp][ðə; ði][ɪps] , [ʌv; əv][wɪtʃ][ˈaʊər; ɑːr][ˈhev(ə)nli][ˈfɑːðər][ɪz]
no joy cheer , no sincere prayer escape the lips , of which our heavenly Father is
不 喜悦 欢呼 ， 不 真诚 祷告 逃脱 这 嘴唇 ， 的 哪个 我们的 天上 父亲 是
[ˈʌnəbˈzəːvənt] ,
unobservant ,
昧 ，
没有喜乐的欢呼，没有真诚的祷告从我们口中发出，我们的天父却对此视而不见。

[ɔːr][ɪn][wɪtʃ][hiː; hi][teɪks][noʊ][rɪˈmiːdiət][ˈɪntrəst] .
or in which He takes no immediate interest .
或者 在 哪个 他 需要 不 即时 兴趣 ；
或者祂没有立即关注的事情。

" [hiː; hi][hiːlɪθ][ðə; ði][ˈbroʊkən][ɪn][hɑːrt] , [ænd; ənd][bɪndɪθ][ʌp][ðer; ðər][ˈwuːndz] .
" **He healeth the broken in heart , and bindeth up their wounds .**
" 他 治愈 这 破碎的 在 心 ， 和 绑定 向上 他们的 伤口 ；
他医好伤心的人，裹好他们的伤口。

" [sɑːm] - : [θriː] .
" **Psalms 147 : 3 .**
" 诗篇 - : 3 .

诗篇 147:3。

[ðə; ði][rɪˈleɪŋz][bɪˈtwiːn][gɑːd][ænd; ənd][iːtʃ][soʊl][ɑːr; ər][æz; əz][dɪˈstɪŋkt][ænd; ənd][fʊl][æz; əz][ðʊʊ]
The relations between God and each soul are as distinct and full as though
这 关系 之间 上帝 和 每个 灵魂 是 作为 清楚的 和 满的 作为 尽管
[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][əˈnʌðər][soʊl][əˈpɑːn][ðə; ði][zɜːrθ][tuː; tə][ʃer][hɪz; ɪz][wɑːtʃkeɪr] ,
there were not another soul upon the earth to share His watchcare ,
那里 是 不是 其他 灵魂 之上 这 地球 到 分享 他的 手表护理 ；
上帝与每个灵魂之间的关系是如此独特而完整，仿佛世上没有其他灵魂与祂一同受到眷顾。

[nɑːt][əˈnʌðər][soʊl][fɔːr; fər][huːm][hiː; hi][geɪv][hɪz; ɪz][bɪˈlʌvɪd][sʌn] .
not another soul for whom He gave His beloved Son .
不是 其他 灵魂 为了 谁 他 给予 他的 心爱 儿子 ；
祂没有为其他任何灵魂献出祂的爱子。

[ˈdʒiːzəs][sed] , " [jiː; ji][æɪ; jəl][æsk][ɪn][maɪ][neɪm] : [ænd; ənd][aɪ][seɪ][nɑːt][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] ,
Jesus said , " Ye shall ask in My name : and I say not unto you ,
耶稣 说 ， " 叶 将 问 在 我的 姓名 ： 和 我 说 不是 到 你 ，
耶稣说：“你们奉我的名祈求，我并不告诉你们，

[ðæt][aɪ][wɪl][preɪ][ðə; ði][ˈfɑːðər][fɔːr; fər][juː; jʊ] : [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfɑːðər][hɪmˈself][ˈlʌvθ][juː; jʊ] . "
that I will pray the Father for you : for the Father Himself loveth you . "
那 我 将要 祈祷 这 父亲 为了 你 ： 为了 这 父亲 他本人 爱 你 ； "
我会为你们向父祈求，因为父自己爱你们。

" [aɪ][hæv; həv][ˈtʃoʊzn][juː; jʊ] : . . .
" **I have chosen you : . . .**
" 我 有 选定 你 ： . . .

“我选择了你："

[ðæt] [ˌwʌtsʊv'evər] [ˌjiː; ʒi][æɪ; ʒəl][æsk][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn][maɪ] [neɪm] , [hiː; hi] [meɪ] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][juː; jʊ] .
that whatsoever ye shall ask of the Father in My name , He may give it you .
那 任何 是的 将 问 的 这 父亲 在 我的 姓名 , 他 可能 给 它 你 .
你们奉我的名无论向父求什么, 他都必赐给你们。

" [dʒɑːn] - : - , - ; - : - .
" **John 16 : 26 , 27 ; 15 : 16 .**
" 约翰 - : - , - ; - : - .
约翰福音 16:26, 27; 15:16。

[bʌt; bət][tuː; tə] [preɪ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr] ['men(ə)n]
But to pray in the name of Jesus is something more than a mere mention
但 到 祈祷 在 这 姓名 的 耶稣 是 某物 更多的 比 一个 仅仅 提到
[ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] beginning101
of that name at the beginning101
的 那 姓名 在 这 beginning101
但是, 奉耶稣的名祷告不仅仅是在开始时简单地提到这个名字。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prer] .
and the ending of a prayer .
和 这 结束 的 一个 祷告 .
以及祷告的结束。

[aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [preɪ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ænd; ænd]['spɪrɪt][ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [waɪl] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz]
It is to pray in the mind and spirit of Jesus , while we believe His
它 是 到 祈祷 在 这 头脑 和 精神 的 耶稣 , 尽管 我们 相信 他的
['prɒmɪsɪz] ,
promises ,
承诺 ,
祷告要以耶稣的心意和精神, 并相信祂的应许。

[rɪ'laɪ][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [greɪs] , [ænd; ænd][wɜːrk][hɪz; ɪz] [wɜːrks] .
rely upon His grace , and work His works .
依靠 之上 他的 优雅 , 和 工作 他的 作品 .
依靠他的恩典, 做他所行的事。

[ɡɑːd] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] ['eni][ʌv; əv][juː 'es][fʊd; fəd] [bɪ'kʌm] ['həːmits] [ɔːr] [mʌŋks] [ænd; ænd][rɪ'taɪər]
God does not mean that any of us should become hermits or monks and retire
上帝 做 不是 意思是 那 任何 的 我们 应该 变得 隐士 或者 僧侣 和 退休
[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'voot] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][æktɪs][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .
from the world in order to devote ourselves to acts of worship .
从 这 世界 在 命令 到 奉献 我们自己 到 行为 的 崇拜 .
上帝的意思是, 我们中的任何人都不应该成为隐士或僧侣, 退出尘世, 专心从事宗教活动。

[ðə; ði][laɪf][mʌst; məst][biː; bi] [laɪk] ['kraɪsts] [laɪf] - - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ænd][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .
The life must be like Christ's life - - between the mountain and the multitude .
这 生活 必须 是 喜欢 基督的 生活 - - 之间 这 山 和 这 民众 .
生活必须像基督的生活一样——介于高山与人群之间。

[hiː; hi] [huː] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪ] [wɪl] [suːn] [siːs] [tuː; tə] [preɪ] ,
He who does nothing but pray will soon cease to pray ,
他 WHO 做 没有什么 但 祈祷 将要 很快 停止 到 祈祷 ,
只祷告而不做其他事的人, 很快就会停止祷告。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [prerz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ruː'tiːn] .
or his prayers will become a formal routine .
或者 他的 祈祷 将要 变得 一个 正式的 常规 .
否则他的祈祷就会变成一种形式化的例行公事。

[wen] [men] [teɪk] [ðəm'selvz] [aʊt][ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][laɪf] ,
When men take themselves out of social life ,
什么时候 男人 拿 他们自己 出去 的 社会的 生活 ,
当男人退出社交生活时,

[ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['du:ti][ænd; ənd] [krɔ:s] ['berɪŋ] ；
away from the sphere of Christian duty and cross bearing ；
离开 从 这 领域 的 基督教 责任 和 叉 轴承 ；
远离基督教的职责和背负十字架的范畴；

[wen] [ðei] [si:s] [tu:; tə][wɜ:rk] ['ɜ:rnɪstli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈmæstər] , [hu:] [wɜ:rkɪt] ['ɜ:rnɪstli] [fɔ:r; fər]
when they cease to work earnestly for the Master , who worked earnestly for
什么时候 他们 停止 到 工作 切实 为了 这 掌握 , WHO 工作 切实 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
当他们不再竭力为那位竭力为他们工作的主人效力时，

[ðei] [lu:z] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [ˈmætər] [ʌv; əv] [prer] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə][drɪ'voʊ](ə)n] .
they lose the subject matter of prayer and have no incentive to devotion .
他们 失去 这 主题 事情 的 祷告 和 有 不 激励 到 虔诚 .
他们失去了祈祷的主题，也没有了虔诚的动力。

[ðer; ðər] [prerz] [brɪ'kʌm] [ˈpɜ:rsən(ə)][ænd; ənd] ['selfɪ] .
Their prayers become personal and selfish .
他们的 祈祷 变得 个人的 和 自私 .
他们的祈祷变得个人化和自私。

[ðei] ['kænɑ:t] [preɪ] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˈwɒnts] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ɔ:r][ðə; ði] [ˈʌp,bɪldɪŋ] [ʌv; əv]
They cannot pray in regard to the wants of humanity or the upbuilding of
他们 不能 祈祷 在 看待 到 这 想要 的 人类 或者 这 向上发展 的
['kraɪsts] ['kɪŋdəm] ,
Christ's kingdom ,
基督的 王国 ,
他们无法为人类的需要或基督国度的建立祷告。

['pli:ɪŋ] [fɔ:r; fər] [streŋθ] [hweə'wɪð] [tu:; tə][wɜ:rk] .
pleading for strength wherewith to work .
恳求 为了 力量 以及 到 工作 .
恳求获得工作所需的力量。

[wi:; wi] [sə'steɪn] [ə; eɪ] [lɔ:s] [wen] [wi:; wi] [nɪ'gлект] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ə'səʊfiert; ə'səʊsiert] [tə'geðər] [tu:; tə]
We sustain a loss when we neglect the privilege of associating together to
我们 维持 一个 损失 什么时候 我们 忽视 这 特权 的 关联 一起 到
['streŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kɜ:ɪdʒ] [wʌn] [ə'hʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv][gɑ:d] .
strengthen and encourage one another in the service of God .
加强 和 鼓励 一 其他 在 这 服务 的 上帝 .
当我们忽略了彼此联合、互相鼓励、共同侍奉上帝的特权时，我们就遭受了损失。

[ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rd] [lu:z] [ðer; ðər] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn][ˈʌʊər; ɑ:r][maɪndz] .
The truths of His word lose their vividness and importance in our minds .
这 真相 的 他的 单词 失去 他们的 生动性 和 重要性 在 我们的 思想 .
祂话语中的真理在我们心中失去了鲜活感和重要性。

[ˈʌʊər; ɑ:r] [ˈhɑ:rts] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ə'raʊzd] [baɪ][ðer; ðər] ['sæŋktəfaɪŋ] ['ɪnfluəns]
Our hearts cease to be enlightened and aroused by their sanctifying influence
我们的 心 停止 到 是 开明 和 被唤醒 经过 他们的 神圣化 影响
, [ænd; ənd][wi:; wi] [drɪ'klaɪn] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
, **and we decline in spirituality** .
, 和 我们 衰退 在 灵性 .
我们的心灵不再受到他们圣化影响的启迪和激励，我们的灵性也随之衰退。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][æz; əz] ['krɪstʃənz] [wiː; wi] [luːz] [mʌtʃ] [baɪ] [læk] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ]
In our association as Christians we lose much by lack of sympathy with
在 我们的 协会 作为 基督徒 我们 失去 很多 经过 缺少 的 同情 和
[wʌn] [əˈnʌðər] .
one another .
— 其他 —

在我们基督徒的团体中，如果彼此缺乏同情心，我们会损失很多。

[hiː; hi] [huː] [ʌts] [hɪm'self] [ʌp][tuː; tə] [hɪm'self] [ɪz][nɑːt] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][pə'zi(ə)n] [ðæt] [gɑːd] [dɪ'zaɪnd] [hiː; hi]
He who shuts himself up to himself is not filling the position that God designed he
他 WHO 关闭 他自己 向上 到 他自己 是 不是 填充 这 位置 那 上帝 设计 他
[ʃʊd; ʃəd] .
should .
应该 —

把自己封闭起来的人，没有发挥上帝为他设计的作用。

[ðə; ði][ˈpraːpər] [ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] [brɪŋz] [juː 'es]['ɪntuː]
The proper cultivation of the social elements in our nature brings us into
这 恰当的 栽培 的 这 社会的 元素 在 我们的 自然 带来 我们 进入
['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ænd; ænd][ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ænd] [streŋθ] [tuː; tə]
sympathy with others and is a means of development and strength to
同情 和 其他的 和 是 一个 方法 的 发展 和 力量 到
[juː 'es][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .
us in the service of God .
我们 在 这 服务 的 上帝 —

适当培养我们天性中的社交元素，能使我们与他人产生共鸣，也是我们在侍奉上帝时获得发展和力量的途径。

[ɪf] ['krɪstʃənz] [wʊd] [ə'soʊsiert; ə'soʊʃiərt] [tə'geðər] ,
If Christians would associate together ,
如果 基督徒 会 联系 一起 ,
如果基督徒能够团结起来，

['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ænd][ʌv; əv][ðə; ði] precious102
speaking to each other of the love of God and of the precious102
请讲 到 每个 其他 的 这 爱 的 上帝 和 的 这 precious102

彼此谈论上帝的爱和珍贵的102

[trʊθs] [ʌv; əv] [rɪ'demp(ə)n] , [ðer; ðər] [oʊn] ['hɑːrts] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'freʃt] [ænd; ænd] [ðeɪ] [wʊd]
truths of redemption , their own hearts would be refreshed and they would
真相 的 赎回 , 他们的 自己的 心 会 是 焕然一新 和 他们 会
[rɪ'freʃ] [wʌn] [əˈnʌðər] .
refresh one another .
刷新 — 其他 —

救赎的真理，会使他们自己的心灵得到慰藉，也会使他们彼此得到慰藉。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˈdeɪli] ['lɜːrniŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] , ['geɪniŋ] [ə; eɪ] [freʃ]
We may be daily learning more of our heavenly Father , gaining a fresh
我们 可能 是 日常的 学习 更多的 的 我们的 天上 父亲 , 获得 一个 新鲜的
[ɪk'spiəriəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ;
experience of His grace ;
经验 的 他的 优雅 —

我们或许每天都能更多地了解我们的天父，获得祂恩典的全新体验；

[ðen] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ; [ænd; ænd][æz; əz][wiː; wi][duː] [ðɪs] ,
then we shall desire to speak of His love ; and as we do this ,
然后 我们 将 欲望 到 说话 的 他的 爱 ; 和 作为 我们 做 这 ,
那时，我们便会渴望述说祂的爱；当我们这样做的时候，

[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['hɑːrts] [wɪl] [biː; bi] [wɔːmd] [ænd; ænd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] .
our own hearts will be warmed and encouraged .
我们的 自己的 心 将要 是 温暖 和 鼓励 —

我们自己的内心也会因此感到温暖和鼓舞。

[ɪf] [wiː; wi] [θɔːt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [mɔːr] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd] [les] [ʌv; əv][self] ,
If we thought and talked more of Jesus , and less of self ,
如果 我们 想法 和 谈话 更多的 的 耶稣 , 和 较少的 的 自己 ,
如果我们多想想耶稣, 少想想自己,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][faːr] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
we should have far more of His presence .
我们 应该 有 远的 更多的 的 他的 在场 .
我们应该更多地感受到祂的同在。

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][gaːd][æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˈeɪd əns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
If we would but think of God as often as we have evidence of His
如果 我们 会 但 思考 的 上帝 作为 经常 作为 我们 有 证据 的 他的
[ker] [fɔːr; fər][juː ˈes][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [hɪm; ɪm][ˈevər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈlaɪt]
care for us we should keep Him ever in our thoughts and should delight
关心 为了 我们 我们 应该 保持 他 曾经 在 我们的 想法 和 应该 喜
[tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] .
to talk of Him and to praise Him .
到 讲话 的 他 和 到 称赞 他 .
如果我们能像感受到上帝对我们的关爱那样频繁地想起他, 我们就会一直把他放在心上, 并且乐于谈论他、赞美他。

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈtempərəl] [θɪŋz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðəm; ðəm] .
We talk of temporal things because we have an interest in them .
我们 讲话 的 暂时 事物 因为 我们 有 一个 兴趣 在 他们 .
我们谈论短暂的事物, 是因为我们对这些事物感兴趣。

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [lʌv] [ðəm; ðəm] ;
We talk of our friends because we love them ;
我们 讲话 的 我们的 朋友们 因为 我们 爱 他们 ;
我们谈论朋友是因为我们爱他们;

[ˈaʊər; ɑːr][dʒɔɪz][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɔːrəʊz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
our joys and our sorrows are bound up with them .
我们的 喜悦 和 我们的 悲伤 是 边界 向上 和 他们 .
我们的喜怒哀乐都与他们息息相关。

[jet] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈɪnfɪnətli] [ˈgreɪtər] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [lʌv] [gaːd][ðæn; ðən][tuː; tə] [lʌv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɜːrθli]
Yet we have infinitely greater reason to love God than to love our earthly
然而 我们 有 无限地 更大的 原因 到 爱 上帝 比 到 爱 我们的 尘世的
[frendz] ;
friends ;
朋友们 ;
然而, 我们爱上帝的理由远比爱世上的朋友的理由要充分得多;

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][moʊst][ˈnæt(ə)rəl] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][fɜːrst][ɪn][ɔːl]
it should be the most natural thing in the world to make Him first in all
它 应该 是 这 最多 自然的 事物 在 这 世界 到 制作 他 第一的 在 全部
[ˈaʊər; ɑːr] [θɔːts] ,
our thoughts ,
我们的 想法 ,
在一切思绪中将祂放在首位, 应该是世界上最自然不过的事情了。

[tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [tel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
to talk of His goodness and tell of His power .
到 讲话 的 他的 善良 和 告诉 的 他的 力量 .
述说他的美善, 传扬他的大能。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈɡɪfts] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'stəʊ] [ə'pɑːn][juː 'es][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][əb'zɔːrb][ʼaʊər; ɑːr]
The rich gifts He has bestowed upon us were not intended to absorb our
这 富有的 礼物 他 有 授予 之上 我们 是 不是 故意的 到 吸收 我们的
[θɔːts] [ænd; ənd] [lʌv] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ɡɑːd] ;
thoughts and love so much that we should have nothing to give to God ;
想法 和 爱 所以 很多 那 我们 应该 有 没有什么 到 给 到 上帝 ;
祂赐予我们的丰富恩赐，并非是为了占据我们的思想和爱，以致我们没有任何东西可以奉献给上帝；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnstəntli] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][juː 'es][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][baɪnd][juː 'es][ɪn][bəːndz]
they are constantly to remind us of Him and to bind us in bonds
他们 是 不断地 到 提醒 我们 的 他 和 到 绑定 我们 在 债券
[ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈɡrætɪtuːd] [tuː; tə][ʼaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈbenɪfæktər] .
of love and gratitude to our heavenly Benefactor .
的 爱 和 感激 到 我们的 天上 恩人 .
它们时刻提醒我们祂的存在，并将我们与天上的恩人紧紧联系在一起，让我们心怀爱与感恩。

[wiː; wi] [dwel] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [ˈloʊləndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
We dwell too near the lowlands of earth .
我们 住 也 靠近 这 低地 的 地球 .
我们居住的地方离地球的低洼地带太近了。

[let] [juː 'es] [reɪz] [ʼaʊər; ɑːr] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊpən] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsæŋktʃueri] [əˈbʌv] ,
Let us raise our eyes to the open door of the sanctuary above ,
让 我们 增加 我们的 眼睛 到 这 打开 门 的 这 避难所 多于 ,
让我们抬头仰望上方敞开的圣殿之门，

[wer] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ɡɑːd] [ˈjaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
where the light of the glory of God shines in the face of Christ ,
在哪里 这 光 的 这 荣耀 的 上帝 闪耀 在 这 脸 的 基督 ,
当上帝荣耀的光芒照耀在基督的脸上时，

[huː] " [ɪz][ˈeɪb(ə)] [ˈbɪːlsoʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌtərməʊst] [ðæt] [kʌm] [ˈʌntəˈʌntu][ɡɑːd][baɪ]
who " is able also to save them to the uttermost that come unto God by
WHO " 是 有能力的 还 到 节省 他们 到 这 极致 那 来 到 上帝 经过
[hɪm; ɪm] .
Him :
他 :

“他也能拯救那些藉着他进到神面前的人，直到他们完全。”

" [ˈhiːbruːz] [ˈseɪvən] : - .
" **Hebrews 7 : 25** .
" 希伯来书 7 : - .
希伯来书 7:25。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [preɪz] [ɡɑːd] [mɔːr] " [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] ,
We need to praise God more " for His goodness ,
我们 需要 到 称赞 上帝 更多的 " 为了 他的 善良 ,
我们需要更多地赞美上帝，“因为他的良善”，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)] [wɜːrks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [men] .
and for His wonderful works to the children of men .
和 为了 他的 精彩的 作品 到 这 孩子们 的 男人 .
以及祂为人类所行的奇妙作为。

" [sɑːm] - : [ert] .
" **Psalms 107 : 8** .
" 诗篇 - : 8 .
诗篇 107:8。

[ʼaʊər; ɑːr] [dɪˈvoʊʃən(ə)] [ˈeksəsaɪzɪz] [ʃʊd; ʃəd] not103
Our devotional exercises should not103
我们的 灵修 练习 应该 not103
我们的灵修活动不应该103

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['hoʊli] [ɪn] ['æskɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] .
consist wholly in asking and receiving .

由 完全 在 问 和 接收 .

完全由请求和接受构成。

[let] [juː 'es][nɑːt][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['wɒnts] [ænd; ənd] ['nevər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts]
Let us not be always thinking of our wants and never of the benefits

让 我们 不是 是 总是 思维 的 我们的 想要 和 绝不 的 这 好处

[wiː; wi] [rɪ'siːv] .

we receive .

我们 收到 .

我们不要总是想着自己的欲望，而忽略了我们所获得的好处。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [preɪ] ['eni] [tuː] [mʌt] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] ['spəriŋ] [ʌv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [θæŋks] .

We do not pray any too much , but we are too sparing of giving thanks .

我们 做 不是 祈祷 任何 也 很多 , 但 我们 是 也 节省 的 给予 谢谢 .

我们祈祷得不够多，感恩却太吝啬。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːnstənt] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ˈɡɑːdz] ['mɑːsɪz] , [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['græʃtɪtuːd]
We are the constant recipients of God's mercies , and yet how little gratitude

我们 是 这 持续的 收件人 的 神的 怜悯 , 和 然而 如何 小的 感激

[wiː; wi] [ɪk'spres] ,

we express ,

我们 表达 ,

我们不断蒙受上帝的恩典，然而我们却很少表达感恩之情。

[haʊ] ['lɪt(ə)l][wiː; wi] [preɪz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [fɔːr; fər][juː 'es] .

how little we praise Him for what He has done for us .

如何 小的 我们 称赞 他 为了 什么 他 有 完毕 为了 我们 .

我们对祂为我们所做的一切，赞美之词是多么匮乏啊！

['eɪnʃəntli] [ðə; ði] [lɔːrd] [beɪd] ['ɪzriəl] , [wen] [ðeɪ] [met] [tə'geðər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] ,
Anciently the Lord bade Israel , when they met together for His service ,

古代 这 主 巴德 以色列 , 什么时候 他们 遇见 一起 为了 他的 服务 ,

古时耶和華吩咐以色列人，当他们聚集在一起事奉他时，

" [jiː; ji][æɪ; ʃəl] [ɪːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [jɔːr; jər][ɡɑːd] ,

" Ye shall eat before the Lord your God ,

" 叶 将 吃 前 这 主 你的 上帝 ,

你们要在耶和華你们的神面前吃东西，

[ænd; ənd][jiː; ji][æɪ; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [jiː; ji] [pʊt] [jɔːr; jər][hænd][ˈʌntəˈʌntu] , [jiː; ji][ænd; ənd][jɔːr; jər]
and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto , ye and your

和 是的 将 麾 在 全部 那 是的 放 你的 手 到 , 是的 和 你的

['haʊshəʊldz] ,

households ,

家庭 ,

你们和你们的家人，凡你们亲手所做的，都必欢喜快乐。

[wer'ɪn] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðəɪ][ɡɑːd] [hæθ] ['blesɪd; blest] [ðiː] .

wherein the Lord thy God hath blessed thee .

其中 这 主 你的 上帝 有 蒙福 你 .

其中耶和華你的神賜福給你。

" [,djuːtə'rɒnəmi] - : ['sevən] .

" Deuteronomy 12 : 7 .

" 申命记 - : 7 .

申命记 12:7。

[ðæt] [wɪt] [ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɡlɔːri] [ʌv; əv][ɡɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪrflnəs] ,
That which is done for the glory of God should be done with cheerfulness ,

那 哪个 是 完毕 为了 这 荣耀 的 上帝 应该 是 完毕 和 愉悦 ,

凡是为了荣耀上帝而做的事，都应当欢喜快乐地去做。

[wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [θæŋks'gɪvɪŋ] , [nɑ:t][wɪð; wɪθ] ['sædnəs] [ænd; ənd] [glu:m] .
with songs of praise and thanksgiving , not with sadness and gloom .
和 歌曲 的 称赞 和 感恩 , 不是 和 悲伤 和 愁云 .
用赞美和感恩的歌声, 而不是悲伤和沮丧的歌声。

[ʼaʊər; ɑ:r][gɑ:d][ɪz][ə; eɪ] ['tendər] , [ˈmɜ:rsɪf(ə)] ['fɑ:ðər] .
Our God is a tender , merciful Father .
我们的 上帝 是 一个 投标 , 仁慈 父亲 .
我们的上帝是一位温柔慈爱的父亲。

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rvis] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] [hɑ:rt] - ['sædnɪŋ] , [dɪ'stresɪŋ] ['eksərsaɪz]
His service should not be looked upon as a heart - saddening , distressing exercise
他的 服务 应该 不是 是 看起来 之上 作为 一个 心 - 令人悲伤 , 令人痛心 锻炼
.
.
.

他的服役不应被视为令人心碎、痛苦的事情。

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['plezər] [tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði] [bɜ:rd] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][hɪz; ɪz]
It should be a pleasure to worship the Lord and to take part in His
它 应该 是 一个 乐趣 到 崇拜 这 主 和 到 拿 部分 在 他的
[wɜ:rk] .
work .
工作 .
敬拜主、参与祂的事工应该是一件令人愉悦的事。

[gɑ:d] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [soʊ] [greɪt] [sæl'veɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn]
God would not have His children , for whom so great salvation has been
上帝 会 不是 有 他的 孩子们 , 为了 谁 所以 伟大的 救恩 有 到过
[prə'vaɪdɪd] ,
provided ,
假如 ,
上帝不会让祂的儿女们失去祂, 祂已经为他们预备了如此伟大的救恩。

[ækt][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ][hɑ:rd] , [ɪg'zæktɪŋ] ['tæskməstər] .
act as if He were a hard , exacting taskmaster .
行为 作为 如果 他 是 一个 难的 , 严格 监工 .
表现得好像他是一位严厉苛刻的监工。

[hi:; hi][ɪz][ðer; ðər][best] [frend] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['wɜ:rʃɪp] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [ɪks'pekts] [tu:; tə][bi:; bi]
He is their best friend ; and when they worship Him , He expects to be
他 是 他们的 最好的 朋友 ; 和 什么时候 他们 崇拜 他 , 他 预期 到 是
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ;
和 他们 ,
他是他们最好的朋友; 当他们敬拜他时, 他期待与他们同在。

[tu:; tə] [bles] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm] , ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ʌv] .
to bless and comfort them , filling their hearts with joy and love .
到 保佑 和 舒适 他们 , 填充 他们的 心 和 喜悦 和 爱 .
祝福和安慰他们, 让他们的心中充满喜悦和爱。

[ðə; ði] [bɜ:rd] [dɪ'zaɪə-z] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə] [teɪk] ['kʌmfərt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvis] [ænd; ənd][tu:; tə][faɪnd] [mɔ:r]
The Lord desires His children to take comfort in His service and to find more
这 主 欲望 他的 孩子们 到 拿 舒适 在 他的 服务 和 到 寻找 更多的
['plezər] [ðæn; ðən] ['hɑ:rdʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
pleasure than hardship in His work .
乐趣 比 困境 在 他的 工作 .
主希望祂的儿女们在服侍祂的过程中得到安慰, 并在祂的工作中找到更多的快乐而不是困难。

[hi:; hi][dɪˈzaɪɜːz] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl] [ˈkæəri] [əˈweɪ] [wið; wiθ][ðem; ðəm]
He desires that those who come to worship Him shall carry away with them
他 欲望 那 那些 WHO 来 到 崇拜 他 将 携带 离开 和 他们
[ˈpreʃəs] [θɔ:ts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ker] [ænd; ənd] [ʌv] ,
precious thoughts of His care and love ,
宝贵的 想法 的 他的 关心 和 爱 ,
他希望前来敬拜他的人，都能将对他的关爱和眷顾铭记于心。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [tʃɪrd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] [ʌv; əv] [ˈdeɪli] [laɪf] ,
that they may be cheered in all the employments of daily life ,
那 他们 可能 是 欢呼 在 全部 这 就业 的 日常的 生活 ,
愿他们在日常生活中的一切工作中都能得到鼓励。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [greɪs] [tu:; tə] [di:l] [ˈɑ:nɪstli] [ænd; ənd] [ˈfeɪθfəli] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
that they may have grace to deal honestly and faithfully in all things .
那 他们 可能 有 优雅 到 交易 诚实地 和 忠实 在 全部 事物 .
愿他们有恩典在一切事上诚实信守承诺。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈgæðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [krɔ:s] .
We must gather about the cross .
我们 必须 收集 关于 这 叉 .
我们必须聚集在十字架周围。

[kraɪst] [ænd; ənd] Him104
Christ and Him104
基督 和 Him104
基督与祂104

[ˈkru:səˌfaɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [θi:m] [ʌv; əv] [kɑːntəmˈpleɪŋ] , [ʌv; əv][kɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv]
crucified should be the theme of contemplation , of conversation , and of
被钉在十字架上 应该 是 这 主题 的 沉思 , 的 对话 , 和 的
[ˈaʊər; ɑ:r][moʊst] [ˈdʒɔɪfl] [ɪˈmoʊʃ(ə)n] .
our most joyful emotion .
我们的 最多 快乐 情感 .
被钉十字架应该成为我们沉思、交谈和表达最快乐情感的主题。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] [ˈevri] [ˈblesɪŋ] [wi:; wi] [rɪˈsi:v] [frʌm; frəm][gɑ:d] ,
We should keep in our thoughts every blessing we receive from God ,
我们 应该 保持 在 我们的 想法 每一个 祝福 我们 收到 从 上帝 ,
我们应该将我们从上帝那里得到的每一份祝福铭记于心。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][ˈriːəlaɪz][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ʌv] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [trʌst] [ˈevriθɪŋ]
and when we realize His great love we should be willing to trust everything
和 什么时候 我们 意识到 他的 伟大的 爱 我们 应该 是 愿意的 到 相信 一切
[tu:; tə][ðə; ði][hænd] [ðæt] [wʌz; wəz] [neɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [krɔ:s] [fɔ:r; fər][juː ˈes] .
to the hand that was nailed to the cross for us .
到 这 手 那 曾是 钉子 到 这 叉 为了 我们 .
当我们意识到祂的大爱时，我们应该愿意将一切都托付给那只为我们钉在十字架上的手。

[ðə; ði] [soʊl] [meɪ] [əˈsend] [ˈnɪrər] [ˈhev(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [preɪz] .
The soul may ascend nearer heaven on the wings of praise .
这 灵魂 可能 上升 更近 天堂 在 这 翅膀 的 称赞 .
灵魂可以乘着赞美的翅膀，升入更接近天堂的地方。

[gɑ:d][ɪz] [ˈwə:ʃɪpt] [wið; wiθ] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rts] [əˈbʌv] ,
God is worshiped with song and music in the courts above ,
上帝 是 崇拜 和 歌曲 和 音乐 在 这 法院 多于 ,
在天上的殿宇中，人们用歌声和音乐敬拜上帝。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spres] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrætɪtuːd] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈpraːksiˌmeɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp]
and as we express our gratitude we are approximating to the worship
和 作为 我们 表达 我们的 感激 我们 是 近似 到 这 崇拜
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊsts] .
of the heavenly hosts .
的 这 天上 主持人 :

当我们表达感激之情时，我们便接近于对天军的敬拜。

" ['huːsəu] [ɔfɜːθ] [preɪz] [glɒrəfɪθ] " [gɑːd] .
" Whoso offereth praise glorifieth " God .
" 谁 献上 称赞 荣耀 " 上帝 :

“凡献上赞美的，就是荣耀神。”

[sɑːm] - : - .
Psalm 50 : 23 .
诗篇 - : - .

诗篇 50:23。

[let] [juː 'es][wɪð; wɪθ] ['revərənt] [dʒɔɪ] [kʌm] [brɪ'fɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [kri'eɪtər] , [wɪð; wɪθ] " [θæŋks'ɡɪvɪŋ] , [ænd; ənd]
Let us with reverent joy come before our Creator , with " thanksgiving , and
让 我们 和 虔诚的 喜悦 来 前 我们的 创作者 , 和 " 感恩 , 和
[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['melədi] .
the voice of melody .
这 嗓音 的 旋律 :

让我们怀着虔诚的喜悦来到造物主面前，带着感恩和歌声。

" [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θriː] . (-)
" Isaiah 51 : 3 . (105)
" 以赛亚 - : 3 . (-)

以赛亚书 51:3.(105)

[wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [daʊt]
What to Do with Doubt
什么 到 做 和 怀疑

如何应对疑虑

['meni] , [ɪ'speʃəli] [ðʊʊz] [huː] [ɑːr; ər] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,
Many , especially those who are young in the Christian life ,
许多 , 尤其 那些 WHO 是 年轻的 在 这 基督教 生活 ,

许多人，特别是那些在基督徒生活中还很年轻的人，

[ɑːr; ər][æt; ət] [taɪmz] ['trʌblɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv]['skeptɪsɪzəm] .
are at times troubled with the suggestions of skepticism .
是 在 时代 麻烦 和 这 建议 的 怀疑论 :

有时也会受到怀疑论的影响。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænə:t] [ɪk'spleɪn] , [ɔːr][ɪ'v(ə)n] [ʌndər'stænd] ,
There are in the Bible many things which they cannot explain , or even understand ,
那里 是 在 这 圣经 许多 事物 哪个 他们 不能 解释 , 或者 甚至 理解 ,

圣经中有很多事情他们无法解释，甚至无法理解。

[ænd; ənd] ['seɪtn] [ɪm'plɔɪz] [ðiːz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðer; ðər] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['skɪptʃər] [æz; əz][ə; eɪ]
and Satan employs these to shake their faith in the Scriptures as a
和 撒但 雇佣 这些 到 摇 他们的 信仰 在 这 经文 作为 一个

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][gɑːd] .
revelation from God .
启示 从 上帝 :

撒旦利用这些手段动摇人们对圣经作为上帝启示的信仰。

[ðeɪ] [æsk] , " [haʊ] [æɪ; əl][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ?
They ask , " How shall I know the right way ?
他们 问 , " 如何 将 我 知道 这 正确的 方式 ?

他们问：“我怎样才能知道正确的道路？ ”

[ɪf] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɔːd] ,
If the Bible is indeed the word of God ,
如果 这 圣经 是 的确 这 单词 的 上帝 ,

如果圣经真是上帝的话语，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [friːd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [daʊts] [ænd; ənd] [pərˈpleksəti] ?
how can I be freed from these doubts and perplexities ?
如何 能 我 是 自由 从 这些 疑虑 和 困惑 ?

我该如何摆脱这些疑虑和困惑？

" [gɔːd] [ˈnevər] [æskz][juː ˈes][tuː; tə] [brɪˈliːv] , [wɪˈðəʊt] [ˈgɪvɪŋ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈeɪdəns] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə]
" **God never asks us to believe , without giving sufficient evidence upon which to**
" 上帝 绝不 问 我们 到 相信 , 没有 给予 充足的 证据 之上 哪个 到
[beɪs] [ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] .
base our faith .
根据 我们的 信仰 .

“上帝从不要求我们去相信，却不给我们足够的证据来支撑我们的信仰。”

[hɪz; ɪz] [ɪɡˈzɪstəns] , [hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] , [ðə; ði] [ˈtruːθfʌnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,
His existence , His character , the truthfulness of His word ,
他的 存在 , 他的 特点 , 这 真实性 的 他的 单词 ,
他的存在，他的品格，他话语的真实性，

[ɑːr; ər][ɔːl] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈtestɪmoʊni] [ðæt] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːz(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðɪs]
are all established by testimony that appeals to our reason ; and this
是 全部 已确立的 经过 见证 那 上诉 到 我们的 原因 ; 和 这
[ˈtestɪmoʊni] [ɪz] [əˈbʌndənt] .
testimony is abundant .
见证 是 丰富 .

所有这些都由诉诸我们理性的证词所证实；而且这样的证词非常丰富。

[jet] [gɔːd][hæz; həz] [ˈnevər] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˌpɔːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [daʊt] .
Yet God has never removed the possibility of doubt .
然而 上帝 有 绝不 已移除 这 可能性 的 怀疑 .

然而，上帝从未消除过怀疑的可能性。

[ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] [mʌst; məst] [rest] [əˈpɑːn] [ˈeɪdəns] , [nɑːt] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] .
Our faith must rest upon evidence , not demonstration .
我们的 信仰 必须 休息 之上 证据 , 不是 示范 .

我们的信仰必须建立在证据之上，而不是论证之上。

[ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [daʊt] [wɪl] [hæv; həv] [ɑːpərˈtuːnəti] ;
Those who wish to doubt will have opportunity ;
那些 WHO 希望 到 怀疑 将要 有 机会 ;

那些心存疑虑的人将会有机会；

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [ˈriːəli] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [faɪnd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈeɪdəns] [ɑːn]
while those who really desire to know the truth will find plenty of evidence on
尽管 那些 WHO 真的 欲望 到 知道 这 真相 将要 寻找 很多 的 证据 在
[wɪtʃ] [tuː; tə] [rest] [ðər; ðər] [feɪθ] .
which to rest their faith .
哪个 到 休息 他们的 信仰 .

而那些真正渴望了解真相的人，将会找到大量证据来坚定他们的信仰。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːsəb(ə)] [fɔːr; fər][ˈfaɪnaɪt][maɪndz] [ˈfəli] [tuː; tə] [kɑːmprɪˈhend] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ɔːr][ðə; ði] [wɜːrks]
It is impossible for finite minds fully to comprehend the character or the works
它 是 不可能的 为了 有限 思想 完全 到 理解 这 特点 或者 这 作品
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈfɪnət] [wʌn] .
of the Infinite One .
的 这 无限 一 .

有限的头脑不可能完全理解无限者的品格和作品。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈki:nəst] [ˈɪntələkt] , [ðə; ði][moʊst] [ˈhaɪli][ˈedʒuketɪd][ˈmaɪnd] ,
To the keenest intellect , the most highly educated mind ,
到 这 最热衷 智力 , 这 最多 高度 受过教育 头脑 ,
即使是最敏锐的智力者，即使是受过最高教育的人，

[ðæt][ˈhoʊli] [ˈbiːɪŋ] [mʌst; məst][ˈevər] [rɪˈmeɪn] [kloʊðd] [ɪn] [ˈmɪstəri] .
that holy Being must ever remain clothed in mystery .
那 圣 存在 必须 曾经 保持 穿着衣服 在 神秘 .
那位神圣的存在必须永远保持神秘莫测。

" [kænst] [ðəʊ] [baɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [faɪnd][aʊt][gɔːd] ?
" Canst thou by searching find out God ?
" 罐 你 经过 搜索 寻找 出去 上帝 ?
你岂能藉着探究找到神呢？

[kænst] [ðəʊ] [faɪnd][aʊt][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] [ˈʌntəˈʌntu] [pərˈfekʃ(ə)n] ?
canst thou find out the Almighty unto perfection ?
罐 你 寻找 出去 这 全能者 到 完美 ?
你能否完全了解全能者？

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] ; [wʌt] [kænst] [ðəʊ] [duː] ?
It is as high as heaven ; what canst thou do ?
它 是 作为 高的 作为 天堂 ; 什么 罐 你 做 ?
它高如天，你能怎么办呢？

[diːpər] [ðæn; ðən] [hel] ; [wʌt] [kænst] [ðəʊ] [noʊ] ?
deeper than hell ; what canst thou know ?
更深 比 地狱 ; 什么 罐 你 知道 ?
比地狱还要深邃；你又能知道什么呢？

" [dʒɑːb] - : [ˈsevn] , [eɪt] . -
" Job 11 : 7 , 8 . 106
" 工作 - : 7 , 8 : -
约伯记 11:7, 8.106

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [ɪksˈkleɪmz] ,
The apostle Paul exclaims ,
这 使徒 保罗 惊呼 ,
使徒保罗惊呼：

" [oʊ][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] !
" O the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God !
" 哦 这 深度 的 这 财富 两个都 的 这 智慧 和 知识 的 上帝 !
“哦，神的智慧和知识何等丰富深不可测！”

[haʊ] [ʌnˈsɜːrtʃəbl] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][dʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [pæst] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] !
how unsearchable are His judgments , and His ways past finding out !
如何 无法搜索 是 他的 判决 , 和 他的 方式 过去的 寻找 出去 !
祂的审判何等深不可测，祂的道路何等难寻！

" [ˈroʊmənz] - : - .
" Romans 11 : 33 .
" 罗马书 - : - .
罗马书 11:33。

[bʌt; bət] [ðoʊ] " [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈdɑːrknəs] [ɑːr; ər] [raʊnd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , "
But though " clouds and darkness are round about Him , "
但 尽管 " 云 和 黑暗 是 圆形的 关于 他 , "
虽然“乌云密布，黑暗笼罩着他”，

" [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt][ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊn] .
" righteous and judgment are the foundation of His throne .
" 义 和 判断 是 这 基础 的 他的 王座 .
“公义和公平是祂宝座的根基。”

" [sɑ:m] - : [tu:'tu:] , [ɑ:r] ! [vi:] . [wi;; wi][kæn; kən][soʊ][fa:r] [kɑ:mpri'hend] [hiz; iz] ['di:lɪŋz] [wið; wiθ][ju: 'es] ,
" **Psalm 97** : **2** , **R . V . We can so far comprehend His dealings with us** ,
" 诗篇 - : 2 , 拉 : V : 我们 能 所以 远的 理解 他的 交易 和 我们 ,
“诗篇 97:2, RV 我们目前只能理解祂对我们的行事方式,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['məutivz] [baɪ] [wɪtʃ] [hi;; hi][ɪz]['æktʃu,etɪd] ,
and the motives by which He is actuated ,
和 这 动机 经过 哪个 他 是 驱动 ,
以及祂行事的动机,

[ðæt] [wi;; wi] [meɪ] [dɪ'sɜ:rn] ['bʌʊndləs] [lʌv] [ænd; ənd] ['mɜ:rsɪ] [ju'naitɪd][tu;; tə] ['ɪnfɪnət] ['paʊər] .
that we may discern boundless love and mercy united to infinite power .
那 我们 可能 辨别 无边无际 爱 和 怜悯 团结的 到 无限 力量 .
愿我们能领悟到无限的爱与慈悲与无限的力量的结合。

[wi;; wi][kæn; kən] [ʌndər'stænd] [æz; əz] [mʌtʃ] [lʌv; əv][hiz; iz]['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər]
We can understand as much of His purposes as it is for
我们 能 理解 作为 很多 的 他的 目的 作为 它 是 为了
[aʊər; ɑ:r] [gʊd] [tu;; tə] [noʊ] ;
our good to know ;
我们的 好的 到 知道 ;
我们只能理解那些对我们有益的、关于祂旨意的认识;

[ænd; ənd] [bi'jɑ:nd] [ðɪs] [wi;; wi][mʌst; məst] [stɪl] [trʌst] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [ɪz] [ɑ:m'nɪpətənt] ,
and beyond this we must still trust the hand that is omnipotent ,
和 超过 这 我们 必须 仍然 相信 这 手 那 是 无所不能 ,
除此之外, 我们仍然必须信赖那只全能的手。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [ɪz] [fʊl] [lʌv; əv] [lʌv] .
the heart that is full of love .
这 心 那 是 满的 的 爱 .
一颗充满爱的心。

[ðə; ði][wɜ:rd][lʌv; əv][gɑ:d] , [laɪk] [ðə; ði] ['kærəktər] [lʌv; əv][ɪts] [dɪ'vaɪn] ['ɔ:θər] ,
The word of God , like the character of its divine Author ,
这 单词 的 上帝 , 喜欢 这 特点 的 它是 神圣的 作者 ,
上帝的圣言, 如同其神圣作者的品格,

[ˈprez(ə)nts] ['mɪstərɪz] [ðæt] [kæn; kən] ['nevər] [bi;; bi] ['fɒli] [kɒmpri'hendɪd] [baɪ]['faɪnaɪt] ['bi:ɪŋs] .
presents mysteries that can never be fully comprehended by finite beings .
礼物 谜团 那 能 绝不 是 完全 理解 经过 有限 生物 .
它展现了有限的生命永远无法完全理解的奥秘。

[ðə; ði] ['entrəns] [lʌv; əv][sɪn]['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld] , [ðə; ði] [ɪnkɑ:r'neɪʃn] [lʌv; əv] [kraɪst] , [rɪdʒenə'reɪʃn] , [ðə; ði]
The entrance of sin into the world , the incarnation of Christ , regeneration , the
这 入口 的 罪 进入 这 世界 , 这 化身 的 基督 , 再生 , 这
[rezə'rekʃ(ə)n] ,
resurrection ,
复活 ,
罪进入世界, 基督道成肉身, 重生, 复活

[ænd; ənd] ['meni] [ˈlðər] [ˈsʌbdʒekts] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
and many other subjects presented in the Bible ,
和 许多 其他 主题 呈现 在 这 圣经 ,
以及圣经中提到的许多其他主题,

[ɑ:r; ər] ['mɪstərɪz] [tu:] [di:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][tu;; tə] [ɪk'spleɪn] , [ɔ:r][ˈi:v(ə)n] ['fɒli] [tu;; tə]
are mysteries too deep for the human mind to explain , or even fully to
是 谜团 也 深的 为了 这 人类 头脑 到 解释 , 或者 甚至 完全 到
[kɑ:mpri'hend] .
comprehend .
理解 .
这些都是人类思维无法解释, 甚至无法完全理解的深奥谜团。

[bʌt; bət][wi;; wi][hæv; həv][noʊ][ˈri:z(ə)n][tu;; tə] [daʊt] [ˈgɑ:dz][wɜ:rd][brɪkəz, brɪkɔ:z][wi;; wi][ˈkænɑ:t] [ˌʌndərˈstænd]
But we have no reason to doubt God's word because we cannot understand
但 我们 有 不 原因 到 怀疑 神的 单词 因为 我们 不能 理解
[ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ˌʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɑ:vɪdəns] .
the mysteries of His providence .
这 谜团 的 他的 普罗维登斯 .
但是，我们没有理由怀疑上帝的话语，因为我们无法理解祂旨意的奥秘。

[ɪn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][wɜ:rld][wi;; wi][ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nstəntli] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstərɪz] [ðæt] [wi;; wi][ˈkænɑ:t]
In the natural world we are constantly surrounded with mysteries that we cannot
在 这 自然的 世界 我们 是 不断地 包围 和 谜团 那 我们 不能
[ˈfæðəm] .
fathom .
捉摸 .
在自然界中，我们不断被我们无法理解的奥秘所包围。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈhʌmbəl] [fɔ:rmz][ˌʌv; əv][laɪf][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][ˈprɑ:bləm] [ðæt] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ˌʌv; əv] [fɪˈləsəfəz]
The very humblest forms of life present a problem that the wisest of philosophers
这 非常 最谦逊的 表格 的 生活 展示 一个 问题 那 这 最明智的 的 哲学家
[ɪz] [ˈpaʊərləs] [tu;; tə][ɪkˈspleɪn] .
is powerless to explain .
是 无力 到 解释 .
最卑微的生命形式也提出了一个问题，即使是最睿智的哲学家也无力解释。

[ˈevriwɛr] [ɑ:r; ər] [ˈwʌndəz] [brɪˈjɑ:nd] [ˈʌʊər; ɑ:r][ken] .
Everywhere are wonders beyond our ken .
到处 是 奇迹 超过 我们的 肯 .
处处皆有我们无法理解的奇观。
[ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [ðen] [bi;; bi] [sərˈpraɪzd] [tu;; tə][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [wɜ:rd][ˈɔ:lsəʊ][ðer; ðər][ɑ:r; ər]
Should we then be surprised to find that in the spiritual world also there are
应该 我们 然后 是 惊讶 到 寻找 那 在 这 精神 世界 还 那里 是

[ˈmɪstərɪz] [ðæt] [wi;; wi][ˈkænɑ:t] [ˈfæðəm] ?
mysteries that we cannot fathom ?
谜团 那 我们 不能 捉摸 ?
那么，当我们发现精神世界也存在我们无法理解的奥秘时，我们是否应该感到惊讶呢？
[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [laɪz] [ˈsoʊli] [ɪn][ðə; ði] [ˈwi:knəs] [ænd; ənd] [ˈnæroʊnəs] [ˌʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][maɪnd] .
The difficulty lies solely in the weakness and narrowness of the human mind .
这 困难 谎言 仅 在 这 弱点 和 狭窄 的 这 人类 头脑 .
困难完全在于人类思维的局限性和狭隘性。

[gɑ:d][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ju:ˈes][ɪn][ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈeɪvɪdəns] [ˌʌv; əv][ðer; ðər][dɪˈvaɪn] [ˈkærəktər] ,
God has given us in the Scriptures sufficient evidence of their divine character ,
上帝 有 给定 我们 在 这 经文 充足的 证据 的 他们的 神圣的 特点 ,
上帝在圣经中已经给了我们足够的证据来证明他们的神圣品格。

[ænd; ənd][wi;; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] to107
and we are not to107
和 我们 是 不是 to107
我们不是107
[daʊt] [hɪz; ɪz][wɜ:rd][brɪkəz, brɪkɔ:z][wi;; wi][ˈkænɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪstərɪz] [ˌʌv; əv][hɪz; ɪz]
doubt His word because we cannot understand all the mysteries of His
怀疑 他的 单词 因为 我们 不能 理解 全部 这 谜团 的 他的
[ˈprɑ:vɪdəns] .
providence .
普罗维登斯 .

我们怀疑祂的话语，因为我们无法理解祂旨意的所有奥秘。

[ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [ˈpi:tər] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] [ˈskriptʃər] " [θɪŋz] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] ,
The apostle Peter says that there are in Scripture " things hard to be understood ,
这 使徒 彼得 说道 那 那里 是 在 圣经 " 事物 难的 到 是 理解 ,
使徒彼得说, 圣经中有些“难以理解的事”,

[wɪtʃ] [ðei] [ðæt][ɑ:r; ər] [ˌʌn'li:rnd] [ænd; ənd][ˌʌn'steɪb(ə)l] [rest] . . .
which they that are unlearned and unstable wrest . . .
哪个 他们 那 是 未受过教育的 和 不稳定 夺取 . . .
那些无知且心志不坚定的人夺取了.....

[ˌʌntə'ʌntu][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'strʌkʃn] . " [tu:'tu:] [ˈpi:tər] [θri:] : - .
unto their own destruction . " 2 Peter 3 : 16 .
到 他们的 自己的 破坏 : " 2 彼得 3 : - .
以致于他们自己的灭亡。”彼得后书 3:16。

[ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [ˈskriptʃər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɜ:dʒd][baɪ] [ˈskeptɪks] [æz; əz][æn; ən][ˈɑ:rgjʊmənt]
The difficulties of Scripture have been urged by skeptics as an argument
这 困难 的 圣经 有 到过 敦促 经过 怀疑论者 作为 一个 争论
[ə'genst] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ;
against the Bible ;
反对 这 圣经 ;
怀疑论者曾以圣经的难解之处作为反对圣经的论据；

[bʌt; bət][soʊ][fa:r][frʌm; frəm] [ðɪs] , [ðei] [ˈkɑ:nstɪtu:t] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈeɪd əns] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'vaɪn][ˌɪnspə'reɪ](ə)n]
but so far from this , they constitute a strong evidence of its divine inspiration
但 所以 远的 从 这 , 他们 构成 一个 强的 证据 的 它是 神圣的 灵感
.
:
.
但就目前来看, 它们恰恰有力地证明了其神圣灵感。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [noʊ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][gɑ:d][bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ˈi:zəli] [kɑ:mpri'hend] ;
If it contained no account of God but that which we could easily comprehend ;
如果 它 包含 不 帐户 的 上帝 但 那 哪个 我们 可以 容易地 理解 ;
如果它没有关于上帝的任何描述, 而只是我们能够轻易理解的内容；

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈɡreɪtnəs] [ænd; ənd][ˈmædʒəsti][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɡrɑ:spt] [baɪ][ˈfaɪnəɪt][maɪndz] ,
if His greatness and majesty could be grasped by finite minds ,
如果 他的 伟大 和 威严 可以 是 抓住 经过 有限 思想 ,
如果祂的伟大和威严能够被有限的头脑所理解，

[ðen] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [wʊd] [nɑ:t] [ber] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [krə'den](ə)lɪz [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [ə'θɔ:rəti] .
then the Bible would not bear the unmistakable credentials of divine authority .
然后 这 圣经 会 不是 熊 这 毋庸置疑 证书 的 神圣的 权威 .
那样的话,《圣经》就无法具备无可置疑的神圣权威性。

[ðə; ði] [ˈveri] [ˈɡrændʒər] [ænd; ənd] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:mz] [pri'zentɪd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'spaɪər] [feɪθ] [ɪn]
The very grandeur and mystery of the themes presented should inspire faith in
这 非常 宏伟 和 神秘的 的 这 主题 呈现 应该 启发 信仰 在
[aɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] .
it as the word of God .
它 作为 这 单词 的 上帝 .
作品所展现的主题的宏伟和神秘本身就应该激发人们对它的信仰, 将其视为上帝的旨意。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ˌʌn'fəʊldz] [tru:θ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ˌædæp'teɪ](ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
The Bible unfolds truth with a simplicity and a perfect adaptation to the
这 圣经 展开 真相 和 一个 简单 和 一个 完美的 适应 到 这
[ni:dz] [ænd; ənd] [ˈb:ŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [hɑ:rt] ,
needs and longings of the human heart ,
需求 和 渴望 的 这 人类 心 ,
圣经以简洁的方式阐述真理, 并完美地契合了人类心灵的需求和渴望。

[ðæt] [hæz; həz] [ə'stɑ:nɪʃt] [ænd; ənd] [tʃɑ:rmɪd] [ðə; ði][moʊst] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz] ,
that has astonished and charmed the most highly cultivated minds ,
那 有 惊讶 和 迷住了 这 最多 高度 栽培 思想 ,
它令最有教养的人也感到惊叹和着迷。

[waɪl] [aɪ 'ti:] [i'neɪblz] [ðə; ði] ['hʌmbl] [ænd; ənd] [ʌn'kʌltʃərd] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n]
while it enables the humblest and uncultured to discern the way of salvation
尽管 它 启用 这 最谦逊的 和 没文化的 到 辨别 这 方式 的 救恩
.
.
.

[ænd; ənd] [jet] [ði:z] ['sɪmplɪ] ['steɪtɪd] [trʊθs] [leɪ] [hoʊld][ə'pɑ:n][sʌbdʒekts][soʊ] ['elɪveɪtɪd] , [soʊ][fa:r] -
And yet these simply stated truths lay hold upon subjects so elevated , so far -
和 然而 这些 简单地 声明 真相 躺 抓住 之上 主题 所以 升高 , 所以 远的 -
[ri:tʃɪŋ] ,
reaching ,
到达 ,

[soʊ] ['ɪnfɪnətli] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['hju:mən] [kɑ:mpri'henʃ(ə)n] ,
so infinitely beyond the power of human comprehension ,
所以 无限地 超过 这 力量 的 人类 理解 ,
远远超出了人类的理解能力,

[ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [ək'sept] [ðem; ðəm]['oʊnli][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][gɑ:d][hæz; həz] [dɪ'klerd] [ðem; ðəm] .
that we can accept them only because God has declared them .
那 我们 能 接受 他们 仅有的 因为 上帝 有 声明 他们 .
我们之所以能够接受它们，是因为上帝已经宣布了它们。

[ðʌs] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ɪz][leɪd][oʊpən][tu:; tə][ju: 'es] ,
Thus the plan of redemption is laid open to us ,
因此 这 计划 的 赎回 是 铺设 打开 到 我们 ,
因此，救赎计划向我们敞开了大门。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [soʊl] [meɪ] [si:] [ðə; ði] [steps] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [rɪ'pentəns] [tɔ:rd] [gɑ:d]
so that every soul may see the steps he is to take in repentance toward God
所以 那 每一个 灵魂 可能 看 这 步骤 他 是 到 拿 在 悔改 朝向 上帝
[ænd; ənd] [feɪθ] [tɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
and faith toward our Lord Jesus Christ ,
和 信仰 朝向 我们的 主 耶稣 基督 ,
好让每个灵魂都能看到自己在悔改归向神、信靠我们的主耶稣基督的过程中应该采取的步骤。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [seɪvd] [ɪn][gɑ:dz] [ə'pɔɪntɪd] [wei] ; [jet] [bɪ'ni:θ] [ði:z] [trʊθs] , [soʊ] ['i:zəli]
in order to be saved in God's appointed way ; yet beneath these truths , so easily
在 命令 到 是 已保存 在 神的 任命 方式 ; 然而 下面 这些 真相 , 所以 容易地
[ʌndər'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

[laɪ] ['mɪstərɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɡlɔ:ri] - - ['mɪstərɪz] [ðæt] [oʊvər'paʊər][ðə; ði][maɪnd]
lie mysteries that are the hiding of His glory - - mysteries that overpower the mind
说谎 谜团 那 是 这 隐藏 的 他的 荣耀 - - 谜团 那 压倒 这 头脑
[ɪn][ɪts] ['ri:sɜ:rtʃ] ,
in its research ,
在 它是 研究 ,
谎言中隐藏着祂荣耀的奥秘——这些奥秘令人的心智在探索中束手无策。

[ˈjet] [ɪnˈspaɪər][ðə; ði] [sɪnˈsɪr] [ˈsi:kər] [fɔːr; fər] [truːθ] [wɪð; wɪθ] [ˈrevərəns] [ænd; ənd] [feɪθ] .
yet inspire the sincere seeker for truth with reverence and faith .
然而 启发 这 真诚 寻求者 为了 真相 和 尊敬 和 信仰 .
然而，它却能激励那些真诚寻求真理的人心生敬畏和信仰。

[ðə; ði] more108
The more108
这 more108

超过108

[hiː; hi] [ˈsɜːtʃɪz] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ,
he searches the Bible ,
他 搜索 这 圣经 ,
他查阅圣经，

[ðə; ði] [di:pər] [ɪz][hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [gɔːd] ,
the deeper is his conviction that it is the word of the living God ,
这 更深 是 他的 定罪 那 它是 这 单词 的 这 活的 上帝 ,
他越发坚信这是永生上帝的圣言。

[ænd; ənd][ˈhju:mən] [ˈriːz(ə)n] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈmædʒəsti][ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˌrevəˈleɪ(ə)n] .
and human reason bows before the majesty of divine revelation .
和 人类 原因 弓 前 这 威严 的 神圣的 启示 .
人类理性在神圣启示的威严面前俯首称臣。

[tuː; tə] [əˈknaːɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [ˈkænaːt] [ˈfʊli] [kɑːmprɪˈhend] [ðə; ði] [greɪt] [trʊθs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɪz]
To acknowledge that we cannot fully comprehend the great truths of the Bible is
到 承认 那 我们 不能 完全 理解 这 伟大的 真相 的 这 圣经 是
[ˈoʊnli][tuː; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈfaɪnaɪt][maɪnd][ɪz] [ɪnˈædɪkwət] [tuː; tə][græsp][ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] ;
only to admit that the finite mind is inadequate to grasp the infinite ;
仅有的 到 承认 那 这 有限 头脑 是 不足 到 抓牢 这 无限 ;
承认我们无法完全理解圣经中的伟大真理，就等于承认有限的头脑不足以把握无限的真理；

[ðæt] [mæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] , [ˈhju:mən] [ˈnaːɪdʒ] , [ˈkænaːt] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði]
that man , with his limited , human knowledge , cannot understand the
那 男人 , 和 他的 有限的 , 人类 知识 , 不能 理解 这
[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [ɑːmˈnɪʃəns] .
purposes of Omniscience .
目的 的 全知 .
那个人，凭借他有限的人类知识，无法理解全知的目的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˈkænaːt] [ˈfæðəm] [ɔːl] [ɪts] [ˈmɪstərɪz] , [ðə; ði] [ˈskeptɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪnfɪdəl, ˈɪnfɪdəl]
Because they cannot fathom all its mysteries , the skeptic and the infidel
因为 他们 不能 捉摸 全部它是 谜团 , 这 怀疑论者 和 这 异教徒
[rɪˈdʒekt][ˈgɔːdz] [wɜːrd] ;
reject God's word ;
拒绝 神的 单词 ;
由于怀疑论者和不信者无法理解上帝的话语中的所有奥秘，所以他们拒绝接受上帝的话语；

[ænd; ənd][nɑːt] [ɔːl] [huː] [prəˈfes] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər][ɑːn] [ðɪs]
and not all who profess to believe the Bible are free from danger on this
和 不是 全部 WHO 宣称 到 相信 这 圣经 是 自由的 从 危险 在 这
[pɔɪnt] .
point .
观点 .
并非所有自称相信圣经的人都能免于这种危险。

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sez] , " [teɪk] [hiːd] , [ˈbreðrən] ,
The apostle says , " Take heed , brethren ,
这 使徒 说道 , " 拿 注意 , 弟兄们 ,
使徒说：“弟兄们，你们要谨慎，

[lest][ðer; ðər][biː; bi][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][æn; ən]['iːv(ə)] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ʌnbɪ'liːf] ,
lest there be in any of you an evil heart of unbelief ,
免得 那里 是 在 任何 的 你 一个 邪恶的 心 的 不信 ,
免得你们中间有人存着不信的邪恶之心,

[ɪn] [di'pɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] .
in departing from the living God .
在 离开 从 这 活的 上帝 .
背离永生的上帝。

" ['hiːbruːz] [θriː] : - .
" **Hebrews 3 : 12** .
" 希伯来书 3 : - .

希伯来书 3:12。

[aɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] ['stʌdi] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['ɪntuː]
It is right to study closely the teachings of the Bible and to search into
它 是 正确的 到 学习 密切 这 教义 的 这 圣经 和 到 搜索 进入
" [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd] " [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [ɪn] ['skɪptʃər] .
" **the deep things of God** " **so far as they are revealed in Scripture** .
" 这 深的 事物 的 上帝 " 所以 远的 作为 他们 是 揭晓 在 圣经 .
认真研读圣经的教导，探究圣经中所揭示的“上帝的奥秘”，这是正确的。

[wʌn] [kə'rinθiənz] [tuː'tuː] : - .
1 Corinthians 2 : 10 .
1 哥林多前书 2 : - .

哥林多前书 2:10。

[waɪl] " [ðə; ði] ['siːkrət] [θɪŋz] [bɪ'lbːŋ] [ʌntə'ʌntu][ðə; ði][bːrd] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] , " **While** " **the secret things belong unto the Lord our God** , "
尽管 " 这 秘密 事物 属于 到 这 主 我们的 上帝 , "
“隐秘的事属于耶和华我们的神”，

" [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] [bɪ'lbːŋ] [ʌntə'ʌntu][juː'es] .
" **those things which are revealed belong unto us** .
" 那些 事物 哪个 是 揭晓 属于 到 我们 .
那些被启示的事物是属于我们的。

" [ˌdjuːtə'rɒnəmi] - : - .
" **Deuteronomy 29 : 29** .
" 申命记 - : - .

申命记 29:29。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] ['seɪtənz] [wɜːrk][tuː; tə][pə'rɪvɜːrt][ðə; ði] [ɪn'vestɪɡeɪtɪv] ['paʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
But it is Satan's work to pervert the investigative powers of the mind .
但 它 是 撒旦的 工作 到 变态 这 调查 权力 的 这 头脑 .
但这是撒旦的伎俩，旨在扭曲人们的思维能力。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][praɪd] [ɪz] ['mɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sɪdə'reɪ](ə)n] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l] [truːθ] ,
A certain pride is mingled with the consideration of Bible truth ,
一个 肯定 自豪 是 混合 和 这 考虑 的 圣经 真相 ,
在思考圣经真理的同时，也夹杂着某种骄傲。

[soʊ] [ðæt] [men] [fiːl] [ɪm'peɪ](ə)nt][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spleɪn] ['evri] ['pɔːr](ə)n][ʌv; əv]
so that men feel impatient and defeated if they cannot explain every portion of
所以 那 男人 感觉 不耐烦 和 战败 如果 他们 不能 解释 每一个 部分 的
['skɪptʃər] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌsætɪs'fæk](ə)n] .
Scripture to their satisfaction .
圣经 到 他们的 满意 .
因此，如果人们不能对圣经的每一部分都做出令人满意的解释，他们就会感到不耐烦和沮丧。

[aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [hjuːˈmɪliətɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm][tuː; tə] [əˈkʰɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʌndərˈstænd] [ðə; ði] **It is too humiliating to them to acknowledge that they do not understand the**
它 是 也 羞辱 到 他们 到 承认 那 他们 做 不是 理解 这
[ɪnˈspaɪərd][wɜːrdz] . **inspired words** .
灵感 字 .

对他们来说，承认自己不理解那些充满启示的话语，实在是一种耻辱。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][weɪt] [ˈpeɪʃntli] [ʌnˈtɪl][gɑːd][æɪ; əɪ] [siː] [fɪt][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] **They are unwilling to wait patiently until God shall see fit to reveal the truth to**
他们 是 不情愿 到 等待 耐心 直到 上帝 将 看 合身 到 揭示 这 真相 到
[ðəm; ðəm] . **them** .
他们 .

他们不愿耐心等待，直到上帝认为合适的时候才向他们揭示真相。

[ðeɪ] [fiːl] [ðæt][ðer; ðər] [ʌnˈeɪdɪd] [ˈhjuːmən] [ˈwɪzdəm] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə][rɪˈneɪb(ə)] [ðəm; ðəm][tuː; tə] **They feel that their unaided human wisdom is sufficient to enable them to**
他们 感觉 那 他们的 未受帮助 人类 智慧 是 充足的 到 使能够 他们 到
[kɑːmpriˈhend] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃər] , **comprehend the Scripture** ,
理解 这 圣经 ,

他们认为，仅凭自身人类的智慧就足以理解圣经。

[ænd; ənd] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [ðeɪ] [ˈvɜːrtʃuəli] [dɪˈnaɪ][ɪts] [əˈθɔːrəti] . **and failing to do this , they virtually deny its authority** .
和 失败 到 做 这 , 他们 几乎 否定 它是 权威 .
如果做不到这一点，就等于否认了它的权威。

[aɪˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈmeni] [ˈθɪərɪz] [ænd; ənd] [ˈdɒktrɪnz] [ˈpɑːpjələri] [səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] **It is true that many theories and doctrines popularly supposed to be**
它 是 真的 那 许多 理论 和 教义 广为人知 据称 到 是
[dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][hæv; həv][noʊ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪn][ɪts] [ˈtiːtʃɪŋ] , **derived from the Bible have no foundation in its teaching** ,
衍生的 从 这 圣经 有 不 基础 在 它是 教学 ,
的确，许多被普遍认为源自《圣经》的理论和教义，在《圣经》的教义中并没有依据。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] are109 **and indeed are109**
和 的确 are109
确实有109

[ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ˈtenər] [ʌv; əv][ɪnspəˈreɪ(ə)n] . **contrary to the whole tenor of inspiration** .
相反 到 这 所有的 男高音 的 灵感 .
与整部作品的基调截然相反。

[ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [kɔːz] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd][pərˈpleksəti] [tuː; tə] [ˈmeni] [maɪndz] . **These things have been a cause of doubt and perplexity to many minds** .
这些 事物 有 到过 一个 原因 的 怀疑 和 困惑 到 许多 思想 .
这些事情一直令许多人感到疑惑和困惑。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] , [haʊˈevər] , [ˈtʃɑːrdʒəbl] [tuː; tə][ˈgɑːdz][wɜːrd] , [bʌt; bət][tuː; tə][ˈmænz] [pərˈvɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] **They are not , however , chargeable to God's word , but to man's perversion of**
他们 是 不是 , 然而 , 收费 到 神的 单词 , 但 到 男人的 变态 的
[aɪˈtiː] . **it** :
它 .
然而，这些罪行并非源于上帝的圣言，而是源于人类对圣言的曲解。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [kri'eɪtɪd] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə] [ə'tɜ:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌʌndər'stændɪŋ]
If it were possible for created beings to attain to a full understanding
如果 它 是 可能的 为了 创建 生物 到 达到 到 一个 满的 理解
[ʌv; əv] [gɑ:d] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rks] ,
of God and His works ,
的 上帝 和 他的 作品 ,
如果受造物有可能完全理解上帝及其作为,

[ðen] , ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [dɪ'sklʌvəri]
then , having reached this point , there would be for them no further discovery
然后 , 拥有 达到 这 观点 , 那里 会 是 为了 他们 不 更远 发现
[ʌv; əv] [tru:θ] ,
of truth ,
的 真相 ,
那么, 既然他们已经达到了这个阶段, 就不会再有发现真理的可能了。

[noʊ] [groʊθ] [ɪn] ['nɑ:lɪdʒ] , [noʊ] [ˈfɜ:rðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [maɪnd] [ɔ:r] [hɑ:rt] .
no growth in knowledge , no further development of mind or heart .
不 生长 在 知识 , 不 更远 发展 的 头脑 或者 心 .
知识没有增长, 心智和心灵也没有进一步发展。

[gɑ:d] [wʊd] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [bi:; bi] [su'pri:m] ; [ænd; ənd] [mæn] , ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈlɪmɪt] [ʌv; əv]
God would no longer be supreme ; and man , having reached the limit of
上帝 会 不 更长 是 最高 ; 和 男人 , 拥有 达到 这 限制 的
['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'teɪnmənt] ,
knowledge and attainment ,
知识 和 素养 ,
上帝将不再至高无上; 而人类, 在达到知识和成就的极限之后,

[wʊd] [si:s] [tu:; tə] [æd'væns] .
would cease to advance .
会 停止 到 进步 .
将停止前进。

[let] [ju: 'es] [θæŋk] [gɑ:d] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [soʊ] .
Let us thank God that it is not so .
让 我们 感谢 上帝 那 它 是 不是 所以 .
感谢上帝, 事实并非如此。

[gɑ:d] [ɪz] ['ɪnfɪnət] ; [ɪn] [hɪm; ɪm] [ɑ:r; ər] " [ɔ:l] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] .
God is infinite ; in Him are " all the treasures of wisdom and knowledge .
上帝 是 无限 ; 在 他 是 " 全部 这 宝藏 的 智慧 和 知识 .
上帝是无限的; 祂拥有“一切智慧和知识的宝藏”。

" [kə'lɒʃənz] [tu:'tu:] : [θri:] .
" **Colossians 2 : 3** .
" 歌罗西书 2 : 3 .
歌罗西书 2:3。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] [ɪ'tɜ:rnəti] [men] [meɪ] [bi:; bi] ['evər] ['sɜ:rtʃɪŋ] , ['evər] ['lɜ:rnɪŋ] ,
And to all eternity men may be ever searching , ever learning ,
和 到 全部 永恒 男人 可能 是 曾经 搜索 , 曾经 学习 ,
人类或许会永远探索, 永远学习, 直到永恒。

[ænd; ənd] [jet] ['nevər] [ɪg'zɔ:st] [ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] , [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd]
and yet never exhaust the treasures of His wisdom , His goodness , and
和 然而 绝不 排气 这 宝藏 的 他的 智慧 , 他的 善良 , 和
[hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] .
His power .
他的 力量 .
然而, 祂的智慧、祂的良善、祂的力量, 我们永远也无法穷尽。

[gɑ:d] [ɪn'tendz] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜ:rd] [ʃæl; ʃəl] [bi;; bi] ['evər] [ʌn'fəʊldɪŋ]
God intends that even in this life the truths of His word shall be ever unfolding
上帝 意图 那 甚至 在 这 生活 这 真相 的 他的 单词 将 是 曾经 展开
[tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
to His people .
到 他的 人们 .

上帝的旨意是，即使在今生，祂话语中的真理也要不断地向祂的子民展现。

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] [kæn; kən] [bi;; bi] [əb'teɪnd] .
There is only one way in which this knowledge can be obtained .
那里 是 仅有的 一 方式 在 哪个 这 知识 能 是 获得 .

只有一种方法可以获得这种知识。

[wi;; wi] [kæn; kən] [ə'teɪn] [tu;; tə] [æn; ən] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['gɑ:dz] [wɜ:rd] ['oʊnli] [θru:] [ðə; ði]
We can attain to an understanding of God's word only through the
我们 能 达到 到 一个 理解 的 神的 单词 仅有的 通过 这
[ɪ,lʊ:mrɪ'neiŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜ:rd] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
illumination of that Spirit by which the word was given .
照明 的 那 精神 经过 哪个 这 单词 曾是 给定 .

只有藉着圣灵的光照，我们才能理解神的话语，因为神的话语正是藉着圣灵赐下的。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [gɑ:d] ['nɒʊθ] [nɒʊ][mæn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gɑ:d] ; "
" **The things of God knoweth no man , but the Spirit of God ;** "
" 这 事物 的 上帝 知道 不 男人 , 但 这 精神 的 上帝 ; "
“除了神的灵以外，没有人知道神的事;”

" [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sɜ:tʃɪθ] [ɔ:l] [θɪŋz] , [jeɪ] , [ðə; ði] [di:p] [θɪŋz] [ʌv; əv] [gɑ:d] .
" **for the Spirit searcheth all things , yea , the deep things of God .**
" 为了 这 精神 搜索 全部 事物 , 是的 , 这 深的 事物 的 上帝 .
因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。

" [wʌn] [kə'rinθiənz] [tu:'tu:] : - , - .
" **1 Corinthians 2 : 11 , 10 .**
" 1 哥林多前书 2 : - , - .

“哥林多前书 2:11, 10。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪvjərz] ['prɑ:mɪs] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] [wʌz; wəz] , " [wen] [hi;; hi] , [ðə; ði] ['spɪrɪt]
And the Saviour's promise to His followers was , " When He , the Spirit
和 这 救世主的 承诺 到 他的 追随者 曾是 , " 什么时候 他 , 这 精神
[ʌv; əv] [tru:θ] ,
of truth ,
的 真相 ,

救主对祂的门徒所作的应许是：“当祂，真理的圣灵，

[ɪz] [kʌm] , [hi;; hi] [wɪl] [gaɪd] [ju;; jʊ] ['ɪntu:] [ɔ:l] [tru:θ]
is come , He will guide you into all truth
是 来 , 他 将要 指导 你 进入 全部 真相

祂来了，祂会引导你们进入一切真理.....

[fɔ:r; fər] [hi;; hi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ʌv; əv] [maɪn] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [ʃoʊ] [aɪ 'ti:] ['ʌntə'ʌntu] [ju;; jʊ] .
For He shall receive of Mine , and shall show it unto you .
为了 他 将 收到 的 矿 , 和 将 展示 它 到 你 .
因为他必从我那里领受，并且要告诉你们。

" [dʒɑ:n] - : - , - .
" **John 16 : 13 , 14 .**
" 约翰 - : - , - .

约翰福音 16:13, 14。

[gɑ:d] [dɪ'zaɪəz] [mæn] [tu;; tə] ['eksərsaɪz] [hɪz; ɪz] ['ri:zənɪŋ] ['paʊəz] ;
God desires man to exercise his reasoning powers ;
上帝 欲望 男人 到 锻炼 他的 推理 权力 ;

上帝希望人类运用理性思考的能力；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɪl] ['streŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] ['elɪveɪt] [ðə; ði][maɪnd][æz; əz][noʊ]
and the study of the Bible will strengthen and elevate the mind as no
和 这 学习 的 这 圣经 将要 加强 和 提升 这 头脑 作为 不
[ˈlɒər] ['stʌdi] [kæn; kən] .
other study can :
其他 学习 能 :

研读圣经能够增强和提升人的心智，这是其他任何学习都无法比拟的。

[jet] [wi:: wi][ɑ:r; ər][tu:: tə] beware110
Yet we are to beware110
然而 我们 是 到 beware110

然而，我们应当警惕110

[ʌv; əv] ['di:əfaɪŋ] ['ri:z(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]['sʌbdʒekt][tu:: tə][ðə; ði] ['wi:knəs] [ænd; ənd][ɪn'fɜ:rməti][ʌv; əv]
of deifying reason , which is subject to the weakness and infirmity of
的 神化 原因 , 哪个 是 主题 到 这 弱点 和 虚弱 的
[hju:'mænəti] .
humanity :
人类 :

将理性神化，而理性本身却会受到人性的弱点和缺陷的影响。

[ɪf] [wi:: wi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['skɹɪptʃər] ['klaʊdɪd] [tu:: tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ʌndər'stændɪŋ] ,
If we would not have the Scriptures clouded to our understanding ,
如果 我们 会 不是 有 这 经文 阴天 到 我们的 理解 ,

如果我们不让经文蒙蔽我们的理解，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪnɪst] [trʊθs] [jæl; jəl][nɑ:t][bi:: bi] [kəm'pri'hendɪd] ,
so that the plainest truths shall not be comprehended ,
所以 那 这 最朴素的 真相 将 不是 是 理解 ,

以至于最显而易见的真理也无法被理解。

[wi:: wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [feɪθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] , ['redi] [tu:: tə] [lɜ:rn]
we must have the simplicity and faith of a little child , ready to learn
我们 必须 有 这 简单 和 信仰 的 一个 小的 孩子 , 准备好 到 学习
,
:
,

我们必须拥有孩童般的纯真和信仰，随时准备学习。

[ænd; ənd] [brɪ'si:tɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['spɪrɪt] .
and beseeching the aid of the Holy Spirit .
和 恳求 这 援助 的 这 圣 精神 :

并恳求圣灵的帮助。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪnə'bɪləti] [tu:: tə]
A sense of the power and wisdom of God , and of our inability to
一个 感觉 的 这 力量 和 智慧 的 上帝 , 和 的 我们的 无力 到
[kɑ:m'pri'hend] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] ,
comprehend His greatness ,
理解 他的 伟大 ,

对上帝的力量和智慧的感知，以及我们无法理解祂伟大之处的自卑感。

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn'spaɪər][ju: 'es][wɪð; wɪθ][hju:'mɪləti] , [ænd; ənd][wi:: wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [æz; əz][wi:: wi]
should inspire us with humility , and we should open His word , as we
应该 启发 我们 和 谦逊 , 和 我们 应该 打开 他的 单词 , 作为 我们
[wʊd] ['entər][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
would enter His presence ,
会 进入 他的 在场 ,

祂的话语应当激励我们谦卑，我们应当打开祂的话语，如同要进入祂的同在。

[wɪð; wɪθ][ˈhoʊli] [ɔ:] .
with holy awe .
和 圣 敬畏 .

怀着敬畏之心。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] , [ˈriːz(ə)n] [mʌst; məst] [əkˈnɑːlɪdʒ] [æn; ən] [əˈθɔːrəti] [suːˈpɪəriə]
When we come to the Bible , reason must acknowledge an authority superior
什么时候 我们 来 到 这 圣经 , 原因 必须 承认 一个 权威 优越的
[tuː; tə][ɪtˈself] ,
to itself ,
到 本身 ,

当我们面对《圣经》时，理性必须承认一种高于自身的权威。

[ænd; ænd] [hɑːrt] [ænd; ænd] [ˈɪntələkt] [mʌst; məst][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [aɪ][eɪˈem] .
and heart and intellect must bow to the great I AM .
和 心 和 智力 必须 弓 到 这 伟大的 我 是 .

心灵和理智都必须臣服于伟大的“我是”。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [əˈpærəntli] [ˈdɪfɪkəlt] [ɔːr] [əbˈskjʊr] ,
There are many things apparently difficult or obscure ,
那里 是 许多 事物 显然 难的 或者 朦胧 ,

有很多事情表面上看起来很难或很晦涩，

[wɪtʃ] [ɡɑːd] [wɪl] [meɪk] [pleɪn] [ænd; ænd][ˈsɪmp(ə)l][tuː; tə] [ðooʊz] [huː] [ðʌs] [siːk] [æn; ən] [ʌndərˈstændɪŋ]
which God will make plain and simple to those who thus seek an understanding
哪个 上帝 将要 制作 清楚的 和 简单的 到 那些 WHO 因此 寻找 一个 理解

[ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
of them .
的 他们 .

上帝会用浅显易懂的方式向那些寻求理解的人阐明这些道理。

[bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] [wiː; wi][æɪ; əɪ][biː; bi] [kənˈtɪnjuəli] [ˈlaɪəb(ə)l]
But without the guidance of the Holy Spirit we shall be continually liable
但 没有 这 指导 的 这 圣 精神 我们 将 是 持续 容易

[tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [ɔːr][tuː; tə] [ˌmɪsɪnˈtɜːrprət] [ðəm; ðəm] .
to wrest the Scriptures or to misinterpret them .
到 夺取 这 经文 或者 到 曲解 他们 .

但是，如果没有圣灵的指引，我们就很容易曲解圣经或误解圣经。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌt] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈpraːfɪt][ænd; ænd][ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz][ə; eɪ]
There is much reading of the Bible that is without profit and in many cases a
那里 是 很多 阅读 的 这 圣经 那 是 没有 利润 和 在 许多 案例 一个

[ˈpɑːzətɪv] [ˈɪndʒəri] .
positive injury .
积极的 受伤 .

很多人对圣经的解读毫无益处，在很多情况下甚至有害。

[wen] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ɡɑːd][ɪz] [ˈoʊpənd] [wɪˈðəʊt] [ˈrevərəns] [ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [prer] ;
When the word of God is opened without reverence and without prayer ;
什么时候 这 单词 的 上帝 是 打开 没有 尊敬 和 没有 祷告 ;

当人们不怀敬畏之心，不祷告地打开神的话语时；

[wen] [ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ænd] [əˈfekʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪkst] [əˈpɑːn][ɡɑːd] , [ɔːr][ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ]
when the thoughts and affections are not fixed upon God , or in harmony with
什么时候 这 想法 和 情感 是 不是 固定的 之上 上帝 , 或者 在 和谐 和

[hɪz; ɪz] [wɪl] ,
His will ,
他的 将要 ,

当人的思想和情感没有专注于上帝，或者与上帝的旨意不一致时，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [daʊts] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
the mind is clouded with doubts ; and in the very study of the Bible ,
这 头脑 是 阴天 和 疑虑 ; 和 在 这 非常 学习 的 这 圣经 ;
[ˈskeptɪsɪzəm] ['streŋθnz] .
skepticism strengthens .
怀疑论 加强 .

人的心中充满疑虑；而研读圣经反而会加深怀疑。

[ðə; ði] ['enəmi] [teɪks] [kən'trəʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔ:ts] , [ænd; ənd][hi:; hi][sə'dʒests; səg'dʒests]
The enemy takes control of the thoughts , and he suggests
这 敌人 需要 控制 的 这 想法 , 和 他 建议
[ɪntɜ:pri'teɪʃnz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [kə'rekt] .
interpretations that are not correct .
解释 那 是 不是 正确的 .

敌人控制了你的思想，并提出了错误的解释。

[wen'evər] [men][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][wɜ:rd][ænd; ənd] [di:d] ['si:kɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] ,
Whenever men are not in word and deed seeking to be in harmony with God ,
每当 男人 是 不是 在 单词 和 契据 寻求 到 是 在 和谐 和 上帝 ,
[wɛn'evər] [mɛn] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] [wɜːrd] [ænd; ənd] [diːd] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] ,
当人们在言行上没有寻求与上帝和谐相处时，

[ðen] , [haʊ'evər] ['lɜ:rnɪd] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [er] [ɪn][ðer; ðər] [ʌndər'stændɪŋ]
then , however learned they may be , they are liable to err in their understanding
然后 , 然而 学习 他们 可能 是 , 他们 是 容易 到 犯错 在 他们的 理解
[ʌv; əv] ['skɪptʃər] ,
of Scripture ,
的 圣经 ,

那么，无论他们学识多么渊博，都可能对圣经的理解出现错误。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [seɪf] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə][ðer; ðər] [eksplə'neɪʃənz] .
and it is not safe to trust to their explanations .
和 它 是 不是 安全的 到 相信 到 他们的 解释 .

相信他们的解释是不安全的。

[ðoʊz] [hu:] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['skɪptʃər] [tu:; tə][faɪnd] [dɪs'krepənsɪz] , [hæv; həv][nɑ:t] spiritual111
Those who look to the Scriptures to find discrepancies , have not spiritual111
那些 WHO 看 到 这 经文 到 寻找 差异 , 有 不是 spiritual111
[ðoʊz] [huː] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skɪptʃər] [tuː; tə] [faɪnd] [dɪs'krepənsɪz] , [hæv; həv] [nɑːt] spiritual111
那些从圣经中寻找矛盾之处的人，缺乏属灵的智慧。

[ˈɪnsaɪt] .
insight .
洞察力 .

洞察力。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'stɔ:rtɪd] ['vɪz(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [si:] ['meni] ['kɔ:zɪz] [fɔ:r; fər] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌnbɪ'li:f] [ɪn] [θɪŋz]
With distorted vision they will see many causes for doubt and unbelief in things
和 扭曲 想象 他们 将要 看 许多 原因 为了 怀疑 和 不信 在 事物
[ðæt] [ɑ:r; ər] ['ri:əli] [pleɪn] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
that are really plain and simple .
那 是 真的 清楚的 和 简单的 .

由于视线扭曲，他们会对原本简单明了的事物产生许多怀疑和不信的理由。

[dɪs'gaɪz] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] , [ðə; ði] ['ri:əl] [kɔ:z] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd]['skeptɪsɪzəm] , [ɪn][moʊst]
Disguise it as they may , the real cause of doubt and skepticism , in most
伪装 它 作为 他们 可能 , 这 真实的 原因 的 怀疑 和 怀疑论 , 在 最多
[ˈkeɪsɪz] ,
cases ,
案例 ,

无论他们如何掩饰，在大多数情况下，怀疑和质疑的真正原因是什么？

[ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][sɪn] .
is the love of sin .
是 这 爱 的 罪 .

就是对罪恶的爱。

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'strɪk(ə)nz] [ʌv; əv] ['gɑ:dz][wɜ:rd][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['welkəm] [tu;; tə][ðə; ði] [praʊd] ,
The teachings and restrictions of God's word are not welcome to the proud ,
这 教义 和 限制 的 神的 单词 是 不是 欢迎 到 这 自豪的 ,
骄傲的人不欢迎上帝话语中的教导和限制。

[sɪn] - [lʌvɪŋ] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ə'beɪ] [ɪts] [rɪ'kwaiəmənt] [ɑ:r; ər]
sin - loving heart , and those who are unwilling to obey its requirements are
罪 - 爱 心 , 和 那些 WHO 是 不情愿 到 服从 它是 要求 是
[ˈredi] [tu;; tə] [daʊt] [ɪts] [ə'θɔ:rəti] .
ready to doubt its authority .
准备好 到 怀疑 它是 权威 .

一颗喜爱罪恶的心，以及那些不愿遵守其要求的人，都准备质疑它的权威。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu;; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [tru:θ] ,
In order to arrive at truth ,
在 命令 到 到达 在 真相 ,

为了探寻真相，

[wi;; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər][tu;; tə] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs]
we must have a sincere desire to know the truth and a willingness
我们 必须 有 一个 真诚 欲望 到 知道 这 真相 和 一个 意愿
[ʌv; əv] [hɑ:rt] [tu;; tə] [ə'beɪ] [aɪ 'ti:] .
of heart to obey it .
的 心 到 服从 它 .

我们必须真心渴望了解真理，并且愿意发自内心地服从真理。

[ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] [kʌm] [ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt][tu;; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)] [wɪl] [faɪnd] [ə'bʌndənt]
And all who come in this spirit to the study of the Bible will find abundant
和 全部 WHO 来 在 这 精神 到 这 学习 的 这 圣经 将要 寻找 丰富
[ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['gɑ:dz][wɜ:rd] ,
evidence that it is God's word ,
证据 那 它 是 神的 单词 ,

凡以这种精神研读圣经的人，都会发现大量证据证明圣经是上帝的话语。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [geɪn][æn; ən] [ʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [trʊθs] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðəm; ðəm][waɪz]
and they may gain an understanding of its truths that will make them wise
和 他们 可能 获得 一个 理解 的 它是 真相 那 将要 制作 他们 明智的
[ˈʌntə'ʌntu][sæl'veɪ(ə)n] .
unto salvation .
到 救恩 .

他们或许能从中领悟真理，从而获得救赎的智慧。

[kraɪst] [hæz; həz] [sed] , " [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪlɪθ] [tu;; tə][du:][hɪz; ɪz] [wɪl] , [hi;; hi][æɪ; əɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Christ has said , " If any man willeth to do His will , he shall know of the
基督 有 说 , " 如果 任何 男人 威尔斯 到 做 他的 将要 , 他 将 知道 的 这
['ti:tʃɪŋ] .
teaching .
教学 .

基督说：“人若立志遵行他的旨意，就必晓得他的教导。”

" [dʒɑ:n][ˈseɪvən] : - , [ɑ:r] . [vi:] . [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kwɛstʃənɪŋ] [ænd; ənd] ['kævɪl] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ]
" John 7 : 17 , R . V . Instead of questioning and caviling concerning that which
" 约翰 7 : - , 拉 : V : 反而 的 提问 和 吹毛求疵 有关 那 哪个
[ju;; jʊ][du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] ,
you do not understand ,
你 做 不是 理解 ,

“约翰福音 7:17（修订版）你们不要对不明白的事争论不休，

[gɪv] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ɔ:l'redi] [[aɪnz] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] ['greɪtər]
give heed to the light that already shines upon you , and you will receive greater
给 注意 到 这 光 那 已经 闪耀 之上 你 , 和 你 将要 收到 更大的
[laɪt] .
light .
光 :

留意已经照耀在你身上的光芒，你将会获得更大的光芒。

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [kraɪst] , [pər'fɔ:rm] ['evri] ['du:ti] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [pleɪn] [tu:; tə][jɔ:; jər]
By the grace of Christ , perform every duty that has been made plain to your
经过 这 优雅 的 基督 , 履行 每一个 责任 那 有 到过 制成 清楚的 到 你的
[ʌndər'stændɪŋ] ,
understanding ,
理解 ,

靠着基督的恩典，尽你所能地履行你所明白的一切职责。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ænd; ənd] [pər'fɔ:rm] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
and you will be enabled to understand and perform those of which you
和 你 将要 是 已启用 到 理解 和 履行 那些 的 哪个 你
[ɑ:r; ə] [naʊ] [ɪn] [daʊt] .
are now in doubt .
是 现在 在 怀疑 :

这样，你就能理解并做到你现在还心存疑虑的事情。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪdəns] [ðæt] [ɪz]['oʊpən][tu:; tə][ɔ:l] , - - [ðə; ði][moʊst] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ,
There is an evidence that is open to all , - - the most highly educated ,
那里 是 一个 证据 那 是 打开 到 全部 , - - 这 最多 高度 受过教育 ,
[ɪz] [ə] [pə'fɔ:rmɪŋ] [tə] [ɔ:l] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
有一项证据是公开的，所有人都能看到——即使是受过最高教育的人也能看到。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lɪtərət] , - - [ðə; ði] ['eɪdəns] [ʌv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
and the most illiterate , - - the evidence of experience .
和 这 最多 文盲 , - - 这 证据 的 经验 :

而最不识字的人——经验也证明了这一点。

[gɑ:d] [ɪn'vaɪts] [ju: 'es][tu:; tə] [pru:v] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] [ðə; ði] [rɪ'æləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv]
God invites us to prove for ourselves the reality of His word , the truth of
上帝 邀请 我们 到 证明 为了 我们自己 这 现实 的 他的 单词 , 这 真相 的
[hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] .
His promises .
他的 承诺 :

上帝邀请我们亲自验证祂话语的真实性，祂应许的真伪。

[hi:; hi][bɪdʒ][ju: 'es] " [teɪst] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðə; ði][lɔ:rd] [ɪz] [gʊd] .
He bids us " taste and see that the Lord is good .
他 出价 我们 " 品尝 和 看 那 这 主 是 好的 :

他劝勉我们“尝尝主恩的滋味，便知道他是美善的”。

" [sɑ:m] - : [eɪt] .
" **Psalm 34 : 8** .
" 诗篇 - : 8 :

诗篇 34:8。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [ə'hʌðər] , [wi:; wi][ɑ:r; ə][tu:; tə] [teɪst] [fɔ:r; fər]
Instead of depending upon the word of another , we are to taste for
反而 的 取决于 之上 这 单词 的 其他 , 我们 是 到 品尝 为了
[ɑ:r'selvz] .
ourselves .
我们自己 :

与其依赖他人的言语，不如亲自品尝。

[hiː; hi] [diˈkleəz] , " [æsk] , [ænd; ənd][jiː; ji][æɪ; ʃəl] [rɪˈsiːv] .
He declares , " Ask , and ye shall receive .
 他 声明 , " 问 , 和 是的 将 收到 .
 他宣告：“祈求，就必得着。”
 " [dʒɑːn] - : - .
" John 16 : 24 .
 " 约翰 - : - .

约翰福音 16:24。

[hɪz; ɪz] [ˈprɒmisɪz] [wɪl] be112
His promises will be112
 他的 承诺 将要 be112
 [fʊlˈfɪld] .
fulfilled .
 已完成 .

已完成。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevər] [feɪld] ; [ðeɪ] [ˈnevər][kæn; kən][feɪl] .
They have never failed ; they never can fail .
 他们 有 绝不 失败的 ; 他们 绝不 能 失败 .
 他们从未失败过；他们永远不可能失败。
 [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [drɔː] [nɪr] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv]
And as we draw near to Jesus , and rejoice in the fullness of His love
 和 作为 我们 画 靠近 到 耶稣 , 和 摩 在 这 饱腹感 的 他的 爱
 ,
 :
 ,

当我们亲近耶稣，并因祂丰盛的爱而欢欣鼓舞时，

[ˈaʊər; ɑːr] [daʊt] [ænd; ənd] [ˈdɑːrknəs] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
our doubt and darkness will disappear in the light of His presence .
 我们的 怀疑 和 黑暗 将要 消失 在 这 光 的 他的 在场 .
 我们的疑虑和黑暗将在祂的光辉中消散。
 [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [sez] [ðæt] [gɑːd] " [hæθ] [dɪˈlɪvəd] [ˌjuːˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] ,
The apostle Paul says that God " hath delivered us from the power of darkness ,
 这 使徒 保罗 说道 那 上帝 " 有 发表 我们 从 这 力量 的 黑暗 ,

使徒保罗说，神“救我们脱离了黑暗的权势，

[ænd; ənd] [hæθ] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˌjuːˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪr] [sʌn] .
and hath translated us into the kingdom of His dear Son .
 和 有 翻译 我们 进入 这 王国 的 他的 亲爱的 儿子 .
 并将我们迁入祂爱子的国度。

" [kəˈlɒʃənz] [wʌn] : - .
" Colossians 1 : 13 .
 " 歌罗西书 1 : - .

歌罗西书 1:13。

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [huː] [hæz; həz] [pæst] [frʌm; frəm] [deθ] [ˈʌntəˈʌntu][laɪf][ɪz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] " [set][tuː; tə]
And everyone who has passed from death unto life is able to " set to
 和 每个人 WHO 有 通过了 从 死亡 到 生活 是 有能力的 到 " 放 到
 [hɪz; ɪz] [siːl] [ðæt] [gɑːd][ɪz] [truː] .
his seal that God is true .
 他的 海豹 那 上帝 是 真的 .
 凡从死里复活的人，都能“印证上帝是真实的”。

" [dʒɑ:n][θri:] : - .
" **John 3 : 33** .
" 约翰 3 : - .

约翰福音 3:33。

[hi:; hi][kæn; kən][ˈtestɪfaɪ] , " [aɪ] ˈni:dɪd [help] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ɪn][ˈdʒi:zəs] .
He can testify , " I needed help , and I found it in Jesus .
他 能 作证 , " 我 需要 帮助 , 和 我 成立 它 在 耶稣 .
他可以作证说：“我需要帮助，我在耶稣那里找到了帮助。”

[ˈevri] [wɑ:nt][wʌz; wəz] [səˈplaɪd] , [ðə; ði] ˈhʌŋgər [ʌv; əv][maɪ] [soʊl] [wʌz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] ;
Every want was supplied , the hunger of my soul was satisfied ;
每一个 想 曾是 供应 , 这 饥饿 的 我的 灵魂 曾是 使满意 ;
我的每一个愿望都得到了满足，我灵魂的饥渴也得到了慰藉；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][ɪz][tu:; tə][em ˈi:][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
and now the Bible is to me the revelation of Jesus Christ .
和 现在 这 圣经 是 到 我 这 启示 的 耶稣 基督 .
现在，圣经对我来说就是耶稣基督的启示。

[du:][ju:; jʊ][æsk] [waɪ] [aɪ] [brˈli:v] [ɪn][ˈdʒi:zəs] ?
Do you ask why I believe in Jesus ?
做 你 问 为什么 我 相信 在 耶稣 ?
你问我为什么信耶稣？

[brˈkəz, brˈkɔ:z][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][em ˈi:][ə; eɪ] [drɪˈvaɪn] [ˈseɪvjər] .
Because He is to me a divine Saviour .
因为 他 是 到 我 一个 神圣的 救主 .
因为祂对我来说是一位神圣的救世主。

[waɪ] [du:][aɪ] [brˈli:v] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] ?
Why do I believe the Bible ?
为什么 做 我 相信 这 圣经 ?
我为什么相信圣经？

[brˈkəz, brˈkɔ:z][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɑ:d][tu:; tə][maɪ] [soʊl] .
Because I have found it to be the voice of God to my soul .
因为 我 有 成立 它 到 是 这 嗓音 的 上帝 到 我的 灵魂 .
因为我发现它是上帝对我灵魂的声音。

" [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] [ɪn] [ɑ:rˈselvz] [ðæt] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)][ɪz] [tru:] ,
" **We may have the witness in ourselves that the Bible is true ,**
" 我们 可能 有 这 证人 在 我们自己 那 这 圣经 是 真的 ,
我们或许可以从自身经历中见证圣经的真实性，

[ðæt] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑ:d] .
that Christ is the Son of God .
那 基督 是 这 儿子 的 上帝 .
基督是上帝的儿子。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ˈkʌnɪŋli] [drɪˈvaɪzd] [ˈfeɪblz] .
We know that we are not following cunningly devised fables .
我们 知道 那 我们 是 不是 下列的 狡猾地 设计 寓言 .
我们知道，我们并非在遵循精心编造的寓言故事。

[ˈpi:tər] [ɪgˈzɔ:ts] [hɪz; ɪz] [ˈbreðrən] [tu:; tə] " [groʊ] [ɪn] [ɡreɪs] ,
Peter exhorts his brethren to " grow in grace ,
彼得 劝勉 他的 弟兄们 到 " 生长 在 优雅 ,
彼得劝勉他的弟兄们“要在恩典中成长，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈbɔ:rd][ænd; ənd] [ˈseɪvjər] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ .
和 在 这 知识 的 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 .
并且认识我们的主和救主耶稣基督。

" [tuːtuː][ˈpi:tər][θriː] : - .
" 2 Peter 3 : 18 .
" 2 彼得 3 : - .

“彼得后书 3:18。

[wen] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d][ɑ:r; ər] [ˈgrouɪŋ] [ɪn] [greɪs] ,
When the people of God are growing in grace ,
什么时候 这 人们 的 上帝 是 生长 在 优雅 ,

当神的子民在恩典中成长时，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɑːnstəntli] [əbˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈklɪərə] [ʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
they will be constantly obtaining a clearer understanding of His word .
他们 将要 是 不断地 获得 一个 更清晰 理解 的 他的 单词 .

他们将不断地更清楚地理解祂的话语。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪˈsɜːrn] [nuː] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɪn][ɪts] [ˈseɪkrɪd] [trʊθs] .
They will discern new light and beauty in its sacred truths .
他们 将要 辨别 新的 光 和 美丽 在 它是 神圣 真相 .

他们将在其神圣真理中领悟新的光明与美丽。

[ðɪs] [hæz; hæz] [bɪn] [truː] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ɔːl][ˈeɪdʒɪz] ,
This has been true in the history of the church in all ages ,
这 有 到过 真的 在 这 历史 的 这 教会 在 全部 年龄 ,

教会历史上各个时代都是如此。

[ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
and thus it will continue to the end .
和 因此 它 将要 继续 到 这 结尾 .

因此，这种情况将持续到最后。

" [ðə; ði][pæθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] ,
" **The path of the righteous is as the light of dawn** ,
" 这 小路 的 这 正义 是 作为 这 光 的 黎明 ,

义人的路如同晨光，

[ðæt] [ˈʃaɪnɛθ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈʌntəˈʌntu][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [deɪ] .
that shineth more and more unto the perfect day .
那 闪耀 更多的 和 更多的 到 这 完美的 天 .

那光芒越来越耀眼，直到完美之日。

" [ˈpraːvɜːrbz][fɜːr] : - , [ɑːr] . [viː] . , [ˈmɑːrdʒɪn] .
" **Proverbs 4 : 18 , R . V . , margin** .
" 箴言 4 : - , 拉 . V . , 利润 .

“箴言 4:18，RV，旁注。

[baɪ] [feɪθ] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhɪrˈæftər] [ænd; ənd][græsp][ðə; ði] [ˈpledʒ] [ʌv; əv][gɑ:d][fɜːr; fər]
By faith we may look to the hereafter and grasp the pledge of God for

经过 信仰 我们 可能 看 到 这 此后 和 抓牢 这 保证 的 上帝 为了

[ə; eɪ] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˈɪntələkt] ,
a growth of intellect ,
一个 生长 的 智力 ,

凭着信仰，我们可以展望来世，并把握上帝赐予我们智慧增长的承诺。

the113
the113
the113

[ˈhjuːmən] [ˈfækltɪz] [,juˈnəɪtɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪˈvaɪn] ,
human faculties uniting with the divine ,
人类 学院 联合 和 这 神圣的 ,

人类能力与神性的结合，

[ænd; ənd] ['evri] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] ['ɪntu:][də'rekt]['kɑ:ntækt][wið; wiθ][ðə; ði] [sɔ:rs]
and every power of the soul being brought into direct contact with the Source
和 每一个 力量 的 这 灵魂 存在 带来 进入 直接的 接触 和 这 来源
[ʌv; əv] [laɪt] .
of light .
的 光 .

灵魂的每一种力量都与光明之源直接接触。

[wi:; wi] [meɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ɔ:l] [wɪt] [hæz; həz] [pər'plekst] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪdəns] [ʌv; əv][gɑ:d] [wɪl]
We may rejoice that all which has perplexed us in the providences of God will
我们 可能 魔 那 全部 哪个 有 困惑 我们 在 这 天意 的 上帝 将要
[ðen] [bi:; bi] [meɪd] [pleɪn] ,
then be made plain ,
然后 是 制成 清楚的 ,
我们可以欢欣鼓舞，因为所有曾经困扰我们的关于上帝旨意的事情都将在那时得到解释清楚。

[θɪŋz] [hɑ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [ʌndər'stəd] [wɪl] [ðen] [faɪnd][æn; ən][eksplə'nei(ə)n] ;
things hard to be understood will then find an explanation ;
事物 难的 到 是 理解 将要 然后 寻找 一个 解释 ;
那些难以理解的事情最终都会得到解释；

[ænd; ənd] [wer] ['aʊər; ɑ:r]['faɪnaɪt][maɪndz] [dɪ'skʌvəd] ['oʊnli][kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd]['brʊkən]
and where our finite minds discovered only confusion and broken
和 在哪里 我们的 有限 思想 发现 仅有的 困惑 和 破碎的
['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
purposes ;
目的 ,
而我们有限的心智所发现的，只有混乱和破碎的目标。

[wi:; wi][jæl; jəl] [si:] [ðə; ði][moʊst] ['pɜ:rɪfɪkt] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['hɑ:rməni] .
we shall see the most perfect and beautiful harmony .
我们 将 看 这 最多 完美的 和 美丽的 和谐 .
我们将见证最完美、最美好的和谐。

" [naʊ] [wi:; wi] [si:] [θru:] [ə; eɪ] [glæs] , [ˈdɑ:rkli] ; [bʌt; bət] [ðen] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] : [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ɪn]
" Now we see through a glass , darkly ; but then face to face : now I know in
" 现在 我们 看 通过 一个 玻璃 , 黑暗 ; 但 然后 脸 到 脸 : 现在 我 知道 在
[pɑ:rt] ;
part ;
部分 ;
“如今我们仿佛对着镜子观看，模糊不清；到那时就要面对面了。如今我所知道的有限；

[bʌt; bət] [ðen] [jæl; jəl][aɪ] [noʊ] ['i:v(ə)n][æz; əz][ɔ:lsoʊ][aɪ][eɪ 'em] [noʊn] .
but then shall I know even as also I am known .
但 然后 将 我 知道 甚至 作为 还 我 是 已知 .
但那时我是否也能像被了解一样了解自己呢？

" [wʌn] [kə'rinθiənz] - : - .
" 1 Corinthians 13 : 12 .
" 1 哥林多前书 - : - .
“哥林多前书 13:12。

(-) [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:rd]
(115) Rejoicing in the Lord
(-) 欢欣鼓舞 在 这 主
(115) 在主里喜乐

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑ:d][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [tu:; tə][bi:; bi] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
The children of God are called to be representatives of Christ ,
这 孩子们 的 上帝 是 称为 到 是 代表 的 基督 ,
神的儿女蒙召要成为基督的代表，

[ˈʃoʊɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈmɜːrsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] .
showing forth the goodness and mercy of the Lord .
显示 前进 这 善良 和 怜悯 的 这 主 .

彰显主的良善和慈悲。

[æz; əz][ˈdʒiːzəs][hæz; həz] [rɪˈviːld] [tuː; tə][juː ˈes][ðə; ði] [truː] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,
As Jesus has revealed to us the true character of the Father ,
作为 耶稣 有 揭晓 到 我们 这 真的 特点 的 这 父亲 ,

正如耶稣向我们揭示了天父的真实品格一样，

[soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪˈviːl] [kraɪst] [tuː; tə][ə; ei][wɜːrld] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz][ˈtendər] , [ˈpɪtiŋ]
so we are to reveal Christ to a world that does not know His tender , pitying
所以 我们 是 到 揭示 基督 到 一个 世界 那 做 不是 知道 他的 投标 , 怜悯
[ʌv] .
love .
爱 .

所以我们要向一个还不了解基督温柔怜悯之爱的世界揭示基督。

" [æz; əz] [ðəʊ] [hæst] [sent] [em ˈiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] , " [sed] [ˈdʒiːzəs] ,
" As Thou hast sent Me into the world , " said Jesus ,
" 作为 你 哈斯特 发送 我 进入 这 世界 , " 说 耶稣 ,

耶稣说：“你怎样差我到世上来，我也照样服侍你。”

" [iːv(ə)n] [soʊ][hæv; həv][aɪ][ˈɔːlsoʊ] [sent] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" even so have I also sent them into the world . "
" 甚至 所以 有 我 还 发送 他们 进入 这 世界 . "

“即便如此，我也将他们送到了世界各地。”

" [aɪ][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][em ˈiː] ; . . .
" I in them , and Thou in Me ; . . .
" 我 在 他们 , 和 你 在 我 ; . . .

“我在他们里面，你在我里面；

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðəʊ] [hæst] [sent] [em ˈiː] .
that the world may know that Thou hast sent Me .
那 这 世界 可能 知道 那 你 哈斯特 发送 我 .

好让世人知道你差遣了我。

" [dʒɑːn] - : - , - .
" John 17 : 18 , 23 .
" 约翰 - : - , - .

约翰福音 17:18, 23。

[ðə; ði] [əˈpaːsl] [pɔːl] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ,
The apostle Paul says to the disciples of Jesus ,
这 使徒 保罗 说道 到 这 门徒 的 耶稣 ,

使徒保罗对耶稣的门徒说：

" [jiː; ji][ɑːr; ər] [ˈmæɪnɪfestli] [drɪˈklerd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪˈpɪsl] [ʌv; əv] [kraɪst] , "
" Ye are manifestly declared to be the epistle of Christ , "
" 叶 是 显然 声明 到 是 这 书信 的 基督 , "

“你们显然是基督的书信。”

" [noʊn] [ænd; ənd] [riːd] [ʌv; əv][ɔːl] [men] .
" known and read of all men .
" 已知 和 读 的 全部 男人 .

“人尽皆知，人人皆读。”

" [tuːˈtuː] [kəˈrɪnθiənz] [θriː] : [θriː] , [tuːˈtuː] .
" 2 Corinthians 3 : 3 , 2 :
" 2 哥林多前书 3 : 3 , 2 .

“哥林多后书 3:3, 2.

[ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['dʒiːzəs][sendz] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

In every one of His children , Jesus sends a letter to the world .
在 每一个 一 的 他的 孩子们 , 耶稣 发送 一个 信 到 这 世界 .

耶稣通过祂的每一个孩子，向世界传递了一封信。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kraɪsts] ['fɑːləʊər] , [hiː; hi][sendz] [ɪn][juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ,

If you are Christ's follower , He sends in you a letter to the family ,
如果 你 是 基督的 追随者 , 他 发送 在 你 一个 信 到 这 家庭 ,

如果你是基督的追随者，他会派你给家人写信。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [stri:t] , [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

the village , the street , where you live .
这 村庄 , 这 街道 , 在哪里 你 居住 .

你居住的村庄、街道。

['dʒiːzəs] , ['dwelɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] ,

Jesus , dwelling in you ,
耶稣 , 住宅 在 你 ,

耶稣住在你里面，

[dɪ'zaɪə-z] [tuː; tə] [spi:k] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

desires to speak to the hearts of those who are not acquainted with Him .
欲望 到 说话 到 这 心 的 那些 WHO 是 不是 熟人 和 他 .

祂渴望与那些还不认识祂的人的心灵对话。

[pər'hæps] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)] ,

Perhaps they do not read the Bible ,
也许 他们 做 不是 读 这 圣经 ,

或许他们不读圣经。

[ɔːr][duː][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spiːks] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ɪn][ɪts]['peɪdʒɪz] ;

or do not hear the voice that speaks to them in its pages ;
或者 做 不是 听到 这 嗓音 那 说话 到 他们 在 它是 页面 ;

或者听不到书中对他们说话的声音；

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] [θruː] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] .

they do not see the love of God through His works .
他们 做 不是 看 这 爱 的 上帝 通过 他的 作品 .

他们没有从上帝的作为中看到他的爱。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [truː] [ˌreprɪzentətɪv] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,

But if you are a true representative of Jesus ,
但 如果 你 是 一个 真的 代表 的 耶稣 ,

但如果你是耶稣的真正代表，

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [θruː] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][led][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

it may be that through you they will be led to understand something of His
它 可能 是 那 通过 你 他们 将要 是 引领 到 理解 某物 的 他的

['gʊdnəs] [ænd; ænd][biː; bi] [wʌn] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ænd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .

goodness and be won to love and serve Him .
善良 和 是 韩元 到 爱 和 服务 他 .

也许通过你，他们会逐渐了解祂的良善，并被祂吸引去爱祂、服侍祂。

['krɪstʃənz] [ɑːr; ər][set][æz; əz] [laɪt] ['berərz] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .

Christians are set as light bearers on the way to heaven .
基督徒 是 放 作为 光 持有者 在 这 方式 到 天堂 .

基督徒被赋予了通往天堂之路上的光明使者的角色。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'flekt] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [kraɪst] .

They are to reflect to the world the light shining upon them from Christ .
他们 是 到 反映 到 这 世界 这 光 灼灼 之上 他们 从 基督 .

他们要将基督照耀在他们身上的光芒反射给世人。

[ðer; ðər][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ][ðæt] [θruː] [ðem; ðəm] [ˈlðər] [wɪl] [get][ə; eɪ]
Their life and character should be such that through them others will get a
他们的 生活 和 特点 应该 是 这样的 那 通过 他们 其他的 将要 得到 一个
[raɪt] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] . -
right conception of Christ and of His service . 116
正确的 概念 的 基督 和 的 他的 服务 . -
他们的生活和品格应当使他人通过他们正确认识基督及其事奉。¹¹⁶

[ɪf] [wiː; wi][duː] [ˌreprɪ'zent] [kraɪst] , [wiː; wi][jæl; ʃəl] [merk] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ə'pɪr] [ə'træktɪv] , [æz; əz][aɪ 'tiː]
If we do represent Christ , we shall make His service appear attractive , as it
如果 我们 做 代表 基督 , 我们 将 制作 他的 服务 出现 吸引人的 , 作为 它
[ˈriːəli] [ɪz] .
really is .
真的 是 .
如果我们代表基督, 我们就应该让他的事奉显得有吸引力, 就像它本来的样子。

[ˈkrɪstʃənz] [huː] [ˈgæðər] [ʌp] [gluːm] [ænd; ənd] ['sædnəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [soʊlz] , [ænd; ənd] ['mɜːrmər]
Christians who gather up gloom and sadness to their souls , and murmur
基督徒 WHO 收集 向上 愁云 和 悲伤 到 他们的 灵魂 , 和 低语
[ænd; ənd] [kəm'pleɪn] ,
and complain ,
和 抱怨 ,
那些心中充满忧愁和悲伤, 喃喃自语、抱怨连连的基督徒

[ɑːr; ər] [ˈɡɪvɪŋ] [tuː; tə] [ˈlðər] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌreprɪzən'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] .
are giving to others a false representation of God and the Christian life .
是 给予 到 其他的 一个 错误的 表示 的 上帝 和 这 基督教 生活 .
他们向他人歪曲了上帝和基督徒的生活。

[ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ˈhæpi] ,
They give the impression that God is not pleased to have His children happy ,
他们 给 这 印象 那 上帝 是 不是 高兴 到 有 他的 孩子们 快乐的 ,
他们给人一种印象, 好像上帝并不乐意看到他的孩子们快乐。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [ber] [fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'ɡenst] [ˈæʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] .
and in this they bear false witness against our heavenly Father .
和 在 这 他们 熊 错误的 证人 反对 我们的 天上 父亲 .
他们因此作假见证陷害我们的天父。

[ˈsɜːtn] [ɪz] [ɪɡ'zʌltənt] [wen] [hiː; hi][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd][ˈɪntuː] [ˌʌnbɪ'liːf] [ænd; ənd]
Satan is exultant when he can lead the children of God into unbelief and
撒但 是 眉飞色舞 什么时候 他 能 带领 这 孩子们 的 上帝 进入 不信 和
[dɪ'spɑːndənsi] .
despondency .
沮丧 .
撒旦最乐于见到神的儿女们陷入不信和绝望之中。

[hiː; hi] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [siː] [juː 'es] [mɪs'trʌstɪŋ] [gɑːd] , [ˈdaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪlɪŋnəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊər]
He delights to see us mistrusting God , doubting His willingness and power
他 美味 到 看 我们 不信任 上帝 , 怀疑 他的 意愿 和 力量
[tuː; tə] [seɪv] [juː 'es] .
to save us .
到 节省 我们 .
他很高兴看到我们不信任上帝, 怀疑他拯救我们的意愿和能力。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə][hæv; həv][juː 'es] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [duː][juː 'es][hɑːrm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈpraːvɪdəns] .
He loves to have us feel that the Lord will do us harm by His providences .
他 爱 到 有 我们 感觉 那 这 主 将要 做 我们 伤害 经过 他的 天意 .
他喜欢让我们觉得上帝会通过祂的旨意来伤害我们。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈseɪtn] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][lɔːrd][æz; əz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [kəmˈpæ(ə)n] [ænd; ənd]
It is the work of Satan to represent the Lord as lacking in compassion and
它是这工作的撒但到代表这主作为缺乏在同情和
[ˈptɪ] .
pity .
遗憾：

这是撒旦的伎俩，目的是将上帝描绘成缺乏同情心和怜悯之心。

[hiː; hi] [ˈmɪsˈsteɪts] [ðə; ði][truːθ] [ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He misstates the truth in regard to Him .
他 错误陈述 这 真相 在 看待 到 他 。

他歪曲了关于他的真相。

[hiː; hi] [fɪlz] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [fɔːls] [aɪˈdiːəz] [kənˈsɜːrɪŋ] [gɑːd] ;

He fills the imagination with false ideas concerning God ;
他 填充 这 想像力 和 错误的 想法 有关 上帝 ；

他用关于上帝的错误观念充斥人们的想象；

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈdwellɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [truːθ] [ɪn][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] ,

and instead of dwelling upon the truth in regard to our heavenly Father ,
和 反而 的 住宅 之上 这 真相 在 看待 到 我们的 天上 父亲 ；

然而，他们却不去深思关于我们天父的真理，

[wiː; wi] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] [fɪks] [ˈaʊər; ɑːr][maɪndz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsreprɪˈzentetʃn] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] [ænd; ənd]

we too often fix our minds upon the misrepresentations of Satan and
我们 也 经常 使固定 我们的 思想 之上 这 虚假陈述 的 撒但 和

[dɪsˈɑːnər] [gɑːd][baɪ] [dɪsˈtrʌstɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈmɜːrmərɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .

dishonor God by distrusting Him and murmuring against Him .
羞辱 上帝 经过 不信任 他 和 淙淙 反对 他 。

我们常常过于相信撒旦的歪曲事实，不信任上帝，抱怨上帝，从而羞辱上帝。

[ˈseɪtn] [ˈevər] [siːks] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf][wʌn][ʌv; əv] [ɡluːm] .

Satan ever seeks to make the religious life one of gloom .
撒但 曾经 寻找 到 制作 这 宗教 生活 一 的 愁云 。

撒旦总是想方设法让宗教生活变得阴郁。

[hiː; hi] [dɪˈzaɪə-z] [aɪˈtiː][tuː; tə] [əˈpɪr] [ˈtɔɪlsəm] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] ;

He desires it to appear toilsome and difficult ;
他 欲望 它 到 出现 辛苦 和 难的 ；

他希望这件事看起来既艰辛又困难；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈprez(ə)nts][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] [ðɪs] [vjuː] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒən] ,

and when the Christian presents in his own life this view of religion ,
和 什么时候 这 基督教 礼物 在 他的 自己的生活 这 看法 的 宗教 ；

当基督徒在自己的生活中展现出这种宗教观点时，

[hiː; hi][ɪz] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ʌnbɪˈliːf] , [ˈsekəndɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlʃhʊd] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] .

he is , through his unbelief , seconding the falsehood of Satan .
他 是 ， 通过 他的 不信 ， 附议 这 谬误 的 撒但 。

由于他的不信，他实际上是在附和撒旦的谎言。

[ˈmeni] , [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][pæθ][ʌv; əv][laɪf] , [dwell] [əˈpɑːn][ðər; ðər] [mɪˈsterks] [ænd; ənd] [ˈfeɪljə-z]

Many , walking along the path of life , dwell upon their mistakes and failures
许多 ， 步行 沿着 这 小路 的 生活 ， 住 之上 他们的 错误 和 失败

[ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənts] ,

and disappointments ,
和 失望 ；

许多人在人生旅途中，总是纠结于自己的错误、失败和失望。

[ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] [ænd; ənd] [dɪsˈkɜːrɪdʒmənt] .

and their hearts are filled with grief and discouragement .
和 他们的 心 是 已填 和 悲伤 和 沮丧 。

他们心中充满了悲伤和沮丧。

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['jʊərəp] , [ə; eɪ]['sɪstər] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,
While I was in Europe , a sister who had been doing this ,
尽管 我 曾是 在 欧洲 , 一个 姐姐 WHO 有 到过 正在做 这 ,
我在欧洲的时候, 我的一个姐姐一直在做这件事,

[ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [di:p] [dɪ'stres] , [ru:t] [tu:; tə][em 'i:], ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][wɜ:rd][ʌv; əv]
and who was in deep distress , wrote to me , asking for some word of
和 WHO 曾是 在 深的 痛苦 , 写道 到 我 , 问 为了 一些 单词 的
[ɪn'kɜ:ɹɪdʒmənt] .
encouragement .
鼓励 .

一位情绪非常低落的人写信给我, 请求我给予一些鼓励。
[ðə; ði] [naɪt] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [ri:d] [hɜ:r; hər] ['letər] [aɪ] [dri:md] [ðæt][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ,
The night after I had read her letter I dreamed that I was in a garden ,
这 夜晚 后 我 有 读 她 信 我 梦见 那 我 曾是 在 一个 花园 ,
读完她的信后的第二天晚上, 我梦见自己身处一个花园里。

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['oʊnər] of117
and one who seemed to be the owner of117
和 一 WHO 似乎 到 是 这 所有者 of117
还有一个人似乎是117号的主人

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] [em 'i:] [θru:] [ɪts] [pæðz] .
the garden was conducting me through its paths .
这 花园 曾是 进行 我 通过 它是 路径 .
花园仿佛在引领我沿着小径前行。

[aɪ][wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [end'ʒɔ:ɪŋ] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] , [wen] [ðɪs] ['sɪstər] ,
I was gathering the flowers and enjoying their fragrance , when this sister ,
我 曾是 采集 这 花朵 和 享受 他们的 香味 , 什么时候 这 姐姐 ,
我正在采花, 享受花香, 这时, 这位姐妹.....

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['wɔ:kɪŋ] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
who had been walking by my side ,
WHO 有 到过 步行 经过 我的 边 ,
一直走在我身边的那个人,

[kɔ:ld] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][sʌm; səm] [ʌn'saɪtli] ['braɪər] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪm'pi:dɪŋ] [hɜ:r; hər] [wei] .
called my attention to some unsightly briers that were impeding her way .
称为 我的 注意力 到 一些 难看的 荆棘 那 是 阻碍 她 方式 .
她提醒我注意一些碍眼的荆棘, 它们挡住了她的去路。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['gri:vɪŋ] .
There she was mourning and grieving .
那里 她 曾是 丧 和 悲伤 .
她在那里哀悼悲伤。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][na:t] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæθweɪ] , ['fɑ:lʊɪŋ] [ðə; ði] [gaɪd] ,
She was not walking in the pathway , following the guide ,
她 曾是 不是 步行 在 这 路径 , 下列的 这 指导 ,
她没有沿着小路走, 也没有跟着导游走。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['braɪər][ænd; ənd] [θɔ:rnz] .
but was walking among the briers and thorns .
但 曾是 步行 之中 这 荆棘 和 荆棘 .
但他却行走在荆棘丛中。

" [oʊ] , " [ʃiː; ʃi] [mɔːnd] , " [ɪz][aɪˈtiː][nɑːt][ə; eɪ][ˈpɪti] [ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [spɔɪld] [wɪð; wɪθ]
" **Oh** , " **she mourned** , " **is it not a pity that this beautiful garden is spoiled with**
" 哦 , " 她 哀悼 , " 是 它 不是 一个 遗憾 那 这 美丽的 花园 是 被宠坏了 和
[θɔːrnz] ?
thorns ?
荆棘 ?

“唉,”她哀叹道, “这么美丽的花园被荆棘破坏了, 真是太可惜了! ”

" [ðen] [ðə; ði] [gɑːd] [sed] , " [let] [ðə; ði] [θɔːrnz] [əˈloʊn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl] [ˈoʊnli] [wuːnd] [juː; jʊ] .
" **Then the guide said** , " **Let the thorns alone** , **for they will only wound you** .
" 然后 这 指导 说 , " 让 这 荆棘 独自的 , 为了 他们 将要 仅有的 伤口 你 .
“然后向导说: ‘别管那些荆棘, 它们只会伤到你。’”

[ˈgæðər] [ðə; ði][ˈrouzɪz] , [ðə; ði] [ˈlɪlɪz] , [ænd; ænd][ðə; ði] [pɪŋks] .
Gather the roses , **the lilies** , **and the pinks** .
收集 这 玫瑰 , 这 百合花 , 和 这 粉色 .
采摘玫瑰、百合和石竹。

" [hæv; həv][ðer; ðər][nɑːt] [bɪn] [sʌm; səm] [braɪt] [spɑːts][ɪn][jʊr; jər] [ɪkˈspɪriəns] ?
" **Have there not been some bright spots in your experience** ?
" 有 那里 不是 到过 一些 明亮的 地点 在 你的 经验 ?
你的人生经历中难道就没有一些亮点吗?

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt][hæd; həd][sʌm; səm] [ˈpreʃəs] [ˈsiːznz] [wen] [jʊr; jər] [hɑːrt] [θrɒbd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ]
Have you not had some precious seasons when your heart throbbed with joy
有 你 不是 有 一些 宝贵的 季节 什么时候 你的 心 悸动 和 喜悦
[ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][gɑːd] ?
in response to the Spirit of God ?
在 回复 到 这 精神 的 上帝 ?

你是否经历过一些珍贵的时刻, 因着神的灵, 你的心充满了喜乐?

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf] [ɪkˈspɪriəns] [duː; juː; jʊ][nɑːt][faɪnd]
When you look back into the chapters of your life experience do you not find
什么时候 你 看 后退 进入 这 章节 的 你的 生活 经验 做 你 不是 寻找
[sʌm; səm] [ˈplez(ə)nt] [ˈpeɪdʒɪz] ?
some pleasant pages ?
一些 令人愉快的 页面 ?

回顾你的人生经历, 难道你没有发现一些美好的篇章吗?

[ɑːr; ər][nɑːt][ˈgɑːdz] [ˈprɒmɪsɪz] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊərz] , [ˈɡroʊɪŋ] [brˈsaɪd] [jʊr; jər] [pæθ] [ɑːn] [ˈevri]
Are not God's promises , **like the fragrant flowers** , **growing beside your path on every**
是 不是 神的 承诺 , 喜欢 这 香 花朵 , 生长 旁 你的 小路 在 每一个
[hænd] ?
hand ?
手 ?

上帝的应许, 难道不就像芬芳的花朵, 在你道路的每一处都盛开吗?

[wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][let] [ðer; ðər] [ˈbjʊːti] [ænd; ænd] [ˈswiːtnəs] [fɪl] [jʊr; jər] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ?
Will you not let their beauty and sweetness fill your heart with joy ?
将要 你 不是 让 他们的 美丽 和 甜味 充满 你的 心 和 喜悦 ?
难道你不想让她们的美丽和甜美充满你的心吗?

[ðə; ði][ˈbraɪər] [ænd; ænd] [θɔːrnz] [wɪl] [ˈoʊnli] [wuːnd] [ænd; ænd] [ɡriːv] [juː; jʊ] ; [ænd; ænd] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈgæðər]
The briars and thorns will only wound and grieve you ; **and if you gather**
这 荆棘 和 荆棘 将要 仅有的 伤口 和 悲伤 你 ; 和 如果 你 收集
[ˈoʊnli] [ðiːz] [θɪŋz] ,
only these things ,
仅有的 这些 事物 ,

荆棘和蒺藜只会伤害你、让你悲伤; 如果你只收集这些东西,

[ænd; ʌnd][ˈprez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈlðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] , [brˈsaɪdz] [ˈslaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʊdnəs]
and present them to others , are you not , besides slighting the goodness
和 展示 他们 到 其他的 , 是 你 不是 , 除了 轻视 这 善良
[ʌv; əv][ɡɑːd] [jɔːrˈself] ,
of God yourself ,
的 上帝 你自己 ,
并将这些展示给别人, 难道你除了轻视上帝的恩典之外, 不也是这样吗?

[priˈventɪŋ] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf] ?
preventing those around you from walking in the path of life ?
预防 那些 大约 你 从 步行 在 这 小路 的 生活 ?
阻止身边的人走上人生道路?
[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [waɪz] [tuː; tə] [ˈɡæðər] [təˈgeðər] [ɔːl][ðə; ði] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˌrekəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][pæst][laɪf] ,
It is not wise to gather together all the unpleasant recollections of a past life ,
它 是 不是 明智的 到 收集 一起 全部 这 令人不快的 回忆 的 一个 过去的 生活 ,
将过去生活中所有不愉快的记忆收集起来并不明智。

- - [ɪts] [rɪˈnɪkwɪtiːz] [ænd; ʌnd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənts] ,
- - its iniquities and disappointments ,
- - 它是 罪恶 和 失望 ,
——它的不公和失望,
- - [tuː; tə] [tɔːk] [ˈoʊvər][ðem; ðəm][ænd; ʌnd] [mɔːrŋ] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌoʊvərˈwelmd]
- - to talk over them and mourn over them until we are overwhelmed
- - 到 讲话 超过 他们 和 哀悼 超过 他们 直到 我们 是 不堪重负
[wɪð; wɪθ] [ˌdɪsˈkɜːrɪdʒmənt] .
with discouragement .
和 沮丧 .
——反复谈论它们, 反复哀悼它们, 直到我们被沮丧彻底淹没。

[ə; eɪ] [ˌdɪsˈkɜːrɪdʒd] [ˌsoʊl][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈdɑːrknəs] ,
A discouraged soul is filled with darkness ,
一个 灰心 灵魂 是 已填 和 黑暗 ,
沮丧的灵魂充满黑暗。

[ˈʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ɡɑːd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌsoʊl][ænd; ʌnd] [ˈkæstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃædɔʊ] [əˈpɑːn]
shutting out the light of God from his own soul and casting a shadow upon
关闭 出去 这 光 的 上帝 从 他的 自己的 灵魂 和 铸件 一个 阴影 之上
[ðə; ði] [ˈpæθweɪ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] . -
the pathway of others . 118
这 路径 的 其他的 . -
他将上帝的光芒从自己的灵魂中隔绝开来, 并在他人的道路上投下阴影。 118

[θæŋk] [ɡɑːd][fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪt] [ˈpɪktʃərz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][juːˈes] .
Thank God for the bright pictures which He has presented to us .
感谢 上帝 为了 这 明亮的 图片 哪个 他 有 呈现 到 我们 .
感谢上帝为我们展现了如此美好的景象。

[let] [juːˈes] [ɡruːp] [təˈgeðər] [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [əˈʃʊərənsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌv] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk]
Let us group together the blessed assurances of His love , that we may look
让 我们 团体 一起 这 蒙福 保证 的 他的 爱 , 那 我们 可能 看
[əˈpɑːn][ðem; ðəm] [kənˈtɪnjuəli] :
upon them continually :
之上 他们 持续 :
让我们把祂爱的美好保证汇集在一起, 以便我们能够时时默想:

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ɡɑːd] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [θroʊn] , [ˈkloʊðɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈvɪnəti] [wɪð; wɪθ][hjuːˈmænəti] ,
The Son of God leaving His Father's throne , clothing His divinity with humanity ,
这 儿子 的 上帝 离开 他的 父亲的 王座 , 衣服 他的 神 和 人类 ,
神的儿子离开父的宝座, 以人性包裹祂的神性。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈreskjʊː] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] ; [hɪz; ɪz] [ˈtraɪʌmf] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr]
that He might rescue man from the power of Satan ; His triumph in our
那 他 可能 救援 男人 从 这 力量 的 撒但 ； 他的 胜利 在 我们的
[bɪˈhæf] ,
behalf ,
代表 ,

祂要将人类从撒旦的权势下拯救出来；祂为我们赢得了胜利。

[ˈoʊpənɪŋ] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [men] , [rɪˈviːlɪŋ] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [ˈvɪʒ(ə)n] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [tʃeɪmbər] [wer]
opening heaven to men , revealing to human vision the presence chamber where
开幕 天堂 到 男人 , 揭示 到 人类 想象 这 在场 房间 在哪里
[ðə; ði] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [ʌnˈveɪlz] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] ;
the Deity unveils His glory ;
这 神 揭幕 他的 荣耀 ;

向世人敞开天堂之门，向人类的目光揭示神显现其荣耀的殿堂；

[ðə; ði] [ˈfɔːlən] [reɪs] [ʌpˈlɪftɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɪt] [ʌv; əv] [ˈruːɪn] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [sɪn] [hæd; həd] [plʌndʒd] [aɪˈtiː] ,
the fallen race uplifted from the pit of ruin into which sin had plunged it ,
这 倒下 种族 提升 从 这 坑 的 废墟 进入 哪个 罪 有 暴跌 它 ,
[ˈdʌlʒd] [frəm] [ˈsɪn] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [sɪn] [hæd; həd] [plʌndʒd] [aɪˈtiː] ,
堕落的 人类 从 罪恶 将他们 推入 的 毁灭 深渊 中 被 拯救 出来 ,

[ænd; ənd] [brɔːt] [əˈɡen] [ˈɪntuː] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ɡɔːd] ,
and brought again into connection with the infinite God ,
和 带来 再次 进入 联系 和 这 无限 上帝 ,
[ænd; ənd] [brɔːt] [əˈɡen] [ˈɪntuː] [kəˈnek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɪnfɪnət] [ɡɔːd] ,
并再次与无限的上帝联系起来 ,

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʊəd] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [test] [θruː] [feɪθ] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [rɪˈdiːmə] , [kloʊðd] [ɪn]
and having endured the divine test through faith in our Redeemer , clothed in
和 拥有 忍受 这 神圣的 测试 通过 信仰 在 我们的 救世主 , 穿着衣服 在
[ðə; ði] [ˈraɪtəsənəs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
the righteousness of Christ ,
这 义 的 基督 ,

并且藉着对救赎主的信心，经受住了神圣的考验，披戴了基督的义袍，

[ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːltɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θroʊn] - - [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈpɪktʃərz] [wɪtʃ] [ɡɔːd] [wʊd] [hæv; həv]
and exalted to His throne - - these are the pictures which God would have
和 崇高 到 他的 王座 - - 这些 是 这 图片 哪个 上帝 会 有
[juːˈes] [ˈkɑːntəmpleɪt] .
us contemplate .
我们 沉思 .

祂被高举到祂的宝座上——这是上帝希望我们思考的画面。

[wen] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [daʊt] [ˈɡɑːdʒ] [lʌv] [ænd; ənd] [dɪsˈtrʌst] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪsɪz] [wiː; wi] [dɪsˈɑːnər]
When we seem to doubt God's love and distrust His promises we dishonor
什么时候 我们 似乎 到 怀疑 神的 爱 和 怀疑 他的 承诺 我们 羞辱
[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɡriːv] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] .
Him and grieve His Holy Spirit .
他 和 悲伤 他的 圣 精神 .

当我们怀疑上帝的爱，不相信他的承诺时，我们就是在羞辱他，让他的圣灵担忧。

[haʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈmʌðər] [fiːl] [ɪf] [hɜːr; hər] [tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]
How would a mother feel if her children were constantly complaining of her
如何 会 一个 母亲 感觉 如果 她 孩子们 是 不断地 抱怨 的 她
,
:
,

如果孩子总是抱怨母亲，母亲会作何感想？

[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [ðem; ðəm] [wel] ,
just as though she did not mean them well ,
只是 作为 尽管 她 做过 不是 意思是 他们 出色地 ,
[dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [ðem; ðəm] [wel] ,
就好像她对他们没有恶意一样 ,

[wen] [hɜ:r; hər] [hoʊl] [ˈlaɪfs] [ˈefərt] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə] [ˈfɔ:rwərd] [ðer; ðər] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd][tu:; tə]
when her whole life's effort had been to forward their interests and to
什么时候 她 所有的 生活的 努力 有 到过 到 向前 他们的 兴趣 和 到
[gɪv] [ðem; ðəm] [ˈkʌmfərt] ?
give them comfort ?
给 他们 舒适 ?

她毕生努力不就是为了增进他们的利益，给他们带来舒适吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迈向基督(Steps to Christ)

第6/6页

[sə'pəʊz] [ðei] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [hɜ:r; həɹ] [lʌv] ; [aɪ 'ti:] [wʊd] [breɪk] [hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] .
Suppose they should doubt her love ; it would break her heart .
认为 他们 应该 怀疑 她 爱 ; 它 会 休息 她 心 .

假设他们怀疑她的爱，她会心碎的。

[haʊ] [wʊd] ['eni] ['perənt] [fi:l] [tu:; tə][bi:; bi] [ðʌs] ['tri:tɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ?
How would any parent feel to be thus treated by his children ?
如何 会 任何 父母 感觉 到 是 因此 治疗 经过 他的 孩子们 ?

任何父母如果被自己的孩子这样对待，会作何感想？

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][ʼaʊər; ɑ:r] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] [rɪ'gɑ:rd][ju: 'es] [wen] [wi:; wi] [dɪs'trʌst] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,
And how can our heavenly Father regard us when we distrust His love ,
和 如何 能 我们的 天上 父亲 看待 我们 什么时候 我们 怀疑 他的 爱 ,

当我们不信任天父的爱时，祂又怎会看待我们呢？

[wɪtʃ] [hæz; həz][led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][ʼoʊnli] - [brɪ'gɑ:tn] [sʌn] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][laɪf] ?
which has led Him to give His only - begotten Son that we might have life ?
哪个 有 引领 他 到 给 他的 仅有的 - 所生的 儿子 那 我们 可能 有 生活 ?

是什么促使祂赐下祂的独生子，使我们得生命呢？

[ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [raɪts] , " [hi:; hi] [ðæt] [sperd] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvərd] [hɪm; ɪm][ʌp]
The apostle writes , " He that spared not His own Son , but delivered Him up
这 使徒 写 , " 他 那 幸存 不是 他的 自己的 儿子 , 但 发表 他 向上

[fɔ:r; fər][ju: 'es][ɔ:l] ,
for us all ,
为了 我们 全部 ,

使徒写道：“神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hi:; hi][nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʼɔ:lsoʊ] ['fri:lɪ] [gɪv] [ju: 'es][ɔ:l] [θɪŋz] ?
how shall He not with Him also freely give us all things ?
如何 将 他 不是 和 他 还 自由 给 我们 全部 事物 ?

祂怎能不也把万物和祂一同白白地赐给我们呢？

" ['roʊmənz][eɪt] : - .
" Romans 8 : 32 .
" 罗马书 8 : - .

罗马书 8:32。

[ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['meni] , [baɪ][ðər; ðər] ['ækʃnz] , [ɪf] [nɑ:t][ɪn][wɜ:rd] , [ɑ:r; ər] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [bɔ:rd]
And yet how many , by their actions , if not in word , are saying , " The Lord
和 然而 如何 许多 , 经过 他们的 行动 , 如果 不是 在 单词 , 是 说 , " 这 主

does119
does119
does119

然而，有多少人即便不以言语表达，也通过行动表明：“主确实如此。”

[nɑ:t] [mi:n] [ðɪs] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
not mean this for me .
不是 意思是 这 为了 我 .

这并不代表我就是这样。

[pər'hæps][hi:; hi] [lʌvz] ['ʌðər] , [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [lʌv] [em 'i:] .
Perhaps He loves others , but He does not love me .
也许 他 爱 其他的 , 但 他 做 不是 爱 我 .

或许祂爱别人，但祂不爱我。

" [ɔ:ɪ] [ðɪs] [ɪz] [hɑ:mɪŋ] [jʊər; jər] [oʊn] [soʊl] ;
" **All this is harming your own soul** ;
" 全部 这 是 伤害 你的 自己的 灵魂 ;

这一切都在伤害你自己的灵魂；

[fɔ:r; fər] ['evri] [wɜ:rd][ʌv; əv] [daʊt] [ju:; jʊ] [ˈʌtər] [ɪz] [ɪnˈvaɪtɪŋ] ['seɪtənz] [temp'teɪʃənz] ;
for every word of doubt you utter is inviting Satan's temptations ;
为了 每一个 单词 的 怀疑 你 说出 是 邀请 撒旦的 诱惑 ;

你说的每一句怀疑的话，都是在引诱撒旦的诱惑；

[aɪ 'ti:][ɪz] ['streŋθənɪŋ] [ɪn][ju:; jʊ][ðə; ði] ['tendənsɪ] [tu:; tə] [daʊt] ,
it is strengthening in you the tendency to doubt ,
它 是 强化 在 你 这 趋势 到 怀疑 ,

它会增强你心中的怀疑倾向。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['gri:vɪŋ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ðə; ði] ['mɪnɪstərɪŋ] ['eɪndʒəlz] .
and it is grieving from you the ministering angels .
和 它 是 悲伤 从 你 这 服侍 天使 .

你们这些服役的天使也为此感到悲伤。

[wen] ['seɪtn] [temptʃ] [ju:; jʊ] , [bri:ð] [nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [daʊt] [ɔ:r] ['dɑ:rkənəs] .
When Satan tempts you , breathe not a word of doubt or darkness .
什么时候 撒但 诱惑 你 , 呼吸 不是 一个 单词 的 怀疑 或者 黑暗 .

当撒旦诱惑你时，不要流露出丝毫怀疑或阴暗的情绪。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃənz] ,
If you choose to open the door to his suggestions ,
如果 你 选择 到 打开 这 门 到 他的 建议 ,

如果你选择接受他的建议，

[jʊər; jər][maɪnd] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'trʌst] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['kwestʃənɪŋ] .
your mind will be filled with distrust and rebellious questioning .
你的 头脑 将要 是 已填 和 怀疑 和 叛逆的 提问 .

你的心中将充满不信任和反叛的质疑。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [aʊt][jʊər; jər] ['fi:lɪŋz] , ['evri] [daʊt] [ju:; jʊ] [ɪk'spres] [nɑ:t]['oʊnli] [rɪ'æktʃ] [ə'pɑ:n] [jɔ:r'self] ,
If you talk out your feelings , every doubt you express not only reacts upon yourself ,
如果 你 讲话 出去 你的 情怀 , 每一个 怀疑 你 表达 不是 仅有的 反应 之上 你自己 ,

如果你把自己的感受说出来，你表达的每一个疑虑不仅会影响你自己，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [si:d] [ðæt] [wɪl] ['dʒɜ:rmɪneɪt][ænd; ənd] [ber] [fru:t] [ɪn][ðə; ði] [laɪf][ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
but it is a seed that will germinate and bear fruit in the life of others ,
但 它 是 一个 种子 那 将要 发芽 和 熊 水果 在 这 生活 的 其他的 ,

但这颗种子会在他人的生命中发芽并结出果实。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ˌkaʊntərˈækt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][jʊər; jər] [wɜ:rdz] .
and it may be impossible to counteract the influence of your words .
和 它 可能 是 不可能的 到 抵消 这 影响 的 你的 字 .

而且，你言语的影响可能无法抵消。

[ju:; jʊ] [jɔ:r'self] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈkʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv] [temp'teɪ(ə)n] [ænd; ənd]
You yourself may be able to recover from the season of temptation and

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sneɪ] [ʌv; əv] ['seɪtn] ,
from the snare of Satan ,
从 这 圈套 的 撒但 ,

你或许能够从诱惑的时期和撒旦的陷阱中恢复过来。

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [sweɪ] [baɪ][jʊr; jər] [ˈɪnfluəns] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə]
but others who have been swayed by your influence may not be able to
但 其他的 WHO 有 到过 摇摆 经过 你的 影响 可能 不是 是 有能力的 到
[ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnbɪˈli:f] [ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] .
escape from the unbelief you have suggested .
逃脱 从 这 不信 你 有 建议 .
但其他受你影响的人可能无法摆脱你所宣扬的不信。

[haʊ] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [wi:; wi] [spi:k] [ˈoʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [ɡɪv] [ˈspɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [ænd; ənd]
How important that we speak only those things that will give spiritual strength and
如何 重要的 那 我们 说话 仅有的 那些 事物 那 将要 给 精神 力量 和
[laɪf] !
life !
生活 !
我们必须只说那些能给人带来精神力量和生命的事情，这是多么重要啊！

[ˈeɪndʒəlz][ɑ:r; ər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪˈpɔ:rt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈberɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Angels are listening to hear what kind of report you are bearing to the
天使 是 聆听 到 听到 什么 种类 的 报告 你 是 轴承 到 这
[wɜ:rlɪd] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈhev(ə)nli] [ˈmæstər] .
world about your heavenly Master .
世界 关于 你的 天上 掌握 .
天使们正在聆听，想听听你们向世人讲述你们天上的主的哪些事迹。

[let] [jʊr; jər][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n][bi:; bi][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ˈlɪvəθ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌɪntərˈseɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ]
Let your conversation be of Him who liveth to make intercession for you
让 你的 对话 是 的 他 WHO 活着 到 制作 代祷 为了 你
[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] .
before the Father .
前 这 父亲 .
你们的言行要效法那位活着在父面前为你们代求的主。

[wen] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ,
When you take the hand of a friend ,
什么时候 你 拿 这 手 的 一个 朋友 ,
当你牵起朋友的手时，
[let] [preɪz] [tu:; tə][ɡɑ:d][bi:; bi][ɑ:n][jʊr; jər] [lɪps][ænd; ənd][ɪn][jʊr; jər] [hɑ:rt] .
let praise to God be on your lips and in your heart .
让 称赞 到 上帝 是 在 你的 嘴唇 和 在 你的 心 .
让赞美上帝的话语充满你的口舌和心灵。

[ðɪs] [wɪl] [əˈtrækt] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [tu:; tə][ˈdʒi:zəs] .
This will attract his thoughts to Jesus .
这 将要 吸引 他的 想法 到 耶稣 .
这将使他的思绪转向耶稣。

[ɔ:l] [hæv; həv][ˈtraɪəlz] ; [ɡri:fz] [hɑ:rd][tu:; tə] [ber] , [tempˈteɪjənz] [hɑ:rd][tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
All have trials ; griefs hard to bear , temptations hard to resist .
全部 有 试验 ; 悲伤 难的 到 熊 , 诱惑 难的 到 抵抗 .
每个人都会经历考验；难以承受的悲痛，难以抵挡的诱惑。

[du:] [nɑ:t] [tel] [jʊr; jər] [ˈtrʌblz] [tu:; tə][jʊr; jər] [ˈfeləʊ] [ˈmɔ:təlz] , [bʌt; bət] [ˈkæri] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə][ɡɑ:d][ɪn]
Do not tell your troubles to your fellow mortals , but carry everything to God in
做 不是 告诉 你的 麻烦 到 你的 同伴 凡人 , 但 携带 一切 到 上帝 在
[prer] .
prayer .
祷告 .
不要向世人倾诉你的烦恼，而要将一切都带到上帝面前祈祷。

[meɪk] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] ['nevər][tuː; tə] ['lʌtər] [wʌn][wɜːrd][ʌv; əv] [daʊt] [ɔːr] [dɪs'kɜːrɪdʒmənt] .
Make it a rule never to utter one word of doubt or discouragement .
制作 它 一个 规则 绝不 到 说出 一 单词 的 怀疑 或者 沮丧 .

务必养成一条不成文的规矩，绝不说一句怀疑或沮丧的话。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː] [mʌt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] the120
You can do much to brighten the120
你 能 做 很多 到 提亮 the120

你可以做很多事情来提亮120

[laɪf][ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər] ['efərts] , [baɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][hoʊp][ænd; ənd][ˈhoʊli] [tʃɪr]
life of others and strengthen their efforts , by words of hope and holy cheer
生活 的 其他的 和 加强 他们的 努力 , 经过 字 的 希望 和 圣 欢呼
.
.
.

用充满希望和神圣鼓励的话语，鼓舞他人，增强他们的信心。

[ðer; ðər][ɪz] ['meni] [ə; eɪ] [breɪv] [soʊl] [ˈsɔːrli] [prest] [baɪ][temp'teɪ](ə)n] ,
There is many a brave soul sorely pressed by temptation ,
那里 是 许多 一个 勇敢的 灵魂 非常 按下 经过 诱惑 ,

许多勇敢的人都深受诱惑的折磨。

[ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə] [feɪnt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][self][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊəz] [ʌv; əv][iːv(ə)l]
almost ready to faint in the conflict with self and with the powers of evil
几乎 准备好 到 头晕的 在 这 冲突 和 自己 和 和 这 权力 的 邪恶的
.
.
.

在与自我和邪恶势力的斗争中，我几乎要晕倒了。

[duː][nɑːt] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [sʌt] [ə; eɪ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz][hɑːrd] [ˈstrʌg(ə)l] .
Do not discourage such a one in his hard struggle .
做 不是 阻碍 这样的 一个 一 在 他的 难的 斗争 .

不要让正在努力奋斗的人灰心丧气。

[tʃɪr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [breɪv] , [ˈhoʊpf(ə)l][wɜːrdz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
Cheer him with brave , hopeful words that shall urge him on his way .
欢呼 他 和 勇敢的 , 充满希望 字 那 将 敦促 他 在 他的 方式 .

用勇敢、充满希望的话语鼓励他，激励他继续前行。

[ðʌs] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] [meɪ] [ʃaɪn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Thus the light of Christ may shine from you .
因此 这 光 的 基督 可能 闪耀 从 你 .

如此，基督之光照耀你。

" [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] ['lɪvəθ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **None of us liveth to himself .**
" 没有任何 的 我们 活着 到 他自己 .

“我们没有人為自己而活。”

" ['roumənz] - : ['sevən] .
" **Romans 14 : 7 .**
" 罗马书 - : 7 .

罗马书 14:7。

[baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ʌn'kɑːnʃəs] [ɪnfluəns] ['ʌðər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [ˈstreŋθənd] , [ɔːr]
By our unconscious influence others may be encouraged and strengthened , or
经过 我们的 无意识 影响 其他的 可能 是 鼓励 和 加强 , 或者
[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ,
they may be discouraged ,
他们 可能 是 灰心 ,

我们无意识的影响可能会鼓励和增强他人，也可能会打击他人的积极性。

[ænd; ənd][rə'peld, rɪ'peld][frʌm; frəm] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] .
and repelled from Christ and the truth .
和 排斥 从 基督 和 这 真相 .
并背离了基督和真理。
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [hu:] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'roʊniəs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv]
There are many who have an erroneous idea of the life and character of
那里 是 许多 WHO 有 一个 错误 主意 的 这 生活 和 特点 的
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

很多人对基督的生平和品格存在误解。
[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] ['sʌnɪnɪs] , [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]
They think that He was devoid of warmth and sunniness , that He was
他们 思考 那 他 曾是 缺乏 的 温暖 和 阳光明媚 , 那 他 曾是
[stɜ:rn] , [sɪ'vɪr] , [ænd; ənd] ['dʒɔɪləs] .
stern , severe , and joyless .
船尾 , 严重 , 和 悃 .

他们认为他缺乏热情和阳光，他严厉、冷酷、没有快乐。
[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] ['kʌlərd] [baɪ] [ði:z] ['glu:mi] [vju:z] .
In many cases the whole religious experience is colored by these gloomy views .
在 许多 案例 这 所有的 宗教 经验 是 有色 经过 这些 阴沉 浏览 .
在许多情况下，整个宗教体验都笼罩在这种悲观的观点之下。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] [dʒi:zəs] [wept] , [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [noʊn] [tu:; tə] [smaɪl] .
It is often said that Jesus wept , but that He was never known to smile .
它 是 经常 说 那 耶稣 哭泣 , 但 那 他 曾是 绝不 已知 到 微笑 .
人们常说耶稣哭过，但从未见过他微笑。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['sɔ:rəʊz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [gri:f] ,
Our Saviour was indeed a Man of Sorrows , and acquainted with grief ,
我们的 救主 曾是 的确 一个 男人 的 悲伤 , 和 熟人 和 悲伤 ,
我们的救主的确是一位饱经忧患、深知痛苦的人。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv] [men] .
for He opened His heart to all the woes of men .
为了 他 打开 他的 心 到 全部 这 烦恼 的 男人 .
因为祂向世人敞开了心扉，体恤他们的苦难。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][self] - [dɪ'naiɪŋ] [ænd; ənd] ['[ædɔʊd] [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd] [ker] ,
But though His life was self - denying and shadowed with pain and care ,
但 尽管 他的 生活 曾是 自己 - 否认 和 阴影 和 疼痛 和 关心 ,
[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz][nɑ:t] [krʌʃt] .
His spirit was not crushed .
他的 精神 曾是 不是 碎 .

虽然祂一生克己自律，饱受痛苦和忧虑的折磨，但祂的精神却没有被击垮。
[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [dɪd][nɑ:t] [wer] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gri:f] [ænd; ənd] [rɪ'paɪnɪŋ] , [bʌt; bət] ['evər]
His countenance did not wear an expression of grief and repining , but ever
他的 面容 做过 不是 穿 一个 表达 的 悲伤 和 重新装订 , 但 曾经
[wʌn][ʌv; əv] ['pi:sf(ə)l] [sə'renəti] .
one of peaceful serenity .
一 的 和平 宁静 .
他的脸上没有一丝悲伤和哀叹的神情，而是始终带着平和宁静的神情。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welsprɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] [we'revər] [hi:; hi] [went] [hi:; hi] ['kærid] [rest]
His heart was a wellspring of life , and wherever He went He carried rest
他的 心 曾是 一个 泉水 的 生活 , 和 无论 他 去 他 携带 休息
[ænd; ənd] [pi:s] ,
and peace ,
和 和平 ,

他的心是生命的源泉，他所到之处都带来安息与平安。

[dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] .
joy and gladness .
喜悦 和 欢乐 .

喜悦和快乐。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [ɪn'tensli] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] , [bʌt; bət]['hevər] ['glu:mi] [ɔ:r]
Our Saviour was deeply serious and intensely in earnest , but never gloomy or
我们的 救主 曾是 深 严肃的 和 强烈地 在 认真 , 但 绝不 阴沉 或者
[mə'rouəs] .
morose .
忧郁 .

我们的救世主极其严肃认真，但从不忧郁或沮丧。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [ðʊʊz] [hu:] ['ɪmɪteɪt] [hɪm; ɪm] [wɪl] [bi:; bi] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɜ:rnɪst] ['pɜ:rpəs] ;
The life of those who imitate Him will be full of earnest purpose ;
这 生活 的 那些 WHO 模拟 他 将要 是 满的 的 认真 目的 ;

效法他的人，其生命必充满热忱和目标；

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] [sens] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)][rɪ'spɑ:nsə'bɪləti] .
they will have a deep sense of personal responsibility .
他们 将要 有 一个 深的 感觉 的 个人的 责任 .

他们将具有强烈的个人责任感。

['levəti] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'prest] ; [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] no121
Levity will be repressed ; there will be no121
轻浮 将要 是 压抑 ; 那里 将要 是 no121

轻浮将被压制；将不再有121

['bɔɪstərəs] ['merɪmənt] , [noʊ] [ru:d] ['dʒestɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] ['gɪvz] [pi:s] [laɪk]
boisterous merriment , no rude jesting ; but the religion of Jesus gives peace like
喧闹的 欢乐 , 不 粗鲁的 开玩笑 ; 但 这 宗教 的 耶稣 给予 和平 喜欢
[ə; eɪ][rɪvər] .
a river .
一个 河 .

欢声笑语，没有粗鲁的玩笑；但耶稣的宗教带来平安，如同江河涌流。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [kwentʃ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ; [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'streɪn] ['tʃɪrflnəs] [nɔ:r] [klaʊd]
It does not quench the light of joy ; it does not restrain cheerfulness nor cloud
它 做 不是 淬火 这 光 的 喜悦 ; 它 做 不是 抑制 愉悦 也不 云
[ðə; ði] ['sʌni] ,
the sunny ,
这 阳光明媚 ,

它不会熄灭快乐的光芒；它不会抑制快乐，也不会遮蔽阳光。

['smɑɪlɪŋ] [feɪs] .
smiling face .
微笑 脸 .

笑脸。

[kraɪst] [keɪm] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['mɪnɪstər] [ʼʌntəʼʌntu][bʌt; bət][tu:; tə] ['mɪnɪstər] ;
Christ came not to be ministered unto but to minister ;
基督 来了 不是 到 是 服事 到 但 到 部长 ;

基督来到世上，不是要受人服侍，乃是要服侍人；

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [lʌv] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] , [wi:; wi][jæl; jəl] [ˈfɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)] .

and when His love reigns in the heart , we shall follow His example .
和 什么时候 他的 爱 统治 在 这 心 , 我们 将 跟随 他的 例子 .

当祂的爱在我们心中占据主导地位时，我们将效法祂的榜样。

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [ˈʌpəmoʊst] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][maɪndz][ðə; ði][ʌnˈkaɪnd][ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst][ækts][ʌv; əv] [ˈʌðər]
If we keep uppermost in our minds the unkind and unjust acts of others

如果 我们 保持 最上层 在 我们的 思想 这 不友善 和 不公正 行为 的 其他的

[wi:; wi][jæl; jəl][faɪnd][aɪ ˈti:][ɪmˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [lʌv] [ðem; ðəm][æz; əz] [kraɪst] [hæz; həz] [lʌvd] [ju: ˈes] ;

we shall find it impossible to love them as Christ has loved us ;
我们 将 寻找 它 不可能的 到 爱 他们 作为 基督 有 喜爱 我们 ;

如果我们始终牢记他人的不友善和不公正的行为，我们就无法像基督爱我们那样去爱他们；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈaʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] [dwel] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [wʌndrəs] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈpɪti] [ʌv; əv] [kraɪst] [fɔ:r; fər]
but if our thoughts dwell upon the wondrous love and pity of Christ for

但 如果 我们的 想法 住 之上 这 奇妙的 爱 和 遗憾 的 基督 为了

[ju: ˈes] ,

us ;
我们 ;

但是，如果我们专注于基督对我们奇妙的爱和怜悯，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [floʊ] [aʊt][tu:; tə] [ˈʌðər] .

the same spirit will flow out to others .
这 相同的 精神 将要 流动 出去 到 其他的 .

这种精神也会传递给其他人。

[wi:; wi][ʊd; fəd] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] [wʌn] [əˈnʌðər] , [nɑ:twɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:ltz] [ænd; ənd]

We should love and respect one another , notwithstanding the faults and

[,ɪmpəˈfekʃəns] [ðæt] [wi:; wi][ˈkænɑ:t] [help] [ˈsi:ɪŋ] .

imperfections that we cannot help seeing .
瑕疵 那 我们 不能 帮助 看到 .

我们应该彼此相爱、互相尊重，即使我们无法忽视彼此的缺点和不足。

[hju:ˈmɪləti][ænd; ənd][self] - [dɪsˈtrʌst] [ʊd; fəd] [bi:; bi] [ˈkʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpeɪf(ə)nt] [ˈtendərnəs]
Humility and self - distrust should be cultivated , and a patient tenderness

谦逊 和 自己 - 怀疑 应该 是 栽培 , 和 一个 病人 压痛

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:ltz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .

with the faults of others .
和 这 故障 的 其他的 .

应该培养谦逊和不自卑的品质，以及对别人缺点的耐心和温柔。

[ðɪs] [wɪl] [kɪl] [aʊt] [ɔ:l] [ˈnæroʊɪŋ] [ˈselfɪnəs] [ænd; ənd] [meɪk] [ju: ˈes][la:rdʒ] - [ˈhɑ:rtɪd] [ænd; ənd]
This will kill out all narrowing selfishness and make us large - hearted and

这 将要 杀 出去 全部 收窄 自私 和 制作 我们 大的 - 心地 和

[ˈdʒenərəs] .

generous .
慷慨的 .

这将消除一切狭隘的自私，使我们变得胸襟宽广、慷慨大方。

[ðə; ði] [ˈsɑ:mɪst] [sez] , " [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [ɔ:rd] , [ænd; ənd][du:] [gʊd] ; [soʊ] [jælt] [ðəʊ] [dwel] [ɪn][ðə; ði]
The psalmist says , " Trust in the Lord , and do good ; so shalt thou dwell in the

这 诗篇作者 说道 , " 相信 在 这 主 , 和 做 好的 ; 所以 应 你 住 在 这

[lənd] ,

land ,
土地 ,

诗人说：“你当信靠耶和华，行善，这样，你必住在地上。”

[ænd; ənd] [ˈverɪli] [ðəʊ] [jælt] [bi:; bi] [fed] .

and verily thou shalt be fed .
和 确实 你 应 是 美联储 .

你必得饱足。

" [sɑ:m] - : [θri:] .
" **Psalm 37 : 3** .
" 诗篇 - : 3 .

诗篇 37:3。

" [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [bɔ:rd] .
" **Trust in the Lord** .
" 相信 在 这 主 .

“信靠耶和華。”

" [i:tʃ] [deɪ] [hæz; həz][ɪts] ['bə:dənz] , [ɪts] ['kɜ:z] [ænd; ənd] [pər'pleksəti] ;
" **Each day has its burdens , its cares and perplexities** ;
" 每个 天 有 它是 负担 , 它是 关心 和 困惑 ;

“每一天都有它的负担、忧虑和困惑；

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [haʊ] ['redi] [wi:; wi][ɑ:r; ər][tu:; tə] [tɔ:k] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]
and when we meet how ready we are to talk of our difficulties and
和 什么时候 我们 见面 如何 准备好 我们 是 到 讲话 的 我们的 困难 和
[ˈtraɪəlz] .
trials .
试验 .

当我们见面时，我们是否愿意谈论各自的困难和考验。

[soʊ] ['meni] ['bɔ:roʊd] ['trʌblz] [ɪnˈtru:d] , [soʊ] ['meni] [fɪrɪz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈdʌldʒd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv]
So many borrowed troubles intrude , so many fears are indulged , such a weight of
所以 许多 借来的 麻烦 侵入 , 所以 许多 恐惧 是 沉溺其中 , 这样的 一个 重量 的
[æŋˈzaɪəti][ɪz] [ɪkˈsprest] ,
anxiety is expressed ,
焦虑 是 表达 ,

太多借来的烦恼涌上心头，太多的恐惧被纵容，如此沉重的焦虑被表达出来。

[ðæt] [wʌn] [maɪt] [səˈpoʊz] [wi:; wi][hæd; həd][noʊ] ['pɪtiɪŋ] ,
that one might suppose we had no pitying ,
那 一 可能 认为 我们 有 不 怜悯 ,

人们可能会认为我们毫无怜悯之心，

[ˈlʌvɪŋ] ['seɪvjər] ['redi] [tu:; tə] [hɪr] [ɔ:l][ʼaʊər; ɑ:r] [rɪˈkwests] [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][ju: ˈes][ə; eɪ]
loving Saviour ready to hear all our requests and to be to us a
爱 救主 准备好 到 听到 全部 我们的 请求 和 到 是 到 我们 一个
[ˈprez(ə)nt][help][ɪn] ['evri] [taɪm] [ʌv; əv] [ni:d] .
present help in every time of need .
展示 帮助 在 每一个 时间 的 需要 .

慈爱的救主随时准备聆听我们的一切祈求，并在我们需要的时候随时帮助我们。

[sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ˈɔ:lweɪz] [fɪərɪŋ] , [ænd; ənd] ['bɔ:roʊɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Some are always fearing , and borrowing trouble .
一些 是 总是 害怕 , 和 借贷 麻烦 .

有些人总是胆小怕事，自找麻烦。

['evri] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtəʊkənz][ʌv; əv][ˈgɑ:dz] [lʌv] ;
Every day they are surrounded with the tokens of God's love ;
每一个 天 他们 是 包围 和 这 代币 的 神的 爱 ;

他们每天都被上帝爱的象征所包围；

['evri] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['baʊntɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprɑ:vɪdəns] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌoʊvərˈlʊk]
every day they are enjoying the bounties of His providence ; but they overlook
每一个 天 他们 是 享受 这 赏金 的 他的 普罗维登斯 ; 但 他们 俯瞰
[ði:z] present122
these present122
这些 present122

他们每天都在享受祂的眷顾，却忽略了眼前的这些恩惠。

[ˈblesɪŋz] .
blessings .
祝福 .

祝福。

[ðer; ðər][maɪndz][ɑːr; ər] [kənˈtɪnjuəli] [ˈdwelɪŋ] [əˈpɑːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɪr] [meɪ]
Their minds are continually dwelling upon something disagreeable which they fear may
他们的 思想 是 持续 住宅 之上 某物 令人不快的 哪个 他们 害怕 可能
[kʌm] ;
come ;
来 ;

他们总是想着一些他们害怕会发生的不愉快的事情；

[ɔːr][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [meɪ] [ˈriːəli] [ɪɡˈzɪst] [wɪtʃ] , [ðʊz] [smɔːl] ,
or some difficulty may really exist which , though small ,
或者 一些 困难 可能 真的 存在 哪个 , 尽管 小的 ,

或者可能确实存在一些困难，虽然这些困难很小，

[blaɪndz][ðer; ðər] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [dɪˈmænd] [ˈɡrætɪtuːd] .
blinds their eyes to the many things that demand gratitude .
百叶窗 他们的 眼睛 到 这 许多 事物 那 要求 感激 .

这让他们对许多值得感恩的事物视而不见。

[ðə; ði] [ˈdɪfəˈkəltɪz] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɡɑːd] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [sɔːrs]
The difficulties they encounter , instead of driving them to God , the only source
这 困难 他们 遇到 , 反而 的 驾驶 他们 到 上帝 , 这 仅有的 来源
[ʌv; əv][ðer; ðər] [help] ,
of their help ,
的 他们的 帮助 ,

他们遇到的困难，并没有让他们转向神——他们唯一的帮助来源——

[ˈseprət] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [əˈweɪkən] [ʌnˈrest] [ænd; ənd] [rɪˈpaɪnɪŋ] .
separate them from Him because they awaken unrest and repining .
分离 他们 从 他 因为 他们 觉醒 动荡 和 重新装订 .

将他们与祂分开，因为他们会唤起不安和怨恨。

[duː][wiː; wi] [wel] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [ʌnbrɪˈliːvɪŋ] ?
Do we well to be thus unbelieving ?
做 我们 出色地 到 是 因此 不信者 ?

我们这样不信神是明智的吗？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][biː; bi] [ʌnˈɡreɪtfl] [ænd; ənd] [dɪsˈtrʌstfl] ?
Why should we be ungrateful and distrustful ?
为什么 应该 我们 是 忘恩负义 和 不信任 ?

我们为什么要忘恩负义、多疑不信任？

[ˈdʒɪːzəs][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [frend] ; [ɔːl] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwelfer] .
Jesus is our friend ; all heaven is interested in our welfare .
耶稣 是 我们的 朋友 ; 全部 天堂 是 感兴趣的 在 我们的 福利 .

耶稣是我们的朋友；整个天堂都关心我们的福祉。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [pərˈpleksəti] [ænd; ənd] [ˈwʌrɪs] [ʌv; əv] [ˈevrɪdeɪ] [laɪf][tuː; tə][fret][ðə; ði]
We should not allow the perplexities and worries of everyday life to fret the
我们 应该 不是 允许 这 困惑 和 担忧 的 每天 生活 到 烦恼 这
[maɪnd][ænd; ənd] [klaʊd] [ðə; ði] [braʊ] .
mind and cloud the brow .
头脑 和 云 这 眉头 .

我们不应该让日常生活中的困惑和忧虑扰乱心绪，使人愁眉苦脸。

[ɪf] [wiː; wi][duː][wiː; wi][æɪ; əl] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][veks][ænd; ənd] [əˈnɔɪ] .
If we do we shall always have something to vex and annoy .
如果 我们 做 我们 将 总是 有 某物 到 烦恼 和 烦人 .

如果我们这样做，我们将永远有事情可以让我们烦恼和恼火。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪnˈdʌldʒ] [ə; eɪ] [səˈlɪsɪtuːd] [ðæt] [ˈoʊnli] [frets] [ænd; ənd] [werz] [juːˈes] ,
We should not indulge a solicitude that only frets and wears us ,
我们 应该 不是 放纵 一个 关怀 那 仅有的 琴格 和 穿着 我们 ;
我们不应该沉溺于只会让我们焦虑和疲惫的忧虑之中。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [help] [juːˈes] [tuː; tə] [ber] [ˈtraɪəlz] .
but does not help us to bear trials .
但 做 不是 帮助 我们 到 熊 试验 .
但并不能帮助我们承受考验。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [pərˈplekst] [ɪn] [ˈbɪznəs] ; [jʊr; jər] [ˈpraːspekts] [meɪ] [groʊ] [ˈdɑːrkər] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkər] ,
You may be perplexed in business ; your prospects may grow darker and darker ,
你 可能 是 困惑 在 商业 ; 你的 前景 可能 生长 较暗 和 较暗 ;
你在生意上可能会感到困惑；你的前景可能会越来越黯淡。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ˈθretnɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːs] ; [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] ; [kæst] [jʊr; jər] [ker] [əˈpɑːn] [gɑːd] ,
and you may be threatened with loss ; but do not become discouraged ; cast your care upon God ,
和 你 可能 是 威胁 和 损失 ; 但 做 不是 变得 灰心 ; 投掷 你的 关心 之上 上帝 ;
你可能会面临损失的威胁；但不要灰心丧气；要把你的忧虑交托给神。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˈtʃɪrf(ə)] .
and remain calm and cheerful .
和 保持 冷静的 和 快乐 .
保持冷静和乐观。

[preɪ] [fɔːr; fər] [ˈwɪzdəm] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [jʊr; jər] [əˈferz] [wɪð; wɪθ] [dɪˈskreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪˈvent] [lɔːs]
Pray for wisdom to manage your affairs with discretion , and thus prevent loss
祈祷 为了 智慧 到 管理 你的 事务 和 审慎 , 和 因此 防止 损失
[ænd; ənd] [dɪˈzæstər] .
and disaster .
和 灾难 .
祈求获得智慧，谨慎处理你的事务，从而避免损失和灾难。

[duː] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːn] [jʊr; jər] [pɑːrt] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfeɪvərəbl] [rɪˈzʌlts] .
Do all you can on your part to bring about favorable results .
做 全部 你 能 在 你的 部分 到 带来 关于 有利 结果 .
尽你所能去争取取得好的结果。

[ˈdʒiːzəs] [hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] [hɪz; ɪz] [eɪd] , [bʌt; bət] [nɑːt] [əˈpɑːrt] [frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərt] .
Jesus has promised His aid , but not apart from our effort .
耶稣 有 承诺 他的 援助 , 但 不是 除 从 我们的 努力 .
耶稣已经应许会帮助我们，但这并非意味着我们可以放弃努力。

[wen] , [rɪˈlaɪn] [əˈpɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhelpər] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [əkˈsept] [ðə; ði]
When , relying upon our Helper , you have done all you can , accept the result cheerfully .
什么时候 , 依靠 之上 我们的 帮手 , 你 有 完毕 全部 你 能 , 接受 这 结果 愉快地 .
当你依靠我们的帮助者，竭尽所能之后，欣然接受结果吧。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [weɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ker] .
It is not the will of God that His people should be weighed down with care .
它 是 不是 这 将要 的 上帝 那 他的 人们 应该 是 称重 向下 和 关心 .
上帝的旨意并非要让祂的子民背负沉重的忧虑。

[bʌt; bət] [ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈsiːv] [juːˈes] .
But our Lord does not deceive us .
但 我们的 主 做 不是 欺骗 我们 .
我们的主不会欺骗我们。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [seɪ] [tu:; tə][ju: 'es] , " [du:][nɑ:t] [fɪr] ; [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˈdeɪndʒəz][ɪn][jɔr; jər] [pæθ] .
He does not say to us , " Do not fear ; there are no dangers in your path .
他 做 不是 说 到 我们 , " 做 不是 害怕 ; 那里 是 不 危险 在 你的 小路 .
他并没有对我们说：“不要害怕；你们的道路上没有危险。”

" [hi:; hi] [noʊz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈtraɪəlz][ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] [ˈpleɪnli]
" He knows there are trials and dangers , and He deals with us plainly
" 他 知道 那里 是 试验 和 危险 , 和 他 交易 和 我们 显然
.
:
.
“他知道世上有考验和危险，所以他坦诚地与我们交谈。”

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [prə'poʊz] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜ:rld] [ʌv; əv][saɪn][ænd; ənd][ˈi:v(ə)] ,
He does not propose to take His people out of a world of sin and evil ,
他 做 不是 提出 到 拿 他的 人们 出去 的 一个 世界 的 罪 和 邪恶的 ,
祂并不打算将祂的子民从罪恶的世界中带走，
[bʌt; bət][hi:; hi] [pɔɪnts] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈnevər] - failing123
but He points them to a never - failing123
但 他 积分 他们 到 一个 绝不 - failing123
但他指引他们走向永不失败的123

[ˈrefju:dʒ] .
refuge .
避难所 .
避难所。

[hɪz; ɪz] [prer] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wʌz; wəz] ,
His prayer for His disciples was ,
他的 祷告 为了 他的 门徒 曾是 ,
他为门徒们祷告说：

" [aɪ] [preɪ] [nɑ:t] [ðæt] [ðəʊ] [ˈfʊdɪst] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
" I pray not that Thou shouldest take them out of the world ,
" 我 祈祷 不是 那 你 最肩 拿 他们 出去 的 这 世界 ,
“我祈求你不要将他们从世上带走，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðəʊ] [ˈfʊdɪst] [ki:p] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈi:v(ə)] . "
but that Thou shouldest keep them from the evil . "
但 那 你 最肩 保持 他们 从 这 邪恶的 . "
但愿你保守他们脱离那恶者。

" [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] , " [hi:; hi] [sez] , " [ji:; ji][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ˌtrɪbjʊˈleɪʃ(ə)n] : [bʌt; bət][bi:; bi][ʌv; əv] [ɡʊd]
" In the world , " He says , " ye shall have tribulation : but be of good
" 在 这 世界 , " 他 说道 , " 是的 将 有 苦难 : 但 是 的 好的
[tʃɪr] ;
cheer ;
欢呼 ;
“在世上，”他说，“你们有苦难；但你们可以放心；

[aɪ][hæv; həv] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
I have overcome the world .
我 有 克服 这 世界 .
我已经战胜了世界。

" [dʒɑ:n] - : - , - : - .
" John 17 : 15 , 16 : 33 .
" 约翰 - : - , - : - .
约翰福音 17:15, 16:33。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɜːrmən][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] ,
In His Sermon on the Mount ,
在 他的 讲道 在 这 山 ,
在祂的登山宝训中,
[kraɪst] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˈpreʃəs] [ˈlesnz; ˈlesənz][ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈtrʌstɪŋ]
Christ taught His disciples precious lessons in regard to the necessity of trusting
基督 教授 他的 门徒 宝贵的 课程 在 看待 到 这 必要性 的 信任
[ɪn][ɡɑːd] .
in God .
在 上帝 .

基督教导师门徒关于信靠上帝的必要性的宝贵教训。
[ðiːz] [ˈlesnz; ˈlesənz][wɜːr; wər] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɡɑːd] [θruː] [ɔːl][ˈeɪdʒɪz]
These lessons were designed to encourage the children of God through all ages
这些 课程 是 设计 到 鼓励 这 孩子们 的 上帝 通过 全部 年龄
,
.
,

这些课程旨在鼓励各个年龄段的上帝的儿女们。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][taɪm] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] .
and they have come down to our time full of instruction and comfort .
和 他们 有 来 向下 到 我们的 时间 满的 的 操作说明 和 舒适 .

它们流传至今，给我们留下了丰富的教诲和慰藉。
[ðə; ði] [ˈseɪvjər] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈwɔːbld]
The Saviour pointed His followers to the birds of the air as they warbled
这 救主 尖 他的 追随者 到 这 鸟类 的 这 空气 作为 他们 鸣啭
[ðər; ðər][ˈkærəlz][ʌv; əv] [preɪz] ,
their carols of praise ,
他们的 圣诞颂歌 的 称赞 ,

救世主指引他的追随者们去看空中飞鸟，它们正婉转地唱着赞美诗。
[ˌʌnɪnˈkʌmbərd] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] [ker] , [fɔːr; fər] " [ðeɪ] [soʊ] [nɑːt] , [ˈniːðər] [duː] [ðeɪ] [riːp] .
unencumbered with thoughts of care , for " they sow not , neither do they reap .
不受阻碍的 和 想法 的 关心 , 为了 " 他们 母猪 不是 , 两者都不 做 他们 收割 .

无忧无虑，因为“他们既不播种，也不收获”。
" [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfɑːðər] [prəˈvaɪdʒ] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [niːdʒ] .
" **And yet the great Father provides for their needs** .
" 和 然而 这 伟大的 父亲 提供 为了 他们的 需求 .

然而，伟大的天父会满足他们的需要。
[ðə; ði] [ˈseɪvjər] [æsks] , " [ɑːr; ər][jiː; ji][nɑːt] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ?
The Saviour asks , " Are ye not much better than they ?
这 救主 问 , " 是 是的 不是 很多 更好的 比 他们 ?
救主问道：“你们岂不比他们好得多吗？ ”

" [ˈmæθjuː] [sɪks] : - .
" **Matthew 6 : 26** .
" 马修 6 : - .
“马太福音 6:26。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [prəˈvaɪdə] [fɔːr; fər][mæn][ænd; ənd] [biːst] [ˈəʊpənz][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ɔːl][hɪz; ɪz]
The great Provider for man and beast opens His hand and supplies all His
这 伟大的 提供商 为了 男人 和 兽 打开 他的 手 和 补给品 全部 他的
[ˈkriːtʃərz] .
creatures .
生物 .
伟大的供给者，祂为人类和动物敞开祂的手，供给祂所有的生灵。

[ðə; ði][bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][er][ɑ:r; ər][nɑ:t] [br'ni:θ] [hɪz; ɪz]['noʊtɪs] .

The birds of the air are not beneath His notice .
这 鸟类 的 这 空气 是 不是 下面 他的 注意 .

就连空中的飞鸟也逃不过祂的注意。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][dra:p][ðə; ði][fu:d] ['ɪntu:][ðer; ðər][bɪlz] , [bat; bət][hi:; hi] [meɪks] [prə'vɪz(ə)n][fɔ:r; fər][ðer; ðər]

He does not drop the food into their bills , but He makes provision for their needs .
他 做 不是 降低 这 食物 进入 他们的 账单 , 但 他 制作 条款 为了 他们的 需求 .

他不会把食物列入他们的账单，但他会满足他们的需要。

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['gæðər][ðə; ði][greɪnz][hi:; hi][hæz; həz] ['skætərd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

They must gather the grains He has scattered for them .
他们 必须 收集 这 谷物 他 有 疏散 为了 他们 .

他们必须收集他为他们撒下的粮食。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [pri'pər] [ðə; ði][mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [nests] .

They must prepare the material for their little nests .
他们 必须 准备 这 材料 为了 他们的 小的 巢穴 .

它们必须准备筑巢材料。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [fi:d] [ðer; ðər] [jʌŋ] .

They must feed their young .
他们 必须 喂养 他们的 年轻的 .

它们必须喂养幼崽。

[ðeɪ] [goʊ] [fɔ:rθ] ['sɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['leɪbər] , [fɔ:r; fər] " [jɜr; jər] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] ['fi:dɪθ] [ðem; ðəm] .

They go forth singing to their labor , for " your heavenly Father feedeth them .
他们 去 前进 歌唱 到 他们的 劳动 , 为了 " 你的 天上 父亲 喂养 他们 .

他们歌唱着劳作，因为“你们的天父养育了他们”。

" [ænd; ænd] " [ɑ:r; ər][ji:; ji][nɑ:t] [mʌt] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ? " [ɑ:r; ər][nɑ:t][ju:; jʊ] , [æz; əz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
" And " are ye not much better than they ? " Are not you , as intelligent ,
" 和 " 是 是的 不是 很多 更好的 比 他们 ? " 是 不是 你 , 作为 聪明的 ,

“难道你们不比他们强得多吗？”你们难道不也同样聪明吗？

['spɪrɪtʃuəl] ['wɜ:ʃɪpəz] , [ʌv; əv] [mɔ:r] [væl'ju:][ðæn; ðən][ðə; ði][bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][er] ?

spiritual worshipers , of more value than the birds of the air ?
精神 信徒 , 的 更多的 价值 比 这 鸟类 的 这 空气 ?

属灵的敬拜者，比空中的飞鸟更有价值吗？

[wɪl] [nɑ:t][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['bi:ɪŋ] , [ðə; ði] [prɪ'zɜ:vər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪf] ,

Will not the Author of our being , the Preserver of our life ,
将要 不是 这 作者 的 我们的 存在 , 这 保护者 的 我们的 生活 ,

难道我们存在的创造者、我们生命的守护者，不会.....

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [fɔ:rmd] [ju:'es][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] ,

the One who formed us in His own divine image ,
这 一 WHO 形成 我们 在 他的 自己的 神圣的 图像 ,

那位按照祂神圣形象创造我们的人，

[prə'vaɪd] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [nɪ'sesɪtɪz] [ɪf] [wi:; wi][bat; bət] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] ?

provide for our necessities if we but trust in Him ?
提供 为了 我们的 必需品 如果 我们 但 相信 在 他 ?

只要我们信靠祂，祂就会满足我们的生活所需吗？

[kraɪst] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] the124

Christ pointed His disciples to the flowers of the124
基督 尖 他的 门徒 到 这 花朵 的 the124

基督指引门徒们去看那124朵花。

[fi:ld] ,
field ,
场地 ,

场地，

[ˈɡroʊɪŋ] [ɪn] [rɪtʃ] [prəˈfju:ʒn] [ænd; ənd] [ˈɡloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈbju:ti] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli]
growing in rich profusion and glowing in the simple beauty which the heavenly
生长 在 富有的 丰富 和 发光 在 这 简单的 美丽 哪个 这 天上

[ˈfa:ðər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm] ,
Father had given them ,
父亲 有 给定 他们 ,

它们茁壮成长，繁茂绽放，散发着天父赐予它们的朴素之美。

[æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [tu:; tə][mæn] .
as an expression of His love to man .
作为 一个 表达 的 他的 爱 到 男人 .

这是祂对人类之爱的表达。

[hi:; hi] [sed] , " [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈlɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] , [haʊ] [ðeɪ] [ɡrəʊ] .
He said , " Consider the lilies of the field , how they grow .
他 说 , " 考虑 这 百合花 的 这 场地 , 如何 他们 生长 .

他说：“想想野地里的百合花，它们是如何生长的。”

" [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ænd; ənd] [sɪmˈplɪsəti] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈnæt(ə)rəl] [ˈflaʊərz] [fa:r] [aʊtˈraɪvl] [ðə; ði] [ˈsplendər] [ʌv; əv]
" The beauty and simplicity of these natural flowers far outrival the splendor of
" 这 美丽 和 简单 的 这些 自然的 花朵 远的 超越对手 这 辉煌 的

[ˈsa:ləmən] .
Solomon .
所罗门 .

“这些天然花卉的美丽和简洁远远胜过所罗门王的辉煌。”

[ðə; ði][moʊst] [ˈɡɔ:rdʒəs] [əˈtaɪər] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ɑ:rt] [ˈkæna:t] [ber] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ]
The most gorgeous attire produced by the skill of art cannot bear comparison with
这 最多 华丽的 服装 生产 经过 这 技能 的 艺术 不能 熊 比较 和

[ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ˈreɪdiənt] [ˈbju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ˈɡɑ:dʒ] [kriˈeɪ(ə)n] .
the natural grace and radiant beauty of the flowers of God's creation .
这 自然的 优雅 和 辐射状 美丽 的 这 花朵 的 神的 创建 .

即使是最华丽的服饰，也无法与上帝创造的花朵的自然优雅和光彩夺目相提并论。

[ˈdʒɪ:zəs][æskz] , " [ɪf] [ɡɑ:dʒ][soʊ] [kloʊð] [ðə; ði] [ɡræs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] , [wɪtʃ] [təˈdeɪ] [ɪz] ,
Jesus asks , " If God so clothe the grass of the field , which today is ,
耶稣 问 , " 如果 上帝 所以 衣服 这 草 的 这 场地 , 哪个 今天 是 ,

耶稣问道：“如果上帝这样装扮田野里的草，就是今天这般凋零的草，

[ænd; ənd] [təˈmɑ:roʊ] [ɪz][kæst][ˈɪntu:][ðə; ði][ʌv(ə)n] , [ʒæl; ʒəl][hi:; hi][na:t] [mætʃ] [mɔ:ɹ] [kloʊð] [ju:; jʊ] ,
and tomorrow is cast into the oven , shall He not much more clothe you ,
和 明天 是 投掷 进入 这 烤箱 , 将 他 不是 很多 更多的 衣服 你 ,

明日已入火中，祂岂不更要赐予你们华服吗？

[oʊ][ji:; ji][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)] [ferθ] ?
O ye of little faith ?
哦 是的 的 小的 信仰 ?

你们这些小信的人哪？

" [ˈmæθju:] [sɪks] : - , - .
" Matthew 6 : 28 , 30 .
" 马修 6 : - , - .

“马太福音 6:28, 30。

[ɪf] [ɡɑ:dʒ] , [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈɑ:rtɪst] ,
If God , the divine Artist ,
如果 上帝 , 这 神圣的 艺术家 ,

如果上帝，这位神圣的艺术家，

[ˈɡɪvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [ˈflaʊərz] [ðæt] [ˈperɪʃ] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] [ðer; ðər] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈverɪd] [ˈkʌlɜːz]
gives to the simple flowers that perish in a day their delicate and varied colors
给予 到 这 简单的 花朵 那 沦 在 一个 天 他们的 精美的 和 多种多样 颜色
，
，
，

赋予那些一日凋零的普通花朵以娇艳而多样的色彩，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtər] [ker] [wɪl] [hiː; hi][hæv; həv][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kriˈeɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈɪmɪdʒ]
how much greater care will He have for those who are created in His own image
如何 很多 更大的 关心 将要 他 有 为了 那些 WHO 是 创建 在 他的 自己的 图像
？
？
？

祂对按祂形象所造的人，岂不更加关爱吗？

[ðɪs] [ˈles(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈbjuːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [θɔːt] [ðə; ði][pərˈpleksəti] [ænd; ənd]
This lesson of Christ's is a rebuke to the anxious thought , the perplexity and
这 课 的 基督的 是 一个 训斥 到 这 焦虑的 想法 ， 这 困惑 和
[daʊt] ，
doubt ，
怀疑 ，

基督的这番教导是对焦虑、困惑和怀疑的斥责。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪθləs] [hɑːrt] .
of the faithless heart .
的 这 不忠 心 .

一颗背信弃义的心。

[ðə; ði] [bɔːrd] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈdɒtɜːz] [ˈhæpi] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd]
The Lord would have all His sons and daughters happy , peaceful , and
这 主 会 有 全部 他的 儿子们 和 女儿们 快乐的 ， 和平 ， 和
[əˈbiːdiənt] .
obedient .
听话 .

主希望他的所有儿女都幸福、平安、顺服。

[ˈdʒɪːzəs] [sez] , " [maɪ] [piːs] [aɪ] [ɡɪv] [ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] : [nɑːt][æz; əz][ðə; ði][wɜːrld] [ˈɡɪveθ] , [ɡɪv] [aɪ]
Jesus says , " My peace I give unto you : not as the world giveth , give I
耶稣 说道 ， " 我的 和平 我 给 到 你 ： 不是 作为 这 世界 给予 ， 给 我
[ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] .
unto you .
到 你 .

耶稣说：“我将我的平安赐给你们；我所赐的，不像世人所赐的。

[let] [nɑːt][jɔːr; jər] [hɑːrt] [biː; bi] [ˈtrʌblɪd] , [ˈniːðər] [let][aɪˈtiː][biː; bi][əˈfreɪd] . "
Let not your heart be troubled , neither let it be afraid . "
让 不是 你的 心 是 麻烦 ， 两者都不 让 它 是 害怕的 . "

你们心里不要忧愁，也不要胆怯。

" [ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv][aɪ][ˈspʊʊkən][ˈʌntəˈʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [maɪ][dʒɔɪ] [maɪt] [rɪˈmeɪn] [ɪn][juː; jʊ] ,
" **These things have I spoken unto you , that My joy might remain in you** ,
" 这些 事物 有 我 说 到 你 ， 那 我的 喜悦 可能 保持 在 你 ，

我将这些事告诉你们，是要叫我的喜乐存在你们心里。

[ænd; ənd] [ðæt] [jɔːr; jər][dʒɔɪ] [maɪt] [biː; bi] [fʊl] .
and that your joy might be full .
和 那 你的 喜悦 可能 是 满的 .

愿你的喜乐得以满足。

" [dʒɑ:n] - : - ; - : - :
" **John 14 : 27 ; 15 : 11** .
" 约翰 - : - ; - : - :

约翰福音 14:27；15:11。

[ˈhæpinəs] [ðæt] [ɪz] [sɔ:t] [frʌm; frəm] [ˈselfɪ] [ˈməʊtɪvz] , [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ˈdu:ti] ,
Happiness that is sought from selfish motives , outside of the path of duty ,
幸福 那 是 寻求 从 自私 动机 , 外部 的 这 小路 的 责任 ,
出于自私动机、脱离职责而追求的幸福，

[ɪz] [ɪl] - [ˈbælənst] , [ˈfɪt(ə)] , [ænd; ənd][ˈtrænzətɔ:ri] ; [ˌaɪˈti:] [ˈpa:sɪz] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔʊl] [ɪz]
is ill - balanced , fitful , and transitory ; it passes away , and the soul is
是 患病的 - 均衡 , 断断续续 , 和 短暂的 ; 它 通过 离开 , 和 这 灵魂 是
[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈlʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˈsɑ:rou] ;
filled with loneliness and sorrow ;
已填 和 孤独 和 悲哀 ;
它不平衡、不稳定、短暂；它会消逝，灵魂充满孤独和悲伤；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæk(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] [ʌv; əv][gɑ:d] ;
but there is joy and satisfaction in the service of God ;
但 那里 是 喜悦 和 满意 在 这 服务 的 上帝 ;
但侍奉上帝会带来喜乐和满足；

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ɪz][nɑ:t] [left] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn] [ʌnˈsɜ:rt(ə)n] [pæðz] ;
the Christian is not left to walk in uncertain paths ;
这 基督教 是 不是 左边 到 走 在 不确定 路径 ;
基督徒不会被置于充满不确定性的道路上；

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [left] [tu:; tə] [veɪn] [rɪˈɡrets] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənts] .
he is not left to vain regrets and disappointments .
他 是 不是 左边 到 徒劳 遗憾 和 失望 .
他不会陷入徒劳的悔恨和失望之中。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t][hæv; həv] the125
If we do not have the125
如果 我们 做 不是 有 the125

如果我们没有125

[ˈplezərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf][wi:; wi] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [ˈdʒɔɪfl] [ɪn] [ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪf] [bɪˈjɑ:nd] .
pleasures of this life we may still be joyful in looking to the life beyond .
快乐 的 这 生活 我们 可能 仍然 是 快乐 在 寻找 到 这 生活 超过 .
即使享受今生的快乐，我们依然可以欣然展望来世。

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n] [hɪr] [ˈkrɪstʃənz] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [kəˈmju:niən] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ;
But even here Christians may have the joy of communion with Christ ;
但 甚至 这里 基督徒 可能 有 这 喜悦 的 圣餐 和 基督 ;
但即使在这里，基督徒也可以享受与基督相交的喜乐；

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌv] , [ðə; ði] [pərˈpetʃuəl] [ˈkʌmfərt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
they may have the light of His love , the perpetual comfort of His presence .
他们 可能 有 这 光 的 他的 爱 , 这 永久 舒适 的 他的 在场 .
他们或许能感受到祂爱的光芒，享受祂永恒同在的安慰。

[ˈevri] [step] [ɪn] [laɪf] [meɪ] [brɪŋ] [ju:ˈes][ˈkloʊzər][tu:; tə][ˈdʒi:zəs] ,
Every step in life may bring us closer to Jesus ,
每一个 步 在 生活 可能 带来 我们 更近 到 耶稣 ,
人生中的每一步都可能使我们更接近耶稣。

[meɪ] [ɡɪv] [ju:ˈes][ə; eɪ] [di:pər] [ɪkˈspɪəriəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌv] ,
may give us a deeper experience of His love ,
可能 给 我们 一个 更深 经验 的 他的 爱 ,
或许能让我们更深刻地体验到祂的爱，

[ænd; ənd] [meɪ] [brɪŋ] [ju: 'es][wʌn] [step] ['hɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪd; blest] [hoʊm] [ʌv; əv] [pi:s] .
and may bring us one step nearer to the blessed home of peace .
和 可能 带来 我们 一 步 更近 到 这 蒙福 家 的 和平 .
并可能使我们离和平的家园更近一步。

[ðen] [let] [ju: 'es][nɑ:t][kæst] [ə'wei] [ʼaʊər; ɑ:r] ['kɑ:nfɪdəns] , [bʌt; bət][hæv; həv][fɜ:rm] [ə]ʼʊərəns] , [ʼfɜ:mər]
Then let us not cast away our confidence , but have firm assurance , firmer
然后 让 我们 不是 投掷 离开 我们的 信心 , 但 有 公司 保证 , 更坚固
[ðæn; ðən][ʼevər] [bɪ'fɔ:r] .
than ever before .
比 曾经 前 .
那么，我们不要放弃信心，而要坚定信念，比以往任何时候都更加坚定。

" [hɪðər'tu:] [hæθ] [ðə; ði] [bɔ:rd] [helpt] [ju: 'es] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [help] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][end] . [wʌn]
" Hitherto hath the Lord helped us , " and He will help us to the end . 1
" 迄今为止 有 这 主 帮助 我们 , " 和 他 将要 帮助 我们 到 这 结尾 . 1
“到如今耶和華都帮助我们，祂也必帮助我们到永远。”¹

['sæmjʊəl] [ʼsevən] : - .
Samuel 7 : 12 .
塞繆尔 7 : - .
撒母耳记上 7:12。

[let] [ju: 'es] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ma:nju'ment(ə)] [piləs] ,
Let us look to the monumental pillars ,
让 我们 看 到 这 宏伟的 柱子 ,
让我们看看这些雄伟的石柱，

[rɪ'maɪndəz] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [bɔ:rd] [hæz; həz] [dʌn] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ju: 'es][ænd; ənd][tu:; tə] [serv] [ju: 'es]
reminders of what the Lord has done to comfort us and to save us
提醒 的 什么 这 主 有 完毕 到 舒适 我们 和 到 节省 我们
[frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] .
from the hand of the destroyer .
从 这 手 的 这 驱逐舰 .
提醒我们主为了安慰我们、拯救我们脱离毁灭者的魔爪所做的一切。

[let] [ju: 'es] [ki:p] [freʃ] [ɪn][ʼaʊər; ɑ:r] ['meməri] [ɔ:l][ðə; ði] ['tendər] ['mə:sɪz] [ðæt] [gʊ:d][hæz; həz] [ʃoʊn]
Let us keep fresh in our memory all the tender mercies that God has shown
让 我们 保持 新鲜的 在 我们的 记忆 全部 这 投标 怜悯 那 上帝 有 所示
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,
让我们牢记上帝向我们展现的一切慈悲恩典。

- - [ðə; ði] [terz] [hi:; hi][hæz; həz] [waɪpt] [ə'wei] , [ðə; ði] [peɪnz] [hi:; hi][hæz; həz] [su:ðd] , [ðə; ði] [æŋ'zaɪətɪz]
- - the tears He has wiped away , the pains He has soothed , the anxieties
- - 这 眼泪 他 有 擦拭 离开 , 这 疼痛 他 有 舒缓 , 这 焦虑
[rɪ'mu:vɪd] ,
removed ,
已移除 ,
祂擦干了我们的眼泪，抚慰了我们的痛苦，驱散了我们的忧虑。

[ðə; ði] [fɪrɪz] [di'speld] , [ðə; ði] ['wɒnts] [sə'plaid] , [ðə; ði] ['blesɪŋz] [bi'stəu] ,
the fears dispelled , the wants supplied , the blessings bestowed ,
这 恐惧 驱散 , 这 想要 供应 , 这 祝福 授予 ,
恐惧消散，需求满足，恩赐降临。

- - [ðʌs] ['streŋθəniŋ] [ɑ:r'selvz] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [br'fɔ:r] [ju: 'es] [θru:] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv]
- - **thus strengthening ourselves for all that is before us through the remainder of**
- - 因此 强化 我们自己 为了 全部 那 是 前 我们 通过 这 余 的
[ʼəʊər; ɑ:r] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] .
our pilgrimage .
我们的 朝圣 .

——从而增强我们自身的力量，以应对接下来朝圣之旅中的所有挑战。

[wi; wi] [ˈkænaɪt] [bʌt; bət] [lʊk] [ˈfɔ:rwərd] [tu; tə] [nu:] [pərˈpleksəti] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈkɑ:nflɪkt] ,
We cannot but look forward to new perplexities in the coming conflict ,
我们 不能 但 看 向前 到 新的 困惑 在 这 未来 冲突 ,
我们只能预见到即将到来的冲突中会出现新的难题。

[bʌt; bət][wi; wi] [meɪ] [lʊk] [ɑ:n] [wʌt] [ɪz][pæst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑ:n] [wʌt] [ɪz][tu; tə] [kʌm] ,
but we may look on what is past as well as on what is to come ,
但 我们 可能 看 在 什么 是 过去的 作为 出色地 作为 在 什么 是 到 来 ,
但我们既可以回顾过去，也可以展望未来。

[ænd; ʌnd] [seɪ] , " [hɪðərˈtu:] [hæθ] [ðə; ði] [bɔ:rd] [helpt] [ju: 'es] . "
and say , " Hitherto hath the Lord helped us : "
和 说 , " 迄今为止 有 这 主 帮助 我们 : "
然后说：“到如今耶和華都帮助我们。”

" [æz; əz] [ðəɪ] [deɪz] , [soʊ][[æ; ʃəl] [ðəɪ] [streŋθ] [bi; bi] .
" **As thy days , so shall thy strength be** .
" 作为 你的 天 , 所以 将 你的 力量 是 .
“你的日子如何，你的力量也如何。”

" [,dju:tə'rɒnəmi] - : - .
" **Deuteronomy 33 : 25** .
" 申命记 - : - .
申命记 33:25。

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [naɪt] [ɪk'si:d] [ðə; ði] [streŋθ] [ðæt] [[æ; ʃəl][bi; bi][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][tu; tə] [ber] [aɪ 'ti:] .
The trial will not exceed the strength that shall be given us to bear it .
这 审判 将要 不是 超过 这 力量 那 将 是 给定 我们 到 熊 它 .
考验不会超过我们所拥有的承受能力。

[ðen] [let] [ju: 'es] [teɪk] [ʌp][ʼəʊər; ɑ:r] [wɜ:rk] [dʒʌst] [wer] [wi; wi][faɪnd][aɪ 'ti:] , [brɪˈli:vɪŋ] [ðæt] [wətˈevər]
Then let us take up our work just where we find it , believing that whatever
然后 让 我们 拿 向上 我们的 工作 只是 在哪里 我们 寻找 它 , 相信 那 任何
[meɪ] [kʌm] ,
may come ,
可能 来 ,
那么，就让我们在找到工作的地方开始工作吧，相信无论将来会发生什么，

[streŋθ] [prəˈpɔ:rʃənət] [tu; tə][ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [bi; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
strength proportionate to the trial will be given .
力量 成比例的 到 这 审判 将要 是 给定 .
将给予与试验强度成比例的强度。

[ænd; ʌnd][baɪ][ænd; ʌnd][baɪ][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [bi; bi] [θroʊn] [ˈoʊpən][tu; tə][ædˈmɪt][ˈɡɑ:dz]
And by and by the gates of heaven will be thrown open to admit God's
和 经过 和 经过 这 大门 的 天堂 将要 是 抛掷 打开 到 承认 神的
[ˈtʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,
不久之后，天堂之门将敞开，迎接上帝的儿女们。

[ænd; ʌnd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɡlɔ:ri] [ðə; ði] [ˌbenɪˈdɪk(ə)n] [wɪl] [fɔ:l] [ɑ:n] their126
and from the lips of the King of glory the benediction will fall on their126
和 从 这 嘴唇 的 这 国王 的 荣耀 这 祝福 将要 落下 在 their126
荣耀之王的口中将赐福给他们126

[ɪrɪz] [laɪk] [rɪtʃɪst] ['mju:zɪk] , " [kʌm] , [ji:; ji]['blesɪd; blest][ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] ,
ears like richest music , " Come , ye blessed of My Father ,

耳朵 喜欢 最富有的 音乐 , " 来 , 是的 蒙福 的 我的 父亲 ,
耳朵如同聆听最美妙的音乐, “来吧, 蒙我父祝福的你们,

[ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [prɪ'perəd] [fɔ:r; fər][ju:; jə][frʌm; frəm][ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world .

继承 这 王国 准备 为了 你 从 这 基础 的 这 世界 .
承受那从创世以来为你们预备的国度。

" ['mæθju:] - : - .
" **Matthew 25 : 34 .**
" 马修 - : - .

“马太福音 25:34。

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'di:md] [wɪl] [bi:; bi] ['welkəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ðæt] ['dʒi:zəs][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər]
Then the redeemed will be welcomed to the home that Jesus is preparing for

然后 这 已赎回 将要 是 欢迎 到 这 家 那 耶稣 是 准备 为了
[ðem; ðəm] .

them :
他们 :

那时, 蒙救赎的人将被迎入耶稣为他们预备的家。

[ðer; ðər][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] [vaɪl] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] , ['laɪəz] , ['aɪ'dɑ:lətərz] , [ðə; ði]
There their companions will not be the vile of earth , liars , idolaters , the

那里 他们的 同伴 将要 不是 是 这 卑鄙的 的 地球 , 说谎者 , 偶像崇拜者 , 这
[ɪm'pjʊr] , [ænd; ənd] [ʌnbrɪ'li:vɪŋ] ;

impure , and unbelieving ;
不纯 , 和 不信者 ;

在那里, 他们的同伴将不再是世上的卑鄙之人、说谎者、拜偶像者、不洁之人和不信者;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ə'soʊsiert; ə'souʃjert][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [oʊvər'kʌm] ['seɪtn] [ænd; ənd] [θru:]
but they will associate with those who have overcome Satan and through

但 他们 将要 联系 和 那些 WHO 有 克服 撒但 和 通过
[dɪ'vaɪn] [greɪs] [hæv; həv] [fɔ:rmd] ['pɜ:rfɪkt] ['kærəktərz] .

divine grace have formed perfect characters .
神圣的 优雅 有 形成 完美的 人物 .

但他们会与那些战胜撒旦、通过神的恩典塑造了完美品格的人交往。

['evri] ['sɪnfl] ['tendənsɪ] , ['evri] [ɪmpər'fekʃn] , [ðæt] [ə'flɪkts] [ðem; ðəm] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vd]
Every sinful tendency , every imperfection , that afflicts them here has been removed

每一个 罪恶的 趋势 , 每一个 缺陷 , 那 困扰 他们 这里 有 到过 已移除
[baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

by the blood of Christ ,
经过 这 血 的 基督 ,

他们身上一切罪恶的倾向、一切缺点, 都已被基督的宝血除去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələns] [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] , [fɑ:r] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði] ['braɪtnəs]
and the excellence and brightness of His glory , far exceeding the brightness

和 这 卓越 和 亮度 的 他的 荣耀 , 远的 超过 这 亮度
[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

of the sun ,
的 这 太阳 ,

祂荣耀的光辉灿烂无比, 远胜过太阳的光辉。

[ɪz] [ɪm'pɑ:tɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
is imparted to them :

是 传授 到 他们 :

传授给他们。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɔːrəl] [ˈbjʊːti] , [ðə; ði][pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] , [[aɪnz] [θruː] [ðəm; ðəm] ,
And the moral beauty , the perfection of His character , shines through them ,
和 这 道德 美丽 , 这 完美 的 他的 特点 , 闪耀 通过 他们 ,
而祂的道德之美, 祂品格的完美, 也透过他们闪耀出来。

[ɪn] [wɜːrθ] [fɑːr] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðɪs] [ˈaʊtwərd] [ˈsplendər] .
in worth far exceeding this outward splendor .
在 值得 远的 超过 这 向外 辉煌 .
其价值远远超过其外表的华丽。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪˈðaʊt] [fɔːlt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɡreɪt] [waɪt] [θroʊn] ,
They are without fault before the great white throne ,
他们 是 没有 过错 前 这 伟大的 白色的 王座 ,
他们在至高无上的白色宝座前毫无瑕疵。

[ˈferɪŋ] [ðə; ði][ˈdɪɡnəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] .
sharing the dignity and the privileges of the angels .
分享 这 尊严 和 这 特权 的 这 天使 .
分享天使的尊严和特权。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡlɔːrɪəs] [ɪnˈherɪtəns] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] ,
In view of the glorious inheritance that may be his ,
在 看法 的 这 辉煌 遗产 那 可能 是 他的 ,
鉴于他可能继承的辉煌遗产,

" [wʌt] [[æɪ; ʃəl][ə; eɪ][mæn] [ɡɪv] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [soʊl] ?
" what shall a man give in exchange for his soul ?
" 什么 将 一个 男人 给 在 交换 为了 他的 灵魂 ?
人要用什么来换取自己的灵魂?

" [ˈmæθjuː] - : - .
" Matthew 16 : 26 .
" 马修 - : - .

“马太福音 16:26。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pɔr] ,
He may be poor ,
他 可能 是 贫穷的 ,
他可能很穷,

[jet] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪn] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnəti] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld] [kʊd; kəd] [ˈnevər]
yet he possesses in himself a wealth and dignity that the world could never
然而 他 拥有 在 他自己 一个 财富 和 尊严 那 这 世界 可以 绝不
[brɪˈstoʊ] .
bestow .
赐给 .
但他自身却拥有世人永远无法赋予的财富和尊严。

[ðə; ði][soʊl] [riˈdiːmd] [ænd; ənd] [klenzd] [frʌm; frəm][sɪn] ,
The soul redeemed and cleansed from sin ,
这 灵魂 已赎回 和 已清洗 从 罪 ,
灵魂得到救赎, 洗净了罪恶,

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [ɪts][ˈnoʊb(ə)] [ˈpaʊəz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [ɪz][ʌv; əv] [sərˈpæsɪŋ]
with all its noble powers dedicated to the service of God , is of surpassing
和 全部它是 高贵 权力 投入的 到 这 服务 的 上帝 , 是 的 超越
[wɜːrθ] ;
worth ;
值得 ;
它拥有所有高贵的力量, 全部奉献给上帝, 具有无比的价值;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][dʒɔɪ][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gə:d][ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli]['eɪndʒəlz]['oʊvər]
and there is joy in heaven in the presence of God and the holy angels over
和 那里 是 喜悦 在 天堂 在 这 在场 的 上帝 和 这 圣 天使 超过
[wʌn] [soʊl] [ri'di:md] ,
one soul redeemed ,
一 灵魂 已赎回 ,
在上帝和圣天使的见证下，天堂里充满了喜乐，因为一个灵魂得到了救赎。

[ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] ['sɒŋz] [ʌv; əv]['hoʊli] ['traɪʌmf] .
a joy that is expressed in songs of holy triumph .
一个 喜悦 那 是 表达 在 歌曲 的 圣 胜利 .
一种在圣歌中表达的喜悦。

[ðə; ði][end]
The End
这 结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

